# **Abbiati, Magda**

Abbiati, Magda (2006): Grammatica di cinese moderno. Venezia: Cafoscarina (Manuali, 14).

Abbiati, Magda (2012): La scrittura cinese nei secoli. Dal pennello alla tastiera. 1. Aufl. Roma: Carocci (Studi superiori Lingue e letterature straniere, 847).

# **Abbuhl, R.**

Winke, P.M; Abbuhl, R. (2007): Taking a closer look at vocabulary learning strategies: A case study of a Chinese foreign language class. In: *Foreign Language Annals* 40 (4), S. 697–712.

# **Abraham, Wendy**

Abraham, Wendy (2013): Chinese for Dummies: John Wiley & Sons Inc.

Abraham, Wendy (2015): Le chinois pour les nuls. Unter Mitarbeit von Joël Bellassen, Wen hong Yu und Marie-Ange Gaullier. Paris: First éditions (Pour les nuls).

Abraham, Wendy; Buchta, Katrin (2009): Chinesisch für Dummies. 1. Aufl. Weinheim: Wiley-VCH (… für Dummies).

# **Adamson, Bob**

Feng, Anwei; Adamson, Bob (Hg.) (2014): Trilingualism in Education in China. Models and challenges: Springer (12). Online verfügbar unter http://dx.doi.org/10.1007/978-94-017-9352-0.

# **AFS Interkulturelle Begegnungen e.V.**

AFS Interkulturelle Begegnungen e.V. (Hg.) (2011): Handreichung für Gasteltern von Gastschülern aus Asien. Version 1.0. Stand Mai 2011.

# **Ahrens, Kathleen**

Ahrens, Kathleen; Huang, Chu-Ren (2016): Classifiers. In: Chu-Ren Huang und Dingxu Shi (Hg.): A reference grammar of Chinese. Zhong wen can kao yu fa. Cambridge: Cambridge University Press, S. 169–198.

# **Alai.**

Mo, Yan; Alai.; Ye, Zhaoyan; Feng, Li; Feng, Jicai; Hasselblatt, Karin; Buchta, Katrin (2009): Gela wird erwachsen und andere Erzählungen aus China. Zweisprachig Deutsch-Chinesisch. 1. Aufl. Zürich: Chinabooks E. Wolf.

# **Alexander, Richard**

Alexander, Richard (1979): Elements of a theory of second language learning. Frankfurt a.M.: Lang (Foreign language studies, 2).

# **Alitto, Guy**

Alitto, Guy (1996): 二十一世纪的世界文化会演化至儒家的文化吗？. 21shiji de shijie wenhua hui yanhua zhi rujia de wenhua ma? In: *读书* (1), S. 42–47.

# **Allen, J. R.**

Allen, J. R. (2008): Why learning to write Chinese is a waste of time: A modest proposal. In: *Foreign Language Annals* 41 (2), S. 237–251.

Allen, J. R. (2019): Recognition of Two Forms of Characters and Teaching Literary Chinese. In: Chris Shei, Monica McLellan Zikpi und Der-Lin Chao (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Language Teaching: Routledge.

# **Allen, Kate**

Ingulsrud, John E.; Allen, Kate (1999): Learning to read in China. Sociolinguistic perspectives on the acquisition of literacy. Lewiston, N.Y: E. Mellen Press.

# **Alleton, Viviane**

Alleton, Viviane (Hg.) (1999): De l'un au multiple. Traductions du chinois vers les langues européennes. Paris: Ed. de la Maison des Sciences de l'Homme.

# **Altmann, Gabriel**

Köhler, Reinhard; Altmann, Gabriel; Piotrowski, Rajmund G. (Hg.) (2005): Quantitative Linguistik. Ein internationales Handbuch. Berlin, New York: Walter de Gruyter.

# **Altmann, Romana**

Vochala, Jaromír; Vochala, Ju-chen; Kaden, Klaus; Altmann, Romana (1990): Einführung in die Grammatik des klassischen Chinesisch. Leipzig: Verl. Enzyklopädie.

# **Altmeyer, Marianne**

Altmeyer, Marianne (1985): Chinesischunterricht für Anfänger am Staatlichen Gymnasium am Rotenbühl in Saarbrücken. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 2, S. 67–70.

Altmeyer, Marianne (1985): Situationsbericht zum Chinesischunterricht in Frankreich. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 2.

Altmeyer, Marianne (1988): Vorschläge für die Entscheidungskriterien bei der Curriculumentwicklung im Fach Chinesisch an deutschen Gymnasien. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 5, S. 81–86.

# **Alverson, Hoyt**

Alverson, Hoyt (1994): Semantics and Experience. Universal Metaphors of Time in English, Mandarin, Hindi and Sesotho: Johns Hopkins University Press.

# **Amelung, I. u. a.**

Amelung, I. u. a. (Hg.) (2003): Selbstbehauptungsdiskurse in Asien: China - Japan - Korea. München: IUDICIUM.

# **Amelung, Iwo**

Amelung, Iwo; Schreijäck, Thomas (2012): Religionen und gesellschaftlicher Wandel in China. München: IUDICIUM.

# **Ammann, Margret**

Ammann, Margret (1995): Kommunikation und Kultur. Dolmetschen und Übersetzen heute ; eine Einführung für Studierende. 3. Aufl. Frankfurt (Main): IKO (Translatorisches Handeln Wissenschaft, 1).

# **Ammon, Ulrich**

Ammon, Ulrich (Hg.) (2007): Die deutsche Sprache in China. München: IUDICIUM.

# **An, Na**

Wang, Jun; An, Na; Wright, Clare (2018): Enhancing beginner learners’ oral proficiency in a flipped Chinese foreign language classroom. In: *Computer Assisted Language Learning* 31 (5-6), S. 490–521. DOI: 10.1080/09588221.2017.1417872.

# **An Hualin**

An Hualin (2005): Xiandai Hanyu shiyi jiyuanci yanjiu 现代汉语释义基元词研究. Xiandai Hanyu shiyi jiyuanci yanjiu. Di 1 ban. Beijing: Zhongguo shehui kexue chubanshe 中国社会科学出版社.

# **Andersen, Roger W.**

Andersen, Roger W. (Hg.) (1981): New dimensions in second language acquisition research. Teachers of English to Speakers of Other Languages. Rowley, Mass: Newbury House Publishers.

# **Anderson, Richard C.**

Anderson, Richard C.; Ku, Yu-Min; Li, Wenling; Chen, Xi; Wu, Xinchun; Shu, Hua (2013): Learning to See the Patterns in Chinese Characters. In: *Scientific Studies of Reading* 17 (1), S. 41–56. DOI: 10.1080/10888438.2012.689789.

Kuo, Li-jen; Anderson, Richard C. (2006): Morphological Awareness and Learning to Read: A Cross-Language Perspective. In: *Educational Psychologist* 41 (3), S. 161–180. DOI: 10.1207/s15326985ep4103\_3.

# **Anderson, Tim**

Duff, Patricia; Anderson, Tim; Ilnyckyj, Roma; VanGaya, Ella; Wang, Rachel; Yates, Elliott (2013): Learning Chinese. Linguistic, Sociocultural, and Narrative Perspectives. 1. Aufl. s.l.: Mouton de Gruyter (Trends in Applied Linguistics /TAL], v.5). Online verfügbar unter http://site.ebrary.com/lib/alltitles/docDetail.action?docID=10677786.

# **Andrulis, Richard S.**

Quanyu, Huang; Andrulis, Richard S.; Tong, Chen (1994): A guide to successful business relations with the Chinese. Opening the great wall's gate. Impr. New York NY u.a: Int. Business Pr.

# **Andy Hancock**

Andy Hancock (2014): Chinese complementary schools in Scotland and the Continua of Biliteracy. In: Andy Hancock und Xiao Lan Curdt-Christiansen (Hg.): Learning Chinese in diasporic communities. Many pathways to being Chinese. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins Publishing Company (AILA applied linguistics series, volume 12), S. 59–80.

# **Antonjan, Ksenia Vladislavovna**

Antonjan, Ksenia Vladislavovna (2003): Morfologija rezul'tativnych konstrukcij v kitajskom jazyke. [Morphologie der Resultativkonstruktionen im Chinesischen]. Moskva: Muravej.

# **Antor, Heinz**

Antor, Heinz (Hg.) (2007): Fremde Kulturen verstehen - fremde Kulturen lehren: Theorie und Praxis der Vermittlung interkultureller Kompetenz. Heidelberg: Winter.

# **Ao, Yichang**

Ao, Yichang; Yan, Guangyi (1997): 对外汉语经济专业教学中的外来词语问题. duiwai hanyu jingji zhuanye jiaoxue zhong de wailai ciyu wenti. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 13, S. 59–66.

# **Aoun, Joseph**

Aoun, Joseph; Li, Yen-hui Audrey (1993): On Some Differences between Chinese and Japanese Wh-Elements. In: *Linguistic Inquiry* 24 (2), S. 365–372. Online verfügbar unter http://www.jstor.org/stable/4178815.

Aoun, Joseph; Li, Yen-hui Audrey (1993): Wh-Elements in Situ: Syntax or LF? In: *Linguistic Inquiry* 24 (2), S. 199–238. Online verfügbar unter http://www.jstor.org/stable/4178811.

# **Appelt, D. Siege H.**

Appelt, D. Siege H. (2007): Orientierungsrahmen für den Lernbereich Globale Entwicklung im Rahmen einer Bildung für nachhaltige Entwicklung. KMK, BMZ, Bonn. Bonn. Online verfügbar unter http://www.bne-portal.de/coremedia/generator/unesco/de/Downloads/.

# **Archer, Louise**

Francis, Becky; Mau, Ada; Archer, Louise (2014): Speaking of identity?: British-Chinese young people’s perspectives on language and ethnic identity. In: Andy Hancock und Xiao Lan Curdt-Christiansen (Hg.): Learning Chinese in diasporic communities. Many pathways to being Chinese. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins Publishing Company (AILA applied linguistics series, volume 12), S. 203–218.

# **Arcodia, Giorgio Francesco**

Arcodia, Giorgio Francesco; Basciano, Bianca (2017): Adjectival Category 1. In: Istvan Kecskes und Chaofen Sun (Hg.): Key Issues In Chinese as a Second Language Research. New York, NY : Routledge, [2017]: Routledge, S. 103–124.

# **Arnett, Carlee**

Masuda, Kyoko; Arnett, Carlee; Labarca, Angela (Hg.) (2015): Cognitive Linguistics and Sociocultural Theory. Applications for Second and Foreign Language Teaching. Berlin/Boston: de Gruyter; de Gruyter Mouton (Studies in Second and Foreign Language Education [SSFLE], 8).

# **Arslangul, Arnaud**

Arslangul, Arnaud (2011): Les relations spatiales dynamiques en chinois langue étrangère. Saarbrücken: Editions universitaires européennes.

Arslangul, Arnaud; Lamouroux, Claude; Pillet, Isabelle (2015): Ni shuo ne? Chinesisch als 3. oder spätbeginnende Fremdsprache. Schülerbuch. Berlin: Cornelsen.

Arslangul, Arnaud; Lamouroux, Claude; Pillet, Isabelle (2015): Ni shuo ne? Chinesisch als 3. oder spätbeginnende Fremdsprache. Handreichungen für den Unterricht. Berlin: Cornelsen.

Arslangul, Arnaud; Lamouroux, Claude; Pillet, Isabelle (2015): Ni shuo ne? Chinesisch als 3. oder spätbeginnende Fremdsprache. Audio-CD. Berlin: Cornelsen.

Arslangul, Arnaud; Lamouroux, Claude; Pillet, Isabelle (2015): Ni shuo ne? Chinesisch als 3. oder spätbeginnende Fremdsprache. Arbeitsheft 1 (Lektionen 1 - 6) mit Audio-Dateien online. Berlin: Cornelsen.

# **Arslangul, Arnaud et al**

Arslangul, Arnaud et al (2013): Ni shuo ba! Méthode de chinois : A2/B1 du CECRL. Paris: Didier.

Arslangul, Arnaud et al; Lamouroux, Claude; Pillet, Isabelle (2015): Ni shuo ne? Chinesisch als 3. oder spätbeginnende Fremdsprache. Arbeitsheft 2 (Lektionen 7 - 14) mit Audio-Dateien online. Berlin: Cornelsen.

# **Artuso, Christian**

Bellassen, Joël; Zhang, Pengpeng; Artuso, Christian (1997): A key to Chinese speech and writing. Han yu yu yan wen zi qi meng. 1. Aufl. Beijing: Hua yu jiao yu chu ban she; Sinolingua.

Bellassen, Joël; Zhang, Pengpeng; Artuso, Christian (1997, 2010): A key to Chinese speech and writing. Han yu yu yan wen zi qi meng. Beijing: Hua yu jiao yu chu ban she; Sinolingua.

# **Asaridou, Salomi S.**

Asaridou, Salomi S.; Hagoort, Peter; McQueen, James M. (2015): Effects of Early Bilingual Experience with a Tone and a Non-Tone Language on Speech-Music Integration. In: *PloS one* 10 (12). DOI: 10.1371/journal.pone.0144225.

# **Aschenbrücker, Karin**

Aschenbrücker, Karin (2009): China. Gesellschaft und Wirtschaft im Umbruch ; Erfahrungen und Reflexionen aus Wissenschaft, Wirtschaft, Recht und Religion. Augsburg: Wißner-Verl.

# **ASSiMil**

ASSiMil (1994): ASSiMiL Selbstlernkurs für Deutsche. Die chinesische Schrift. Lehrbuch: ASSiMiL.

# **Auchlin, Antoine**

Auchlin, Antoine (1993): Faire, montrer, dire. Pragmatique comparée de l'énonciation en français et en chinois. Berne: Lang (Sciences pour la communication, 38).

# **Auernheimer, G.**

Auernheimer, G. (Hg.) (2002): Interkulturelle Kompetenz und pädagogische Professionalität. Opladen: Leske und Budrich.

# **Auernheimer, Georg**

Auernheimer, Georg (2003): Einführung in die Interkulturelle Pädagogik. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft.

# **Auroux, Sylvain**

Auroux, Sylvain (Hg.) (2000; 2001; 2006): History of the language sciences. An international handbook on the evolution of the study of language from the beginnings to the present. 3 Bde. Berlin: de Gruyter (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft, Band 18).

# **Autenrieth, Klaus F.**

Autenrieth, Klaus F. (1994): 24 Jahre Erfahrung mit Chinesisch-AGs und Kontakte zu einer chinesischen Mittelschule. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 10, S. 21–24.

Autenrieth, Klaus F. (1997): Schülerseminar "Chinesische Sprache und Kultur" für besonders befähigte Schülerinnen und Schüler in Baden-Württemberg (Bericht über das Schuljahr 1995/96). In: *CHUN - Chinesischunterricht* 13, S. 113–116.

Autenrieth, Klaus F. (1998): Lehrplan für die Gymnasien in Baden-Württemberg "Chinesisch als spätbeginnende Fremdsprache". In: *CHUN - Chinesischunterricht* 14.

# **Ayi, Bamo**

Ayi, Bamo; Harrell, Stevan; Lunzy, Ma (2007): Fieldwork Connections. The Fabric of Ethnographic Collaboration in China and America. Seattle: University of Washington Press. Online verfügbar unter http://gbv.eblib.com/patron/FullRecord.aspx?p=3444401.

# **Bachner, Andreas**

Bachner, Andreas (2014): Beyond sinology. Chinese writing and the scripts of culture. New York: Columbia University Press (Global Chinese Culture).

# **Bai**

Shi, Jinbo; Bin; Bai; Zhao, Liming (史金波 白濱 趙麗明 主編) (1995): Qitede Nüshu: Quanguo Nüshu Xueshu Kaocha Yantaohui Wenji (奇特的女書: 全國女書學術考察研討會文集. The Mystery of Nü Shu -- The Women's Script. Beijing: Beijing Yuyan Xueyuan Chubanshe.

# **Bai, Jianhua**

Bai, Jianhua (2008): Chinese Grammar Made Easy: A Practical and Effective Guide for Teachers: Yale University Press. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=249605897&flag=citavi.

# **Bai, Xiaohong**

Bai, Xiaohong (2008): 对外汉语教学中的插入语教学. Duiwai Hanyu jiaoxue zhong de charuyu jiaoxue. In: *Hanyu Xuexi* (4).

# **Bai, Xiaojing**

Zhan, Weidong; Bai, Xiaojing (2016): Sentence types. In: Chu-Ren Huang und Dingxu Shi (Hg.): A reference grammar of Chinese. Zhong wen can kao yu fa. Cambridge: Cambridge University Press, S. 401–450.

# **Bai Gang**

Bai Lesang; Bai Gang (2000): yingshi yuyan, zhuti ganying yu hanyu jiaoxue - "zhongwen zhi dao" jichu hanyu jiaoxuepian chuangbian xinde影视语言、主体感应与汉语教学——《中文之道》基础汉语教学片创编心得. In: di liu jie guoji hanyu jiaoxue taolunhui lunwen xuan bianji weiyuanhui《第六届国际汉语教学讨论会论文选》编辑委员会 (Hg.): di liu jie guoji hanyu jiaoxue taolunhui lunwen xuan第六届国际汉语教学讨论会论文选. Beijing: Beijing daxue chubanshe.

# **Bai Lesang**

Bai Lesang (1995): Faguo hanyu jiaoxue shi qianlun 法国汉语教学史浅论. In: di si jie guoji hanyu jiaoxue taolunhui lunwen xuan bianji weiyuanhui《第四届国际汉语教学讨论会论文选》编辑委员会 (Hg.): di si jie guoji hanyu jiaoxue taolunhui lunwen xuan 第四届国际汉语教学讨论会论文选. Beijing: Beijing yuyan xueyuan chubanshe 北京语言学院出版社.

Bai Lesang; Bai Gang (2000): yingshi yuyan, zhuti ganying yu hanyu jiaoxue - "zhongwen zhi dao" jichu hanyu jiaoxuepian chuangbian xinde影视语言、主体感应与汉语教学——《中文之道》基础汉语教学片创编心得. In: di liu jie guoji hanyu jiaoxue taolunhui lunwen xuan bianji weiyuanhui《第六届国际汉语教学讨论会论文选》编辑委员会 (Hg.): di liu jie guoji hanyu jiaoxue taolunhui lunwen xuan第六届国际汉语教学讨论会论文选. Beijing: Beijing daxue chubanshe.

# **Baines, Lawrence**

Rahouti, Noumane; Baines, Lawrence (2017): Optimal language learning. The strategies and epiphanies of gifted language learners.

# **Baker, Hugh**

Baker, Hugh; Ho, Pui-Kei (2003): Cantonese. [New ed.]. London: Teach Yourself.

# **Bao**

Bao; Rui; Bao, Rui; Du, Xiangyun; Valero, Paola Ximena (2015): A SOCIOCULTURAL APPROACH TO UNDERSTANDING CLASSROOM INTERACTION IN TEACHING AND LEARNING CHINESE AS A FOREIGN LANGUAGE. Online verfügbar unter https://pdfs.semanticscholar.org/4b89/80a74b3478da812561c25ef8441512fb605f.pdf.

# **Bao, Hanyi**

Bao, Hanyi (2011): Die Rolle der Kulturinformationen in Phraseologismen bei der Übertragung von moderner chinesischer Literatur ins Deutsche. München: IUDICIUM.

# **Bao, Rui**

Bao; Rui; Bao, Rui; Du, Xiangyun; Valero, Paola Ximena (2015): A SOCIOCULTURAL APPROACH TO UNDERSTANDING CLASSROOM INTERACTION IN TEACHING AND LEARNING CHINESE AS A FOREIGN LANGUAGE. Online verfügbar unter https://pdfs.semanticscholar.org/4b89/80a74b3478da812561c25ef8441512fb605f.pdf.

Bao, Rui (2015): A Sociocultural Approach to understanding classroom interaction in teaching and learning Chinese as a foreign language. PhD Dissertation. Aalborg University. Online verfügbar unter https://pdfs.semanticscholar.org/4b89/80a74b3478da812561c25ef8441512fb605f.pdf.

Bao, Rui (2017): Sociocultural perspective of the teacher’s roles in promoting learners’ involvement in Chinese as a foreign language class. In: *Language Teaching Research*.

Bao, Rui (2018): Collaborative dialogue between complete beginners of Chinese as a foreign language: implications it has for Chinese language teaching and learning. In: *Language Learning Journal*, S. 1–13. DOI: 10.1080/09571736.2017.1422136.

Bao, Rui; Du, Xiangyun (2015): Implementation of task-based language teaching in Chinese as a foreign language: benefits and challenges. In: *Language, Culture and Curriculum* 28 (3), S. 291–310. DOI: 10.1080/07908318.2015.1058392.

Bao, Rui; Du, Xiangyun (2015): Learners’ L1 Use in a Task-based Classroom: Learning Chinese as a Foreign Language from a Sociocultural Perspective. In: *JLTR* 6 (1), S. 12. DOI: 10.17507/jltr.0601.02.

# **Bao, Zhiming**

Bao, Zhiming (1999): The structure of tone. New York: Oxford University Press. Online verfügbar unter http://www.loc.gov/catdir/enhancements/fy0602/99019275-d.html.

Bao, Zhiming (1999): Tonal Contour and Register Harmony in Chaozhou. In: *Linguistic Inquiry* 30 (3), S. 485–493. Online verfügbar unter http://www.jstor.org/stable/4179074.

# **Bartos, Huba**

Bartos, Huba (2008): Chinese syntax and semantics. Berlin: Mouton (The linguistic review ;Special theme issue, 25.2008,3/4).

Ye, Qiuyue; Bartos, Huba (2017): The Comparison of Hungarian and Chinese Phonological Systems: A Pedagogical Perspective. In: Istvan Kecskes (Hg.): Explorations into Chinese as a Second Language. Cham: Springer International Publishing (Educational Linguistics, v.31), S. 31–63.

# **Basciano, Bianca**

Arcodia, Giorgio Francesco; Basciano, Bianca (2017): Adjectival Category 1. In: Istvan Kecskes und Chaofen Sun (Hg.): Key Issues In Chinese as a Second Language Research. New York, NY : Routledge, [2017]: Routledge, S. 103–124.

# **Bassetti, B.**

Bassetti, B. (2009): Effects of adding interword spacing on Chinese reading: A comparison of Chinese native readers and English readers of Chinese as a second language. In: *Applied Psycholinguistics* 30 (4), S. 757–775.

# **Bastid-Bruguière, Marianne**

Bastid-Bruguière, Marianne (2006): China's internationaliziation and foreign language learning. In: *Berliner China-Hefte (Berlin)* 31, S. 98–106.

# **Bauer, Robert Stuart**

Bauer, Robert Stuart (1997): Modern Cantonese phonology. Berlin: de Gruyter (Trends in linguisticsStudies and monographs, 102).

Cheung, Kwan-hin; Bauer, Robert Stuart (2002): The representation of Cantonese with Chinese characters. Berkeley, CA: University of California Press (Journal of Chinese linguistics;Monograph series, 18).

# **Bausch, Karl-Richard**

Bausch, Karl-Richard; Christ, Herbert; Krumm, Hans-Jürgen (Hg.) (2003): Handbuch Fremdsprachenunterricht. 4., vollst. neu bearb. Aufl. Tübingen: Francke (UTB, 8042/8043).

# **Bax, Stephen**

Qian, Kan; Bax, Stephen (Hg.) (2017): Beyond the language classroom: researching MOOCs and other innovations: Research-publishing.net.

Qian, Kan; Owen, Nathaniel; Bax, Stephen (2018): Researching mobile-assisted Chinese-character learning strategies among adult distance learners. In: *Innovation in Language Learning and Teaching* 12 (1), S. 56–71. DOI: 10.1080/17501229.2018.1418633.

# **Baxter, William Hubbard**

Baxter, William Hubbard (1992): A handbook of Old Chinese phonology. Berlin. 27-81: Mouton (Trends in linguistics Studies and monographs, 64).

Baxter, William Hubbard (2000): An etymological dictionary of common Chinese characters. Online verfügbar unter http://www-personal.umich.edu/~wbaxter/etymdict.html, zuletzt aktualisiert am 30.03.2001, zuletzt geprüft am 05.01.2009.

Harbsmeier, Christoph; Jiang, Shaoyu; Baxter, William Hubbard (2015): Thesaurus Linguae Sericae. TLS 新編漢文大典. Online verfügbar unter http://tls.uni-hd.de/Lasso/TLS/default.html, zuletzt geprüft am 05.01.2009.

Kroll, Paul W.; Baxter, William Hubbard; Boltz, William G.; Knechtges, David R.; Lien, Y. Edmund; Richter, Antje et al. (2017): A student's dictionary of classical and medieval Chinese. Revised edition. Leiden, Boston: Brill.

# **Bayer, Josef**

Bayer, Josef; Struckmeier, Volker (Hg.) (2017): Discourse Particles. Formal approaches to their syntax and semantics. Berlin, Boston: de Gruyter (Linguistische Arbeiten, 564). Online verfügbar unter https://doi.org/10.1515/9783110497151.

# **Bazant-Kimmel, Christina**

Bazant-Kimmel, Christina (2003): "mit anderen augen hören" – Authentische Hörtexte zum interkulturellen Lernen im ChaF-Unterricht. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 18, S. 175–185.

Bazant-Kimmel, Christina (2018): Learning to Read Authentic Texts in Chinese as a Foreign Language: An Action Research-Based Investigation of a New Approach towards Raising Students’ Awareness of Literary Function Words. In: *Vienna Journal of East Asian Studies* 10 (1), S. 211–232. DOI: 10.2478/vjeas-2018-0008.

# **Becker, Florian**

Ma, Xiaojuan; Becker, Florian (2015): Business-Kultur in China. China-Expertise in Werten, Kultur und Kommunikation. Wiesbaden: Springer Gabler (Essentials).

# **Becker, Kay Ariane**

Becker, Kay Ariane (2010): Grundlagen erfolgreicher Schriftzeichenvermittlung. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 25, S. 186–195.

# **Behr, Wolfgang**

Gassmann, Robert H.; Behr, Wolfgang (2005): 30 Texte mit Glossaren und Grammatiknotizen. 2., überarb. und erw. Aufl. Bern: Peter Lang (Schweizer asiatische StudienStudienhefte, 18,2).

Gassmann, Robert H.; Behr, Wolfgang (2005): Antikchinesisch - ein Lehrbuch in drei Teilen. Grammatik des Antikchinesischen. Bern: Peter Lang (Schweizer asiatische Studien Studienhefte, Bd. 18).

Gassmann, Robert H.; Behr, Wolfgang (2013): Antikchinesisch - Ein Lehrbuch in drei Teilen. Teil 1: Eine propädeutische Einführung in fünf Element(ar)gängen Teil 2: 30 Texte mit Glossaren und Grammatiknotizen Teil 3: Grammatik des Antikchinesischen. Bern, Berlin, Bruxelles, Frankfurt am Main, New York, Oxford, Wien: Schweizer Asiatische Studien / Studienhefte.

Sybesma, Rint; Behr, Wolfgang; GU, Yueguo; Handel, Zev; Huang, Cheng-Teh James; Myers, James (Hg.) (2017): Encyclopedia of Chinese language and linguistics. Leiden: Brill.

# **Beijing Language and Culture University**

Beijing Language and Culture University (2006): A Demonstration of Chinese Classroom Instruction. (6 DVDs + 6 books): Beijing Language & Culture University Press,China.

Beijing Language and Culture University (2006): A Demonstration of Chinese classroom Instruction - Grammar. 汉语课堂教学示范·综合课 语法教学: Beijing Language & Culture University Press,China.

Beijing Language and Culture University (2006): A Demonstration of Chinese classroom Instruction - Speaking: Beijing Yuyan Daxue Chubanshe 北京语言大学出版社.

# **Beijing yu yan da xue dui wai Han yu yan jiu zhong xin.**

Beijing yu yan da xue dui wai Han yu yan jiu zhong xin. (Hg.) (2009): Bu tong huan jing xia de Han yu jiao xue tan suo 不同环境下的汉语教学探索. Di 5 jie dui wai Han yu guo ji xue shu yan tao hui lun wen ji 第五届对外汉语国际学术研讨会论文集. Di 1 ban. Beijing: Wai yu jiao xue yu yan jiu chu ban she 外语教学与研究出版社. (Beijing yu yan da xue dui wai han yu yan jiu zhong xin shu xi).

# **Beijing yuyan wenhua daxue hanyu sucheng xueyuan 北京语言文化大学汉语速成学院**

Beijing yuyan wenhua daxue hanyu sucheng xueyuan 北京语言文化大学汉语速成学院 (Hg.) (1999): hanyu sucheng jiaoxue yanjiu di er ji 《汉语速成教学研究》第二辑. Beijing: Huayu jiaoxue chubanshe 华语教学出版社 Sinolingua.

# **Beijing yuyan wenhua daxue hanyu xueyuan 北京语言文化大学汉语学院**

Beijing yuyan wenhua daxue hanyu xueyuan 北京语言文化大学汉语学院 (Hg.) (2001): yuyan wenhua jiaoxue yu yanjiu (2001 nian juan)《语言文化教学与研究（二〇〇一年卷）》. Beijing: Renmin jiaoyu chubanshe.

# **Beijing yuyan xueyuan jiaowuchu 北京语言学院教务处**

Beijing yuyan xueyuan jiaowuchu 北京语言学院教务处 (Hg.) (1993): duiwai hanyu jiaoxue lunji 对外汉语教学论集. Beijing: Beijing yuyan xueyuan chubanshe 北京语言学院出版社.

# **Beijing yuyan xueyuan shijie hanyu jiaoxue jiaoliu zhongxin xinxi ziliao bu 北京语言学院世界汉语教学交流中心信息资料部**

Beijing yuyan xueyuan shijie hanyu jiaoxue jiaoliu zhongxin xinxi ziliao bu 北京语言学院世界汉语教学交流中心信息资料部 (1991): Shijie hanyu jiaoxue gaikuang 世界汉语教学概况. Beijing: Guoji wenhua chuban gongsi 国际文化出版公司.

# **Beijingshi Yuyan Xuehuibian 北京市语言学会编**

Beijingshi Yuyan Xuehuibian 北京市语言学会编 (Hg.) (1982): Limao he limao yuyan 礼貌和礼貌语言 (Politeness and the language of politeness). Beijing: Beijing chubanshi 北京出版社.

# **Bel-Enguix, Gemma**

Gala, Núria; Rapp, Reinhard; Bel-Enguix, Gemma (2015): Language production, cognition, and the lexicon: Springer (Text, speech and language technology, 48).

Gala, Núria; Rapp, Reinhard; Bel-Enguix, Gemma (2015): Language Production, Cognition, and the Lexicon [recurso electrónico]. In: *Springer eBooks 2015 [recurso electrónico]*.

# **Bellassen, Joël**

Bellassen, Joël (1998): 《实用汉语语法指南》引言. "Shiyong Hanyu yufa zhinan" yinyan (Introduction à Chinois Mode d’emploi),. In: *Shijie hanyu jiaoxue (Chinese Teaching in the World)* (1).

Bellassen, Joël; Zhang, Pengpeng; Artuso, Christian (1997): A key to Chinese speech and writing. Han yu yu yan wen zi qi meng. 1. Aufl. Beijing: Hua yu jiao yu chu ban she; Sinolingua.

Bellassen, Joël; Zhang, Pengpeng; Artuso, Christian (1997, 2010): A key to Chinese speech and writing. Han yu yu yan wen zi qi meng. Beijing: Hua yu jiao yu chu ban she; Sinolingua.

# **Bender-Szymanski, Dorothea**

Bender-Szymanski, Dorothea (2002): Interkulturelle Kompetenz bei Lehrerinnen und Lehrern aus der Sicht der empirischen Bildungsforschung. In: G. Auernheimer (Hg.): Interkulturelle Kompetenz und pädagogische Professionalität. Opladen: Leske und Budrich, S. 153–179.

# **Benedict, Paul K.**

Benedict, Paul K. (1972): Sino-Tibetan. A conspectus. Cambridge: Univ. Press (Princeton-Cambridge studies in Chinese linguistics / Princeton-Cambridge studies in Chinese linguistics, 2).

# **Benedix, Antje**

Benedix, Antje (2006): Differenzieren im Chinesischunterricht mit "Dong bu dong?" – Präsentation eines Lernmaterialentwurfs. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 21, S. 101–109.

Benedix, Antje (2008): Dong bu Dong? Chinesisch für den schulischen Unterricht. Stuttgart: Klett, Ernst, Verlag GmbH.

Benedix, Antje (2009): Chinesisch als Fremdsprache in der Sekundarschule. Binnendifferenzierung und die Gestaltung von Unterrichtsmaterialien. Marburg: Tectum-Verlag.

# **Benjaporn**

Bonenberger, Angela; vom Hofe; Benjaporn; Mertins, Wolfgang; Zingraf Bolton, Nicola (2012): Chinesisch - (k) ein Rätsel: Das Lese-, Lehr und Übungsbuch. Stuttgart: Schmetterling Verlag.

# **Beppler, Marie L.**

Beppler, Marie L. (2011): Wortschatztrainer Chinesisch. HSK-3-Prüfung. [München]: Langenscheidt.

# **Beppler-Lie, Marie-Luise**

Beppler-Lie, Marie-Luise; Cheng, T'ien-mu; Lang, Hermann (1975): Grammatisch-lexikalischer Führer zu "Elementary Chinese". Bochum: Brockmeyer.

Beppler-Lie, Marie-Luise; Wu, Jianhong (1999): Chinesisch effizient. Der Weg zur chinesischen Sprache. Ein Lehrbuch; Bd 1. Grammatik (Lektionen 1-12): IKO.

Beppler-Lie, Marie-Luise; Wu, Jianhong (2003): Chinesisch effizient. Der Weg zur chinesischen Sprache. Ein Lehrbuch; Bd 3. Grammatik (Lektionen 13-24): IKO.

# **Berg, Christine**

Berg, Christine (2010): Interaktive Websites als innovative Herausforderung für den multimedialen Chinesischunterricht. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 25, S. 207–214.

Berg, Christine (2010): Modernes chinesisches Schreib- und Zeichenlexikon. Hamburg: Buske.

Berg, Christine (2014): 18. Tagung zum modernen Chinesischunterricht Chinesisch als Fremdsprache: Mündlichkeit und Schriftlichkeit. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 29, S. 110–116.

Berg, Christine (2014): Bericht 4. Norddeutsches Chinesischlehrertreffen. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 29, S. 107–109.

Berg, Christine (2015): Beijing yi ye 北京一夜: Multisensorisches Lernen mit chinesischen Musik-Video-Clips. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 30, S. 75–83.

# **Berg, Marinus K. A. van den**

Berg, Marinus K. A. van den; Wu, Guo (2006): The Chinese particle Le. Discourse construction and pragmatic marking in Chinese. London: Routledge (Routledge studies in Asian linguistics, 8). Online verfügbar unter http://www.loc.gov/catdir/toc/ecip062/2005030912.html / http://www.loc.gov/catdir/enhancements/fy0652/2005030912-d.html.

# **Berger, Douglas**

Liu, JeeLoo; Berger, Douglas (2014): Nothingness in Asian Philosophy. Online verfügbar unter http://gbv.eblib.com/patron/FullRecord.aspx?p=1711535.

# **Bergstrom, Mary**

Bergstrom, Mary (2012): All eyes East. Lessons from the front lines of marketing to China's youth. 1. Aufl. New York, NY: Palgrave Macmillan.

# **Berkenbusch, Eckhard**

Berkenbusch, Eckhard (Hg.) (1994): Praktisches Chinesisch. = Shiyong-hanyu-keben. Beijing-Yuyan-Xueyuan. 1. Aufl. Beijing: Shangwu Yinshuguan.

# **Berman, P.**

Wilberschied, L.; Berman, P. (2004): Effect of using photos from authentic video as advance organizers on listening comprehension in a FLES Chinese class. In: *Foreign Language Annals* 37 (4), S. 534–543.

# **Bermann, Indre**

Bermann, Indre; Guder, Andreas (2010): 拔苗助长? Bá miáo zhù zhăng? Eine Erhebung zur Sprachausbildung in chinawissenschaftlichen BA-Studiengängen an deutschsprachigen Hochschulen 2010. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 25, S. 129–140.

# **Bernard Mohan**

Bernard Mohan; Jingzi Huang (2002): Assessing the Integration of Language and Content in a Mandarin as a Foreign Language Classroom. In: *Linguistics and Education* 13 (3), S. 405–433. DOI: 10.1016/S0898-5898(01)00076-6.

Jingzi Huang; Bernard Mohan (2009): A functional approach to integrated assessment of teacher support and student discourse development in an elementary Chinese program. In: *Linguistics and Education* 20 (1), S. 22–38. DOI: 10.1016/j.linged.2009.01.006.

# **Berndt, R.**

Berndt, R. (Hg.) (2007): Internationale Wettbewerbsstrategien: Die globale Wirtschaft und die Herausforderung China. Berlin u.a: Springer.

# **Bernhardt, Babette**

Bernhardt, Babette (2015): Übersetzen chinesischer Literatur in der DDR. Erfahrungsberichte und der Versuch eines Überblicks.

# **Bettinson, Mat**

McLaren, Anne E.; Bettinson, Mat (2016): Digital Tools for Chinese Character Acquisition and Their Impact on Student Motivation. In: Robyn Moloney und Hui Ling Xu (Hg.): Exploring Innovative Pedagogy in the Teaching and Learning of Chinese as a Foreign Language: Springer Singapore (Multilingual Education), S. 235–251.

# **Beutel, Helga**

Karl, Ilse; Beutel, Helga (1993): Chinesische Wortbildung. Studien zur Theorienbildung und Wortstrukturbeschreibung. Heidelberg: Groos (Sinolinguistica, 4).

# **Bhatt, Sunil**

Chan, Wai Meng; Bhatt, Sunil; Nagami, Masanori; Walker, Izumi (Hg.) (2015): Culture and Foreign Language Education. Culture and Foreign Language Education Insights from Research and Implications for the Practice. Berlin: de Gruyter Mouton (Studies in Second and Foreign Language Education [SSFLE], 10). Online verfügbar unter http://www.gbv.de/dms/bowker/toc/9781501510946.pdf.

# **Bi, Nyan-Ping**

Bi, Nyan-Ping (2019): Revisiting Performance Levels and Communicative Modalities. In: Yang Xiao-Desai und Ka F. Wong (Hg.): Explorations in teaching Chinese as a second language. Studies in honor of Professor Tao-chung "Ted" Yao. First edition. Boston: Cheng & Tsui.

# **Bieg, Lutz**

Bieg, Lutz (2012): Geschichte der chinesischen literatur. History of chinese literature. [Place of publication not identified]: De Gruyter Saur.

# **Bieg-Brentzel, Rotraut**

Bieg-Brentzel, Rotraut (2005): Berlin. Arbeitsberichte zum Chinesischunterricht an Sekundarschulen in neun deutschen Bundesländern. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 20, S. 124–125.

# **Billion, Roger**

Billion, Roger (1994): Zu den Entwicklungen und Problemen des Chinesischunterrichts an französischen Gymnasien. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 10.

# **Bin**

Shi, Jinbo; Bin; Bai; Zhao, Liming (史金波 白濱 趙麗明 主編) (1995): Qitede Nüshu: Quanguo Nüshu Xueshu Kaocha Yantaohui Wenji (奇特的女書: 全國女書學術考察研討會文集. The Mystery of Nü Shu -- The Women's Script. Beijing: Beijing Yuyan Xueyuan Chubanshe.

# **Biq, Yung-O**

Biq, Yung-O (1987): The semantics and pragmatics of 'cai' and 'jiu' in mandarin Chinese. Bloomington: Indiana University Linguistics Club (Indiana University (Bloomington), Linguistics Club. (409)).

Biq, Yung-O; Huang, Chu-Ren (2016): Adverbs. In: Chu-Ren Huang und Dingxu Shi (Hg.): A reference grammar of Chinese. Zhong wen can kao yu fa. Cambridge: Cambridge University Press, S. 315–354.

# **Birch**

Hall, Kira; Bucholtz, Mary; Moonwomon; Birch (Hg.) (1992): Locating Power: Proceedings of the Second Berkeley Women and Language Conference. Berkeley.

# **Birnbaum, Phyllis**

Birnbaum, Phyllis (2017): Manchu princess, japanese spy. [Place of publication not identified]: Columbia Univ Press.

# **Bisang, Walter**

Bisang, Walter (1992): Das Verb im Chinesischen, Hmong, Vietnamesischen, Thai und Khmer. Vergleichende Grammatik im Rahmen der Verbserialisierung, der Grammatikalisierung und der Attraktorpositionen. Tübingen: Narr (Language universals series, 7).

Humbach, Helmut; Schmidt, Maria Gabriela; Bisang, Walter (Hg.) (2001): Philologica et linguistica. Historia, pluralitas, universitas : Festschrift für Helmut Humbach zum 80. Geburtstag am 4. Dezember 2001. Trier: Wissenschaftlicher Verlag Trier.

# **Bischoff, Friedrich Alexander**

Bischoff, Friedrich Alexander (1998): Einführung in die Chinesische Schriftsprache. Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften.

# **Bislev, Ane**

Bislev, Ane (2019): Don’t talk back to your father – online anti-Taiwanese independence nationalist discourse. In: Chris Shei (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Discourse Analysis: Routledge, S. 404–414.

# **Bittner, Dagmar**

Bittner, Dagmar; Ruhlig, Nadja (Hg.) (2013): Lexical bootstrapping. The role of lexis and semantics in child language development (Cognitive Linguistics Research, 50). Online verfügbar unter http://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&scope=site&db=e000xat&AN=604279.

# **Blount, Benjamin**

Yamaguchi, Masataka; Tay, Dennis; Blount, Benjamin (Hg.) (2014): Approaches to Language, Culture, and Cognition. The intersection of cognitive linguistics and linguistic anthropology. London: Palgrave Macmillan UK.

# **Bluemel, Brody**

Bluemel, Brody (2019): Pedagogical Applications of Chinese Parallel Corpora. In: Xiaofei Lu und Berlin Chen (Hg.): Computational and Corpus Approaches to Chinese Language Learning. Singapore: Springer Singapore (Chinese Language Learning Sciences), S. 81–98.

# **Blumhofer, Andreas**

Blumhofer, Andreas; Yang, Donghui (2015): Chinesische Gedichte der Tangzeit: Lesen - Übersetzen - Verstehen. Norderstedt: Books on Demand.

# **Bo, Wei**

Bo, Wei; Chen, Jing; Guo, Kai; Jin, Tan (2019): Data-Driven Adapting for Fine-Tuning Chinese Teaching Materials: Using Corpora as Benchmarks. In: Xiaofei Lu und Berlin Chen (Hg.): Computational and Corpus Approaches to Chinese Language Learning. Singapore: Springer Singapore (Chinese Language Learning Sciences), S. 99–118.

# **Bo, Yixian**

Bo, Yixian (1985): Bildbeschreibung – Einsatz von Bildern und Karikaturen in der Konversationsstunde. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 2, S. 21–33.

# **Bodomo, Adams B.**

Bodomo, Adams B. (2003): Lexical-functional grammar analysis of Chinese. Berkeley, Calif.: Univ. (Journal of Chinese linguistics;Monograph series, 19).

# **Böhm, Maja**

Böhm, Maja (1995): Analyse zentraler deutscher Kulturstandards in ihrer Handlungswirksamkeit in der Begegnung zwischen chinesischen Studenten / Sprachdozenten und Deutschen. Diplomarbeit. Univ., Regensburg.

# **Bohn, Hartmut**

Bohn, Hartmut (1998): Quantitative Untersuchungen der modernen chinesischen Sprache und Schrift. Hamburg: Kovac.

# **Böhn, Dieter**

Böhn, Dieter (Hg.) (1997): Die Volksrepublik China und die Bundesrepublik Deutschland: Erweiterungen schulbuchbezogener Wahrnehmungshorizonte. Hannover: Hahn.

# **Bokhorst-Heng, Wendy D.**

Silver, Rita Elaine; Bokhorst-Heng, Wendy D. (2015): Quadrilingual education in Singapore. Pedagogical innovation in language education. 1. Aufl. s.l.: Springer-Verlag (Education Innovation Series). Online verfügbar unter http://gbv.eblib.com/patron/FullRecord.aspx?p=4354385.

# **Bolten, Jürgen**

Bolten, Jürgen (Hg.) (2000): Studien zur internationalen Unternehmenskommunikation. Waldsteinberg.

Bolten, Jürgen (Hg.) (2003): Interkulturelle Kommunikation. Texte und Übungen zum interkulturellen Handeln. Sternenfels: Verlag Wissenschaft und Praxis.

Bolten, Jürgen (2006): Die Entwicklung von Nationalstereotypen im Globalisierungsprozess. Hypothesen zum Auftakt einer international durchgeführten Langzeituntersuchung zu Veränderungen des Deutschlandbildes bei Studierenden. In: *Zeitschrift für interkulturellen Fremdsprachenunterricht* 11 (3).

Bolten, Jürgen (2007): Einführung in die Interkulturelle Wirtschaftskommunikation. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht.

Bolten, Jürgen (2007): Interkulturelle Kompetenz. Erfurt: Landeszentrale für politische Bildung Thüringen.

# **Bolton, Kingsley**

Bolton, Kingsley; Hutton, Christopher (2003): Western Linguists and the Languages of China, Volumes 8-12: Chinese Dictionaries, Second Series. Ganesha - Western Linguists and The Languages of China. Chicago: University of Chicago Press.

Bolton, Kingsley; Kwok, Helen (Hg.) (1992): Sociolinguistics today. International perspectives. London: Routledge.

# **Boltz, William G.**

Boltz, William G. (1994): The origin and early development of the Chinese writing system. New Haven Conn.: American Oriental Society (American Oriental series, Vol. 78).

Kroll, Paul W.; Baxter, William Hubbard; Boltz, William G.; Knechtges, David R.; Lien, Y. Edmund; Richter, Antje et al. (2017): A student's dictionary of classical and medieval Chinese. Revised edition. Leiden, Boston: Brill.

# **Bond, Zinny Beutner Michael**

Tao, Liang; Bond, Zinny Beutner Michael (2006): Speech Recognition Technology in the Instruction of Mandarin Chinese. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 41 (3), S. 57–88.

# **Bonenberger, Angela**

Bonenberger, Angela; vom Hofe; Benjaporn; Mertins, Wolfgang; Zingraf Bolton, Nicola (2012): Chinesisch - (k) ein Rätsel: Das Lese-, Lehr und Übungsbuch. Stuttgart: Schmetterling Verlag.

# **Bonin, Therese M.**

Bonin, Therese M. (1982): Teaching culture in beginning language classes. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 17 (3), S. 33–48.

# **Böning, Uwe**

Böning, Uwe (Hg.) (2000): Interkulturelle Business-Kompetenz: geheime Regeln beachten – unsichtbare Barrieren überwinden. Frankfurt (Main): Frankfurter Allgemeine Zeitung, Verl.-Bereich Buch.

# **Börner, Wolfgang**

Börner, Wolfgang; Vogel, Klaus (Hg.) (1993): Wortschatz und Fremdsprachenerwerb. Bochum: AKS.

# **Borrelli, Michele**

Borrelli, Michele (Hg.) (1992): Zur Didaktik interkultureller Pädagogik. Hohengehren: Schneider.

# **Bosse, Elke**

Bosse, Elke (2003): Interkulturelles Training als Ergänzung universitärer Fremdsprachenkurse? In: J. Eckerth und M. Wendt (Hg.): Interkulturelles und transkulturelles Lernen im Fremdsprachenunterricht. Frankfurt am Main [u.a.]: Lang, S. 155–167.

# **Böttcher, Siegfried**

Böttcher, Siegfried (1996): Ostasien denkt und handelt anders: Konsequenzen für Deutschland. Berlin: Duncker & Humblot.

Böttcher, Siegfried (1999): Kulturelle Unterschiede - Grenzen der Globalisierung: ein Vergleich zwischen dem Westen und Ostasien. Berlin: Duncker & Humblot.

# **Botzakis, Stergios**

Botzakis, Stergios; Malloy, Jacquelynn (2005): International Report on Literacy Research: China, Japan, Iran, Estonia, Chile. In: *Reading Research Quarterly* 40 (3), S. 382–386.

# **Bourgerie, D.**

Bourgerie, D. (2003): Computer assisted language learning for Chinese: A survey and annotated bibliography. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 38 (2), S. 17–47.

# **Bourgerie, Dana**

Christensen, Matthew B.; Bourgerie, Dana (2015): Chinese for Special Purposes: Individualized Instruction as a Bridge to Overseas Direct Enrollment. In: Tony Brown und Jennifer Bown (Hg.): To advanced proficiency and beyond. Theory and methods for developing superior second language ability. Washington, D.C.: Georgetown University Press, S. 87–104.

# **Bown, Jennifer**

Brown, Tony; Bown, Jennifer (Hg.) (2015): To advanced proficiency and beyond. Theory and methods for developing superior second language ability. Washington, D.C.: Georgetown University Press.

# **Boyce, Conal**

Boyce, Conal (1980): Recitation of Chinese Poetry. In: *Journal of the American Oriental Society* 100 (4), S. 503–509.

# **Boyd, Julia**

Boyd, Julia (2012): A dance with the dragon. The vanished world of Peking's foreign colony. London u. a: Tauris.

# **bpb**

bpb (Hg.) (2005): Die Volksrepublik China: Informationen zur politischen Bildung. 4. Quartal. Bonn: Bundeszentrale für politische Bildunng.

# **Bramkamp, Agatha C.**

Bramkamp, Agatha C.; Giet, Franz (Hg.) (1987): Chinese-western encounter. Studies in linguistics and literature ; Festschrift for Franz Giet on the occasion of his 85th birthday. San Francisco, Calif.: Chinese Materials Center Publ. (Asian library series / Asian library series, 44).

# **Bramsen, Christopher Bo**

Bramsen, Christopher Bo (2001): Open doors. Vilhelm Meyer and the establishment of General Electric in China. Richmond: Curzon.

# **Branner, David Prager**

Branner, David Prager (2000): Problems in comparative Chinese dialectology. The classification of Miin and Hakka. Berlin, New York: Mouton (Trends in linguisticsStudies and monographs, 123).

Branner, David Prager (2002): Common Chinese and Early Chinese Morphology. In: *Journal of the American Oriental Society* 122 (4), S. 706–721, zuletzt geprüft am 11.01.2009.

Branner, David Prager (Hg.) (2006): The Chinese rime tables. Linguistic philosophy and historical-comparative phonology. Amsterdam: Benjamins (Amsterdam studies in the theory and history of linguistic scienceSeries 4, Current issues in linguistic theory, 271). Online verfügbar unter http://www.loc.gov/catdir/toc/fy0607/2005057242.html.

# **Bräutigam, Herbert**

Bräutigam, Herbert; Lau, Ulrich (1992): Studien zur Kulturgeschichte Chinas. Beiträge zur Tagung "Kulturgeschichte Chinas" vom 21. bis 23. November 1989 in Dresden. Frankfurt/M.: Verl. für Interkulturelle Kommunikation (Dresdner Tagungsberichte, 3).

# **Bredella, L.**

Bredella, L.; Christ, H. (Hg.) (2007): Fremdverstehen und interkulturelle Kompetenz. Tübingen: Narr.

# **Bredella, Lothar**

Bredella, Lothar; Christ, Herbert (Hg.) (1995): Didaktik des Fremdverstehens. Tübingen: Narr.

Bredella, Lothar; Christ, Herbert (1995): Didaktik des Fremdverstehens im Rahmen einer Theorie des Lehrens und Lernens fremder Sprachen. In: Lothar Bredella und Herbert Christ (Hg.): Didaktik des Fremdverstehens. Tübingen: Narr, S. 8–19.

Bredella, Lothar; Delanoy, Werner (Hg.) (1999): Interkultureller Fremdsprachenunterricht. Tübingen: Narr.

# **Brexendorff, Heidi**

Brexendorff, Heidi (1995): Ausgewählte Lehrmethoden und Übungsformen in Intensivkursen unter besonderer Berücksichtigung des Methodenwechsels. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 11, S. 35–44.

Brexendorff, Heidi (2010): Ergebnisse von Konversations- und Aussprache- unterricht an der Universität unter unterschiedlichen Lernbedingungen. Ein empirischer Vergleich. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 25.

Brexendorff, Heidi (2011): Chinesische Grammatik und Übersetzung in der Mittelstufe. Die Partikel "Le" und andere Tücken. 1. Aufl. Stuttagt: Schmetterling Verlag.

Brexendorff, Heidi; Chiao, Wei (2009): Chinesische Zeitungslektüre. Aus der VR China 1988-2008 zu Themen aus Politik und Wirtschaft. Stuttgart: Schmetterling Verlag.

Brexendorff, Heidi; Chiao, Wei; Kösterkamp, Dorothea (Hg.) (2017): Chinesische Fachtexte. Naturwissenschaft und Technik. Schmetterling-Verlag. 1. Auflage 2017. Stuttgart: Schmetterling Verlag.

Chiao, Wei; Brexendorff, Heidi (1984): Schwierigkeiten beim Erlernen der chinesischen Phonetik. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 1.

Chiao, Wei; Brexendorff, Heidi (1999): Grundstudium Chinesisch 2. [Nachdr.]. Regensburg: Dürr & Kessler/Wolf Verlag (Grundstudium Chinesisch, 2).

# **Brezina, Vaclav**

Xu, Hai; Lu, Xiaofei; Brezina, Vaclav (2019): Acquisition of the Chinese Particle le by L2 Learners: A Corpus-Based Approach. In: Xiaofei Lu und Berlin Chen (Hg.): Computational and Corpus Approaches to Chinese Language Learning. Singapore: Springer Singapore (Chinese Language Learning Sciences), S. 197–216.

# **Brier, Sam**

Brier, Sam; Lu, Xia (2008): A Chinese Phrase a Day. Practice Pad: Tuttle Publishing. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=249521189&flag=citavi.

# **Brislin, Richard W.**

Brislin, Richard W.; Yoshida, Tomoko (1994): Intercultural communication training. An introduction. Thousand Oaks: SAGE Publications (Communicating effectively in multicultural contexts, 2). Online verfügbar unter http://www.loc.gov/catdir/enhancements/fy0655/93043061-t.html.

# **Britzelmaier, Bernd**

Britzelmaier, Bernd; Xu, Yan (2012): Business in China. Herne: NWB-Verl (Kompakt-Training Praktische Betriebswirtschaft).

# **Broughton, Jeffrey Lyle**

Broughton, Jeffrey Lyle (2012): Zongmi on Chan: Columbia University Press.

# **Brown, Tony**

Brown, Tony; Bown, Jennifer (Hg.) (2015): To advanced proficiency and beyond. Theory and methods for developing superior second language ability. Washington, D.C.: Georgetown University Press.

# **Bruckmann, Gabriele**

Bruckmann, Gabriele (1980): Untersuchung über phonetisch hervortretende Wörter im Chinesischen. Dissertation. Universität Zürich, Zürich.

# **Brunstermann, Birgit**

Brunstermann, Birgit (2001): Sino-German co-operation in the field of vocational training: how the "Dualsystem" can help vocational training in China. In: *China Perspectives (Hong Kong)* 36, S. 47–56.

# **Brüser-Sommer, Ehlert**

Brüser-Sommer, Ehlert (2002): "Deutsche" Schulen in China: Peking, Shanghai, Hongkong, Qingdao - Botschaftsschule, Expertenschule, Fremdsprachenschule. In: *Der deutsche Lehrer im Ausland* 49 (3), S. 166–171.

# **Bucher, Stefan**

Bucher, Stefan (1999): Verstehen und Missverstehen in der interkulturellen Kommunikation aus psycholinguistischer und pragmalinguistischer Perspektive. In: H. R. Fluck und J. Gerbig (Hg.): Spracherwerb Deutsch in Ost- und Zentralasien: Lehr- und Lerntraditionen im Wandel. Tübingen: Stauffenburg, S. 17–30.

# **Bucholtz, Mary**

Hall, Kira; Bucholtz, Mary; Moonwomon; Birch (Hg.) (1992): Locating Power: Proceedings of the Second Berkeley Women and Language Conference. Berkeley.

# **Buchta, Katrin**

Abraham, Wendy; Buchta, Katrin (2009): Chinesisch für Dummies. 1. Aufl. Weinheim: Wiley-VCH (… für Dummies).

Li, Yinghua; Buchta, Katrin (2006): HSK-Übungsbuch. Elementarstufe. Hamburg: Buske.

Li, Yinghua; Buchta, Katrin (2010): HSK-Uebungsbuch. Stufen 3 und 4. Hamburg: Buske.

Li, Yinghua; Buchta, Katrin (2013): HSK-Übungsbuch Stufe 3 und 4. Hamburg: Buske.

Mo, Yan; Alai.; Ye, Zhaoyan; Feng, Li; Feng, Jicai; Hasselblatt, Karin; Buchta, Katrin (2009): Gela wird erwachsen und andere Erzählungen aus China. Zweisprachig Deutsch-Chinesisch. 1. Aufl. Zürich: Chinabooks E. Wolf.

Zheng, Shupu; Buchta, Katrin (2013): Chinesisch-Deutsches Lernwörterbuch: 3000 chinesische Schriftzeichen, 32000 Wörter und Ausdrücke - alle Vokabeln für die neue HSK-Prüfung. Beijing: Chinabooks.

# **Burigude, K. D.**

Burigude, K. D. (2012): "Hua yi yi yu" (jia zhong ben) yin yi Han zi yan jiu. A study of Chinese characters denoting mongolian vocabulary in the Hua Yi Yi Yü (Version A). 1. Aufl. Bei jing: Zhong guo she hui ke xue chu ban she (中国社会科学博士后文库 = China Social Sciences Postdoctoral Library).

# **Burnaby, Barbara**

Burnaby, Barbara; Sun, Yilin (1989): Chinese Teachers' Views of Western Language Teaching: Context Informs Paradigms. In: *TESOL Quarterly* 23 (2), S. 219–238.

# **Bußmann, Hadumod**

Hellinger, Marlies; Bußmann, Hadumod (Hg.) (2002): Gender Across Languages: The Linguistic Representation of Women and Men (2).

# **Butzkamm, Wolfgang**

Butzkamm, Wolfgang (2004): Lust zum Lehren, Lust zum Lernen. Eine neue Methodik für den Fremdsprachenunterricht. Tübingen / Basel: Francke.

# **Byram, Michael**

Hu, Adelheid; Byram, Michael (Hg.) (2009): Interkulturelle Kompetenz und fremdsprachliches Lernen / Intercultural competence and foreign language learning. Modelle, Empirie, Evaluation / Models, empiricism, assessment. Tübingen: Gunter Narr Verlag.

# **Cáceres-Lorenzo, MTeresa**

Cáceres-Lorenzo, MTeresa (2015): Teenagers learning Chinese as a foreign language in a European Confucius Institute: the relationship between language learner strategies and successful learning factors. In: *Language Awareness* 24 (3), S. 255–272. DOI: 10.1080/09658416.2015.1075544.

# **Cai, Wei**

Cai, Wei (2015): Investigating the roles of vocabulary knowledge and word recognition speed in Chinese language listening. In: *Chinese as a Second Language Research* 4 (1), S. 47–65. DOI: 10.1515/caslar-2015-0003.

Cai, Wei (2018): Chinese listening comprehension: research and pedagogy. In: Chuanren Ke (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Second Language Acquisition. Milton: Routledge (Routledge Language Handbooks), S. 279–300.

Cai, Wei; Sciban, Shu-ning (2008): How is Chinese Grammar Taught? A Comparison of Grammar Materials in Five Chinese Textbooks. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 43 (1), S. 17–32.

# **Cai, Xinzhi**

Zhao, Yin; Cai, Xinzhi (2013): Snapshots of Chinese culture. Los Angeles: Bridge21 Publications.

# **Cai, Yongqian**

Cai, Yongqian (2014): Fa zhan han yu. = Developing Chinese. 2. Aufl. Bei jing: Bei jing yu yan da xue chu ban she (对外汉语长期进修教材).

# **Cai, Zong-qi**

Cai, Zong-qi (Hg.) (2008): How to read Chinese poetry. A guided anthology. New York NY u.a: Columbia Univ. Press.

# **Cao, Fei 曹沸**

Cao, Fei 曹沸 (2013): Chuxuezhe Hanyu yinguo biaoji xide de xuanze pianxiang jiqi zhiyue jizhi 初学者汉语因果标记习得的选择偏向及其制约机制. In: *Journal of Chinese Lanugage Teachers Association* 48 (2), S. 45–67.

# **Cao, J.**

Cao, J. (1999): A Formal semantics for Chinese localization. In: *Xiangtan-Daxue*, Vol. 21, No. 1 (1999),38-44.

# **Cao, Kejian**

Kölla, Brigitte; Cao, Kejian (2008): Zhongguohua - Shang ce. Band 1. Lehrwerk für Chinesisch als Fremdsprache: Shangwu yinshuguan. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=255083198&flag=citavi.

Kölla, Brigitte; Cao, Kejian (2010): Zhōngguóhuà (xià cè). Lehrwerk für Chi¬nesisch als Fremdsprache [Bd. 2]. Mit 1 CD. Beijing: The Commercial Press.

# **Cao, Shan**

Cao, Shan (2016): Interkulturelle Kommunikation und Ideologiekritik. Eine Untersuchung am Beispiel der Eröffnungszeremonie der Olympischen Spiele 2008 in Beijing. Frankfurt am Main: Peter Lang Edition (Cross cultural communication, 30). Online verfügbar unter https://www.peterlang.com/view/product/24110?format=HC.

# **Cao, Wei**

Cao, Wei (2001): 現代漢語詞義學. Xiandai hanyu ciyixue [Contemporary Chinese Lexical Semantics]. 上海: 學林出版社.

# **Cao, Wen**

Cao, Wen (2010): 汉语焦点重音的韵律实现. Hanyu jiaodian zhongyin de yunlü shixian. Putonghua tong wen yi jiao ju de shiyan yanjiu. Di 1 ban. Beijing: Beijing yuyan daxue.

# **Cao, Xianghong**

Cao, Xianghong (2006): A Pragmatic Analysis of Address Forms in Chinese Family and Non-family Letters. In: *China Media Research* 2 (1), S. 55–67.

# **Cao, Zhiyun曹志耘**

Cao, Zhiyun曹志耘 (2004): Beijing yuyan daxue hanyu yuyanxue wencui - fangyan juan 北京语言大学汉语语言学文萃 - 方言卷: Beijing Language and Culture University Press.

# **Capello, Claudia**

Capello, Claudia (2016): Übersetzung klassischer chinesischer Lyrik im Vergleich.

# **Carroll, Sarah**

Carroll, Sarah (2008): Teach Yourself Business Mandarin Chinese: Hodder Education. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=243274074&flag=citavi.

# **Casas-Tost, Helena**

Casas-Tost, Helena; Rovira-Esteva, Sara (2014): New models, old patterns? The implementation of the Common European Framework of Reference for Languages for Chinese. In: *Linguistics and Education* (27), S. 30–38.

# **Casmir, Fred L.**

Casmir, Fred L. (1998): Interkulturelle Kommunikation als Prozess. Interkulturelle Kommunikation. In: I. Jonach (Hg.): Interkulturelle Kommunikation. München [u.a.]: Reinhardt, S. 15–26.

# **Catts, Hugh W.**

Hu, Chieh-Fang; Catts, Hugh W. (1998): The Role of Phonological Processing in Early Reading Ability: What We Can Learn From Chinese. In: *Scientific Studies of Reading* 2 (1), S. 55–79. DOI: 10.1207/s1532799xssr0201\_3.

# **Cen Qixiang**

Cen Qixiang (Hg.) (1989): Putong yuyanxue renwuzhi 普通语言学人物志. Beijing.

Wang Li ; Cen Qixiang; Lin Tao ; 岑麒祥; 林焘 (Hg.) (2006): Gu Hanyu changyong zi zidian 古汉语常用字字典. Di 4 ban. Beijing.

# **Central States Council on the Teaching of Foreign Languages**

Central States Council on the Teaching of Foreign Languages (Hg.) (2018): CSCTFL Report: The Power of Language, The Power of People: Celebrating 50 Years. Central States Conference on the Teaching of Foreign Languages.

# **Chabbi, Thekla**

Chabbi, Thekla (2009): Liao Liao - Kursbuch. Der Chinesischkurs: Hueber. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=255212457&flag=citavi.

Chabbi, Thekla (2010): Liao Liao Intensivtrainer. Aussprache – Redemittel. Der Chinesischkurs. Mit 2 Audio-CDs. Ismaning: Hueber Verlag.

# **Chan**

Wiener, Seth; Chan (2015): The representation, organization and access of lexical tone by native and non-native Mandarin speakers. PhD Dissertation. Ohio State University. East Asian Languages and Literatures. Online verfügbar unter https://etd.ohiolink.edu/pg\_10?::NO:10:P10\_ETD\_SUBID:103110.

# **Chan, A.**

Chan, A. (2002): Syntactic Structures of Chinese Serial Verb Constructions. In: *Journal of Chinese Linguistics* 30 (1), S. 16–38.

# **Chan, C. K.**

Law, Nancy W. Y.; Yuen, A. H.; Chan, C. K.; Yuen, J. K.; Pan, N. F., Lai, M.; Lee, V. S. (2010): New Experiences, New Epistemology, and the Pressures of Change: The Chinese Learner in Transition. In: Carol K.K. Chan und Nirmala Rao (Hg.): Revisiting The Chinese Learner. Changing Contexts, Changing Education. Dordrecht: Springer Netherlands (CERC Studies in Comparative Education, 25), S. 89–129.

# **Chan, Carol K.K.**

Chan, Carol K.K. (2010): Classroom Innovation for the Chinese Learner: Transcending Dichotomies and Transforming Pedagogy. In: Carol K.K. Chan und Nirmala Rao (Hg.): Revisiting The Chinese Learner. Changing Contexts, Changing Education. Dordrecht: Springer Netherlands (CERC Studies in Comparative Education, 25), S. 169–210.

Chan, Carol K.K.; Rao, Nirmala (Hg.) (2010): Revisiting The Chinese Learner. Changing Contexts, Changing Education. Dordrecht: Springer Netherlands (CERC Studies in Comparative Education, 25). Online verfügbar unter https://www.springer.com/gp/book/9789048138395.

Rao, Nirmala; Chan, Carol K.K. (2010): Moving Beyond Paradoxes: Understanding Chinese Learners and Their Teachers. In: Carol K.K. Chan und Nirmala Rao (Hg.): Revisiting The Chinese Learner. Changing Contexts, Changing Education. Dordrecht: Springer Netherlands (CERC Studies in Comparative Education, 25), S. 3–32.

# **Chan, Derek Ho Leung**

Guan, Connie Qun; Liu, Ying; Chan, Derek Ho Leung; Ye, Feifei; Perfetti, Charles A. (2011): Writing strengthens orthography and alphabetic-coding strengthens phonology in learning to read Chinese. In: *Journal of Educational Psychology* 103 (3), S. 509–522. DOI: 10.1037/a0023730.

# **Chan, Guang-Yi**

Chan, Guang-Yi (1997): 对外汉语经济专业教学中的外来词语问题. duiwai hanyu jingji zhuanye jiaoxue zhong de wailai ciyu wenti. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 13, S. 59–66.

# **Chan, Leo Tak-hung**

Chan, Leo Tak-hung (2004): Twentieth-century Chinese translation theory. Modes, issues and debates. Amsterdam u.a.: Benjamins (Benjamins translation library, 51).

Chan, Leo Tak-hung (2004): Twentieth-century Chinese translation theory. Modes, issues and debates. Amsterdam: Benjamins (Benjamins translation library, 51).

# **Chan, Marie**

Chan, Marie; Schultz, William R. (Hg.) (2002): Excursions in Chinese culture. Festschrift in honour of William R. Schultz. Hong Kong: Chinese University Press.

# **Chan, Marina**

Chan, Marina (2014): Das Erste Chinesische Lesebuch für Anfänger: Stufen A1 und A2 zweisprachig mit chinesisch-deutscher Übersetzung. (Gestufte Chinesische Lesebücher). e-book (Kindle-Edition). e-book: Language Practice Publishing.

Chan, Marina (2015): Das Erste Chinesische Lesebuch für Anfänger, Band 2: zweisprachig mit chinesisch-deutscher Übersetzung. (Gestufte chinesische Lesebücher). e-book Kindle Edition. e-book: Language Practice Publishing.

# **Chan, Marjorie K.M**

Chan, Marjorie K.M; Kang, Hana (Hg.) (Hg.) (2005): Proceedings of the 20th North. American Conference on Chinese Linguistics (NACCL-20),. Volume 1.

# **Chan, Samuel W.K.**

Chan, Samuel W.K. (2019): Tracking collective sentiment in Chinese finance-related discourse. In: Chris Shei (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Discourse Analysis: Routledge, S. 536–550.

# **Chan, Shui Duen**

Chan, Shui Duen (2016): Appendix: Punctuation. In: Chu-Ren Huang und Dingxu Shi (Hg.): A reference grammar of Chinese. Zhong wen can kao yu fa. Cambridge: Cambridge University Press, S. 577–590.

Chan, Shui Duen (2019): Chinese for Specific Purposes in the Hong Kong Context. In: Hongyin Tao und Howard Hao-Jan Chen (Hg.): Chinese for Specific and Professional Purposes. Theory, Pedagogical Applications, and Practices. 1st ed. Singapore: Springer Singapore (Chinese Language Learning Sciences), S. 393–409.

# **Chan, Sin-wai**

Chan, Sin-wai (1995): A Topical Bibliography of Translation and Interpretation. Hong Kong: Chinese University Press.

Chan, Sin-wai (Hg.) (1995): An Encyclopaedia of translation. Chinese - English, English - Chinese. Hong Kong: Chinese Univ. Press.

Chan, Sin-wai (Hg.) (2001): Translation in Hong Kong. Past, present and future. Sha Tin N.T. (Hong Kong): The Chinese Univ. Press.

Chan, Sin-wai; Minett, James W.; Li Wing Yee, Florence (Hg.) (2016): The Routledge encyclopedia of the Chinese language. London, New York: Routledge.

Chan, Sin-wai; Pollard, David E. (2001): An encyclopaedia of translation. Chinese-English. English-Chinese. Hong Kong: Chinese University Press.

# **Chan, Tak-Hung Leo**

Chan, Tak-Hung Leo (2010): Readers, reading and reception of translated fiction in Chinese. Novel encounters. Manchester u.a: St. Jerome Publ.

# **Chan, Wai Meng**

Chan, Wai Meng; Bhatt, Sunil; Nagami, Masanori; Walker, Izumi (Hg.) (2015): Culture and Foreign Language Education. Culture and Foreign Language Education Insights from Research and Implications for the Practice. Berlin: de Gruyter Mouton (Studies in Second and Foreign Language Education [SSFLE], 10). Online verfügbar unter http://www.gbv.de/dms/bowker/toc/9781501510946.pdf.

Chan, Wai Meng; Chin, Kwee Nyet; Nagami, Masanori; Suthiwan, Titima (Hg.) (2011): Processes and process-orientation in foreign language teaching and learning. Berlin, Boston: de Gruyter Mouton (Studies in second and foreign language education, 4). Online verfügbar unter http://www.degruyter.com/doi/book/10.1515/9781614510185.

# **Chang, Cecilia**

Chang, Cecilia (2010): See how they read: An investigation into the cognitive and metacognitive strategies of nonnative readers of Chinese. In: Michael E. Everson und Helen H. Shen (Hg.): Research among learners of Chinese as a Foreign Language. Honolulu: University of Hawaii Press (Chinese Language Teachers Association monograph series, 5), S. 93–116.

# **Chang, Chien-ju**

McCabe, Allyssa; Chang, Chien-ju (Hg.) (2013): Chinese language narration. Culture, cognition, and emotion (Studies in narrative, 19). Online verfügbar unter http://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&scope=site&db=e000xat&AN=658574.

# **Chang, Hsiao-min Wang**

Chang, Hsiao-min Wang (o.J.): Issues and problems in teaching Chinese as a second language and as a foreign language. Dissertation. California University, Claremont.

# **Chang, Hsing-Wu et al**

Chang, Hsing-Wu et al (Hg.) (1994): Advances in the study of Chinese language processing. Selected Writings from the Sixth International Symposium on Cognitive Aspects of the Chinese Language. Department of Psychology, National Taiwan University (Taipei). Taipei: Department of Psychology, National Taiwan University.

# **Chang, Hui-ching**

Chang, Hui-ching; Holt, Richard (2015): Language, politics and identity in Taiwan. Naming China. London: Routledge (Routledge research on Taiwan, 14).

# **Chang, Li-ping**

Chang, Li-ping (2017): The Development of the Test of Chinese as a Foreign Language (TOCFL). In: Dongbo Zhang und Chin-Hsi Lin (Hg.): Chinese as a Second Language Assessment: Springer (Chinese Language Learning Sciences), S. 21–41.

Lee, Lung-Hao; Tseng, Yuen-Hsien; Chang, Li-ping (2019): Resources and Evaluations of Automated Chinese Error Diagnosis for Language Learners. In: Xiaofei Lu und Berlin Chen (Hg.): Computational and Corpus Approaches to Chinese Language Learning. Singapore: Springer Singapore (Chinese Language Learning Sciences), S. 235–252.

# **Chang, Li-Yun**

Chang, Li-Yun; Xu, Yi; Perfetti, Charles A.; Zhang, Juan; Chen, Hsueh-Chih (2014): Supporting Orthographic Learning at the Beginning Stage of Learning to Read Chinese as a Second Language. In: *International Journal of Disability, Development and Education* 61 (3), S. 288–305. DOI: 10.1080/1034912X.2014.934016.

Xu, Yi; Chang, Li-Yun; Perfetti, Charles A. (2014): The Effect of Radical-Based Grouping in Character Learning in Chinese as a Foreign Language. In: *The Modern Language Journal* 98 (3), S. 773–793. DOI: 10.1111/modl.12122.

Xu, Yi; Chang, Li-Yun; Zhang, Juan; Perfetti, Charles A. (2013): Reading, Writing, and Animation in Character Learning in Chinese as a Foreign Language. In: *Foreign Language Annals* 46 (3), S. 423–444. DOI: 10.1111/flan.12040.

# **Chang, Miao-Hsia**

Li, Vincent Yi-Lun; Chang, Miao-Hsia (2019): Teaching Chinese Metadiscourse in University Lectures: The Case of Jiushi (就是). In: Hongyin Tao und Howard Hao-Jan Chen (Hg.): Chinese for Specific and Professional Purposes. Theory, Pedagogical Applications, and Practices. 1st ed. Singapore: Springer Singapore (Chinese Language Learning Sciences), S. 25–51.

# **Chang, Peng**

Chang, Peng (1991): Modernisierung und Europäisierung der klassischen chinesischen Prosadichtung. Untersuchungen zum Übersetzungswerk von Franz Kuhn (1884 - 1961). Zugl.: München, Univ., Diss., 1983. Frankfurt am Main u.a: Lang (Europäische Hochschulschriften : Reihe 1, Deutsche Sprache und Literatur, 1275).

# **Chang, Tao-Hsing**

Chang, Tao-Hsing; Sung Yao-Ting (2019): Automated Chinese Essay Scoring Based on Multilevel Linguistic Features. In: Xiaofei Lu und Berlin Chen (Hg.): Computational and Corpus Approaches to Chinese Language Learning. Singapore: Springer Singapore (Chinese Language Learning Sciences), S. 253–269.

# **Chang, Wei-Lin Melody**

Chang, Wei-Lin Melody; Haugh, Michael (2017): Intercultural Communicative Competence and Emotion Among Second Language Learners of Chinese. In: Istvan Kecskes und Chaofen Sun (Hg.): Key Issues In Chinese as a Second Language Research. New York, NY : Routledge, [2017]: Routledge, S. 267–286.

# **Chang Daqun**

Chang Daqun (2003): Haiwai Huawen jiaoshi peixun zhong de Zhongguo wenhuake jiaoxue 海外华文教师培训中的中国文化课教学. In: Xiamen daxue haiwai huawen jiaoyu yanjiusuo jiaoyu xueyuan 厦门大学海外华文教育研究所海外教育学院 (Hg.): duiwai hanyu jiaoxue lunwenji 对外汉语教学论文集. Xiamen: Xiamen daxue chubanshe.

# **Chang Jingyu**

Chang Jingyu (1994): tan liuxuesheng de Hanyu jiaoji nengli de peiyang 谈留学生的汉语交际能力的培养. In: *Hanyu Xuexi* (4).

Chang Jingyu (1995): Hanyu cihui yu wenhua. Beijing: Beijing daxue chubanshe.

# **Chao, Der-Lin**

Chao, Der-Lin (2019): The Beginning of Chinese Professorship and Chinese Language Instruction in the United States. History and Implications. In: Chris Shei, Monica McLellan Zikpi und Der-Lin Chao (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Language Teaching: Routledge.

Shei, Chris; McLellan Zikpi, Monica; Chao, Der-Lin (2019): Introduction. Relationships and Motivation in Chinese Language Teaching. In: Chris Shei, Monica McLellan Zikpi und Der-Lin Chao (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Language Teaching: Routledge.

Shei, Chris; McLellan Zikpi, Monica; Chao, Der-Lin (Hg.) (2019): The Routledge Handbook of Chinese Language Teaching: Routledge. Online verfügbar unter https://www.taylorfrancis.com/books/e/9781315104652.

# **Chao, Jung-lang**

Chao, Jung-lang; Erler, Gudrun (1989): Chinesisch für Deutsche. Modell- u. Übungssätze in Kurzzeichen mit Übersetzung = Deguoren-xue-zhongwen. Hamburg: Buske (Chinesisch für Deutsche, : Einführung in die chinesische Umgangssprache ; Ergänz.-bd.).

# **Chao, Sung-ch'iao**

Chao, Sung-ch'iao (1994): Geography of China. Environment, resources, population, and development. New York, NY: Wiley (Wiley series in advanced regional geography). Online verfügbar unter http://www.loc.gov/catdir/toc/onix03/93034414.html.

# **Chao, Yuenren**

Chao, Yuenren (1968): A grammar of spoken Chinese. Berkeley Calif.: University of California Press.

Chao, Yuenren (2006): Ambiguity in Chinese. In: Zongji Wu und Xinna Zhao (Hg.): Linguistic Essays by Yuenren Chao. Beijing: Shangwu yinshuguan, S. 654–675.

Chao, Yuenren (2006): Interlingual and interdialectal borrowings in Chinese. In: Zongji Wu und Xinna Zhao (Hg.): Linguistic Essays. Beijing: Shangwu yinshuguan, S. 869–895. Online verfügbar unter https://eric.ed.gov/?q=cantonese+AND+social&pg=4&id=ED026640.

Chao, Yuenren (2006): Linguistic essays by Yuenren Chao. Hg. v. Zongji Wu und Xinna Zhao. Peking: Shangwu Yinshuguan.

Chao, Yuenren (2006): Some contrastive aspects of the Chinese national language movement. In: Zongji Wu und Xinna Zhao (Hg.): Linguistic Essays by Yuenren Chao. Beijing: Shangwu yinshuguan, S. 921–934.

# **Chao Yuenren**

Chao Yuenren; Yuan Yulin (1992): Zhongguo xiandai yuyanxue de kaituo he fazhan 中国现代语言学的开拓和发展. Beijing.

# **Chapin, Alex**

Chapin, Alex (2007): iSpeak Chinese Phrasebook: The Ultimate Audio + Visual Phrasebook for Your IPod: McGraw-Hill Education - Europe. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=243329261&flag=citavi.

# **Chappell, Hilary**

Chappell, Hilary (2001): Sinitic grammar. Synchronic and diachronic perspectives. Oxford: Oxford University Press (Oxford linguistics).

Chappell, Hilary (Hg.) (2004): Chinese grammar. Synchronic and diachronic perspectives ; [rev. version of papers presented at the 1st International Symposium on Synchronic and Diachronic Perspectives on the Grammar of Sinitic Languages, which was held July 1996, Melbourne, Australia]. International Symposium on Synchronic and Diachronic Perspectives on the Grammar of Sinitic Languages. Oxford: Oxford University Press (Oxford linguistics).

Chappell, Hilary; Lamarre, Christine (2005): A grammar and lexicon of Hakka. Historical materials from the Basel Mission Library. Paris: École des Hautes Études en Sciences Sociales Centre de Recherches Linguistiques sur l'Asie Orientale (Collection des cahiers de linguistique d'Asie orientale, 8).

Chappell, Hilary; Shi, Dingxu (2016): Major non-canonical clause types: ba and bei. In: Chu-Ren Huang und Dingxu Shi (Hg.): A reference grammar of Chinese. Zhong wen can kao yu fa. Cambridge: Cambridge University Press, S. 451–483.

# **Charters, Helen**

Charters, Helen (2013): SLA of Mandarin nominal syntax: Emergence order in the early stages. In: Istvan Kecskes (Hg.): Research in Chinese as a Second Language. Berlin: de Gruyter Mouton (Trends in Applied Linguistics /TAL], 9), S. 257–280.

# **Chaves, Jonathan**

Chaves, Jonathan; Chuan-hsing, Ho; Dun, Huang; Riely, Celia Carrington; Lianqi, Wang; Yao-tʻing, Wang et al. (Hg.) (2016): Out of character. Decoding Chinese calligraphy = Fa ji: Asian Art Museum of San Francisco.

# **Chen, Berlin**

Chen, Berlin; Hsu, Yao-Chi (2019): Mandarin Chinese Mispronunciation Detection and Diagnosis Leveraging Deep Neural Network Based Acoustic Modeling and Training Techniques. In: Xiaofei Lu und Berlin Chen (Hg.): Computational and Corpus Approaches to Chinese Language Learning. Singapore: Springer Singapore (Chinese Language Learning Sciences), S. 217–234.

Lu, Xiaofei; Chen, Berlin (Hg.) (2019): Computational and Corpus Approaches to Chinese Language Learning. Singapore: Springer Singapore (Chinese Language Learning Sciences).

Lu, Xiaofei; Chen, Berlin (2019): Computational and Corpus Approaches to Chinese Language Learning: An Introduction. In: Xiaofei Lu und Berlin Chen (Hg.): Computational and Corpus Approaches to Chinese Language Learning. Singapore: Springer Singapore (Chinese Language Learning Sciences), S. 3–11. Online verfügbar unter https://www.springer.com/de/book/9789811335693.

# **Chen, Bo**

Qi, Dexiang; Liu, Ximing; Chen, Bo; Zhang, Hui (2006): 综合课，语音教学. Zong he ke, yu yin jiao xue. [Beijing]: Beijing yu yan da xue dian zi yin xiang chu ban she (Han yu ke tang jiao xue shi fan A demonstration of Chinese classroom instruction).

# **Chen, Changlai**

Chen, Changlai (2003): Xiandai Hanyu. Yuyi pingmian wenti yanjiu. Di 1 ban. Shanghai: Xuelin Chubanshe.

# **Chen, Chao-Jan**

Chen, Chao-Jan (2005): Modélisation de la sémantique des verbes composés chinois de type V-V. Dissertation, Paris.

# **Chen, Chen 陈晨**

Chen, Chen 陈晨 (2010): Yingyu guojia xuesheng xuexi Hanyu zai pianzhang lianguan fangmian de changjian pianwu 英语国家学生学习汉语在篇章连贯方面的常见偏误. In: Cui Xiliang u.a. (Hg.): Ou-Mei xuesheng Hanyu xuexi he renzhi yanjiu 欧美学生汉语学习和认知研究. Beijing: Beijing daxue chubanshe, S. 247–262.

Chen, Chen 陈晨 (2010): Yingyu guojia xuesheng zhong-gaoji Hanyu pianzhang xianjie kaocha 英语国家学生中高级汉语篇章衔接考察. In: Cui Xiliang u.a. (Hg.): Ou-Mei xuesheng Hanyu xuexi he renzhi yanjiu 欧美学生汉语学习和认知研究. Beijing: Beijing daxue chubanshe, S. 272–282.

Chen, Chen 陈晨 (2010): Yingyu muyu xuesheng Hanyu yupian lianjie chengfen xide qingkuang de kaocha 英语母语学生汉语语篇连结成分习得情况的考察. In: Cui Xiliang u.a. (Hg.): Ou-Mei xuesheng Hanyu xuexi he renzhi yanjiu 欧美学生汉语学习和认知研究. Beijing: Beijing daxue chubanshe, S. 283–299.

# **Chen, Chung-yu**

Chen, Chung-yu (1984): Neutral Tone in Mandarin: phonotactic description and the issue of the norm. In: *Journal of Chinese Linguistics* 12 (2), S. 299–333.

Chen, Chung-yu (2001): Tonal evolution from Pre-Middle Chinese to Modern Pekinese. Three tiers of changes and their intricacies. Berkeley, Calif. (Journal of Chinese linguistics Monograph series, 16).

# **Chen, Chun-Mei**

Chen, Chun-Mei (2013): Gestures as tone markers in multilingual communication. In: Istvan Kecskes (Hg.): Research in Chinese as a Second Language. Berlin: de Gruyter Mouton (Trends in Applied Linguistics /TAL], 9), S. 143–168.

# **Chen, Dongdong**

Chen, Dongdong (2013): What can a smartphone offer to learners of Chinese? In: *Journal of Technology and Chinese Language Teaching* 4 (2), S. 86–95. Online verfügbar unter http://www.tclt.us/journal/2013v4n2/cheng.pdf.

Chen, Dongdong (2017): Can language exchange help beginners develop Chinese proficiency? In: *Journal of Chinese Teaching and Research in the US* (12), S. 1–11.

# **Chen, Fei-Fei**

Chen, Fei-Fei (1999): Étude du redoublement verbal en chinois contemporain. Dissertation, Paris.

# **Chen, Fred Jyun-gwang**

Chen, Fred Jyun-gwang (2006): Verb-Copying and Double-Object Constructions in Chinese. From the Perspectives of Cognitive Constraint and Discourse Function. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 41 (2), S. 45–106.

# **Chen, Fu**

Chen, Fu (2001): 汉语言专业的本科教学必须把语言本体课列为必修课——对汉语言专业课程设置的一点看法. han yuyan zhuanye de benke jiaoxue bixu ba yuyan benti ke liewei bixiu ke - dui hanyu zhuanye kecheng shezhi de yidian kanfa. In: *Yuyan wenzi yingyong 语言文字应用* (2).

Chen, Fu; Zhu, Zhiping; Cordes, Ruth (2005): Gen Wo Xue Hanyu 跟我学汉语 (Wir lernen Chinesisch). Beijing: Renmin jiaoyu chubanshe.

# **Chen, Gang**

Chen, Gang (2013): Cong xingrongci kan xiandai hanyuci leixutong de zhuyao tezheng 从形容词看现代汉语词类系统的主要特征. Adjective and parts-of-speech system of Mandarin Chinese. In: *Chinese as a Second Language Research* 2 (2), S. 267–291.

# **Chen, Guanglei**

Chen, Guanglei (1997): 关于对外汉语课中的文化教学问题 guanyu duiwai hanyu ke zhong de wenhua jiaoxue wenti. In: *语言文字应用 Yuyan wenzi yingyong* (1).

# **Chen, Guangyan**

Chen, Guangyan; Springer, Ken (2019): Teachers’ Bicultural Awareness in Chinese Language Education. In: Chris Shei, Monica McLellan Zikpi und Der-Lin Chao (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Language Teaching: Routledge.

# **Chen, Gwang-tsai**

Chen, Gwang-tsai (1983): The Ba construction. A topic and comment approach. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 18 (1), S. 17–30.

# **Chen, H.-C**

Li, H.; Chen, H.-C (1999): Radical processing in Chinese character recognition: Evidence from lexical decision. In: *Psychologia* 42, S. 199–208.

Wang, J.; Inhoff, A. W.; Chen, H.-C (Hg.) (1999): Reading Chinese script: A cognitive analysis. Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum.

# **Chen, Hanliang**

Chen, Hanliang (1997): Einige Anmerkungen über die Auswirkungen kultureller Unterschiede in Sprachen auf den Fremdsprachenunterricht. In: *Berlin International (Berlin)* (7-8), S. 102–107.

# **Chen, Henny**

Tseng, Miao-Fen; Lin, Chin-Hsi; Chen, Henny (2018): An immersive flipped classroom for learning Mandarin Chinese: design, implementation, and outcomes. In: *Computer Assisted Language Learning* 31 (7), S. 714–733. DOI: 10.1080/09588221.2018.1440603.

# **Chen, Hongjie**

Chen, Hongjie (2003): Neuere Entwicklungen im chinesischen Hochschulwesen. In: Renate Fu-sheng Franke und Wolfgang Mitter (Hg.): Das Bildungswesen in China. Reform und Tranformation. Köln: Böhlau, S. 121–134.

# **Chen, Howard Hao-Jan**

Tao, Hongyin; Chen, Howard Hao-Jan (Hg.) (2019): Chinese for Specific and Professional Purposes. Theory, Pedagogical Applications, and Practices. 1st ed. Singapore: Springer Singapore (Chinese Language Learning Sciences). Online verfügbar unter https://www.springer.com/de/book/9789811395048.

# **Chen, Howard Ho-Jan**

Chen, Howard Ho-Jan; Tao, Hongyin (2019): Academic Chinese: From Corpora to Language Teaching. In: Xiaofei Lu und Berlin Chen (Hg.): Computational and Corpus Approaches to Chinese Language Learning. Singapore: Springer Singapore (Chinese Language Learning Sciences), S. 57–79.

# **Chen, Hsien-Lan**

Chen, Hsien-Lan (2013): Am Anfang war das Zeichen: Schriftzeichen als Schlüssel zur chinesischen Welt: Create Space Independant Publishing Platform.

# **Chen, Hsin-Hsi**

Huang, Hen-Hsen; Chen, Hsin-Hsi (2019): Development of computation models for Chinese discourse analysis. In: Chris Shei (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Discourse Analysis: Routledge, S. 485–499.

# **Chen, Hsuan Chih**

Chen, Hsuan Chih; Tzeng, Ovid J.L (1992): Language Processing in Chinese. 1. Aufl. s.l: Elsevier textbooks (Advances in Psychology, 90). Online verfügbar unter http://site.ebrary.com/lib/alltitles/docDetail.action?docID=10259220.

# **Chen, Hsuan-Chih**

Chen, Hsuan-Chih (Hg.) (1997): Cognitive processing of Chinese and related languages. Hong Kong: Chinese University Press.

McBride-Chang, Catherine; Chen, Hsuan-Chih (Hg.) (2003): Reading Development in Chinese Children. Westport, CT: Praeger.

Wang, Jian; Inhoff, Albrecht W.; Chen, Hsuan-Chih (Hg.) (1999): Reading Chinese Script. A cognitive analysis. Mahwah NJ u.a: Erlbaum. Online verfügbar unter http://www.loc.gov/catdir/enhancements/fy0709/98006065-d.html.

# **Chen, Hsuan-Chih Tzeng Ovid J. L.**

Chen, Hsuan-Chih Tzeng Ovid J. L. (Hg.) (1992): Language processing in Chinese. Amsterdam: New Holland (Advances in Psychology, 90).

# **Chen, Hsueh-Chih**

Chang, Li-Yun; Xu, Yi; Perfetti, Charles A.; Zhang, Juan; Chen, Hsueh-Chih (2014): Supporting Orthographic Learning at the Beginning Stage of Learning to Read Chinese as a Second Language. In: *International Journal of Disability, Development and Education* 61 (3), S. 288–305. DOI: 10.1080/1034912X.2014.934016.

# **Chen, Huoping**

Chen, Huoping (2004): Fun with Chinese characters (Straits times collection = Hai xia shi bao cong shu).

# **Chen, Jidong**

Chen, Jidong (2016): The emergence of verb argument structure in Mandarin Chinese. In: Hongyin Tao (Hg.): Integrating Chinese Linguistic Research and Language Teaching and Learning. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company (7), S. 1–12.

# **Chen, Jie**

Chen, Jie (2002): Méthode de chinois, niveau débutant. Paris: Libr. You-Feng.

# **Chen, Jieying**

Chen, Jieying (2016): Interkulturelle Kommunikation im Betrieb: Gattungsanalyse deutsch-chinesischer Kantinengespräche. München: IUDICIUM (Reihe interkulturelle Kommunikation, 13).

# **Chen, Jing**

Bo, Wei; Chen, Jing; Guo, Kai; Jin, Tan (2019): Data-Driven Adapting for Fine-Tuning Chinese Teaching Materials: Using Corpora as Benchmarks. In: Xiaofei Lu und Berlin Chen (Hg.): Computational and Corpus Approaches to Chinese Language Learning. Singapore: Springer Singapore (Chinese Language Learning Sciences), S. 99–118.

# **Chen, Jun Guang**

Chen, Jun Guang (2007): 對比分析與教學應用. Contrastive analysis and its applications in language pedagogy. Duibi fenxi yu jiaoxue yingyong. Taibei: 文鹤出版有限公.

# **Chen, Liang**

Chen, Liang (2007): The acquisition and use of motion event expressions in Chinese. München: LINCOM EUROPA (LINCOM Studies in Chinese Linguistics, 3).

Chen, Liang; Guo, Jiansheng (2010): From language structures to language use: A case from Mandarin motion expression classification. In: *Chinese Language and Discourse* 1 (1), S. 31–65.

# **Chen, Li-Yu**

Lee, Hsin-Hsin Cindy; Chen, Li-Yu (2019): Learning Culture in Business Chinese Curriculum: Business Professionals’ Perspectives. In: Hongyin Tao und Howard Hao-Jan Chen (Hg.): Chinese for Specific and Professional Purposes. Theory, Pedagogical Applications, and Practices. 1st ed. Singapore: Springer Singapore (Chinese Language Learning Sciences), S. 157–166.

# **Chen, Matthew Y.**

Chen, Matthew Y. (1984): Abstract Symmetry in Chinese Verse. In: *Linguistic Inquiry* 15 (1), S. 167–170.

Chen, Matthew Y. (1987): The Syntax of Xiamen Tone Sandhi. In: *Phonology Yearbook* 4, S. 109–149. Online verfügbar unter http://www.jstor.org/stable/4615413.

Chen, Matthew Y. (2000): Tone Sandhi. Patterns across Chinese dialects. Cambridge: Cambridge University Press (Cambridge studies in linguistics, 92).

# **Chen, May Jane**

Chen, May Jane (1996): An overview of the characteristics of the Chinese writing system. In: *Asia Pacific Journal of Speech, Language and Hearing* 1 (1), S. 43–54. DOI: 10.1179/136132896805577568.

# **Chen, Pei-Chia**

Ross, Claudia; He, Baozhang; Chen, Pei-Chia; Yeh, Meng (2012): Routledge Course in Modern Mandarin Chinese Level 2 Traditional: Routledge. Online verfügbar unter http://gbv.eblib.com/patron/FullRecord.aspx?p=1111359.

Ross, Claudia; He, Baozhang; Chen, Pei-Chia; Yeh, Meng (2013): The Routledge Course in Modern Mandarin Chinese. Textbook Level 1, Traditional Characters. Hoboken: Taylor and Francis. Online verfügbar unter http://gbv.eblib.com/patron/FullRecord.aspx?p=1433989.

# **Chen, Ping**

Chen, Ping (1984): A Discourse Analysis of third person zero anaphora in Chinese. Bloomington Ind. (Linguistics Club <Bloomington Ind.>: IU Linguistics Club, 281.).

Chen, Ping (1993): Modern Written Chinese in Development. In: *Language in Society* 22 (4), S. 505–537. Online verfügbar unter http://www.jstor.org/stable/4168472.

Chen, Ping (1999): Modern Chinese: History and Sociolinguistics: Cambridge University Press.

# **Chen, Qinghai**

Chen, Qinghai (2012): Business Chinese. London: Routledge.

Tang, Yanfang; Chen, Qinghai (2004): Advanced Chinese: Intention, Strategy and Communication: Yale University Press. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=231966688&flag=citavi.

# **Chen, Rongan**

Chen, Rongan (1999): The Semantics of Chinese Classifiers. Zhongwen liangci de yuyi yu gujin yongfa zhi duibi : A Historical Perspective. Taibei: Crane.

# **Chen, Rudong**

Chen, Rudong (1998): Besonderheiten und Tendenzen der Verwendung nichtstandardisierter Schriftzeichen in der Öffentlichkeit. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 14, S. 89–101.

Chen, Rudong (2004): 简论以修辞为纲的对外汉语教学理念. jian lun yi xiuci wei gang de duiwai hanyu jiaoxue linian. In: *Yunnan shifan daxue xuebao (duiwai hanyu jiaoxue yu yanjiu ban),* 2004 (2).

# **Chen, Shen**

Chen, Shen (2008): Issues in Teaching of Culture in Chinese Language Education. In: Patricia A. Duff und P. Lester (Hg.): Issues in Chinese Language Education and Teacher Development. University of British Columbia, S. 79–89.

Chen, Shen; Sit, Helena Hing Wa (2019): The Impact of Australian Language Policies on Chinese Language Teaching. In: Chris Shei, Monica McLellan Zikpi und Der-Lin Chao (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Language Teaching: Routledge.

Chen, Shen; Zhang, Yuzhe (2014): Chinese language teaching in Australia. In: Andy Hancock und Xiao Lan Curdt-Christiansen (Hg.): Learning Chinese in diasporic communities. Many pathways to being Chinese. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins Publishing Company (AILA applied linguistics series, volume 12), S. 181–200.

# **Chen, Shen-Hsing Annabel**

Wu, Chiao-Yi; Chen, Shen-Hsing Annabel (2019): The neurocognitive processing of Chinese discourse. In: Chris Shei (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Discourse Analysis: Routledge, S. 280–295.

# **Chen, Tianxu**

Chen, Tianxu (2019): Radical Awareness Development of L2 Chinese Learners in the U.S. Comparing Heritage Learners and Non-heritage Learners. In: Fangyuan Yuan und Shuai Li (Hg.): Classroom Research on Chinese as a Second Language: Routledge, S. 155–170.

# **Chen, Tongsheng**

Huang, Zuying; Chen, Tongsheng; Yang, Xiaolong (1993): Xian dai han yu jin xiu jiao cheng. A "brush up" course in modern Chinese. Listening. 1. Aufl. Bei jing: Bei jing yu yan xue yuan chu ban she.

# **Chen, Tzu-Chun**

Chen, Tzu-Chun (2009): Die Rückübersetzung. Einsichten in fremdsprachliches Problemlösungsverhalten und didaktisches Potential am Beispiel des Sprachenpaars Deutsch - Chinesisch. Hamburg: Kova.

# **Chen, Wang**

Chen, Wang (2013): Learning tones cooperatively in the CSL classroom: A proposal. In: Istvan Kecskes (Hg.): Research in Chinese as a Second Language. Berlin: de Gruyter Mouton (Trends in Applied Linguistics /TAL], 9), S. 65–78.

# **Chen, Weiwei**

Chen, Weiwei (2012): Nicht-professionelles Gesprächsdolmetschen in deutsch-chinesischen Mehr-Parteien-Interaktionen. Eine gesprächsanalytische Untersuchung: IUDICIUM.

# **Chen, Xi**

Anderson, Richard C.; Ku, Yu-Min; Li, Wenling; Chen, Xi; Wu, Xinchun; Shu, Hua (2013): Learning to See the Patterns in Chinese Characters. In: *Scientific Studies of Reading* 17 (1), S. 41–56. DOI: 10.1080/10888438.2012.689789.

Chen, Xi; Wang, Qiuying; Luo, Yang Cathy (Hg.) (2014): Reading Development and Difficulties in Monolingual and Bilingual Chinese Children. Online verfügbar unter http://dx.doi.org/10.1007/978-94-007-7380-6.

# **Chen, Xianghong**

Denninghaus, Friedhelm; Chen, Xianghong (1982): Texte in Pinyin-Umschrift, Grammatik, Wortbildung, Schriftzeichenkunde, Wörter, Leseübungen, Wiederholungen. München: Hueber (Kommunikationskurs Chinesisch, Arbeitsheft).

# **Chen, Xiaomei**

Peng, Hsiao-yen; Chen, Xiaomei (2014): Modern China and the West. Translation and cultural mediation (East Asian comparative literature and culture).

# **Chen, Xin**

Chen, Xin (2010): Discover China: student's book one. Oxford: Macmillan.

Ding, Anqi; Chen, Xin; Jing, Lili (2015): China entdecken - Lehrbuch 1: Ein kommunikativer Chinesisch-Kurs für Anfänger. mit 1 CD. Übersetzung Brigitte Koller. Zürich: Chinabooks E. Wolf.

# **Chen, Xuan**

Chen, Xuan (1994): Semantik und Syntax deutscher und chinesischer Verben des Existierens. Ein Beitrag zur semantischen Valenztheorie. Frankfurt am Main: Lang (Sprache - System und Tätigkeit, 11).

Chen, Xuan (1996): Chinesische Verben: Vergleich chinesischer Verbwörterbücher mit deutschen Valenzwörterbüchern. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 12, S. 45–65.

# **Chen, Y. &. He A. W.**

Chen, Y. &. He A. W. (2001): Dui bu dui as a pragmatic marker: evidence from Chinese classroom discourse. In: *Journal of Pragmatics* 33, S. 1441–1465.

# **Chen, Y. F.**

Chen, Y. F. (2006): Foreign Language Learning Strategy Training in Circumlocution. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 41 (3), S. 1–18.

# **Chen, Yalta Ya-Yun**

Pellatt, Valerie; Liu, Eric; Chen, Yalta Ya-Yun (2014): Translating Chinese culture. The process of Chinese-English translation. London: Routledge.

# **Chen, Yan**

Xie, Ying; Chen, Yan; Ryder, Lan Hui (2019): Effects of using mobile-based virtual reality on Chinese L2 students’ oral proficiency. In: *Computer Assisted Language Learning*, S. 1–21. DOI: 10.1080/09588221.2019.1604551.

# **Chen, Yanrong**

Chen, Yanrong (2016): An error analysis on chinese disyllabic tones of czech college students learning chinese as a second language.

# **Chen, Yea-Fen**

Chen, Yea-Fen; Hsin, Shih-Chang (2012): The Development of TCSL Teacher Training in Taiwan. In: Linda T. H. Tsung und Ken Cruikshank (Hg.): Teaching and learning Chinese in global contexts. Multimodality and literacy in the new media age. London: Continuum, S. 165–180.

# **Chen, Yi-Chen**

Lai, Huei-ling; Chen, Yi-Chen (2019): Chinese Metaphorical Expressions in Talking About the End-of-Life Journey. In: Hongyin Tao und Howard Hao-Jan Chen (Hg.): Chinese for Specific and Professional Purposes. Theory, Pedagogical Applications, and Practices. 1st ed. Singapore: Springer Singapore (Chinese Language Learning Sciences), S. 189–212.

# **Chen, Yi-Shan**

Chen, Yi-Shan (1994): Ausländische Studierende in der BRD: Anpassung fernostasiatischer Studierender an das Leben in Deutschland. Dissertation. Univ., Trier.

# **Chen, Yongzhen 陳永楨**

Chen, Yongzhen 陳永楨 (1992): Titel: Chinese Idioms And Their English Equivalents (traditional characters) - 漢英對照成語詞典: Bookman Books - 書林出版有限公司.

# **Chen, Yuan**

Chen, Yuan (Hg.) (1993): Xiandai Hanyu yonzi xinxi fenxi 现代汉语用字信息分析. Shanghai: Shanghai Jiaoyu Chubanshe.

Chen, Yuan (Hg.) (1993): 现代汉语用字信息分析Chen, Yuan Xiandai Hanyu yongzi. Shanghai: Shanghai jiao yu chu ban she, 上海敎育出版社, :

Chen, Yuan (2000): 社会语言学. Shehui yuyanxue. Beijing: Shangwu yinshuguan.

# **Chen, Zhonggeng**

Peng, Kaiping; Chen, Zhonggeng (1989): 北京大学生价值观倾向的初步定量研究. Beijing daxuesheng jiazhiguan qingxiang de chubu dingliang yanjiu (Chinese Value Orientation in University Students). In: *Xinli xuebao,* 1989 (2), S. 149–155.

# **Chen, Zhongmin**

Chen, Zhongmin (2003): Studies on dialects in the Shanghai area. Their phonological systems and historical developments. München: LINCOM EUROPA (LINCOM studies in Asian linguistics, 46).

# **Chen, Zhu**

Chen, Zhu (2015): Challenges of Teaching Chinese in Australian Schools: Lesson from Beginning Teacher-researchers. In: *JLTR* 6 (5), S. 933. DOI: 10.17507/jltr.0605.04.

# **CHEN, Xixi**

CHEN, Xixi (2009): 关于提高德国高校中级汉语口语课堂效率的思考. Guanyu tigao Deguo gaoxiao zhongji Hanyu kouyu ketang xiaolü sikao. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 24.

# **Chen Abao**

Chen Abao (Hg.) (2002): duiwai hanyu jiaoxue yanjiu 对外汉语教学研究. Taiyuan: Shanxi renmin chubanshe.

# **Chen Baoya**

Chen Baoya (1999): 20 shiji Zhongguo yuyanxue fangfa lun 20 世纪中国语言学方法论. Jinan.

# **Chen Bingzao**

Chen Bingzao (1994): duiwai hanyu jiaoxue shijue ciji fanying fa de shishi ji waiyu jiaoxuefa jianjie 对外汉语教学视觉刺激反应法的实施及外语教学法简介. Xi'an: Xibei daxue chubanshe.

# **Chen Changlai u. a.**

Chen Changlai u. a. (2005): duiwai hanyu jiaoxue gailun 对外汉语教学概论. Shanghai: Fudan daxue chubanshe.

# **Chen Chen**

Chen Chen (2001): "zhongji hanyu kouyu" shiyong qingkuang diaocha pinggu baogao ji qi yinfa de sikao 《中级汉语口语》使用情况调查评估报告及其引发的思考. In: Zhongguo duiwai hanyu jiaoxue xuehui beijing fenhui 中国对外汉语教学学会北京分会 (Hg.): Zhongguo duiwai hanyu jiaoxue xuehui beijing fenhui di er jie xueshu nianhui lunwen ji 中国对外汉语教学学会北京分会第二届学术年会论文集. Beijing: Beijing yuyan wenhua daxue chubanshe 北京语言文化大学出版社.

# **Chen Fuhua**

Chen Fuhua (Hg.) (1998): Gudai Hanyu cidian. Beijing.

# **Chen Guanglei**

Peng Zeng'an; Chen Guanglei ; 陈光磊 (2006): Duiwai Hanyu ketang jiaoxue gailun 对外汉语课堂教学概论. Beijing: Shijie tushu chubanshe.

# **Chen Haiyang**

Chen Haiyang (1991): Zhongguo yuyanxue da cidian 中国语言学大辞典. Nanchang: Jiangxi Jiaoyu Chubanshe.

# **Chen Hong u. a.**

Chen Hong u. a. (2003): Duiwai Hanyu Ketang Jiaoan Sheji 对外汉语教学课堂教案设计. Beijing: Huayu jiaoxue chubanshe 华语教学出版社 Sinolingua.

# **Chen Juanwen**

Chen Juanwen ; Li Aijun ; Wang Xia (2003): Shanghai putonghua he putonghua ci zhongyin de chayi 上海普通话和普通话词重音的差异 [Unterschiede in der Wortbetonung von Shanghai putonghua und putonghua]. In: *Report of Phonetic Research*, S. 85–90.

# **Chen Junsen u. a.**

Chen Junsen u. a. (2006): Kuawenhua jiaoji yu waiyu jiaoyu 跨文化交际与外语教育. Wuhan: Huazhong keji daxue chubanshe 华中科技大学出版社.

# **Chen Pan**

Meng Fanjie; Chen Pan ; 陈潘 (2006): 对外汉语阅读教学法. Duiwai Hanyu yuedu jiaoxuefa. Xiamen: Xiamen daxue chubanshe.

# **Chen Peiyu**

Lin Baisong; Chen Peiyu ; 陈佩瑜 (2001): Women xuyao shenmeyang de hanzi keben 我们需要什么样的汉字课本？. In: Li Xiangkun (Hg.): guoji hanyu jiaoxue xueshu yantaohui lunwenji 国际汉语教学学术研讨会论文集. "yuyan yanjiu" bianjibu《语言研究》编辑部.

# **Chen Renfeng**

Chen Renfeng (1994): sheli mianxiang waiguo xuesheng de "zhongguo yuyan wenhua zhuanye (benke)" chuyi 设立面向外国学生的“中国语言文化专业（本科）”刍议. In: *Hanyu Xuexi* (2).

# **Chen Rudong**

Chen Rudong (2000): Duiwai Hanyu xiucixue. Nanning: Guangxi jiaoyu chubanshe.

# **Chen Shanshan**

Chen Shanshan (2006): riben mingzhi shiqi de beijing guanhua "huihua" keben 日本明治时期的北京官话“会话”课本. In: *Shijie hanyu jiaoxue* (4).

# **Chen Shen**

Chen Shen (2001): yuyan wenhua jiaoxue celüe yanjiu 语言文化教学策略研究. Beijing: Beijing yuyan wenhua daxue chubanshe 北京语言文化大学出版社.

# **Chen Su**

Wang, Chengzhi; Chen Su (Hg.) (2016): Archival resources of Republican China in North America. Bei mei Min guo yan jiu dang an zi yuan zhi nan. New York: Columbia University Press.

# **Chen Tianshun**

Chen Tianshun (1999): duiwai hanyu jiaoxue zhong gao ji jieduan kecheng guifan 对外汉语教学中高级阶段课程规范. Beijing: Beijing yuyan wenhua daxue chubanshe 北京语言文化大学出版社.

# **Chen Xianchun**

Chen Xianchun (1998): 外语阅读教学与心理学. waiyu yuedu jiaoxue yu xinlixue. Beijing: Beijing yuyan wenhua daxue chubanshe 北京语言文化大学出版社.

# **Chen Yafen**

Chen Yafen (2000): liuxue zhongguo zhihou hanyu shuiping de baochi yu tuibu 留学中国之后汉语水平的保持与退步. In: di liu jie guoji hanyu jiaoxue taolunhui lunwen xuan bianji weiyuanhui《第六届国际汉语教学讨论会论文选》编辑委员会 (Hg.): di liu jie guoji hanyu jiaoxue taolunhui lunwen xuan第六届国际汉语教学讨论会论文选. Beijing: Beijing daxue chubanshe.

# **Chen Zhongyu**

Chen Zhongyu (2005): Huayu yuyin jiaocai li ying zuo de xiugai 华语语音教材里应作的修改. Proposed Modifications in Teaching Materials for Mandarin Phonology. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 40 (2), S. 67–78.

# **Chen Zhuo**

Chen Zhuo (1996): Zhiding zhongji hanyu kecheng cihui dagang de yuanze ji lilun sikao 制定《中级汉语课程词汇大纲》的原则及理论思考. Beijing: Huayu jiaoxue chubanshe 华语教学出版社 Sinolingua.

# **Cheng, Aimin**

Cheng, Aimin (2010): Dui wai Han yu jiao xue yu yan jiu. Zong di 2 juan di 1 qi) = Teaching Chinese as a foreign language. Nan jing: Nan jing da xue chu ban she.

# **Cheng, Anne**

Cheng, Anne (2002): Histoire de la pensée chinoise. [París]: Éditions du Seuil (Essais, 488).

# **Cheng, Chin-chuan**

Cheng, Chin-chuan (1973): A quantitative study of Chinese Tones. In: *Journal of Chinese Linguistics* 1 (1), 93-.

Cheng, Chin-chuan (1973): A synchronic phonology of Mandarin Chinese. Monographs on linguistic analysis ; 4. The Hague.

Cheng, Chin-chuan (1996): Proceedings of the Eighth North American Conference on Chinese Linguistics. [NACCL] ; [held at the University of Illinois at Urbana-Champaign on May 17 - 19, 1996]. Los Angeles, Calif.: Graduate Students in Linguistics Univ. of Southern Calif.

Cheng, Chin-chuan (1997): Measuring Relationship Among Dialects: DOC and Related Resources. In: *Computational Linguistics & Chinese Language Processing* 2 (1), S. 41–72.

# **Cheng, Chi-Pao**

Cheng, Chi-Pao; Tao, W. T. (1925): China's New System of Schools. In: *Annals of the American Academy of Political and Social Science* 122, S. 100–110.

# **Cheng, Cuizhu**

Cheng, Cuizhu (2013): Chinesische Redewendungen mit Drache - Long. Berlin: Sun-and-Sunday Books.

# **Cheng, Fei-Wen**

Cheng, Fei-Wen (2017): Construing CSL Writing as Meaning-Making: A Genre-Based Approach. In: Istvan Kecskes (Hg.): Explorations into Chinese as a Second Language. Cham: Springer International Publishing (Educational Linguistics, v.31), S. 111–139.

# **Cheng, Lisa Lai-Shen**

Cheng, Lisa Lai-Shen; Sybesma, Rint (1999): Bare and Not-So-Bare Nouns and the Structure of NP. In: *Linguistic Inquiry* 30 (4), S. 509–542.

# **Cheng, Maria**

Cheng, Maria (2019): The use of modal verbs in political debates. In: Chris Shei (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Discourse Analysis: Routledge, S. 175–187.

# **Cheng, Meizhen**

Li, Dejin; Cheng, Meizhen (1998): A practical Chinese grammar for foreigners. Waiguoren shiyong hanyu yufa. 4. print. Beijing: Sinolingua.

Li, Dejin; Cheng, Meizhen (2002): Praktische chinesische Grammatik für Ausländer. 外国人实用汉语语法. Rödermark: CBT China Book Trading.

# **Cheng, Pan-Ji**

Wu, Hong-Zhou; Fang, Zhao-Qin; Cheng, Pan-Ji (2013): Introduction to Diagnosis in Traditional Chinese Medicine (World Century Compendium to TCM, 2). Online verfügbar unter http://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&scope=site&db=e000xat&AN=622030.

# **Cheng, Robert Liang-wei**

Cheng, Robert Liang-wei (1966): Mandarin Phonological Structure. In: *Journal of Linguistics* 2 (2), S. 135–158.

Cheng, Robert Liang-wei (1985): A Comparison of Taiwanese, Taiwan Mandarin, and Peking Mandarin. In: *Language* 61 (2), S. 352–377.

Householder, Fred Walter; Cheng, Robert Liang-wei (1980): Universe-scope relations in Chinese and Japanese. Bloomington: Indiana University Linguistics Club (Indiana University (Bloomington). Linguistics Club. (Nr 265)).

Tang, Tingchi; Cheng, Robert Liang-wei; Li, Yingzhe (1983): Studies in Chinese syntax and semantics. Universe and scopepresupposition and quantification in Chinese. Taipei Taiwan Republic of China: Student Book Co. (Monographs on modern linguistics, 8).

# **Cheng, Tang**

Cheng, Tang (1985): 我国对外汉语教学的情况及几个问题. Woguo duiwai hanyu jiaoxue de qingkuang ji jige wenti. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 2.

# **Cheng, T'ien-mu**

Beppler-Lie, Marie-Luise; Cheng, T'ien-mu; Lang, Hermann (1975): Grammatisch-lexikalischer Führer zu "Elementary Chinese". Bochum: Brockmeyer.

# **Cheng, Tsai-fa**

Cheng, Tsai-fa (1985): Ancient Chinese and early Mandarin. Berkeley, Calif.: University of California Press (Journal of Chinese linguistics / Monograph series, 2).

# **Cheng, Winnie**

Cheng, Winnie (2003): Intercultural conversation. Amsterdam: Benjamins (Pragmatics & beyond, N.S., 118).

# **Cheng & Tsui Company**

Cheng & Tsui Company; Goldmines Film & Video Production (2010): Integrated Chinese. Level 1 = Zhong wen ting shuo du xie. Unter Mitarbeit von Kan Sun, Yang Fang und Anna Sophie Loewenberg. Boston: Cheng & Tsui (Cheng & Tsui Chinese language series).

# **Cheng Meizhen　程美珍**

Li Dejin　李德津; Cheng Meizhen　程美珍 (2008): Waiguoren shiyong Hanyu yufa 外国人实用汉语语法. Beijing: Beijing yuyan wenhua daxue chubanshe 北京语言文化大学出版社.

# **Cheng Tang**

Cheng Tang (2000): duiwai hanyu jiaoxue mudi de yuanze fangfa 对外汉语教学目的原则方法. Beijing: Huayu jiaoxue chubanshe 华语教学出版社 Sinolingua.

# **Cheng Yuzhen**

Cheng Yuzhen (2005): xin zhongguo duiwai hanyu jiaoxue fazhanshi 新中国对外汉语教学发展史. Beijing: Beijing daxue chubanshe.

# **Chen-Klein, Xianghong**

Chen-Klein, Xianghong; Denninghaus, Friedhelm (1980): Wörter, Grammatik, Übersetzung, Schriftzeichen. Beiheft. 1. Aufl. München i.e. Ismaning: Hueber (Kommunikationskurs chinesisch sprechen / Xianghong Chen-Klein …).

Chen-Klein, Xianghong; Denninghaus, Friedhelm; Leimbigler, Peter; Subik, Barbara (1984): Kommunikationskurs Chinesisch-chinesisch sprechen. Mit Beiheft: Hueber.

# **Cheung, Candice Chi-Hang**

Cheung, Candice Chi-Hang (2016): Parts of Speech in Mandarin. The State of the Art. Online verfügbar unter http://dx.doi.org/10.1007/978-981-10-0398-1.

# **Cheung, Fanny M.**

Cheung, Fanny M. (1997): Engendering Hong Kong Society: A Gender Perspective of Women's Status. Hong Kong: Chinese U. Press.

# **Cheung, Hung-nin Samuel**

Cheung, Hung-nin Samuel (2006): A practical Chinese grammar. 7. print. Hong Kong: Chinese University Press.

# **Cheung, Kwan-hin**

Cheung, Kwan-hin; Bauer, Robert Stuart (2002): The representation of Cantonese with Chinese characters. Berkeley, CA: University of California Press (Journal of Chinese linguistics;Monograph series, 18).

# **Cheung, Martha P. Y.**

Cheung, Martha P. Y. (2009): Chinese discourses on translation Vol. 2. Positions and perspectives. Manchester: St. Jerome (The translator, 15,2=special issue).

Cheung, Martha P. Y.; Lin, Wusun (2006): An Anthology of Chinese Discourse on Translation Vol. 1. From Earliest Times to the Buddhist Project: St Jerome Publishing.

# **Cheung, Ruby**

Cheung, Ruby (2016): New Hong Kong cinema. Transitions to becoming Chinese in 21st-century East Asia. New York, Oxford: Berghahn Books (Berghahnonfilm).

# **Cheung, Victor**

Cheung, Victor (2014): Hanzi, kanji, hanja. Graphic & logo design with contemporary Chinese characters. Hong Kong: Victionary.

# **Chi, Richard T.**

Chi, Richard T. (2008): AP® Chinese Language and Culture: Pedagogical Implications and Applications. In: Michael E. Everson und Yun Xiao (Hg.): Teaching Chinese as a Foreign Language. Theories and Applications. Boston: Cheng & Tsui Company, S. 61–94.

# **Chi, Yangqin 池扬琴**

Chi, Yangqin 池扬琴; Gao, Liqun 高立群 (2010): Hanyu konglunyuan de di'er yuyan xide yanjiu. In: Cui Xiliang u.a. (Hg.): Ou-Mei xuesheng Hanyu xuexi he renzhi yanjiu 欧美学生汉语学习和认知研究. Beijing: Beijing daxue chubanshe, S. 93–121.

# **Chi Changhai**

Chi Changhai (2002): Xiandai hanyu yufa xiucifa jiaocheng 现代汉语语法修辞法教程 [Lehrbuch der Grammatik und Stilistik des modernen Chinesisch]. Hangzhou: Zhejiang Daxue Chubanshe.

# **Chiang, Joanne**

Chou, Chih-ping; Wang, Wei; Chiang, Joanne (2008): Readings in Contemporary Chinese Cinema: A Textbook of Advanced Modern Chinese: University Presses of California, Columbia and Princeton. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=249180389&flag=citavi.

# **Chiao, Hui-fang 乔惠芳**

Chiao, Hui-fang 乔惠芳 (2015): Konzeption und methodisch-didaktische Herausforderungen für den Übersetzungsunterricht in einem bikulturellen Lernsetting mit chinesischen und deutschen Studierenden. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 30, S. 66–74.

# **Chiao, Wei**

Brexendorff, Heidi; Chiao, Wei (2009): Chinesische Zeitungslektüre. Aus der VR China 1988-2008 zu Themen aus Politik und Wirtschaft. Stuttgart: Schmetterling Verlag.

Brexendorff, Heidi; Chiao, Wei; Kösterkamp, Dorothea (Hg.) (2017): Chinesische Fachtexte. Naturwissenschaft und Technik. Schmetterling-Verlag. 1. Auflage 2017. Stuttgart: Schmetterling Verlag.

Chiao, Wei (1988): Grundstudium Chinesisch. Rheinbreitbach: Dürr & Kessler.

Chiao, Wei; Brexendorff, Heidi (1984): Schwierigkeiten beim Erlernen der chinesischen Phonetik. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 1.

Chiao, Wei; Brexendorff, Heidi (1999): Grundstudium Chinesisch 2. [Nachdr.]. Regensburg: Dürr & Kessler/Wolf Verlag (Grundstudium Chinesisch, 2).

Chiao, Wei; Lang, Heribert (1994): Grundstudium Chinesisch 3. Rheinbreitbach: Dürr & Kessler (Grundstudium Chinesisch, 3).

Chiao, Wei; Sabban, Annette (2004): Grundstudium Chinesisch 1. 2. Aufl., [Nachdr.]. Troisdorf: Dürr & Kessler im Bildungsverlag EINS (Grundstudium Chinesisch, 1).

# **Chien, Wei-Nan**

Yu, Liang-Chih; Chien, Wei-Nan; Hsu, Kai-Hsiang (2019): Context Analysis for Computer-Assisted Near-Synonym Learning. In: Xiaofei Lu und Berlin Chen (Hg.): Computational and Corpus Approaches to Chinese Language Learning. Singapore: Springer Singapore (Chinese Language Learning Sciences), S. 121–143.

# **Chilton, Paul A.**

Chilton, Paul A.; Tian, Hailong; Wodak, Ruth (2012): Discourse and socio-political transformations in contemporary China (Benjamins current topics, 42). Online verfügbar unter http://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&scope=site&db=e000xat&AN=477385.

# **Chin, Chee-Kuen**

Sun, Xiaoxi; Fan, Jinghua; Chin, Chee-Kuen (2017): Developing a Speaking Diagnostic Tool for Teachers to Differentiate Instruction for Young Learners of Chinese. In: Dongbo Zhang und Chin-Hsi Lin (Hg.): Chinese as a Second Language Assessment: Springer (Chinese Language Learning Sciences), S. 249–270.

Wong, Lung-Hsiang; Chin, Chee-Kuen; Tan, Chee-Lay; Liu, May (2010): Students' personal and social meaning making in a Chinese idiom mobile learning environment. In: *Educational Technology & Society* 13 (4), S. 15–26.

# **Chin, Kwee Nyet**

Chan, Wai Meng; Chin, Kwee Nyet; Nagami, Masanori; Suthiwan, Titima (Hg.) (2011): Processes and process-orientation in foreign language teaching and learning. Berlin, Boston: de Gruyter Mouton (Studies in second and foreign language education, 4). Online verfügbar unter http://www.degruyter.com/doi/book/10.1515/9781614510185.

# **China**

China; Guo jia yu yan wen zi gong zuo wei yuan hui (China); 国家语言文宇工作委员会 (China) (2010): Han yu guo ji jiao yu yong yin jie Han zi ci hui deng ji hua fen. The graded Chinese syllables, characters and words for the application of teaching Chinese to the speakers of other languages. Beijing: Zhongguo yu yan da xue chu ban she (Yu yan wen zi gui fan, GF0015-2010).

# **China National Committee for Natural Scientific Terms**

China National Committee for Natural Scientific Terms (1989): Terms of Geography (English-Chinese, Chinese-English). New York: French & European Publications, Incorporated.

China National Committee for Natural Scientific Terms (1989): Terms of Microbiology (English-Chinese, Chinese-English). New York: French & European Publications, Incorporated.

China National Committee for Natural Scientific Terms (1989): Terms of Physics (English-Chinese, Chinese-English). New York: French & European Publications, Incorporated.

# **Chinese Military Culture Academic Society**

Chinese Military Culture Academic Society (2004): A Chinese-English dictionary of military technology terms. Beijing: Scholastic Park Publishing House.

# **Chinese Time**

Chinese Time (2010): Practical Chinese [Oberstufe]. 实用中文（高级）. Shanghai: Huadong Shifan Daxue chubanshe.

# **Chinese-English Translation Assistance Group**

Chinese-English Translation Assistance Group (1986): Chinese-English Glossary of Linguistic Terms. Kensington, MD: Dunwoody Press.

Chinese-English Translation Assistance Group (1986): Chinese-English Glossary of Particle Physics Supplement. Kensington: Dunwoody Press.

Chinese-English Translation Assistance Group (1986): Chinese-English Glossary of Petrochemical Terms. Kensington: Dunwoody Press.

Chinese-English Translation Assistance Group (1986): Chinese-English Glossary of Spectrum Analysis Terms. Kensington: Dunwoody Press.

Chinese-English Translation Assistance Group (1986): Chinese-English Glossary of Thermal Power Terms. Kensington: Dunwoody Press.

# **Chinese-English Translation Assistance Group Staff**

Chinese-English Translation Assistance Group Staff (1988): Chinese-English Glossary of Military Terms. Kensington, MD: Dunwoody Press.

# **Ching, Eugene**

Yan, Ling; Ching, Eugene (2007): 201 Mandarin Chinese Verbs: Barrons Educational Series Inc.,U.S. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=248388957&flag=citavi.

# **Ching, Nora**

Ching, Nora (1971): A minor problem in tone Sandhi. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 6, S. 41–57.

# **Ching-O Hsin**

Chung-Kai Huang; Ching-O Hsin; Chiung-Hui Chiu (2010): Evaluating CSL/CFL Website Usability: A User-centered Design Approach. In: *Journal of Educational Multimedia and Hypermedia* 19 (2), S. 177–210. Online verfügbar unter https://www.learntechlib.org/p/33035.

# **Chiou, Shang-Chia**

Xu, Yu-Jie; Chiou, Shang-Chia; You, Manlai (2019): Effects of improving the interactive design of a Chinese character learning system on the learning performance of Chinese as foreign language students. In: *Computer Assisted Language Learning*, S. 1–20. DOI: 10.1080/09588221.2019.1599961.

# **Chiu, Fred Y.L**

Johnson, Marshall; Chiu, Fred Y.L (Hg.) (1994): Unbound Taiwan: Closeups from a Distance. Select papers from the International Symposium on Taiwan Studies, 1985-1989.

# **Chiu, Miao-chin (邱妙津)**

Chiu, Miao-chin (邱妙津) (2000): Chengdaici 'renjia-de yuyi-ji yuyong yanjiu [稱代詞 ‘人家’的語義及語用研究]. A semantic and pragmatic analysis of the pronominal form of address, renjia. M.A. thesis: National Taiwan Normal University.

# **Chiung-Hui Chiu**

Chung-Kai Huang; Ching-O Hsin; Chiung-Hui Chiu (2010): Evaluating CSL/CFL Website Usability: A User-centered Design Approach. In: *Journal of Educational Multimedia and Hypermedia* 19 (2), S. 177–210. Online verfügbar unter https://www.learntechlib.org/p/33035.

# **Chng, Eng-Siong**

Huo, Qiang; Ma, Bin; Chng, Eng-Siong; Li, H. (Hg.) (2006): Chinese Spoken Language Processing. 5th International Symposium, ISCSLP 2006, Singapore: Springer Berlin. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=243155838&flag=citavi.

# **Choate, Jane**

Choate, Jane (2007): Talking in Chinese. A Practical Phrasebook: Long River Press. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=236861690&flag=citavi.

# **Choi, Eunhui**

Choi, Eunhui (2004): Chinesisch als Fremdsprache in Südkorea – Kontraste in Kultur und Sprache. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 19, S. 87–97.

# **Choi, Yunjeong**

Zhang, Dongbo; Lin, Chin-Hsi; Zhang, Yining; Choi, Yunjeong (2019): Pinyin or no pinyin: does access to word pronunciation matter in the assessment of Chinese learners’ vocabulary knowledge? In: *Language Learning Journal* 47 (3), S. 344–353. DOI: 10.1080/09571736.2017.1289237.

# **Chor, Winnie**

Yap, Foong Ha; Chor, Winnie (2019): The grammaticalization of stance markers in Chinese. In: Chris Shei (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Discourse Analysis: Routledge, S. 230–243.

# **Chou, Chih-ping**

Chou, Chih-ping; Wang, Wei; Chiang, Joanne (2008): Readings in Contemporary Chinese Cinema: A Textbook of Advanced Modern Chinese: University Presses of California, Columbia and Princeton. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=249180389&flag=citavi.

Chou, Chih-ping; Xia, Yan; Goh, Meow Hui (Hg.) (2001): All Things Considered: Advanced Reader of Modern Chinese: University Presses of California, Columbia and Princeton. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=210113415&flag=citavi.

# **Christ, H.**

Bredella, L.; Christ, H. (Hg.) (2007): Fremdverstehen und interkulturelle Kompetenz. Tübingen: Narr.

# **Christ, Herbert**

Bausch, Karl-Richard; Christ, Herbert; Krumm, Hans-Jürgen (Hg.) (2003): Handbuch Fremdsprachenunterricht. 4., vollst. neu bearb. Aufl. Tübingen: Francke (UTB, 8042/8043).

Bredella, Lothar; Christ, Herbert (Hg.) (1995): Didaktik des Fremdverstehens. Tübingen: Narr.

Bredella, Lothar; Christ, Herbert (1995): Didaktik des Fremdverstehens im Rahmen einer Theorie des Lehrens und Lernens fremder Sprachen. In: Lothar Bredella und Herbert Christ (Hg.): Didaktik des Fremdverstehens. Tübingen: Narr, S. 8–19.

Christ, Herbert (2007): Fremdverstehen in der Praxis interkulturellen Lernens im Fremdsprachenunterricht. In: L. Bredella und H. Christ (Hg.): Fremdverstehen und interkulturelle Kompetenz. Tübingen: Narr, S. 51–77.

# **Christensen, Matthew B..**

Christensen, Matthew B. (2008): Bringing Culture into the Chinese Language Classroom through Contextualized Performance. In: Michael E. Everson und Yun Xiao (Hg.): Teaching Chinese as a Foreign Language. Theories and Applications. Boston: Cheng & Tsui Company, S. 19–34.

Christensen, Matthew B.; Bourgerie, Dana (2015): Chinese for Special Purposes: Individualized Instruction as a Bridge to Overseas Direct Enrollment. In: Tony Brown und Jennifer Bown (Hg.): To advanced proficiency and beyond. Theory and methods for developing superior second language ability. Washington, D.C.: Georgetown University Press, S. 87–104.

# **Chu, Chauncey C.**

Chu, Chauncey C. (1985): Lu's syntactic word and conceptual dynamism. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 20 (1), S. 9–38.

Chu, Chauncey C. (1987): The semantics, syntax, and pragmatics of the verbal suffix -zhe. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 22 (1), S. 15–42.

Chu, Chauncey C. (1990): Semantics and discourse in Chinese language instruction. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 25 (3), S. 15–30.

Chu, Chauncey C. (1993): The prototypicality of topic in Mandarin Chinese. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 28 (1), S. 25–48.

Chu, Chauncey C. (1998): A discourse grammar of Mandarin Chinese. New York: Lang (Berkeley models of grammars / Berkeley models of grammars, 6).

# **Chu, Chengzhi**

Liu, Yuehua; Chu, Chengzhi; Yang, Dehua (2010): Chu shì yihòu. Beijing: Peking University Press (Chinese Breeze graded reader. Level 2).

# **Chu, Madeline**

Chu, Madeline (Hg.) (1999): Mapping the Course of the Chinese Language Field. Chinese Language Teachers Association. Kalamazoo, Michigan (Chinese Language Teachers Association monograph series, 3).

# **Chu, Peiru**

Chu, Peiru; Zhu, Xiaoxing; Yue, Jianling (2010): Tiyan Hanyu. Gongwu pian. 体验汉语. 公务篇. Chinesisch erleben. Offizielle Kommunikation in China. Beijing: Gaodeng Jiaoyu Chubanshe.

# **Chu, Peiru褚佩如**

Chu, Peiru褚佩如; Zhu, Xiaoxing朱晓星; Yue Jianling岳建玲 (2010): Chinesisch erleben - Offizielle Kommunikation in China. (+ 1 MP3-CD) - 体验汉语 - 公务篇 (德文版) (附MP3光盘一张): Higher Education Press - 高等教育出版社.

# **Chu, Vicky**

Chu, Vicky (1996): Dictionary of basic Chinese grammar. Richmond: Curzon Press.

Chu, Vicky; Starr, Don (2001): Dictionary of Basic Chinese Grammar. Richmond: Curzon Press.

# **Chuan-hsing, Ho**

Chaves, Jonathan; Chuan-hsing, Ho; Dun, Huang; Riely, Celia Carrington; Lianqi, Wang; Yao-tʻing, Wang et al. (Hg.) (2016): Out of character. Decoding Chinese calligraphy = Fa ji: Asian Art Museum of San Francisco.

# **Chui, Kawai**

Chui, Kawai (2019): Language, gesture and meaning. In: Chris Shei (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Discourse Analysis: Routledge, S. 244–261.

# **Chun, D. M.**

Chun, D. M.; Jiang, Y.; Meyr, J.; Yang, R. (2015): Acquisition of L2 Mandarin Chinese tones with learner-created tone visualizations. In: *Journal of Second Language Pronunciation* 1 (1), S. 86–114.

# **Chung, K.**

Taft, M.; Chung, K. (1999): Using radicals in teaching Chinese characters to second language learners. In: *Psychologia: An International Journal of Psychology in the Orient* 42 (4), S. 243–251.

# **Chung, K. K. H.**

Chung, K. K. H. (2002): Effective use of hanyu pinyin and English translations as extra stimulus prompts on learning of Chinese characters. In: *Educational Psychology* 22 (2), S. 149–164.

Chung, K. K. H. (2007): Presentation factors in the learning of Chinese characters: The order and position of Hanyu Pinyin and English translations. In: *Educational Psychology* 27 (1), S. 1–20.

# **Chung, T. Z.**

Chung, T. Z.; Sievert, H. -W (Hg.) (1995): Joint Ventures im chinesischen Kulturkreis: Eintrittsbarrieren überwinden, Marktchancen nutzen. Wiesbaden: Gabler.

# **Chung, Tzöl Zae**

Chung, Tzöl Zae (1995): Interkulturelle Kommunikation und Joint Venture Management in China. In: T. Z. Chung und H. -W Sievert (Hg.): Joint Ventures im chinesischen Kulturkreis: Eintrittsbarrieren überwinden, Marktchancen nutzen. Wiesbaden: Gabler, S. 49–61.

# **Chung, Y. C.**

Chung, Y. C. (2012): Schools at Home: Parental Support for Learning Mandarin as a Second or Foreign Language. Dissertation. University of London, London.

# **Chung-Kai Huang**

Chung-Kai Huang; Ching-O Hsin; Chiung-Hui Chiu (2010): Evaluating CSL/CFL Website Usability: A User-centered Design Approach. In: *Journal of Educational Multimedia and Hypermedia* 19 (2), S. 177–210. Online verfügbar unter https://www.learntechlib.org/p/33035.

# **Coblin, W. South**

Coblin, W. South (1991): Studies in Old Northwest Chinese. Berkeley Calif. (Journal of Chinese linguistics / Monograph series, 4).

# **Coblin, Weldon South**

Coblin, Weldon South (1994): A compendium of phonetics in Northwest Chinese. Berkeley, Calif.: University of California Press (Journal of Chinese linguistics / Monograph series, 7).

Coblin, Weldon South (2000): A Brief History of Mandarin. In: *Journal of the American Oriental Society* 120 (4), S. 537–552.

Coblin, Weldon South (2007): Modern Chinese phonology. From Gu. Paris: École des Hautes Études en Sciences Sociales Centre de Recherches Linguistiques sur l'Asie Orientale (Collection des cahiers de linguistique Asie orientale, 11).

Coblin, Weldon South; Levi, Joseph A. (2000): Francisco Varoś grammar of the Mandarin language (1703). An English translation of "Arte de la lengua Mandarina". Amsterdam [u.a.]: Benjamins (Amsterdam studies in the theory and history of linguistic science / 3, 93).

# **Cohen, Anat**

Cohen, Anat; Ezra, Orit (2018): Development of a contextualised MALL research framework based on L2 Chinese empirical study. In: *Computer Assisted Language Learning* 31 (7), S. 764–789. DOI: 10.1080/09588221.2018.1449756.

# **Cohen, Michael M.**

Massaro, Dominic W.; Cohen, Michael M.; Tseng, Chiu-yu (1985): The evaluation and integration of pitch height and pitch contour in lexical tone perception in Mandarin Chinese. In: *Journal of Chinese Linguistics* 13 (2), S. 267–290.

# **Cole, Peter**

Cole, Peter; Sung, Li-May (1994): Head Movement and Long-Distance Reflexives. In: *Linguistic Inquiry* 25 (3), S. 355–406.

Cole, Peter; Wang, Chengchi (1996): Antecedents and Blockers of Long-Distance Reflexives: The Case of Chinese Ziji. In: *Linguistic Inquiry* 27 (3), S. 357–390.

# **Collier, David**

Collier, David (1979): Chinese-English Dictionary of Colloquial Terms Used in Modern Chinese Literature. New Haven, CT: Yale University, Far Eastern Publications.

# **Comanaru, R. &. Noels K. A.**

Comanaru, R. &. Noels K. A. (2009): Self-determination, motivation, and the learning of Chinese as a heritage language. In: *Canadian Modern Language Review* 66 (1), S. 131–158.

# **Commercial Press Staff**

Commercial Press Staff (1973): English-Chinese Architectural Engineering Dictionary. New York: French & European Publications, Incorporated.

Commercial Press Staff (1974): Dictionary of Meteorology - Chinese and English. New York: French & European Publications, Incorporated.

Commercial Press Staff (1977): Dictionary of Forestry - Chinese and English. New York: French & European Publications, Incorporated.

Commercial Press Staff (1980): English-Chinese Dictionary of Construction Engineering. New York: French & European Publications, Incorporated.

Commercial Press Staff (1980): English-Chinese Dictionary of Mathematical Terms. New York: French & European Publications, Incorporated.

Commercial Press Staff (1980): English-Chinese Dictionary of Physical Geography. New York: French & European Publications, Incorporated.

# **Communication Studies Institute Zhejiang University**

Communication Studies Institute Zhejiang University (Hg.) (2006): China Media Research. (中国传媒研究).

# **Concise Dictionary Machine**

Concise Dictionary Machine (1991): Electricity Technology Chinese to English. New York: French & European Publications.

# **Conrady-Erkes, Anna-Babette**

Erkes, Eduard; Conrady-Erkes, Anna-Babette (1947): China und Europa. Kontrast und Ausgleich zweier Weltkulturen. Leipzig: Volk-und-Buch-Verl (Die Humboldt-Bücherei, 1).

# **Cook, Angela**

Cook, Angela (2003): Neueste Einflüsse des Englischen auf das Hochchinesische in taiwanesischen Unterhaltungsshows. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 18, S. 39–64.

# **Cordes, Ruth**

Chen, Fu; Zhu, Zhiping; Cordes, Ruth (2005): Gen Wo Xue Hanyu 跟我学汉语 (Wir lernen Chinesisch). Beijing: Renmin jiaoyu chubanshe.

Cordes, Ruth (2004): Modalpartikeln in Chinesischlehrbüchern. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 19, S. 49–62.

Zhu, Jinyang; Cordes, Ruth (2007): Chinesische Grammatik für Deutsche. Ein Lehr- und Übungsbuch mit Lösungen. Hamburg: Buske.

# **Corff, Oliver**

Corff, Oliver (1994): Die Sprachgemeinschaft von Shanghai. Zugl.: Berlin, Freie Univ., Diss., 1992 u.d.T.: Corff, Oliver: Die Sprachgemeinschaft von Shanghai in soziolinguistischer Betrachtung. Bochum: Brockmeyer (Chinathemen, 81).

# **Cornelius, Kubler C.**

Cornelius, Kubler C. (2011): Basic Spoken Chinese. An Introduction to Speaking and Listening for Beginners (Downloadable Media and MP3 Audio Included): Tuttle Publishing. Online verfügbar unter http://gbv.eblib.com/patron/FullRecord.aspx?p=1754218.

# **Cornet, Emmanuel**

Cornet, Emmanuel (2006): À la découverte du chinois. Paris: H & K.

# **Cotesta, Vittorio**

Cotesta, Vittorio (2015): Kings into gods. How prostration shaped Eurasian civilizations. Unter Mitarbeit von Matthew D'Auria. Leiden, Boston: Brill (International studies in sociology and social anthropology, 127).

# **Cremerius, Ruth**

Cremerius, Ruth (2001): Chinesisch für Deutsche 1. [Neuausg.]. Hamburg: Buske (Chinesisch für Deutsche, ; 1, Buch).

Cremerius, Ruth (2004): Hochchinesisch für Anfänger. In Kurzzeichen. 2., durchges. und verb. Aufl. Hamburg: Buske (Chinesisch für Deutsche, ; 1, Buch).

Cremerius, Ruth (2006): Einführung in die Aussprache und Schrift des chinesischen. 1. Aufl. Hamburg: Buske H.

Cremerius, Ruth (2012): Aussprache und Schrift des Chinesischen. Eine Einführung. Hamburg: Buske.

Cremerius, Ruth; Kahl, Detlev (1998): Chinesisch-Lehrplan in Hamburg. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 14.

# **Crezee, Ineke**

Crezee, Ineke; Ng, Eva N.S (2016): Introduction to healthcare for Chinese-speaking interpreters and translators.

# **Crone, Thomas**

Harbsmeier, Christoph; Kubin, Wolfgang; Kautz, Ulrich; Schaab-Hanke, Dorothee; Klöpsch, Volker; Schwarz, Rainer et al. (2016): Möglichkeiten und Grenzen des Übersetzens. Großheirath: OSTASIEN Verlag (Orientierungen, 27 (2015)).

# **Crozet, Pascal**

Crozet, Pascal (2004): Traduire, transposer, naturaliser. La formation d'une langue scientifique moderne hors des frontières de l'Europe au XIXe siècle. Paris: L'Harmattan.

# **Cruickshank, Ken**

Cruickshank, Ken; Tsung, L. (2012): Teaching and Learning Chinese: A Research Agenda. In: Linda T. H. Tsung und Ken Cruikshank (Hg.): Teaching and learning Chinese in global contexts. Multimodality and literacy in the new media age. London: Continuum, S. 213–225.

Djenar, Dwi Noverini; Mahboob, Ahmar; Cruickshank, Ken (Hg.) (2015): Language and Identity across Modes of Communication. Berlin, München, Boston: de Gruyter.

Tsung, L.; Cruickshank, Ken (2012): Emerging Trends and Issues in Teaching and Learning Chinese. In: Linda T. H. Tsung und Ken Cruikshank (Hg.): Teaching and learning Chinese in global contexts. Multimodality and literacy in the new media age. London: Continuum, S. 1–10.

# **Cruikshank, Ken**

Tsung, Linda T. H.; Cruikshank, Ken (Hg.) (2012): Teaching and learning Chinese in global contexts. Multimodality and literacy in the new media age. London: Continuum. Online verfügbar unter https://www.bloomsbury.com/us/teaching-and-learning-chinese-in-global-contexts-9781441192318/.

# **Cui, Peiling**

Harbsmeier, Christoph; Kubin, Wolfgang; Kautz, Ulrich; Schaab-Hanke, Dorothee; Klöpsch, Volker; Schwarz, Rainer et al. (2016): Möglichkeiten und Grenzen des Übersetzens. Großheirath: OSTASIEN Verlag (Orientierungen, 27 (2015)).

# **Cui, Songren**

Cui, Songren (2004): Business Chinese: An Advanced Reader: The Chinese University Press. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=243036410&flag=citavi.

# **Cui, Xia**

Cui, Xia (2017): Toward a Corpus of Chinese Classroom Teacher Language Pages. In: Istvan Kecskes (Hg.): Explorations into Chinese as a Second Language. Cham: Springer International Publishing (Educational Linguistics, v.31), S. 165–182.

Orton, Jane; Cui, Xia (2016): Principles and Innovation Design: CLIL Units in Chinese. In: Robyn Moloney und Hui Ling Xu (Hg.): Exploring Innovative Pedagogy in the Teaching and Learning of Chinese as a Foreign Language: Springer Singapore (Multilingual Education), S. 39–60.

Orton, Jane; Cui, Xia; Zhang, Yin (2017): Foundations for Content Learning in Chinese Beyond the European Base. In: Istvan Kecskes und Chaofen Sun (Hg.): Key Issues In Chinese as a Second Language Research. New York, NY : Routledge, [2017]: Routledge, S. 287–298.

# **Cui, Xiliang 崔希亮**

Cui, Xiliang 崔希亮 (2010): Duiwai Hanyu jiaoxue mingshi fangdan lu: Zhong Qin juan - 对外汉语教学名师访谈录：钟梫卷. Chinesisch (Kurzzeichen): Beijing Language and Culture University Press-北京语言大学出版社.

Cui, Xiliang 崔希亮 (2010): Duiwai Hanyu zongheke kecheng jiaoxue yanjiu 对外汉语综合课课堂教学研究. Beijing: Beijing Yuyan Daxue Chubanshe北京语言大学出版社.

# **Cui Xiliang**

Cui Xiliang (2001): yuyan lijie yu renzhi 语言理解与认知. Beijing: Beijing yuyan wenhua daxue chubanshe 北京语言文化大学出版社.

Cui Xiliang (2010): Ou-Mei xuesheng Hanyu jieci xide de tedian ji pianwu fenxi 欧美学生汉语介词西的习得的特点及偏误分析. In: Cui Xiliang u.a. (Hg.): Ou-Mei xuesheng Hanyu xuexi he renzhi yanjiu 欧美学生汉语学习和认知研究. Beijing: Beijing daxue chubanshe, S. 1–17.

# **Cui Xiliang u.a.**

Cui Xiliang u.a. (2008): Hanyu zuowei di er yuyan de xide yu renzhi yanjiu 汉语作为第二语言的习得与认知研究. Beijing: Beijing daxue chubanshe.

Cui Xiliang u.a. (Hg.) (2010): Ou-Mei xuesheng Hanyu xuexi he renzhi yanjiu 欧美学生汉语学习和认知研究. Beijing: Beijing daxue chubanshe.

# **Cui Yonghua**

Cui Yonghua (1996): lüe lun hanyu sucheng jiaoxue de sheji 略论汉语速成教学的设计. In: *Yuyan jiaoxue yu yanjiu 语言教学与研究* (2).

Cui Yonghua (2005): duiwai hanyu jiaoxue de jiaoxue yanjiu 对外汉语教学的教学研究. Beijing: Waiyu jiaoxue yu yanjiu chubanshe 外语教学与研究出版社.

Cui Yonghua (2005): ershi nian lai duiwai hanyu jiaoxue yanjiu redian huigu 二十年来对外汉语教学研究热点回顾. In: *Yuyan wenzi yingyong 语言文字应用* (1).

# **Curdt-Christiansen, Xiao Lan**

Curdt-Christiansen, Xiao Lan (2006): Teaching and Learning Chinese: Heritage Language Classroom Discourse in Montreal. In: *Language, Culture and Curriculum* 19 (2), S. 189–207. DOI: 10.1080/07908310608668762.

Curdt-Christiansen, Xiao Lan (2008): Reading the World Through Words: Cultural Themes in Heritage Chinese Language Textbooks. In: *Language and Education* 22 (2), S. 95–113. DOI: 10.2167/le721.0.

Curdt-Christiansen, Xiao Lan (2014): Is learning Chinese at odds with learning English? In: Andy Hancock und Xiao Lan Curdt-Christiansen (Hg.): Learning Chinese in diasporic communities. Many pathways to being Chinese. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins Publishing Company (AILA applied linguistics series, volume 12), S. 35–56.

Curdt-Christiansen, Xiao Lan; Weninger, Csilla (Hg.) (2015): Language, Ideology and Education. The politics of textbooks in language education. Hoboken: Taylor and Francis (Routledge Research in Language Education).

Hancock, Andy; Curdt-Christiansen, Xiao Lan (2014): Introduction. In: Andy Hancock und Xiao Lan Curdt-Christiansen (Hg.): Learning Chinese in diasporic communities. Many pathways to being Chinese. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins Publishing Company (AILA applied linguistics series, volume 12), S. 1–10.

Hancock, Andy; Curdt-Christiansen, Xiao Lan (Hg.) (2014): Learning Chinese in diasporic communities. Many pathways to being Chinese. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins Publishing Company (AILA applied linguistics series, volume 12). Online verfügbar unter https://benjamins.com/catalog/aals.12#:~:text=Many%20pathways%20to%20being%20Chinese,-Editors&text=Learning%20Chinese%20in%20Diasporic%20Communities%20is%20intended%20for%20researchers%2C%20teacher,language%20policy%20studies%20and%20sociolinguistics.

# **Da, Jun**

Da, Jun; Zheng, Yanqun (2018): Technology and the teaching and learning of Chinese as a foreign language. In: Chuanren Ke (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Second Language Acquisition. Milton: Routledge (Routledge Language Handbooks), S. 432–447.

# **Da, Shiping**

Da, Shiping (2005): Learning spoken Chinese by rhythmic chants - Book 2: Beijing Language and Culture University Press. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=248673506&flag=citavi.

Da, Shiping (2005): Rhythmic chants for learning spoken Chinese - Book 1: Beijing Language and Culture University Press. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=248665808&flag=citavi.

# **Dabringhaus, Sabine**

Dabringhaus, Sabine (2006): Geschichte Chinas 1279 - 1949. München: Oldenbourg (Oldenbourg Grundriss der Geschichte, 35). Online verfügbar unter http://www.gbv.de/dms/hebis-darmstadt/toc/176608516.pdf.

# **Dai, Guangrong**

Dai, Guangrong (2016): Hybridity in translated Chinese. A corpus analytical framework (New frontiers in translation studies).

# **Dai, Hongliang戴红亮**

Ma, Jianfei马箭飞; Guo, Longsheng郭龙生; Dai, Hongliang戴红亮 (2009): Das Elementare Chinesische Wörterbuch - Die 800 häufigsten chinesischen Schriftzeichen - 汉语800字: Foreign Language teaching and research press-外研社.

# **Dai, John Xiang-ling**

Dai, John Xiang-ling (1992): Chinese morphology and its interface with the syntax. Zugl.: Columbus, Univ., Diss., 1992. Columbus Ohio: Department of Linguistics (Ohio State dissertations in linguistics).

# **Dai, Kechang**

Dai, Kechang (2005): Chinesisch multimedial. Der CD-ROM-Sprachkurs für Anfänger. Version 2. Aufl. Ismaning: Hueber.

Dai, Kechang (2007): Chinesisch multimedial - Aufbaukurs. Paket: Hueber.

Dai, Kechang; Hong, Jianfeng; Xu, Wenxiao (2003): Entwurf und Implementierung eines interaktiven multimedialen deutsch-chinesischen Sprachtrainingssystems. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 18, S. 155–166.

Xu, Wenxiao; Dai, Kechang (2003): Herausforderungen beim Aufbau eines multimedialen Chinesischkurses – Eine Fallstudie. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 18, S. 167–174.

# **Dai, Yingjie**

Dai, Yingjie (2006): Begegnung und Kooperation zwischen Chinesen und Deutschen im Zeitalter der Globalisierung - Förderung des gegenseitigen Verstehens und einer wechselseitigen Wertschätzung für die unterschiedlichen kulturellen Ausprägungen. In: Jianhua Zhu (Hg.): Interkulturelle Kommunikation Deutsch-Chinesisch. Frankfurt (Main): Lang, S. 137–148.

# **Dai Guifu**

Dai Guifu; Liu Delian ; 刘德联 (1996): Duiwai hanyu jiaoxuefa yanjiu 对外汉语教学法研究. Beijing: Beijing daxue chubanshe.

# **Dai Manchun**

Dai Manchun (1997): yuyanxue yanjiu zhong "yuyan nengli" de jieding wenti 语言学研究中“语言能力”的界定问题. In: *Yuyan jiaoxue yu yanjiu 语言教学与研究* (2).

# **Dai Qingxia**

Dai Qingxia (1999): di'er yuyan (hanyu) jiaoxue gailun 第二语言（汉语）教学概论. Beijing: Minzu chubanshe.

# **Dai Xuemei**

Dai Xuemei (2004): zhongguo yu yingmei wenhua jiaoji zhong limao yuanze de yizhixing 中国与英美文化交际中礼貌原则的异质性. In: di qi jie guoji hanyu jiaoxue taolunhui lunwen xuan bianweihui《第七届国际汉语教学讨论会论文选》编辑委员会 (Hg.): di qi jie guoji hanyu jiaoxue taolunhui lunwen xuan 第七届国际汉语教学讨论会论文选. Beijing: Beijing daxue chubanshe.

# **Danison, Ned**

Danison, Ned (2013): Integrating culture and language in the CFL classroom: A view from the bottom up. In: Istvan Kecskes (Hg.): Research in Chinese as a Second Language. Berlin: de Gruyter Mouton (Trends in Applied Linguistics /TAL], 9), S. 81–114.

# **Darrobers, Roger**

Darrobers, Roger; Xiao Planes, Xiaohong (1998): Éléments fondamentaux de la phrase chinoise. Paris: Éd. You-Feng.

# **Darroch, John**

Darroch, John (1999): Chinese Grammar Self-taught: Asian Educational Services,India. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=210186569&flag=citavi.

# **Dauber, Dorothee**

Padoan, Paolo; Dauber, Dorothee (2008): Sino-Sudoku. 1. Aufl. Stuttgart: Schmetterling-Verl.

# **Davidson, Martha**

Davidson, Martha (Hg.) (1952): A list of published translations from Chinese into English, French, and German. Tentative ed. Ann Arbor Mich: Published for the American Council of Learned Societies by JW Edwards.

# **Davies, Peter**

Davies, Peter (1992): The non-Beijing dialect component in Modern Standard Chinese. In: Kingsley Bolton und Helen Kwok (Hg.): Sociolinguistics today. International perspectives. London: Routledge, S. 192–206.

# **Davis, Niki**

Zhang, De; Davis, Niki (2017): Online Chat for Heritage Learners of Chinese. In: Kimi Kondo-Brown und James Dean Brown (Hg.): Teaching Chinese, Japanese, and Korean Heritage Language Students. Curriculum Needs, Materials, and Assessment: Routledge, S. 299–328.

# **Davison, C. &. Lai W.**

Davison, C. &. Lai W. (2007): Competing identities, common issues: Teaching (in) putonghua. In: *Language Policy* 6 (1), S. 119–134.

# **De, Zhang**

Mu, Aili; De, Zhang (2005): Teaching Chinese Films with Digitalized Modules in WebCT. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 40 (3), S. 29–48.

# **Dean Brown, James**

Kondo-Brown, Kimi; Dean Brown, James (Hg.) (2017): Teaching Chinese, Japanese, and Korean Heritage Language Students. Curriculum Needs, Materials, and Assessment: Routledge. Online verfügbar unter https://www.taylorfrancis.com/books/e/9781315087443.

# **DeFrancis, John**

DeFrancis, John (1966): „Why Johnny can't read Chinese“. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* (1/1), S. 1–20.

DeFrancis, John (1998): The Chinese language. Fact and fantasy. Paperback ed., 5. Dr. Honolulu: University of Hawaii Press.

DeFrancis, John (2011): Die chinesische Sprache: Fakten und Mythen. Nettetal: Steyler.

# **Degenhardt, Sven**

Degenhardt, Sven (2001): Blindenpädagogik in China. Qualitätsentwicklung durch interkulturelle Kommunikation - Ergebnisse einer Studienreise. Münster: Waxmann.

# **Delanoy, Werner**

Bredella, Lothar; Delanoy, Werner (Hg.) (1999): Interkultureller Fremdsprachenunterricht. Tübingen: Narr.

# **Delisle, Jean**

Delisle, Jean; Woodsworth, Judith (2012): Translators through history. Rev. ed.rev. and expanded by Judith Woodsworth (Benjamins translation library (BTL), 101). Online verfügbar unter http://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&scope=site&db=e000xat&AN=464279.

# **Denan, Xu**

Wei, Zhang; Denan, Xu (1985): Grammatik des modernen Chinesisch. Beijing: Verlag für fremdsprachige Literatur.

# **Deng, Enming**

Deng, Enming (2004): 谈“泛读”与“泛听”教学. Tan "fandu" yu "fanting" jiaoxue. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 19, S. 27–32.

# **Deng, Shouxin邓守信**

Deng, Shouxin邓守信 (2010): Duiwai Hanyu jiaoxue yufa对外汉语教学语法（简体字版）. A Pedagogical Grammar of Chinese (Chinesisch, Kurzzeichen-Ausgabe): Beijing Language and Culture University.

# **Deng, Xiaojun**

Tian, Yan; Deng, Xiaojun (2014): Chinesische Schriftzeichen Erleben - Grundstufe (Band 1). Übersetzer: Oliver Evers. Neuwied: Aolifo.de.

# **Deng X. Y.**

Geist, B.; Deng X. Y. (2007): Die chinesische Hochschulaufnahmeprüfung gaokao. Bonn.

# **Denninghaus, Friedhelm**

Chen-Klein, Xianghong; Denninghaus, Friedhelm (1980): Wörter, Grammatik, Übersetzung, Schriftzeichen. Beiheft. 1. Aufl. München i.e. Ismaning: Hueber (Kommunikationskurs chinesisch sprechen / Xianghong Chen-Klein …).

Chen-Klein, Xianghong; Denninghaus, Friedhelm; Leimbigler, Peter; Subik, Barbara (1984): Kommunikationskurs Chinesisch-chinesisch sprechen. Mit Beiheft: Hueber.

Denninghaus, Friedhelm (1984): Tendenzen der modernen Fremdsprachendidaktik. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 1.

Denninghaus, Friedhelm (1994): Die Bedeutung des Chinesischen und die sich abzeichnende multimediale Revolution in der Fremdsprachenpädagogik. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 10.

Denninghaus, Friedhelm; Chen, Xianghong (1982): Texte in Pinyin-Umschrift, Grammatik, Wortbildung, Schriftzeichenkunde, Wörter, Leseübungen, Wiederholungen. München: Hueber (Kommunikationskurs Chinesisch, Arbeitsheft).

# **Dennis, Joseph**

Dennis, Joseph (2015): Writing, publishing, and reading local gazetteers in imperial China, 1100 - 1700. Cambridge, Mass: Harvard Univ. Press (Harvard East Asian monographs, 379).

# **Derega, Roksolan**

Derega, Yaroslav; Derega, Roksolan (2014): Zeichen des Himmels. Chinesisch für neugierige Kinder und kluge Erwachsene. Stuttgart: Schmetterling Verlag.

# **Derega, Yaroslav**

Derega, Yaroslav; Derega, Roksolan (2014): Zeichen des Himmels. Chinesisch für neugierige Kinder und kluge Erwachsene. Stuttgart: Schmetterling Verlag.

# **Dervin, Fred**

Jin, Tinghe; Dervin, Fred (2017): Identifying and Contextualising the Key Issues. In: Tinghe Jin und Fred Dervin (Hg.): Interculturality in Chinese language education. London: Palgrave Macmillan (Palgrave studies on Chinese education in a global perspective), S. 1–22.

Jin, Tinghe; Dervin, Fred (Hg.) (2017): Interculturality in Chinese language education. London: Palgrave Macmillan (Palgrave studies on Chinese education in a global perspective). Online verfügbar unter https://www.springer.com/de/book/9781137583215.

# **Devitt, Ann**

Devitt, Ann; Liu, Weiming (2017): Bootstrapping learning in a Chinese beginners’ classroom. In: Yang Lu (Hg.): Teaching and Learning Chinese in Higher Education. Theoretical and Practical Issues: Routledge, S. 157–176.

# **Dew, James E.**

Dew, James E. (1999): 6000 Chinese words. A vocabulary frequency handbook for teachers and students. Taipei: SMC Publ.

# **DeWeaver, Mark A.**

DeWeaver, Mark A. (2012): Animal spirits with Chinese characters. Investment booms and busts in the world's emerging economic giant. 1. Aufl. New York NY u.a: Palgrave Macmillan. Online verfügbar unter http://www.palgraveconnect.com/pc/doifinder/10.1057/9781137110121.

# **di liu jie guoji hanyu jiaoxue taolunhui lunwen xuan bianji weiyuanhui《第六届国际汉语教学讨论会论文选》编辑委员会**

di liu jie guoji hanyu jiaoxue taolunhui lunwen xuan bianji weiyuanhui《第六届国际汉语教学讨论会论文选》编辑委员会 (Hg.) (2000): di liu jie guoji hanyu jiaoxue taolunhui lunwen xuan第六届国际汉语教学讨论会论文选. Beijing: Beijing daxue chubanshe.

# **di qi jie guoji hanyu jiaoxue taolunhui lunwen xuan bianweihui《第七届国际汉语教学讨论会论文选》编辑委员会**

di qi jie guoji hanyu jiaoxue taolunhui lunwen xuan bianweihui《第七届国际汉语教学讨论会论文选》编辑委员会 (Hg.) (2004): di qi jie guoji hanyu jiaoxue taolunhui lunwen xuan 第七届国际汉语教学讨论会论文选. Beijing: Beijing daxue chubanshe.

# **di si jie guoji hanyu jiaoxue taolunhui lunwen xuan bianji weiyuanhui《第四届国际汉语教学讨论会论文选》编辑委员会**

di si jie guoji hanyu jiaoxue taolunhui lunwen xuan bianji weiyuanhui《第四届国际汉语教学讨论会论文选》编辑委员会 (Hg.) (1995): di si jie guoji hanyu jiaoxue taolunhui lunwen xuan 第四届国际汉语教学讨论会论文选. Beijing: Beijing yuyan xueyuan chubanshe 北京语言学院出版社.

# **di wu jie guoji hanyu jiaoxue taolunhui lunwen xuan bianji weiyuanhui《第五届国际汉语教学讨论会论文选》编辑委员会**

di wu jie guoji hanyu jiaoxue taolunhui lunwen xuan bianji weiyuanhui《第五届国际汉语教学讨论会论文选》编辑委员会 (Hg.) (1997): di wu jie guoji hanyu jiaoxue taolunhui lunwen xuan 第五届国际汉语教学讨论会论文选. Beijing: Beijing daxue chubanshe.

# **Diao, Lan**

Diao, Lan (2010): Strategien beim Lesen chinesischer Texte. Ermittlung der Lesestrategien deutscher Schülerinnen und Schüler durch Lautes Denken. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 25, S. 172–185.

Diao, Lan (2013): Lesenlernen im schulischen Chinesischunterricht. Prozesse und Strategien deutscher Schülerinnen und Schüler. Berlin: Logos.

Diao, Lan (2013): Sprachkalender Chinesisch 2014. Hamburg: Helmut Buske Verlag.

Diao, Lan; Kopido, Axel (2014): Sprachkalender Chinesisch 2015. Hamburg: Helmut Buske Verlag.

Diao, Lan; Shang, Lina; Kopido, Axel (2015): Sprachkalender Chinesisch 2016. Hamburg: Helmut Buske Verlag.

# **Diao, Wenhao**

Diao, Wenhao; Liu, Hsuan-Ying (2019): Teaching Chinese at American Charter Schools. Identity and Classroom Teaching. In: Fangyuan Yuan und Shuai Li (Hg.): Classroom Research on Chinese as a Second Language: Routledge.

# **Díaz, Adriana Raquel**

Díaz, Adriana Raquel (2016): Developing Interculturally-Oriented Teaching Resources in CFL: Meeting the Challenge. In: Robyn Moloney und Hui Ling Xu (Hg.): Exploring Innovative Pedagogy in the Teaching and Learning of Chinese as a Foreign Language: Springer Singapore (Multilingual Education), S. 115–135.

# **Dien, Albert**

Dien, Albert (1985): Provisional Chinese descriptions - Culture. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 20 (1), S. 79–84.

# **Diercke, Michaela**

Diercke, Michaela (2010): Zur Verarbeitung von gesprochenem und geschriebenen Chinesisch im Gehirn. Ein Überblick über aktuelle neurolinguistische Studien. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 25, S. 88–104.

# **Dillon, Michael**

Dillon, Michael (1998): China. A historical and cultural dictionary. Richmond, Surrey: Curzon (Durham East Asia series).

Dillon, Michael (2008): Contemporary China: an introduction. Abingdon: Routledge.

# **Ding, Anqi**

Ding, Anqi; Chen, Xin; Jing, Lili (2015): China entdecken - Lehrbuch 1: Ein kommunikativer Chinesisch-Kurs für Anfänger. mit 1 CD. Übersetzung Brigitte Koller. Zürich: Chinabooks E. Wolf.

# **Ding, Anqi 丁安琪**

Ding, Anqi 丁安琪 (2010): Hanyu zuowei di er yuyan xuexizhe yanjiu汉语作为第二语言学习者研究.: Shejie tushu Chuban gongsi世界图书出版公司.

Ding, Anqi 丁安琪 (2013): Laihua liuxuesheng Hanyu xuexi dongji bianhua chengyin fenxi - jiyu zuowen wenben de dingxing fenxi 来华留学生汉语学习动机变化成因分析——基于作文文本的定性分析. Causes of Chinese language learners’ motivation changes: A qualitative study based on composition text analysis. In: *Chinese as a Second Language Research* 2 (1), S. 115–139.

Xu, Lin 许琳; Li, Pengyi 李朋义; Huang, Hong 黄宏; Lu, Dianwen 吕滇雯; Ding, Anqi 丁安琪 (2007): Alltag Chinesisch 汉语900句 (Deutsche Ausgabe) (Normalversion). bestehend aus 1 Buch, 1 DVD-ROM, 3 MP3-CDs: 外语教学与研究出版社 Foreign Language Teaching and Research Press.

# **Ding, Picus Sizhi**

Ding, Picus Sizhi (2007): Studies on Bă resultative construction. A comprehensive approach to Mandarin Bă sentences. Muenchen: LINCOM EUROPA (LINCOM studies in Asian linguistics, 62).

# **Ding, W.**

Ding, W. (2005): An Investigation of Ba-sentence with Psychological Verbs as Predicate. In: *Chinese Linguistics* (1).

# **Ding, Yi**

Ding, Yi (2015): Chinesische Kreuzworträtsel. Grund- und Mittelstufe. Band 2 (Schriftzeichen - Pinyin - Deutsch): Sun and Sunday Books.

# **Ding, Yingchun**

Ding, Yingchun; Fluck, H. R. (2001): Höflichkeitsprinzipien im Chinesischen und Deutschen. In: H. H. Lüger (Hg.): Höflichkeitsstile. Frankfurt (Main): Lang, S. 91–110.

# **Ding, Yong**

Ding, Yong (2008): "Ich verstehe nur Chinesisch". Zur interkulturellen Kommunikation zwischen Deutschen und Chinesen. Saarbrücken: VDM Verl. Dr. Müller. Online verfügbar unter http://d-nb.info/989481859/04.

# **Ding Anqi**

Ding Anqi (2006): oumei liuxuesheng dui ketang huodong youxiaoxing pingjia de fenxi - duiwai hanyu ketang huodong xilie diaocha zhi san 欧美留学生对课堂活动有效性评价的分析——对外汉语课堂活动系列调查之三. In: *Hanyu Xuexi* (5).

# **Ding Qizhen**

Ding Qizhen (2003): Lun Hanyu fangyan yu duiwai hanyu jiaoxue de guanxi 论汉语方言与对外汉语教学的关系. In: *Yuyan jiaoxue yu yanjiu 语言教学与研究* (6).

# **Ding Xia**

Ding Xia (2001): "xueshu ji hanyu" jiaoxue linian yu da hanyu jiaoxue“ 学术级汉语”教学理念与大汉语教学. In: Li Xiangkun (Hg.): guoji hanyu jiaoxue xueshu yantaohui lunwenji 国际汉语教学学术研讨会论文集. "yuyan yanjiu" bianjibu《语言研究》编辑部.

# **Dittmann, Frauke**

Dittmann, Frauke (1991): Kurzformen der modernen chinesischen Sprache. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 8, S. 31–38.

# **Djamouri, Redouane**

Djamouri, Redouane (2001): Collected essays in ancient Chinese grammar. Paris: École des Hautes Études en Sciences Sociales Centre de Recherches Linguistiques sur l'Asie Orientale (Collection des cahiers de linguistique d'Asie orientale, 6).

# **Djenar, Dwi Noverini**

Djenar, Dwi Noverini; Mahboob, Ahmar; Cruickshank, Ken (Hg.) (2015): Language and Identity across Modes of Communication. Berlin, München, Boston: de Gruyter.

# **Doherty, Liam**

Duff, Patricia A.; Doherty, Liam (2018): Chinese second language socialization. In: Chuanren Ke (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Second Language Acquisition. Milton: Routledge (Routledge Language Handbooks), S. 82–99.

# **Dohrn, Antje**

Wittek, Kathleen; Dohrn, Antje (2009): Sprach- und Kulturfach Chinesisch als 2. Fremdsprache an einer Berliner Gesamtschule. Didaktische Konzeption und Umsetzung eines Modellversuches. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 24.

# **Dolce, Frank M.**

Dolce, Frank M.; van Compernolle, Rémi A. (2020): Topic management and student initiation in an advanced Chinese-as-a-foreign-language classroom. In: *Classroom Discourse* 11 (1), S. 80–98. DOI: 10.1080/19463014.2018.1563799.

# **Dong, Minghui**

Dong, Minghui; Lin, Jingxia; Tang, Xuri (2016): Chinese Lexical Semantics. 17th Workshop, CLSW 2016, Singapore, Singapore, May 20–22, 2016, Revised Selected Papers (Lecture Notes in Computer Science). Online verfügbar unter http://dx.doi.org/10.1007/978-3-319-49508-8.

# **Dong, Yinghong**

Dong, Yinghong (1997): Agrammatismus im Chinesischen: Lang. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=216224163&flag=citavi.

# **Dooley, Karen**

Mu, Guanglun Michael; Dooley, Karen (2015): Coming into an inheritance: family support and Chinese Heritage Language learning. In: *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism* 18 (4), S. 501–515. DOI: 10.1080/13670050.2014.928258.

# **Downs, David**

Stagray, James R.; Downs, David (1993): Differential sensitivity for frequency among speakers of a tone and a nontone language. In: *Journal of Chinese Linguistics* 21 (1), S. 143–163.

# **Dragunov, Aleksandr A.**

Dragunov, Aleksandr A. (1960): Untersuchungen zur Grammatik der modernen chinesischen Sprache. Berlin: Akademie-Verlag (Ostasiatische Forschungen : Sonderreihe Monographien / Ostasiatische Forschungen / Sonderreihe Monographien, 1).

# **Dreher, Barbara**

Dreher, Barbara; Larkins, James (1972): Non-Semantic Auditory Discrimination: Foundation for Second Language Learning. In: *The Modern Language Journal* 56 (4), S. 227–230.

# **Dreyer, Peter**

Dreyer, Peter (1998): Semantische Struktur und Schriftlichkeit am Beispiel des Japanischen. Die Repräsentation phonemischer und bedeutungsbezogener Merkmale bei der kognitiven Verarbeitung von Kanjiwörtern. Frankfurt (Main): Verl. Neue Wiss.

# **Drinhausen, Barbara**

Drinhausen, Barbara (2002): Von der Not zur Tugend - Chinesisch in Chemnitz - Ein Experiment in Richtung Lernerautonomie. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 17.

# **Drucker, Lisa**

Drucker, Lisa (Hg.) (2008): Mandarin Vocabulary. Chinese Vocabulary Essentials for Students, Travelers & Businesspeople: Barcharts. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=249394367&flag=citavi.

# **Du, Hang**

Du, Hang (2010): The acquisition of the ba construction by adult English speakers. In: Michael E. Everson und Helen H. Shen (Hg.): Research among learners of Chinese as a Foreign Language. Honolulu: University of Hawaii Press (Chinese Language Teachers Association monograph series, 5), S. 5–34.

Du, Hang (2016): A corpus linguistics approach to the research and teaching of Chinese as a second language. The case of the ba-construction. In: Hongyin Tao (Hg.): Integrating Chinese Linguistic Research and Language Teaching and Learning. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company (7), S. 13–32.

# **Du, Lun**

Du, Lun (1998): Modalität im Deutschen und Yuqi im Chinesischen. Ähnlichkeiten und Unterschiede. Heidelberg: Groos (Sinolinguistica, 6).

Du, Lun (1999): Chinesischer Sprachunterricht im Integrierten Studiengang "Ostasienwissenschaften" an der Universität Duisburg. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 15, S. 126.

Du, Lun (2002): Du, Lun: Grammatikvermittlung unter dem Aspekt interkultureller Kommunikation - Eine Präsentation am Beispiel der Vermittlung grundlegender chinesischer Syntax. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 17, S. 31–44.

Du, Lun; Hassel-Du, Evi (1990): Plädoyer für die grammatische Kategorie "Chinesischer Konjunktiv". In: *CHUN - Chinesischunterricht* 7.

Du, Lun; Shen, Ying (1997): Eine gute Sache im Sinne der Völkerverständigung (Bericht über den 2. China-Kurs der Deutschen Schülerakademie im Juli 1996). In: *CHUN - Chinesischunterricht* 13.

# **Du, Rong**

Du, Rong (2010): Adpositionen im Chinesischen und im Deutschen: eine kontrastive Untersuchung. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 25, S. 7–20.

Du, Rong (2010): Zur Alternation von Doppelobjekt- und Präpositionalkonstruktion bei Besitzwechselverben im Deutschen und Chinesischen. Eine kontrastive Untersuchung. Univ., Diss.--Tübingen, 2009. Frankfurt am Main [u.a.]: Lang (Europäische HochschulschriftenReihe 21, Linguistik, 351).

# **Du, Ruofu et al**

Du, Ruofu et al (1992): Chinese Surnames and the Genetic Difference between North and South China (Journal of Chinese linguistics / Monograph series, 5).

# **Du, Xiang Yun**

Ruan, Youjin; Duan, Xiaoju; Du, Xiang Yun (2015): Tasks and learner motivation in learning Chinese as a foreign language. In: *Language, Culture and Curriculum* 28 (2), S. 170–190. DOI: 10.1080/07908318.2015.1032303.

# **Du, Xiangyun**

Bao; Rui; Bao, Rui; Du, Xiangyun; Valero, Paola Ximena (2015): A SOCIOCULTURAL APPROACH TO UNDERSTANDING CLASSROOM INTERACTION IN TEACHING AND LEARNING CHINESE AS A FOREIGN LANGUAGE. Online verfügbar unter https://pdfs.semanticscholar.org/4b89/80a74b3478da812561c25ef8441512fb605f.pdf.

Bao, Rui; Du, Xiangyun (2015): Implementation of task-based language teaching in Chinese as a foreign language: benefits and challenges. In: *Language, Culture and Curriculum* 28 (3), S. 291–310. DOI: 10.1080/07908318.2015.1058392.

Bao, Rui; Du, Xiangyun (2015): Learners’ L1 Use in a Task-based Classroom: Learning Chinese as a Foreign Language from a Sociocultural Perspective. In: *JLTR* 6 (1), S. 12. DOI: 10.17507/jltr.0601.02.

# **Du, Yi**

Du, Yi (2016): The Use of First and Second Language in Chinese University EFL Classrooms. Singapore: Springer Singapore; Imprint: Springer.

# **Du Jinglin 杜景林**

Du Jinglin 杜景林; Lu Chen 卢谌 (2011): Deutsch-Chinesisches Wörterbuch für Recht und Wirtschaft - 德汉法律经济词典: University of International Business and Economics Press - 对外经济贸易大学出版社.

# **Duan, Jingwen**

Wang, Renqiang; Duan, Jingwen (2002): A Chinese-English dictionary of neologisms. Chongqing: Chongqing Publishing House.

# **Duan, Xiaoju**

Ruan, Youjin; Duan, Xiaoju; Du, Xiang Yun (2015): Tasks and learner motivation in learning Chinese as a foreign language. In: *Language, Culture and Curriculum* 28 (2), S. 170–190. DOI: 10.1080/07908318.2015.1032303.

# **Duanmu, San**

Duanmu, San (1994): Against Contour Tone Units. In: *Linguistic Inquiry* 25 (4), S. 555–608.

Duanmu, San (1994): Syllabic Weight and Syllabic Duration: A Correlation between Phonology and Phonetics. In: *Phonology* 11 (1), S. 1–24.

Duanmu, San (1997): Recursive Constraint Evaluation in Optimality Theory: Evidence from Cyclic Compounds in Shanghai. In: *Natural Language & Linguistic Theory* 15 (3), S. 465–507.

Duanmu, San (2002): The phonology of standard Chinese. Oxford: Oxford University Press (Oxford linguistics).

Duanmu, San (2004): A Corpus Study of Chinese Regulated Verse: Phrasal Stress and the Analysis of Variability. In: *Phonology* 21 (1), S. 43–89.

Lu, Bingfu; Duanmu, San (2002): Rhythm and Syntax in Chinese. A Case Study. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 37 (2), S. 123–135.

# **Duff, Patricia**

Duff, Patricia; Anderson, Tim; Ilnyckyj, Roma; VanGaya, Ella; Wang, Rachel; Yates, Elliott (2013): Learning Chinese. Linguistic, Sociocultural, and Narrative Perspectives. 1. Aufl. s.l.: Mouton de Gruyter (Trends in Applied Linguistics /TAL], v.5). Online verfügbar unter http://site.ebrary.com/lib/alltitles/docDetail.action?docID=10677786.

# **Duff, Patricia A.**

Duff, Patricia A. (2008): Issues in Chinese Language Teaching and Teacher Development. In: Patricia A. Duff und P. Lester (Hg.): Issues in Chinese Language Education and Teacher Development. University of British Columbia, S. 5–49.

Duff, Patricia A. (2014): Language socialization into Chinese language and “Chineseness” in diaspora communities. In: Andy Hancock und Xiao Lan Curdt-Christiansen (Hg.): Learning Chinese in diasporic communities. Many pathways to being Chinese. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins Publishing Company (AILA applied linguistics series, volume 12), S. 13–34.

Duff, Patricia A.; Doherty, Liam (2018): Chinese second language socialization. In: Chuanren Ke (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Second Language Acquisition. Milton: Routledge (Routledge Language Handbooks), S. 82–99.

Duff, Patricia A.; Lester, P. (Hg.) (2008): Issues in Chinese Language Education and Teacher Development. University of British Columbia.

Duff, Patricia A.; Li, Duanduan (2004): Issues in Mandarin language instruction: theory, research, and practice. In: *System* 32 (3), S. 443–456. DOI: 10.1016/j.system.2004.05.001.

Duff, Patricia A.; Li D. (2002): The acquisition and use of perfective aspect in Mandarin. Duff, P., & Li, D. (2002). The acquisition and use of perfective aspect in Mandarin. Language Acquisition And Language Disorders, 27, 417-. In: M. Rafael Salaberry und Yasuhiro Shirai (Hg.): Tense-aspect morphology in L2 acquisition. Colloquium on "Description and Explanation in L2 Acquisition of Tense-Aspect Morphology …" at the 21st annual meeting of AAAL (American Association for Applied Linguistics) held at Stamford, CT, in March 1999. Amsterdam: Benjamins, S. 417–454.

Li, Duanduan; Duff, Patricia A. (2014): Chinese language learning by adolescents and young adults in the Chinese diaspora: Motivation, ethnicity, and identity. In: Andy Hancock und Xiao Lan Curdt-Christiansen (Hg.): Learning Chinese in diasporic communities. Many pathways to being Chinese. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins Publishing Company (AILA applied linguistics series, volume 12), S. 219–238.

Li, Duanduan; Duff, Patricia A. (2018): Learning Chinese as a heritage language in postsecondary contexts. In: Chuanren Ke (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Second Language Acquisition. Milton: Routledge (Routledge Language Handbooks), S. 318–335.

# **Duiwai Hanyu jiaoxue yanjiuhui 对外汉语教学研究会**

Zhongguo gaodeng jiaoyu xuehui 中国高等教育学会; Duiwai Hanyu jiaoxue yanjiuhui 对外汉语教学研究会 (Hg.) (1987): Duiwai Hanyu Jiaoxue Yanjiuhui di'erci Xueshu Taolunhui lunwenxuan 对外 汉语 教学 研究会 第二次 学术 讨论会 论文选. Beijing.

# **Dun, Huang**

Chaves, Jonathan; Chuan-hsing, Ho; Dun, Huang; Riely, Celia Carrington; Lianqi, Wang; Yao-tʻing, Wang et al. (Hg.) (2016): Out of character. Decoding Chinese calligraphy = Fa ji: Asian Art Museum of San Francisco.

# **Dunworth, Katie**

Dunworth, Katie; Zhang, Grace (Hg.) (2014): Critical Perspectives on Language Education. Australia and the Asia Pacific. Cham, s.l.: Springer International Publishing (Multilingual Education, 11). Online verfügbar unter http://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&scope=site&db=nlebk&db=nlabk&AN=817418.

# **Durrant, Stephen W.**

Durrant, Stephen W.; Li, Wai-yee; Nylan, Michael; van Ess, Hans (2016): The letter to Ren An and Sima Qian's legacy. Seattle: University of Washington Press.

# **Dutton, Tom**

Dutton, Tom; Ross, Malcom; Tryon, Darrell (Hg.) (1992): The Language Game: Papers in Memory of Donald C. Laycock. Series Pacific Linguistics: Dept. of Linguistics, Research School of Pacific Studies, the Australian National University.

# **Eagle, Shu-Yi**

Eagle, Shu-Yi (2017): Expressing Necessity in Chinese: A Pilot Study. In: Istvan Kecskes (Hg.): Explorations into Chinese as a Second Language. Cham: Springer International Publishing (Educational Linguistics, v.31), S. 207–219.

# **Ebel, Bernhard**

Hofer, Markus B.; Ebel, Bernhard (2007): Business Success in China. Berlin u.a: Springer.

# **Eberhard, Wolfram**

Eberhard, Wolfram (1984): Dictionary of Chinese Symbols: Dictionnaire des Symboles Chinois. New York: French & European Publications, Incorporated.

# **Ebrey, Patricia B.**

Watson, Rubie S.; Ebrey, Patricia B. (1990): Marriage and Inequality in Chinese Society. Berkeley: U. of California Press.

# **Eckerth, J.**

Eckerth, J.; Wendt, M. (Hg.) (2003): Interkulturelles und transkulturelles Lernen im Fremdsprachenunterricht. Frankfurt am Main [u.a.]: Lang.

# **Edgerton-Tarpley, Kathryn**

Edgerton-Tarpley, Kathryn (2008): Tears from iron. Cultural responses to famine in nineteenth-century China. Berkeley: University of California Press (Asia : local studies/global themes, 15).

# **EDKINS, J.**

EDKINS, J. (2016): PROGRESSIVE LESSONS IN THE CHINESE SPOKEN LANGUAGE. With lists of common words and phrases, and… an appendix containing the laws of tones. [S.l.]: FORGOTTEN BOOKS.

# **Edmondson, Willis J.**

Edmondson, Willis J.; House, Juliane (2006): Einführung in die Sprachlehrforschung. 3., aktualisierte und erw. Aufl. Tübingen: Francke (UTB Sprachwissenschaft, 1697). Online verfügbar unter http://www.gbv.de/dms/bs/toc/519096282.pdf.

# **Edwards, Viv**

Ye, Wei; Edwards, Viv (2018): Confucius institute teachers in the UK: motivation, challenges, and transformative learning. In: *Race Ethnicity and Education* 21 (6), S. 843–857. DOI: 10.1080/13613324.2017.1376636.

# **Eglauer, Martina Maria /. Treter Clemens**

Eglauer, Martina Maria /. Treter Clemens (Hg.) (2005): Einheit und Vielfalt in China. Beiträge zum Pluralismus in der chinesischen Geistes- und Sozialgeschichte. Wiesbaden: Harrassowitz (Jahrbuch der Deutschen Vereinigung für Chinastudien, 1).

# **Eglauer, Matina Maria**

Eglauer, Matina Maria; Treter, Clemens (Hg.) (2005): Einheit und Vielfalt in China: Beiträge zum Pluralismus in der chinesischen Geistes- und Sozialgeschichte. Wiesbaden: Harrassowitz.

# **Eheim, Hans Dieter**

Eheim, Hans Dieter (2003): Medientransfer und interkulturelles Lernen. Erfahrungen und Ergebnisse aus einem deutsch-chinesischen Projekt. In: Renate Fu-sheng Franke und Wolfgang Mitter (Hg.): Das Bildungswesen in China. Reform und Tranformation. Köln: Böhlau, S. 213–226.

# **Ehrhardt, Claus**

Ehrhardt, Claus (Hg.) (2009): Sprachliche Höflichkeit in interkultureller Kommunikation und im DaF-Unterricht. Frankfurt am Main: Lang (Sprache, Kommunikation, Kultur, 7).

# **Eifring, Halvor**

Eifring, Halvor (1995): Clause combination in Chinese. Leiden: Brill (Sinica Leidensia, 32).

# **Eigenmann, Gottfried**

Eigenmann, Gottfried (1997): Environment Management Technology: A Glossary of Modern Terminology, English-Chinese - Chinese-English. Hong Kong: Chinese University Press.

# **Eitel, Ernest J.**

Eitel, Ernest J. (1992): Handbook of Chinese Buddhism: Sanskrit-Chinese Dictionary with Vocabularies of Buddhist Terms. Reprint. Columbia, MO: South Asia Books.

Eitel, Ernest J. (2002): A Chinese-English Dictionary in the Cantonese Dialect. 1910-1911. Western Linguists and the Languages of China Series. Bristol: Ganesha Publishing.

# **Elsner, Hajo**

Elsner, Hajo (2011): Chinesische Zähleinheitswörter, Zahlen und Maßeinheiten. Remscheid: Re Di Roma-Verlag.

# **Endō, Mitsuaki**

Endō, Mitsuaki; Ishizaki, Hiroshi (Hg.) (2015): Xian dai han yu de li shi yan jiu. Xiandai Hanyu de lishi yanjiu. Xian dai Han yu de li shi yan jiu gong zuo fang. 1. Aufl. Hang zhou: Zhe jiang da xue chu ban she (西湖国际中国语言学丛书).

# **Engelfriet, Peter Mark**

Engelfriet, Peter Mark (1998): Euclid in China. The genesis of the first Chinese translation of Euclid's Elements books I - VI (Jihe yuanben; Beijing, 1607) and its reception up to 1723. Leiden u.a: Brill (Sinica Leidensia, 40).

# **Enzinger, Irmgard**

Enzinger, Irmgard (2007): Zum chinesischen Verständnis der „Sinne“. In: A. Richter und H. Vittinghoff (Hg.): China und die Wahrnehmung der Welt. Wiesbaden: Harrassowitz, S. 21–33.

# **Eoyang, Eugene**

Eoyang, Eugene (Hg.) (1995): Translating Chinese literature. Bloomington Ind. u.a: Indiana Univ. Press.

# **Eoyang, Eugene Chen**

Eoyang, Eugene Chen (2003): "Borrowed plumage". Polemical essays on translation. Amsterdam u.a: Rodopi (Approaches to translation studies, 19).

# **Erbaugh, M. S.**

Smith, C. S.; Erbaugh, M. S. (2005): Temporal interpretation in mandarin Chinese. In: *Linguistics* 43 (4), S. 713–756.

# **Erbaugh, Mary S**

Erbaugh, Mary S (2002): Difficult characters. Interdisciplinary studies of Chinese and Japanese writing. Columbus, Ohio: National East Asian Language Resource Center Ohio State Univ. (Pathways to advanced skills, 6).

# **Erbaugh, Mary S.**

Erbaugh, Mary S. (1983): Acquisition of Mandarin syntax. Less grammar isn't easier. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 18 (1), S. 51–64.

# **Erben, T.**

Jin, L.; Erben, T. (2007): Intercultural learning via instant messenger interaction. In: *CALICO Journal* 24 (2), S. 291–311.

# **Ergenzinger, R.**

Ergenzinger, R.; Krulis-Randa, Jan S. (2007): Internationale Marketing-Strategien und Marketing-Aktivitäten mit Fokus auf China. In: R. Berndt (Hg.): Internationale Wettbewerbsstrategien: Die globale Wirtschaft und die Herausforderung China. Berlin u.a: Springer, S. 141–165.

# **Ěrhóng, Yáng**

Ěrhóng, Yáng (2013): A survey of Chinese characters, words and phrases used in news media (2005-2006). In: Yuming 李宇明 Li und Wei 李嵬 Li (Hg.): The Language Situation in China. Volume 1. Berlin, Boston: de Gruyter Mouton (Language Policies and Practices in China (LPPC)), S. 203–211.

# **Erkes, Eduard**

Erkes, Eduard (1956): Chinesische Grammatik. Nachtrag zur chinesischen Grammatik von G. v. d. Gabelentz. Berlin: Deutscher Verlag der Wissenschaften.

Erkes, Eduard; Conrady-Erkes, Anna-Babette (1947): China und Europa. Kontrast und Ausgleich zweier Weltkulturen. Leipzig: Volk-und-Buch-Verl (Die Humboldt-Bücherei, 1).

# **Erler, Gudrun**

Chao, Jung-lang; Erler, Gudrun (1989): Chinesisch für Deutsche. Modell- u. Übungssätze in Kurzzeichen mit Übersetzung = Deguoren-xue-zhongwen. Hamburg: Buske (Chinesisch für Deutsche, : Einführung in die chinesische Umgangssprache ; Ergänz.-bd.).

# **Ernst, Thomas**

Ernst, Thomas (1988): Structure vs. function in the Chinese verb phrase. Bloomington: Indiana University Linguistics Club (Indiana University (Bloomington). Linguistics Club. (433)).

Ernst, Thomas (1995): Negation in Mandarin Chinese. In: *Natural Language & Linguistic Theory* 13 (4), S. 665–707.

# **Escure, Geneviève**

Escure, Geneviève (1997): Creole and dialect continua. Standard acquisition processes in Belize and China (PRC). Amsterdam [u.a.]: Benjamins (Creole language library, 18).

# **Ettner, Charles**

Ettner, Charles (2002): In Chinese, men and women are equal - or - women and men are equal? In: Marlies Hellinger und Hadumod Bußmann (Hg.): Gender Across Languages: The Linguistic Representation of Women and Men, Bd. 2 (2), S. 29–55.

# **Euro Talk Interactive**

Euro Talk Interactive (2007): Vocabulary Builder Cantonese: Topics Entertainment. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=249114472&flag=citavi.

Euro Talk Interactive (2007): Vocabulary Builder Chinese Mandarin: Topics Entertainment. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=249114459&flag=citavi.

# **European Benchmarking Chinese Language Project Team**

European Benchmarking Chinese Language Project Team (2012): Can-do Statements at Levels A1-A2+, including Reception Spoken / Production Spoken / Interaction Spoken / Graphemic Control / Reception Written / Production Written / Interaction Written / Communication Strategies. Brüssel.

# **Evers, Oliver**

Evers, Oliver; U, Urle (2013): Chinesisch Vokabelposter 4. Farben und Gegenstände. Alltägliche chinesische Wörter ganz einfach und effektiv sprechen und hören lernen. Neuwied: Oliver Evers China Buchhandel und -verlag.

# **Evers, Oliver (Übersetzung)**

Ma, Jianfei; Mao, Yue; Evers, Oliver (Übersetzung) (2014): Chinesische Alltagssprache Schnell Gelernt - Komplettausgabe. e-book Kindle Edition. e-book: Oliver Evers China Buchhandel und -verlag.

# **Everson, Michael E.**

Everson, Michael E. (1986): The effect of word-unit spacing upon the reading strategies of native and non-native readers of Chinese: An eye-tracking study. Ohio: The Ohio State University.

Everson, Michael E. (1994): Toward a process view of teaching reading in the second language Chinese curriculum. In: *Theory Into Practice* (1/33), S. 4–9.

Everson, Michael E. (1998): Word Recognition among Learners of Chinese as a Foreign Language: Investigating the Relationship between Naming and Knowing. In: *The Modern Language Journal* 82 (2), S. 194–204. DOI: 10.1111/j.1540-4781.1998.tb01192.x.

Everson, Michael E. (2007): „Developing Orthographic Awareness Among CFL Learners: What the Research Tells Us“. In: Andreas/Jiang Xin 江新/Wan Yexin 万业馨 (Hrsg.) Guder (Hg.): Hanzi de renzhi yu jiaoxue: Xifang xuexizhe hanzi renzhi guoji yantaohui. The cognition, learning and teaching of Chinese characters. 汉字的认知与教学：西方学习者汉字认知国际研讨会. Beijing: Beijing Language and Culture University Press, S. 33–50.

Everson, Michael E. (2008): Issues in Chinese Literacy Learning and Implications for Teacher Development. In: Patricia A. Duff und P. Lester (Hg.): Issues in Chinese Language Education and Teacher Development. University of British Columbia, S. 70–79.

Everson, Michael E. (2008): Literacy Development in Chinese as a Foreign Language. In: Michael E. Everson und Yun Xiao (Hg.): Teaching Chinese as a Foreign Language. Theories and Applications. Boston: Cheng & Tsui Company, S. 97–112.

Everson, Michael E. (2008): The Importance of Standards. In: Michael E. Everson und Yun Xiao (Hg.): Teaching Chinese as a Foreign Language. Theories and Applications. Boston: Cheng & Tsui Company, S. 3–18.

Everson, Michael E. (2011): Best Practices in Teaching Logographic and Non-Roman Writing Systems to L2 Learners. In: *Annual Review of Applied Linguistics* 31, S. 249–274. DOI: 10.1017/S0267190511000171.

Everson, Michael E. (2013): Teaching and Learning Chinese in Global Contexts: Multimodality and Literacy in the New Media Age. In: *Journal of Chinese Lanugage Teachers Association* 48 (1), S. 109–117.

Everson, Michael E. (2016): CFL Teacher Preparation and Development Pages. In: Jiening Ruan, Jie Zhang und Cynthia B. Leung (Hg.): Chinese Language Education in the United States. 1st ed. 2016. Cham: Springer Science + Business Media (Multilingual Education, 14), S. 231–244.

Everson, Michael E.; Ke, Chuanren (1997): „An inquiry into the reading strategies of intermediate and advanced learners of Chinese as a foreign language“. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* (1/32), S. 1–20.

Everson, Michael E.; Shen, Helen H. (Hg.) (2010): Research among learners of Chinese as a Foreign Language. Honolulu: University of Hawaii Press (Chinese Language Teachers Association monograph series, 5).

Everson, Michael E.; Xiao, Yun (Hg.) (2008): Teaching Chinese as a Foreign Language. Theories and Applications. Boston: Cheng & Tsui Company. Online verfügbar unter https://www.cheng-tsui.com/browse/professional-development-language-learning/teaching-chinese-as-a-foreign-language?id=20868.

Jackson, Nancy E.; Everson, Michael E.; Ke, Chuanren (2003): Beginning Readers' Awareness of the Orthographic Structure of Semantic-Phonetic Compounds: Lessons from a Study of Learners of Chinese as a Foreign Language. In: Catherine McBride-Chang und Hsuan-Chih Chen (Hg.): Reading Development in Chinese Children. Westport, CT: Praeger, S. 141–153.

# **Ezawa, Kenosuke et al (eds ).**

Ezawa, Kenosuke et al (eds ). (Hg.) (1998): Linguistik jenseits des Strukturalismus. Akten des II. Ost-West-Kolloquiums Berlin 1998. Unter Mitarbeit von Kenosuke et al (eds ). Ezawa. Tübingen.

# **Ezra, Orit**

Cohen, Anat; Ezra, Orit (2018): Development of a contextualised MALL research framework based on L2 Chinese empirical study. In: *Computer Assisted Language Learning* 31 (7), S. 764–789. DOI: 10.1080/09588221.2018.1449756.

# **Fachverband Chinesisch**

Fachverband Chinesisch (1984): Chinesischunterricht in der Bundesrepublik Deutschland. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 1.

Fachverband Chinesisch (1984): Modernes Chinesisch an Universitäten in der Bundesrepublik (Tabellen 1-2). In: *CHUN - Chinesischunterricht* 1.

Fachverband Chinesisch (1985): Modernes Chinesisch an Universitäten in der Bundesrepublik (Tabellen 3-4). In: *CHUN - Chinesischunterricht* 2.

Fachverband Chinesisch (1986): Chinesisch an den Gymnasien der Bundesrepublik. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 3.

Fachverband Chinesisch (1986): Erfahrungen im Chinesischunterricht in den Vereinigten Staaten und an der Sprachenhochschule Beijing (Interview mit Timothy Light). In: *CHUN - Chinesischunterricht* 3.

Fachverband Chinesisch (1988): Chinesisch an den Gymnasien der Bundesrepublik einschl. Berlin (West) (Stand Febr. 1988). In: *CHUN - Chinesischunterricht* 5.

Fachverband Chinesisch (1990): Zusatzstudiengang mit den Studienrichtungen "Modernes China" oder "Modernes Japan" (Ostasien-Institut/Universität Düsseldorf). In: *CHUN - Chinesischunterricht* 7.

Fachverband Chinesisch (1992): Thesen zur Ausbildung von Dolmetschern für Chinesisch. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 9. Online verfügbar unter http://www.fachverband-chinesisch.de/fachverbandchinesischev/fachzeitschriftchun/nr91992/index.html#533369976112a7428.

Fachverband Chinesisch (1995): Eine Leiter an die Chinesische Sprachmauer lehnen – Chinesisch an der Universität Ulm. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 11.

Fachverband Chinesisch (2008): Empfehlungen des Fachverbands Chinesisch e.V. zum Anforderungsniveau für Abiturprüfungen im Fach Chinesisch Gk (n). Hg. v. Fachverband Chinesisch. Online verfügbar unter http://www.fachverband-chinesisch.de/sites/default/files/ueberarbfachverbvorgaben0808.pdf, zuletzt geprüft am 06.05.2013.

Fachverband Chinesisch (2009): Sekundarschulen in Deutschland mit Chinesisch als Wahlpflichtfach (z.T. Abiturfach). Online verfügbar unter http://www.fachverband-chinesisch.de / sites / default / files /, zuletzt geprüft am 06.05.2013.

Fachverband Chinesisch (2010): ) Erklärung des Fachverbands Chinesisch e.V. zur neuen Chinesischprüfung HSK.

Fachverband Chinesisch (2016): Leipziger Empfehlungen des Fachverbands Chinesisch 2016 zum Chinesischunterricht im Rahmen von chinaorientierten BA- und MA-Studiengängen. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 31, S. 63–69.

Guder, Andreas; Fachverband Chinesisch (Hg.) (2015): European Benchmarks for the Chinese Language (EBCL) / Europäischer Referenzrahmen für Chinesisch als Fremdsprache. English-German edition of the project “European Benchmarks for the Chinese Language (EBCL)” Levels A1.1 / A1 / A1+ / A2 / A2+. CHUN Special Edition 2015. *CHUN - Chinesischunterricht*. München: iudicum.

# **Falder, Roland**

Lorenz, Michael; Falder, Roland (2016): Das deutsche und chinesische Arbeitsrecht. The German and Chinese Labour Law ; 德国与中国劳动法 ; Ein Praxishandbuch auf Deutsch, Englisch und Chinesisch A Practical Handbook in German, English and Chinese ; 一本包括德语、英语及中文版 本的实用手册: Springer Gabler. Online verfügbar unter http://ebooks.ciando.com/book/index.cfm/bok\_id/2089043.

# **Fan, Carol C.**

Fan, Carol C. (1996): Language, gender, and Chinese culture. In: *Int J Polit Cult Soc* 10 (1), S. 95–114. DOI: 10.1007/BF02765570.

# **Fan, Hui-Mei**

Fan, Hui-Mei (2010): Developing orthographic awareness among beginning Chinese language learners: investigating the influence of beginning level textbooks. University of Iowa, Iowa.

# **Fan, Jiageng**

McNaughton, William; Fan, Jiageng (2013): Reading and writing Chinese. A comprehensive guide to the Chinese writing system. Third edition: Tuttle Publishing.

Mente, Boye Lafayette De; Fan, Jiageng (2016): Instant Chinese. How To Express Over 1,000 Different Ideas With Just 100 Key Words And Phrases! (A Mandarin Chinese Language Phrasebook. North Clarendon, Vermont: Tuttle Publishing.

Mente, Boye Lafayette De; Fan, Jiageng (2016): Survival Chinese. How To Communicate Without Fuss Or Fear Instantly! (A Mandarin Chinese Language Phrasebook{Rpara}. North Clarendon, Vermont: Tuttle Publishing.

# **Fan, Jieping**

Fan, Jieping (1999): Sensibilisierung für das kulturell Eigene und Kulturell Fremde. Modellvorstellung eines interkulturellen Trainings für chinesische und deutsche Manager. In: Olga Rösch (Hg.): Interkulturelle Kommunikation mit chinesischen Partnern in Wirtschaft und Wissenschaft. Berlin: Verlag News & Media, S. 73–82.

Fan, Jieping (2000): Reflexion über das kulturelle Eigne und kulturelle Fremde. In: Jianhua Zhu und Shiyuan Gu (Hg.): Arbeiten zur Interkulturellen Kommunikation Chinesisch-Deutsch. Shanghai: Verlag der Tongji Universität, S. 263–278.

Fan, Jieping (2004): Stereotypisierung von Eigen- und Fremdbild im DaF-Unterricht am Beispiel der interkulturellen Kommunikation per Internet. In: Hans Werner Hess (Hg.): Didaktische Reflexionen. Tübingen: Stauffenburg-Verl., S. 141–159.

Fan, Jieping; Li, Yuan (Hg.) (2009): Deutsch als Fremdsprache aus internationaler Perspektive. Neuere Trends und Tendenzen. München: IUDICIUM.

# **Fan, Jinghua**

Sun, Xiaoxi; Fan, Jinghua; Chin, Chee-Kuen (2017): Developing a Speaking Diagnostic Tool for Teachers to Differentiate Instruction for Young Learners of Chinese. In: Dongbo Zhang und Chin-Hsi Lin (Hg.): Chinese as a Second Language Assessment: Springer (Chinese Language Learning Sciences), S. 249–270.

# **Fan Jieping**

Li Yuan; Fan Jieping ; 范捷平 (2007): Kuawenhua jiaoji zhong moshigujian fazhan bianhua dongtai fenxi 跨文化交际中模式固见发展变化动态分析 (Dynamic analysis of the development of the stereotypes in intercultural communication). In: *Waiyu jiaoxue yu yanjiu* (2), S. 123–127.

# **Fang, Huanhai**

Fang, Huanhai (2012): Hanyu eryu xide zhongjieci de cilei shuxing ji qi renzhi jizhi 汉语二语习得中介词的词类属性及其认知机制. Cognitive analysis on the syntactic property of prepositions in Chinese as a second language. In: *Chinese as a Second Language Research* 1 (1), S. 105–125.

# **Fang, Pingquan**

Fang, Pingquan (2006): Hanyu ciyi tansuo. Di 1 ban. Changsha Shi: Yuelu shu she (Nan Yue yu yan wen zi xue cong shu).

# **Fang, Yuqing房玉清**

Fang, Yuqing房玉清 (2008): Shiyong Hanyu yufa (xiti ji jieda) 实用汉语语法. 习题及解答. A Practical Chinese Grammar. Exercise and Answers: Beijing Language and Culture University Press-北京语言大学出版社.

Fang, Yuqing房玉清 (2008): Shiyong Hanyu yufa 实用汉语语法. A Practical Chinese Grammar. Chinesisch (Kurzzeichen): Beijing Language and Culture University Press-北京语言大学出版社.

# **Fang, Zhao-Qin**

Wu, Hong-Zhou; Fang, Zhao-Qin; Cheng, Pan-Ji (2013): Introduction to Diagnosis in Traditional Chinese Medicine (World Century Compendium to TCM, 2). Online verfügbar unter http://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&scope=site&db=e000xat&AN=622030.

# **Fang, Zhujun**

Fang, Zhujun (2007): HSK Vocabulary Practice: Step by Step Intermediate. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=249100773&flag=citavi.

# **FANG, Hanquan**

FANG, Hanquan; Heng, J.H (1983): Social Changes and Changing Address Norms in China 12 (4), S. 495–507.

# **Fang Yuqing**

Fang Yuqing (1992): Shiyong Hanyu yufa. Beijing: Beijing yuyan xueyuan chubanshe 北京语言学院出版社.

Fang Yuqing (2008): Shiyong Hanyu Yufa 实用汉语语法 A Practical Chinese Grammar. 2nd Edition. Beijing: Beijing yuyan wenhua daxue chubanshe 北京语言文化大学出版社.

# **Farris, Catherine S.**

Farris, Catherine S. (1988): Gender and Grammar in Chinese. With Implications for Language Universals. In: *Modern China* 14 (3), S. 277–308.

Farris, Catherine S. (1992): Chinese preschool codeswitching: Mandarin babytalk and the voice of authority. In: *Journal of Multilingual & Multicultural Development* (13), S. 187–213.

Farris, Catherine S. (1994): A semeiotic analysis of sajiao as a gender marked communication style in Chinese. 1995. In: Marshall Johnson und Fred Y.L Chiu (Hg.): Unbound Taiwan: Closeups from a Distance. Select papers from the International Symposium on Taiwan Studies, 1985-1989, S. 1–29.

# **Fei Xiaotong**

Fei Xiaotong (2005): Xiangtu zhongguo. Shanghai: Shanghai Renmin Chubanshe 上海人民出版社.

# **Feifel, Eugen**

Feifel, Eugen (1982): Geschichte der chinesischen Literatur. Mit Berücksichtigung ihres geistesgeschichtlichen Hintergrundes ; dargest. nach Nagasawa Kikuya, Shina Gakuju Bungeishi. 4., neu bearb. und erw. Aufl. Hildesheim: Olms.

Feifel, Eugen (1992): Bibliographie zur Geschichte der chinesischen Literatur. Hildesheim: Olms.

# **Feldman, L. B.**

Feldman, L. B.; Siok, W. W. T. (1999): Semantic radicals contribute to the visual identification of Chinese characters. In: *Journal of Memory and Language* 40, S. 559–576.

# **Feng, Anwei**

Feng, Anwei; Adamson, Bob (Hg.) (2014): Trilingualism in Education in China. Models and challenges: Springer (12). Online verfügbar unter http://dx.doi.org/10.1007/978-94-017-9352-0.

# **Feng, Dezheng William**

Feng, Dezheng William (2019): Analyzing multimodal Chinese discourse Integrating social semiotic and conceptual metaphor theories Feng. In: Chris Shei (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Discourse Analysis: Routledge, S. 65–82.

# **Feng, Gary**

Feng, Gary (2009): „Eye movement in Chinese reading: basic processes and crosslinguistic differences". In: Ping et al (Hrsg.) Li (Hg.): The handbook of East Asian psycholinguistics. Volume 1: Chinese: Linguistic Society of America, S. 187–194.

# **Feng, Guangwu**

Feng, Guangwu (2019): Pragmatic markers in Chinese discourse. In: Chris Shei (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Discourse Analysis: Routledge, S. 216–229.

# **Feng, Jicai**

Mo, Yan; Alai.; Ye, Zhaoyan; Feng, Li; Feng, Jicai; Hasselblatt, Karin; Buchta, Katrin (2009): Gela wird erwachsen und andere Erzählungen aus China. Zweisprachig Deutsch-Chinesisch. 1. Aufl. Zürich: Chinabooks E. Wolf.

# **Feng, Jin**

Feng, Jin (2013): Romancing the internet. Producing and consuming Chinese web romance. Leiden, Boston: Brill (Women and gender in China studies, 5).

# **Feng, Li**

Feng, Li (2001): L' emploi adverbial des verbes de qualité et des homonymes en chinois moderne. Paris: L'Harmattan.

Mo, Yan; Alai.; Ye, Zhaoyan; Feng, Li; Feng, Jicai; Hasselblatt, Karin; Buchta, Katrin (2009): Gela wird erwachsen und andere Erzählungen aus China. Zweisprachig Deutsch-Chinesisch. 1. Aufl. Zürich: Chinabooks E. Wolf.

# **Feng, Liping**

Wang, Yaqiong; Feng, Liping (2014): Research on acquisition difficulty of relative clauses in Chinese as a second language. In: Nan Jiang (Hg.): Advances in Chinese as a Second Language. Acquisition and Processing. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, S. 254–270.

# **Feng, S.**

Feng, S. (2001): Prosodically Constrained Bare-Verb in ba Constructions. In: *Journal of Chinese Linguistics* 29 (2), S. 243–280.

# **Feng, Shengli**

Feng, Shengli (2002): Prosodic syntax and morphology in Chinese. Muenchen: LINCOM EUROPA (LINCOM studies in Asian linguistics, 44).

Feng, Shengli (2004): Prosodic Structure and Its Implications for Teaching Chinese as a Second Language. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 39 (1), S. 1–24.

Feng, Shengli (2006): Expressions of Written Chinese. Beijing: Beijing Yuyan Daxue Chubanshe. Online verfügbar unter http://www.chinabooks.ch/catalog/product\_info.php?cPath=24\_25\_31\_123&products\_id=1624&osCsid=2q4uiq6j2jahhp33akmnrstdh2.

Feng, Shengli (2007): Comprehensive Chinese: On the present and past - Advanced Reading. 2 Bde. Beijing: Gaodeng Jiaoyu Chubanshe. Online verfügbar unter http://www.chinabooks.ch/catalog/product\_info.php?cPath=24\_25\_31\_104&products\_id=1575&osCsid=2q4uiq6j2jahhp33akmnrstdh2.

Feng, Shengli (2007): Comprehensive Chinese: Writing and truth - Advanced writing. 2 Bde. Beijing: Gaodeng Jiaoyu Chubanshe. Online verfügbar unter http://www.chinabooks.ch/catalog/product\_info.php?cPath=24\_25\_31\_104&products\_id=1576&osCsid=2q4uiq6j2jahhp33akmnrstdh2.

# **Feng, Wang**

Gang, Peng; Feng, Wang; Wang, William S.-Y (2017): New horizons in evolutionary linguistics: Chinese University Press (Journal of Chinese linguistics Monograph series, 27).

# **Feng, Yali**

Li, Shuai; Feng, Yali; Wen, Ting (2019): Measurement Quality and Rating Scale Functioning of a CSL Classroom Assessment Instrument. In: Fangyuan Yuan und Shuai Li (Hg.): Classroom Research on Chinese as a Second Language: Routledge, S. 211–236.

# **Feng, Yu**

Feng, Yu (2000): A learner's handbook of modern Chinese written expressions. 现代汉语书面语学习手册 Xiandai Hanyu-shumianyu xuexi shouce. Hong Kong: Chinese University Press.

# **Feng, Zhiwei**

Feng, Zhiwei (1997): 中国的术语标准化工作. Zhongguo de shuyu biaozhunhua gongzuo. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 13.

# **Feng Shengli 冯胜利**

Feng Shengli 冯胜利; Yan Ling 阎玲 (2013): Lunyuti yufa yu jiaocai bianxie 论语体语法与教材编写. In: *Journal of Chinese Lanugage Teachers Association* 48 (1), S. 1–27.

# **Feng Ye**

Wiseman, Nigel; Feng Ye (1998): A Practical Dictionary of Chinese Medicine. Burlington: Ashgate Publishing Company.

# **Feng Ying**

Feng Ying (2010): Han Yingyu fenlei cijun duibi yanjiu汉英语分类词群对比研究（二）: Beijing Yuyan Daxue Chubanshe北京语言大学出版社.

# **Feng Zhiwei**

Feng Zhiwei (1999): Yingyong yuyanxue zonglun 应用语言学综论. Guangzhou.

# **Fernandez-Vest, M. M. Jocelyne**

Fernandez-Vest, M. M. Jocelyne; van Valin, Robert D. (Hg.) (2015): Information structuring of spoken language from a cross-linguistic perspective. Berlin, Boston: de Gruyter Mouton (Trends in Linguistics. Studies and Monographs /TiLSM], 283). Online verfügbar unter http://www.degruyter.com/isbn/9783110368758.

# **Feuser, Florian**

Feuser, Florian (2006): Der hybride Raum: chinesisch-deutsche Zusammenarbeit in der VR China. Bielefeld: transcript.

# **Fiedeler, Frank**

Fiedeler, Frank (2003): Yin und Yang: das kosmische Grundmuster in der Kultur Chinas. Kreuzlingen u.a.: Diedrichs.

# **Field, Sherry L.**

Wu, Hsu-Pai; Palmer, Deborah K.; Field, Sherry L. (2011): Understanding teachers' professional identity and beliefs in the Chinese heritage language school in the USA. In: *Language, Culture and Curriculum* 24 (1), S. 47–60. DOI: 10.1080/07908318.2010.545413.

# **Fielding, Ruth**

Harbon, Lesley; Fielding, Ruth; Liang, Jianlian (2016): The Innovation and Challenge of a Content and Language Integrated Learning Approach to CFL in One Australian Primary School. In: Robyn Moloney und Hui Ling Xu (Hg.): Exploring Innovative Pedagogy in the Teaching and Learning of Chinese as a Foreign Language: Springer Singapore (Multilingual Education), S. 193–211.

# **Filipiak, Kai**

Filipiak, Kai (2001): Die chinesische Kampfkunst. Spiegel und Element traditioneller chinesischer Kultur. Leipzig: Leipziger Universitäts-Verlag (Mitteldeutsche Studien zu Ostasien, 6).

# **Findeisen, Raoul David**

Findeisen, Raoul David (1994): Wahlfachkurs "Moderne chinesische Literatur" an einem Gymnasium. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 10.

# **Fischer, Doris**

Fischer, Doris; Lackner, Michael (Hg.) (2007): Länderbericht China. Bonn: Bundeszentrale für politische Bildunng.

# **Fischer, Willi**

Jaumann-Wang, Simone; Fischer, Willi (2006): Das China-Projekt am Heinrich-Heine-Gymnasium Ostfildern. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 21, S. 111–115.

# **Fischer-Schreiber, Ingrid**

Fischer-Schreiber, Ingrid (1996): The Shambhala Dictionary of Taoism. ed. O'Neal, David; trans. Wunsche, Werner. East Lansing, MI: Shambala Publications.

# **Flowerdew, John**

Flowerdew, John; Li, David; Miller, Lindsay (1998): Attitudes Towards English and Cantonese among Hong Kong Chinese University Lecturers. In: *TESOL Quarterly* 32 (2), S. 201–231.

# **Fluck, H. R.**

Ding, Yingchun; Fluck, H. R. (2001): Höflichkeitsprinzipien im Chinesischen und Deutschen. In: H. H. Lüger (Hg.): Höflichkeitsstile. Frankfurt (Main): Lang, S. 91–110.

Fluck, H. R.; Gerbig, J. (Hg.) (1999): Spracherwerb Deutsch in Ost- und Zentralasien: Lehr- und Lerntraditionen im Wandel. Tübingen: Stauffenburg.

# **Fluck, Hans-R**

Zhu, Jianhua; Fluck, Hans-R; Hoberg, Rudolf; Grosse, Siegfried (Hg.) (2006): Interkulturelle Kommunikation Deutsch - Chinesisch. Kolloquium zu Ehren von Siegfried Grosse, 25.11. - 27.11.2004, Shanghai. Frankfurt am Main: Lang (Angewandte Sprachwissenschaft, 19). Online verfügbar unter http://www.gbv.de/dms/goettingen/505955113.pdf.

# **Fluck, Hans-Rüdiger**

Fluck, Hans-Rüdiger (1984): Zur Situation der kontrastiven Linguistik deutsch-chinesisch. In: Hans-Rüdiger Fluck, Li Zaize und Zhao Qichang (Hg.): Kontrastive Linguistik Deutsch / Chinesisch. Sprachvergleichende Arbeiten in den Bereichen Phonetik/Phonologie, Lexik/Morphologie/Syntax-Übersetzung, Didaktik an der Tongji-Universität Shanghai: Groos, S. 9–21.

Fluck, Hans-Rüdiger; Li Zaize; Zhao Qichang (Hg.) (1984): Kontrastive Linguistik Deutsch / Chinesisch. Sprachvergleichende Arbeiten in den Bereichen Phonetik/Phonologie, Lexik/Morphologie/Syntax-Übersetzung, Didaktik an der Tongji-Universität Shanghai: Groos.

# **Fly Fast Records**

Fly Fast Records (2008): Poptastic conversation China. Stuttgart: Klett.

# **Foley, Toshikazu S.**

Foley, Toshikazu S. (2009): Biblical translation in Chinese and Greek. Verbal aspect in theory and practice. Leiden u.a: Brill (Linguistic Biblical studies, 1).

# **Formica, Agnese**

Gabbianelli, Gloria; Formica, Agnese (2017): Difficulties and Expectations of First Level Chinese Second Language Learners. In: Istvan Kecskes (Hg.): Explorations into Chinese as a Second Language. Cham: Springer International Publishing (Educational Linguistics, v.31), S. 183–206.

# **Fox, Robert A.**

Fox, Robert A.; Unkefer, James (1985): The effect of lexical status on the perception of tone. In: *Journal of Chinese Linguistics* 13 (1), S. 69–90.

# **Fox, Robert Allen**

Fox, Robert Allen; Qi, Ying-yong (1990): Context effects in the perception of lexical tone. In: *Journal of Chinese Linguistics* 18 (2), S. 261–284.

# **Fraefel, Urs**

Fraefel, Urs (2011): Chinesisch an Schweizer Mittelschulen. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 26, S. 120–124.

# **Francis, Becky**

Francis, Becky; Mau, Ada; Archer, Louise (2014): Speaking of identity?: British-Chinese young people’s perspectives on language and ethnic identity. In: Andy Hancock und Xiao Lan Curdt-Christiansen (Hg.): Learning Chinese in diasporic communities. Many pathways to being Chinese. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins Publishing Company (AILA applied linguistics series, volume 12), S. 203–218.

# **Francis, Elaine J.**

Francis, Elaine J.; Matthews, Stephen (2005): A Multi-Dimensional Approach to the Category 'Verb' in Cantonese. In: *Journal of Linguistics* 41 (2), S. 269–305.

# **Frank, Sergey**

Frank, Sergey (2016): Business-Guide China. Erfolg und Rechtssicherheit bei Markteinstieg und Geschäftsaufbau. 4. Aufl. Köln: Bundesanzeiger.

# **Franz, Rainer von**

Franz, Rainer von (1997): Beobachtungen zur Nomenklatur der modernen Chemie im heutigen Chinesisch. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 13.

Franz, Rainer von (2001): Chinesische Chemiefachsprache. Eine Einführung in die Nomenklatur chemischer Stoffe. Tübingen: Groos (Sinolinguistica, Bd. 9).

# **Frech, Siegfried**

Frech, Siegfried (Hg.) (2000): Internationale Beziehungen in der politischen Bildung. Landeszentrale für Politische Bildung. Schwalbach/Ts.: Wochenschau.

# **Frenzel, Andrea**

Frenzel, Andrea (2012): International Chinese. Impressions of Language Teaching in an Multicultural Environment in China. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 27, S. 69–75.

# **Friedrich, Claudia**

Friedrich, Claudia (2005): Schleswig-Holstein. Arbeitsberichte zum Chinesischunterricht an Sekundarschulen in neun deutschen Bundesländern. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 20, S. 122–123.

# **Frühauf, Manfred**

Frühauf, Manfred (1996): Zur Funktion der Zähleinheitswörter (ZEW) im gesprochenen Chinesisch. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 12.

# **Frühauf, Manfred W.**

Frühauf, Manfred W. (2010): Kleines Kollokationslexikon der Zähleinheitswörter Chinesisch-Deutsch. In Kommission für das Landesspracheninstitut in der Ruhr-Universität Bochum. Hamburg: Helmut Buske Verlag.

Frühauf, Manfred W. (2010): Sprichwörtliche Redensarten. Chinesisch - Deutsch ; 500 häufige Redewendungen: Goldband-Verl.

# **Fu, Gencheng**

Fu, Gencheng (2010): Zhongji Hanyu fenlei yuedu. Keji pian (1). 中级汉语分类阅读.科技篇（1）. Beijing: Beijing Daxue chu¬ban¬she.

# **Fu, I-Ping P.**

Fu, I-Ping P. (2005): Student approaches to learning Chinese vocabulary. Dissertation. Virginia Polytechnic Institute and State University, Blackcburg, Virginia.

# **Fu, Jialing**

Fu, Jialing (1997): Sprache und Schrift für alle. Zur Linguistik und Soziologie der Reformprozesse im China des 20. Jahrhunderts. Frankfurt am Main: Lang.

# **Fu, Jingqi**

Xu, Dan; Fu, Jingqi (Hg.) (2015): Space and Quantification in Languages of China. Cham, s.l.: Springer International Publishing.

# **Fu, Liang**

Yeh, Meng; Fu, Liang (2019): Focusing on Doctor–Patient Conversations: A Curriculum for Medical Chinese. In: Hongyin Tao und Howard Hao-Jan Chen (Hg.): Chinese for Specific and Professional Purposes. Theory, Pedagogical Applications, and Practices. 1st ed. Singapore: Springer Singapore (Chinese Language Learning Sciences), S. 287–318.

# **Fu, Ying**

Yan, Tong; Fu, Ying (2007): Chinese Crosswords: Long River Press. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=248404103&flag=citavi.

# **Fuchshuber-Weiß, Elisabeth**

Bayer. Landeszentrale für Polit. Bildungsarbeit (2007): China für Schüler. München. Online verfügbar unter www.km.bayern.de/blz/eup/02\_07\_themenheft/3.asp, zuletzt geprüft am 20.03.2010.

# **Führer, Bernhard**

Führer, Bernhard (Hg.) (2005): Aspekte des Lesens in China in Vergangenheit und Gegenwart. Referate der Jahrestagung 2001 der Deutschen Vereinigung für China-Studien (DVCS). Bochum: projekt verlag.

# **Fujishiro, Setsu**

Shōgaito, Masahiro; Fujishiro, Setsu; Ōsaki, Noriko; Sugahara, Mutsumi; Yakup, Abdurishid (2015): The Berlin Chinese text U 5335 written in Uighur script. A reconstruction of the inherited Uighur pronunciation of Chinese. Turnhout: Brepols (Berliner Turfantexte, 34).

# **Fung, Shui-Lung**

Zhu, Yu; Fung, Shui-Lung; Tse, Shek-Kam; Hsieh, Chi-Yi (2017): Exploring the Relationship Between Raters’ Personality Traits and Rating Severity in Writing Assessment of Chinese as a Second Language: A Pilot Study. In: Dongbo Zhang und Chin-Hsi Lin (Hg.): Chinese as a Second Language Assessment: Springer (Chinese Language Learning Sciences), S. 203–223.

# **Fung-Becker, Fanny**

Fung-Becker, Fanny (1995): Leistungsmessung im Fremdsprachenunterricht. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 11.

# **Fu-sheng Franke, Renate**

Fu-sheng Franke, Renate; Mitter, Wolfgang (Hg.) (2003): Das Bildungswesen in China. Reform und Tranformation. Köln: Böhlau.

# **Gabbianelli, Gloria**

Gabbianelli, Gloria; Formica, Agnese (2017): Difficulties and Expectations of First Level Chinese Second Language Learners. In: Istvan Kecskes (Hg.): Explorations into Chinese as a Second Language. Cham: Springer International Publishing (Educational Linguistics, v.31), S. 183–206.

# **Gabelentz, Georg von der**

Gabelentz, Georg von der (1953 [1891]): Chinesische Grammatik. Mit Ausschluß des niederen Stils und der heutigen Umgangssprache. Berlin.

Gabelentz, Georg von der (1995 [1891]): Die Sprachwissenschaft. Ihre Aufgaben, Methoden und bisherigen Ergebnisse. Reprint of 2., verm. und verb. Aufl. Leipzig 1901 / with a new introd. by Chris Hutton. London.

Gabelentz, Georg von der (2008 [1883]): Anfangsgründe der chinesischen Grammatik: VDM Verlag Dr. Müller.

# **Gagneur, Susanne**

Kantor, Philippe; Gagneur, Susanne (1994): Chinesisch ohne Mühe. CD-Multimedia-Box; Lehrbuch und 4 CD. Chennevières-sur-Marne Cedex: ASSiMiL (ASSiMiL-Sprachkurse).

# **Gala, Núria**

Gala, Núria; Rapp, Reinhard; Bel-Enguix, Gemma (2015): Language production, cognition, and the lexicon: Springer (Text, speech and language technology, 48).

Gala, Núria; Rapp, Reinhard; Bel-Enguix, Gemma (2015): Language Production, Cognition, and the Lexicon [recurso electrónico]. In: *Springer eBooks 2015 [recurso electrónico]*.

# **Galin, Müge**

Waldman, Marilyn Robinson; Leontis, Artemis; Galin, Müge (Hg.) (1992): Understanding Women: The Challenge of Cross-Cultural Perspectives (= Papers in Comparative Studies 7, The Ohio State University). Ohio State University, Division of Comparative Studies in the Humanities.

# **Gan Ruiyuan**

Gan Ruiyuan (2006): "guo bie hua" duiwai hanyu jiaoxue yongcibiao zhiding de yanjiu “国别化”对外汉语教学用词表制定的研究. Beijing: Beijing daxue chubanshe.

# **Ganassin, Sara**

Ganassin, Sara (2017): Chinese Community Schools in England as Intercultural Educational Spaces: Pupils’, Parents’ and Teachers’ Constructions of the Chinese Language. In: Tinghe Jin und Fred Dervin (Hg.): Interculturality in Chinese language education. London: Palgrave Macmillan (Palgrave studies on Chinese education in a global perspective), S. 107–130.

# **Gandour, Jack**

Gandour, Jack (1984): Tone dissimilarity judgments by Chinese listeners. In: *Journal of Chinese Linguistics* 12 (2), S. 235–261.

# **Gang, Peng**

Gang, Peng; Feng, Wang; Wang, William S.-Y (2017): New horizons in evolutionary linguistics: Chinese University Press (Journal of Chinese linguistics Monograph series, 27).

# **Gao, Binnan**

Gao, Binnan (2014): Comparison between Advanced-Level Chinese Heritage and Non-heritage Learners’ Narrative Writing. In: Nan Jiang (Hg.): Advances in Chinese as a Second Language. Acquisition and Processing. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, S. 77–102.

# **Gao, Chen**

Zhou, Zhiping; Gao, Chen; Zhou, Delin (2012): A trip to China. An intermediate reader of modern Chinese = Hua xia xing ; xian dai Han yu zhong ji du ben. Rev. ed. Princeton, N.J: Princeton University Press (Princeton language program).

# **Gao, Helena Hong**

Lu, Qin; Gao, Helena Hong (2015): Chinese Lexical Semantics. 16th Workshop, CLSW 2015, Beijing, China, May 9-11, 2015, Revised Selected Papers. 1st ed. 2015 (Lecture Notes in Computer Science). Online verfügbar unter http://dx.doi.org/10.1007/978-3-319-27194-1.

# **Gao, Hong**

Gao, Hong (2001): The physical foundation of the patterning of physical action verbs. A study of Chinese verbs. Lund: Univ (Travaux de l'Institut de Linguistique de Lund, 41).

# **Gao, Liqun 高立群**

Chi, Yangqin 池扬琴; Gao, Liqun 高立群 (2010): Hanyu konglunyuan de di'er yuyan xide yanjiu. In: Cui Xiliang u.a. (Hg.): Ou-Mei xuesheng Hanyu xuexi he renzhi yanjiu 欧美学生汉语学习和认知研究. Beijing: Beijing daxue chubanshe, S. 93–121.

Gao, Liqun 高立群; Liu, Zhaojing 刘兆静 (2010): Hanyu fanshen daici renzhi jiagong de shijian jincheng　汉语反身代词加工的实践进程. In: Cui Xiliang u.a. (Hg.): Ou-Mei xuesheng Hanyu xuexi he renzhi yanjiu 欧美学生汉语学习和认知研究. Beijing: Beijing daxue chubanshe, S. 38–76.

Gao, Liqun 高立群; Liu, Zhaojing 刘兆静; Huang, Yueyuan 黄月圆 (2010): "ziji" shi shei?. In: Cui Xiliang u.a. (Hg.): Ou-Mei xuesheng Hanyu xuexi he renzhi yanjiu 欧美学生汉语学习和认知研究. Beijing: Beijing daxue chubanshe, S. 77–92.

Liu, Zhaojing 刘兆静; Gao, Liqun 高立群 (2010): Zhong-wai xuesheng liyong Hanyu yunlü xinxi xiaojie jufa jiegou qiyi de shiyan yanjiu 中外学生利用汉语韵律信息消解句法结构歧义的实验研究. In: Cui Xiliang u.a. (Hg.): Ou-Mei xuesheng Hanyu xuexi he renzhi yanjiu 欧美学生汉语学习和认知研究. Beijing: Beijing daxue chubanshe, S. 174–180.

Shi Yimin ; Gao, Liqun 高立群 (2010): Yingyu muyuzhe de Hanyu shuangbin yu ge de zitui yanjiu 英语母语者西的汉语双宾与格的自推研究. In: Cui Xiliang u.a. (Hg.): Ou-Mei xuesheng Hanyu xuexi he renzhi yanjiu 欧美学生汉语学习和认知研究. Beijing: Beijing daxue chubanshe, S. 122–141.

Zhang, Dandan 张丹丹; Gao, Liqun 高立群 (2010): Ying-Ri-Han liuxuesheng dui Hanyu huatiju xide de shiyan yanjiu 英日韩留学生对汉语话题句习得的实验研究. In: Cui Xiliang u.a. (Hg.): Ou-Mei xuesheng Hanyu xuexi he renzhi yanjiu 欧美学生汉语学习和认知研究. Beijing: Beijing daxue chubanshe, S. 142–173.

Zhou, Peng 周鹏; Gao, Liqun 高立群 (2010): Quantified sentences in Chinese. In: Cui Xiliang u.a. (Hg.): Ou-Mei xuesheng Hanyu xuexi he renzhi yanjiu 欧美学生汉语学习和认知研究. Beijing: Beijing daxue chubanshe, S. 203–233.

# **Gao, Qian**

Gao, Qian (2008): Word Order in Mandarin. Different Register with Different Grammar. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 43 (2), S. 77–106.

# **Gao, Shangren**

Gao, Shangren (1986): Linguistics, psychology, and the Chinese language. Hong Kong (Centre of Asian Studies occasional papers and monographs, 67).

# **Gao, Shunquan 高顺全**

Gao, Shunquan 高顺全 (2005): 对外汉语教学探新 duiwai hanyu jiaoxue tanxi. 北京: 北京大学出版社.

Gao, Shunquan 高顺全 (2013): 副连兼类虚词的语法化顺序和习得顺序—以“不过”和“只是”为例 Fulian jian leixuci de yufahua shunxu he xide shunxu - yi "buguo" he "zhishi" wei li. Grammaticalization and acquisition order of adverb-conjunction-concurrent functional words. In: *Chinese as a Second Language Research* 2 (2), S. 245–267.

# **Gao, Xiaoping**

Gao, Xiaoping (2017): Development of Pragmatic Competence. Compliment Responses by L2 Learners of Chinese. In: Istvan Kecskes und Chaofen Sun (Hg.): Key Issues In Chinese as a Second Language Research. New York, NY : Routledge, [2017]: Routledge, S. 237–266.

# **Gao, Xuesong**

Ma, Xiuli; Gong, Yang; Gao, Xuesong; Xiang, Yiqing (2017): The teaching of Chinese as a second or foreign language: a systematic review of the literature 2005–2015. In: *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 38 (9), S. 815–830. DOI: 10.1080/01434632.2016.1268146.

# **Gao, Yihong 高一虹**

Gao, Yihong 高一虹 (1995): “文化定型”与“跨文化交际悖论” "Wenhua dingxing" yu "kuawenhua jiaoji beilun" (2), S. 35–42.

Gao, Yihong 高一虹 (2002): 跨文化交际能力的培养：“跨越”与“超越” Kuawenhua jiaoji nengli de peiyang: "kuayue" yu "chaoyue" (Developing Intercultural Communication Competence: Going Across and Beyond) (10), S. 27–31.

# **Gao, Zhao-Ming**

Gao, Zhao-Ming (2019): Corpus stylistics and Chinese literary discourses A comparative study of four novels by Shen Congwen and Chang Eileen. In: Chris Shei (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Discourse Analysis: Routledge, S. 519–535.

Gao, Zhao-Ming (2019): Towards Automatic Identification of Chinese Collocation Errors. In: Chris Shei, Monica McLellan Zikpi und Der-Lin Chao (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Language Teaching: Routledge.

# **Gao Yande u. a.**

Gao Yande u. a. (1993): waiguoren xuexi he shiyong hanyu qingkuang diaocha yanjiu baogao 外国人学习和使用汉语情况调查研究报告. Beijing: Beijing yuyan xueyuan chubanshe 北京语言学院出版社.

# **Gao Yujuan**

Gao Yujuan; Shi Feng ; 石锋 (2006): Deguo xuesheng Hanyu yuanyin xuexi zhong muyu qianyi de shiyan yanjiu 德国学生汉语元音学习中母语迁移的实验研究. In: *Jiaoyu kexue* (4).

# **Garnsey, Susan**

Qian, Zhiying; Garnsey, Susan (2016): An ERP study of the processing of Mandarin classifiers. In: Hongyin Tao (Hg.): Integrating Chinese Linguistic Research and Language Teaching and Learning. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company (7), S. 59–80.

# **Garratt-Gnann, Nicola**

Käser-Friedrich, Sabine; Garratt-Gnann, Nicola (1995): Interkultureller Management-Leitfaden Volksrepublik China. … denn im interkulturellen Management ist es wie im Marketing: Nur wer seine Zielgruppe kennt, hat Erfolg. Frankfurt/M.: IKO.

# **Gasde, Horst-Dieter**

Gasde, Horst-Dieter (1991): Pro-drop und Kontrolle. Pronomenwegfall in finiten und infiniten chinesischen Sätzen. Ein Beitrag zur Theorie der leeren Kategorien. Bochum: Brockmeyer (Chinathemen, 61).

Gasde, Horst-Dieter (1992): Kennt das Chinesische ein Kasussystem? In: *CHUN - Chinesischunterricht* 9.

# **Gassmann, Robert H.**

Gassmann, Robert H. (1997): Grundstrukturen der antikchinesischen Syntax. Eine erklärende Grammatik. Bern, Berlin, Frankfurt a.M., New York, Paris, Wien: Lang (Schweizer asiatische Studien;Monographien, 26).

Gassmann, Robert H.; Behr, Wolfgang (2005): 30 Texte mit Glossaren und Grammatiknotizen. 2., überarb. und erw. Aufl. Bern: Peter Lang (Schweizer asiatische StudienStudienhefte, 18,2).

Gassmann, Robert H.; Behr, Wolfgang (2005): Antikchinesisch - ein Lehrbuch in drei Teilen. Grammatik des Antikchinesischen. Bern: Peter Lang (Schweizer asiatische Studien Studienhefte, Bd. 18).

Gassmann, Robert H.; Behr, Wolfgang (2013): Antikchinesisch - Ein Lehrbuch in drei Teilen. Teil 1: Eine propädeutische Einführung in fünf Element(ar)gängen Teil 2: 30 Texte mit Glossaren und Grammatiknotizen Teil 3: Grammatik des Antikchinesischen. Bern, Berlin, Bruxelles, Frankfurt am Main, New York, Oxford, Wien: Schweizer Asiatische Studien / Studienhefte.

# **Ge, Yunfeng**

Han, Zhengrui; Ge, Yunfeng (2019): Legal discourse studies in the Chinese context. In: Chris Shei (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Discourse Analysis: Routledge, S. 352–363.

# **GEAR, CHEN**

GEAR, CHEN (2016): CLASSIFIED ENGLISH-CHINESE VOCABULARY (CLASSIC REPRINT). [S.l.]: FORGOTTEN BOOKS.

# **Gebhard, Christian**

Gebhard, Christian (2014): Eine Übersicht über spielerische kooperative Lernformen im Chinesischunterricht. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 29, S. 86–100.

Gebhard, Christian (2016): Häufige Fehler erwachsener Lerner des Chinesischen im Anfängerstadium. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 31, S. 30–50.

# **Gehlen, Stephanie**

Gehlen, Stephanie (2005): „Intention to Quit“ chinesischer Mitarbeiter in deutsch-chinesischen Gemeinschaftsunternehmen in China. München: LIT.

# **Geiger, Klaus F.**

Geiger, Klaus F. (Hg.) (2001): Asiatische Werte. Universität / Gesamthochschule Kassel. Münster: Westfälisches Dampfboot.

# **Geilich, Barbara**

Geilich, Barbara (1994): Nasal-Suffigierung. Eine Studie zur vergleichenden Morphologie der indo-chinesischen Sprachen.

# **Geist, B.**

Geist, B.; Deng X. Y. (2007): Die chinesische Hochschulaufnahmeprüfung gaokao. Bonn.

# **Gelb, I. J.**

Gelb, I. J. (1952): A study of writing : the foundations of grammatology. Chicago: The University of Chicago Press.

# **Gemmecke, Thomas J**

Gemmecke, Thomas J; Schmidt, Wolfgang G. A (1992): Grundkurs Wirtschaftschinesisch. Eine Einführung in die chinesische Wirtschaftsterminologie sowie in die politischen und kulturellen Grundlagen der Wirtschaft Chinas. 1. Aufl. Stuttgart: Schmetterling-Verlag.

# **Gemmecke, Thomas J.**

Gemmecke, Thomas J. (1993): Elementargrammatik der chinesischen Hochsprache. Ein praktisches Regelwerk mit vielen Satzbeispielen und -mustern sowie Satzanalysen. 1. Aufl. Stuttgart: Schmetterling-Verlag.

Gemmecke, Thomas J. (1993): Pocket-Sprachführer Chinesisch. Der Partner für die Chinareise mit Grundlagen der Grammatik, wichtigen Redewendungen, Vokabelliste und vielen nützlichen Tips: Schmetterling-Verlag.

# **Geng, Yunzhi**

Geng, Yunzhi (2015): An introductory study on China's cultural transformation in recent times. Beijing, Heidelberg: Foreign Language Teaching and Research Publ; Springer (China academic library).

# **Geng Youquan**

Geng Youquan (2005): falankefu daxue de hanxue yanjiu yu hanyu jiaoxue 法兰克福大学的汉学研究与汉语教学. In: *Shijie hanyu jiaoxue* (4).

# **Gentz, Joachim**

Gentz, Joachim; Meyer, Dirk (Hg.) (2015): Literary forms of argument in early China. Leiden, Boston: Brill (Sinica Leidensia, 123).

# **Geo, Ding-Guo**

Kao, Henry S. R.; Leong, Che Kan; Geo, Ding-Guo (Hg.) (2002): Cognitive and Neuroscience Studies of the Chinese Language: Hong Kong University Press. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=211779776&flag=citavi.

# **Gerbig, J.**

Fluck, H. R.; Gerbig, J. (Hg.) (1999): Spracherwerb Deutsch in Ost- und Zentralasien: Lehr- und Lerntraditionen im Wandel. Tübingen: Stauffenburg.

# **Gernet, Jacques**

Gernet, Jacques (1983): Die chinesische Welt. Die Geschichte Chinas von den Anfängen bis zur Jetztzeit. 3. Aufl. Frankfurt am Main: Insel-Verlag.

# **Gesk, Georg**

Merkelbach, Chris; Gesk, Georg (Hg.) (1999): Perspektivwechsel. Taiwan durch fremde Augen. Frankfurt am Main: IKO - Verl. für Interkulturelle Kommunikation (Schriften der Yi-Ho-Stiftung für Kultur und Bildung Reihe Kultur, Bd. 1).

Merkelbach, Chris; Gesk, Georg (2008): Juristisches Fachchinesisch – Eine kontrastive Einführung zum juristisch-fachsprachlichen Chinesischunterricht. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 23.

# **Gibbs, Donald A.**

Gibbs, Donald A.; Li, Yun-chen (1975): A bibliography of studies and translations of modern Chinese literature, 1918 - 1942. Cambridge Mass: Harvard Univ. Press (Harvard East Asian monographs, 61).

# **Giet, Franz**

Bramkamp, Agatha C.; Giet, Franz (Hg.) (1987): Chinese-western encounter. Studies in linguistics and literature ; Festschrift for Franz Giet on the occasion of his 85th birthday. San Francisco, Calif.: Chinese Materials Center Publ. (Asian library series / Asian library series, 44).

# **Gil, Jeffrey**

Gil, Jeffrey (2017): Soft power and the worldwide promotion of Chinese language learning. The Confucius Institute project. Bristol, Blue Ridge Summit: Multilingual Matters (Multilingual matter, 167).

# **GILES, HERBERT A.**

GILES, HERBERT A. (2016): CHINESE WITHOUT A TEACHER. Being a collection of easy and useful sentences in the mandarin… dialect, with a vocabulary (classic reprint). [S.l.]: FORGOTTEN BOOKS.

# **Gilmartin, Christina K.**

Gilmartin, Christina K. (Hg.) (1994): Engendering China: Women, Culture, and the State. Harvard Contemporary China Series 10.

Gilmartin, Christina K.; Hershatter, Gail; Rofel Lisa; White, Tyrene (1994): Engendering China: Women, Culture, and the State. Cambridge, MA: Harvard U. Press.

# **Givon, Talmy**

Sun, Chaofen; Givon, Talmy (1985): On the So-Called SOV Word Order in Mandarin Chinese: A Quantified Text Study and Its Implications. In: *Language* 61 (2), S. 329–351.

# **Glewwe, Eleanor**

Glewwe, Eleanor (2015): Tonal Assignment in English Loanwords in Mandarin Chinese. Dissertation. UCLA, Los Angeles. Online verfügbar unter https://escholarship.org/uc/item/6800j92m.

# **Goddard, Cliff**

Goddard, Cliff; Ye, Zhengdao (Hg.) (2016): "Happiness" and "pain" across languages and cultures (Benjamins current topics, 84).

# **Goethe-Institut China**

Goethe-Institut China (2012): Handreichungen für den deutsch-chinesischen Schul- und Schüleraustausch.

# **Goh, Meow Hui**

Chou, Chih-ping; Xia, Yan; Goh, Meow Hui (Hg.) (2001): All Things Considered: Advanced Reader of Modern Chinese: University Presses of California, Columbia and Princeton. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=210113415&flag=citavi.

# **Goh, Y. S.**

Goh, Y. S.; Lim, S. L. (2010): Global Mandarin. In: V. Vaish (Hg.): Globalization of language and culture in Asia: The impact of globalization processes on language: Bloomsbury Publishing (Advances in Sociolinguistics), S. 14–33.

# **Goldman, Andrea**

Goldman, Andrea (2013): Opera and the city. The politics of culture in beijing, 1770-1900. [Place of publication not identified]: Stanford University Press.

# **Goldmines Film & Video Production**

Cheng & Tsui Company; Goldmines Film & Video Production (2010): Integrated Chinese. Level 1 = Zhong wen ting shuo du xie. Unter Mitarbeit von Kan Sun, Yang Fang und Anna Sophie Loewenberg. Boston: Cheng & Tsui (Cheng & Tsui Chinese language series).

# **Gong, Qian**

Zhang, Grace; Gong, Qian (2014): The Retention of Year 11/12 Chinese in Australian Schools: A Relevance Theory Perspective. In: Katie Dunworth und Grace Zhang (Hg.): Critical Perspectives on Language Education. Australia and the Asia Pacific. Cham, s.l.: Springer International Publishing (Multilingual Education, 11), S. 119–140.

# **Gong, Wengao**

Gong, Wengao; Hong, Huaqing (2019): Using Corpus-Based Analysis of Neologisms on China’s New Media for Teaching Chinese as a Second or Foreign Language. In: Xiaofei Lu und Berlin Chen (Hg.): Computational and Corpus Approaches to Chinese Language Learning. Singapore: Springer Singapore (Chinese Language Learning Sciences), S. 173–194.

# **Gong, Yang**

Ma, Xiuli; Gong, Yang; Gao, Xuesong; Xiang, Yiqing (2017): The teaching of Chinese as a second or foreign language: a systematic review of the literature 2005–2015. In: *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 38 (9), S. 815–830. DOI: 10.1080/01434632.2016.1268146.

# **Goodall, Grant**

Goodall, Grant (1989): Evidence for an Asymmetry in Argument Structure. In: *Linguistic Inquiry* 20 (4), S. 669–674.

# **Goodman, Harold**

Goodman, Harold (2009): Michel Thomas Vocabulary Course: Mandarin Chinese: Hodder Education. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=255115841&flag=citavi.

# **Goodman, Kenneth S.**

Goodman, Kenneth S.; Wang, Shaomei; Iventosch, Mieko Shimizu; Goodman, Yetta (Hg.) (2012): Reading in Asian languages. Making sense of written texts in Chinese, Japanese, and Korean. New York: Routledge. Online verfügbar unter http://site.ebrary.com/lib/uniregensburg/Doc?id=10542182.

# **Goodman, Yetta**

Goodman, Kenneth S.; Wang, Shaomei; Iventosch, Mieko Shimizu; Goodman, Yetta (Hg.) (2012): Reading in Asian languages. Making sense of written texts in Chinese, Japanese, and Korean. New York: Routledge. Online verfügbar unter http://site.ebrary.com/lib/uniregensburg/Doc?id=10542182.

# **Götzke, Jörn**

Götzke, Jörn; Hess, Natascha (2007, 2007): China-Riegel. Chinesisch ohne Vorkenntnisse ; der Kommunikationshelfer zum Zeigen und Sprechen. München: Berlitz Publ.

# **Granet, Marcel**

Granet, Marcel (1971): Das chinesische Denken. München: Piper.

# **Grant, Scott**

Pasfield-Neofitou, Sarah; Grant, Scott; Huang, Hui (2016): Task-Based Chinese as a Foreign Language (CFL) in Second Life for Beginner Learners and Educators Pages. In: Robyn Moloney und Hui Ling Xu (Hg.): Exploring Innovative Pedagogy in the Teaching and Learning of Chinese as a Foreign Language: Springer Singapore (Multilingual Education), S. 213–233.

# **Greenwood, Elinor**

Greenwood, Elinor; Gutt, Hedi; Reit, Birgit (2007): Chinesisch - superleicht! Für Anfänger ; [mit Audio-CD ; mit Aussprachehilfe und Übungen zum Zeichenschreiben ; Audio-CD zum Mithören und Mitsprechen ; alphabetische Wörterliste im Anhang]. München: Dorling-Kindersley.

# **Grimm, Tilemann**

Grimm, Tilemann (1971): Chinas Traditionen im Umbruch der Zeit. Opladen: Westdt. Verl.

Grimm, Tilemann (1976): Meister Kong – Zur Geschichte der Wirkungen des Konfuzius. Opladen: Westdt. Verl.

# **Grosse, Siegfried**

Zhu, Jianhua; Fluck, Hans-R; Hoberg, Rudolf; Grosse, Siegfried (Hg.) (2006): Interkulturelle Kommunikation Deutsch - Chinesisch. Kolloquium zu Ehren von Siegfried Grosse, 25.11. - 27.11.2004, Shanghai. Frankfurt am Main: Lang (Angewandte Sprachwissenschaft, 19). Online verfügbar unter http://www.gbv.de/dms/goettingen/505955113.pdf.

# **Grossmann, Eike**

Grossmann, Eike; Tröster, Mirjam (2013): Gesellschaft, Theater, Kritik. Aktuelle Themen auf den Bühnen Japans, Chinas und Taiwans. München: IUDICIUM.

# **Groves, Julie M.**

Groves, Julie M. (2008): Language or Dialect - or Topolect? A Comparison of the Attitudes of Hong Kongers and Mainland Chinese towards the Status of Cantonese. In: *Sino-Platonic Papers* 179, S. 1–103.

# **Gu, Mingyuan**

Gu, Mingyuan (2013): Cultural foundations of Chinese education: Brill (Brill's series on Chinese education, 1).

# **Gu, Qian**

Gu, Qian (2015): Research in Tōng-Tài dialect phonology. Unter Mitarbeit von Richard VanNess Simmons. Muenchen: LINCOM GmbH (LINCOM studies in Asian linguistics, 84).

# **Gu, Shiyuan**

Gu, Shiyuan (2006): Kulturbarrieren bei der chinesisch-deutschen verbalen und nonverbalen Kommunikation. In: Jianhua Zhu (Hg.): Interkulturelle Kommunikation Deutsch-Chinesisch. Frankfurt (Main): Lang, S. 165–172.

Zhu, Jianhua; Gu, Shiyuan (Hg.) (2000): Arbeiten zur Interkulturellen Kommunikation Chinesisch-Deutsch. Shanghai: Verlag der Tongji Universität.

# **Gu, Wen**

Gu, Wen (Hg.) (2001): Business-Sprachführer Chinesisch. 1. Aufl. Stuttgart, Düsseldorf, Leipzig: Klett (PONS Business-Sprachführer).

Gu, Wen (2004): Der Chatroom als Medium für den elementaren Chinesischunterricht – Erfahrungsbericht über einen Experimentalkurs am Sinologischen Seminar der Universität Heidelberg. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 19, S. 63–86.

Gu, Wen; Meinshausen, Frank (2005): Umgangschinesisch effektiv. Ein Crash-Kurs der chinesischen Umgangssprache. 4., durchges. Aufl. Stuttgart: Schmetterling Stuttgart. Online verfügbar unter http://www.amazon.de/Erste-Schritte-Chinesisch-vereinfachten-Schriftzeichen/dp/B001NHWRVE/ref=sr\_1\_3?ie=UTF8&s=books&qid=1234215672&sr=8-3.

Gu, Wen; Meinshausen, Frank (2012): Umgangschinesisch effektiv 2.1. Übungsbuch. Stuttgart: Schmetterling Verlag.

# **Gu, Xijia**

Li, Leyi; Gu, Xijia; Wang, Manli (2010): 中国文字.中国故事. Zhongguo wenzi. Zhongguo gushi. Guangzhou: Guangdong jiaoyu chu¬ban¬she.

# **Gu, Xuewu**

Gu, Xuewu (1999): Konfuzius zur Einführung. Hamburg: Junius.

# **Gu, Zheng**

Gu, Zheng; Teng, Yanjiang; Yang, Xuexue; Zhang, Dongbo (2019): K-12 Chinese Language Teachers’ Perceptions of Classroom Portfolio Assessment. In: Fangyuan Yuan und Shuai Li (Hg.): Classroom Research on Chinese as a Second Language: Routledge, S. 239–258.

Zhang, Dongbo; Yang, Xuexue; Lin, Chin-Hsi; Gu, Zheng (2017): Developing a Word Associates Test to Assess L2 Chinese Learners’ Vocabulary Depth. In: Dongbo Zhang und Chin-Hsi Lin (Hg.): Chinese as a Second Language Assessment: Springer (Chinese Language Learning Sciences), S. 115–140.

# **Gu, Zhengxiang**

Gu, Zhengxiang (1995): Deutsche Lyrik in China. Studien zur Problematik des Übersetzens am Beispiel Friedrich Hölderlin. Zugl.: Tübingen, Univ., Diss., 1994. München: Iudicium-Verl.

Gu, Zhengxiang; 顾正祥 (2009): Goethe in chinesischer Übersetzung und Forschung. (1878 - 2008) ; eine kommentierte Bibliographie. Beijing: Central Compilation & Transl. Press.

# **GU, Yueguo**

GU, Yueguo (1990): Politeness phenomena in modern Chinese. In: *Journal of Pragmatics* 14 (2), S. 237–257.

Sybesma, Rint; Behr, Wolfgang; GU, Yueguo; Handel, Zev; Huang, Cheng-Teh James; Myers, James (Hg.) (2017): Encyclopedia of Chinese language and linguistics. Leiden: Brill.

# **Gu Shiyuan**

Zhu Jianhua; Gu Shiyuan ; 顾士渊 (Hg.) (2000): Zhong-De kuawenhua jiaoji luncong 中德跨文化交际论丛 (Arbeiten zur Interkulturellen Kommunikation Chinesisch-Deutsch). Shanghai: Tongji daxue chubanshe.

# **Gu Wei**

Liu Yuehua ; Pan, Wenyu; Gu Wei (2003): Shiyong xiandai Hanyu yufa 实用现代汉语语法. Beijing: Shangwu yinshuguan.

# **Guan, Connie Qun**

Guan, Connie Qun; Liu, Ying; Chan, Derek Ho Leung; Ye, Feifei; Perfetti, Charles A. (2011): Writing strengthens orthography and alphabetic-coding strengthens phonology in learning to read Chinese. In: *Journal of Educational Psychology* 103 (3), S. 509–522. DOI: 10.1037/a0023730.

# **Guan Lei**

Li Quan; Guan Lei ; 关蕾 (2009): Putonghua zai guoji Hanyu jiaoxue zhong de hexin diwei 普通话在国际汉语教学中的核心地位. In: *Hanyu Xuexi* (2).

# **Guber-Dorsch, Barbara**

Guber-Dorsch, Barbara (2005): Bayern. Arbeitsberichte zum Chinesischunterricht an Sekundarschulen in neun deutschen Bundesländern. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 20, S. 105–112.

Guber-Dorsch, Barbara; Wu, Jiang (Hg.) (2015): Tóngdào. Bamberg: C.C.Buchner.

# **Guber-Yogeshwar, Barbara**

Guber-Yogeshwar, Barbara (1994): Chinesisch am St.-Anna-Gymnasium: Erfahrung und Erwartung. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 10.

Guber-Yogeshwar, Barbara (1998): Der Bayerische Lehrplan für Chinesisch als spätbeginnende Fremdsprache an Gymnasien. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 14.

# **Guder, Andreas**

Bermann, Indre; Guder, Andreas (2010): 拔苗助长? Bá miáo zhù zhăng? Eine Erhebung zur Sprachausbildung in chinawissenschaftlichen BA-Studiengängen an deutschsprachigen Hochschulen 2010. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 25, S. 129–140.

Guder, Andreas: Bibliographie Sinographemdidaktik. Online verfügbar unter http://userpage.fu-berlin.de/~guder/dissbib.htm.

Guder, Andreas (2003): fashayou und feizaoju - Beobachtungen zu Entwicklungstendenzen in der Lexik der Putonghua seit 1979. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 18, S. 65–89.

Guder, Andreas (2004): xièxie sagen, 谢谢schreiben – Lehr- und Lernzielkonflikte zwischen Mündlichkeit und Schriftlichkeit im Chinesischunterricht. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 19, S. 5–26. Online verfügbar unter http://www.fachverband-chinesisch.de/fachverbandchinesischev/fachzeitschriftchun/Datei/CHUN\_2004\_xiexiesagen.pdf.

Guder, Andreas (2005): Chinesisch als Fremdsprache an Sekundarschulen in Deutschland – Ergebnisse einer Befragung. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 20, S. 126–131.

Guder, Andreas (2005): Chinesisch und der Europäische Referenzrahmen – Einige Beobachtungen zur Erreichbarkeit fremdsprachlicher Kompetenz(en) im Chinesischen. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 20, S. 83–98. Online verfügbar unter http://www.fachverband-chinesisch.de/fachverbandchinesischev/fachzeitschriftchun/Datei/CHUN2005\_Chinesisch\_und\_der\_Europaeische\_Referenzrahmen.pdf.

Guder, Andreas (2005): Eine Sprache ohne Numerus - Zur Pluralität im Modernen Chinesisch. In: Matina Maria Eglauer und Clemens Treter (Hg.): Einheit und Vielfalt in China: Beiträge zum Pluralismus in der chinesischen Geistes- und Sozialgeschichte. Wiesbaden: Harrassowitz, S. 245–268.

Guder, Andreas (2006): Töne, Texte, Toleranz: Ein Vergleich von Lehrplänen für Chinesisch in der Sekundarstufe. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 21, S. 77–91.

Guder, Andreas (2009): Chinesisch - eine Herausforderung für den Fremdsprachenunterricht: 15. Tagung des Fachverbands Chinesisch e.V., Ostasiatisches Seminar der Freien Universität Berlin, 25.-27. September 2008. In: *Asien (Hamburg)* (110), S. 104–108. Online verfügbar unter www.asienkunde.de/content/zeitschrift\_asien/archiv/pdf/110\_konfbericht\_guder.doc, zuletzt geprüft am 20.03.2010.

Guder, Andreas (2014): Reading Competence and Graphemic Competence: Impacts of the Chinese Writing System on Designing Competence Descriptors for the "European Benchmarks for the Chinese Language" (EBCL) Project. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 29, S. 5–29.

Guder, Andreas; Fachverband Chinesisch (Hg.) (2015): European Benchmarks for the Chinese Language (EBCL) / Europäischer Referenzrahmen für Chinesisch als Fremdsprache. English-German edition of the project “European Benchmarks for the Chinese Language (EBCL)” Levels A1.1 / A1 / A1+ / A2 / A2+. CHUN Special Edition 2015. *CHUN - Chinesischunterricht*. München: iudicum.

Guder, Andreas; Jiang, Xin; Wan, Yexin (2007): Han zi de ren zhi yu jiao xue. Xi fang xue xi zhe Han zi ren zhi guo ji yan tao hui lun wen ji = The cognition, learning and teaching of Chinese characters. 1 ban, 1 yinshua. Bei jing: Bei jing yu yan da xue chu ban she.

Guder, Andreas; Schnuhr, Franziska (2010): Mehr als Tee und Stäbchen: Ergebnisse einer Befragung von Chinesischlehrkräften zu kulturspezifischen Inhalten im Schulunterricht. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 25, S. 196–206.

Hoffmann, Jana N.; Guder, Andreas (2007): "Une langue émergente" – Chinesischunterricht in Frankreich. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 22, S. 187–195.

Wu, Chou; Guder, Andreas (2014): Eine Untersuchung zu lexikalischen Fehlern deutscher Muttersprachler auf der Basis des HSK-Sprachdatenkorpus. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 29, S. 45–66.

# **Guder, Andreas 顾安达**

Guder, Andreas 顾安达 (2006): Jenseits der affinen Fremdsprachen: Dimensionen des Lehrens und Lernens von Chinesisch. In: *Neusprachliche Mitteilungen aus Wissenschaft und Praxis* 2, S. 16–25.

Guder, Andreas 顾安达; Jiang Xin 江新; Wan Yexin万业馨 (Hg.) (2007): Hanzi de renzhi yu jiaoxue - xifang xuexizhe Hanzi renzhi guoji yanjiu taolunhui lunwenji汉字的认知与教学－西方学习者汉字认知国际研究讨论会论文集. The Cognition, Learning and Teaching of Chinese Characters. Beijing. Beijing: Beijing Yuyan Daxue Chubanshe 北京语言大学出版社.

# **Guder, Andreas/Jiang Xin 江新/Wan Yexin 万业馨 (Hrsg.)**

Guder, Andreas/Jiang Xin 江新/Wan Yexin 万业馨 (Hrsg.) (Hg.) (2007): Hanzi de renzhi yu jiaoxue: Xifang xuexizhe hanzi renzhi guoji yantaohui. The cognition, learning and teaching of Chinese characters. 汉字的认知与教学：西方学习者汉字认知国际研讨会. Beijing: Beijing Language and Culture University Press.

# **Guder-Manitius, Andreas**

Guder-Manitius, Andreas (1991 / 2004): Chinesisch-deutsches Lernwörterbuch. 1. Aufl., / 3. Aufl. Berlin / Tübingen: Ute Schiller / Stauffenburg.

Guder-Manitius, Andreas (1998): Aktuelle Chinesischlehrwerke und ihre Eignung für den gymnasialen Chinesischunterricht. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 14, S. 25–36.

Guder-Manitius, Andreas (1998): Gymnasien mit Chinesischangebot in der Bundesrepublik Deutschland (Tabelle). In: *CHUN - Chinesischunterricht* 14.

Guder-Manitius, Andreas (1999): Sinographemdidaktik. Aspekte einer systematischen Vermittlung der chinesischen Schrift im Unterricht Chinesisch als Fremdsprache ; mit einer Komponentenanalyse der häufigsten 3867 Schriftzeichen. Heidelberg: Groos (Sinolinguistica, Bd. 7).

Guder-Manitius, Andreas (2000): Das Schriftsystem als zentrales Problem des Chinesischunterrichts. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 16, S. 41–48.

# **Guéron, Jacqueline**

Guéron, Jacqueline (Hg.) (2015): Sentence and discourse. 1. Aufl. Oxford: Oxford Univ. Press (Oxford studies in theoretical linguistics, 60).

# **Gui, Min**

Luo, Han; Gui, Min (2019): Developing an effective Chinese-American telecollaborative learning program: an action research study. In: *Computer Assisted Language Learning*, S. 1–28. DOI: 10.1080/09588221.2019.1633355.

# **Gui, Ming Chao**

Gui, Ming Chao (2001): Yunnanese and Kunming Chinese. A study of the language communities, the phonological systems, and the phonological developments. München [u.a.]: LINCOM EUROPA (LINCOM studies in Asian linguistics, 28).

# **Gui, Mingchao**

Gui, Mingchao (2008): Modern Chinese as a foreign Language: A Practical Course for American Students. München: LINCOM EUROPA.

# **Gui, Qianyuan**

Gui, Qianyuan (2001): Praktische Übersetzungswissenschaft. Mit chinesischen Prägungen und Übersetzungsbeispielen. Stuttgart: Heinz (Stuttgarter Arbeiten zur Germanistik, 387).

# **Gui Shichun**

Gui Shichun (Hg.) (1988): Yingyong yuyuanxue yu Zhongguo Yingyu jiaoxue 应用语言学与中国英语教学. Jinan.

Gui Shichun (1994): Yingyong yuyanxue yu xinli yuyanxue zai woguo de fazhan 应用语言学与心理语言学在我国的发展. In: *Yuyan jiaoxue yu yanjiu 语言教学与研究* (3).

# **Guilhem-Hou, Annick**

Guilhem-Hou, Annick (2009): Youxi. Spiele und Aktivitäten für den Chinesisch-Unterricht = Yóuxì. 1. Aufl. Stuttgart: Schmetterling-Verl. Online verfügbar unter http://d-nb.info/989158489/04.

# **Günther, Susanne**

Günther, Susanne (2006): Probleme beim Sprachvergleich chinesischer Yuqi-Wörter und deutscher Modalpartikeln. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 21, S. 63–76.

# **Günthner, S.**

Günthner, S. (1993): Diskursstrategien in der Interkulturellen Kommunikation. Analysen deutsch-chinesischer Gespräche. Tübingen: Max Niemeyer Verlag.

# **Günthner, Susanne**

Günthner, Susanne (1995): Deutsch-chinesische Gespräche: Interkulturelle Mißverständnisse aufgrund kulturspezifischer Kontextualisierungskonventionen. In: Armin Wolff (Hg.): Mündliche Kommunikation. Regensburg (Materialien Deutsch als Fremdsprache, H.40), S. 55–74.

Günthner, Susanne (2001): Pi Lao Zheng („Müdigkeit im Kampf“). Zur Begegnung deutscher und chinesischer Gesprächsstile. In: H. H. Lüger (Hg.): Höflichkeitsstile. Frankfurt (Main): Lang, S. 295–313.

# **Guo, Aixian**

Guo, Aixian (1996): 中国人总是否定称赞吗? Zhongguoren zongshi fouding chengzan ma? In: *Beijing daxue xuebao (waiguo yuyan wenxue zhuankan) 北京大学学报（外国语言文学专刊）*, 1996.

# **Guo, Jiansheng**

Chen, Liang; Guo, Jiansheng (2010): From language structures to language use: A case from Mandarin motion expression classification. In: *Chinese Language and Discourse* 1 (1), S. 31–65.

# **Guo, Jiaqi F.**

Guo, Jiaqi F. (2017): Learning Chinese idioms. A luxury or necessity for the CFL curriculum? In: Yang Lu (Hg.): Teaching and Learning Chinese in Higher Education. Theoretical and Practical Issues: Routledge, S. 83–108.

# **Guo, Jinfu 郭锦桴**

Guo, Jinfu 郭锦桴 (1993): 汉语声调语调阐要与探索 hanyu shengdiao yudiao chanyao yu tansuo. 北京: 北京语言学院出版社.

# **Guo, Kai**

Bo, Wei; Chen, Jing; Guo, Kai; Jin, Tan (2019): Data-Driven Adapting for Fine-Tuning Chinese Teaching Materials: Using Corpora as Benchmarks. In: Xiaofei Lu und Berlin Chen (Hg.): Computational and Corpus Approaches to Chinese Language Learning. Singapore: Springer Singapore (Chinese Language Learning Sciences), S. 99–118.

# **Guo, Lijuan**

Tao, Liang; Guo, Lijuan (2008): Learning Chinese Tones: A Developmental Account. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 43 (2), S. 17–46.

# **Guo, Longsheng郭龙生**

Ma, Jianfei马箭飞; Guo, Longsheng郭龙生; Dai, Hongliang戴红亮 (2009): Das Elementare Chinesische Wörterbuch - Die 800 häufigsten chinesischen Schriftzeichen - 汉语800字: Foreign Language teaching and research press-外研社.

# **Guo, Qinghua**

Guo, Qinghua (2002): A visual dictionary of Chinese architecture. (Chinese and English). Mulgrave, Vic.: Images Publishers.

# **Guo, Rui 郭睿**

Guo, Rui 郭睿 (2008): 内隐学习：对外汉语教学的新视野 nei yin xuexi: duiwai hanyu jiaoxue de xin shiye. In: *Yuyan jiaoxue yu yanjiu 语言教学与研究* (6).

# **Guo, Wenying**

Guo, Wenying (2005): Deutschlandbild in den chinesischen Geschichtsschulbüchern. In: Guoshen Zhang (Hg.): Protokolle des Fremdsprachenunterrichts. Berichte aus China. Marburg: Tectum-Verl., S. 173–179.

# **Guo, Xiaolin**

Guo, Xiaolin (2010): A pictorial guide to difficult Chinese. Tujie Hanyu yufa nan¬dian xuexi shouce 图解汉语语法难点学习手册. Beijing: Beijing Daxue chu¬ban¬she.

# **Guo, Yonghong**

Guo, Yonghong; Jin Meiling (2012): 德语被动句的汉译. Deyu beidongju de hanyi. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 27, S. 22–40.

# **Guo, Zhiliang 郭志良**

Guo, Zhiliang 郭志良 (1999): 现代汉语转折词语研究 Xiandai Hanyu zhuanzheci yanjiu. 北京: 北京语言文化大学出版社.

# **Guo, Zhiyan**

Guo, Zhiyan (2011): Development of Chinese Character Learning Strategies among Beginners: A Sociocultural Perspective. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 26, S. 45–66.

Guo, Zhiyan (2014): Young children as intercultural mediators. Mandarin-speaking Chinese families in Britain. Bristol, Buffalo: Multilingual Matters (Languages for Intercultural Communication and Education, 26).

Wang, Jiayi; Guo, Zhiyan (2017): Developing Intercultural Competence Through Study Abroad Programmes in China: An Analysis of Student Experience at Two British Universities. In: Tinghe Jin und Fred Dervin (Hg.): Interculturality in Chinese language education. London: Palgrave Macmillan (Palgrave studies on Chinese education in a global perspective), S. 41–61.

# **Guo, Zhumei**

Guo, Zhumei (2019): 美国大学商务汉语课程设置转型探讨. Discussion on the Transformation of Business Chinese Curriculum in American Universities. In: Yang Xiao-Desai und Ka F. Wong (Hg.): Explorations in teaching Chinese as a second language. Studies in honor of Professor Tao-chung "Ted" Yao. First edition. Boston: Cheng & Tsui.

# **Guo jia yu yan wen zi gong zuo wei yuan hui (China)**

China; Guo jia yu yan wen zi gong zuo wei yuan hui (China); 国家语言文宇工作委员会 (China) (2010): Han yu guo ji jiao yu yong yin jie Han zi ci hui deng ji hua fen. The graded Chinese syllables, characters and words for the application of teaching Chinese to the speakers of other languages. Beijing: Zhongguo yu yan da xue chu ban she (Yu yan wen zi gui fan, GF0015-2010).

# **Guo Xi**

Guo Xi (1999): Zhongguo shehui yuyanxue 中国社会语言学. Nanjing: Nanjing Daxue Chubanshe.

Guo Xi (2006): yi fuzhu zhuanye jiaoxue wei mudi de hanyu zuowei di'er yuyan de jiaoxue: shijian yu sikao 以辅助专业教学为目的的汉语作为第二语言的教学：实践与思考. In: Qi Huyang (Hg.): "duiwai hanyu yanjiu" di er qi 《对外汉语研究》第二期. Beijing: Shangwu yinshuguan.

# **Guojia duiwai hanyu jiaoxue lingdao xiaozu bangongshi hanyu shuiping kaoshi bu 国家对外汉语教学领导小组办公室汉语水平考试部**

Guojia duiwai hanyu jiaoxue lingdao xiaozu bangongshi hanyu shuiping kaoshi bu 国家对外汉语教学领导小组办公室汉语水平考试部 (1995): Hanyu shuiping dengji biaozhun 汉语水平等级标准. In: *Yuyan wenzi yingyong 语言文字应用* (4).

# **Guojia duiwai hanyu jiaoxue lingdao xiaozu bangongshi yewubu 国家对外汉语教学领导小组办公室教学业务部**

Guojia duiwai hanyu jiaoxue lingdao xiaozu bangongshi yewubu 国家对外汉语教学领导小组办公室教学业务部 (Hg.) (1991): zhong gao ji duiwai hanyu jiaoxue lunwenxuan 中高级对外汉语教学论文选. Beijing: Beijing yuyan xueyuan chubanshe 北京语言学院出版社.

# **Guojia duiwai hanyu jiaoxue lingdao xiaozu 国家对外汉语教学领导小组**

Guojia duiwai hanyu jiaoxue lingdao xiaozu 国家对外汉语教学领导小组 (Hg.) (2001): duiwai hanyu jiaoxue yu jiaocai yanjiu lunwenji 对外汉语教学与教材研究论文集. Beijing: Huayu jiaoxue chubanshe 华语教学出版社 Sinolingua.

# **Gussenhoven, Carlos**

Gussenhoven, Carlos; Riad, Tomas (Hg.) (2007): Experimental Studies in Word and Sentence Prosody. Berlin u.a (Phonology and Phonetics, 12.2, Volume 2).

# **Gutt, Hedi**

Greenwood, Elinor; Gutt, Hedi; Reit, Birgit (2007): Chinesisch - superleicht! Für Anfänger ; [mit Audio-CD ; mit Aussprachehilfe und Übungen zum Zeichenschreiben ; Audio-CD zum Mithören und Mitsprechen ; alphabetische Wörterliste im Anhang]. München: Dorling-Kindersley.

# **Gweon, Seong-u**

Gweon, Seong-u (2012): Gweon Seong-u-eui han-ja-wang-do (han-ja-wang-do). The royal road of the chinese characters. Jae-pan. Seo-ul: Deung-jeong.

# **Haagen, Wolfgang**

Haagen, Wolfgang (1995): Vom Easy Reader zur Originallektüre. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 11.

# **Hack, Telse**

Hack, Telse; Ni, Shaofeng (2015): Chinesisch im Internet. Ein Social-Media-Lesebuch. Chinesisch-Deutsch. Hamburg: Helmut Buske Verlag.

Hack, Telse; Zhang, Jiehong (2013): Langenscheidt Chinesisch mit System. Set aus Buch, Begleitheft, 3 Audio-CDs. Der praktische Sprachkurs. München: Langenscheidt.

Zhang, Jiehong; Hack, Telse (2007): Langenscheidt praktisches Lehrbuch Chinesisch. Berlin: Langenscheidt (Langenscheidt praktische Sprachlehrgänge, Lehrbuch).

# **Haenisch, Erich**

Haenisch, Erich (1990 (Erstausgabe 1921)): Lehrgang der klassischen chinesischen Schriftsprache. Studienausgabe. 3., unveränd. Aufl. Leipzig: Verl. Enzyklopädie.

# **Hagoort, Peter**

Asaridou, Salomi S.; Hagoort, Peter; McQueen, James M. (2015): Effects of Early Bilingual Experience with a Tone and a Non-Tone Language on Speech-Music Integration. In: *PloS one* 10 (12). DOI: 10.1371/journal.pone.0144225.

# **Hall, Kira**

Hall, Kira; Bucholtz, Mary; Moonwomon; Birch (Hg.) (1992): Locating Power: Proceedings of the Second Berkeley Women and Language Conference. Berkeley.

# **Hallet, Wolfgang**

Hallet, Wolfgang; Königs, Frank G. (Hg.) (2010): Handbuch Fremdsprachendidaktik. Seelze-Velber: Klett / Kallmeyer.

# **Halliday, M.A.K.**

Halliday, M.A.K. (2014): Notes on teaching Chinese to foreign learners. In: *Journal of World Languages* 1 (1), S. 1–6. DOI: 10.1080/21698252.2014.893675.

# **Halliday, Michael Alexander Kirkwood**

Halliday, Michael Alexander Kirkwood (2006): Studies in Chinese language. Hg. v. Jonathan James Webster. London: Continuum (Collected works of M. A. K. Halliday / ed. by Jonathan Webster, Vol. 8).

# **Han, Jiantang**

Han, Jiantang (2012): Chinese characters. Updated ed. Cambridge, New York: Cambridge University Press (Introductions to Chinese culture). Online verfügbar unter http://www.loc.gov/catdir/enhancements/fy1308/2012532136-b.html.

# **Han, Jing**

Liang, Guodong; Han, Jing (2011): A Contrastive Study on Disagreement Strategies for Politeness between American English and Manda rin Chinese. In: TESOL Asia (Hg.): Asian EFL Journal, Bd. 7 (7), S. 1–12.

# **Han, Jinghe**

Han, Jinghe (2017): Post-Lingual Chinese Language Learning. Hanzi Pedagogy. London: Palgrave Macmillan UK.

Han, Jinghe (2020): Theorising Culture. A Chinese Perspective. Cham: Springer International Publishing.

Singh, Michael; Han, Jinghe (2018): Teaching Chinese in Schools. Learner-Centred, Learning-focused Practices. London: Palgrave Macmillan Limited (Palgrave Studies in Teaching and Learning Chinese).

# **Han, Rongbin**

Han, Rongbin; Jia, Linan (2019): Rescuing authoritarian rule. The anti-Gongzhi discourse in Chinese cyberspace. In: Chris Shei (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Discourse Analysis: Routledge, S. 415–428.

# **Han, Sicong**

Liu, Weijian; Han, Sicong (2015): Chinas Heute und Gestern, Bd.1 China heute: Chinesische Kurztexte lesen. Stuttgart: Schmetterling Verlag.

Liu, Weijian; Han, Sicong (2015): Chinas Heute und Gestern, Bd.2 China gestern: Chinesische Kurztexte lesen. Stuttgart: Schmetterling-Verlag.

# **Han, ZhaoHong**

Han, ZhaoHong (2016): Studies in Second Language Acquisition of Chinese. In: *International Journal of Chinese Linguistics* (3), S. 310–314. Online verfügbar unter http://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&scope=site&db=nlebk&db=nlabk&AN=778374.

Han, ZhaoHong (2017): The Theoretical Landscape of Second Language Acquisition. In: Istvan Kecskes und Chaofen Sun (Hg.): Key Issues In Chinese as a Second Language Research. New York, NY : Routledge, [2017]: Routledge, S. 3–26.

# **Han, Zhengrui**

Han, Zhengrui; Ge, Yunfeng (2019): Legal discourse studies in the Chinese context. In: Chris Shei (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Discourse Analysis: Routledge, S. 352–363.

# **Han Wanheng**

Han Wanheng (1991): Hanyu dongci peijia yu juxing huafen 汉语动词配价与举行划分. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 8.

# **Hanban/Confucius Institute Headquarters**

Hanban/Confucius Institute Headquarters (2008): Guoji hanyu jiaoxue tongyong kecheng dagang国际汉语教学通用课程大纲 [International Curriculum for Chinese Language Education]: Beijing Foreign Language Teaching and Research Press.

Hanban/Confucius Institute Headquarters (2009): Internationales Curri¬cu¬lum für den Chinesischunterricht/Guoji Hanyu jiaoxue tongyong kecheng dagang. Beijing: Foreign language teaching and research press.

# **Hancock, Andy**

Hancock, Andy; Curdt-Christiansen, Xiao Lan (2014): Introduction. In: Andy Hancock und Xiao Lan Curdt-Christiansen (Hg.): Learning Chinese in diasporic communities. Many pathways to being Chinese. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins Publishing Company (AILA applied linguistics series, volume 12), S. 1–10.

Hancock, Andy; Curdt-Christiansen, Xiao Lan (Hg.) (2014): Learning Chinese in diasporic communities. Many pathways to being Chinese. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins Publishing Company (AILA applied linguistics series, volume 12). Online verfügbar unter https://benjamins.com/catalog/aals.12#:~:text=Many%20pathways%20to%20being%20Chinese,-Editors&text=Learning%20Chinese%20in%20Diasporic%20Communities%20is%20intended%20for%20researchers%2C%20teacher,language%20policy%20studies%20and%20sociolinguistics.

# **Handel, Zev**

Sybesma, Rint; Behr, Wolfgang; GU, Yueguo; Handel, Zev; Huang, Cheng-Teh James; Myers, James (Hg.) (2017): Encyclopedia of Chinese language and linguistics. Leiden: Brill.

# **Hang, Xing**

Hang, Xing (2015): Conflict and commerce in maritime East Asia. The Zheng family and the shaping of the modern world, c. 1620-1720. Cambridge: Cambridge University Press (Studies of the Weatherhead East Asian Institute, Columbia University).

# **Hanley, J. R.**

Hanley, J. R. (2005): Learning to read in Chinese. In: Snowling, Margaret J und Charles Ed Hulme (Hg.): The science of reading: A handbook: Wiley-Blackwell, S. 316–335.

# **Hannas, William C.**

Hannas, William C. (1997): Asia. Honolulu: University of Hawaii Press.

# **Hansen, Lars Jul**

Henne, Henry; Rongen, Ole Bjorn; Hansen, Lars Jul (1977): A Handbook on Chinese language structure. Oslo.

# **Hansen-Schirra, Silvia**

Hansen-Schirra, Silvia; Kiraly, Don (2013): Projekte und Projektionen in der translatorischen Kompetenzentwicklung (FASK, Publikationen des Fachbereichs Angewandte Sprach- und Kulturwissenschaft der Johannes Gutenberg-Universität Mainz in Germersheim. Reihe A, Abhandlungen und Sammelbände, 61). Online verfügbar unter http://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&scope=site&db=e000xat&AN=573650.

# **Hànyǔ Pīnyīn Zhèngcífǎ Jīběn Guīzé 汉语拼音证词法基本规则 (Basic rules of the Chinese phonetic alphabet orthography**

Hànyǔ Pīnyīn Zhèngcífǎ Jīběn Guīzé 汉语拼音证词法基本规则 (Basic rules of the Chinese phonetic alphabet orthography (2012).

# **Hao, Sun**

Hao, Sun; Kádár, Dániel Z. (Hg.) (2008): It's the Dragons Turn. Chinese Institutional Discourse. Bern [u.a.]: Peter Lang.

# **Hao, Yen-Chen**

Hao, Yen-Chen; Liu, Jennifer Li-Chia (2019): The Effects of Tone Training on Tone Perception Accuracy in Chinese Language Classrooms. In: Fangyuan Yuan und Shuai Li (Hg.): Classroom Research on Chinese as a Second Language: Routledge, S. 21–44.

# **Harbaugh, Rick**

Harbaugh, Rick (1998): Chinese Characters: A Genealogy and Dictionary. Claremont: Zhongwen.com.

# **Harbon, Lesley**

Harbon, Lesley; Fielding, Ruth; Liang, Jianlian (2016): The Innovation and Challenge of a Content and Language Integrated Learning Approach to CFL in One Australian Primary School. In: Robyn Moloney und Hui Ling Xu (Hg.): Exploring Innovative Pedagogy in the Teaching and Learning of Chinese as a Foreign Language: Springer Singapore (Multilingual Education), S. 193–211.

# **Harbsmeier, Christoph**

Harbsmeier, Christoph (o. J.): On the historical presence of the Analects in the modern Chinese language. o.O. Online verfügbar unter www.hf.uio.no/forskningsprosjekter/tls/publications/files/Lunyu.chengyu.pdf, zuletzt geprüft am 26.01.2009.

Harbsmeier, Christoph (1981): Aspects of classical Chinese syntax. London, Malmö.

Harbsmeier, Christoph; Jiang, Shaoyu; Baxter, William Hubbard (2015): Thesaurus Linguae Sericae. TLS 新編漢文大典. Online verfügbar unter http://tls.uni-hd.de/Lasso/TLS/default.html, zuletzt geprüft am 05.01.2009.

Harbsmeier, Christoph; Kubin, Wolfgang; Kautz, Ulrich; Schaab-Hanke, Dorothee; Klöpsch, Volker; Schwarz, Rainer et al. (2016): Möglichkeiten und Grenzen des Übersetzens. Großheirath: OSTASIEN Verlag (Orientierungen, 27 (2015)).

# **Harden, Theo**

Harden, Theo (2006): Angewandte Linguistik und Fremdsprachendidaktik. Tübingen: Narr (Narr-Studienbücher). Online verfügbar unter http://deposit.ddb.de/cgi-bin/dokserv?id=2820928&prov=M&dok\_var=1&dok\_ext=htm.

# **Hareide, Lidun**

Ji, Meng; Hareide, Lidun; Li, Defeng; Oakes, Michael P. (2016): Corpus methodologies explained. An empirical approach to translation studies: Routledge (Routledge-WIAS Interdisciplinary Studies, 4).

# **Häring, Volker**

Hauser, Françoise; Häring, Volker (2005): China-Handbuch. Erkundungen im Reich der Mitte. 1. Aufl. Berlin: Trescher (Trescher-Reihe Reisen).

# **Harman, Nicky**

Yan, Geling; Harman, Nicky (2012): The flowers of war. Other Press ed. New York: Other Press.

# **Harrell, Stevan**

Ayi, Bamo; Harrell, Stevan; Lunzy, Ma (2007): Fieldwork Connections. The Fabric of Ethnographic Collaboration in China and America. Seattle: University of Washington Press. Online verfügbar unter http://gbv.eblib.com/patron/FullRecord.aspx?p=3444401.

# **Hartig, Falk**

Hartig, Falk (2009): Mit Konfuzius ins 21. Jahrhundert: Chinas Auswärtige Kulturpolitik. In: Kurt-Jürgen Maaß (Hg.): Kultur und Außenpolitik. 2., vollst. überarb. u. erw. Aufl. Baden-Baden: Nomos, S. 401–410.

# **Häse, Birgit**

Häse, Birgit (2002): Chinesischunterricht am Ostasienzentrum der TU Dresden. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 17.

# **Hashimoto, Mantar**

Hashimoto, Mantar (1973): The Hakka dialect. A linguistic study of its phonology, syntax and lexicon. Cambridge (Princeton-Cambridge studies in Chinese linguistics, 5).

# **Hasselblatt, Karin**

Mo, Yan; Alai.; Ye, Zhaoyan; Feng, Li; Feng, Jicai; Hasselblatt, Karin; Buchta, Katrin (2009): Gela wird erwachsen und andere Erzählungen aus China. Zweisprachig Deutsch-Chinesisch. 1. Aufl. Zürich: Chinabooks E. Wolf.

# **Hassel-Du, Evi**

Du, Lun; Hassel-Du, Evi (1990): Plädoyer für die grammatische Kategorie "Chinesischer Konjunktiv". In: *CHUN - Chinesischunterricht* 7.

# **Hasuike, Reiko**

Hasuike, Reiko; Tzeng, Ovid; Hung, Daisy (2014): Script effects and cerebral lateralization. The case of Chinese characters. In: Jyotsna Vaid (Hg.): Language processing in bilinguals. Psycholinguistic and neuropsychological perspectives (Routledge library editions. Linguistics, 33), S. 275–288.

# **Haugh, Michael**

Chang, Wei-Lin Melody; Haugh, Michael (2017): Intercultural Communicative Competence and Emotion Among Second Language Learners of Chinese. In: Istvan Kecskes und Chaofen Sun (Hg.): Key Issues In Chinese as a Second Language Research. New York, NY : Routledge, [2017]: Routledge, S. 267–286.

# **Hauser, Françoise**

Hauser, Françoise (2015): Gebrauchsanweisung Chinesisch. So funktioniert die meistgesprochene Sprache der Welt. Stuttgart: Reclam.

Hauser, Françoise; Häring, Volker (2005): China-Handbuch. Erkundungen im Reich der Mitte. 1. Aufl. Berlin: Trescher (Trescher-Reihe Reisen).

# **Hawkes, David**

Hawkes, David (2012): Style, wit and word-play. Essays in translation studies in memory of David Hawkes. 1. Aufl. Hg. v. Tao Tao Liu. Newcastle: Cambridge Scholars.

# **He, Agnes Weiyun**

He, Agnes Weiyun (2008): Chinese as a heritage language: An introduction. In: Agnes Weiyun He und Yun Xiao (Hg.): Chinese as a heritage language. Fostering rooted world citizenry. Mānoa: National Foreign Language Resource Center University of Hawai'i at Mānoa (NFLRC monographs), S. 1–12.

He, Agnes Weiyun; Xiao, Yun (Hg.) (2008): Chinese as a heritage language. Fostering rooted world citizenry. Mānoa: National Foreign Language Resource Center University of Hawai'i at Mānoa (NFLRC monographs).

# **He, Baozhang**

He, Baozhang (2004): Distribution of Action Measure Words and the Notion of Definiteness in Nouns. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 39 (3), S. 1–16.

Ross, Claudia; He, Baozhang (2008): Perfective le 了and Verb-Object Strings in Mandarin. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 43 (2), S. 47–76.

Ross, Claudia; He, Baozhang (2015): Moderne chinesische Grammatik - Übungsbuch. Zürich: Chinabooks E. Wolf.

Ross, Claudia; He, Baozhang (2015): Routledge Kurs in moderner chinesischer Hochsprache: Arbeitsbuch 1 (Ausgabe in Kurzzeichen). Zürich: Chinabooks E.Wolf.

Ross, Claudia; He, Baozhang (2015): Routledge Kurs in moderner chinesischer Hochsprache: Lehrbuch 1 (Ausgabe in Kurzzeichen). Zürich: Chinabooks E.Wolf.

Ross, Claudia; He, Baozhang (2016): Routledge Kurs in moderner chinesischer Hochsprache: Arbeitsbuch 2 (Ausgabe in Kurzzeichen). Zürich: Chinabooks E.Wolf.

Ross, Claudia; He, Baozhang (2016): Routledge Kurs in moderner chinesischer Hochsprache: Lehrbuch 2 (Ausgabe in Kurzzeichen). Zürich: Chinabooks E.Wolf.

Ross, Claudia; He, Baozhang; Chen, Pei-Chia; Yeh, Meng (2012): Routledge Course in Modern Mandarin Chinese Level 2 Traditional: Routledge. Online verfügbar unter http://gbv.eblib.com/patron/FullRecord.aspx?p=1111359.

Ross, Claudia; He, Baozhang; Chen, Pei-Chia; Yeh, Meng (2013): The Routledge Course in Modern Mandarin Chinese. Textbook Level 1, Traditional Characters. Hoboken: Taylor and Francis. Online verfügbar unter http://gbv.eblib.com/patron/FullRecord.aspx?p=1433989.

Ross, Claudia; Ma, Jing-heng; He, Baozhang (2006): Modern Mandarin Chinese grammar workbook. London: Routledge (Routledge modern grammars).

Ross, Claudia; Ma, Jing-Heng Sheng; He, Baozhang (2015): Modern Mandarin Chinese grammar workbook. 2. Aufl. London u.a: Routledge (Routledge modern grammars).

# **He, Gangqiang 何刚强**

He, Gangqiang 何刚强 (2009): A Concise Course of Translation - 笔译理论与技巧. zweisprachig Chinesisch-Englisch: Foreign Language teaching and research press-外研社.

# **He, Henry Yuhuai**

He, Henry Yuhuai (2000): Dictionary of the political thought of the People's Republic of China. Studies on Contemporary China. Armonk: M. E. Sharpe Incorporated.

# **He, Lifang**

He, Lifang (2012): Jianada daxuesheng Hanyu yuyin chenggong xide celue - jianlun yuyan xide guanjianqi jiashuo 加拿大大学生汉语语音成功习得策略—兼论语言习得关键期假说. Learning strategies of successful adult phonetics learners from Canada: A supplementary study of Critical Period Hypothesis. In: *Chinese as a Second Language Research* 1 (2), S. 285–311.

# **He, Xianzhong**

Hong, Huaqing; He, Xianzhong (2015): Ideologies of monoculturalism in Confucius Institute textbooks. A corpus-based critical analysis. In: Xiao Lan Curdt-Christiansen und Csilla Weninger (Hg.): Language, Ideology and Education. The politics of textbooks in language education. Hoboken: Taylor and Francis (Routledge Research in Language Education), S. 90–108.

# **He, Xiuhuang**

He, Xiuhuang (1982): A Glossary of Logical Terms. Hong Kong: Chinese University Press.

# **He, Yongsan**

Wang, Ping; He, Yongsan (2012): Yu wai han zi chuan bo shu xi. Han guo juan. 1. Aufl. Shang hai: Shang hai ren min chu ban she.

# **He, Yuanjian**

He, Yuanjian (1996): An introduction to government-binding theory in Chinese syntax. Lewiston: E. Mellen Press.

Luo, Xuanmin; He, Yuanjian (Hg.) (2009): Translating China. Bristol u.a: Multilingual Matters (Topics in translation).

# **He, Yuanjian 何元建**

He, Yuanjian 何元建 (2011): Xiandai Hanyu shengcheng yufa 现代汉语生成语法. A Generative Grammar of Mandarin Chinese. Chinesisch (Kurzzeichen): Peking University Press-北京大学出版社.

# **He, Yunjuan**

He, Yunjuan; Wayland, Ratree (2013): Identification of Mandarin coarticulated tones by inexperienced and experienced English learners of Mandarin. In: *Chinese as a Second Language Research* 1 (2), S. 1–23.

# **He, Ziran**

He, Ziran (1996): 什么是语际语用学 [What is Interlanguage Pragmatics]. Shenme shi yuji yuyongxue. In: 中国社会科学院言語研究所 (Hg.): 当代语言学, Bd. 1. Beijing: 中国社会科学出版社, S. 1–6.

# **He Ping**

He Ping (2008): Hanyu yuyin jiaocheng 汉语语音教程.[Chinese Pronunciation Course Book - Advanced Study]. 2 Bde. Beijing. Online verfügbar unter http://www.chinabooks.ch/catalog/product\_info.php?cPath=24\_25\_111&products\_id=2625&osCsid=2q4uiq6j2jahhp33akmnrstdh2.

# **He Yang**

He Yang (2008): Xiandai Hanyu ouhua yufa xianxiang yanjiu 现代汉语欧化语法现象研究. Beijing: Shangwu yinshuguan.

# **He, Agnes, Weiyun**

He, Agnes, Weiyun (2018): A non-linear view on interactional competence: speaking Chinese as a heritage language. In: Chuanren Ke (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Second Language Acquisition. Milton: Routledge (Routledge Language Handbooks), S. 336–351.

# **Hearst, Nancy**

Sullivan, Lawrence R.; Hearst, Nancy (1997): Historical Dictionary of the People's Republic of China, 1949-1997. Asian Historical Dictionaries Series, No. 28. Lanham: Scarecrow Press.

# **Heere, Katja**

Heere, Katja (2005): PONS Schriften auf einen Blick - Chinesisch. Stuttgart: Klett Sprachen, 1 Falttaf.

# **Heilbronn, Dieter**

Heilbronn, Dieter (2005): Bremen. Arbeitsberichte zum Chinesischunterricht an Sekundarschulen in neun deutschen Bundesländern. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 20, S. 119–120.

# **Heinschke, Martina**

Harbsmeier, Christoph; Kubin, Wolfgang; Kautz, Ulrich; Schaab-Hanke, Dorothee; Klöpsch, Volker; Schwarz, Rainer et al. (2016): Möglichkeiten und Grenzen des Übersetzens. Großheirath: OSTASIEN Verlag (Orientierungen, 27 (2015)).

# **Heisey, D. Ray**

Heisey, D. Ray (Hg.) (2000): Chinese Perspectives in Rhetoric and Communication: Greenwood Press.

# **Heisig, James W.**

Heisig, James W.; Richardson, Timothy W. (2012): Remembering traditional Hanzi. How not to forget the meaning and writing of Chinese characters. Honolulu: University of Hawai'i Press.

Heisig, James W.; Richardson, Timothy W.; Rauther, Robert (2011): Traditionelle Hanzi lernen und behalten. Frankfurt am Main: Klostermann Vittorio (Klostermann Rote Reihe).

# **Helena Casas-Tost**

Helena Casas-Tost; Sara Rovira-Esteva (2014): New models, old patterns? The implementation of the Common European Framework of Reference for Languages for Chinese. In: *Linguistics and Education* 27, S. 30–38. DOI: 10.1016/j.linged.2014.07.001.

# **Hellinger, Marlies**

Hellinger, Marlies; Bußmann, Hadumod (Hg.) (2002): Gender Across Languages: The Linguistic Representation of Women and Men (2).

# **Helms, Gerd**

Helms, Gerd (1986): „Knigge“ für den Umgang mit Chinesen: Chinesen in Europa, Europäer in China. Berlin: Vistas.

# **Heng, J.H**

FANG, Hanquan; Heng, J.H (1983): Social Changes and Changing Address Norms in China 12 (4), S. 495–507.

# **Hengartner, Thomas**

Hengartner, Thomas; Niederhauser, Jürg (1993): Phonetik, Phonologie und phonetische Transkription. Grundzüge, Begriffe, Methoden und Materialien. Aarau: Sauerländer (Studienbücher Sprachlandschaft, 4).

# **Henke-Bockschatz, Gerhard**

Henke-Bockschatz, Gerhard; Schildt, Gerhard (2014): Das moderne China: 19. und 20. Jahrhundert (Kompaktwissen Geschichte). (Reclams Universal-Bibliothek): Reclam; Philipp, jun. GmbH.

# **Henkel, Johannes**

Henkel, Johannes (1985): In Japan verwendete Lehrbücher der chinesischen Sprache (Excerpt). In: *CHUN - Chinesischunterricht* 2.

# **Henne, Henry**

Henne, Henry; Rongen, Ole Bjorn; Hansen, Lars Jul (1977): A Handbook on Chinese language structure. Oslo.

# **Henningsen, Lena**

Henningsen, Lena; Müller, Simone (2008): China in der Schule: Das SHAN-Schulteam. Neue Plattform zum Austausch von China-Unterrichtsmaterial. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 23, S. 135.

# **Her, O. S. &. Hsieh C. T.**

Her, O. S. &. Hsieh C. T. (2010): On the semantic distinction between classifiers and measure words in Chinese. In: *Language and Linguistics* 11 (3), S. 527–551.

# **Her, One-soon**

Her, One-soon (1989): An LFG account for Chinese Bei sentences. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 24 (3), S. 67–90.

# **Herdan, Gustav**

Herdan, Gustav (1964): The structuralistic approach to Chinese grammar and vocabulary. Two essays. The Hague: Mouton (Janua linguarum. Series practica., 6.).

# **Heringer, Hans Jürgen**

Heringer, Hans Jürgen (2004): Interkulturelle Kommunikation: Grundlagen und Konzepte. Tübingen: Francke.

# **Hermann, Marc**

Harbsmeier, Christoph; Kubin, Wolfgang; Kautz, Ulrich; Schaab-Hanke, Dorothee; Klöpsch, Volker; Schwarz, Rainer et al. (2016): Möglichkeiten und Grenzen des Übersetzens. Großheirath: OSTASIEN Verlag (Orientierungen, 27 (2015)).

# **Hernig, Marcus**

Hernig, Marcus (2000): China und die interkulturelle Germanistik. Kulturvergleich, Interkulturalität und Interdisziplinarität im Rahmen der chinesischen "Wissenschaft vom Deutschen" ; Einzelfallstudien zur Situation und Entwicklung der chinesischen Germanistik = Kuawenhua Rieríman-xue-zai-Zhongguo. München: IUDICIUM.

Hernig, Marcus (2006): Der ‚gute Lerner’ und die Fähigkeit zur interkulturellen Kommunikation – ein Beitrag zur interkulturellen Fremdsprachendidaktik. In: Jianhua Zhu (Hg.): Interkulturelle Kommunikation Deutsch-Chinesisch. Frankfurt (Main): Lang, S. 395–406.

# **Hershatter, Gail**

Gilmartin, Christina K.; Hershatter, Gail; Rofel Lisa; White, Tyrene (1994): Engendering China: Women, Culture, and the State. Cambridge, MA: Harvard U. Press.

Hershatter, Gail; Honig, Emily; Mann, Susan; Rofel, Lisa l. (1998): Guide to Women's Studies in China. Includes PRC, Hong Kong, and Taiwan; fairly extensive bibliographical references with some annotations. Berkeley: Institute of East Asian Studies.

# **Herzberg, Larry**

Herzberg, Larry (2016): Speak and Read Chinese. Fun Mnemonic Devices for Remembering Chinese Words and Their Tones: Stone Bridge Press. Online verfügbar unter http://ebookcentral.proquest.com/lib/gbv/detail.action?docID=4771623.

Herzberg, Qin Xue; Herzberg, Larry (2012): Chinese proverbs and popular sayings. With observations on culture and language. Online verfügbar unter http://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&scope=site&db=e000xat&AN=480472.

# **Herzberg, Qin Xue**

Herzberg, Qin Xue; Herzberg, Larry (2012): Chinese proverbs and popular sayings. With observations on culture and language. Online verfügbar unter http://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&scope=site&db=e000xat&AN=480472.

# **Hesketh, T.**

Hesketh, T.; Qu, J. D.; Tomkin, A. (2009): Growth status and menarche in urban and rural China. In: Society for the Study of Human Biology (Hg.): Annals of Human Biology, 29 (3) (29), S. 348–352.

# **Hess, Hans Werner**

Hess, Hans Werner (Hg.) (2004): Didaktische Reflexionen. Tübingen: Stauffenburg-Verl.

# **Hess, Natascha**

Götzke, Jörn; Hess, Natascha (2007, 2007): China-Riegel. Chinesisch ohne Vorkenntnisse ; der Kommunikationshelfer zum Zeigen und Sprechen. München: Berlitz Publ.

# **Heuven, Vincent T. van**

Liang, Jie; Heuven, Vincent T. van (2007): Chinese tone and intonation perceived by L1 and L2 listeners. In: Carlos Gussenhoven und Tomas Riad (Hg.): Experimental Studies in Word and Sentence Prosody. Berlin u.a (Phonology and Phonetics, 12.2, Volume 2), S. 27–62.

# **Heylen, Ann**

Heylen, Ann (2014): Japanese Models, Chinese Culture and the Dilemma of Taiwanese Language Reform. Wiesbaden: Harrassowitz Verlag (Studia formosiana, 7).

# **Hiew, Cha Kie**

Hsieh, Yufen; Hiew, Cha Kie; Tay, Yong Xiang (2017): Computer-Mediated Corrective Feedback in Chinese as a Second Language Writing: Learners’ Perspectives. In: Dongbo Zhang und Chin-Hsi Lin (Hg.): Chinese as a Second Language Assessment: Springer (Chinese Language Learning Sciences), S. 225–246.

# **Higgins, Louise T.**

Higgins, Louise T.; Sheldon, Kerry (2001): Teaching of Mandarin in an English Comprehensive School: A case study. In: *Educational Studies* 27 (2), S. 109–127. DOI: 10.1080/03055690120050365.

Wang, Li; Higgins, Louise T. (2008): Mandarin teaching in the UK in 2007: a brief report of teachers’ and learners’ views. In: *Language Learning Journal* 36 (1), S. 91–96. DOI: 10.1080/09571730801988504.

# **Hill, Michael Gibbs**

Hill, Michael Gibbs (2013): Lin Shu, Inc. Translation and the making of modern Chinese culture. New York u.a: Oxford Univ. Press (Global Asias).

# **Hiller, G. G.**

Hiller, G. G.; Vogler-Lipp, S. (Hg.) (2010): Schlüsselqualifikation Interkulturelle Kompetenz an Hochschulen. Grundlagen, Konzepte, Methoden. Wiesbaden: VS Verlag für Sozialwissenschaften.

# **Hincha, Xieyan**

Hincha, Xieyan (2003): Die chinesische Graphemik. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 18, S. 117–129.

Hincha, Xieyan (2003): Ist Hanyu Pinyin eine Schrift? In: *CHUN - Chinesischunterricht* 18, S. 117–129.

# **Hinnenkamp, Volker**

Hinnenkamp, Volker (1994): Interkulturelle Kommunikation. Heidelberg: Groos.

# **Ho, Aichen Ting**

Ho, Aichen Ting (1976): Mandarin tones in relation to sentence intonation and grammatical structure. In: *Journal of Chinese Linguistics* 4 (1), S. 1–13.

# **Ho, Pui-Kei**

Baker, Hugh; Ho, Pui-Kei (2003): Cantonese. [New ed.]. London: Teach Yourself.

# **Ho Shun-yee**

Ho Shun-yee ; Poon, Ada W. M. (2006): Langdu juchang yingyong yu gaoji hanyuke 朗讀劇場應用於高級漢語課 [Application of Readers Theatre in Advanced Chinese Language Courses]. 朗讀劇場應用於高級漢語課 Application of Readers Theatre in Advanced Chinese Language Courses. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 41 (2), S. 23–44.

# **Hoberg, Rudolf**

Zhu, Jianhua; Fluck, Hans-R; Hoberg, Rudolf; Grosse, Siegfried (Hg.) (2006): Interkulturelle Kommunikation Deutsch - Chinesisch. Kolloquium zu Ehren von Siegfried Grosse, 25.11. - 27.11.2004, Shanghai. Frankfurt am Main: Lang (Angewandte Sprachwissenschaft, 19). Online verfügbar unter http://www.gbv.de/dms/goettingen/505955113.pdf.

# **Hodous, L.**

Soothill, William E.; Hodous, L. (1977): Dictionary of Chinese Buddhist Terms, with Sanskrit and English Equivalents and a Sanskrit-Pali Index. Mystic, CT: Lawrence Verry Incorporated.

# **Hodous, Lewis**

Hodous, Lewis; Soothill, William E. (1987): A Dictionary of Chinese Buddhist Terms. Columbia, MO: South Asia Books.

Hodous, Lewis; Soothill, William E. (1995): A Dictionary of Chinese Buddhist Terms: with Sanskrit and English Equivalents and a Sanskrit-Pali Index. Honolulu, HI: University of Hawai'i Press.

# **Hoey, Michael**

Zou, Bin; Smith, Simon; Hoey, Michael (Hg.) (2015): Corpus Linguistics in Chinese Contexts. London: Palgrave Macmillan UK.

# **Hofer, Markus B.**

Hofer, Markus B.; Ebel, Bernhard (2007): Business Success in China. Berlin u.a: Springer.

# **Hoffmann, Jana N.**

Hoffmann, Jana N.; Guder, Andreas (2007): "Une langue émergente" – Chinesischunterricht in Frankreich. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 22, S. 187–195.

# **Hoffmann, Sabine**

Hoffmann, Sabine; Stork, Antje (Hg.) (2015): Lernerorientierte Fremdsprachenforschung und -didaktik. Festschrift für Frank G. Königs zum 60. Geburtstag: Narr Verlag.

# **Hogue, Joshua Alan**

Hogue, Joshua Alan (2017): The effects of one-on-one teaching on Chinese speaking ability, student anxiety, and student preference.

# **Höhenrieder, Brigitte**

Höhenrieder, Brigitte (2004): Wie chinesisch ist das Chinesische? Shen Xiaolong und die Kulturlinguistik. Frankfurt am Main: Lang (Europäische HochschulschriftenReihe 21, Linguistik, 267).

# **Hole, Daniel P.**

Hole, Daniel P. (2004): Focus and background marking in Mandarin Chinese. System and theory behind cái, jiù, dōu and yĕ. London: Routledge (RoutledgeCurzon Asian linguistics series).

# **Höllmann, Thomas O.**

Höllmann, Thomas O. (2015): Die chinesische Schrift. Geschichte, Zeichen, Kalligraphie. 1. Aufl. München: Beck (Beck Wissen). Online verfügbar unter http://elibrary.chbeck.de/10.17104/9783406682919/die-chinesische-schrift#select-about-row.

# **Holmes, Prue**

Holmes, Prue (2017): Commentary. In: Tinghe Jin und Fred Dervin (Hg.): Interculturality in Chinese language education. London: Palgrave Macmillan (Palgrave studies on Chinese education in a global perspective), S. 177–181.

# **Holst, Abigail**

Paul, Jing Z.; Li, Hong; Holst, Abigail (2019): Cultivating Individualized Lifelong Learning in an Adaptive System. In: Yang Xiao-Desai und Ka F. Wong (Hg.): Explorations in teaching Chinese as a second language. Studies in honor of Professor Tao-chung "Ted" Yao. First edition. Boston: Cheng & Tsui.

# **Holt, Richard**

Chang, Hui-ching; Holt, Richard (2015): Language, politics and identity in Taiwan. Naming China. London: Routledge (Routledge research on Taiwan, 14).

# **Holtz, Tabea**

Holtz, Tabea (2011): Von Singapur-Aktien und blauen Zähnen – Zur Klassifikation und dauerhaften Integration von Lehnwörtern im Chinesischen. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 26, S. 5–31.

# **Hong, Huaqing**

Gong, Wengao; Hong, Huaqing (2019): Using Corpus-Based Analysis of Neologisms on China’s New Media for Teaching Chinese as a Second or Foreign Language. In: Xiaofei Lu und Berlin Chen (Hg.): Computational and Corpus Approaches to Chinese Language Learning. Singapore: Springer Singapore (Chinese Language Learning Sciences), S. 173–194.

Hong, Huaqing; He, Xianzhong (2015): Ideologies of monoculturalism in Confucius Institute textbooks. A corpus-based critical analysis. In: Xiao Lan Curdt-Christiansen und Csilla Weninger (Hg.): Language, Ideology and Education. The politics of textbooks in language education. Hoboken: Taylor and Francis (Routledge Research in Language Education), S. 90–108.

# **Hong, Jia-Fei**

Hong, Jia-Fei (2015): Verb sense discovery in Mandarin Chinese. A corpus based knowledge-intensive approach. Heidelberg, New York, NY, Dordrecht, London, Berlin: Springer.

Hong, Jia-Fei (2015): Verb Sense Discovery in Mandarin Chinese—A Corpus based Knowledge-Intensive Approach. Berlin, Heidelberg.

# **Hong, Jianfeng**

Dai, Kechang; Hong, Jianfeng; Xu, Wenxiao (2003): Entwurf und Implementierung eines interaktiven multimedialen deutsch-chinesischen Sprachtrainingssystems. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 18, S. 155–166.

# **Hong, Wei**

Hong, Wei (1993): A Cross-Cultural Study of Requests in Chinese and German. Ph.D. dissertation. Purdue University.

Hong, Wei (1997): Gender differences in Chinese request patterns. In: *Journal of Chinese Linguistics* (25.2), S. 193–210.

Hong, Wei (1997): Language change in Chinese: evidence from the service industry. In: *Linguistische Berichte* (167), S. 23–31.

Hong, Wei (1997): Sociopragmatics in language teaching: with examples of Chinese requests. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 32 (1), S. 95–107.

Hong, Wei (1998): Request patterns in Chinese and German. A cross-cultural study. München, Newcastle: LINCOM EUROPA (LINCOM studies in pragmatics, 1).

# **Hong-Fincher, Beverly**

Hong-Fincher, Beverly (1985): Politeness in Chinese: impersonal pronouns and personal greetings. In: *Anthropological Linguistics* (27.2), S. 204–213.

Hong-Fincher, Beverly (1987): Indications of the changing status of women in Modern Standard Chinese terms of address. Pacific Linguistics C-100. In: D. C. Laycock und W. Winter (Hg.): A World of Language: Papers Presented to Professor S.A. Wurm on his 65th Birthday, S. 265–273.

Hong-Fincher, Beverly (1992): Mrs., Miss and Madam: how to address Chinese women in polite circles. Pacific Linguistics C-110. In: Tom Dutton, Malcom Ross und Darrell Tryon (Hg.): The Language Game: Papers in Memory of Donald C. Laycock. Series Pacific Linguistics: Dept. of Linguistics, Research School of Pacific Studies, the Australian National University, S. 179–185.

# **Honig, Emily**

Hershatter, Gail; Honig, Emily; Mann, Susan; Rofel, Lisa l. (1998): Guide to Women's Studies in China. Includes PRC, Hong Kong, and Taiwan; fairly extensive bibliographical references with some annotations. Berkeley: Institute of East Asian Studies.

# **Hooper, Penny Wang**

Tsung, Linda T. H.; Hooper, Penny Wang (2016): Maximising Language Socialization and Learning Strategies Through Study Abroad in China. In: Robyn Moloney und Hui Ling Xu (Hg.): Exploring Innovative Pedagogy in the Teaching and Learning of Chinese as a Foreign Language: Springer Singapore (Multilingual Education), S. 77–95.

# **Hörburger, Christian**

Hörburger, Christian (2000): Medien, Markt und Menschenrechte: Anmerkungen zur deutsch-chinesischen Berichtserstattung. In: Siegfried Frech (Hg.): Internationale Beziehungen in der politischen Bildung. Schwalbach/Ts.: Wochenschau, S. 314–342.

# **Horie, Kaoru**

Horie, Kaoru; Sato, Shigeru (2001): Cognitive-functional linguistics in an East Asian context. Tokyo: Kurosio.

# **Hörl, A.**

Hörl, A. (2012): Interkulturelles Lernen von Schülern. Einfluss internationaler Schülerund Jugendaustauschprogramme auf die persönliche Entwicklung und die Herausbildung interkultureller Kompetenz. Stuttgart: Ibidem-Verlag.

# **Hornfeck, Susanne**

Hornfeck, Susanne (2009): Zhong wén yuè dú rù mén. [chinesisch & deutsch]. Orig.-Ausg., 1. Aufl. München: Dt. Taschenbuch-Verl. (Dtv, 9490).

# **Hoss, Ulrich**

Wu, Shu-hsiung; Hoss, Ulrich (2001): Powerkurs für Anfänger Chinesisch. PONS Selbstlernen. Stuttgart: Klett.

# **Hou, Renzhi**

Hou, Renzhi (2015): Symposium on Chinese historical geography. Heidelberg, New York, NY, Dordrecht, London, Berlin: Springer Foreign Language Teaching and Research Publishing (China academic library).

# **Houcan, Z.**

Yaxu, Z.; Hua, S.; Houcan, Z.; Xiaolin, Z. (2002): The processing of ambiguous phrases in referential discourse context in Chinese. In: *Acta Psychologica Sinica* 34 (2), S. 126–134.

# **House, Juliane**

Edmondson, Willis J.; House, Juliane (2006): Einführung in die Sprachlehrforschung. 3., aktualisierte und erw. Aufl. Tübingen: Francke (UTB Sprachwissenschaft, 1697). Online verfügbar unter http://www.gbv.de/dms/bs/toc/519096282.pdf.

# **Householder, Fred Walter**

Householder, Fred Walter; Cheng, Robert Liang-wei (1980): Universe-scope relations in Chinese and Japanese. Bloomington: Indiana University Linguistics Club (Indiana University (Bloomington). Linguistics Club. (Nr 265)).

# **Howard, Jiaying**

Howard, Jiaying (2002): A Student Handbook for Chinese Function Words: The Chinese University Press. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=210606585&flag=citavi.

# **Howie, John Marshall**

Howie, John Marshall (1976): Acoustical studies of Mandarin vowels and tones. Cambridge (Princeton-Cambridge studies in Chinese linguistics, 6).

# **Howie, Pauline**

Tannenbaum, Michal; Howie, Pauline (2002): The Association between Language Maintenance and Family Relations: Chinese Immigrant Children in Australia. In: *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 23 (5), S. 408–424. DOI: 10.1080/01434630208666477.

# **Hsiang-Yu Hsiung**

Hsiang-Yu Hsiung; Yu-Lin Chang; Hsueh-Chih Chen; Yao-Ting Sung (2017): Effect of stroke-order learning and handwriting exercises on recognizing and writing Chinese characters by Chinese as a foreign language learners. In: *Computers in Human Behavior* 74, S. 303–310. DOI: 10.1016/j.chb.2017.04.022.

# **Hsieh, Chi-Yi**

Zhu, Yu; Fung, Shui-Lung; Tse, Shek-Kam; Hsieh, Chi-Yi (2017): Exploring the Relationship Between Raters’ Personality Traits and Rating Severity in Writing Assessment of Chinese as a Second Language: A Pilot Study. In: Dongbo Zhang und Chin-Hsi Lin (Hg.): Chinese as a Second Language Assessment: Springer (Chinese Language Learning Sciences), S. 203–223.

# **Hsieh, Hsun-Ping**

Shei, Chris; Hsieh, Hsun-Ping (2012): Linkit: a CALL system for learning Chinese characters, words, and phrases. In: *Computer Assisted Language Learning* 25 (4), S. 319–338. DOI: 10.1080/09588221.2011.589390.

# **Hsieh, Shelley Ching-yu 謝菁玉**

Hsieh, Shelley Ching-yu 謝菁玉 (2013): Hanyu he Deyu zhiwu guding yushi de xingcheng - cong cai he pingguo chufa 漢語和德語植物固定語式的形成——從菜和蘋果出發. The underlying conceit of plant fixed expressions in Mandarin Chinese and German. In: *Chinese as a Second Language Research* 2 (1), S. 139–163.

# **Hsieh, Yufen**

Hsieh, Yufen; Hiew, Cha Kie; Tay, Yong Xiang (2017): Computer-Mediated Corrective Feedback in Chinese as a Second Language Writing: Learners’ Perspectives. In: Dongbo Zhang und Chin-Hsi Lin (Hg.): Chinese as a Second Language Assessment: Springer (Chinese Language Learning Sciences), S. 225–246.

# **Hsin, Shih-Chang**

Chen, Yea-Fen; Hsin, Shih-Chang (2012): The Development of TCSL Teacher Training in Taiwan. In: Linda T. H. Tsung und Ken Cruikshank (Hg.): Teaching and learning Chinese in global contexts. Multimodality and literacy in the new media age. London: Continuum, S. 165–180.

Hsin, Shih-Chang; Mittler, Barbara (2013): Chinesisch einmal ganz anders. Ein multimediales Lehrbuch für die Grundstufe. 精彩韓語。多媒體互動學習（初級漢語教材）. Neuwied: Oliver Evers China Buchhandel und -verlag.

Hsin, Shih-Chang; Mittler, Barbara (2015): Chinesisch einmal ganz anders II [DVD-Rom in Kurz- und Langzeichen für die Mittelstufe]. Graduate Institute of Teaching Chinese as a Second Language, National Taiwan Normal University; China Buchhandel und Verlag; Zentrum für Ostasienwissenschaften, Universität Heidelberg. DVD-ROMs. Neuwied: China Buchhandel und Verlag.

# **Hsiu-Ju Chen**

Ming-Puu Chen; Li-Chun Wang; Hsiu-Ju Chen; Yu-Chu Chen (2014): Effects of type of multimedia strategy on learning of Chinese characters for non-native novices. In: *Computers & Education* 70, S. 41–52. DOI: 10.1016/j.compedu.2013.07.042.

# **Hsu, Kai-Hsiang**

Yu, Liang-Chih; Chien, Wei-Nan; Hsu, Kai-Hsiang (2019): Context Analysis for Computer-Assisted Near-Synonym Learning. In: Xiaofei Lu und Berlin Chen (Hg.): Computational and Corpus Approaches to Chinese Language Learning. Singapore: Springer Singapore (Chinese Language Learning Sciences), S. 121–143.

# **Hsu, Kylie**

Hsu, Kylie (1998): A discourse analysis of temporal markers in written and spoken Mandarin Chinese. The interaction of semantics, syntax, and pragmatics. Lewiston: Mellen (Chinese studies, 4).

Hsu, Kylie (2002): Selected issues in Mandarin Chinese word structure analysis. Lewiston, NY: Edwin Mellen Press (Studies in linguistics and semiotics, v. 13).

# **Hsu, Shihkuan**

Hsu, Shihkuan; Wu, Yuh-Yin (Hg.) (2015): Education as Cultivation in Chinese Culture. Singapore, s.l.: Springer Singapore (Education in the Asia-Pacific Region, 26).

# **Hsu, Su-Ying**

Lo, Chu-Ping; Wu, Shih-Jye; Hsu, Su-Ying (2014): The role of overseas Chinese-speaking regions in global sourcing. In: *China economic review : an international journal* 30 (2014), S. 133–142.

# **Hsu, Wen-Lian**

Tseng, Chang-Chih; Lu, Chun-Hung; Hsu, Wen-Lian (2007): A Mobile Environment for Chinese Language Learning. In: Michael J. Smith und Gavriel Salvendy (Hg.): Human Interface and the Management of Information. Interacting in Information Environments. Symposium on Human Interface 2007, Held as Part of HCI International 2007, Beijing, China, July 22-27, 2007, Proceedings, Part II, Bd. 4558. Berlin, Heidelberg: Springer-Verlag Berlin Heidelberg (Lecture Notes in Computer Science, 4558), S. 485–489.

# **Hsu, Yao-Chi**

Chen, Berlin; Hsu, Yao-Chi (2019): Mandarin Chinese Mispronunciation Detection and Diagnosis Leveraging Deep Neural Network Based Acoustic Modeling and Training Techniques. In: Xiaofei Lu und Berlin Chen (Hg.): Computational and Corpus Approaches to Chinese Language Learning. Singapore: Springer Singapore (Chinese Language Learning Sciences), S. 217–234.

# **Hsu, Yu-Yin**

Hsu, Yu-Yin (2019): Information structure in Chinese discourse. In: Chris Shei (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Discourse Analysis: Routledge, S. 130–144.

# **Hsueh, Feng-sheng**

Hsueh, Feng-sheng (1982): The role of semantics in teaching syntax. Some examples from Mandarin Chinese. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 17 (1), S. 1–14.

# **Hsueh, ShaoLan**

Hsueh, ShaoLan (2014): Chineasy: Chinesisch ganz easy. Hamburg: Edel Germany Verlag.

# **Hsueh-Chih Chen**

Hsiang-Yu Hsiung; Yu-Lin Chang; Hsueh-Chih Chen; Yao-Ting Sung (2017): Effect of stroke-order learning and handwriting exercises on recognizing and writing Chinese characters by Chinese as a foreign language learners. In: *Computers in Human Behavior* 74, S. 303–310. DOI: 10.1016/j.chb.2017.04.022.

# **Hu, Adelheid**

Hu, Adelheid; Byram, Michael (Hg.) (2009): Interkulturelle Kompetenz und fremdsprachliches Lernen / Intercultural competence and foreign language learning. Modelle, Empirie, Evaluation / Models, empiricism, assessment. Tübingen: Gunter Narr Verlag.

# **Hu, Bo**

Hu, Bo (2010): The challenges of Chinese: a preliminary study of UK learners' perceptions of difficulty. In: *Language Learning Journal* 38 (1), S. 99–118. DOI: 10.1080/09571731003620721.

Hu, Bo (2019): Teaching Chinese Characters. What We Know and What We Can Do. In: Chris Shei, Monica McLellan Zikpi und Der-Lin Chao (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Language Teaching: Routledge.

# **Hu, Chieh-Fang**

Hu, Chieh-Fang; Catts, Hugh W. (1998): The Role of Phonological Processing in Early Reading Ability: What We Can Learn From Chinese. In: *Scientific Studies of Reading* 2 (1), S. 55–79. DOI: 10.1207/s1532799xssr0201\_3.

# **Hu, Chunhui**

Hu, Chunhui (1988): 试谈对外汉语短期班的教学. shitan duiwai Hanyu duanqi ban de jiaoxue. In: *Zhongyang minzu daxue xuebao (zhexue shehui kexue ban),* 1988 (Sonderheft 1).

# **Hu, Hong**

Hu, Hong (2007): Hanyu changyong guanlian ciyu xuexi shouce 汉语常用关联词语学习手册 / Chinese Conjunctions Without Tears: Peking University Press (http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=249713086&flag=citavi).

# **Hu, Huiru**

Hu, Huiru (2007): Kontrastive Betrachtung deutscher und chinesischer bildlicher Phrasen in der Erzählinteraktion – eine Fallstudie. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 22, S. 111–134.

Hu, Huiru (2013): Idiome in deutschen und chinesischen Zeitschrifteninterviews: Eine kontrastive Studie. Hamburg: Verlag Dr. Kovac.

# **Hu, J.**

Hu, J.; Pan, H. (2009): Decomposing the aboutness condition for Chinese topic constructions. In: *Linguistic Review* 26 (2/3), S. 371–384.

# **Hu, Mingyang**

Hu, Mingyang (1991): Feminine accent in the Beijing vernacular: a sociolinguistic investigation. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association XXVI*, S. 49–54.

# **Hu, Peter Kuo-chen**

Ricci, Matteo; Meynard, Thierry; Lancashire, Douglas; Hu, Peter Kuo-chen (2016): The true meaning of the Lord of heaven. Tian zhu shi yi. Revised edition. Chestnut Hill: Institute of Jesuit Sources (Sources for the History of Jesuit Missions, 1).

# **Hu, Shuangbao**

Hu, Shuangbao (Hg.) (1986): 第一届国际汉语教学讨论会论文选. Beijing: 北京语言学院出版社.

# **Hu, Wenze**

Hu, Wenze (2007): On wangwang 往往，changchang 常常 and other Frequency Related Expressions in Chinese. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 42 (3), S. 1–19.

Tai, James; Hu, Wenze (1991): Functional motivations for the so-called 'inverted sentences' in Beijing conversational discourse. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 26 (3), S. 75–104.

# **Hu, Xianyao**

Xiao, Richard; Hu, Xianyao (2015): Corpus-based studies of translational Chinese in English-Chinese translation (New frontiers in translation studies).

# **Hu, Yunhan**

Starr, Don; Hu, Yunhan (2019): Literature in Chinese Language Teaching. In: Chris Shei, Monica McLellan Zikpi und Der-Lin Chao (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Language Teaching: Routledge.

# **Hu Bo**

Hu Bo (2007): Hanyu tingli ke jiaoxuefa 汉语听力课教学法. Beijing: Beijing Yuyan Daxue Chubanshe 北京语言大学出版社.

# **Hu Mingyang**

Hu Mingyang (2005): di'er yuyan de xuexi he jiaoxue 第二语言的学习和教学. In: Qi Huyang (Hg.): "duiwai hanyu yanjiu" di yi qi 《对外汉语研究》第一期. Beijing: Shangwu yinshuguan.

# **Hu Mingyang u. a.**

Hu Mingyang u. a. (Hg.) (1996): Yuyan wenhua jiaoxue yanjiu 语言文化教学研究. Beijing: Huayu jiaoxue chubanshe 华语教学出版社 Sinolingua.

# **Hu Zhuanglin**

Hu Zhuanglin (Hg.) (1997): Gongneng yuyanxue zai Zhongguo de Jinzhan 功能语言学在中国的进展. Beijing.

# **Hua, Huimin**

Hua, Huimin (2010): Kultur - Gebräuche - Unterschiede. Landeskundliches Chinaquiz. Stuttgart: Schmetterling Verlag.

# **Hua, S.**

Yaxu, Z.; Hua, S.; Houcan, Z.; Xiaolin, Z. (2002): The processing of ambiguous phrases in referential discourse context in Chinese. In: *Acta Psychologica Sinica* 34 (2), S. 126–134.

# **Hua, Zhu**

Hua, Zhu (2002): Phonological development in specific contexts. Studies of Chinese-speaking children. Clevedon: Multilingual Matters (Child language and child development, 3).

Hua, Zhu; Jin, Lixian (Hg.) (2014): Development of pragmatic and discourse skills in Chinese-speaking children. Online verfügbar unter http://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&scope=site&db=e000xat&AN=770264.

Wei, Li; Hua, Zhu (2012): Changing Hierarchies in Chinese Language Education for the British Chinese Learners. In: Linda T. H. Tsung und Ken Cruikshank (Hg.): Teaching and learning Chinese in global contexts. Multimodality and literacy in the new media age. London: Continuum, S. 11–28.

Wei, Li; Hua, Zhu (2014): Language and literacy teaching, learning and socialization in the Chinese complementary school classroom. In: Andy Hancock und Xiao Lan Curdt-Christiansen (Hg.): Learning Chinese in diasporic communities. Many pathways to being Chinese. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins Publishing Company (AILA applied linguistics series, volume 12), S. 117–136.

# **Huang, Cheng-Teh James**

Huang, Cheng-Teh James (1984): On the Distribution and Reference of Empty Pronouns. In: *Linguistic Inquiry* 15 (4), S. 531–574.

Huang, Cheng-Teh James (1987): Remarks on Empty Categories in Chinese. In: *Linguistic Inquiry* 18 (2), S. 321–337.

Huang, Cheng-Teh James (1988): Wŏ păo de kuài and Chinese Phrase Structure. In: *Language* 64 (2), S. 274–311.

Huang, Cheng-Teh James (1993): Reconstruction and the Structure of VP: Some Theoretical Consequences. In: *Linguistic Inquiry* 24 (1), S. 103–138.

Huang, Cheng-Teh James (Hg.) (1996): New horizons in Chinese linguistics. Dordrecht: Kluwer (Studies in natural language and linguistic theory, 36). Online verfügbar unter http://www.loc.gov/catdir/enhancements/fy0821/95047393-d.html / http://www.loc.gov/catdir/enhancements/fy0821/95047393-t.html.

Huang, Cheng-Teh James (1998): Logical Relations in Chinese and the Theory of Grammar: Taylor & Francis Inc (Outstanding dissertations in linguistics).

Huang, Cheng-Teh James; Li, Yen-hui Audrey; Li, Yafei (2008): The syntax of Chinese. New York: Cambridge University Press (Cambridge syntax guides). Online verfügbar unter http://www.loc.gov/catdir/enhancements/fy0835/2008025651-d.html.

Sybesma, Rint; Behr, Wolfgang; GU, Yueguo; Handel, Zev; Huang, Cheng-Teh James; Myers, James (Hg.) (2017): Encyclopedia of Chinese language and linguistics. Leiden: Brill.

# **Huang, Churen**

Huang, Churen (1989): Cliticization and type-lifting. A unified account of Mandarin NP "de". Bloomington Ind.: Indiana University Linguistics Club.

Huang, Churen; Shi, Dingxu (2016): Preliminaries. In: Chu-Ren Huang und Dingxu Shi (Hg.): A reference grammar of Chinese. Zhong wen can kao yu fa. Cambridge: Cambridge University Press, S. 1–13.

Huang, Churen; Shi, Dingxu (2016): Syntactic overview. In: Chu-Ren Huang und Dingxu Shi (Hg.): A reference grammar of Chinese. Zhong wen can kao yu fa. Cambridge: Cambridge University Press, S. 14–66.

# **Huang, Chu-Ren**

Ahrens, Kathleen; Huang, Chu-Ren (2016): Classifiers. In: Chu-Ren Huang und Dingxu Shi (Hg.): A reference grammar of Chinese. Zhong wen can kao yu fa. Cambridge: Cambridge University Press, S. 169–198.

Biq, Yung-O; Huang, Chu-Ren (2016): Adverbs. In: Chu-Ren Huang und Dingxu Shi (Hg.): A reference grammar of Chinese. Zhong wen can kao yu fa. Cambridge: Cambridge University Press, S. 315–354.

Huang, Chu-Ren; Shi, Dingxu (Hg.) (2016): A reference grammar of Chinese. Zhong wen can kao yu fa. Cambridge: Cambridge University Press. Online verfügbar unter https://assets.cambridge.org/97805217/69396/toc/9780521769396\_toc.pdf.

Pan, Haihua; Lee, Po Lun Peppina; Huang, Chu-Ren (2016): Negation. In: Chu-Ren Huang und Dingxu Shi (Hg.): A reference grammar of Chinese. Zhong wen can kao yu fa. Cambridge: Cambridge University Press, S. 143–168.

# **Huang, Dian**

Huang, Dian (2017): An experimental study on teaching number-related Chinese metaphors with cognitive deep-rooted cultural input. In: Yang Lu (Hg.): Teaching and Learning Chinese in Higher Education. Theoretical and Practical Issues: Routledge, S. 109–128.

# **Huang, Guangguo 黄光国**

Huang, Guangguo 黄光国 (2006): 儒家关系主义 Rujia guanxizhuyi (Confucian Relationalism). 文化反思与典范重建 Wenhua fansi yu dianfan chongjian (Cultural reflection and the reconstruction of paradigms). Beijing: Beijing daxue chubanshe.

# **Huang, Hefei**

Huang, Hefei (2010): Vorbereitung HSK-Prüfung. Gröbenzell: Huang.

Huang, Hefei; Ziethen, Dieter (2008): Unvergessliches Chinesisch. Stufe A / B. 2+2: Huang, Hefei. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=249548782&flag=citavi.

Huang, Hefei; Ziethen, Dieter (2010): Chinesische Elementarzeichen 1. Übungs¬buch der Schriftzeichen und Vokabeln des neuen HSK 1. Gröbenzell: Hefei Huang Verlag.

Huang, Hefei; Ziethen, Dieter (2010): Chinesische Elementarzeichen 2. Übungs¬buch der Schriftzeichen und Vokabeln des neuen HSK 2. Gröbenzell: Hefei Huang Verlag.

Huang, Hefei; Ziethen, Dieter (2012): Vorbereitung HSK-Prüfung HSK 3. Gröbenzell: Hefei Huang Verlag.

Huang, Hefei; Ziethen, Dieter (2014): Vokabelkarten Chinesisch: Grundwortschatz, Teil 3. e-book. Gröbenzell: Hefei Huang Verlag.

# **Huang, Hefei/Ziethen Dieter**

Huang, Hefei/Ziethen Dieter (2011): Chinesische Elementarzeichen 4: Übungsbuch der Schriftzeichen und Vokabeln des neuen HSK 3: Hefei Huang Verlag.

Huang, Hefei/Ziethen Dieter (2011): Vorbereitung HSK-Prüfung: HSK 2. Gröbenzell: Hefei Huang Verlag.

Huang, Hefei/Ziethen Dieter (2013): Mündliches Vokabeltraining Chinesisch: Grundwortschatz Teil 1. inkl. MP3-Audio-CD. Gröbenzell: Hefei Huang Verlag.

Huang, Hefei/Ziethen Dieter (2013): Vorbereitung HSK-Prüfung: HSK 1. Gröbenzell: Hefei Huang Verlag.

Huang, Hefei/Ziethen Dieter (2014): Intensives Hörtraining Chinesisch: Grundstufe 1. Gröbenzell: Hefei Huang Verlag.

Huang, Hefei/Ziethen Dieter (2014): Ziel HSK 4: Chinesische Lesetexte mit Vokabeln und Grammatik, Teil 1. Gröbenzell: Hefei Huang Verlag.

# **Huang, Hen-Hsen**

Huang, Hen-Hsen; Chen, Hsin-Hsi (2019): Development of computation models for Chinese discourse analysis. In: Chris Shei (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Discourse Analysis: Routledge, S. 485–499.

# **Huang, Hong**

Hunold, Cordula; Huang, Hong (2009): Perspektivenwechsel. Arbeitsmaterial für Chinesisch als Fremdsprache. Göttingen: Univ.-Verl. Göttingen (Universitätsdrucke, 5).

# **Huang, Hong 黄宏**

Xu, Lin 许琳; Li, Pengyi 李朋义; Huang, Hong 黄宏; Lu, Dianwen 吕滇雯; Ding, Anqi 丁安琪 (2007): Alltag Chinesisch 汉语900句 (Deutsche Ausgabe) (Normalversion). bestehend aus 1 Buch, 1 DVD-ROM, 3 MP3-CDs: 外语教学与研究出版社 Foreign Language Teaching and Research Press.

# **Huang, Hui**

Huang, Hui (2019): Understanding Tertiary Chinese Language Learners’ Needs. A Cross-Curricular Perspective. In: Chris Shei, Monica McLellan Zikpi und Der-Lin Chao (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Language Teaching: Routledge.

Pasfield-Neofitou, Sarah; Grant, Scott; Huang, Hui (2016): Task-Based Chinese as a Foreign Language (CFL) in Second Life for Beginner Learners and Educators Pages. In: Robyn Moloney und Hui Ling Xu (Hg.): Exploring Innovative Pedagogy in the Teaching and Learning of Chinese as a Foreign Language: Springer Singapore (Multilingual Education), S. 213–233.

# **Huang, J.**

Mohan, B.; Huang, J. (2002): Assessing the Integration of Language and Content in a Mandarin as a Foreign Language Classroom. In: *Linguistics and Education* 3 (13), S. 405–434.

# **Huang, Jianbin 黄建滨**

Huang, Jianbin 黄建滨 (2009): 中国文化阅读 Zhongguo wenhua yuedu (Cultural China). 杭州: 浙江大学出版社.

# **Huang, Jincheng**

Huang, Jincheng (2013): Han zi ABC (Zhong wen ban). 1. Aufl. Shang hai: Shang hai wai yu jiao yu chu ban she.

# **Huang, Jingzi**

Huang, Jingzi (2003): Chinese as a Foreign Language in Canada: A Content-Based Programme for Elementary School. In: *Language, Culture and Curriculum* 16 (1), S. 70–89. DOI: 10.1080/07908310308666658.

# **Huang, Jinshu**

Huang, Jinshu; Rojas, Carlos (2016): Slow boat to China and other stories. New York: Columbia University Press (Modern Chinese literature from Taiwan).

# **Huang, Juren**

Huang, Juren (1997): Readings in Chinese natural language processing. Berkeley, Calif. (Journal of Chinese linguistics;Monograph series, 9).

# **Huang, Kerson**

Huang, Kerson; Huang, Rosemary (1987): I ching. New York: Workman Pub.

# **Huang, Lee-Feng**

Huang, Lee-Feng (2001): Europäische und chinesische Rhetorik im Vergleich. Berlin: Logos-Verl.

# **Huang, Li**

Li, Xiaoqi; Huang, Li; Qian, Xujing (2007): Boya Chinese: Semi-Intermediate Speed-up - Volume 1: Peking University Press. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=249713242&flag=citavi.

Li, Xiaoqi; Qian, Xujing; Huang, Li (2013): Bo ya han yu. Boya Chinese. Quasi-intermediate. 2. Aufl. Beijing: Beijing da xue chu ban she.

Li, Xiaoqi; Qian, Xujing; Huang, Li (2013): Boya Hanyu zhunzhong ji jiasubian II di er ban 博雅汉语 准中级加速篇II 第二版 // Bo ya han yu. Boya Chinese. Quasi-intermediate. 2. Aufl. Beijing: Beijing da xue chu ban she.

# **Huang, Libo**

Huang, Libo (2015): Style in Translation: A Corpus-Based Perspective. Berlin, Heidelberg, s.l.: Springer Berlin Heidelberg (New frontiers in translation studies). Online verfügbar unter http://gbv.eblib.com/patron/FullRecord.aspx?p=1973951.

# **Huang, Li-Chi**

Tseng, Chin-Chin; Ji, Shou-Hui; Huang, Li-Chi (2013): fuhe renzhi lilun de duomeiti shoubu jiaoxue sheji 符合認知理論的多媒體部首教學設計. A cognitive model of multimedia design for learning Chinese radicals. In: *Chinese as a Second Language Research* 2 (1), S. 89–115.

# **Huang, Liling**

Huang, Liling; Navarre, Amber (2019): Teaching Chinese Through Authentic Audio-Visual Media Materials. In: Chris Shei, Monica McLellan Zikpi und Der-Lin Chao (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Language Teaching: Routledge.

# **Huang, Lillian Meei-jin**

Huang, Lillian Meei-jin; Philip W. Davis (1991): Remarks on the semantics of word order in Mandarin and English. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 26 (3), S. 25–74.

# **Huang, Li-Shih**

Huang, Li-Shih (2002): Learners of Advanced Oral Proficiency and Their Instructors’ Approaches to Lexical Learning and Instruction. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 37 (3), S. 113–142.

# **Huang, Ning**

Huang, Ning; Retzbach, Roman (2010): Chinesisch für Anfänger: Oldenbourg. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=249794288&flag=citavi.

Huang, Ning; Retzbach, Roman; Kühlmann, Knut (2012): China-Knigge. Chinakompetenz in Kultur und Business. München: Oldenbourg.

# **Huang, Nubo**

Huang, Nubo (2015): Herr Huang in Deutschland: Ein Chinese auf Wetreise zum Kulturerbe. Aus dem Chinesischen von Annelie Dangel und Maybritt Wilkens. Hildesheim: Verlag Georg Olms.

# **Huang, Rosemary**

Huang, Kerson; Huang, Rosemary (1987): I ching. New York: Workman Pub.

# **Huang, Sha**

Huang, Sha (2014): CFL learners’ strategies used to interpret new compound words in sentence reading. In: Nan Jiang (Hg.): Advances in Chinese as a Second Language. Acquisition and Processing. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, S. 210–235.

# **Huang, Shi-Zhe**

Huang, Shi-Zhe (2005): Universal quantification with skolemization as evidenced in Chinese and English. Lewiston, NY: Mellen (Studies in linguistics and semiotics, 21). Online verfügbar unter http://www.loc.gov/catdir/toc/fy053/2004060995.html.

Huang, Shi-Zhe; Jin, Jing; Shi, Dingxu (2016): Adjectives and adjective phrases. In: Chu-Ren Huang und Dingxu Shi (Hg.): A reference grammar of Chinese. Zhong wen can kao yu fa. Cambridge: Cambridge University Press, S. 276–296.

# **Huang, Ting**

Huang, Ting (2017): Das Passiv im Deutschen und Chinesischen. Am Beispiel der Fachsprachen der Chemie: Peter Lang D.

# **Huang, Xiao-Kai**

Xie, Zhu-Fan; Lou, Zhi-Cen; Huang, Xiao-Kai (1994): Classified Dictionary of Traditional Chinese Medicine. Beijing: New World Press.

# **Huang, Xiaoqin**

Huang, Xiaoqin (2019): WeChat-based teaching for an immersion cultural exchange program – a case study in CFL. In: *Smart Learn. Environ.* 6 (1). DOI: 10.1186/s40561-019-0087-0.

# **Huang, Xuanjing**

Sun, Maosong; Huang, Xuanjing; Lin, Hongfei (2016): Chinese Computational Linguistics and Natural Language Processing Based on Naturally Annotated Big Data. 15th China National Conference, CCL 2016, and 4th International Symposium, NLP-NABD 2016, Yantai, China, October 15-16, 2016, Proceedings (Lecture Notes in Computer Science). Online verfügbar unter http://dx.doi.org/10.1007/978-3-319-47674-2.

# **Huang, Yan**

Huang, Yan (1991): A Neo-Gricean Pragmatic Theory of Anaphora. In: *Journal of Linguistics* 27 (2), S. 301–335.

Huang, Yan (1994): The syntax and pragmatics of anaphora. A study with special reference to Chinese. Cambridge: Cambridge University Press (Cambridge studies in linguistics, 70).

# **Huang, Yueyuan 黄月圆**

Gao, Liqun 高立群; Liu, Zhaojing 刘兆静; Huang, Yueyuan 黄月圆 (2010): "ziji" shi shei?. In: Cui Xiliang u.a. (Hg.): Ou-Mei xuesheng Hanyu xuexi he renzhi yanjiu 欧美学生汉语学习和认知研究. Beijing: Beijing daxue chubanshe, S. 77–92.

# **Huang, Zilai**

Huang, Zilai (1977): A contrastive analysis of English and Chinese verbal systems. Tenses, aspects and modals and its pedagogical applications to the teaching of English to Chinese students.

# **Huang, Zuying**

Huang, Zuying; Chen, Tongsheng; Yang, Xiaolong (1993): Xian dai han yu jin xiu jiao cheng. A "brush up" course in modern Chinese. Listening. 1. Aufl. Bei jing: Bei jing yu yan xue yuan chu ban she.

# **Huang Borong**

Huang Borong ; Liao Xudong (2002): Xiandai Hanyu 现代汉语 [Modernes Chinesisch]. 3. Aufl. Peking: Gaodeng Jiaoyu Chubanshe.

# **Huang J.**

Huang J. (2003): Chinese as a foreign language in Canada: A content-based programme for elementary school. In: *Language, Culture & Curriculum* 16 (1), S. 70–89.

# **Huang Jinzhang**

Huang Jinzhang; Liu Yan ; 刘焱 (2004): Duiwai hanyu jiaoxue zhong de lilun he fangfa 对外汉语教学中的理论和方法. Beijing: Beijing daxue chubanshe.

# **Huang Renyu**

Huang Renyu (1997): Hexun hepan tan zhongguo lishi 赫逊河畔谈中国历史. Beijing: Shenghuo dushu xinzhi san lian shudian 生活·读书·新知三联书店.

Huang Renyu (1997): Zhongguo da lishi. Beijing di 1 ban. Beijing: Shenghuo dushu xinzhi san lian shudian 生活·读书·新知三联书店 (Huang Renyu zuo pin xi lie).

# **Huang Zhengcheng**

Huang Zhengcheng (1998): Biaozhun Hanyu Jiaocheng. Yuyinpian 标准汉语教程.语音篇 [Standard Chinese Course. Phonetics]. 6. Auflage. Beijing: Beijing daxue chubanshe.

# **Hugger, Paul**

Hugger, Paul (Hg.) (2005): China in der Schweiz: zwei Kulturen im Kontakt. Zürich: Offizin.

Hugger, Paul (2005): Eine Jugend wie keine andere – oder doch? In: Paul Hugger (Hg.): China in der Schweiz: zwei Kulturen im Kontakt. Zürich: Offizin, S. 111–136.

# **Hughes, Neil**

Hughes, Neil; Lo, Lan; Xu, Sujing (2019): Blended Chinese language learning design: an integrative review and synthesis of the literature. In: *Language Learning Journal* 47 (3), S. 313–331. DOI: 10.1080/09571736.2017.1280526.

# **Hulme, Charles Ed**

Snowling; J, Margaret; Hulme, Charles Ed (Hg.) (2005): The science of reading: A handbook: Wiley-Blackwell.

# **Humbach, Helmut**

Humbach, Helmut; Schmidt, Maria Gabriela; Bisang, Walter (Hg.) (2001): Philologica et linguistica. Historia, pluralitas, universitas : Festschrift für Helmut Humbach zum 80. Geburtstag am 4. Dezember 2001. Trier: Wissenschaftlicher Verlag Trier.

# **Hung, Betty**

Hung, Betty (2010): Discover China: Workbook one. Oxford: Macmillan.

Hung, Betty; Koller, Brigitte (2015): China entdecken - Arbeitsbuch 1: Ein kommunikativer Chinesisch-Kurs für Anfänger. mit 1 CD. Zürich: Chinabooks E. Wolf.

# **Hung, Daisy**

Hasuike, Reiko; Tzeng, Ovid; Hung, Daisy (2014): Script effects and cerebral lateralization. The case of Chinese characters. In: Jyotsna Vaid (Hg.): Language processing in bilinguals. Psycholinguistic and neuropsychological perspectives (Routledge library editions. Linguistics, 33), S. 275–288.

# **Hung, Eva**

Hung, Eva; Wakabayashi, Judy (Hg.) (2005): Asian translation traditions. Manchester, UK: St. Jerome Publ.

# **Hung, Feng-sheng**

Hung, Feng-sheng (1996): Prosody and the acquisition of grammatical morphemes in Chinese languages. Bloomington Ind.: Indiana University Linguistics Club.

# **Hung, Tony T. N.**

Hung, Tony T. N. (1990): Syntax-phonology interaction in Chinese tone Sandhi. An overview. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 25 (3), S. 43–60.

# **Hunold, Cordula**

Hunold, Cordula (2004): Probleme der chinesischen Phonetik für deutsche Chinesischlernende. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 19, S. 33–48. Online verfügbar unter http://www.fachverband-chinesisch.de/fachverbandchinesischev/fachzeitschriftchun/Datei/CHUN\_Hunold\_chin%20Phon.pdf.

Hunold, Cordula (2005): Chinesische Phonetik. Konzepte, Analysen und Übungsvorschläge für den ChaF-Unterricht. Bochum: Europ. Univ.-Verl. (Sinica / Sinica, 17).

Hunold, Cordula; Huang, Hong (2009): Perspektivenwechsel. Arbeitsmaterial für Chinesisch als Fremdsprache. Göttingen: Univ.-Verl. Göttingen (Universitätsdrucke, 5).

# **Huo, Guang**

Huo, Guang; Wagner, Donald B. (1998): A classical Chinese reader. The Han shu biography of Huo Guang with notes and glosses for students. Richmond: Curzon Press.

# **Huo, Qiang**

Huo, Qiang; Ma, Bin; Chng, Eng-Siong; Li, H. (Hg.) (2006): Chinese Spoken Language Processing. 5th International Symposium, ISCSLP 2006, Singapore: Springer Berlin. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=243155838&flag=citavi.

# **Hutton, Christopher**

Bolton, Kingsley; Hutton, Christopher (2003): Western Linguists and the Languages of China, Volumes 8-12: Chinese Dictionaries, Second Series. Ganesha - Western Linguists and The Languages of China. Chicago: University of Chicago Press.

# **IJAB**

IJAB (Hg.) (2007): Forum Jugendarbeit International: Qualität zeigt Wirkung - Entwicklungen und Perspektiven. IJAB. Bonn.

IJAB (Hg.) (2010): Internationale Jugendarbeit und Chancengleichheit. Forum Jugendarbeit International 2008-2010. Fachstelle für Internationale Jugendarbeit der Bundesrepublik Deutschland e.V. Bonn: IJAB.

# **Iljic, R.**

Iljic, R. (2001): The Problem of the Suffix-Men in Chinese Grammar. In: *Journal of Chinese Linguistics* 29 (1), S. 11–68.

# **Iljic, Robert**

Iljic, Robert (2001): The Origin of the Suffix -men 們 in Chinese. In: *Bulletin of the School of Oriental and African Studies, University of London* 64 (1), S. 74–97.

# **Ilnyckyj, Roma**

Duff, Patricia; Anderson, Tim; Ilnyckyj, Roma; VanGaya, Ella; Wang, Rachel; Yates, Elliott (2013): Learning Chinese. Linguistic, Sociocultural, and Narrative Perspectives. 1. Aufl. s.l.: Mouton de Gruyter (Trends in Applied Linguistics /TAL], v.5). Online verfügbar unter http://site.ebrary.com/lib/alltitles/docDetail.action?docID=10677786.

# **Ingulsrud, John E.**

Ingulsrud, John E.; Allen, Kate (1999): Learning to read in China. Sociolinguistic perspectives on the acquisition of literacy. Lewiston, N.Y: E. Mellen Press.

# **Inhoff, A. W.**

Wang, J.; Inhoff, A. W.; Chen, H.-C (Hg.) (1999): Reading Chinese script: A cognitive analysis. Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum.

# **Inhoff, Albrecht W.**

Wang, Jian; Inhoff, Albrecht W.; Chen, Hsuan-Chih (Hg.) (1999): Reading Chinese Script. A cognitive analysis. Mahwah NJ u.a: Erlbaum. Online verfügbar unter http://www.loc.gov/catdir/enhancements/fy0709/98006065-d.html.

# **Internationaler Jugendaustausch- und Besucherdienst der Bundesrepublik Deutschland**

Internationaler Jugendaustausch- und Besucherdienst der Bundesrepublik Deutschland (Hg.) (2008): Jugendpolitische Zusammenarbeit mit China: jung und dynamisch (2). Bonn.

# **Ishizaki, Hiroshi**

Endō, Mitsuaki; Ishizaki, Hiroshi (Hg.) (2015): Xian dai han yu de li shi yan jiu. Xiandai Hanyu de lishi yanjiu. Xian dai Han yu de li shi yan jiu gong zuo fang. 1. Aufl. Hang zhou: Zhe jiang da xue chu ban she (西湖国际中国语言学丛书).

# **Ivanhoe, Phillip J.**

Ivanhoe, Phillip J. (Hg.) (1996): Chinese Language, Thought and Culture: Nivison and His Critics: Open Court Publishing Co ,U.S.

# **Iventosch, Mieko Shimizu**

Goodman, Kenneth S.; Wang, Shaomei; Iventosch, Mieko Shimizu; Goodman, Yetta (Hg.) (2012): Reading in Asian languages. Making sense of written texts in Chinese, Japanese, and Korean. New York: Routledge. Online verfügbar unter http://site.ebrary.com/lib/uniregensburg/Doc?id=10542182.

# **J, Margaret**

Snowling; J, Margaret; Hulme, Charles Ed (Hg.) (2005): The science of reading: A handbook: Wiley-Blackwell.

# **Jachontov, Sergej**

Jachontov, Sergej (1965): Drevnekitajskij jazyk. Moskau: Nauka.

# **Jacka, Tamara**

Jacka, Tamara (1997): Women's Work in Rural China: Change and Continuity in an Era of Reform. Cambridge: Cambridge U. Press.

# **Jackson, Frederick H.**

Jackson, Frederick H. (1964): Instruction in Chinese and Japanese in Secondary Schools. In: *Annals of the American Academy of Political and Social Science* 356, S. 113–118.

# **Jackson, Nancy E.**

Jackson, Nancy E.; Everson, Michael E.; Ke, Chuanren (2003): Beginning Readers' Awareness of the Orthographic Structure of Semantic-Phonetic Compounds: Lessons from a Study of Learners of Chinese as a Foreign Language. In: Catherine McBride-Chang und Hsuan-Chih Chen (Hg.): Reading Development in Chinese Children. Westport, CT: Praeger, S. 141–153.

# **Jaeger, Jeri**

Wan, I-Ping; Jaeger, Jeri (1998): Speech Errors and the Representation of Tone in Mandarin Chinese. In: *Phonology* 15 (3), S. 417–461.

# **James, Gregory**

James, Gregory; Tong, Keith S. T. (2005): Colloquial Cantonese: Taylor & Francis Ltd.

# **Jandok, Peter**

Jandok, Peter (2007): Interkulturelle Kommunikation im Unterricht des Chinesischen als Fremdsprache. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 22, S. 15–34. Online verfügbar unter http://www.fachverband-chinesisch.de/fachverbandchinesischev/fachzeitschriftchun/Datei/jandok\_ikk\_2007.pdf.

Jandok, Peter (2008): Deutsch-chinesische Interaktion – Eine Sechs-Minuten-Analyse interkultureller Kommunikation und der Nutzen für den Chinesisch-als-Fremdsprache-Unterricht. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 23.

Jandok, Peter (2010): Gemeinsam planen in deutsch-chinesischen Besprechungen. Eine konversationsanalytische Studie zu Institutionalität und Interkulturalität. München: IUDICIUM (Reihe interkulturelle Kommunikation, Bd. 8).

Jandok, Peter (2010): Vom Wissen zum Können. Interkulturelle Interaktionskompetenz als Lehr- und Lernziel. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 25, S. 61–87.

Jandok, Peter; Müller-Jacquier, Bernd (2008): Interkulturelle Kompetenzen im Fremdsprachenunterricht: Ein wissens- und strategiebezogenes Instrument zur Lehrwerkanalyse. In: *Beiträge zur Fremdsprachenvermittlung* 13 (151-173).

# **Jandt, Fred Edmund**

Jandt, Fred Edmund (2007): An introduction to intercultural communication. Identities in a global community. 5. ed. Thousand Oaks: SAGE Publications. Online verfügbar unter http://www.loc.gov/catdir/enhancements/fy0734/2006006854-b.html.

# **Jang, Jyhcherng**

Jang, Jyhcherng (2014): Adpositional kodierte Raumrelationen im Chinesischen und im Deutschen. Reihe Linguistik - Impulse & Tendenzen

. Berlin: de Gruyter Mouton.

# **Jaumann-Wang, Simone**

Jaumann-Wang, Simone; Fischer, Willi (2006): Das China-Projekt am Heinrich-Heine-Gymnasium Ostfildern. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 21, S. 111–115.

# **Jen, T.**

Xu, P.; Jen, T. (2005): “Penless” Chinese language testing. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 40 (2), S. 25–42.

# **Jenco, Leigh K.**

Jenco, Leigh K. (2015): Changing referents. Learning across space and time in China and the West. New York: Oxford University Press.

# **Jernudd, Bjorn H.**

Jernudd, Bjorn H.; Yan, Yan; Yue, Eleanor (1995): A secret language in Hong Kong. Cantonese secret language used by girls in a secondary school in Hong Kong. In: *Cahiers de Linguistique Asie Orientale* (24), S. 155–166.

# **Ji, Donghong**

Xu, Jie; Ji, Donghong; Lua, Kim Teng (2003): Chinese syntax and semantics. Singapore: Prentice Hall (Language science and technology monograph series, no. 1).

# **Ji, Fengyuan**

Ji, Fengyuan (2003): Linguistic Engineering: Language and Politics in Maos China: University of Hawaii Press. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=221679679&flag=citavi.

# **Ji, Heng**

Li, Juanzi; Ji, Heng; Zhao, Dongyan (2015): Natural Language Processing and Chinese Computing. 4th CCF Conference, NLPCC 2015, Nanchang, China, October 9-13, 2015, Proceedings. 1st ed. 2015 (Lecture Notes in Computer Science). Online verfügbar unter http://dx.doi.org/10.1007/978-3-319-25207-0.

# **Ji, Meng**

Ji, Meng (2010): Phraseology in corpus-based translation studies. Bern, Wien u.a: Lang (New trends in translation studies, 1).

Ji, Meng (2013): Exploratory statistical techniques for the study of literary translation. Lüdenscheid: RAM-Verl.

Ji, Meng; Hareide, Lidun; Li, Defeng; Oakes, Michael P. (2016): Corpus methodologies explained. An empirical approach to translation studies: Routledge (Routledge-WIAS Interdisciplinary Studies, 4).

# **Ji, Shou-Hui**

Tseng, Chin-Chin; Ji, Shou-Hui; Huang, Li-Chi (2013): fuhe renzhi lilun de duomeiti shoubu jiaoxue sheji 符合認知理論的多媒體部首教學設計. A cognitive model of multimedia design for learning Chinese radicals. In: *Chinese as a Second Language Research* 2 (1), S. 89–115.

# **Ji, Yue**

Xiang, Catherine Hua; Ji, Yue (2017): An analysis of advanced L2 Chinese learners’ common errors and their perceptions of errors in argument-based essays. In: Yang Lu (Hg.): Teaching and Learning Chinese in Higher Education. Theoretical and Practical Issues: Routledge, S. 201–227.

# **Jia, Fenran**

You, Zhuran; Jia, Fenran (2008): Do they learn differently? An investigation of the pre-service teachers from US and China. In: *Teaching and Teacher Education* 24 (4), S. 836–845. DOI: 10.1016/j.tate.2007.11.007.

# **Jia, Huidie**

Jia, Huidie (1999): Bildlichkeit versus Sachlichkeit. Über eine typische Stilinterferenz chinesischer Deutschlernender bei der Textproduktion. In: H. R. Fluck und J. Gerbig (Hg.): Spracherwerb Deutsch in Ost- und Zentralasien: Lehr- und Lerntraditionen im Wandel. Tübingen: Stauffenburg, S. 79–92.

Skiba, Dirk; Jia, Huidie (2003): Sachorientierung versus interpersonale Beziehungsorientierung in deutschen und chinesischen Geschäftsbriefen. In: J. Zhu und T. Zimmer (Hg.): Fachsprachenlinguistik, Fachsprachendidaktik und interkulturelle Kommunikation. Frankfurt (Main): Lang, S. 97–107.

# **Jia, K.**

Jia, K. (2008): Query expansion based on semantics and statistics in Chinese question answering system. In: *Wuhan-Daxue* 13 (4), S. 505–508.

# **Jia, Linan**

Han, Rongbin; Jia, Linan (2019): Rescuing authoritarian rule. The anti-Gongzhi discourse in Chinese cyberspace. In: Chris Shei (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Discourse Analysis: Routledge, S. 415–428.

# **Jia, W.**

Jia, W.; Tan, J. (Hg.) (2005): Kommunikation mit China. Frankfurt (Main): Lang.

# **Jia, Wenjian**

Jia, Wenjian (2005): Traditionalität und Modernität in der chinesischen Werbung. Chinesische Werbung im Zeichen des Zeitgeistes. In: W. Jia und J. Tan (Hg.): Kommunikation mit China. Frankfurt (Main): Lang, S. 153–180.

# **Jiang, Jin**

Jiang, Jin (2009): Women Playing Men: Yue Opera and Social Change in Twentieth-Century Shanghai. Seattle and London: University of Washington Press.

# **Jiang, Liping**

Jiang, Liping (2009): Chinesisch für Anfänger. Ausg. deutschsprachige Länder. Berlin: Langenscheidt.

Jiang, Liping (2011): Ni Xing. Chinesisch für Anfänger. Intensivtrainer mit Lösungen. München: Langenscheidt.

# **Jiang, Nan**

Jiang, Nan (Hg.) (2014): Advances in Chinese as a Second Language. Acquisition and Processing. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing. Online verfügbar unter https://www.cambridgescholars.com/advances-in-chinese-as-a-second-language-9.

# **Jiang, Qinggong**

Jiang, Qinggong; Liu, Duanying (2014): Shang hai zi ji. Bai nian han zi she ji dang an = Shanghai typography, 1900-2014. 1. Aufl. Shang hai: Shang hai ren min mei shu chu ban she.

# **Jiang, Shaoyu**

Harbsmeier, Christoph; Jiang, Shaoyu; Baxter, William Hubbard (2015): Thesaurus Linguae Sericae. TLS 新編漢文大典. Online verfügbar unter http://tls.uni-hd.de/Lasso/TLS/default.html, zuletzt geprüft am 05.01.2009.

# **Jiang, W.**

Jiang, W.; Ramsay, G. (2005): Rapport-building through CALL in teaching Chinese as a foreign language: An exploratory study. In: *Language Learning & Technology* 9 (2), S. 47–63.

# **Jiang, Wenying**

Jiang, Wenying (2009): Acquisition of word order in Chinese as a foreign language. Berlin: Mouton de Gruyter (Studies on language acquisition).

Jiang, Wenying (2017): Acquisition of Word Order in Chinese as a Foreign Language. Replication and Extension. In: Istvan Kecskes und Chaofen Sun (Hg.): Key Issues In Chinese as a Second Language Research. New York, NY : Routledge, [2017]: Routledge, S. 162–187.

Jiang, Wenying; Li, Wei (2018): Linking up learners of Chinese with native speakers through WeChat in an Australian tertiary CFL curriculum. In: *Asian. J. Second. Foreign. Lang. Educ.* 3 (1). DOI: 10.1186/s40862-018-0056-0.

# **Jiang, Xin**

Guder, Andreas; Jiang, Xin; Wan, Yexin (2007): Han zi de ren zhi yu jiao xue. Xi fang xue xi zhe Han zi ren zhi guo ji yan tao hui lun wen ji = The cognition, learning and teaching of Chinese characters. 1 ban, 1 yinshua. Bei jing: Bei jing yu yan da xue chu ban she.

# **Jiang, Y.**

Chun, D. M.; Jiang, Y.; Meyr, J.; Yang, R. (2015): Acquisition of L2 Mandarin Chinese tones with learner-created tone visualizations. In: *Journal of Second Language Pronunciation* 1 (1), S. 86–114.

# **Jiang, Yan**

Jiang, Yan (2016): Deixis and anaphora. In: Chu-Ren Huang und Dingxu Shi (Hg.): A reference grammar of Chinese. Zhong wen can kao yu fa. Cambridge: Cambridge University Press, S. 484–517.

Jiang, Yan; Pan, Haihua (1998): Xingshi yuyixue yinlun 形式语义学引论　(Introduction to Formal Semantics). Di 1 ban. Beijing: Zhongguo shehui kexue chubanshe 中国社会科学出版社 (Dang dai yu yan xue li lun cong shu).

# **Jiang, Zixin**

Jiang, Zixin (1991): Some aspects of the syntax of topic and subject in Chinese. Diss., Chicago.

# **Jiang Baochang**

Jiang Baochang (1987): Wenzixue jiaocheng. Jinan: Shandong Jiaoyu.

# **Jiang Kexin**

Jiang Kexin (2001): duiwai hanyu jiaoxuefa yanjiu 对外汉语教学法研究. Ha'er bin: Heilongjiang jiaoyu chubanshe 黑龙江教育出版社.

# **Jiang Liping**

Jiang Liping (2007): guanyu goujian "yi peiyang jiaoji nengli wei mubiao" de duiwai Hanyu jiaoxue kuangjia de sikao 关于构建“以培养交际能力为目标”的对外汉语教学框架的思考. In: *Hanyu Xuexi* (1).

# **Jiang Shaoyu**

Jiang Shaoyu (1995): Oumei xuesheng yuedu zhongguo gudian shiwen ying zhuyi de wenti 欧美学生阅读中国古典诗文应注意的问题. In: di si jie guoji hanyu jiaoxue taolunhui lunwen xuan bianji weiyuanhui《第四届国际汉语教学讨论会论文选》编辑委员会 (Hg.): di si jie guoji hanyu jiaoxue taolunhui lunwen xuan 第四届国际汉语教学讨论会论文选. Beijing: Beijing yuyan xueyuan chubanshe 北京语言学院出版社.

# **Jiang Xin u. a.**

Jiang Xin u. a. (2006): Waiguo xuesheng Hanyu zi ci xuexi de yingxiang yinsu - jian lun "hanyu shuiping dagang" zi ci de xuanze yu fenji 外国学生汉语字词学习的影响因素——兼论《汉语水平大纲》字词的选择与分级. In: *Yuyan jiaoxue yu yanjiu 语言教学与研究* (2).

# **Jiang Xin 江新**

Guder, Andreas 顾安达; Jiang Xin 江新; Wan Yexin万业馨 (Hg.) (2007): Hanzi de renzhi yu jiaoxue - xifang xuexizhe Hanzi renzhi guoji yanjiu taolunhui lunwenji汉字的认知与教学－西方学习者汉字认知国际研究讨论会论文集. The Cognition, Learning and Teaching of Chinese Characters. Beijing. Beijing: Beijing Yuyan Daxue Chubanshe 北京语言大学出版社.

# **Jiang Yiliang**

Jiang Yiliang (2001): waiguo liuxuesheng ketang tiwen qingkuang de diaocha yu fenxi 外国留学生课堂提问情况的调查与分析. In: Zhongguo duiwai hanyu jiaoxue xuehui beijing fenhui 中国对外汉语教学学会北京分会 (Hg.): Zhongguo duiwai hanyu jiaoxue xuehui beijing fenhui di er jie xueshu nianhui lunwen ji 中国对外汉语教学学会北京分会第二届学术年会论文集. Beijing: Beijing yuyan wenhua daxue chubanshe 北京语言文化大学出版社.

# **Jiao, Liwei**

Lee, Kun-shan Carolyn; Liang, Hsin-hsin; Jiao, Liwei; Wheatley, Julian K. (2014): The Routledge Advanced Chinese Multimedia Course: Crossing Cultural Boundaries. London u. a.: Routledge.

# **Jiao, Liwei/Kubler Cornelius/Zhang Weiguo**

Jiao, Liwei/Kubler Cornelius/Zhang Weiguo (2010): 500 Common Chinese Idioms. An Annotated Frequency Dictionary. London: Routledge.

# **Jiao, Painong**

Wang, Yannong; Jiao, Painong (1985): Mantan jieguo buyu. Über das Komplement des Resultats. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 2.

# **Jidong, Chen**

Jidong, Chen (2008): The acquisition of verb compounding in Mandarin Chinese. Zugl.: Amsterdam, Univ, Wageningen.

# **Jin, Hong Gang**

Jin, Hong Gang (2004): The role of formulaic speech in teaching and learning patterned Chinese structures. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 39 (1), S. 45–62.

Jin, Hong Gang (2006): Multimedia effects and Chinese character processing: An empirical study of CFL learners from three different orthographic backgrounds. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 41 (3), S. 35–56.

Jin, Hong Gang (2018): Implicit and explicit learning, knowledge, and instruction in CFL studies Jin. In: Chuanren Ke (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Second Language Acquisition. Milton: Routledge (Routledge Language Handbooks), S. 393–414.

# **Jin, Jing**

Huang, Shi-Zhe; Jin, Jing; Shi, Dingxu (2016): Adjectives and adjective phrases. In: Chu-Ren Huang und Dingxu Shi (Hg.): A reference grammar of Chinese. Zhong wen can kao yu fa. Cambridge: Cambridge University Press, S. 276–296.

Jin, Jing (2016): Informationsstrukturierung in chinesischen und deutschen Texten. Übersetzungsprobleme am Beispiel von Firmen-Selbstdarstellungen im Internet (Internationale Hochschulschriften).

# **Jin, L.**

Jin, L.; Erben, T. (2007): Intercultural learning via instant messenger interaction. In: *CALICO Journal* 24 (2), S. 291–311.

# **Jin, Li**

Jin, Li (2012): When in China, do as the Chinese do? Learning compliment responding in a study abroad program. In: *Chinese as a Second Language Research* 1 (2).

Jin, Li (2016): Practice and Research on Chinese Language Learning in Study Abroad Contexts. In: Jiening Ruan, Jie Zhang und Cynthia B. Leung (Hg.): Chinese Language Education in the United States. 1st ed. 2016. Cham: Springer Science + Business Media (Multilingual Education, 14), S. 195–210.

Jin, Li (2018): Digital affordances on WeChat: learning Chinese as a second language. In: *Computer Assisted Language Learning* 31 (1-2), S. 27–52. DOI: 10.1080/09588221.2017.1376687.

# **Jin, Lixian**

Hua, Zhu; Jin, Lixian (Hg.) (2014): Development of pragmatic and discourse skills in Chinese-speaking children. Online verfügbar unter http://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&scope=site&db=e000xat&AN=770264.

Zhu, Zhu; Jin, Lixian (2014): Development of pragmatic and discourse skills in Chinese-speaking children. Amsterdam: Benjamins (Benjamins current topics, 60).

# **Jin, Meiling**

Jin, Meiling (2011): 语音强化课教学方法初探. yuyin qianghuake jiaoxue fangfa chusuo. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 26, S. 98–110.

Jin, Meiling (2013): Suprasegmentalia und Fokussierung im Deutschen und Chinesichen - ein Vergleich im Hinblick auf ihre fremdsprachendidaktische Relevanz. München: IUDICIUM.

Jin, Meiling (2014): 语境在对外汉语语法教学中的作用. Yujing zai duiwai Hanyu yufa jiaoxuezhong de zuoyong [Die Bedeutung des sprachlichen Kontexts im ChaF-Grammatikunterricht]. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 29, S. 30–44.

Jin, Meiling (2016): Wieso sagen Lernende zāi-jiān statt zàijiàn? In: *CHUN - Chinesischunterricht* 31, S. 70–81.

Jin, Meiling; Lang, Heribert (2005): Emotionsgeladene Kurzsätze als Basismodell chinesischer Ausspracheübungen. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 20, S. 67–82.

Jin, Meiling; Lang, Heribert (2007): Chinesische Entsprechungen zu den häufigsten Formen des deutschen Konjunktivs. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 22, S. 55–74.

# **Jin, Shenghua**

Jin, Shenghua; Xin, Zhiyong (2003): 中国人价值观研究的现状及发展趋势. Zhongguoren jiazhiguan yanjiu de xianzhuang ji fazhan qushi. In: *Beijing shifan daxue xuebao (shehui kexueban),* 2003 (3), S. 56–64.

# **Jin, Tan**

Bo, Wei; Chen, Jing; Guo, Kai; Jin, Tan (2019): Data-Driven Adapting for Fine-Tuning Chinese Teaching Materials: Using Corpora as Benchmarks. In: Xiaofei Lu und Berlin Chen (Hg.): Computational and Corpus Approaches to Chinese Language Learning. Singapore: Springer Singapore (Chinese Language Learning Sciences), S. 99–118.

# **Jin, Tinghe**

Jin, Tinghe (2017): Moving beyond ‘intercultural competence’: interculturality in the learning of Mandarin in UK universities. In: *Language and Intercultural Communication* 17 (3), S. 306–322. DOI: 10.1080/14708477.2016.1259320.

Jin, Tinghe; Dervin, Fred (2017): Identifying and Contextualising the Key Issues. In: Tinghe Jin und Fred Dervin (Hg.): Interculturality in Chinese language education. London: Palgrave Macmillan (Palgrave studies on Chinese education in a global perspective), S. 1–22.

Jin, Tinghe; Dervin, Fred (Hg.) (2017): Interculturality in Chinese language education. London: Palgrave Macmillan (Palgrave studies on Chinese education in a global perspective). Online verfügbar unter https://www.springer.com/de/book/9781137583215.

# **Jin, Xiaoda 金晓达**

Jin, Xiaoda 金晓达; Liu, Guanghui刘广徽 (2010): Hanyu putonghua yuyin tujie keben jiaoxue yongshu 汉语普通话语音图解课本•教师用书. An Illustrated Introduction to Chinese Phonetics: For Teachers. (Langzeichen-Ausgabe): Beijing Language and Culture University Press-北京语言大学出版社.

# **Jin, Xiufang**

Jin, Xiufang (1994): Kontakte, Konflikte und Kompromisse. Interkulturelle Kommunikation zwischen Deutschen und Chinesen in einem Joint-Venture. Saarbrücken: Verlag für Entwicklungspolitik.

# **Jin, Youhua**

Jin, Youhua (2002): 浅谈对外汉语教学的“因材施教”. qiantan duiwai hanyu jiaoxue de "yin cai shi jiao". In: *Hangzhou shifan xueyuan xuebao (ziran kexue ban),* 2002.

# **Jin Guiyue**

Jin Zhenzi; Jin Guiyue ; 金桂月 (1998): yingxiang duiwai hanyu jiaoxue xiaolü de yinsu 影响对外汉语教学效率的因素. In: *Hanyu Xuexi* (5).

# **Jin Honggang**

Jin Honggang (2004): Yuyan dingshi jiaoxuefa zai Zhongwen xide he Zhongwen jiaoxue zhong de zuoyong 语言定式教学法在中文习得和中文教学中的作用. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 39 (1), S. 45–62.

Jin Honggang (2005): Di er yuyan xide yu yuyan xingshi wei zhongxin de jiegou jiaoxue tantao 第二语言习得与语言形式为中心的结构教学探讨. Form-focused Instruction and Second Language Learning: Some Pedagogical Considerations and Teaching Techniques. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 40 (2), S. 43–66.

# **Jin Jitao**

Jin Jitao; Wang Yanlin (2005): Jiaoshi hanyu ketang yongyu jiaocheng 教师汉语课堂用语课程. Beijing: Beijing Yuyan Daxue Chubanshe 北京语言大学出版社.

# **Jin Meiling**

Guo, Yonghong; Jin Meiling (2012): 德语被动句的汉译. Deyu beidongju de hanyi. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 27, S. 22–40.

# **Jin Zhenzi**

Jin Zhenzi; Jin Guiyue ; 金桂月 (1998): yingxiang duiwai hanyu jiaoxue xiaolü de yinsu 影响对外汉语教学效率的因素. In: *Hanyu Xuexi* (5).

# **Jing, Lili**

Ding, Anqi; Chen, Xin; Jing, Lili (2015): China entdecken - Lehrbuch 1: Ein kommunikativer Chinesisch-Kurs für Anfänger. mit 1 CD. Übersetzung Brigitte Koller. Zürich: Chinabooks E. Wolf.

# **Jing Cheng**

Jing Cheng (1999): Women jiujing xuyao shenmeyang de yufa dagang 我们究竟需要什么样的语法大纲. In: *Shijie hanyu jiaoxue* (3).

# **Jing Mengran**

Jing Mengran ; Liu Changzheng (2006): Hanyu tingli jiaocheng tigao pian 汉语听力速成提高篇. Beijing: Beijing Yuyan Wenxue Chubanshe 北京语言文学出版社. Online verfügbar unter http://www.amazon.cn/mn/detailApp?qid=1234260817&ref=SR&sr=13-6&uid=168-9038787-7929831&prodid=bkbk609333.

# **Jing-Schmidt, Zhuo**

Jing-Schmidt, Zhuo (2005): Dramatized discourse. The Mandarin Chinese ba-construction. Amsterdam: Benjamins (Studies in functional and structural linguistics, 56).

Jing-Schmidt, Zhuo (2007): Subjektivität, Emotionalität und die chinesische ba-Konstruktion. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 22, S. 75–90.

Jing-Schmidt, Zhuo (2008): Zur Frage der chinesischen shi-de-Konstruktion: Eine konzeptualistische und diskurspragmatische Erklärung. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 23, S. 87–112. Online verfügbar unter http://www.fachverband-chinesisch.de/fachverbandchinesischev/fachzeitschriftchun/Datei/JingSchmidt\_shide\_2008.pdf.

Jing-Schmidt, Zhuo (2010): From positivity to possibility, propriety and necessity: Semantic change in culture. In: *Chinese Language and Discourse* 1 (1), S. 66–92.

Jing-Schmidt, Zhuo (2019): Corpus and Computational Methods for Usage-Based Chinese Language Learning: Toward a Professional Multilingualism. In: Xiaofei Lu und Berlin Chen (Hg.): Computational and Corpus Approaches to Chinese Language Learning. Singapore: Springer Singapore (Chinese Language Learning Sciences), S. 13–31.

Jing-Schmidt, Zhuo (2019): Grammatical constructions and Chinese discourse. In: Chris Shei (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Discourse Analysis: Routledge, S. 102–115.

Jing-Schmidt, Zhuo; Peng, Xinjia (2018): Linguistic theories and teaching Chinese as a second language. In: Chuanren Ke (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Second Language Acquisition. Milton: Routledge (Routledge Language Handbooks), S. 63–81.

# **Jingzi Huang**

Bernard Mohan; Jingzi Huang (2002): Assessing the Integration of Language and Content in a Mandarin as a Foreign Language Classroom. In: *Linguistics and Education* 13 (3), S. 405–433. DOI: 10.1016/S0898-5898(01)00076-6.

Jingzi Huang; Bernard Mohan (2009): A functional approach to integrated assessment of teacher support and student discourse development in an elementary Chinese program. In: *Linguistics and Education* 20 (1), S. 22–38. DOI: 10.1016/j.linged.2009.01.006.

# **Johnson, Dale R.**

Johnson, Dale R. (2001): A glossary of words and phrases in the oral performing and dramatic literatures of the Jin, Yuan, and Ming. Michigan Monographs in Chinese Studies, No. 89. Ann Arbor: Center for Chinese Studies.

# **Johnson, Marshall**

Johnson, Marshall; Chiu, Fred Y.L (Hg.) (1994): Unbound Taiwan: Closeups from a Distance. Select papers from the International Symposium on Taiwan Studies, 1985-1989.

# **Johnson, Marysia**

Johnson, Marysia (2004): A philosophy of second language acquisition. New Haven, Conn.: Yale University Press.

# **Jonach, I.**

Jonach, I. (Hg.) (1998): Interkulturelle Kommunikation. München [u.a.]: Reinhardt.

# **Jordens, Peter**

Jordens, Peter; Lalleman, Josine A. (Hg.) (1988): Language Development. Berlin/Boston: De Gruyter, Inc (AVT Publications, v. 5).

# **Joseph, John E.**

Joseph, John E. (1999): A matter of "Consequenz". Humboldt, race and the genius of the Chinese language. In: *Historiographia linguistica* 26 (1/2), S. 89–148.

# **Joshi, R. Malatesha**

Joshi, R. Malatesha; Leong, Che Kan; Tamaoka, Katsuo (2010): Cognitive Processing of the Chinese and the Japanese Languages. Dordrecht: Springer Netherlands (Neuropsychology and Cognition, v. 14).

# **Ju, Zhucheng**

Ju, Zhucheng (1991): The ‚Depreciation‘ and ‚Appreciation‘ of some Address Terms in China. In: *Language in Society* 20 (3), S. 387–390.

# **Judd, Ellen R.**

Judd, Ellen R. (1994): Gender & Power in Rural North China.

. Stanford University: Stanford U. Press.

# **Juffermans, Kasper**

Li, Jinling; Juffermans, Kasper (2014): Learning and teaching Chinese in the Netherlands: The metapragmatics of a polycentric language. In: Andy Hancock und Xiao Lan Curdt-Christiansen (Hg.): Learning Chinese in diasporic communities. Many pathways to being Chinese. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins Publishing Company (AILA applied linguistics series, volume 12), S. 97–116.

# **Juffs, Alan**

Juffs, Alan (1995): Learnability and the Lexicon: Theories and Second Language Acquisition Research: John Benjamins Publishing Co.

# **Jung, Stefan**

Jung, Stefan (2007): Jugendpolitische Zusammenarbeit mit der Volksrepublik China. Ausgangslage - Aktuelle Stand - Ausblick. In: IJAB (Hg.): Forum Jugendarbeit International: Qualität zeigt Wirkung - Entwicklungen und Perspektiven, 2006/07. Bonn, S. 397–405.

# **Kádár, Dániel Z.**

Hao, Sun; Kádár, Dániel Z. (Hg.) (2008): It's the Dragons Turn. Chinese Institutional Discourse. Bern [u.a.]: Peter Lang.

Kádár, Dániel Z. (2019): Politeness and impoliteness in Chinese discourse. In: Chris Shei (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Discourse Analysis: Routledge, S. 203–215.

# **Kaden, Klaus**

Kaden, Klaus (1975): Die wichtigsten Transkriptionssysteme für die chinesische Sprache. Eine Einführung zum Selbststudium. 1. Aufl. Leipzig: Verl. Enzyklopädie.

Kaden, Klaus (1987): Chinesischausbildung in der Deutschen Demokratischen Republik. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 4.

Kaden, Klaus (1991): Die Situation der Chinesischausbildung auf dem Gebiet der ehemaligen DDR zu Beginn des Jahres 1991. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 8.

Kaden, Klaus (1994): Entwicklung und aktuelle Situation des Radikalsystems zum Ordnen und Nachschlagen der chinesischen Schriftzeichen. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 10, S. 97–104.

Kaden, Klaus (1998): Analytisches und synthetisches Herangehen in Grammatiken und Lehrbüchern der chinesischen Sprache. Unter Mitarbeit von Kenosuke et al (eds ). Ezawa. In: Kenosuke et al (eds ). Ezawa (Hg.): Linguistik jenseits des Strukturalismus. Akten des II. Ost-West-Kolloquiums Berlin 1998. Unter Mitarbeit von Kenosuke et al (eds ). Ezawa. Tübingen, S. 219–239.

Kaden, Klaus (1998): Informationen über den Russischen Verband der Chinesisch-Lehrkräfte. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 14.

Kaden, Klaus (1999): 100 Jahre "Grammatik des Herrn Ma". In: *CHUN - Chinesischunterricht* 15.

Kaden, Klaus (1999): Das gespaltene Verhältnis der deutschen Sinologie zur Sprachwissenschaft. In: Helmut Martin (Hg.): Chinawissenschaften - deutschsprachige Entwicklungen: Geschichte, Personen, Perspektiven. Hamburg, S. 332–343.

Kaden, Klaus (1999): Sinolinguistische Qualifizierungsarbeiten an der Humboldt-Universität Berlin und der Akademie der Wissenschaften in Berlin. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 15.

Kaden, Klaus; Kautz, Ulrich (1991): Konzeptionelle Überlegungen zur Gestaltung eines Chinesisch-Grundkurses für deutsche Studierende. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 8.

Vochala, Jaromír; Vochala, Ju-chen; Kaden, Klaus; Altmann, Romana (1990): Einführung in die Grammatik des klassischen Chinesisch. Leipzig: Verl. Enzyklopädie.

# **Kahl, Detlev**

Cremerius, Ruth; Kahl, Detlev (1998): Chinesisch-Lehrplan in Hamburg. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 14.

Kahl, Detlev (2005): Hamburg. Arbeitsberichte zum Chinesischunterricht an Sekundarschulen in neun deutschen Bundesländern. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 20, S. 120–122.

# **Kainz, C.**

Kainz, C. (1900): Praktische Grammatik der chinesischen Sprache für den Selbstunterricht. Mit Lesestücken, einem chinesisch-deutschen und deutsch-chinesischen Wörterbuch und 10 commentirten Schrifttafeln. Wien [u.a.]: Hartleben (<<Die>> Kunst der Polyglottie, 29).

# **Kalis, Chong**

Kalis, Chong (2005): Förderung interkultureller Kompetenz in der chinesischen Hochschulbildung. Dissertation. Univ., München.

# **Kalousková, J.**

Kalousková, J. (1964): Etudes sur les aspects des verbes dans la langue chinoise moderne. Prague: Oriental Inst. (Dissertationes orientales, 1).

# **Kan, Qian**

Kan, Qian (2007): Colloquial Chinese 2: the next step in language learning. Abingdon: Routledge.

Kan, Qian (2011): Colloquial Mandarin Chinese: the complete course for beginners. London: Routledge.

Kan, Qian (2015): Colloquial Chinese. The Complete Course for Beginners. 2. Aufl. Hoboken: Taylor and Francis. Online verfügbar unter http://gbv.eblib.com/patron/FullRecord.aspx?p=2195000.

Yuan, Boping; Kan, Qian (2003): Developing writing skills in Chinese. Shiyong-Hanyu-xiezuo. London: Routledge.

# **Kang, Hana (Hg.)**

Chan, Marjorie K.M; Kang, Hana (Hg.) (Hg.) (2005): Proceedings of the 20th North. American Conference on Chinese Linguistics (NACCL-20),. Volume 1.

# **Kang, Jiang**

Kang, Jiang (2008): On the Inceptive Aspect Particle qilai 起来. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 43 (1), S. 93–140.

# **Kang, Jiashen康加深**

Li, Yan李燕; Kang, Jiashen康加深 (1993): Xiandai Hanyu xingshengzi shengfu yanjiu现代汉语形声字声符研究. In: Yuan Chen (Hg.): Xiandai Hanyu yonzi xinxi fenxi 现代汉语用字信息分析. Shanghai: Shanghai Jiaoyu Chubanshe, S. 84–98.

# **Kang Yuhua**

Kang Yuhua ; Lai Siping (2008): Hanyu huihua 301 ju 汉语会话301句 [Conversational Chinese 301]. 3rd English edition. Beijing: Beijing Yuyan Daxue Chubanshe 北京语言大学出版社. Online verfügbar unter http://www.chinabooks.ch/catalog/product\_info.php?cPath=24\_25\_29\_95&products\_id=3036&osCsid=2q4uiq6j2jahhp33akmnrstdh2.

# **Kantor, Philippe**

Kantor, Philippe; Gagneur, Susanne (1994): Chinesisch ohne Mühe. CD-Multimedia-Box; Lehrbuch und 4 CD. Chennevières-sur-Marne Cedex: ASSiMiL (ASSiMiL-Sprachkurse).

# **Kao, Henry S. R.**

Kao, Henry S. R. (Hg.) (1986): Linguistics, psychology, and the Chinese language. Hong Kong.

Kao, Henry S. R.; Leong, Che Kan; Geo, Ding-Guo (Hg.) (2002): Cognitive and Neuroscience Studies of the Chinese Language: Hong Kong University Press. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=211779776&flag=citavi.

# **Karl, Ilse**

Karl, Ilse (1991): Wortbildung im Sprachvergleich – eine Unterrichts- und Übersetzungshilfe. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 8, S. 21–30.

Karl, Ilse (1999): Chinesisch-deutsches Wörterbuch der Reduplikationen. Mit einer Einführung in ihre Semantik und lexikalischen Strukturen. Heidelberg: Groos (Sinolinguistica, 5).

Karl, Ilse; Beutel, Helga (1993): Chinesische Wortbildung. Studien zur Theorienbildung und Wortstrukturbeschreibung. Heidelberg: Groos (Sinolinguistica, 4).

# **Karlgren, Bernhard**

Karlgren, Bernhard (1949): The Chinese Language. An essay on its nature and history. New York.

Karlgren, Bernhard (1954): Compendium of phonetics in ancient and archaic Chinese. Reprinted from: The Museum of Far Eastern Antiquities Bulletin (1954) 22. Göteborg.

Karlgren, Bernhard (1964): Grammata serica recensa. Repr. from the Bulletin of The Museum of Far Eastern Antiquities Stockholm, Nr. 29, 1957. Göteborg.

# **Käser-Friedrich, Sabine**

Käser-Friedrich, Sabine; Garratt-Gnann, Nicola (1995): Interkultureller Management-Leitfaden Volksrepublik China. … denn im interkulturellen Management ist es wie im Marketing: Nur wer seine Zielgruppe kennt, hat Erfolg. Frankfurt/M.: IKO.

# **Kasper, Gabriele**

Kasper, Gabriele (1995): Pragmatics of Chinese as native and target language. Honolulu, Hawai'i: University of Hawaii Press (Technical Report / Second Language Teaching & Curriculum Center, 5).

# **Katsaounis, Nikolaos**

Merkelbach, Chris; Katsaounis, Nikolaos (2007): "Und lernt zu Hause schön die neuen Wörter!" Wege zu einer kommunikativen Wortschatzvermittlung. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 22, S. 135–156.

# **Kauderer, Barbara**

Schwedler, Andrea; Kauderer, Barbara (1991): Internationaler Fortbildungskurs für Chinesischlehrer an der Beijinger Sprachenhochschule (Beijing Yuyan Xueyuan). In: *CHUN - Chinesischunterricht* 8.

# **Kautz, Ulrich**

Harbsmeier, Christoph; Kubin, Wolfgang; Kautz, Ulrich; Schaab-Hanke, Dorothee; Klöpsch, Volker; Schwarz, Rainer et al. (2016): Möglichkeiten und Grenzen des Übersetzens. Großheirath: OSTASIEN Verlag (Orientierungen, 27 (2015)).

Kaden, Klaus; Kautz, Ulrich (1991): Konzeptionelle Überlegungen zur Gestaltung eines Chinesisch-Grundkurses für deutsche Studierende. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 8.

Kautz, Ulrich (1989): Die Ausbildung von Sprachmittlern für Chinesisch an der Humboldt-Universität – Erfahrungen, Probleme, Perspektiven. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 6.

Kautz, Ulrich (1991): Aktiv und Passiv im Deutschen und Chinesischen. Eine konfrontativ-übersetzungswissenschaftliche Studie. Humboldt-Univ., Habil.-Schr. 1986--Berlin, 1986. Heidelberg: Groos (Sinolinguistica, 1).

Kautz, Ulrich (1997): Die Übersetzung eines Werbetexts im Rahmen der fachsprachlichen Ausbildung von Übersetzer(inne)n. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 13.

Kautz, Ulrich (2000): Zur Stellung des Übersetzens im Chinesischunterricht. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 16, S. 29–40.

Kautz, Ulrich (2002): Handbuch Didaktik des Übersetzens und Dolmetschens. 2. Aufl. München: IUDICIUM.

Kautz, Ulrich (2002): Übersetzungsprobleme im Sprachenpaar Chinesisch/Deutsch. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 17, S. 105–122.

Kautz, Ulrich (2006): China, Literatur, Übersetzen. Beiträge eines Symposiums zu Ehren von Ulrich Kautz. Hg. v. Katrin Buchta. Frankfurt am Main, Wien u.a: Lang (Publikationen des Fachbereichs Angewandte Sprach- und Kulturwissenschaft der Johannes Gutenberg-Universität Mainz in Germersheim : Reihe A, Abhandlungen und Sammelbände, 45).

# **Kauz, Ralph**

Harbsmeier, Christoph; Kubin, Wolfgang; Kautz, Ulrich; Schaab-Hanke, Dorothee; Klöpsch, Volker; Schwarz, Rainer et al. (2016): Möglichkeiten und Grenzen des Übersetzens. Großheirath: OSTASIEN Verlag (Orientierungen, 27 (2015)).

# **Ke, C.**

Ke, C. (2006): A model of formative task-based language assessment for Chinese as a foreign language. In: *Language Assessment Quarterly* 3 (2), S. 207–227.

Shen, H. H.; Ke, C. (2007): Radical awareness and word acquisition among non-native learners of Chinese. In: *Modern Language Journal* 91 (1), S. 97–111.

# **Ke, Chuanren**

Everson, Michael E.; Ke, Chuanren (1997): „An inquiry into the reading strategies of intermediate and advanced learners of Chinese as a foreign language“. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* (1/32), S. 1–20.

Jackson, Nancy E.; Everson, Michael E.; Ke, Chuanren (2003): Beginning Readers' Awareness of the Orthographic Structure of Semantic-Phonetic Compounds: Lessons from a Study of Learners of Chinese as a Foreign Language. In: Catherine McBride-Chang und Hsuan-Chih Chen (Hg.): Reading Development in Chinese Children. Westport, CT: Praeger, S. 141–153.

Ke, Chuanren (1996): An Empirical Study on the Relationship between Chinese Character Recognition and Production. In: *The Modern Language Journal* 80 (3), S. 340–349.

Ke, Chuanren (1998): Effects of Language Background On the Learning of Chinese Characters Among Foreign Language Students. In: *Foreign Language Annals* 31 (1), S. 91–102. DOI: 10.1111/j.1944-9720.1998.tb01335.x.

Ke, Chuanren (1998): Effects of strategies on the learning of Chinese characters among foreign language students. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 33, S. 93–111.

Ke, Chuanren (2005): Patterns of Acquisition of Chinese Linguistic Features by CFL Learners. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 40 (1), S. 1–24.

Ke, Chuanren (2018): Chinese SLA: Introduction and future directions. In: Chuanren Ke (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Second Language Acquisition. Milton: Routledge (Routledge Language Handbooks), S. 1–8.

Ke, Chuanren (Hg.) (2018): The Routledge Handbook of Chinese Second Language Acquisition. Milton: Routledge (Routledge Language Handbooks). Online verfügbar unter https://ebookcentral.proquest.com/lib/gbv/detail.action?docID=5327294.

Lu, Yuan; Ke, Chuanren (2018): L2 Chinese grammar development. In: Chuanren Ke (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Second Language Acquisition. Milton: Routledge (Routledge Language Handbooks), S. 151–216.

Zhang, Tianlu; Ke, Chuanren (2018): Research on L2 Chinese character acquisition. In: Chuanren Ke (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Second Language Acquisition. Milton: Routledge (Routledge Language Handbooks), S. 103–133.

# **Kecskes, Istvan**

Kecskes, Istvan (Hg.) (2013): Research in Chinese as a Second Language. Berlin: de Gruyter Mouton (Trends in Applied Linguistics /TAL], 9). Online verfügbar unter http://www.degruyter.com/search?f\_0=isbnissn&q\_0=9781614512554&searchTitles=true.

Kecskes, Istvan (Hg.) (2017): Explorations into Chinese as a Second Language. Cham: Springer International Publishing (Educational Linguistics, v.31). Online verfügbar unter https://www.springer.com/gp/book/9783319540269.

Kecskes, Istvan; Sun, Chaofen (Hg.) (2017): Key Issues In Chinese as a Second Language Research. New York, NY : Routledge, [2017]: Routledge. Online verfügbar unter https://www.taylorfrancis.com/books/e/9781315660264.

# **Kehnen, Brigitte**

Kehnen, Brigitte (1986): Die Kunst des Möglichen – fünf Jahre Chinesisch-Unterricht an der Volkshochschule Duisburg. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 3.

Kehnen, Brigitte (1988): Chinesischunterricht an den Volkshochschulen in der Bundesrepublik. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 5.

# **Kehrein, Wolfgang**

Kehrein, Wolfgang (2017): Segmental structure and tone. Berlin: Walter de Gruyter & Co (Linguistische Arbeiten, 552).

# **Kempa, Thomas**

Kempa, Thomas (2006): Verstehen, Übersetzen und Interkulturelle Kompetenz: Julliens Ortswechsel des Denkens als philosophische Basis der Auseinandersetzung mit China. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 21, S. 27–40. Online verfügbar unter http://www.fachverband-chinesisch.de/fachverbandchinesischev/fachzeitschriftchun/Datei/kempa\_jullien.pdf.

Kubler, Cornelius C.; Kempa, Thomas (2015): Basis Geschriebenes Chinesisch - Lehrbuch. Zürich: Chinabooks E. Wolf.

Kubler, Cornelius C.; Kempa, Thomas (2016): Basis Geschriebenes Chinesisch - Arbeitsbuch. Zürich: Chinabooks E. Wolf.

Kubler, Cornelius C.; Kempa, Thomas (2016): Basis Gesprochenes Chinesisch - Lehrbuch. Zürich: Chinabooks E. Wolf.

# **Kennedy, Juliet**

Kennedy, Juliet (2020): Intercultural pedagogies in Chinese as a foreign language (CFL). In: *Intercultural Education*, S. 1–20. DOI: 10.1080/14675986.2019.1702290.

# **Kess, Joseph F.**

Kess, Joseph F.; Miyamoto, Tadao (2000): The Japanese Mental Lexicon. Psycholinguistic Studies of Kana and Kanji Processing. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company.

# **Khoo, Hui-lu**

Khoo, Hui-lu (2019): The dynamics of Southern Min in Taiwan. From Southern Min dialects to “Taigi”. In: Chris Shei (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Discourse Analysis: Routledge, S. 596–610.

# **Killingley, Siew-Yue**

Killingley, Siew-Yue (1998): Learning to read Pinyin romanization and its equivalent in Wade-Giles. A practical course for students of Chinese. München [u.a.]: LINCOM EUROPA (LINCOM studies in Asian linguistics, 5).

Killingley, Siew-Yue (2003): Usage of pronouns, adress and relationship terms in Chinese. München: Lincom.

# **Kim, Edeltrud**

Harbsmeier, Christoph; Kubin, Wolfgang; Kautz, Ulrich; Schaab-Hanke, Dorothee; Klöpsch, Volker; Schwarz, Rainer et al. (2016): Möglichkeiten und Grenzen des Übersetzens. Großheirath: OSTASIEN Verlag (Orientierungen, 27 (2015)).

# **Kim, Nam-See**

Kim, Nam-See (2013): Grammatologie der Schriften des Fremden: Eine kulturwissenschaftliche Untersuchung westlicher Rezeption chinesischer Schrift. Freiburg: Rombach Verlag KG.

# **Kim, T. W.**

Kim, T. W. (1980): A bibliographical guide to the study of Chinese language and linguistics. Edmonton: Linguistic Res. (Current inquiry into language and linguistics, 39).

# **King, Brian**

King, Brian (2007): Conceptual Structure of Emotional Experience in Chinese: Global Language Press. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=248464744&flag=citavi.

# **King, Jim**

King, Jim (Hg.) (2016): The dynamic interplay between context and the language learner: Palgrave Macmillan UK.

# **Kinginger, Celeste**

Kinginger, Celeste; Wu, Qian; Lee, Sheng-Hsun (2018): Chinese language acquisition in study abroad contexts. In: Chuanren Ke (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Second Language Acquisition. Milton: Routledge (Routledge Language Handbooks), S. 301–317.

# **Kinkley, Jeffrey C.**

Kinkley, Jeffrey C. (2015): Visions of dystopia in China's new historical novels. New York: Columbia Univ. Press.

# **Kiraly, Don**

Hansen-Schirra, Silvia; Kiraly, Don (2013): Projekte und Projektionen in der translatorischen Kompetenzentwicklung (FASK, Publikationen des Fachbereichs Angewandte Sprach- und Kulturwissenschaft der Johannes Gutenberg-Universität Mainz in Germersheim. Reihe A, Abhandlungen und Sammelbände, 61). Online verfügbar unter http://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&scope=site&db=e000xat&AN=573650.

# **Kirby, W. C.**

Kirby, W. C. (2006): Deguo yu zhonghua minguo. Nanjing: Jiangsu renmin chubanshe.

# **Kirkpatrick, Andy**

Wang, Danping; Kirkpatrick, Andy (2012): Code choice in the Chinese as a foreign language classroom. In: *Multiling.Ed.* 2 (1). DOI: 10.1186/2191-5059-2-3.

# **Kirschnick, Stephanie**

Kirschnick, Stephanie (2006): In China wirft man keine Perlen vor die Säue! Probleme bei der Übersetzung von Phraseologismen in deutschsprachigen literarischen Werken ins Chinesische. Univ., Diss.--Hamburg, 2003. München: Iudicium Verl. (Sinolinguistica, 11).

# **Kittel, Harald u. a.**

Kittel, Harald u. a. (Hg.) (2007): Übersetzung / Translation / Traduction. Berlin: de Gruyter (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft = Handbooks of linguistics and communication science = Manuels de linguistique et des sciences de communication). Online verfügbar unter http://www.reference-global.com/doi/book/10.1515/9783110171457.

# **Kleist, Sebastian**

Kleist, Sebastian (2006): Management kulturübergreifender Geschäftsbeziehungen: eine Untersuchung am Beispiel der Zusammenarbeit zwischen deutschen und chinesischen Unternehmen. Wiesbaden: Deutscher Universitäts-Verl.

# **Klimaschewski, Thomas**

Klimaschewski, Thomas (2008): Praktisches Schreibübungsbuch Chinesisch. 1. Aufl. Stuttgart: Schmetterling-Verl. Online verfügbar unter http://d-nb.info/979962080/04.

# **Klöpsch, Volker**

Harbsmeier, Christoph; Kubin, Wolfgang; Kautz, Ulrich; Schaab-Hanke, Dorothee; Klöpsch, Volker; Schwarz, Rainer et al. (2016): Möglichkeiten und Grenzen des Übersetzens. Großheirath: OSTASIEN Verlag (Orientierungen, 27 (2015)).

Klöpsch, Volker (1991): Der neue Diplomstudiengang Regionalwissenschaften China an der Universität zu Köln. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 8.

Klöpsch, Volker (2008): Ausbildung von Chinesischlehrern – Herausforderung und Auftrag an die deutsche Chinawissenschaft. In: Kultusministerkonferenz (Hg.): Chinesisch an Schulen in Deutschland, Chinesisch an Schulen in Deutschland. Bonn: KMK, S. 15–18.

# **Klöter, Henning**

Klöter, Henning (2005): Written Taiwanese. Studia Formosiana 2. Wiesbaden: Harrassowitz.

Klöter, Henning (2011): Lang, kurz, beides oder nichts? Chinesische Schriftzeichendidaktik in Zeiten von GeR, BA/MA und digital input. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 26, S. 76–80.

Klöter, Henning (2011): The language of the Sangleys: A Chinese vernacular in missionary sources of the seventeenth century. Leiden: Boston: Brill.

Klöter, Henning (2016): Chinesisch-Sprachkurse in BA-Sudiengängen an Hochschulen in Deutschland, Österreich und der Schweiz: Ergebnisse einer Erhebung. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 31, S. 51–62.

# **Knechtges, David R.**

Kroll, Paul W.; Baxter, William Hubbard; Boltz, William G.; Knechtges, David R.; Lien, Y. Edmund; Richter, Antje et al. (2017): A student's dictionary of classical and medieval Chinese. Revised edition. Leiden, Boston: Brill.

# **Kneussel, Gregor**

Kneussel, Gregor (2005): Grammatik des modernen Chinesisch. Beijing: Verlag für fremdsprachige Literatur.

# **Kobberger, Evelyne (Übersetzung)**

McGlasson, James; Kobberger, Evelyne (Übersetzung) (2012): Grundkenntnisse in Chinesisch - Alles, was Sie brauchen, um über die Runden zu kommen. e-book Kindle Edition. e-book.

# **Koch, Franziska u. a.**

Koch, Franziska u. a. (2005): „Briefe aus der chinesischen Gegenwart“. Eine offene Korrespondenz zweier Studenten zwischen China und Deutschland. Stuttgart: Landesstiftung Baden-Württemberg.

# **Koda, Keiko**

Koda, Keiko; Zehler, A. M. (Hg.) (2007): Learning to read across languages: Cross-linguistic relationships in first- and second-language literacy development. New York: Routledge.

Lü, Chan; Koda, Keiko; Zhang, Dongbo; Zhang, Yanhui (2015): Effects of semantic radical properties on character meaning extraction and inference among learners of Chinese as a foreign language. In: *Writing Systems Research* 7 (2), S. 169–185. DOI: 10.1080/17586801.2014.955076.

# **Koenig, Ursula**

Koenig, Ursula (1999): Mit Sprachlernsoftware und dem Computer Chinesisch lernen. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 15.

# **Köhler, Reinhard**

Köhler, Reinhard; Altmann, Gabriel; Piotrowski, Rajmund G. (Hg.) (2005): Quantitative Linguistik. Ein internationales Handbuch. Berlin, New York: Walter de Gruyter.

# **Kölla, Brigitte**

Kölla, Brigitte (2009): Zhongguozi - Shuxie. Beijing: The Commercial Press.

Kölla, Brigitte (2014): Erste Jahrestagung des Verbands Fachdidaktik Distante Sprachen Schweiz zum Thema "Nachhaltige Curricula". In: *CHUN - Chinesischunterricht* 29, S. 106–107.

Kölla, Brigitte; Cao, Kejian (2008): Zhongguohua - Shang ce. Band 1. Lehrwerk für Chinesisch als Fremdsprache: Shangwu yinshuguan. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=255083198&flag=citavi.

Kölla, Brigitte; Cao, Kejian (2010): Zhōngguóhuà (xià cè). Lehrwerk für Chi¬nesisch als Fremdsprache [Bd. 2]. Mit 1 CD. Beijing: The Commercial Press.

# **Koller, Brigitte**

Hung, Betty; Koller, Brigitte (2015): China entdecken - Arbeitsbuch 1: Ein kommunikativer Chinesisch-Kurs für Anfänger. mit 1 CD. Zürich: Chinabooks E. Wolf.

Qi, Shaoyan; Zhang, Jie; Koller, Brigitte (2015): China entdecken - Lehrbuch 2: Ein kommunikativer Chinesisch-Kurs. Zürich: Chinabooks E. Wolf.

# **Kondo-Brown, Kimi**

Kondo-Brown, Kimi (2005): Differences in Language Skills: Heritage Language Learner Subgroups and Foreign Language Learners. In: *The Modern Language Journal* 89 (4), S. 563–581.

Kondo-Brown, Kimi (2017): Issues and Future Agendas for Teaching Chinese, Japanese, and Korean Heritage Students. In: Kimi Kondo-Brown und James Dean Brown (Hg.): Teaching Chinese, Japanese, and Korean Heritage Language Students. Curriculum Needs, Materials, and Assessment: Routledge, S. 17–44.

Kondo-Brown, Kimi; Dean Brown, James (Hg.) (2017): Teaching Chinese, Japanese, and Korean Heritage Language Students. Curriculum Needs, Materials, and Assessment: Routledge. Online verfügbar unter https://www.taylorfrancis.com/books/e/9781315087443.

# **Kong, Kyung Yomg**

Park, Kum Ho; Kong, Kyung Yomg (2013): Enjoy learning Chinese characters. Discover their hidden meanings: Kong and Park.

# **Kong, Mengsu**

Shi, Zhongqi; Yuan, Qiaosi; Kong, Mengsu (2019): Developments in Business Chinese Teaching and Research: An Overview and Perspectives. In: Hongyin Tao und Howard Hao-Jan Chen (Hg.): Chinese for Specific and Professional Purposes. Theory, Pedagogical Applications, and Practices. 1st ed. Singapore: Springer Singapore (Chinese Language Learning Sciences), S. 133–155.

# **Kong, Shuyu**

Kong, Shuyu (2014): Popular media, social emotion and public discourse in contemporary China. Oxfordshire, England, New York: Routledge (Routledge Contemporary China Series, 117). Online verfügbar unter http://gbv.eblib.com/patron/FullRecord.aspx?p=1683252.

# **Kongzi Xueyuan zongbu**

Kongzi Xueyuan zongbu (2009): 新中小学生汉语考试大纲YCT口试. Xin zhong-xiaoxuesheng Hanyu kaoshi da¬gang YCT koushi. Beijing: Shang¬wu yinshuguan.

# **Königs, Frank G.**

Hallet, Wolfgang; Königs, Frank G. (Hg.) (2010): Handbuch Fremdsprachendidaktik. Seelze-Velber: Klett / Kallmeyer.

# **Kopido, Axel**

Diao, Lan; Kopido, Axel (2014): Sprachkalender Chinesisch 2015. Hamburg: Helmut Buske Verlag.

Diao, Lan; Shang, Lina; Kopido, Axel (2015): Sprachkalender Chinesisch 2016. Hamburg: Helmut Buske Verlag.

# **Kösterkamp, Dorothea**

Brexendorff, Heidi; Chiao, Wei; Kösterkamp, Dorothea (Hg.) (2017): Chinesische Fachtexte. Naturwissenschaft und Technik. Schmetterling-Verlag. 1. Auflage 2017. Stuttgart: Schmetterling Verlag.

# **Koval, Sébastien**

Michel, Véronique; Müller, Claude; Koval, Sébastien; Lobo, Marcio (2015): China online. Netspeak and wordplay used by over 700 million Chinese Internet users: Tuttle Publishing.

# **Kowal, Kristopher H.**

Kowal, Kristopher H. (1998): Rhetorical implications of linguistic relativity. Theory and application to Chinese and Taiwanese interlanguages. New York, Washington DC/Baltimore, Bern, Frankfurt am Main, Berlin, Vienna, Paris: Lang (Berkeley insights in linguistics and semiotics, Vol. 27).

# **Kramer, Stefan**

Kramer, Stefan (2013): Sinologie und Chinastudien: Eine Einführung: Narr.

# **Krames, Marion**

Krames, Marion (2015): Wortschatz, Worterkennung und Leseverstehen in Chinesisch als Fremdsprache (ChaF). In: *CHUN - Chinesischunterricht* 30, S. 5–29.

# **Kregel-Olff, Jessica Marleen**

Kregel-Olff, Jessica Marleen (2001): Fremdwörter im Chinesischen. Entlehnungen und der Einfluß des Englischen auf aktuelle Wortbildungsprozesse im Chinesischen. Magisterarbeit, Kiel.

# **Kroll, Paul W.**

Kroll, Paul W.; Baxter, William Hubbard; Boltz, William G.; Knechtges, David R.; Lien, Y. Edmund; Richter, Antje et al. (2017): A student's dictionary of classical and medieval Chinese. Revised edition. Leiden, Boston: Brill.

# **Krulis-Randa, Jan S.**

Ergenzinger, R.; Krulis-Randa, Jan S. (2007): Internationale Marketing-Strategien und Marketing-Aktivitäten mit Fokus auf China. In: R. Berndt (Hg.): Internationale Wettbewerbsstrategien: Die globale Wirtschaft und die Herausforderung China. Berlin u.a: Springer, S. 141–165.

# **Krumm, Hans-Jürgen**

Bausch, Karl-Richard; Christ, Herbert; Krumm, Hans-Jürgen (Hg.) (2003): Handbuch Fremdsprachenunterricht. 4., vollst. neu bearb. Aufl. Tübingen: Francke (UTB, 8042/8043).

# **Ku, Yu-Min**

Anderson, Richard C.; Ku, Yu-Min; Li, Wenling; Chen, Xi; Wu, Xinchun; Shu, Hua (2013): Learning to See the Patterns in Chinese Characters. In: *Scientific Studies of Reading* 17 (1), S. 41–56. DOI: 10.1080/10888438.2012.689789.

# **Kuaile Hanyu - Lehrer Handbuch 1**

Kuaile Hanyu - Lehrer Handbuch 1 (2010): Kuaile Hanyu - Lehrer Handbuch 1. 快乐汉语 - 教师用书 - 第一册 (入门篇) (汉德). Sprache: Chinesisch [Kurz-zeichen], nur teilweise Pinyin und Deutsch. Beijing: People’s Education Press (人民教育出版社.

# **"Kuaile zhongguo - xuehanyu" lanmu zu《快乐中国——学汉语》栏目组**

"Kuaile zhongguo - xuehanyu" lanmu zu《快乐中国——学汉语》栏目组 (2007): kuaile zhongguo - xue hanyu 快乐中国——学汉语. Beijing: Beijing yuyan wenhua daxue chubanshe 北京语言文化大学出版社.

# **Kubin, Wolfgang**

Harbsmeier, Christoph; Kubin, Wolfgang; Kautz, Ulrich; Schaab-Hanke, Dorothee; Klöpsch, Volker; Schwarz, Rainer et al. (2016): Möglichkeiten und Grenzen des Übersetzens. Großheirath: OSTASIEN Verlag (Orientierungen, 27 (2015)).

Kubin, Wolfgang (2002): Die chinesische Dichtkunst. Von den Anfängen bis zum Ende der Kaiserzeit. München: Saur (Geschichte der chinesischen Literatur / hrsg. von Wolfgang Kubin, Bd. 1).

Kubin, Wolfgang (2005): Die chinesische Literatur im 20. Jahrhundert. München: Saur (Geschichte der chinesischen Literatur / hrsg. von Wolfgang Kubin, Bd. 7).

Kubin, Wolfgang; Stermann, Klaus (Hg.) (1986): Zielsprache Chinesisch. Beiträge zur Sprachbeschreibung und -unterrichtung. Bonn: Kessler.

Kubin, Wolfgang; Tschanz, Dietrich (2002): Das traditionelle chinesische Theater. München: Saur (Geschichte der chinesischen Literatur / Geschichte der chinesischen Literatur, 6).

Motsch, Monika; Kubin, Wolfgang (2003): Die chinesische Erzählung. Vom Altertum bis zur Neuzeit. München: Saur (Geschichte der chinesischen Literatur / hrsg. von Wolfgang Kubin, Bd. 3).

# **Kubler, Cornelius C.**

Kubler, Cornelius C. (1992): Desiderata for a Basic Chinese Language Textbook. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 9.

Kubler, Cornelius C. (1997): NFLC guide for basic Chinese language programs. Columbus Ohio, Washington D.C.: The Ohio State University National Foreign Language Resource Center :; Published in cooperation with the OSU Foreign Publications Office; National Foreign Language Center (Pathways to advanced skills series, 3).

Kubler, Cornelius C. (1997): Recommendations of the U.S. National Task Force on Basic Chinese. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 13.

Kubler, Cornelius C. (2016): Intermediate Written Chinese. Read And Write Mandarin Chinese As The Chinese Do (Downloadable Material Included{Rpara}. North Clarendon, Vermont: Tuttle Publishing.

Kubler, Cornelius C. (2019): Chinese for Diplomats. In: Hongyin Tao und Howard Hao-Jan Chen (Hg.): Chinese for Specific and Professional Purposes. Theory, Pedagogical Applications, and Practices. 1st ed. Singapore: Springer Singapore (Chinese Language Learning Sciences), S. 321–353.

Kubler, Cornelius C. (2019): Considerations in Preparing Pedagogical Materials for Adult Native English-Speaking Learners of Chinese as a Second/Foreign Language. In: Chris Shei, Monica McLellan Zikpi und Der-Lin Chao (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Language Teaching: Routledge.

Kubler, Cornelius C.; Kempa, Thomas (2015): Basis Geschriebenes Chinesisch - Lehrbuch. Zürich: Chinabooks E. Wolf.

Kubler, Cornelius C.; Kempa, Thomas (2016): Basis Geschriebenes Chinesisch - Arbeitsbuch. Zürich: Chinabooks E. Wolf.

Kubler, Cornelius C.; Kempa, Thomas (2016): Basis Gesprochenes Chinesisch - Lehrbuch. Zürich: Chinabooks E. Wolf.

Kubler, Cornelius C.; Wang, Yang (2016): Intermediate spoken Chinese practice essentials. A wealth of activities to enhance your spoken mandarin (dvd included). North Clarendon, Vermont: Tuttle Publishing.

# **Küchler, Johannes**

Küchler, Johannes (1999): Erfahrungen beim persönlichen Austausch mit chinesischen Kolleg(inn)en im Rahmen von Projekten der technischen Zusammenarbeit. In: Olga Rösch (Hg.): Interkulturelle Kommunikation mit chinesischen Partnern in Wirtschaft und Wissenschaft. Berlin: Verlag News & Media, S. 123–131.

# **Kühlmann, Knut**

Huang, Ning; Retzbach, Roman; Kühlmann, Knut (2012): China-Knigge. Chinakompetenz in Kultur und Business. München: Oldenbourg.

# **Kuhn, Barbara**

Kuhn, Barbara (1989): Die MEBIWEGAL-Methode. Friedrich Gilberts mnemotechnischer Ansatz zur Vermittlung der chinesischen Schrift. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 6.

Kuhn, Barbara (1991): Mnemotechnik: Wie das Lernen von Schriftzeichen Spaß machen kann. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 8, S. 105–118.

Kuhn, Barbara (1996): Mnemotechnik und Schriftzeichenerwerb. Untersuchungen zu Struktur und Didaktik der chinesischen Schrift. Univ., Magisterarbeit--München, 1988. Heidelberg: Groos (Sinolinguistica, Bd. 3).

# **Kühnel, Patrick**

Kühnel, Patrick (2005): Informationsintegration in ostasiatischen Sprachen. München: IUDICIUM.

# **Kulich, Steve J.**

Kulich, Steve J. (2007): Kuawenhua shijiao xia de zhongguoren: jiaoji yu chuanbo 跨文化视角下的中国人: 交际与传播 [Intercultural perspectives on Chinese communication]. Kua wen hua shi jiao xia de Zhongguo ren jiao ji yu chuan bo. 1.Aufl. Shanghai: Shanghai waiyu jiaoyu chubanshe 上海外语教育出版社 (Intercultural research =;Kua wen hua yan jiu, 1).

# **Kultusministerkonferenz**

Kultusministerkonferenz (Hg.) (2008): Chinesisch an Schulen in Deutschland. Bonn: KMK.

Kultusministerkonferenz (Hg.) (2011): Chinesisch an Schulen in Deutschland. Ergänzung 2011. Bonn: PAD.

# **Kuo, Heng-yü**

Kuo, Heng-yü; Leutner, Mechthild (1986): Beiträge zu den deutsch-chinesischen Beziehungen. München: Minerva-Publ (Berliner China-Studien, 12).

# **Kuo, Jenny Yi-Chun**

Kuo, Jenny Yi-Chun (2016): Mandarin development of Indonesian immigrants' children. A longitudinal study in Taiwan.

# **Kuo, Li-jen**

Kuo, Li-jen; Anderson, Richard C. (2006): Morphological Awareness and Learning to Read: A Cross-Language Perspective. In: *Educational Psychologist* 41 (3), S. 161–180. DOI: 10.1207/s15326985ep4103\_3.

# **Kuo, Y.-C**

Kuo, Y.-C (2000): Strategies for learning classifiers. In: Bonnie Swierzbin (Hg.): Social and cognitive factors in second language acquisition. Selected proceedings of the 1999 Second Language Research Forum. Somerville (Mass.): Cascadilla Press, S. 424–442.

# **Kupfer, Peter**

Kupfer, Peter (1984): Situativer Unterricht in chinesischer Umgangssprache in Intensiv- und Anfängerkursen. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 1.

Kupfer, Peter (1989): Didaktische und curriculare Probleme in der Ausbildung von Chinesisch-Übersetzern. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 6.

Kupfer, Peter (1990): Zur Differenzierung und Charakteristik des Fremd- und Lehnwortschatzes im Chinesischen. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 7.

Kupfer, Peter (1994): Moderne Schriftzeichenforschung und Schriftzeichendidaktik. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 10, S. 117–131.

Kupfer, Peter (1995): Neueste Daten zum Chinesischunterricht an deutschsprachigen Hochschulen. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 11.

Kupfer, Peter (1997): Geschichte und Arbeitsgebiete des Fachverbandes Chinesisch e.V. In: *Asien (Hamburg)* (64), S. 119–122.

Kupfer, Peter (2000): Umfrageergebnisse zum Chinesischunterricht an deutschsprachigen Hochschulen. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 16.

Kupfer, Peter (2002): Zum Status der Morphologie in der Grammatik des Chinesischen als Fremdsprache. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 17.

Kupfer, Peter (2003): Chinesisch. In: Karl-Richard Bausch, Herbert Christ und Hans-Jürgen Krumm (Hg.): Handbuch Fremdsprachenunterricht. 4., vollst. neu bearb. Aufl. Tübingen: Francke (UTB, 8042/8043), S. 513–517.

Kupfer, Peter (2003): Fragen der Grammatikalität im neueren Sprachgebrauch. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 18, S. 91–103. Online verfügbar unter http://www.fachverband-chinesisch.de/fachverbandchinesischev/fachzeitschriftchun/Datei/CHUN\_Kupfer.pdf.

Kupfer, Peter (2004): Umfrageergebnisse zur Ausbildung in moderner chinesischer Sprache an deutschsprachigen Hochschulen 2004. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 19, S. 111–115.

Kupfer, Peter (2007): Eloquent but blind. The Problem of Reading Proficiency in Chinese as a Foreign Language. In: Andreas 顾安达 Guder, Jiang Xin 江新 und Wan Yexin万业馨 (Hg.): Hanzi de renzhi yu jiaoxue - xifang xuexizhe Hanzi renzhi guoji yanjiu taolunhui lunwenji汉字的认知与教学－西方学习者汉字认知国际研究讨论会论文集. The Cognition, Learning and Teaching of Chinese Characters. Beijing. Beijing: Beijing Yuyan Daxue Chubanshe 北京语言大学出版社, S. 1–15.

# **Kupfer, Peter 柯彼德**

Kupfer, Peter 柯彼德 (1997): Hanzi wenhua he hanyu jiaoxue 汉字文化和汉语教学. In: di wu jie guoji hanyu jiaoxue taolunhui lunwen xuan bianji weiyuanhui《第五届国际汉语教学讨论会论文选》编辑委员会 (Hg.): di wu jie guoji hanyu jiaoxue taolunhui lunwen xuan 第五届国际汉语教学讨论会论文选. Beijing: Beijing daxue chubanshe.

Kupfer, Peter 柯彼德 (2001): Der lange Marsch nach China - Bilanz von zwanzig Jahren Chinesischübersetzer-Ausbildung und ihren Problemen. In: Helmut Humbach, Maria Gabriela Schmidt und Walter Bisang (Hg.): Philologica et linguistica. Historia, pluralitas, universitas : Festschrift für Helmut Humbach zum 80. Geburtstag am 4. Dezember 2001. Trier: Wissenschaftlicher Verlag Trier, S. 412.

# **Kurhofer, Horst**

Kurhofer, Horst (1988): Der Aspekt. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 5.

# **Kurz, Elisabeth**

Kurz, Elisabeth (1986): Noch einmal zur Situation des Chinesisch-Unterrichts in Frankreich. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 3.

Kurz, Elisabeth (1994): Der Chinesischunterricht an Frankreichs Gymnasien. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 10.

# **Kurz, Gerda**

Spence, Jonathan D.; Kurz, Gerda (2008): Chinas Weg in die Moderne. Erw. Neuausg., Lizenzausg. Bonn: Bundeszentrale für Politische Bildung (Schriftenreihe / Bundeszentrale für Politische Bildung, 704).

# **Kwok, Helen**

Bolton, Kingsley; Kwok, Helen (Hg.) (1992): Sociolinguistics today. International perspectives. London: Routledge.

# **Kwong, Oi Yee**

Tsou, Benjamin K.; Kwong, Oi Yee (Hg.) (2015): Linguistic corpus and corpus linguistics in the Chinese context. Han yu yu liao ku ji yu liao ku yu yan xue. Berkeley, CA: Project on Linguistic Analysis, University of California (Journal of Chinese linguistics : Monograph series).

# **L. Tsung, K. Cruikshank (Eds.)**

L. Tsung, K. Cruikshank (Eds.) (Hg.) (2011): Learning and teaching Chinese in global contexts: Multimodality and literacy in the new media age. London: Continuum.

# **Labarca, Angela**

Masuda, Kyoko; Arnett, Carlee; Labarca, Angela (Hg.) (2015): Cognitive Linguistics and Sociocultural Theory. Applications for Second and Foreign Language Teaching. Berlin/Boston: de Gruyter; de Gruyter Mouton (Studies in Second and Foreign Language Education [SSFLE], 8).

# **Lackner, Michael**

Fischer, Doris; Lackner, Michael (Hg.) (2007): Länderbericht China. Bonn: Bundeszentrale für politische Bildunng.

Lackner, Michael (2003): Philosophie, Theologie oder Kulturwissenschaft? Legitimationen des Modernen Neokonfuzianismus. In: I. u. a. Amelung (Hg.): Selbstbehauptungsdiskurse in Asien: China - Japan - Korea. München: IUDICIUM, S. 275–290.

Lackner, Michael (2007): Kulturelle Identitätssuche von 1949 bis zur Gegenwart. In: Doris Fischer und Michael Lackner (Hg.): Länderbericht China. Bonn: Bundeszentrale für politische Bildunng, S. 491–512.

# **Lai, Guolong**

Lai, Guolong (2015): Excavating the afterlife. The archaeology of early Chinese religion. Seattle: Univ. of Washington Press.

# **Lai, H.**

Lai, H. (1999): Rejected expectations: the scalar particles cai and jiu. In: *Mandarin Chinese Linguistics* 37 (4), S. 625–662.

# **Lai, Huei-ling**

Lai, Huei-ling (2019): An introduction to Taiwan Hakka. Focusing on its sounds, morph-syntax and social background. In: Chris Shei (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Discourse Analysis: Routledge, S. 582–595.

Lai, Huei-ling; Chen, Yi-Chen (2019): Chinese Metaphorical Expressions in Talking About the End-of-Life Journey. In: Hongyin Tao und Howard Hao-Jan Chen (Hg.): Chinese for Specific and Professional Purposes. Theory, Pedagogical Applications, and Practices. 1st ed. Singapore: Springer Singapore (Chinese Language Learning Sciences), S. 189–212.

# **Lai, Wei**

Lai, Wei (2019): Needs Analysis for a Chinese Course for Healthcare Professionals. In: Hongyin Tao und Howard Hao-Jan Chen (Hg.): Chinese for Specific and Professional Purposes. Theory, Pedagogical Applications, and Practices. 1st ed. Singapore: Springer Singapore (Chinese Language Learning Sciences), S. 267–286.

# **Lai, Yi-hsiu**

Lai, Yi-hsiu; Lin, Yu-te (2019): Language impairment in Chinese discourse. In: Chris Shei (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Discourse Analysis: Routledge, S. 296–309.

# **Lai Siping**

Kang Yuhua ; Lai Siping (2008): Hanyu huihua 301 ju 汉语会话301句 [Conversational Chinese 301]. 3rd English edition. Beijing: Beijing Yuyan Daxue Chubanshe 北京语言大学出版社. Online verfügbar unter http://www.chinabooks.ch/catalog/product\_info.php?cPath=24\_25\_29\_95&products\_id=3036&osCsid=2q4uiq6j2jahhp33akmnrstdh2.

Lai Siping (1987): linghuo de shiyong jiaocai, zuzhi jiaoxue - duanqi duiwai hanyu jiaoxue qiantan 灵活地使用教材、组织教学——短期对外汉语教学浅谈. In: *Yuyan jiaoxue yu yanjiu 语言教学与研究* (3).

# **Lalleman, Josine A.**

Jordens, Peter; Lalleman, Josine A. (Hg.) (1988): Language Development. Berlin/Boston: De Gruyter, Inc (AVT Publications, v. 5).

# **Lam, Adam**

Lam, Adam; Zhang, Grace Qiao (2000): An advanced Chinese reader. Gaoji-Hanyu-duben. Dunedin: Univ. of Otago Press.

# **Lam, Agnes S. L.**

Lam, Agnes S. L. (2005): Language education in China. Policy and experience from 1949. Hong Kong: Hong Kong University Press (Education in China).

# **Lam, Ho Cheong**

Lam, Ho Cheong (2011): A critical analysis of the various ways for teaching Chinese characters. In: *Electronic Journal of Foreign Language Teaching* (8), S. 51–70. Online verfügbar unter https://e-flt.nus.edu.sg/v8n12011/lam.pdf.

Lam, Ho Cheong (2011): A criticial Analysis of the Various Ways of Teachin Chinese Characters. In: *Electronic Journal of Foreign Language Teaching* 8 (1), S. 57–70.

# **Lamarre, Christine**

Chappell, Hilary; Lamarre, Christine (2005): A grammar and lexicon of Hakka. Historical materials from the Basel Mission Library. Paris: École des Hautes Études en Sciences Sociales Centre de Recherches Linguistiques sur l'Asie Orientale (Collection des cahiers de linguistique d'Asie orientale, 8).

# **Lamblin, Christian**

Weinich, Alain; Lamblin, Christian (2013): Chinesisch schreiben: Kopiervorlagen für die Grundschule, Feinmotorik-Konzentration-Fantasie (1. bis 4. Klasse). Hamburg: Auer Verlag in der AAP Lehrerfachverlage Gmbh.

# **Lamouroux, Claude**

Arslangul, Arnaud; Lamouroux, Claude; Pillet, Isabelle (2015): Ni shuo ne? Chinesisch als 3. oder spätbeginnende Fremdsprache. Schülerbuch. Berlin: Cornelsen.

Arslangul, Arnaud; Lamouroux, Claude; Pillet, Isabelle (2015): Ni shuo ne? Chinesisch als 3. oder spätbeginnende Fremdsprache. Handreichungen für den Unterricht. Berlin: Cornelsen.

Arslangul, Arnaud; Lamouroux, Claude; Pillet, Isabelle (2015): Ni shuo ne? Chinesisch als 3. oder spätbeginnende Fremdsprache. Audio-CD. Berlin: Cornelsen.

Arslangul, Arnaud; Lamouroux, Claude; Pillet, Isabelle (2015): Ni shuo ne? Chinesisch als 3. oder spätbeginnende Fremdsprache. Arbeitsheft 1 (Lektionen 1 - 6) mit Audio-Dateien online. Berlin: Cornelsen.

Arslangul, Arnaud et al; Lamouroux, Claude; Pillet, Isabelle (2015): Ni shuo ne? Chinesisch als 3. oder spätbeginnende Fremdsprache. Arbeitsheft 2 (Lektionen 7 - 14) mit Audio-Dateien online. Berlin: Cornelsen.

# **Lan, Fengli**

Lan, Fengli (2012): Culture, philosophy, and Chinese medicine. Viennese lectures. Frankfurt, M, Berlin, Bern, Bruxelles, New York, NY, Oxford, Wien: Lang (Culture and knowledge, 22).

Lan, Fengli; Wallner, Friedrich (2015): Metaphor. The weavers of Chinese medicine. Nordhausen: Traugott Bautz (Libri nigri, 47). Online verfügbar unter http://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&scope=site&db=nlebk&AN=1051070.

# **Lancashire, Douglas**

Ricci, Matteo; Meynard, Thierry; Lancashire, Douglas; Hu, Peter Kuo-chen (2016): The true meaning of the Lord of heaven. Tian zhu shi yi. Revised edition. Chestnut Hill: Institute of Jesuit Sources (Sources for the History of Jesuit Missions, 1).

# **Lance, Donald M.**

Tie, Hongye; Lance, Donald M. (1990): A reference grammar of Chinese sentences. With exercises. 2. print. with glossary of vocabulary and ind. added. Tucson, Ariz.: University of Arizona Press.

# **Lancey, Scott de**

Yap, Foong Ha; Lancey, Scott de (2011): Nominalization in Asian Languages. Diachronic and typological perpsectives. Amsterdam u.a.: Benjamins (Typological studies in language, 96).

# **Landesspracheninstitut in der Ruhr-Universität Bochum**

Landesspracheninstitut in der Ruhr-Universität Bochum (2010): Chinesisch intensiv. Grundkurs. Hamburg: Buske.

# **Landesspracheninstitut Nordrhein-Westfalen**

Landesspracheninstitut Nordrhein-Westfalen (Hg.) (2003): Chinesisch intensiv - Grundkurs: Harrassowitz. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=216564484&flag=citavi.

# **Lang, Heribert**

Chiao, Wei; Lang, Heribert (1994): Grundstudium Chinesisch 3. Rheinbreitbach: Dürr & Kessler (Grundstudium Chinesisch, 3).

Jin, Meiling; Lang, Heribert (2005): Emotionsgeladene Kurzsätze als Basismodell chinesischer Ausspracheübungen. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 20, S. 67–82.

Jin, Meiling; Lang, Heribert (2007): Chinesische Entsprechungen zu den häufigsten Formen des deutschen Konjunktivs. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 22, S. 55–74.

# **Lang, Hermann**

Beppler-Lie, Marie-Luise; Cheng, T'ien-mu; Lang, Hermann (1975): Grammatisch-lexikalischer Führer zu "Elementary Chinese". Bochum: Brockmeyer.

# **Lang, Nikolas S.**

Lang, Nikolas S. (1998): Intercultural Management in China: strategies of Sino-European and Sino-Japanese joint ventures. Wiesbaden: Deutscher Universitäts-Verl.

# **Langenscheidt HSK Stufe 3**

Langenscheidt HSK Stufe 3 (2011): Langenscheidt HSK Stufe 3. Grammatiktraining. München: Langenscheidt.

# **Langner, Silvia**

Langner, Silvia (2003): Das aktuelle China-Bild der Deutschen: Ergebnisse von Umfragen in Bildung, Kultur und Wirtschaft. Diplomarbeit. Universität Mainz, Mainz.

Langner, Silvia (2004): China aus dem Blickwinkel des sekundären Bildungsbereichs. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 19, S. 99–110.

# **Lao, Christy**

Lao, Christy (2004): Parents' Attitudes Toward Chinese–English Bilingual Education and Chinese-Language Use. In: *Bilingual Research Journal* 28 (1), S. 99–121. DOI: 10.1080/15235882.2004.10162614.

# **Larkins, James**

Dreher, Barbara; Larkins, James (1972): Non-Semantic Auditory Discrimination: Foundation for Second Language Learning. In: *The Modern Language Journal* 56 (4), S. 227–230.

# **Lary, Diana**

Lary, Diana (2012): Chinese migrations. The movement of people, goods, and ideas over four millennia. Lanham, Md: Rowman & Littlefield (Critical issues in world and international history).

# **Lau, Cally P.T.**

Loh, Elizabeth K. Y.; Tam, Loretta C.W.; Lau, Cally P.T.; Leung, Shing On (2017): How Ethnic Minority Students Perceive Patterns in Chinese Characters: Knowledge of. Character Components and Structures. In: Dongbo Zhang und Chin-Hsi Lin (Hg.): Chinese as a Second Language Assessment: Springer (Chinese Language Learning Sciences), S. 91–113.

# **Lau, D. C.**

Lau, D. C. (1991): Interpreting culture through translation. A festschrift for D. C. Lau. Hg. v. Roger T. Ames. Hong Kong: Chinese Univ. Pr.

# **Lau, Ulrich**

Bräutigam, Herbert; Lau, Ulrich (1992): Studien zur Kulturgeschichte Chinas. Beiträge zur Tagung "Kulturgeschichte Chinas" vom 21. bis 23. November 1989 in Dresden. Frankfurt/M.: Verl. für Interkulturelle Kommunikation (Dresdner Tagungsberichte, 3).

# **Lauterbach, G.**

Lauterbach, G. (2010): Zu Gast in China. Interkulturelles Lernen in chinesischen Gastfamilien: Eine Längsschnittstudie über die Erfahrungen deutscher Gäste. Stuttgart: Ibidem-Verlag.

# **Law, Nancy W. Y.**

Law, Nancy W. Y.; Yuen, A. H.; Chan, C. K.; Yuen, J. K.; Pan, N. F., Lai, M.; Lee, V. S. (2010): New Experiences, New Epistemology, and the Pressures of Change: The Chinese Learner in Transition. In: Carol K.K. Chan und Nirmala Rao (Hg.): Revisiting The Chinese Learner. Changing Contexts, Changing Education. Dordrecht: Springer Netherlands (CERC Studies in Comparative Education, 25), S. 89–129.

# **Lawton, Bessie Lee**

Lawton, Bessie Lee; Logio, Kim A. (2009): Teaching the Chinese language to heritage versus non-heritage learners: parents' perceptions of a community weekend school in the United States. In: *Language, Culture and Curriculum* 22 (2), S. 137–155. DOI: 10.1080/07908310903067610.

# **Laycock, D. C.**

Laycock, D. C.; Winter, W. (Hg.) (1987): A World of Language: Papers Presented to Professor S.A. Wurm on his 65th Birthday. Department of Linguistics, Research School of Pacific Studies, Australian National University.

# **Le Han, Eileen**

Le Han, Eileen (2019): The discourse of Chinese social media. The case of Weibo. In: Chris Shei (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Discourse Analysis: Routledge, S. 379–390.

# **Lean, Jeanpey D.**

Lean, Jeanpey D. (2008): On the translatability of Chinese auspicious wedding phrases. Phraseology and translation. Innsbruck, Univ., Diss., 2008.

# **Lee, Cher Leng**

Lee, Cher Leng (2019): Code-switching in Singapore Mandarin. In: Chris Shei (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Discourse Analysis: Routledge, S. 553–568.

# **Lee, Cynthia Fong King**

Lee, Cynthia Fong King (2004): Language output, communication strategies and communicative tasks. In the Chinese context. Lanham, Md: Univ. Press of America. Online verfügbar unter http://www.loc.gov/catdir/toc/fy0606/2004107968.html.

# **Lee, Heike**

Harbsmeier, Christoph; Kubin, Wolfgang; Kautz, Ulrich; Schaab-Hanke, Dorothee; Klöpsch, Volker; Schwarz, Rainer et al. (2016): Möglichkeiten und Grenzen des Übersetzens. Großheirath: OSTASIEN Verlag (Orientierungen, 27 (2015)).

# **Lee, Hsin-Hsin Cindy**

Lee, Hsin-Hsin Cindy; Chen, Li-Yu (2019): Learning Culture in Business Chinese Curriculum: Business Professionals’ Perspectives. In: Hongyin Tao und Howard Hao-Jan Chen (Hg.): Chinese for Specific and Professional Purposes. Theory, Pedagogical Applications, and Practices. 1st ed. Singapore: Springer Singapore (Chinese Language Learning Sciences), S. 157–166.

# **Lee, Kunshan Carolyn**

Lee, Kunshan Carolyn (2010): The Routledge advanced Chinese multimedia course. Crossing cultural boundaries. London, New York: Routledge.

# **Lee, Kun-shan Carolyn**

Lee, Kun-shan Carolyn; Liang, Hsin-hsin; Jiao, Liwei; Wheatley, Julian K. (2014): The Routledge Advanced Chinese Multimedia Course: Crossing Cultural Boundaries. London u. a.: Routledge.

# **Lee, Lung-Hao**

Lee, Lung-Hao; Tseng, Yuen-Hsien; Chang, Li-ping (2019): Resources and Evaluations of Automated Chinese Error Diagnosis for Language Learners. In: Xiaofei Lu und Berlin Chen (Hg.): Computational and Corpus Approaches to Chinese Language Learning. Singapore: Springer Singapore (Chinese Language Learning Sciences), S. 235–252.

# **Lee, P. P.**

Lee, P. P.; Pan, H. (2001): The Chinese negation marker bu and its association with focus. In: *Linguistics* 39 (4), S. 703–732.

# **Lee, Philip Yungkin**

Lee, Philip Yungkin; Tibbles, Darell (2009): 250 essential Chinese characters. 1. Aufl. Rutland, Vt: Tuttle Pub.

Lee, Philip Yungkin; Yang, Jun (2012): Chinese flash cards: Tuttle Publishing.

Lee, Philip Yungkin; Yang, Jun (2012): Chinese flash cards. HSK elementary level.

Lee, Philip Yungkin; Yang, Jun (2013): Chinese flash cards. HSK intermediate level.

# **Lee, Po Lun Peppina**

Pan, Haihua; Lee, Po Lun Peppina; Huang, Chu-Ren (2016): Negation. In: Chu-Ren Huang und Dingxu Shi (Hg.): A reference grammar of Chinese. Zhong wen can kao yu fa. Cambridge: Cambridge University Press, S. 143–168.

# **Lee, Sheng-Hsun**

Kinginger, Celeste; Wu, Qian; Lee, Sheng-Hsun (2018): Chinese language acquisition in study abroad contexts. In: Chuanren Ke (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Second Language Acquisition. Milton: Routledge (Routledge Language Handbooks), S. 301–317.

Lee, Sheng-Hsun (2019): The dialectical unfolding of paradigmatic and narrative thinking in a Chinese-as-a-foreign-language classroom. In: *Classroom Discourse*, S. 1–21. DOI: 10.1080/19463014.2019.1633550.

# **Lee, Sung-Hee**

Lee, Sung-Hee (2008): Asiengeschäfte mit Erfolg. Leitfaden und Checklisten für Fern- und Südostasien ; [China, Hongkong, Indonesien, Japan, Malaysia, Singapur, Südkorea, Taiwan, Thailand, Vietnam]. 2. Aufl. Berlin: Springer.

# **Lee, Tong-King**

Lee, Tong-King (2015): Experimental Chinese literature. Translation, technology, poetics: Brill (Sinica Leidensia, Volume: 121). Online verfügbar unter http://dx.doi.org/10.1163/9789004293380.

# **Lee, V. S.**

Law, Nancy W. Y.; Yuen, A. H.; Chan, C. K.; Yuen, J. K.; Pan, N. F., Lai, M.; Lee, V. S. (2010): New Experiences, New Epistemology, and the Pressures of Change: The Chinese Learner in Transition. In: Carol K.K. Chan und Nirmala Rao (Hg.): Revisiting The Chinese Learner. Changing Contexts, Changing Education. Dordrecht: Springer Netherlands (CERC Studies in Comparative Education, 25), S. 89–129.

# **Lee, Wai-Sum**

Lee, Wai-Sum; Zee, Eric (2008): Prosodic Characteristics of the Neutral Tone in Beijing Mandarin. In: *Journal of Chinese Linguistics* 36 (1), S. 1–29.

# **Lee, Yong-cheol**

Lee, Yong-cheol (2015): Prosodic focus within and across languages. Dissertation. University of Pennsylvania.

# **Lee, Yun an**

Lee, Yun an (1977): A contrastive semantics on Mandarin Chinese and American English.

# **LEE, He-fang**

LEE, He-fang (2009): 以文化为学习取向的汉语电影教学设计. yi wenhua wei xuexi qixiang de Hanyu dianying jiaoxue sheji. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 23.

LEE, He-fang (2014): 台灣華語教學能力認證的教師形象. Taiwan Huayu jiaoxue nengli renzheng de jiaoshi xingxiang. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 29, S. 79–85.

# **Lee Kunshan**

Li Junhong ; Lee Kunshan (2006): Hanzi jiaoxue de chufadian - zi xing 汉字教学的出发点—-字形 (The Graphic Factor in the Teaching and Learning of Chinese Characters). In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 41 (1), S. 79–92.

# **Lee-Jahnke, Hannelore / Prunc Erich**

Lee-Jahnke, Hannelore / Prunc Erich (Hg.) (2010): Am Schnittpunkt von Philologie und Translationswissenschaft. Bern [u.a.]: Peter Lang.

# **Lee-Wong, Song Mei**

Lee-Wong, Song Mei (2000): Politeness and face in Chinese culture. Frankfurt am Main: Lang (Cross cultural communication, Vol. 6).

# **Legge, James**

Legge, James (1971): Confucius. Confucian analects, the great learning and the doctrine of the mean. 1. Aufl. New York: Dover.

# **Lehmann, Winfred P.**

Lehmann, Winfred P. (Hg.) (1975): Language & linguistics in the People's Republic of China. An account based on the visit of the Linguistics Delegation, October 16 to November 13, 1974. Austin: Univ. of Texas Press.

# **Lehonkoski, Ritva**

Lehonkoski, Ritva (2000): Describing East-Asian grammar. An application of role and reference grammar. Helsinki: Finnish Oriental Society (Studia Orientalia, 92).

# **Lei, Tingxiao**

Lei, Tingxiao (2017): Definitheit im Deutschen und im Chinesischen. Tübingen: Narr Francke Attempto (Tübinger Beiträge zur Linguistik (TBL), 559).

# **Leimbigler, Peter**

Chen-Klein, Xianghong; Denninghaus, Friedhelm; Leimbigler, Peter; Subik, Barbara (1984): Kommunikationskurs Chinesisch-chinesisch sprechen. Mit Beiheft: Hueber.

# **Leipelt-Tsai, Monika**

Leipelt-Tsai, Monika (1999): ‚Betten machen’ auf Chinesisch – Alltagskultur in Taiwan. Ein Beitrag zur Landeskunde. In: Chris Merkelbach und Georg Gesk (Hg.): Perspektivwechsel. Taiwan durch fremde Augen. Frankfurt am Main: IKO - Verl. für Interkulturelle Kommunikation (Schriften der Yi-Ho-Stiftung für Kultur und Bildung Reihe Kultur, Bd. 1), S. 17–46.

# **Leng, Yamei**

Leng, Yamei (2002): Direktionale Verbalkomposita im Deutschen und im Chinesischen. Unter besonderer Berücksichtigung ihrer übertragenen Verwendung. Hamburg: Kovac (Schriftenreihe Philologia, 51).

# **Lenz, Rolf**

Lenz, Rolf (1983): Aspekte der Kritik an Konfuzius in der Volksrepublik China 1974-1981. Zürich: Administration & Druck AG.

# **Leong, Che Kan**

Joshi, R. Malatesha; Leong, Che Kan; Tamaoka, Katsuo (2010): Cognitive Processing of the Chinese and the Japanese Languages. Dordrecht: Springer Netherlands (Neuropsychology and Cognition, v. 14).

Kao, Henry S. R.; Leong, Che Kan; Geo, Ding-Guo (Hg.) (2002): Cognitive and Neuroscience Studies of the Chinese Language: Hong Kong University Press. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=211779776&flag=citavi.

Leong, Che Kan (1972): A Study of Written Chinese Vocabulary. In: *The Modern Language Journal* 56 (4), S. 230–234.

Leong, Che Kan (1998): Cognitive processing of the Chinese and the Japanese languages. Dordrecht [u.a.]: Kluwer.

# **Leontis, Artemis**

Waldman, Marilyn Robinson; Leontis, Artemis; Galin, Müge (Hg.) (1992): Understanding Women: The Challenge of Cross-Cultural Perspectives (= Papers in Comparative Studies 7, The Ohio State University). Ohio State University, Division of Comparative Studies in the Humanities.

# **Lester, P.**

Duff, Patricia A.; Lester, P. (Hg.) (2008): Issues in Chinese Language Education and Teacher Development. University of British Columbia.

# **Leung, Big**

Leung, Big (2016): Traditional chinese medicins. The human dimension. London [England], New York, New York: Routledge.

# **Leung, Cynthia B.**

Leung, Cynthia B.; Ruan, Jiening (2012): Perspectives on Teaching and Learning Chinese Literacy in China. Dordrecht: Springer (Multilingual Education, 2). Online verfügbar unter http://site.ebrary.com/lib/alltitles/docDetail.action?docID=10610413.

Ruan, Jiening; Zhang, Jie; Leung, Cynthia B. (Hg.) (2016): Chinese Language Education in the United States. 1st ed. 2016. Cham: Springer Science + Business Media (Multilingual Education, 14). Online verfügbar unter https://www.springer.com/de/book/9783319213071.

# **Leung, Pak-Wah**

Leung, Pak-Wah (2002): Historical dictionary of the Chinese Civil War. Historical dictionaries of war, revolution, and civil unrest, No. 22. Lanham, MD: Scarecrow Press.

# **Leung, Shing On**

Loh, Elizabeth K. Y.; Tam, Loretta C.W.; Lau, Cally P.T.; Leung, Shing On (2017): How Ethnic Minority Students Perceive Patterns in Chinese Characters: Knowledge of. Character Components and Structures. In: Dongbo Zhang und Chin-Hsi Lin (Hg.): Chinese as a Second Language Assessment: Springer (Chinese Language Learning Sciences), S. 91–113.

# **Leutner, Mechthild**

Kuo, Heng-yü; Leutner, Mechthild (1986): Beiträge zu den deutsch-chinesischen Beziehungen. München: Minerva-Publ (Berliner China-Studien, 12).

# **Levi, Joseph A.**

Coblin, Weldon South; Levi, Joseph A. (2000): Francisco Varoś grammar of the Mandarin language (1703). An English translation of "Arte de la lengua Mandarina". Amsterdam [u.a.]: Benjamins (Amsterdam studies in the theory and history of linguistic science / 3, 93).

# **Levine, Steven I.**

Pantsov, Alexander; Levine, Steven I. (2012): Mao. The real story. 1. Aufl. New York: Simon & Schuster. Online verfügbar unter http://www.loc.gov/catdir/enhancements/fy1211/2011053113-b.html.

# **Li, Aijun**

Li, Aijun (2015): Encoding and Decoding of Emotional Speech. A Cross-Cultural and Multimodal Study between Chinese and Japanese. In: *Springer eBooks 2015*.

# **Li, Bailing**

Zhang, Yumei; Li, Bailing (2012): Han zi Han yu yu Zhongguo wen hua. Di 1 ban. Shanghai: Shanghai ren min chu ban she.

# **Li, Baojia**

Li, Baojia (2007): Yu yi yu fa xue dao lun. Ji yu Han yu ge xing he yu yan gong xing de jian gou. Beijing di 1 ban. Beijing Shi: Zhonghua Shuju.

# **Li, C.**

Li, C. (2007): Evolution of the bei Constructions in Chinese. In: *Journal of Chinese Linguistics* 35 (1), S. 98–127.

# **Li, Chao**

Li, Chao (2008): Mandarin resultative verb compounds; where syntax, semantics, and pragmatics meet. Muenchen: LINCOM EUROPA.

# **Li, Charles Na**

Li, Charles Na (1977): On two topic markers in Chinese. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 12 (3), S. 204–209.

Li, Charles Na (1980): Semantics and the structure of compounds in Chinese. Berkeley Univ. of California.

Li, Charles Na; Thompson, Sandra Annear (1976): The Meaning and Structure of Complex Sentences with -zhe in Mandarin Chinese. In: *Journal of the American Oriental Society* 96 (4), S. 512–519.

Li, Charles Na; Thompson, Sandra Annear (1989): Mandarin Chinese. A functional reference grammar. 1. paperback print. Berkeley: University of California Press.

# **Li, Chen-ching**

Li, Chen-ching (1987): Cross-cultural Communication as a Necessary Training Supplement for Teachers of Chinese as a Secondary Language. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 4, S. 71–94.

Li, Chen-ching (1988): An MTC Case Study of International Cooperation for Teaching Chinese as a Second Language. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 5.

# **Li, Chor-Shing**

Li, Chor-Shing (1991): Beiträge zur kontrastiven Aspektologie. Das Aspektsystem im modernen Chinesisch. Frankfurt am Main [u.a.]: Lang (Europäische Hochschulschriften / 21, 102).

# **Li, Chunxiao**

Li, Chunxiao (2009): Das Konsumverhalten deutscher und chinesischer Studenten. Eine kulturvergleichende Studie. Frankfurt am Main: Lang (Europäische HochschulschriftenReihe 22, Soziologie, 437). Online verfügbar unter http://www.gbv.de/dms/zbw/616389655.pdf.

# **Li, Dasui 李大遂**

Li, Dasui 李大遂 (2003): Jianming shiyong hanzixue 简明实用汉字学. A Study of Chinese Characters. Chinesisch (Kurzzeichen): Peking University Press-北京大学出版社.

# **Li, David**

Flowerdew, John; Li, David; Miller, Lindsay (1998): Attitudes Towards English and Cantonese among Hong Kong Chinese University Lecturers. In: *TESOL Quarterly* 32 (2), S. 201–231.

# **Li, David C.S.**

Li, David C.S. (2017): Multilingual Hong Kong: Languages, Literacies and Identities. Cham, s.l.: Springer International Publishing (Multilingual Education, 19).

# **Li, Defeng**

Ji, Meng; Hareide, Lidun; Li, Defeng; Oakes, Michael P. (2016): Corpus methodologies explained. An empirical approach to translation studies: Routledge (Routledge-WIAS Interdisciplinary Studies, 4).

# **Li, Dejin**

Li, Dejin; Cheng, Meizhen (1998): A practical Chinese grammar for foreigners. Waiguoren shiyong hanyu yufa. 4. print. Beijing: Sinolingua.

Li, Dejin; Cheng, Meizhen (2002): Praktische chinesische Grammatik für Ausländer. 外国人实用汉语语法. Rödermark: CBT China Book Trading.

Li, Dejin; Meizhen, Cheng (1993): Praktische chinesische Grammatik für Ausländer. Beijing: Sinolingua.

# **Li, Deshun**

Li, Deshun (2016): On Chinese culture: Springer.

# **Li, Dianyu**

Li, Dianyu (2003): Causative and resultative constructions in Mandarin Chinese. A multiperspectival approach. Göteborg.

# **Li, Dong**

Li, Dong (2005): Beginner's Mandarin Chinese dictionary: Tuttle Publishing.

# **Li, Duanduan**

Duff, Patricia A.; Li, Duanduan (2004): Issues in Mandarin language instruction: theory, research, and practice. In: *System* 32 (3), S. 443–456. DOI: 10.1016/j.system.2004.05.001.

Li, Duanduan (2008): Issues in Chinese Language Curriculum and Materials Development. In: Patricia A. Duff und P. Lester (Hg.): Issues in Chinese Language Education and Teacher Development. University of British Columbia, S. 49–70.

Li, Duanduan; Duff, Patricia A. (2014): Chinese language learning by adolescents and young adults in the Chinese diaspora: Motivation, ethnicity, and identity. In: Andy Hancock und Xiao Lan Curdt-Christiansen (Hg.): Learning Chinese in diasporic communities. Many pathways to being Chinese. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins Publishing Company (AILA applied linguistics series, volume 12), S. 219–238.

Li, Duanduan; Duff, Patricia A. (2018): Learning Chinese as a heritage language in postsecondary contexts. In: Chuanren Ke (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Second Language Acquisition. Milton: Routledge (Routledge Language Handbooks), S. 318–335.

# **Li, Eden Sum-hung**

Li, Eden Sum-hung (2007): Systemic functional grammar of Chinese. A text-based analysis. London: Continuum. Online verfügbar unter http://www.loc.gov/catdir/toc/ecip0617/2006024033.html.

# **Li, Ergang**

Li, Ergang (2006): Ciyi yu cidian shiyi. Di 1 ban. Shanghai: Shanghai cishu chubanshe.

# **Li, Fangjie**

Li, Fangjie (2003): Hanyu yuyi jiegou yanjiu 汉语语义结构研究. Di 1 ban. Wuchang: Wuhan Daxue Chubanshe (Wuhan daxue xueshu congshu).

# **Li, Frances**

Li, Frances (1977): Communicative function in Chinese syntax. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 12 (2), S. 128–135.

# **Li, Guofang**

Zhou, Wenying; Li, Guofang (2016): Chinese Language Teachers’ Pedagogical Adjustment and Classroom Management in Cross-Cultural Contexts. In: Jiening Ruan, Jie Zhang und Cynthia B. Leung (Hg.): Chinese Language Education in the United States. 1st ed. 2016. Cham: Springer Science + Business Media (Multilingual Education, 14), S. 211–230.

# **Li, H.**

Huo, Qiang; Ma, Bin; Chng, Eng-Siong; Li, H. (Hg.) (2006): Chinese Spoken Language Processing. 5th International Symposium, ISCSLP 2006, Singapore: Springer Berlin. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=243155838&flag=citavi.

Li, H.; Chen, H.-C (1999): Radical processing in Chinese character recognition: Evidence from lexical decision. In: *Psychologia* 42, S. 199–208.

# **Li, Hong**

Li, Hong; Paul, Jing (2019): A Usage-Based Approach to L2 Grammar Instruction Delivered Through the PACE Model. In: Chris Shei, Monica McLellan Zikpi und Der-Lin Chao (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Language Teaching: Routledge.

Paul, Jing Z.; Li, Hong; Holst, Abigail (2019): Cultivating Individualized Lifelong Learning in an Adaptive System. In: Yang Xiao-Desai und Ka F. Wong (Hg.): Explorations in teaching Chinese as a second language. Studies in honor of Professor Tao-chung "Ted" Yao. First edition. Boston: Cheng & Tsui.

# **Li, Hui**

Li, Hui (2015): Teaching Chinese literacy in the early years. Psychology, pedagogy and practice. Milton Park, Abingdon, Oxon, New York, NY: Routledge (Routledge Research in Language Education).

# **Li, Jin**

Li, Jin (2010): Learning to Self-Perfect: Chinese Beliefs about Learning. In: Carol K.K. Chan und Nirmala Rao (Hg.): Revisiting The Chinese Learner. Changing Contexts, Changing Education. Dordrecht: Springer Netherlands (CERC Studies in Comparative Education, 25), S. 35–69.

# **Li, Jinling**

Li, Jinling; Juffermans, Kasper (2014): Learning and teaching Chinese in the Netherlands: The metapragmatics of a polycentric language. In: Andy Hancock und Xiao Lan Curdt-Christiansen (Hg.): Learning Chinese in diasporic communities. Many pathways to being Chinese. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins Publishing Company (AILA applied linguistics series, volume 12), S. 97–116.

# **Li, Jinxi**

Li, Jinxi (1957): Han yu shi ci lun wen ji.

# **Li, Juanzi**

Li, Juanzi; Ji, Heng; Zhao, Dongyan (2015): Natural Language Processing and Chinese Computing. 4th CCF Conference, NLPCC 2015, Nanchang, China, October 9-13, 2015, Proceedings. 1st ed. 2015 (Lecture Notes in Computer Science). Online verfügbar unter http://dx.doi.org/10.1007/978-3-319-25207-0.

# **Li, Jun**

Li, Jun; Xue, Qiuning (2007): 语际语用学及其应用[Interlanguage Pragmatics and its usage]. Yuji yuyongxue jiqi yingyong. In: *語言文字應用* 1, S. 70–77.

# **Li, Kuiliu**

Li, Kuiliu (2009): Dolmetschen und Übersetzen im Wirtschaftsbereich. Göttingen: Univ.-Verl. Göttingen (Series interKULTUR, European-Chinese intercultural studies, …).

# **Li, Leyi**

Li, Leyi; Gu, Xijia; Wang, Manli (2010): 中国文字.中国故事. Zhongguo wenzi. Zhongguo gushi. Guangzhou: Guangdong jiaoyu chu¬ban¬she.

# **Li, Li**

Medwell, Jane; Richardson, Katherine; Li, Li (2013): Target language use by teachers co-teaching tomorrow’s teachers of Chinese. In: *Chinese as a Second Language Research* 2 (1), S. 59–87.

# **Li, Linda M.**

Zhang, George X.; Li, Linda M. (2009): Chinese language teaching in Britain: Present and future. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 24.

Zhang, George X.; Li, Linda M. (2010): Chinese language teaching in the UK: present and future. In: *Language Learning Journal* 38 (1), S. 87–97. DOI: 10.1080/09571731003620689.

Zhang, George X.; Li, Linda M. (2019): Chinese Language Learning and Teaching in the UK. In: Chris Shei, Monica McLellan Zikpi und Der-Lin Chao (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Language Teaching: Routledge.

# **Li, Linding**

Li, Linding; Xu, Xiaoying (2008): 现代汉语短语解析词典. Xiandai hanyu duanyu jiexi cidian (Wörterbuch Chinesischer Phrasenanalyse, Chinesisch): The Commercial Press-商务印书馆.

# **Li, Liu**

Li, Liu (2017): Can Grammatical Knowledge Predict Chinese Proficiency? In: Dongbo Zhang und Chin-Hsi Lin (Hg.): Chinese as a Second Language Assessment: Springer (Chinese Language Learning Sciences), S. 141–156.

# **Li, Liuming**

Li, Liuming (2001): Zur deskriptiven Grammatik des Kantonesischen. Die Domäne des Nomens und des Verbs aus der Sicht der Grammatikalisierung. Frankfurt am Main: Lang (Europäische HochschulschriftenReihe 27, Asiatische und afrikanische Studien, Bd. 83).

# **Li, Mengying**

Li, Mengying (2005): The Role of Parents in Chinese Heritage-Language Schools. In: *Bilingual Research Journal* 29 (1), S. 197–207. DOI: 10.1080/15235882.2005.10162831.

# **Li, Mingjian**

Li, Mingjian (1997): 外国留学生在穗港澳就业的语言需求与双目的语课程设立. Waiguo liuxuesheng zai sui-gang-ao jiuye de yuyan xuqiu yu shuang mudiyu kecheng sheli. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 13.

# **Li, Peiyuan 李培元**

Li, Peiyuan 李培元 (1986): 汉字教学简述－对外汉语教学发展史之一章 Hanzi jiaoxue jianshu. Duiwai Hanyu jiaoxue fazhanshi shi yi zhang. In: Shuangbao Hu (Hg.): 第一届国际汉语教学讨论会论文选. Beijing: 北京语言学院出版社, S. 307–314.

# **Li, Pengyi 李朋义**

Xu, Lin 许琳; Li, Pengyi 李朋义; Huang, Hong 黄宏; Lu, Dianwen 吕滇雯; Ding, Anqi 丁安琪 (2007): Alltag Chinesisch 汉语900句 (Deutsche Ausgabe) (Normalversion). bestehend aus 1 Buch, 1 DVD-ROM, 3 MP3-CDs: 外语教学与研究出版社 Foreign Language Teaching and Research Press.

# **Li, Ping**

Li, Ping (Hg.) (2006): Handbook of East Asian psycholinguistics: Cambridge University Press.

Li, Ping; Yang, Jing (2018): Neurocognitive approaches to Chinese second language learning. In: Chuanren Ke (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Second Language Acquisition. Milton: Routledge (Routledge Language Handbooks), S. 11–30.

# **Li, Ping et al**

Li, Ping et al (Hg.) (2006): The handbook of East Asian psycholinguistics. Volume 1: Chinese. Cambridge, New York, Melbourne u.a.: Cambridge University Press.

# **Li, Ping et al (Hrsg.)**

Li, Ping et al (Hrsg.) (Hg.) (2009): The handbook of East Asian psycholinguistics. Volume 1: Chinese: Linguistic Society of America.

# **Li, Qinghuan**

Li, Qinghuan (2006): Guo Pu "Fang yan zhu" yan jiu. Di 1 ban. Wuhan Shi: Zhongwen Shuju (Chong wen xue shu wen ku).

# **Li, Rong**

Li, Rong (2005): 非目的语环境下非院校汉语教学对象分析. Fei mudi yu huanjing xia fei yuanxiao hanyu jiaoxue duixiang fenxi. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 20, S. 61–66.

# **Li, Ruyu**

Zhang, Yanhui; Li, Ruyu (2016): The role of morphological awareness in the incidental learning of Chinese characters among CSL learners. In: *Language Awareness* 25 (3), S. 179–196. DOI: 10.1080/09658416.2016.1162167.

# **Li, Saihong**

Li, Saihong (2019): Bi/Multilingual Education, Translation, and Social Mobility in Xinjiang, China. In: Chris Shei, Monica McLellan Zikpi und Der-Lin Chao (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Language Teaching: Routledge.

# **Li, Shengchao**

Li, Shengchao (2005): Thüringen. Arbeitsberichte zum Chinesischunterricht an Sekundarschulen in neun deutschen Bundesländern. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 20, S. 123–124.

# **Li, Shuai**

Li, Shuai; Feng, Yali; Wen, Ting (2019): Measurement Quality and Rating Scale Functioning of a CSL Classroom Assessment Instrument. In: Fangyuan Yuan und Shuai Li (Hg.): Classroom Research on Chinese as a Second Language: Routledge, S. 211–236.

Li, Shuai; Wang, Jianqin (2016): Chinese Government Policies and Initiatives on the International Popularization of Chinese: An Economics of Language Perspective. In: Jiening Ruan, Jie Zhang und Cynthia B. Leung (Hg.): Chinese Language Education in the United States. 1st ed. 2016. Cham: Springer Science + Business Media (Multilingual Education, 14), S. 29–45.

Li, Shuai; Wang, Jing (2017): Diagnostic Assessment of L2 Chinese Learners’ Reading Comprehension Ability. In: Dongbo Zhang und Chin-Hsi Lin (Hg.): Chinese as a Second Language Assessment: Springer (Chinese Language Learning Sciences), S. 183–202.

Taguchi, Naoko; Li, Shuai; Xiao, Feng (2013): Production of formulaic expressions in L2 Chinese: A developmental investigation in a study abroad context. In: *Chinese as a Second Language Research* 2 (1), S. 23–59.

Yuan, Fangyuan; Li, Shuai (2019): Classroom Research and Chinese as a Second Language. In: Fangyuan Yuan und Shuai Li (Hg.): Classroom Research on Chinese as a Second Language: Routledge, S. 1–17.

Yuan, Fangyuan; Li, Shuai (Hg.) (2019): Classroom Research on Chinese as a Second Language: Routledge. Online verfügbar unter https://www.taylorfrancis.com/books/e/9780203709740.

# **Li, Tiangang**

Wang, Tao; Li, Tiangang (2012): Tao yuan wen xin bian. 1. Aufl. Shang hai: Zhong xi shu ju (中國近代學術名著叢書).

# **Li, Vincent Yi-Lun**

Li, Vincent Yi-Lun; Chang, Miao-Hsia (2019): Teaching Chinese Metadiscourse in University Lectures: The Case of Jiushi (就是). In: Hongyin Tao und Howard Hao-Jan Chen (Hg.): Chinese for Specific and Professional Purposes. Theory, Pedagogical Applications, and Practices. 1st ed. Singapore: Springer Singapore (Chinese Language Learning Sciences), S. 25–51.

# **Li, W.**

Li, W.; Zhu, H. (2014): Geopolitics and the changing hierarchies of the Chinese language: Implications for policy and practice of Chinese language teaching in Britain. In: *Modern Language Journal* (98 (1)), S. 326–339.

# **Li, Wai-yee**

Durrant, Stephen W.; Li, Wai-yee; Nylan, Michael; van Ess, Hans (2016): The letter to Ren An and Sima Qian's legacy. Seattle: University of Washington Press.

# **Li, Wei**

Jiang, Wenying; Li, Wei (2018): Linking up learners of Chinese with native speakers through WeChat in an Australian tertiary CFL curriculum. In: *Asian. J. Second. Foreign. Lang. Educ.* 3 (1). DOI: 10.1186/s40862-018-0056-0.

# **Li, Wei 李嵬**

Li, Yuming 李宇明; Li, Wei 李嵬 (Hg.) (2013): The Language Situation in China. Volume 1. Berlin, Boston: de Gruyter Mouton (Language Policies and Practices in China (LPPC)).

# **Li, Wen**

Harbsmeier, Christoph; Kubin, Wolfgang; Kautz, Ulrich; Schaab-Hanke, Dorothee; Klöpsch, Volker; Schwarz, Rainer et al. (2016): Möglichkeiten und Grenzen des Übersetzens. Großheirath: OSTASIEN Verlag (Orientierungen, 27 (2015)).

# **Li, Wen-Chao**

Li, Wen-Chao (1999): A diachronically-motivated segmental phonology of Mandarin Chinese. New York, NY u.a: Lang (Berkeley insights in linguistics and semiotics, 37).

Li, Wen-Chao; Tsao, Josephine H. (2016): The Routledge course in Chinese media literacy. Simplified Chinese edition. London, New York: Routledge.

# **Li, Wendan**

Li, Wendan (1999): Second language acquisition of discourse- and pragmatically-governed word order in Mandarin Chinese. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 34, S. 37–70.

Li, Wendan (2000): The pragmatic function of numeral-classifiers in Mandarin Chinese. In: *Journal of Pragmatics* 32 (8), S. 1113–1133.

Li, Wendan (2004): The Discourse Perspective in Teaching Chinese Grammar. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 39 (1), S. 25–44.

Li, Wendan (2005): Topic chains in Chinese. A discourse analysis and applications in language teaching. München: LINCOM EUROPA (LINCOM studies in Asian linguistics, 57).

Li, Wendan (2019): Aspect in Chinese narrative discourse. In: Chris Shei (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Discourse Analysis: Routledge, S. 160–174.

# **Li, Wenling**

Anderson, Richard C.; Ku, Yu-Min; Li, Wenling; Chen, Xi; Wu, Xinchun; Shu, Hua (2013): Learning to See the Patterns in Chinese Characters. In: *Scientific Studies of Reading* 17 (1), S. 41–56. DOI: 10.1080/10888438.2012.689789.

# **Li, Xiangling**

Ulijn, J. M.; Li, Xiangling (1995): Is interrupting impolite? Some temporal aspects of turntalking in Chinese-Western and other intercultural business encounters. Some temporal aspects of turn-taking in Chinese-Western and other intercultural business encounters., 15(4),. In: *Text-Interdisciplinary Journal for the Study of Discourse* 15 (4), S. 589–628.

# **Li, Xiaoqi**

Li, Xiaoqi; Huang, Li; Qian, Xujing (2007): Boya Chinese: Semi-Intermediate Speed-up - Volume 1: Peking University Press. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=249713242&flag=citavi.

Li, Xiaoqi; Luo, Qingsong (2009): Kuaile-Hanyu. Beijing: Renmin jiaoyu chubanshe.

Li, Xiaoqi; Qian, Xujing; Huang, Li (2013): Bo ya han yu. Boya Chinese. Quasi-intermediate. 2. Aufl. Beijing: Beijing da xue chu ban she.

Li, Xiaoqi; Qian, Xujing; Huang, Li (2013): Boya Hanyu zhunzhong ji jiasubian II di er ban 博雅汉语 准中级加速篇II 第二版 // Bo ya han yu. Boya Chinese. Quasi-intermediate. 2. Aufl. Beijing: Beijing da xue chu ban she.

Li, Xiaoqi; Zhang, Mingying (2007): Boya Chinese: Intermediate Spurt - Volume 2: Peking University Press. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=249713245&flag=citavi.

# **Li, Xinying**

Ma, Yamin; Li, Xinying (2008): Erste Schritte in Chinesisch - Arbeitsbuch 1. Qingsong xue zhongwen - lianxice 1. Version mit vereinfachten Schriftzeichen. Beijing: Beijing Language and Culture University Press. Online verfügbar unter http://www.amazon.de/Erste-Schritte-Chinesisch-vereinfachten-Schriftzeichen/dp/B001NHWRVE/ref=sr\_1\_3?ie=UTF8&s=books&qid=1234215672&sr=8-3.

# **Li, Xue**

Li, Xue (2015): Übersetzen als Problemlöseprozess. Praktisches Übersetzen anhand von Übersetzungsbeispielen aus der Automobilbranche im Sprachenpaar Deutsch-Chinesisch. Frankfurt am Main, Bern, Bruxelles: PL Academic Research.

# **Li, Xuetao**

Li, Xuetao (2004): Die Übertragung buddhistischer Sutren ins Chinesische. Theorie und Praxis ; am Beispiel von Zanning (919 - 1001). Bonn, Univ., Diss., 2004.

# **Li, Y.-H Audrey**

Li, Y.-H Audrey (2016): Verbs and verb phrases. In: Chu-Ren Huang und Dingxu Shi (Hg.): A reference grammar of Chinese. Zhong wen can kao yu fa. Cambridge: Cambridge University Press, S. 81–115.

# **Li, Yafei**

Huang, Cheng-Teh James; Li, Yen-hui Audrey; Li, Yafei (2008): The syntax of Chinese. New York: Cambridge University Press (Cambridge syntax guides). Online verfügbar unter http://www.loc.gov/catdir/enhancements/fy0835/2008025651-d.html.

Li, Yafei (1995): The Thematic Hierarchy and Causativity. In: *Natural Language & Linguistic Theory* 13 (2), S. 255–282.

Li, Yafei (1999): Cross-Componential Causativity. In: *Natural Language & Linguistic Theory* 17 (3), S. 445–497.

# **Li, Yan**

Li, Yan (2019): Teaching Chinese Adverbs. In: Chris Shei, Monica McLellan Zikpi und Der-Lin Chao (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Language Teaching: Routledge.

# **Li, Yanchun**

Li, Yanchun (2006): 令留学生头痛的称呼. Ling Liuxuesheng toutong de chenghu. In: *Beijing shifan daxue xuebao (shehui kexueban),* 2006 (6).

# **Li, Yan李燕**

Li, Yan李燕; Kang, Jiashen康加深 (1993): Xiandai Hanyu xingshengzi shengfu yanjiu现代汉语形声字声符研究. In: Yuan Chen (Hg.): Xiandai Hanyu yonzi xinxi fenxi 现代汉语用字信息分析. Shanghai: Shanghai Jiaoyu Chubanshe, S. 84–98.

# **Li, Yen-hui Audrey**

Aoun, Joseph; Li, Yen-hui Audrey (1993): On Some Differences between Chinese and Japanese Wh-Elements. In: *Linguistic Inquiry* 24 (2), S. 365–372. Online verfügbar unter http://www.jstor.org/stable/4178815.

Aoun, Joseph; Li, Yen-hui Audrey (1993): Wh-Elements in Situ: Syntax or LF? In: *Linguistic Inquiry* 24 (2), S. 199–238. Online verfügbar unter http://www.jstor.org/stable/4178811.

Huang, Cheng-Teh James; Li, Yen-hui Audrey; Li, Yafei (2008): The syntax of Chinese. New York: Cambridge University Press (Cambridge syntax guides). Online verfügbar unter http://www.loc.gov/catdir/enhancements/fy0835/2008025651-d.html.

Li, Yen-hui Audrey (1990): Order and constituency in Mandarin Chinese. Dordrecht. Dordrecht: Kluwer.

Li, Yen-hui Audrey (1998): Argument Determiner Phrases and Number Phrases. In: *Linguistic Inquiry* 29 (4), S. 693–702.

Li, Yen-hui Audrey (Hg.) (2015): Chinese syntax in a cross-linguistic perspective. Oxford u.a: Oxford Univ. Press (Oxford studies in comparative syntax).

Li, Yen-hui Audrey (2016): Facilitating language learning: A generative perspective. In: Hongyin Tao (Hg.): Integrating Chinese Linguistic Research and Language Teaching and Learning. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company (7), S. 33–58.

# **Li, Yinghua**

Li, Yinghua (2010): HSK-Übungsbuch. Stufe 1 und 2. Hamburg: Buske H.

Li, Yinghua; Buchta, Katrin (2006): HSK-Übungsbuch. Elementarstufe. Hamburg: Buske.

Li, Yinghua; Buchta, Katrin (2010): HSK-Uebungsbuch. Stufen 3 und 4. Hamburg: Buske.

Li, Yinghua; Buchta, Katrin (2013): HSK-Übungsbuch Stufe 3 und 4. Hamburg: Buske.

# **Li, Yingzhe**

Li, Yingzhe (1971): Interaction of semantics and syntax in Chinese. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 6 (2), S. 58–78.

Tang, Tingchi; Cheng, Robert Liang-wei; Li, Yingzhe (1983): Studies in Chinese syntax and semantics. Universe and scopepresupposition and quantification in Chinese. Taipei Taiwan Republic of China: Student Book Co. (Monographs on modern linguistics, 8).

# **Li, Youzheng**

Li, Youzheng (1997): The archetype of Chinese ethics and academic ideology. A hermeneutico-semiotic study. Frankfurt am Main [u.a.]: Lang.

Li, Youzheng (2013): The constitution of Han-academic ideology (Formation of Chinese humanist ethics a hermeneutic-semiotic perspective, 3). Online verfügbar unter http://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&scope=site&db=e000xat&AN=576098.

Li, Youzheng (2013): The structure of the Chinese ethical archetype (Formation of Chinese humanist ethics, a hermeneutic-semiotic perspective, 1). Online verfügbar unter http://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&scope=site&db=e000xat&AN=576100.

Li, Youzheng (2013): The Structure of the Chinese ethical archetype (Formation of Chinese humanist ethics a hermeneutic-semiotic perspective, 2). Online verfügbar unter http://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&scope=site&db=e000xat&AN=576099.

# **Li, Yu**

Li, Yu; Zhang, Zheng-sheng (2016): CFL Education at the College Level. In: Jiening Ruan, Jie Zhang und Cynthia B. Leung (Hg.): Chinese Language Education in the United States. 1st ed. 2016. Cham: Springer Science + Business Media (Multilingual Education, 14), S. 141–166.

# **Li, Yuan**

Fan, Jieping; Li, Yuan (Hg.) (2009): Deutsch als Fremdsprache aus internationaler Perspektive. Neuere Trends und Tendenzen. München: IUDICIUM.

# **Li, Yuming 李宇明**

Li, Yuming 李宇明; Li, Wei 李嵬 (Hg.) (2013): The Language Situation in China. Volume 1. Berlin, Boston: de Gruyter Mouton (Language Policies and Practices in China (LPPC)).

# **Li, Yun-chen**

Gibbs, Donald A.; Li, Yun-chen (1975): A bibliography of studies and translations of modern Chinese literature, 1918 - 1942. Cambridge Mass: Harvard Univ. Press (Harvard East Asian monographs, 61).

# **Li, Yunfu**

Li, Yunfu (2012): Han zi xue xin lun. New prespective on the theroy of Chinese characters. 1. Aufl. Bei jing: Beijing shi fan da xue chu ban she.

# **Li, Zhen**

Li, Zhen (2016): CFL Teacher Identity Construction: A Core Element of Future Innovative Practice. In: Robyn Moloney und Hui Ling Xu (Hg.): Exploring Innovative Pedagogy in the Teaching and Learning of Chinese as a Foreign Language: Springer Singapore (Multilingual Education), S. 177–192.

# **Li, Zhenyi**

Li, Zhenyi (1991): Youxiao sudu chutan. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 8, S. 89–104.

# **Li Aijun**

Chen Juanwen ; Li Aijun ; Wang Xia (2003): Shanghai putonghua he putonghua ci zhongyin de chayi 上海普通话和普通话词重音的差异 [Unterschiede in der Wortbetonung von Shanghai putonghua und putonghua]. In: *Report of Phonetic Research*, S. 85–90.

# **Li Baogui**

Li Baogui (2005): duiwai hanyu jiaoxue ji hanyu benti yanjiu 对外汉语教学及汉语本体研究. Beijing: Beijing daxue chubanshe.

# **Li D.**

Duff, Patricia A.; Li D. (2002): The acquisition and use of perfective aspect in Mandarin. Duff, P., & Li, D. (2002). The acquisition and use of perfective aspect in Mandarin. Language Acquisition And Language Disorders, 27, 417-. In: M. Rafael Salaberry und Yasuhiro Shirai (Hg.): Tense-aspect morphology in L2 acquisition. Colloquium on "Description and Explanation in L2 Acquisition of Tense-Aspect Morphology …" at the 21st annual meeting of AAAL (American Association for Applied Linguistics) held at Stamford, CT, in March 1999. Amsterdam: Benjamins, S. 417–454.

# **Li Dasui**

Li Dasui (2003): Jianming shiyong hanzixue 简明实用汉字学 [Einfache und praktische chinesische Zeichenkunde]. Beijing.

# **Li Dazhong**

Li Dazhong (1996): Waiguoren xue Hanyu yufa pianwu fenxi 外国人学汉语语法偏误分析. Beijing: Beijing yuyan wenhua daxue chubanshe 北京语言文化大学出版社.

# **Li Dejin　李德津**

Li Dejin　李德津; Cheng Meizhen　程美珍 (2008): Waiguoren shiyong Hanyu yufa 外国人实用汉语语法. Beijing: Beijing yuyan wenhua daxue chubanshe 北京语言文化大学出版社.

# **Li Dejin/Jin Dehou**

Li Dejin/Jin Dehou (2009): Hanyu yufa jiaoxue. : Beijing Yuyan Daxue Chubanshe 北京语言大学出版社.

# **Li Duan-Duan**

Xie, Yanping; Li Duan-Duan (2009): Schaums Outline of Chinese Vocabulary: McGraw-Hill Education - Europe. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=254920858&flag=citavi.

# **Li Fang**

Li Fang (1998): hanyou muyu jiyin de fei muyu jiaoxue - haiwai huawen jiaoyu guanjian 含有母语基因的非母语教学——海外华文教育管见. In: *Yuyan wenzi yingyong 语言文字应用* (3).

# **Li Haiou**

Zhou Xiaobing ; Li Haiou (2004): Duiwai Hanyu jiaoxue rumen 对外汉语教学入门. Guangzhou: Zhongshan daxue chubanshe 中山大学出版社.

# **Li Haiyan**

Li Haiyan (2001): cong jiaoxuefa kan duiwai hanyu chuji kouyu jiaocai de yuliao bianxie 从教学法看对外汉语初级口语教材的语料编写. In: *Yuyan jiaoxue yu yanjiu 语言教学与研究* (4).

# **Li Junhong**

Li Junhong ; Lee Kunshan (2006): Hanzi jiaoxue de chufadian - zi xing 汉字教学的出发点—-字形 (The Graphic Factor in the Teaching and Learning of Chinese Characters). In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 41 (1), S. 79–92.

# **Li Kai 李开**

Li Kai 李开 (2002): Hanyu yuyanxue he duiwai hanyu jiaoxue lun 汉语语言学和对外汉语教学论. Beijing: Zhongguo shehui kexue chubanshe 中国社会科学出版社.

# **Li Lingyan**

Li Lingyan (2006): Hanyu guoji tuiguang beijing xia haiwai Hanyu jiaoshi shizi wenti de fenxi yu sikao 汉语国际推广背景下海外汉语教学师资问题的分析与思考. In: *Yuyan wenzi yingyong 语言文字应用* (Sonderheft).

# **Li Ming**

Li Ming (2007): Chinese for Tourists: Beijing Language & Culture University Press,China. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=249100753&flag=citavi.

# **Li Peiyuan**

Li Peiyuan (1993): wu liu shi niandai duiwai Hanyu jiaoxue de zhuyao tedian 五六十年代对外汉语教学的主要特点. In: Sheng Yan, Sha Li und 沙砾 (Hg.): "duiwai hanyu jiaoxue lunwen xuanping" di 1 ji《对外汉语教学论文选评》第1集. Beijing: Beijing yuyan xueyuan chubanshe 北京语言学院出版社.

# **Li Qinghua**

Li Qinghua (1999): Hanyu shuiping cihui yu hanzi dengji dagang de cihuiliang wenti 《汉语水平词汇与汉字等级大纲》的词汇量问题. In: *Yuyan jiaoxue yu yanjiu 语言教学与研究* (1).

# **Li Quan**

Li Quan (2001): Hanyu yufa kaocha yu fenxi 汉语语法考察与分析. Beijing: Beijing Yuyan Daxue Chubanshe 北京语言大学出版社.

Li Quan (2002): jin 20 nian duiwai hanyu jiaocai bianxie he yanjiu de jiben qingkuang shuping 近20年对外汉语教材编写和研究的基本情况述评. In: *Yuyan wenzi yingyong 语言文字应用* (3).

Li Quan (2005): duiwai hanyu jiaoxue lilun sikao 对外汉语教学理论思考. Beijing: Jiaoyu kexue chubanshe.

Li Quan (Hg.) (2006): duiwai hanyu jiaoxue lilun yanjiu 对外汉语教学理论研究. Beijing: Shangwu yinshuguan.

Li Quan (Hg.) (2006): duiwai hanyu jiaoxue xueke lilun yanjiu 对外汉语教学学科理论研究. Beijing: Shangwu yinshuguan.

Li Quan (Hg.) (2006): duiwai hanyu kecheng, dagang yu jiaoxue moshi yanjiu 对外汉语课程、大纲与教学模式研究. Beijing: Shangwu yinshuguan.

Li Quan; Guan Lei ; 关蕾 (2009): Putonghua zai guoji Hanyu jiaoxue zhong de hexin diwei 普通话在国际汉语教学中的核心地位. In: *Hanyu Xuexi* (2).

# **Li Ruihua**

Li Ruihua (1996): Ying-Han yuyan wenhua duibi yanjiu 英汉语言文化对比研究. Shanghai: Shanghai waiyu jiaoyu chubanshe 上海外语教育出版社.

# **Li Rulong**

Li Rulong (2003): Hanyu fangyan de bijiao yanjiu 汉语方言的比较研究 [Vergleichende Erforschung der chinesischen Dialekte]. Beijing: Shangwu yinshuguan.

# **Li Shaolin**

Li Shaolin (2006): "dengji dagang" yu Hanyu jiaocai shengci de queding 《等级大纲》与汉语教材生词的确定. In: *Hanyu Xuexi* (5).

# **Li Shizhi**

Li Shizhi (2001): duiwai hanyu jiaoxue xin moshi chuyi 对外汉语教学新模式刍议. In: Beijing yuyan wenhua daxue hanyu xueyuan 北京语言文化大学汉语学院 (Hg.): yuyan wenhua jiaoxue yu yanjiu (2001 nian juan)《语言文化教学与研究（二〇〇一年卷）》. Beijing: Renmin jiaoyu chubanshe.

# **Li Weimin**

Zhao Xianzhou ; Li Weimin (1990): duiwai Hanyu jiaocai jiaofa lun 对外汉语教材教法论. Shanghai: Shanghai waiyu jiaoyu chubanshe 上海外语教育出版社.

# **Li Wendan**

Li Wendan (2006): Ba huati lianna ru Hanyu jiaoxue yufa tixi - Hanyu yupian tedian zai waiyu jiaoxue zhong de tixian 把话题链纳入汉语教学语法体系--汉语语篇特点在外语教学中的体现. Incorporating Topic Chains into Pedagogical Grammar of Chinese. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 41 (1), S. 31–56.

# **Li Wing Yee, Florence**

Chan, Sin-wai; Minett, James W.; Li Wing Yee, Florence (Hg.) (2016): The Routledge encyclopedia of the Chinese language. London, New York: Routledge.

# **Li Xia**

Li Xia (2007): Yingyu changtan zhongguo wenhua 50 zhuti 英语畅谈中国文化50主题 (50 Topics On Chinese Culture). Beijing. Online verfügbar unter http://www.chinabooks.ch/catalog/product\_info.php?cPath=24\_61&products\_id=1655&osCsid=2q4uiq6j2jahhp33akmnrstdh2.

# **Li Xiangkun**

Li Xiangkun (Hg.) (2001): guoji hanyu jiaoxue xueshu yantaohui lunwenji 国际汉语教学学术研讨会论文集. "yuyan yanjiu" bianjibu《语言研究》编辑部.

# **Li Xiaoqi**

Li Xiaoqi (1997): "HSK cihui dengji dagang" zhong xingrongci he fuci de cilei biaozhu wenti 《HSK词汇等级大纲》中形容词和副词的词类标注问题. In: *Hanyu Xuexi* (4).

Li Xiaoqi (2005): Xiandai Hanyu xuci jiangyi 现代汉语虚词讲义. Beijing: Beijing daxue chubanshe.

Li Xiaoqi (Hg.) (2006): duiwai hanyu kouyu jiaoxue yanjiu 对外汉语口语教学研究. Beijing: Shangwu yinshuguan.

Li Xiaoqi (Hg.) (2006): duiwai hanyu tingli jiaoxue yanjiu 对外汉语听力教学研究. Beijing: Shangwu yinshuguan.

Li Xiaoqi (Hg.) (2006): duiwai hanyu wenhua jiaoxue yanjiu 对外汉语文化教学研究. Beijing: Shangwu yinshuguan.

Li Xiaoqi (Hg.) (2006): duiwai hanyu yuedu yu xiezuo jiaoxue yanjiu 对外汉语阅读与写作教学研究. Beijing: Shangwu yinshuguan.

Li Xiaoqi (Hg.) (2006): duiwai hanyu zongheke jiaoxue yanjiu 对外汉语综合课教学研究. Beijing: Shangwu yinshuguan.

# **Li Xinkui**

Li Xinkui (1994): Li Xinkui yuyanxue lunji 李新魁语言学论集. Beijing.

# **Li Xueai**

Li Xueai (2007): Kuawenhua jiaoliu: zhong-xifang jiaowang de xisu he yuyan 跨文化交流：中西方交往的习俗和语言 (How to Interact with Westerners). Tianjin: Tianjin daxue chubanshe 天津大学出版社 Tianjin University Press.

# **Li Yang**

Li Yang (Hg.) (1997): duiwai hanyu jiaoxue kecheng yanjiu 对外汉语教学课程研究. Beijing: Beijing yuyan wenhua daxue chubanshe 北京语言文化大学出版社.

# **Li Yang u. a.**

Li Yang u. a. (1990): sinianzhi duiwai hanyu jiaoxue zongti sheji tiyao 四年制对外汉语教学总体设计提要. In: Zhongguo duiwai hanyu jiaoxue xuehui 中国对外汉语教学学会 (Hg.): Zhongguo duiwai hanyu jiaoxue xuehui di san ci xueshu taolunhui lunwen xuan 中国对外汉语教学学会第三次学术讨论会论文选. Beijing: Beijing yuyan xueyuan chubanshe 北京语言学院出版社.

# **Li Yingzhe u. a.**

Li Yingzhe u. a. (1990): Shiyong Hanyu cankao yufa 实用汉语参考语法. Beijing: Beijing yuyan xueyuan chubanshe 北京语言学院出版社.

# **Li Yuan**

Li Yuan; Fan Jieping ; 范捷平 (2007): Kuawenhua jiaoji zhong moshigujian fazhan bianhua dongtai fenxi 跨文化交际中模式固见发展变化动态分析 (Dynamic analysis of the development of the stereotypes in intercultural communication). In: *Waiyu jiaoxue yu yanjiu* (2), S. 123–127.

# **Li Zaize**

Fluck, Hans-Rüdiger; Li Zaize; Zhao Qichang (Hg.) (1984): Kontrastive Linguistik Deutsch / Chinesisch. Sprachvergleichende Arbeiten in den Bereichen Phonetik/Phonologie, Lexik/Morphologie/Syntax-Übersetzung, Didaktik an der Tongji-Universität Shanghai: Groos.

# **Liang, Guodong**

Liang, Guodong; Han, Jing (2011): A Contrastive Study on Disagreement Strategies for Politeness between American English and Manda rin Chinese. In: TESOL Asia (Hg.): Asian EFL Journal, Bd. 7 (7), S. 1–12.

# **Liang, Hong**

Liang, Hong (2009): Sprachliche Höflichkeit in interkultureller Kommunikation. In: Claus Ehrhardt (Hg.): Sprachliche Höflichkeit in interkultureller Kommunikation und im DaF-Unterricht. Frankfurt am Main: Lang (Sprache, Kommunikation, Kultur, 7).

# **Liang, Hsin-hsin**

Lee, Kun-shan Carolyn; Liang, Hsin-hsin; Jiao, Liwei; Wheatley, Julian K. (2014): The Routledge Advanced Chinese Multimedia Course: Crossing Cultural Boundaries. London u. a.: Routledge.

# **Liang, James**

Liang, James (1976): Lexical changes in modern Chinese. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 11 (2), S. 88–95.

# **Liang, Jianlian**

Harbon, Lesley; Fielding, Ruth; Liang, Jianlian (2016): The Innovation and Challenge of a Content and Language Integrated Learning Approach to CFL in One Australian Primary School. In: Robyn Moloney und Hui Ling Xu (Hg.): Exploring Innovative Pedagogy in the Teaching and Learning of Chinese as a Foreign Language: Springer Singapore (Multilingual Education), S. 193–211.

# **Liang, Jie**

Liang, Jie; Heuven, Vincent T. van (2007): Chinese tone and intonation perceived by L1 and L2 listeners. In: Carlos Gussenhoven und Tomas Riad (Hg.): Experimental Studies in Word and Sentence Prosody. Berlin u.a (Phonology and Phonetics, 12.2, Volume 2), S. 27–62.

# **Liang, Sihua**

Liang, Sihua (2015): Language Attitudes and Identities in Multilingual China. A Linguistic Ethnography: Springer. Online verfügbar unter http://dx.doi.org/10.1007/978-3-319-12619-7.

# **Liang, Xuesong 梁雪松**

Liang, Xuesong 梁雪松 (2010): Han-ying tese kouyi 8000 ci - su cha su ji (8000 Begriffe für spezialisiertes Dolmetschen, Chinesisch-Englisch) - 汉英特色口译8000词 - 速查速记. China Machine Press - 机械工业出版社.

# **Liang, Y.**

Liang, Y. (1991): Zu soziokulturellen und textstrukturellen Besonderheiten wissenschaftlicher Rezensionen. Eine kontrastive Fachtextanalyse Deutsch/Chinesisch. In: *Deutsche Sprache* (19), S. 289–311.

# **Liang, Yong**

Liang, Yong (1992): Höflichkeit als interkulturelles Verständigungsproblem – Ein kontrastive Analyse Deutsch / Chinesisch zum kommunikativen Verhalten in Alltag und Wissenschaftsbetrieb. In: *Jahrbuch Deutsch als Fremdsprache* 18, S. 65–86.

Liang, Yong (1996): Interkulturelle Kommunikation und wissenschaftliche Weiterbildung. Zum Kommunikationsverhalten zwischen Deutschen und Chinesen. In: *Jahrbuch Deutsch als Fremdsprache* 22, S. 141–169.

Liang, Yong (1998): Höflichkeit im Chinesischen. Geschichte - Konzepte - Handlungsmuster. München: IUDICIUM.

Liang, Yong (2003): Ansätze interkultureller Germanistik in China. In: Alois Wierlacher (Hg.): Handbuch interkulturelle Germanistik. Stuttgart: Metzler, S. 602–608.

Liang, Yong (2003): Zur linguistischen Pragmatik des Chinesischen als Fremdsprache. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 18, S. 17–38. Online verfügbar unter http://www.fachverband-chinesisch.de/fachverbandchinesischev/fachzeitschriftchun/Datei/CHUN\_2003\_Zur\_linguistischen\_Pragmatik\_des\_Chinesischen\_als\_Fremdsprache.pdf.

Liang, Yong (2005): Überlegungen zum fachsprachlichen Chinesischunterricht. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 20, S. 41–59. Online verfügbar unter http://www.fachverband-chinesisch.de/fachverbandchinesischev/fachzeitschriftchun/Datei/CHUN\_Liang\_Ueberleg.pdf.

Liang, Yong (2006): Sinologische Aspekte einer interkulturellen Linguistik. In: *Jahrbuch Deutsch als Fremdsprache* 32, S. 279–297.

Liang, Yong (2008): Sprachliche und interkulturelle Kompetenz. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 23. Online verfügbar unter http://www.fachverband-chinesisch.de/fachverbandchinesischev/fachzeitschriftchun/Datei/CHUN\_2008\_Sprachliche\_und\_interkulturelle\_Kompetenz.pdf.

# **Liang Fei**

Liang Fei; Zhang Meixia ; 张美霞 (2005): Hanyu tingli sucheng. Rumen pian 汉语听力速成入门篇. Beijing: Beijing yuyan wenhua daxue chubanshe 北京语言文化大学出版社. Online verfügbar unter http://www.amazon.cn/mn/detailApp?qid=1234260817&ref=SR&sr=13-1&uid=168-9038787-7929831&prodid=bkbk619839.

# **Liang Shuming**

Liang Shuming (2005): Dong-xi wenhua jiqi zhexue 东西文化及其哲学. Shanghai: Shanghai Renmin Chubanshe 上海人民出版社.

Liang Shuming (2006): Zhongguo wenhua yaoyi. Shanghai: Shanghai Renmin Chubanshe 上海人民出版社.

# **Liang Yong**

Liang Yong; Liu Dezhang ; 刘德章 (Hg.) (1999): Kuawenhua de waiyu jiaoxue yanjiu 跨文化的外语教学研究 (Interkulturelle Deutschstudien). Shanghai: Shanghai waiyu jiaoyu chubanshe 上海外语教育出版社.

# **Lianqi, Wang**

Chaves, Jonathan; Chuan-hsing, Ho; Dun, Huang; Riely, Celia Carrington; Lianqi, Wang; Yao-tʻing, Wang et al. (Hg.) (2016): Out of character. Decoding Chinese calligraphy = Fa ji: Asian Art Museum of San Francisco.

# **Liao, Chao-chih (廖招治)**

Liao, Chao-chih (廖招治) (1994): A Study on the Strategies, Maxims, and Development of Refusal in Mandarin Chinese. Taipei: The Crane Publishing Co., Ltd.

Liao, Chao-chih (廖招治) (1997): Comparing Directives: American English, Mandarin and Taiwanese English. Taipei: The Crane Publishing Co., Ltd.

# **Liao, Jianling**

Liao, Jianling (2018): Acquisition and assessment of L2 Chinese speaking. In: Chuanren Ke (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Second Language Acquisition. Milton: Routledge (Routledge Language Handbooks), S. 234–260.

# **Liao Xudong**

Huang Borong ; Liao Xudong (2002): Xiandai Hanyu 现代汉语 [Modernes Chinesisch]. 3. Aufl. Peking: Gaodeng Jiaoyu Chubanshe.

# **Li-Chun Wang**

Ming-Puu Chen; Li-Chun Wang; Hsiu-Ju Chen; Yu-Chu Chen (2014): Effects of type of multimedia strategy on learning of Chinese characters for non-native novices. In: *Computers & Education* 70, S. 41–52. DOI: 10.1016/j.compedu.2013.07.042.

# **Liddicoat, Anthony J.**

Liddicoat, Anthony J.; Scarino, Angela (Hg.) (2010): Languages in Australian Education. Problems, Prospects and Future Directions. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing. Online verfügbar unter http://site.ebrary.com/lib/alltitles/docDetail.action?docID=10644488.

# **Liedtke-Aherrahrou, Sandra**

Liedtke-Aherrahrou, Sandra (2006): Chinesischunterricht und Hochbegabung. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 21, S. 116–121.

Liedtke-Aherrahrou, Sandra (2007): Chinesisch lernen - Schritt für Schritt 2. Hamburg: Buske (Chinesisch lernen - Schritt für Schritt, 2). Online verfügbar unter http://deposit.d-nb.de/cgi-bin/dokserv?id=2859726&prov=M&dok\_var=1&dok\_ext=htm.

Liedtke-Aherrahrou, Sandra (2009): Chinesisch lernen - Schritt für Schritt 1. 3., überarb. Aufl. Hamburg: Buske (Chinesisch lernen - Schritt für Schritt, 1).

# **Lien, Y. Edmund**

Kroll, Paul W.; Baxter, William Hubbard; Boltz, William G.; Knechtges, David R.; Lien, Y. Edmund; Richter, Antje et al. (2017): A student's dictionary of classical and medieval Chinese. Revised edition. Leiden, Boston: Brill.

# **Lietsch, Jutta**

Lorenz, Andreas; Lietsch, Jutta (2007): Das andere China. Begegnungen in Zeiten des Aufbruchs. 1. Aufl. Berlin: wjs. Online verfügbar unter http://deposit.d-nb.de/cgi-bin/dokserv?id=2975094&prov=M&dok\_var=1&dok\_ext=htm.

# **Lim, Boon Keng**

Lim, Boon Keng; Yan, Chunbao (2014): Essays of Lim Boon Keng on Confucianism. With Chinese translations. Online verfügbar unter http://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&scope=site&db=e000xat&AN=886668.

# **Lim, S. L.**

Goh, Y. S.; Lim, S. L. (2010): Global Mandarin. In: V. Vaish (Hg.): Globalization of language and culture in Asia: The impact of globalization processes on language: Bloomsbury Publishing (Advances in Sociolinguistics), S. 14–33.

# **Lin, Chien-Jer Charles**

Lin, Chien-Jer Charles (2019): The psycholinguistics of Chinese discourse processing. In: Chris Shei (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Discourse Analysis: Routledge, S. 265–279.

# **Lin, Chin-Hsi**

Tseng, Miao-Fen; Lin, Chin-Hsi; Chen, Henny (2018): An immersive flipped classroom for learning Mandarin Chinese: design, implementation, and outcomes. In: *Computer Assisted Language Learning* 31 (7), S. 714–733. DOI: 10.1080/09588221.2018.1440603.

Zhang, Dongbo; Lin, Chin-Hsi (Hg.) (2017): Chinese as a Second Language Assessment: Springer (Chinese Language Learning Sciences). Online verfügbar unter https://www.springer.com/de/book/9789811040870.

Zhang, Dongbo; Lin, Chin-Hsi; Zhang, Yining; Choi, Yunjeong (2019): Pinyin or no pinyin: does access to word pronunciation matter in the assessment of Chinese learners’ vocabulary knowledge? In: *Language Learning Journal* 47 (3), S. 344–353. DOI: 10.1080/09571736.2017.1289237.

Zhang, Dongbo; Yang, Xuexue; Lin, Chin-Hsi; Gu, Zheng (2017): Developing a Word Associates Test to Assess L2 Chinese Learners’ Vocabulary Depth. In: Dongbo Zhang und Chin-Hsi Lin (Hg.): Chinese as a Second Language Assessment: Springer (Chinese Language Learning Sciences), S. 115–140.

# **Lin, Chin-hui**

Lin, Chin-hui (2015): 語體觀導入教學之時機與教材編寫實踐. Yu ti guan daoru jiaoxue zhi shiji yu jiaocai bianxie shijian. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 30, S. 52–65.

# **Lin, Chin-Yew**

Lin, Chin-Yew; Xue, Nianwen; Zhao, Dongyan (2016): Natural Language Understanding and Intelligent Applications. 5th CCF Conference on Natural Language Processing and Chinese Computing, NLPCC 2016, and 24th International Conference on Computer Processing of Oriental Languages, ICCPOL 2016, Kunming, China, December 2–6, 2016, Proceedings (Lecture Notes in Computer Science). Online verfügbar unter http://dx.doi.org/10.1007/978-3-319-50496-4.

# **Lin, Hongfei**

Sun, Maosong; Huang, Xuanjing; Lin, Hongfei (2016): Chinese Computational Linguistics and Natural Language Processing Based on Naturally Annotated Big Data. 15th China National Conference, CCL 2016, and 4th International Symposium, NLP-NABD 2016, Yantai, China, October 15-16, 2016, Proceedings (Lecture Notes in Computer Science). Online verfügbar unter http://dx.doi.org/10.1007/978-3-319-47674-2.

# **Lin, Hua**

Lin, Hua (2001): A grammar of Mandarin Chinese. München: LINCOM EUROPA (Languages of the world;Materials, 344).

# **Lin, Isabelle**

Lin, Isabelle (2017): Tone Sequences in Lexical Processing of Beijing Mandarin. Master-Arbeit. University of California, Los Angeles. Online verfügbar unter https://escholarship.org/uc/item/030998m7.

# **Lin, Jingxia**

Dong, Minghui; Lin, Jingxia; Tang, Xuri (2016): Chinese Lexical Semantics. 17th Workshop, CLSW 2016, Singapore, Singapore, May 20–22, 2016, Revised Selected Papers (Lecture Notes in Computer Science). Online verfügbar unter http://dx.doi.org/10.1007/978-3-319-49508-8.

Lin, Jingxia; Sun, Chaofen (2016): Prepositions and preposition phrases. In: Chu-Ren Huang und Dingxu Shi (Hg.): A reference grammar of Chinese. Zhong wen can kao yu fa. Cambridge: Cambridge University Press, S. 353–400.

# **Lin, Meishu**

Wang, Yaomei; Lin, Meishu (2006): 300 Wörter für eine Chinareise. Beijing: Gaodeng Jiaoyu Chubanshe.

# **Lin, Shan**

Lin, Shan (2002): What's in a Chinese name. 3. Aufl. Singapore: Times Books International.

# **Lin, Wan-Hua**

Lin, Wan-Hua (2019): Expressing Uncertainty with Conditionals in Medical Discourse: A Comparison Across Genres. In: Hongyin Tao und Howard Hao-Jan Chen (Hg.): Chinese for Specific and Professional Purposes. Theory, Pedagogical Applications, and Practices. 1st ed. Singapore: Springer Singapore (Chinese Language Learning Sciences), S. 213–243.

# **Lin, Wusun**

Cheung, Martha P. Y.; Lin, Wusun (2006): An Anthology of Chinese Discourse on Translation Vol. 1. From Earliest Times to the Buddhist Project: St Jerome Publishing.

# **Lin, Y.**

Lin, Y. (2000): Vocabulary acquisition and learning Chinese as a foreign language. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 35 (1), S. 85–108.

Lin, Y. (2007): Teaching Chinese, teaching in Chinese, and teaching the Chinese. In: *Language Policy* 6 (1), S. 95–117.

# **Lin, Yu-te**

Lai, Yi-hsiu; Lin, Yu-te (2019): Language impairment in Chinese discourse. In: Chris Shei (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Discourse Analysis: Routledge, S. 296–309.

# **Lin Baisong**

Lin Baisong; Chen Peiyu ; 陈佩瑜 (2001): Women xuyao shenmeyang de hanzi keben 我们需要什么样的汉字课本？. In: Li Xiangkun (Hg.): guoji hanyu jiaoxue xueshu yantaohui lunwenji 国际汉语教学学术研讨会论文集. "yuyan yanjiu" bianjibu《语言研究》编辑部.

# **Lin Chin-hui**

Lin Chin-hui (2007): Jumo zhuci zhi yantan gongneng fenxi yu jiaoxue jianyi - yi "a" wei li 句末助词之言谈功能分析与教学建议---以“啊”为例. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 22, S. 169–186.

# **Lin Dajin**

Lin Dajin (1996): Kuawenhua jiaoji yanjiu - yu Ying-Mei-ren jiaowang zhinan 跨文化交际研究——与英美人交往指南. Fuzhou: Fujian renmin chubanshe.

# **Lin Tao**

Wang Li ; Cen Qixiang; Lin Tao ; 岑麒祥; 林焘 (Hg.) (2006): Gu Hanyu changyong zi zidian 古汉语常用字字典. Di 4 ban. Beijing.

# **Ling, Min**

Ling, Min (1996): 论对外汉语教学的“母语化”方法. Lun duiwai hanyu jiaoxue de "muyu hua" fangfa. In: *Shanghai daxue xuebao (shehui kexue ban),* 1996 (3).

# **Ling, Vivian**

Ling, Vivian (Hg.) (2018): The field of Chinese language education in the U.S. A retrospective of the 20th century = Er shi shi ji mei guo zhong wen jiao xue jie de hui gu. New York: Routledge.

# **Lin-Huber, Margrith A**

Lin-Huber, Margrith A (2001): Chinesen verstehen lernen. Wir - die Andern: erfolgreich kommunizieren. 1. Aufl. Bern: Huber (Aus dem Programm Huber).

# **Lippert, Wolfgang**

Lippert, Wolfgang (1988): Zu den Begriffen Verbalaspekt und Aktionsart im modernen Chinesisch. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 5.

Lippert, Wolfgang (2000): Die Modernisierung des chinesischen politischen und wissenschaftlichen Wortschatzes am Ende des 19. und zu Beginn des 20. Jahrhunderts. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 16.

Lippert, Wolfgang (2002): Die Abgrenzung der Wörter im modernen Chinesisch. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 17.

# **List, Johann-Mattis**

List, Johann-Mattis (2009): Sprachvariation im modernen Chinesisch. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 24.

# **Liu, Aiqun**

Liu, Aiqun (2010): Free Recall from Japanese Learners of Chinese. In: Michael E. Everson und Helen H. Shen (Hg.): Research among learners of Chinese as a Foreign Language. Honolulu: University of Hawaii Press (Chinese Language Teachers Association monograph series, 5), S. 117–132.

# **Liu, Charles**

Liu, Charles (1978): A study of de sentences -- A pedagogical grammar. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 13 (2), S. 118–126.

# **Liu, Cheng-Sheng**

Liu, Cheng-Sheng (1999): Anaphora in Mandarin Chinese and Binding at the Interface. Irvine, CA (UCI Dissertation in linguistics).

Tang, Sze-Wing; Liu, Cheng-Sheng (2002): On the formal way to Chinese languages. Stanford, Calif: CSLI Publications Center for the Study of Language and Information. Online verfügbar unter http://www.loc.gov/catdir/description/uchi052/2002074142.html.

# **Liu, Chongren**

Liu, Chongren (2016): Kan tu xue zhong wen yu fa. The ultimate illustrated Chinese grammar guide. Tai bei shi: Lian jing chu ban gong si chu ban (Linking Chinese).

# **Liu, Dezhang**

Liu, Dezhang (1996): Verbergänzungen und Satzbaupläne des Deutschen und des Chinesischen. Eine kontrastive Untersuchung im Rahmen der Verbvalenzgrammatik. Hamburg: Kovac.

# **Liu, Duanying**

Jiang, Qinggong; Liu, Duanying (2014): Shang hai zi ji. Bai nian han zi she ji dang an = Shanghai typography, 1900-2014. 1. Aufl. Shang hai: Shang hai ren min mei shu chu ban she.

# **Liu, Eric**

Pellatt, Valerie; Liu, Eric (2010): Thinking Chinese translation. A course in translation method : Chinese to English. 1. Aufl. London: Routledge.

Pellatt, Valerie; Liu, Eric; Chen, Yalta Ya-Yun (2014): Translating Chinese culture. The process of Chinese-English translation. London: Routledge.

# **Liu, Eric S.**

Liu, Eric S. (1973): Frequency Dictionary of Chinese Words. (contr. Juilland, Alphonse). Hawthorne, NY: Mouton de Gruyter.

# **Liu, Fei-wen**

Liu, Fei-wen (1997): Nüzi (Female Script), Nüshu (Female Literature), Nüge (Female Songs) and Peasant Women's De-Silencing of Themselves, Jiangyong County, Hunan Province, China. Ph.D. dissertation. Syracuse University.

# **Liu, Feng**

Liu, Feng (2004): 对留学生初级听力教材的设想. Dui liuxuesheng chuji tingli jiaocai de shexiang. In: *Yunnan shifan daxue xuebao (duiwai hanyu jiaoxue yu yanjiu ban),* 2004 (2).

# **Liu, Feng-hsi**

Liu, Feng-hsi (2012): L2 acquisition of the progressive marker zai in Mandarin Chinese. In: *Chinese as a Second Language Research* 1 (2), S. 153–193.

Liu, Feng-hsi (2017): Second Language Acquisition of Aspect in Mandarin Chinese. In: Istvan Kecskes und Chaofen Sun (Hg.): Key Issues In Chinese as a Second Language Research. New York, NY : Routledge, [2017]: Routledge, S. 214–234.

# **Liu, Fuhua**

Liu, Fuhua (2006): Chinesisches Paradies, Bd.1A : Arbeitsbuch, m. Audio-CD für 1A u. 1B. Beijing: Beijing Language and Culture University Press. Online verfügbar unter http://www.amazon.de/Chinesisches-Paradies-Bd-1A-Arbeitsbuch-Audio-CD/dp/7561917015/ref=pd\_sim\_b\_njs\_2.

Liu, Fuhua (2006): Chinesisches Paradies, Bd.1A : Lehrbuch, m. Audio-CD für 1A u. 1B. Beijing: Beijing Language and Culture University Press. Online verfügbar unter http://www.amazon.de/Chinesisches-Paradies-Bd-1A-Lehrbuch-Audio-CD/dp/756191699X/ref=sr\_1\_9?ie=UTF8&s=books&qid=1234217110&sr=1-9.

Liu, Fuhua (2006): Chinesisches Paradies, Bd.1B : Lehrbuch. Beijing: Beijing Language and Culture University Press. Online verfügbar unter http://www.amazon.de/Chinesisches-Paradies-Bd-1B-Fuhua-Liu/dp/7561917007/ref=pd\_sim\_b\_njs\_1.

# **Liu, Gang**

Liu, Gang (1997): Eine unifikations-basierte Grammatik für das moderne Chinesisch dargestellt in der HPSG. [Mikrofiche-Ausg.].

# **Liu, G-Q**

Liu, G-Q; Lo Bianco, J. (2007): Teaching Chinese, teaching in Chinese, and teaching the Chinese. In: *Language Policy* (6), S. 95–117.

# **Liu, Guanghui刘广徽**

Jin, Xiaoda 金晓达; Liu, Guanghui刘广徽 (2010): Hanyu putonghua yuyin tujie keben jiaoxue yongshu 汉语普通话语音图解课本•教师用书. An Illustrated Introduction to Chinese Phonetics: For Teachers. (Langzeichen-Ausgabe): Beijing Language and Culture University Press-北京语言大学出版社.

# **Liu, Guohui**

Liu, Guohui (2015): Foundations of Theory for Ancient Chinese Medicine. Shang Han Lun and Contemporary Medical Texts: Jessica Kingsley Publishers. Online verfügbar unter http://gbv.eblib.com/patron/FullRecord.aspx?p=2036605.

# **Liu, Haiyong**

Liu, Haiyong (2007): The Perception of Mandarin Null Subjects by English Speakers. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 42 (2), S. 23–40.

Liu, Haiyong (2008): Bu-Yu, the complex-predicate structures in Mandarin Chinese. München: LINCOM EUROPA (LINCOM Studies in Chinese Linguistics, 4).

Liu, Haiyong (2014): The Second Language Acquisition of Chinese Bare Nouns by English Speakers. In: Nan Jiang (Hg.): Advances in Chinese as a Second Language. Acquisition and Processing. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, S. 141–156.

# **Liu, Hsuan-Ying**

Diao, Wenhao; Liu, Hsuan-Ying (2019): Teaching Chinese at American Charter Schools. Identity and Classroom Teaching. In: Fangyuan Yuan und Shuai Li (Hg.): Classroom Research on Chinese as a Second Language: Routledge.

# **Liu, JeeLoo**

Liu, JeeLoo; Berger, Douglas (2014): Nothingness in Asian Philosophy. Online verfügbar unter http://gbv.eblib.com/patron/FullRecord.aspx?p=1711535.

# **Liu, Jennifer**

Liu, Jennifer (1992): Bridging language and culture -- A cognitive approach to the study of Chinese compounds. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 27 (3), S. 1–20.

# **Liu, Jennifer Li-Chia**

Hao, Yen-Chen; Liu, Jennifer Li-Chia (2019): The Effects of Tone Training on Tone Perception Accuracy in Chinese Language Classrooms. In: Fangyuan Yuan und Shuai Li (Hg.): Classroom Research on Chinese as a Second Language: Routledge, S. 21–44.

# **Liu, Jiang**

Liu, Jiang (2019): Teaching Chinese Pronunciation. Explanation, Expectation, and Implementation. In: Chris Shei, Monica McLellan Zikpi und Der-Lin Chao (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Language Teaching: Routledge.

# **Liu, Jiangang**

Liu, Jiangang (2006): Politeness in English and Chinese: A comparative study. Berlin: Mensch-und-Buch-Verl.

# **Liu, Jin**

Liu, Jin (2013): Signifying the local. Media productions rendered in local languages in mainland China in the new millennium. Leiden: Brill (China studies, 25).

Liu, Jin; Tao, Hongyin (Hg.) (2012): Chinese under globalization. Emerging trends in language use in China: World Scientific Press.

# **Liu, Mau-Tsai**

Liu, Mau-Tsai (1964): Deutsch-Chinesische Syntax. Ein praktisches Handbuch der modernen chinesischen Umgangssprache: de Gruyter.

# **Liu, May**

Wong, Lung-Hsiang; Chin, Chee-Kuen; Tan, Chee-Lay; Liu, May (2010): Students' personal and social meaning making in a Chinese idiom mobile learning environment. In: *Educational Technology & Society* 13 (4), S. 15–26.

# **Liu, Meiru**

Liu, Meiru (2006): BBC Basic Business Chinese: Peking University Press. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=249713745&flag=citavi.

Liu, Meiru (2019): Analysis on Models of Teaching Spoken Chinese as a Foreign Language. In: Chris Shei, Monica McLellan Zikpi und Der-Lin Chao (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Language Teaching: Routledge.

Liu, Meiru; Luo, Xuanmin (2014): Problems in teaching Chinese to English-speaking learners. The role of translation in second language acquisition. Lewiston, NY: The Edwin Mellen Press.

# **Liu, Pei**

Liu, Pei (2009): Arbeitsbuch chinesische Radikale. Stuttgart: Schmetterling Stuttgart.

# **Liu, Peter**

Liu, Peter (2007): Computer Technology and Chinese Language Teaching: Looking Into the Past and the Future. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 42 (3), S. 81–100.

# **Liu, Qiang**

Zhang, Dajun; Liu, Qiang (2014): Bai ri yan huo. Black coal, thin ice. Unter Mitarbeit von Yinan Diao, Fan Liao, Lunmei Gui und Xuebing Wang. Hong Kong: Edko Films.

# **Liu, Rui**

Liu, Rui; Wang, Shan (2019): How Citation Is Signaled: A Corpus-Based Study on Reporting Verbs in Chinese Academic Papers. In: Hongyin Tao und Howard Hao-Jan Chen (Hg.): Chinese for Specific and Professional Purposes. Theory, Pedagogical Applications, and Practices. 1st ed. Singapore: Springer Singapore (Chinese Language Learning Sciences), S. 53–71.

# **Liu, Runfang**

Liu, Runfang (1990): Chinesische Modalverben. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 7.

# **Liu, Songbai**

Liu, Songbai; Siebenhandl, Heinz (1998): Einführung in die chinesische Wirtschaftssprache. München u.a: Oldenbourg (Sprachen und Kulturen).

# **Liu, Songhao**

Liu, Songhao (2004): 对外汉语教材中翻译的功能和原则——以“老师”和“脸谱”为例. Duiwai Hanyu jiaocai zhong fanyi de gongneng he yuanze - yi "laoshi" he "lianpu" wei li. In: *Jinan daxue huawen xueyuan xuebao,* 2004 (3).

Liu, Songhao (2005): 我们的汉语教材为什么缺乏趣味性. women de Hanyu jiaocai weishenme quefa quweixing. In: *Jinan daxue huawen xueyuan xuebao,* 2005 (2).

# **Liu, Tingzhu**

Wang, Pingli; Liu, Tingzhu (2019): 汉语作为二语的本科学历生学术论文写作的教学实践 -. Teaching Academic Writing to Undergraduates with Chinese as Second Language. In: Yang Xiao-Desai und Ka F. Wong (Hg.): Explorations in teaching Chinese as a second language. Studies in honor of Professor Tao-chung "Ted" Yao. First edition. Boston: Cheng & Tsui.

# **Liu, Weijian**

Liu, Weijian (2007): Kontrastiv, kommunikativ und kreativ – Zur Vermittlung chinesischer Grammatik im Gymnasialunterricht am Beispiel einer Unterrichtseinheit über Fragepronomen. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 22, S. 157–168.

Liu, Weijian (2010): Abiturprüfungen im Fach Chinesisch. Konzeption und Entwicklung am Beispiel von Berliner Oberschulen. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 25, S. 165–171.

Liu, Weijian; Han, Sicong (2015): Chinas Heute und Gestern, Bd.1 China heute: Chinesische Kurztexte lesen. Stuttgart: Schmetterling Verlag.

Liu, Weijian; Han, Sicong (2015): Chinas Heute und Gestern, Bd.2 China gestern: Chinesische Kurztexte lesen. Stuttgart: Schmetterling-Verlag.

# **Liu, Weiming**

Devitt, Ann; Liu, Weiming (2017): Bootstrapping learning in a Chinese beginners’ classroom. In: Yang Lu (Hg.): Teaching and Learning Chinese in Higher Education. Theoretical and Practical Issues: Routledge, S. 157–176.

# **Liu, Xianmin**

Liu, Xianmin (2019): 浅谈 “把”字句教学误区及改进方法. A Brief Talk on the Misunderstanding and Improvement of "Ba" Sentence Teaching. In: Yang Xiao-Desai und Ka F. Wong (Hg.): Explorations in teaching Chinese as a second language. Studies in honor of Professor Tao-chung "Ted" Yao. First edition. Boston: Cheng & Tsui.

# **Liu, Xianquan**

Olmanson, Justin; Liu, Xianquan (2017): The Challenge of Chinese Character Acquisition. Leveraging Multimodality in Overcoming a Centuries-Old Problem. In: *Emerging Learning Design Journal* 4 (1), S. 1–9. Online verfügbar unter https://digitalcommons.unl.edu/teachlearnfacpub/239/.

# **Liu, Ximing**

Qi, Dexiang; Liu, Ximing; Chen, Bo; Zhang, Hui (2006): 综合课，语音教学. Zong he ke, yu yin jiao xue. [Beijing]: Beijing yu yan da xue dian zi yin xiang chu ban she (Han yu ke tang jiao xue shi fan A demonstration of Chinese classroom instruction).

# **Liu, Xuexin**

Liu, Xuexin (2012): Social motivations for the revival of address terms in China. Online verfügbar unter https://www.google.com/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=1&ved=2ahUKEwi11oHfo\_nmAhVBLVAKHd5wAogQFjAAegQIAhAC&url=https%3A%2F%2Fvirginiareviewofasianstudies.com%2Fwp-content%2Fuploads%2F2012%2F06%2Fliu\_address\_forms\_vras08.doc&usg=AOvVaw00Uc3aL22VnlZqYooV1fI\_.

# **Liu, Xun (Hg ).**

Liu, Xun (Hg ). (2008): Das Neue Praktische Chinesisch. 6 Bände: Chinabooks. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=249743795&flag=citavi.

# **Liu, Xun刘珣**

Liu, Xun刘珣 (2000): Duiwai Hanyu jiaoyuxue yinlun对外汉语教育学引论. Beijing: Beijing Yuyan Daxue Chubanshe 北京语言大学出版社.

Liu, Xun刘珣 (2002): Hanyu zuowei di er yuyan jiaoxue jianlun汉语作为第二语言教学简论. Beijing: Beijing Yuyan Daxue Chubanshe 北京语言大学出版社.

# **Liu, Y.**

Wang, M.; Perfetti, C.; Liu, Y. (2003): Alphabetic readers quickly acquire orthographic structure in learning to read Chinese. In: *Scientific Studies of Reading* (7), S. 183–208.

# **Liu, Yan**

Liu, Yan (2017): Assessing Chinese in the USA: An Overview of Major Tests. In: Dongbo Zhang und Chin-Hsi Lin (Hg.): Chinese as a Second Language Assessment: Springer (Chinese Language Learning Sciences), S. 43–65.

# **Liu, Yanyan**

Harbsmeier, Christoph; Kubin, Wolfgang; Kautz, Ulrich; Schaab-Hanke, Dorothee; Klöpsch, Volker; Schwarz, Rainer et al. (2016): Möglichkeiten und Grenzen des Übersetzens. Großheirath: OSTASIEN Verlag (Orientierungen, 27 (2015)).

# **Liu, Yibin**

Peng, Lizhen; Liu, Yibin (2012): Hanyu de zhuguan xingtai he keguan xingtai 汉语的主观情态和客观情态. Subjective and objective modality of modern Chinese. In: *Chinese as a Second Language Research* 1 (2), S. 243–267.

# **Liu, Ying**

Guan, Connie Qun; Liu, Ying; Chan, Derek Ho Leung; Ye, Feifei; Perfetti, Charles A. (2011): Writing strengthens orthography and alphabetic-coding strengthens phonology in learning to read Chinese. In: *Journal of Educational Psychology* 103 (3), S. 509–522. DOI: 10.1037/a0023730.

Liu, Ying (1997): Sprache, Verstehen und Übertragung. Hermeneutische Grundlage der philosophischen Übersetzung. Zugl.: München, Univ., Diss., 1996. Frankfurt am Main, Wien u.a: Lang (Europäische Hochschulschriften : Reihe 20, Philosophie, 533).

Liu, Ying (2013): The collaborative construction of cultural knowledge in a Chinese movie class. In: Istvan Kecskes (Hg.): Research in Chinese as a Second Language. Berlin: de Gruyter Mouton (Trends in Applied Linguistics /TAL], 9), S. 169–184.

Wang, Min; Liu, Ying; Perfetti, Charles A. (2004): The Implicit and Explicit Learning of Orthographic Structure and Function of a New Writing System. In: *Scientific Studies of Reading* 8 (4), S. 357–379. DOI: 10.1207/s1532799xssr0804\_3.

Wang, Min; Perfetti, Charles A.; Liu, Ying (2003): Alphabetic Readers Quickly Acquire Orthographic Structure in Learning to Read Chinese. In: *Scientific Studies of Reading* 7 (2), S. 183–208. DOI: 10.1207/S1532799XSSR0702\_4.

Wang, Min; Perfetti, Charles A.; Liu, Ying (2014): The roles of character properties in early learning to Read Chinese as a Second Language. In: Nan Jiang (Hg.): Advances in Chinese as a Second Language. Acquisition and Processing. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, S. 179–209.

# **Liu, Yonghou**

Liu, Yonghou (2010): 汉语称呼语的研究路向综观 [Chinese adressing others terms - introduction and overview]. Hanyu chenghuyu de yanjiu luxiang zongguan. In: *Yuyan wenzi yingyong 语言文字应用* 3, S. 89–97.

# **Liu, Yue**

Liu, Yue (2009): Gruppenorientierung: Ein (noch) aktuelles Etikett für die chinesische Denkweise? In: Jieping Fan und Yuan Li (Hg.): Deutsch als Fremdsprache aus internationaler Perspektive. Neuere Trends und Tendenzen. München: IUDICIUM, S. 319–326.

Liu, Yue (2010): "Kulturspezifisches Kommunikationsverhalten"? Eine empirische Untersuchung zu aktuellen Tendenzen in chinesisch-deutschen Begegnungen. München: IUDICIUM.

Liu, Yue (2010): Neuere Erkenntnisse durch verändernde Erlebnisse: eine zukunftsorientierte Betrachtung der chinesisch-deutschen Kommunikation. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 25, S. 21–42.

Liu, Yue (2010): Verändernde Wahrnehmungen von kulturellen Barrieren in der chinesisch-deutschen Kommunikation: Zukunftsperspektiven durch Jugendaustausch. In: IJAB (Hg.): Internationale Jugendarbeit und Chancengleichheit. Forum Jugendarbeit International 2008-2010. Bonn: IJAB, S. 320–334.

Liu, Yue (2019): Disfluency in L2 Chinese Academic Oral Presentations and Formulaic Language Instruction. In: Hongyin Tao und Howard Hao-Jan Chen (Hg.): Chinese for Specific and Professional Purposes. Theory, Pedagogical Applications, and Practices. 1st ed. Singapore: Springer Singapore (Chinese Language Learning Sciences), S. 95–130.

# **Liu, Yuehua**

Liu, Yuehua (2019): 《中文听说读写》编写理念 - 刘月华. "Integrated Chinese" - underlying concepts. In: Yang Xiao-Desai und Ka F. Wong (Hg.): Explorations in teaching Chinese as a second language. Studies in honor of Professor Tao-chung "Ted" Yao. First edition. Boston: Cheng & Tsui.

Liu, Yuehua; Chu, Chengzhi; Yang, Dehua (2010): Chu shì yihòu. Beijing: Peking University Press (Chinese Breeze graded reader. Level 2).

Liu, Yuehua; Yao, Daozhong (2008): Integrated Chinese. = Zhong wen ting shuo du xie. 3. Aufl.: Cheng & Tsui Company.

# **Liu, Yun**

Liu, Yun (2010): Xin Hanyu shuiping kaoshi HSK (san/si/wu ji) quanzhen moni tiji 新汉语水平考试HSK（三/四/五级）全真模拟题集. (3 Bde.). Beijing: Beijing Daxue chu¬ban¬she.

# **Liu, Zhaojing 刘兆静**

Gao, Liqun 高立群; Liu, Zhaojing 刘兆静 (2010): Hanyu fanshen daici renzhi jiagong de shijian jincheng　汉语反身代词加工的实践进程. In: Cui Xiliang u.a. (Hg.): Ou-Mei xuesheng Hanyu xuexi he renzhi yanjiu 欧美学生汉语学习和认知研究. Beijing: Beijing daxue chubanshe, S. 38–76.

Gao, Liqun 高立群; Liu, Zhaojing 刘兆静; Huang, Yueyuan 黄月圆 (2010): "ziji" shi shei?. In: Cui Xiliang u.a. (Hg.): Ou-Mei xuesheng Hanyu xuexi he renzhi yanjiu 欧美学生汉语学习和认知研究. Beijing: Beijing daxue chubanshe, S. 77–92.

Liu, Zhaojing 刘兆静; Gao, Liqun 高立群 (2010): Zhong-wai xuesheng liyong Hanyu yunlü xinxi xiaojie jufa jiegou qiyi de shiyan yanjiu 中外学生利用汉语韵律信息消解句法结构歧义的实验研究. In: Cui Xiliang u.a. (Hg.): Ou-Mei xuesheng Hanyu xuexi he renzhi yanjiu 欧美学生汉语学习和认知研究. Beijing: Beijing daxue chubanshe, S. 174–180.

# **Liu, Zhenping**

Liu, Zhenping; Yang, Yanning (2012): Cong xuexizhe pianwu kan Hanyu chengdu fuci de jiaoxue 从学习者偏误看汉语程度副词的教学. The essential principles of teaching adverbs of degree in Chinese: A study based on error analysis. In: *Chinese as a Second Language Research* 1 (1), S. 125–147.

# **Liu Changzheng**

Jing Mengran ; Liu Changzheng (2006): Hanyu tingli jiaocheng tigao pian 汉语听力速成提高篇. Beijing: Beijing Yuyan Wenxue Chubanshe 北京语言文学出版社. Online verfügbar unter http://www.amazon.cn/mn/detailApp?qid=1234260817&ref=SR&sr=13-6&uid=168-9038787-7929831&prodid=bkbk609333.

# **Liu Delian**

Dai Guifu; Liu Delian ; 刘德联 (1996): Duiwai hanyu jiaoxuefa yanjiu 对外汉语教学法研究. Beijing: Beijing daxue chubanshe.

# **Liu Dezhang**

Liang Yong; Liu Dezhang ; 刘德章 (Hg.) (1999): Kuawenhua de waiyu jiaoxue yanjiu 跨文化的外语教学研究 (Interkulturelle Deutschstudien). Shanghai: Shanghai waiyu jiaoyu chubanshe 上海外语教育出版社.

# **Liu Songhao**

Liu Songhao (2005): duiwai hanyu jiaoxue yanjiu 对外汉语教学研究. Beijing: Jiaoyu kexue chubanshe.

Liu Songhao (2008): Hanyu tingli jiaoxue lilun yu fangfa 汉语听力教学理论与方法. Beijing: Beijing daxue chubanshe.

# **Liu Songjiang**

Liu Songjiang (1999): fahui lianxiang zai yuyan jiaoxue zhong de zuoyong 发挥联想在语言教学中的作用. In: Beijing yuyan wenhua daxue hanyu sucheng xueyuan 北京语言文化大学汉语速成学院 (Hg.): hanyu sucheng jiaoxue yanjiu di er ji 《汉语速成教学研究》第二辑. Beijing: Huayu jiaoxue chubanshe 华语教学出版社 Sinolingua.

# **Liu Xianmin**

Liu Xianmin (2004): Hanyu "yi" + liangci de yiyi ji gongneng - yu Yingyu "an" zhi bijiao 汉语 “一 + 量词” 的意义及功能——与英语 “a(n)” 之比较. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 39 (1), S. 85–100.

# **Liu Xun**

Liu Xun (1996): guanyu Hanyu jiaoshi peixun de jige wenti 关于汉语教师培训的几个问题. In: *Shijie hanyu jiaoxue* (2).

Liu Xun (1997): shilun Hanyu zuowei di'er yuyan jiaoxue de jiben yuanze - jianlun hai nei wai hanyu jiaoxue de xueke jianshe 试论汉语作为第二语言教学的基本原则——兼论海内外汉语教学的学科建设. In: *Shijie hanyu jiaoxue* (1).

Liu Xun (2000): duiwai hanyu jiaoyuxue yinlun 对外汉语教育学引论. Beijing: Beijing Yuyan Daxue Chubanshe 北京语言大学出版社.

Liu Xun (2005): duiwai hanyu jiaoyu xueke chutan 对外汉语教育学科初探. Beijing: Waiyu jiaoxue yu yanjiu chubanshe 外语教学与研究出版社.

# **Liu Yan**

Huang Jinzhang; Liu Yan ; 刘焱 (2004): Duiwai hanyu jiaoxue zhong de lilun he fangfa 对外汉语教学中的理论和方法. Beijing: Beijing daxue chubanshe.

# **Liu Yinglin**

Liu Yinglin (2010): Hanyu guoji jiaoyu yong yinjie Hanzi cihui deng jihua fen 汉语国际教育用音节汉字词汇等级划分（国家标准：应解读本. Guojia biaozhun yingyong jiedu ben / \56FD\5BB6\6807\51C6\5E94\7528\89E3\8BFB\672C. \6C49\8BED\56FD\9645\6559\80B2\7528\97F3\8282\6C49\5B57\8BCD\6C47\7B49\7EA7\5212\5206. \5317\4EAC: Zhongguo yuyan daxue; \4E2D\56FD\8BED\8A00\5927\5B66.

# **Liu Yongquan**

Liu Yongquan (1989): Yingyong yuyanxue lunwen xuan 应用语言学论文选. Beijing.

Liu Yongquan ; Qiao Yi (1991): 应用语言学. Yingyong yuyanxue. Shanghai.

# **Liu Yue**

Liu Yue (2008): Dang Zhongguoren pengdao Deguoren: "zui lixiang" de renji jiaowang qingjing? 当中国人碰到德国人：“最理想”的人际交往情景？(Szenen "idealer" Kommunikation). www.de-cn.net. Online verfügbar unter www.de-cn.net/mag/que/zh3833291.htm, zuletzt geprüft am 20.03.2010.

# **Liu Yuehua**

Liu Yuehua ; Pan, Wenyu; Gu Wei (2003): Shiyong xiandai Hanyu yufa 实用现代汉语语法. Beijing: Shangwu yinshuguan.

# **Liu Yufang**

Liu Yufang (2002): zhuanxingqi qingnian xuesheng jiazhi guannian de xin bianhua 转型期青年学生价值观念的新变化. In: *Sixiang lilun jiaoyu* (3), S. 25–28.

# **Lo, Chu-Ping**

Lo, Chu-Ping; Wu, Shih-Jye; Hsu, Su-Ying (2014): The role of overseas Chinese-speaking regions in global sourcing. In: *China economic review : an international journal* 30 (2014), S. 133–142.

# **Lo, Lan**

Hughes, Neil; Lo, Lan; Xu, Sujing (2019): Blended Chinese language learning design: an integrative review and synthesis of the literature. In: *Language Learning Journal* 47 (3), S. 313–331. DOI: 10.1080/09571736.2017.1280526.

# **Lo Bianco, J.**

Liu, G-Q; Lo Bianco, J. (2007): Teaching Chinese, teaching in Chinese, and teaching the Chinese. In: *Language Policy* (6), S. 95–117.

Lo Bianco, J. (2007): Emergent China and Chinese: Language planning categories. In: *Language Policy* (6 (1)), S. 3–26.

# **Lobo, Marcio**

Michel, Véronique; Müller, Claude; Koval, Sébastien; Lobo, Marcio (2015): China online. Netspeak and wordplay used by over 700 million Chinese Internet users: Tuttle Publishing.

# **Logio, Kim A.**

Lawton, Bessie Lee; Logio, Kim A. (2009): Teaching the Chinese language to heritage versus non-heritage learners: parents' perceptions of a community weekend school in the United States. In: *Language, Culture and Curriculum* 22 (2), S. 137–155. DOI: 10.1080/07908310903067610.

# **Loh, Elizabeth K. Y.**

Loh, Elizabeth K. Y.; Tam, Loretta C.W.; Lau, Cally P.T.; Leung, Shing On (2017): How Ethnic Minority Students Perceive Patterns in Chinese Characters: Knowledge of. Character Components and Structures. In: Dongbo Zhang und Chin-Hsi Lin (Hg.): Chinese as a Second Language Assessment: Springer (Chinese Language Learning Sciences), S. 91–113.

# **Loh-John, Ning-ning**

Loh-John, Ning-ning (1986): Überlegungen zu dem mit “得” realisierten Adverbial und zu dessen Abgrenzung gegenüber dem mit “地” realisierten Adverbial. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 3.

Loh-John, Ning-ning (1988): Überlegungen zu 把 - Sätzen. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 5.

Loh-John, Ning-ning (1998): Einfluß der Schwerpunktsetzung auf die Satzstruktur im Chinesischen. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 14.

# **Lok, Mary**

Lok, Mary (1994): A Glossary of Political Terms of PRC. Hong Kong: Chinese University Press.

# **Loke, K.**

Loke, K. (2002): Approaches to the teaching and learning of Chinese: A critical literature review and a proposal for a semantic, cognitive and meta-cognitive approach. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 37 (1), S. 65–112.

# **Long Qingtao**

Long Qingtao (2007): Zhongguo jingji zhuanye hanyu jiaocheng 中国经济专业汉语教程 [Kurs in Fachchinesisch für die Studienrichtung Wirtschaftswissenschaften]. Beijing. Online verfügbar unter http://www.chinabooks.ch/catalog/product\_info.php?cPath=24\_25\_31\_104&products\_id=1679&osCsid=2q4uiq6j2jahhp33akmnrstdh2.

# **Long Zhuangwei**

Long Zhuangwei (2005): Hanyu yinyunxue. Beijing: Yuwen Chubanshe.

# **Longchun, Xue**

Chaves, Jonathan; Chuan-hsing, Ho; Dun, Huang; Riely, Celia Carrington; Lianqi, Wang; Yao-tʻing, Wang et al. (Hg.) (2016): Out of character. Decoding Chinese calligraphy = Fa ji: Asian Art Museum of San Francisco.

# **Lorenz, Andreas**

Lorenz, Andreas; Lietsch, Jutta (2007): Das andere China. Begegnungen in Zeiten des Aufbruchs. 1. Aufl. Berlin: wjs. Online verfügbar unter http://deposit.d-nb.de/cgi-bin/dokserv?id=2975094&prov=M&dok\_var=1&dok\_ext=htm.

# **Lorenz, Michael**

Lorenz, Michael; Falder, Roland (2016): Das deutsche und chinesische Arbeitsrecht. The German and Chinese Labour Law ; 德国与中国劳动法 ; Ein Praxishandbuch auf Deutsch, Englisch und Chinesisch A Practical Handbook in German, English and Chinese ; 一本包括德语、英语及中文版 本的实用手册: Springer Gabler. Online verfügbar unter http://ebooks.ciando.com/book/index.cfm/bok\_id/2089043.

# **Lou, Zhi-Cen**

Xie, Zhu-Fan; Lou, Zhi-Cen; Huang, Xiao-Kai (1994): Classified Dictionary of Traditional Chinese Medicine. Beijing: New World Press.

# **Lou Yulie**

Lou Yulie (2007): Zhongguo de pinge. Beijing: Dangdai zhongguo chubanshe 当代中国出版社.

# **Louis, Catherine**

Louis, Catherine; Shi, Bo (2008): Mein kleines chinesisches Wörterbuch. Zürich: NordSüd.

# **Lowe, Joseph D.**

Lowe, Joseph D. (1987): Dictionary of Military Law, Chinese and English. New York: French & European Publications, Incorporated.

Lowe, Joseph D. (1994): Dictionary of Diplomatic, International Law, International Relations Terms. Berkeley, CA: Joseph D. Lowe Publisher.

Lowe, Joseph D. (1994): Dictionary of Military Terms and Military Intelligence Phrases: Chinese-English and English-Chinese. Berkeley, CA: Joseph D. Lowe Publisher.

Lowe, Joseph D. (1994): Dictionary of political terms: Chinese-English, English-Chinese. Berkeley, CA: Joseph D. Lowe Publisher.

# **Lu, Angela Yi-chu**

Lu, Angela Yi-chu (2006): Zur Integration der Entlehnungen im Deutschen und im Chinesischen : eine vergleichende Arbeit über die strukturellen Eigenschaften der deutschen und chinesischen Sprache. Als Typoskript gedr. München: Hieronymus.

# **Lu, Bingfu**

Lu, Bingfu; Duanmu, San (2002): Rhythm and Syntax in Chinese. A Case Study. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 37 (2), S. 123–135.

# **Lu, Chun-Hung**

Tseng, Chang-Chih; Lu, Chun-Hung; Hsu, Wen-Lian (2007): A Mobile Environment for Chinese Language Learning. In: Michael J. Smith und Gavriel Salvendy (Hg.): Human Interface and the Management of Information. Interacting in Information Environments. Symposium on Human Interface 2007, Held as Part of HCI International 2007, Beijing, China, July 22-27, 2007, Proceedings, Part II, Bd. 4558. Berlin, Heidelberg: Springer-Verlag Berlin Heidelberg (Lecture Notes in Computer Science, 4558), S. 485–489.

# **Lu, Dianwen 吕滇雯**

Xu, Lin 许琳; Li, Pengyi 李朋义; Huang, Hong 黄宏; Lu, Dianwen 吕滇雯; Ding, Anqi 丁安琪 (2007): Alltag Chinesisch 汉语900句 (Deutsche Ausgabe) (Normalversion). bestehend aus 1 Buch, 1 DVD-ROM, 3 MP3-CDs: 外语教学与研究出版社 Foreign Language Teaching and Research Press.

# **Lu, Jianji**

Lu, Jianji; Zhao Yongxin (2012): Teaching Chinese as a Foreign Language in China: A Profile. In: Linda T. H. Tsung und Ken Cruikshank (Hg.): Teaching and learning Chinese in global contexts. Multimodality and literacy in the new media age. London: Continuum, S. 117–130.

# **Lu, John H-T**

Lu, John H-T (1977): Form and agreement vs. function words. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 12 (3), S. 221–225.

Lu, John H-T (1983): Some confusing function words in Mandarin. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 18 (1), S. 31–50.

Lu, John H-T (1986): The application of intension and extension to Chinese words. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 21 (1), S. 47–60.

# **Lu, Qin**

Lu, Qin; Gao, Helena Hong (2015): Chinese Lexical Semantics. 16th Workshop, CLSW 2015, Beijing, China, May 9-11, 2015, Revised Selected Papers. 1st ed. 2015 (Lecture Notes in Computer Science). Online verfügbar unter http://dx.doi.org/10.1007/978-3-319-27194-1.

# **Lu, Rugang**

Lu, Rugang (2017): Problematising identity work in CFL teaching materials. In: Yang Lu (Hg.): Teaching and Learning Chinese in Higher Education. Theoretical and Practical Issues: Routledge, S. 59–82.

Lu, Rugang (2019): Multimodal Pedagogy and Chinese Visual Arts in TCFL Classrooms. In: Chris Shei, Monica McLellan Zikpi und Der-Lin Chao (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Language Teaching: Routledge.

# **Lu, Wei-lun**

Lu, Wei-lun (2015): A cognitive linguistic approach to teaching Chinese spatial particles. From contrastive constructional analysis to material design. In: Kyoko Masuda, Carlee Arnett und Angela Labarca (Hg.): Cognitive Linguistics and Sociocultural Theory. Applications for Second and Foreign Language Teaching. Berlin/Boston: de Gruyter; de Gruyter Mouton (Studies in Second and Foreign Language Education [SSFLE], 8), S. 51–72.

# **Lu, Xia**

Brier, Sam; Lu, Xia (2008): A Chinese Phrase a Day. Practice Pad: Tuttle Publishing. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=249521189&flag=citavi.

# **Lu, Xiaofei**

Lu, Xiaofei; Chen, Berlin (Hg.) (2019): Computational and Corpus Approaches to Chinese Language Learning. Singapore: Springer Singapore (Chinese Language Learning Sciences).

Lu, Xiaofei; Chen, Berlin (2019): Computational and Corpus Approaches to Chinese Language Learning: An Introduction. In: Xiaofei Lu und Berlin Chen (Hg.): Computational and Corpus Approaches to Chinese Language Learning. Singapore: Springer Singapore (Chinese Language Learning Sciences), S. 3–11. Online verfügbar unter https://www.springer.com/de/book/9789811335693.

Xu, Hai; Lu, Xiaofei; Brezina, Vaclav (2019): Acquisition of the Chinese Particle le by L2 Learners: A Corpus-Based Approach. In: Xiaofei Lu und Berlin Chen (Hg.): Computational and Corpus Approaches to Chinese Language Learning. Singapore: Springer Singapore (Chinese Language Learning Sciences), S. 197–216.

# **Lu, Xing**

Lu, Xing (1998): Rhetoric in ancient China, fifth to third century BCE. A comparison with classical Greek rhetoric. Columbia, SC: Univ. of South Carolina Press (Studies in rhetoric communication).

# **Lu, Yan**

Lu, Yan (2015): Etude contrastive de la prosodie audio-visuelle des affects sociaux en chinois mandarin vs.français. Vers une application pour l'apprentissage de la langue étrangère ou seconde.

# **Lu, Yang**

Lu, Yang (2017): Exploring the criterion-validity of HSK Levels 3 and 4. Are assessments and CEFR standards related? In: Yang Lu (Hg.): Teaching and Learning Chinese in Higher Education. Theoretical and Practical Issues: Routledge, S. 35–56.

Lu, Yang (2017): Introduction. In: Yang Lu (Hg.): Teaching and Learning Chinese in Higher Education. Theoretical and Practical Issues: Routledge, S. 1–10.

Lu, Yang (Hg.) (2017): Teaching and Learning Chinese in Higher Education. Theoretical and Practical Issues: Routledge. Online verfügbar unter https://www.taylorfrancis.com/books/e/9781315520810.

Lu, Yang; Song, Lianyi (2017): European benchmarking Chinese language. Defining the competences in the written language. In: Yang Lu (Hg.): Teaching and Learning Chinese in Higher Education. Theoretical and Practical Issues: Routledge, S. 13–34.

# **Lu, Yuan**

Lu, Yuan; Ke, Chuanren (2018): L2 Chinese grammar development. In: Chuanren Ke (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Second Language Acquisition. Milton: Routledge (Routledge Language Handbooks), S. 151–216.

# **Lü, Bisong**

Lü, Bisong (1981): Integrating structure, meaning and function in language pedagogy. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 16 (2), S. 1–16.

Lü, Bisong (1987): Dui wai han yu jiao xue tan suo. Teaching Chinese as a foreign language. 1. Aufl. Bei jing: Hua yu jiao xue chu ban she.

Lü, Bisong (1993): Dui wai han yu jiao xue yan jiu/ Lü Bisong zhu. Bei jing: Bei jing yu yan xue yuan chu ban she.

# **Lü, Chan**

Lü, Chan (2010): The effects of word-knowledge depth, part of speech, and proficiency level on word association among learners of Chinese as a second language. In: Michael E. Everson und Helen H. Shen (Hg.): Research among learners of Chinese as a Foreign Language. Honolulu: University of Hawaii Press (Chinese Language Teachers Association monograph series, 5), S. 67–92.

Lü, Chan (2014): Chinese heritage language schools in the United States. In: Andy Hancock und Xiao Lan Curdt-Christiansen (Hg.): Learning Chinese in diasporic communities. Many pathways to being Chinese. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins Publishing Company (AILA applied linguistics series, volume 12), S. 81–96.

Lü, Chan; Koda, Keiko; Zhang, Dongbo; Zhang, Yanhui (2015): Effects of semantic radical properties on character meaning extraction and inference among learners of Chinese as a foreign language. In: *Writing Systems Research* 7 (2), S. 169–185. DOI: 10.1080/17586801.2014.955076.

# **Lü, Shuxiang**

Lü, Shuxiang (1955): Hanyu yufa lunwenji. Beijing: Kexue Chubanshe (Yu yan xue chuan kan).

# **Lü, Tianshu**

Lü, Tianshu (2010): Langenscheidt Schreibübungsbuch Chinesisch. [Schriftzeichen Strich für Strich]. Berlin u.a.: Langenscheidt.

Lü, Tianshu (2013): Langenscheidt Schreibübungsbuch Chinesisch: Schriftzeichen Strich für Strich. München: Langenscheidt.

# **Lü Bisong**

Lü Bisong (1990): duiwai hanyu jiaoxue fazhan gaiyao 对外汉语教学发展概要. Beijing: Beijing yuyan xueyuan chubanshe 北京语言学院出版社.

Lü Bisong (Hg.) (1998): hanzi yu hanzi jiaoxue yanjiu lunwenxuan 汉字与汉字教学研究论文选. Beijing: Beijing daxue chubanshe.

Lü Bisong (1999): duiwai hanyu jiaoxue gailun (jiangyi) 对外汉语教学概论（讲义）. Beijing: Beijing yuyan wenhua daxue chubanshe 北京语言文化大学出版社.

Lü Bisong (Hg.) (1999): yuyan jiaoyu wenti yanjiu lunwenji 语言教育问题研究论文集. Beijing: Huayu jiaoxue chubanshe 华语教学出版社 Sinolingua.

Lü Bisong (2005): yuyan jiaoyu yu duiwai hanyu jiaoxue 语言教育与对外汉语教学. Beijing: Waiyu jiaoxue yu yanjiu chubanshe 外语教学与研究出版社.

# **Lu Chen 卢谌**

Du Jinglin 杜景林; Lu Chen 卢谌 (2011): Deutsch-Chinesisches Wörterbuch für Recht und Wirtschaft - 德汉法律经济词典: University of International Business and Economics Press - 对外经济贸易大学出版社.

# **Lu Fubo**

Lu Fubo (2004): Duiwai Hanyu jiaoxue yufa yanjiu 对外汉语教学语法研究. Beijing: Beijing yuyan wenhua daxue chubanshe 北京语言文化大学出版社.

Lu Fubo (2010): Hanyu yufa jiaoxue lilun yu fangfa 汉语语法教学理论与方法: Beijing Daxue chubanshe.

# **Lu Jianming**

Lu Jianming (2005): zuowei di'er yuyan de hanyu benti yanjiu 作为第二语言的汉语本体研究. Beijing: Waiyu jiaoxue yu yanjiu chubanshe 外语教学与研究出版社.

# **Lu Qinghe**

Lu Qinghe (2006): Shiyong duiwai Hanyu jiaoxue yufa 实用对外汉语教学语法. Beijing: Beijing daxue chubanshe.

# **Lu Shancai**

Lu Shancai (1993): Shiyong Hanyu yuyixue 实用汉语语义学 [Angewandte chinesische Semantik]. Shanghai: Xuelin Chubanshe.

# **Lu Wei**

Lu Wei (2005): Meiguo changyong hanyu jiaocai fenxi 美国常用汉语教材分析. In: Zhongguo renmin daxue duiwai yuyan wenhua xueyuan 中国人民大学对外语言文化学院 (Hg.): "hanyu yanjiu yu yingyong" di san ji 《汉语研究与应用》第三辑. Beijing: Zhongguo shehui kexue chubanshe 中国社会科学出版社.

# **Lü Wenhua**

Lü Wenhua (1994): Duiwai Hanyu jiaooxue yufa tansuo 对外汉语教学语法探索. Beijing: Yuwenn chubanshe.

Lü Wenhua (1999): Duiwai Hanyu jiaoxue yufa tixi yanjiu 对外汉语教学语法体系研究. Beijing: Beijing yuyan wenhua daxue chubanshe 北京语言文化大学出版社.

# **Lua, Kim Teng**

Xu, Jie; Ji, Donghong; Lua, Kim Teng (2003): Chinese syntax and semantics. Singapore: Prentice Hall (Language science and technology monograph series, no. 1).

# **Luan, Duo**

Luan, Duo (2017): The application of a visual stimulation approach for teaching CFL at beginner level. In: Yang Lu (Hg.): Teaching and Learning Chinese in Higher Education. Theoretical and Practical Issues: Routledge, S. 131–156.

# **Luca, Dinu**

Luca, Dinu (2016): The Chinese Language in European Texts. The Early Period. New York: Palgrave Macmillan US (Chinese Literature and Culture in the World). Online verfügbar unter http://gbv.eblib.com/patron/FullRecord.aspx?p=4716655.

# **Lucas, Alain**

Lucas, Alain (1985): Linguistique chinoise. Bibliogr., 1975 - 1982. Paris: Langages Croisés.

# **Lüger, H. H.**

Lüger, H. H. (Hg.) (2001): Höflichkeitsstile. Frankfurt (Main): Lang.

# **Lui, Fei-wen**

Lui, Fei-wen (2015): Gendered words. Sentiments and expression in changing rural China. Oxford, New York: Oxford University Press.

# **Luke, Kang-kwong**

Luke, Kang-kwong (2019): Chinese conversation analysis. New method, new data, new insights. In: Chris Shei (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Discourse Analysis: Routledge, S. 21–35.

Luke, Kang-kwong; Wei, Zhang (2007): Retrospective turn continuations in Mandarin Chinese conversation. In: *Pragmatics* 17 (4), S. 605–635.

# **Lung, Wai-chu Rachel (龍惠珠)**

Lung, Wai-chu Rachel (龍惠珠) (1997): Xianggang nanxing-nüxing dui Putonghuade taidu" (香港男性女性對普通話的態度). Sex differences in attitudes towards Putonghua in Hong Kong. In: *Chinese Language Review (Hong Kong)* (53), S. 78–79.

# **Lunzy, Ma**

Ayi, Bamo; Harrell, Stevan; Lunzy, Ma (2007): Fieldwork Connections. The Fabric of Ethnographic Collaboration in China and America. Seattle: University of Washington Press. Online verfügbar unter http://gbv.eblib.com/patron/FullRecord.aspx?p=3444401.

# **Luo, Han**

Luo, Han (2013): Chinese Language Learning Anxiety and its Associated Factors. In: *Journal of Chinese Lanugage Teachers Association* 48 (1), S. 1–25.

Luo, Han (2014): Anxiety in Learning Chinese as a Heritage Language and the Influence of Background Variables. In: Nan Jiang (Hg.): Advances in Chinese as a Second Language. Acquisition and Processing. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, S. 103–120.

Luo, Han (2018): Foreign language anxiety: the case of learning Chinese. In: Chuanren Ke (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Second Language Acquisition. Milton: Routledge (Routledge Language Handbooks), S. 373–390.

Luo, Han; Gui, Min (2019): Developing an effective Chinese-American telecollaborative learning program: an action research study. In: *Computer Assisted Language Learning*, S. 1–28. DOI: 10.1080/09588221.2019.1633355.

Luo, Han; Yang, Chunsheng (2016): Using WeChat in teaching L2 Chinese: An exploratory study. In: *Journal of Technology and Chinese Language Teaching* 7 (2), S. 82–96. Online verfügbar unter http://www.tclt.us/journal/2016v7n2/luoyang.pdf.

Luo, Han; Yang, Chunsheng (2018): Twenty years of telecollaborative practice: implications for teaching Chinese as a foreign language. In: *Computer Assisted Language Learning* 31 (5-6), S. 546–571. DOI: 10.1080/09588221.2017.1420083.

# **Luo, Huiting**

Wang, Shan; Luo, Huiting (2019): A Corpus-based Study of the Vocabulary of Macao Tourism Chinese. In: Hongyin Tao und Howard Hao-Jan Chen (Hg.): Chinese for Specific and Professional Purposes. Theory, Pedagogical Applications, and Practices. 1st ed. Singapore: Springer Singapore (Chinese Language Learning Sciences), S. 373–391.

# **Luo, Minyan**

Luo, Minyan (1990): Angewandte Wirtschaftssprachen (AWS). In: *CHUN - Chinesischunterricht* 7.

# **Luo, Qingsong**

Li, Xiaoqi; Luo, Qingsong (2009): Kuaile-Hanyu. Beijing: Renmin jiaoyu chubanshe.

# **Luo, Xuanmin**

Liu, Meiru; Luo, Xuanmin (2014): Problems in teaching Chinese to English-speaking learners. The role of translation in second language acquisition. Lewiston, NY: The Edwin Mellen Press.

Luo, Xuanmin; He, Yuanjian (Hg.) (2009): Translating China. Bristol u.a: Multilingual Matters (Topics in translation).

# **Luo, Yang Cathy**

Chen, Xi; Wang, Qiuying; Luo, Yang Cathy (Hg.) (2014): Reading Development and Difficulties in Monolingual and Bilingual Chinese Children. Online verfügbar unter http://dx.doi.org/10.1007/978-94-007-7380-6.

# **Luo Qingming**

Luo Qingming (1997): tan dui huayi ertong de huayu jiaoxue 谈对华裔儿童的华语教学. In: *Shijie hanyu jiaoxue* (3).

# **Luo Qingsong**

Luo Qingsong (2002): duiwai hanyu xiezuo jiaoxue yanjiu 对外汉语写作教学研究. Beijing: Zhongguo shehui kexue chubanshe 中国社会科学出版社.

# **Lüsebrink, Hans-Jürgen**

Lüsebrink, Hans-Jürgen (2008): Interkulturelle Kommunikation. Interaktion, Fremdwahrnehmung, Kulturtransfer. 2., aktualisierte und erw. Aufl. Stuttgart: Metzler. Online verfügbar unter http://deposit.d-nb.de/cgi-bin/dokserv?id=3111235&prov=M&dok\_var=1&dok\_ext=htm.

# **Lutz, Iris**

Lutz, Iris (2005): Der Gemeinsame Europäische Referenzrahmen in der Erwachsenenbildung. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 20, S. 99–103.

# **Lutz, Marion**

Lutz, Marion (1995): Einige Bemerkungen zum flüssigen Ausdrucksvermögen von Lernern der chinesischen Sprache als Kriterium bei der Leistungsbewertung. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 11.

Lutz, Marion (2002): Das "Lernen lernen" im Grammatikunterricht - Plädoyer für eine Didaktische Grammatik des Chinesischen. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 17, S. 83–104.

# **Ly, Ping-Chien**

Ly, Ping-Chien; Motsch, Monika (1989): Kurze Grammatik der modernen chinesischen Hochsprache. Jianyi yufa. Rheinbreitbach: Dürr & Kessler. Online verfügbar unter http://www.gbv.de/dms/hebis-darmstadt/toc/7144164.pdf.

# **Ma, Aiying**

Ma, Aiying (2006): Cultural translation from Chinese to English. A case study of translation and interpretation of selected contemporary texts. Beijing: Science Press.

# **Ma, Bin**

Huo, Qiang; Ma, Bin; Chng, Eng-Siong; Li, H. (Hg.) (2006): Chinese Spoken Language Processing. 5th International Symposium, ISCSLP 2006, Singapore: Springer Berlin. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=243155838&flag=citavi.

# **Ma, Jia**

Ma, Jia (1984): Möglichkeiten, Probleme und Methoden des deutsch-chinesischen Grammatikvergleichs. In: Hans-Rüdiger Fluck, Li Zaize und Zhao Qichang (Hg.): Kontrastive Linguistik Deutsch / Chinesisch. Sprachvergleichende Arbeiten in den Bereichen Phonetik/Phonologie, Lexik/Morphologie/Syntax-Übersetzung, Didaktik an der Tongji-Universität Shanghai: Groos, S. 22–75.

# **Ma, Jianfei**

Ma, Jianfei; Mao, Yue; Evers, Oliver (Übersetzung) (2014): Chinesische Alltagssprache Schnell Gelernt - Komplettausgabe. e-book Kindle Edition. e-book: Oliver Evers China Buchhandel und -verlag.

# **Ma, Jianfei马箭飞**

Ma, Jianfei马箭飞; Guo, Longsheng郭龙生; Dai, Hongliang戴红亮 (2009): Das Elementare Chinesische Wörterbuch - Die 800 häufigsten chinesischen Schriftzeichen - 汉语800字: Foreign Language teaching and research press-外研社.

# **Ma, Jing-heng**

Ross, Claudia; Ma, Jing-heng; He, Baozhang (2006): Modern Mandarin Chinese grammar workbook. London: Routledge (Routledge modern grammars).

# **Ma, Jing-Heng Sheng**

Ross, Claudia; Ma, Jing-Heng Sheng (2015): Moderne chinesische Grammatik: Ein praktischer Leitfaden der chinesischen Hochsprache. Zürich: Chinabooks E.Wolf.

Ross, Claudia; Ma, Jing-Heng Sheng; He, Baozhang (2015): Modern Mandarin Chinese grammar workbook. 2. Aufl. London u.a: Routledge (Routledge modern grammars).

# **Ma, Lixia**

Ma, Lixia (2006): Acquisition of the perfective aspect marker Le of Mandarin Chinese in discourse by American college learners. Dissertation (PhD). University of Iowa. Online verfügbar unter https://iro.uiowa.edu/discovery/fulldisplay/alma9983777191702771/01IOWA\_INST:ResearchRepository.

# **Ma, Nelly**

Ma, Nelly (1989): Chinesisch als fachspezifische Fremdsprachenausbildung für Juristen und Wirtschaftler. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 6.

# **Ma, Sai**

Ma, Sai (2016): Fictive motion in Chinese. PhD Dissertation. The University of Auckland. Online verfügbar unter https://researchspace.auckland.ac.nz/handle/2292/28476.

# **Ma, Tingting**

Wang, Xiaolu; Ma, Tingting (2013): Analysis of pragmatic functions of Chinese cultural markers. In: Istvan Kecskes (Hg.): Research in Chinese as a Second Language. Berlin: de Gruyter Mouton (Trends in Applied Linguistics /TAL], 9), S. 115–142.

# **Ma, Wenyue Melody**

Winke, Paula; Ma, Wenyue Melody (2019): The Assessment of Chinese L2 Proficiency. In: Chris Shei, Monica McLellan Zikpi und Der-Lin Chao (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Language Teaching: Routledge.

# **Ma, Xiaojuan**

Ma, Xiaojuan; Becker, Florian (2015): Business-Kultur in China. China-Expertise in Werten, Kultur und Kommunikation. Wiesbaden: Springer Gabler (Essentials).

# **Ma, Xiuli**

Ma, Xiuli; Gong, Yang; Gao, Xuesong; Xiang, Yiqing (2017): The teaching of Chinese as a second or foreign language: a systematic review of the literature 2005–2015. In: *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 38 (9), S. 815–830. DOI: 10.1080/01434632.2016.1268146.

# **Ma, Yamin**

Ma, Yamin (2010): Chinesisch spielend lernen. Für Kinder.. Hongkong: Joint Publishing.

Ma, Yamin; Li, Xinying (2008): Erste Schritte in Chinesisch - Arbeitsbuch 1. Qingsong xue zhongwen - lianxice 1. Version mit vereinfachten Schriftzeichen. Beijing: Beijing Language and Culture University Press. Online verfügbar unter http://www.amazon.de/Erste-Schritte-Chinesisch-vereinfachten-Schriftzeichen/dp/B001NHWRVE/ref=sr\_1\_3?ie=UTF8&s=books&qid=1234215672&sr=8-3.

# **Ma, Yingbin**

Ma, Yingbin (2009): Wortstellung im Deutschen und Chinesischen. Online-Ressource. Doktorarbeit. Ruhr-Universität Bochum, Bochum. Fakultät für Philologie.

# **Ma, Yuanyi**

Wang, Bo; Ma, Yuanyi (2019): Authoritative classroom discourse The abuse of power in a Chinese classroom. In: Chris Shei (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Discourse Analysis: Routledge, S. 364–376.

Wang, Bo; Ma, Yuanyi; Mwinlaaru, Isaac N. (2019): Emotion, Attitude, and Value in Primary School Chinese Textbooks. In: Chris Shei, Monica McLellan Zikpi und Der-Lin Chao (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Language Teaching: Routledge.

# **Ma Jianfei**

Ma Jianfei (2001): yi "jiaoji renwu" wei jichu de hanyu duanqi qianghua jiaoxue jiaocai sheji 以“交际任务”为基础的汉语短期强化教学教材设计. In: Guojia duiwai hanyu jiaoxue lingdao xiaozu 国家对外汉语教学领导小组 (Hg.): duiwai hanyu jiaoxue yu jiaocai yanjiu lunwenji 对外汉语教学与教材研究论文集. Beijing: Huayu jiaoxue chubanshe 华语教学出版社 Sinolingua.

Ma Jianfei (2004): hanyu jiaoxue de moshihua yanjiu chulun 汉语教学的模式化研究初论. In: *Yuyan jiaoxue yu yanjiu 语言教学与研究* (1).

# **Ma Tianxiang**

Ma Tianxiang; Xiao Jiazhi ; 蕭嘉祉 (Hg.) (1991): Gu Hanyu tongjiazi zidian 古漢語通假字字典. Xi'an: Shaanxi Renmin Chubanshe.

# **Ma Xueliang**

Ma Xueliang (Hg.) (1997): Putong yuyanxue 普通语言学. Peking.

# **Maaß, Kurt-Jürgen**

Maaß, Kurt-Jürgen (Hg.) (2009): Kultur und Außenpolitik. Institut für Auslandsbeziehungen. 2., vollst. überarb. u. erw. Aufl. Baden-Baden: Nomos.

# **Mackerras, Colin**

Mackerras, Colin (2001): The new Cambridge handbook of contemporary China. Cambridge: Cambridge University Press.

# **Magriney, Christopher**

Yao, Tao-chung; Xiao-Desai, Yang; Wong, Ka F.; Magriney, Christopher (2019): Chinese Language Pedagogy and Collaborative Online Learning: Social Network, Blog, and Game. In: Yang Xiao-Desai und Ka F. Wong (Hg.): Explorations in teaching Chinese as a second language. Studies in honor of Professor Tao-chung "Ted" Yao. First edition. Boston: Cheng & Tsui.

# **Mahboob, Ahmar**

Djenar, Dwi Noverini; Mahboob, Ahmar; Cruickshank, Ken (Hg.) (2015): Language and Identity across Modes of Communication. Berlin, München, Boston: de Gruyter.

# **Mair, Victor H.**

Mair, Victor H. (1991): What Is a Chinese “Dialect/Topolect”? Reflections on Some Key Sino-English Linguistic Terms. In: *Sino-Platonic Papers* 29, S. 1–31.

Mair, Victor H. (2001): Language and Script. In: Victor H. Mair (Hg.): The Columbia history of Chinese literature. New York, NY: Columbia University Press, S. 19–57.

Mair, Victor H. (Hg.) (2001): The Columbia history of Chinese literature. New York, NY: Columbia University Press. Online verfügbar unter http://www.gbv.de/dms/bsz/toc/bsz090338251inh.pdf.

# **Maletzke, Gerhard**

Maletzke, Gerhard (1996): Interkulturelle Kommunikation: Zur Interaktion zwischen Menschen verschiedener Kulturen. Opladen: Westdt. Verl.

# **Mallet, S.**

Mallet, S. (2013): Expression of Aspect in Complex Sentences with Finite Object Clause in Mandarin Chinese. In: *European Association of Chinese Linguistics* (30).

# **Malloy, Jacquelynn**

Botzakis, Stergios; Malloy, Jacquelynn (2005): International Report on Literacy Research: China, Japan, Iran, Estonia, Chile. In: *Reading Research Quarterly* 40 (3), S. 382–386.

# **Malmqvist, Nils Göran David**

Malmqvist, Nils Göran David (1964): Problems and methods in Chinese linguistics. Canberra: Australian National University.

# **Mangione, L.**

Mangione, L. (1987): A note on some -zhe sentences. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 22 (1), S. 69–86.

# **Mann, Susan**

Hershatter, Gail; Honig, Emily; Mann, Susan; Rofel, Lisa l. (1998): Guide to Women's Studies in China. Includes PRC, Hong Kong, and Taiwan; fairly extensive bibliographical references with some annotations. Berkeley: Institute of East Asian Studies.

Mann, Susan (1997): Precious Records: Women in China's Long Eighteenth Century. Stanford University: Stanford U. Press.

# **Mao, J. -j**

Mao, J. -j (2003): Formal Representation and Semantics of Modern Chinese Interrogative Sentences. In: *Lecture notes in computer science* (2588), S. 65–74.

# **Mao, Yue**

Ma, Jianfei; Mao, Yue; Evers, Oliver (Übersetzung) (2014): Chinesische Alltagssprache Schnell Gelernt - Komplettausgabe. e-book Kindle Edition. e-book: Oliver Evers China Buchhandel und -verlag.

# **Mao Shizhen**

Mao Shizhen (2002): Duiwai Hanyu jiaoxue yuyin ceshi yanjiu 对外汉语教学语音测试研究. Beijing: Zhongguo shehui kexue chubanshe 中国社会科学出版社.

# **Mao Tongwen**

Mao Tongwen (2003): Duiwai Hanyu jiaoxue zhong de wenhua chuanshou - cong HSK kaoshi kan kuawenhua jiaoji jiaoxue de zhongyaoxing 对外汉语教学中的文化传授——从HSK考试看跨文化交际教学的重要性. In: Xiamen daxue haiwai huawen jiaoyu yanjiusuo jiaoyu xueyuan 厦门大学海外华文教育研究所海外教育学院 (Hg.): duiwai hanyu jiaoxue lunwenji 对外汉语教学论文集. Xiamen: Xiamen daxue chubanshe.

# **Mao Yue**

Mao Yue (2010): tesu mudi Hanyu sucheng jiaoxue moshi yanjiu特殊目的汉语速成教学模式研究: Beijing Yuyan Daxue Chubanshe 北京语言大学出版社.

# **Maréchal, Chrystelle**

Maréchal, Chrystelle (1997): Ètudes d´étymologie graphique chinoise à la lumière de données comparatives. Paris: Atelier national de reproduction des thèses.

# **Marie, C. Delogu F. Lampis G. Belardinelli M. O. &. Besson M.**

Marie, C. Delogu F. Lampis G. Belardinelli M. O. &. Besson M. (2011): Influence of musical expertise on segmental and tonal processing in Mandarin Chinese. In: *Journal of cognitive neuroscience* 23 (10), S. 2701–2715.

# **Marslen-Wilson, W.**

Zhou, X.; Marslen-Wilson, W. (1999): Sublexical processing in reading Chinese. In: Jian Wang, Albrecht W. Inhoff und Hsuan-Chih Chen (Hg.): Reading Chinese Script. A cognitive analysis. Mahwah NJ u.a: Erlbaum, S. 37–64.

# **Martin, Helmut**

Martin, Helmut (Hg.) (1999): Chinawissenschaften - deutschsprachige Entwicklungen: Geschichte, Personen, Perspektiven. Institut für Asienkunde Hamburg. Hamburg.

# **Martin, Judith N.**

Martin, Judith N.; Nakayama, Thomas K. (2008): Experiencing intercultural communication. An introduction. 3rd ed. Boston: McGraw-Hill.

# **Marton, Ference**

Marton, Ference (2010): The Chinese Learner of Tomorrow. In: Carol K.K. Chan und Nirmala Rao (Hg.): Revisiting The Chinese Learner. Changing Contexts, Changing Education. Dordrecht: Springer Netherlands (CERC Studies in Comparative Education, 25), S. 133–167.

# **Masini, Federico**

Masini, Federico (1993): The formation of modern Chinese lexicon and its evolution toward a national language. The period from 1840 to 1898. Berkeley, Calif. (Journal of Chinese linguistics;Monograph series, 6).

Masini, Federico (2009): Teaching Chinese in Italy: Past and present. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 24.

# **Mason, Amanda**

Mason, Amanda; Zhang, Wenxin. (2017): An exploration of the use of mobile applications to support the learning of Chinese characters employed by students of Chinese as a foreign language. In: Kan Qian und Stephen Bax (Hg.): Beyond the language classroom: researching MOOCs and other innovations: Research-publishing.net, 99-112).

# **Massam, Diane**

Massam, Diane (1992): Null Objects and Non-Thematic Subjects. In: *Journal of Linguistics* 28 (1), S. 115–137.

# **Massaro, Dominic W.**

Massaro, Dominic W.; Cohen, Michael M.; Tseng, Chiu-yu (1985): The evaluation and integration of pitch height and pitch contour in lexical tone perception in Mandarin Chinese. In: *Journal of Chinese Linguistics* 13 (2), S. 267–290.

# **Masuda, Kyoko**

Masuda, Kyoko; Arnett, Carlee; Labarca, Angela (Hg.) (2015): Cognitive Linguistics and Sociocultural Theory. Applications for Second and Foreign Language Teaching. Berlin/Boston: de Gruyter; de Gruyter Mouton (Studies in Second and Foreign Language Education [SSFLE], 8).

# **Matthew B. Christensen**

Matthew B. Christensen (2006): Ni hao and Greeting Strategies in Mandarin Chinese. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 41:3 (41:3), S. 19–34.

# **Matthews, Alison**

Matthews, Alison; Matthews, Laurence (2010): Learning Chinese characters. A revolutionary new way to learn and remember the 800 most basic Chinese characters. Tokyo [u.a.]: Tuttle.

Matthews, Alison; Matthews, Laurence (2016): The second 100 Chinese characters. The quick and easy method to learn the second 100 basic Chinese characters. Traditional character edition. (Tuttle language library).

# **Matthews, Laurence**

Matthews, Alison; Matthews, Laurence (2010): Learning Chinese characters. A revolutionary new way to learn and remember the 800 most basic Chinese characters. Tokyo [u.a.]: Tuttle.

Matthews, Alison; Matthews, Laurence (2016): The second 100 Chinese characters. The quick and easy method to learn the second 100 basic Chinese characters. Traditional character edition. (Tuttle language library).

# **Matthews, Stephen**

Francis, Elaine J.; Matthews, Stephen (2005): A Multi-Dimensional Approach to the Category 'Verb' in Cantonese. In: *Journal of Linguistics* 41 (2), S. 269–305.

Matthews, Stephen; Yip, Virginia (2002): Cantonese. A comprehensive grammar. repr. with corr. London: Routledge (Routledge grammars).

Matthews, Stephen; Yip, Virginia (2016): Relative constructions. In: Chu-Ren Huang und Dingxu Shi (Hg.): A reference grammar of Chinese. Zhong wen can kao yu fa. Cambridge: Cambridge University Press, S. 256–275.

Yip, Virginia; Matthews, Stephen (2001): Intermediate Cantonese. A grammar and workbook. London, New York: Routledge (Routledge grammars).

# **Mau, Ada**

Francis, Becky; Mau, Ada; Archer, Louise (2014): Speaking of identity?: British-Chinese young people’s perspectives on language and ethnic identity. In: Andy Hancock und Xiao Lan Curdt-Christiansen (Hg.): Learning Chinese in diasporic communities. Many pathways to being Chinese. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins Publishing Company (AILA applied linguistics series, volume 12), S. 203–218.

# **McAuley, T. E.**

McAuley, T. E. (2013): Language Change in East Asia. Florence: Taylor and Francis.

# **McBride-Chang, Catherine**

McBride-Chang, Catherine (2016): Children's literacy development. A cross-cultural perspective onlearning to read and write. Second edition. Abingdon, Oxon, New York, NY: Routledge (International texts in developmental psychology).

McBride-Chang, Catherine; Chen, Hsuan-Chih (Hg.) (2003): Reading Development in Chinese Children. Westport, CT: Praeger.

# **McCabe, Allyssa**

McCabe, Allyssa; Chang, Chien-ju (Hg.) (2013): Chinese language narration. Culture, cognition, and emotion (Studies in narrative, 19). Online verfügbar unter http://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&scope=site&db=e000xat&AN=658574.

# **McCormick, Robert**

Qian, Kan; McCormick, Robert (2014): Building course cohesion: the use of online forums in distance Chinese language learning. In: *Computer Assisted Language Learning* 27 (1), S. 44–69. DOI: 10.1080/09588221.2012.695739.

# **McDonald, E.**

McDonald, E. (2011): Learning Chinese, turning Chinese: Challenges to becoming sinophone in a globalized world. New York: Routledge.

# **McElhinny, Bonnie S. v.**

McElhinny, Bonnie S. v. (Hg.) (2008): Words, Worlds and Material Girls: Language, Gender, Global Economies. Reihe:Language, Power and Social Process [LPSP] 19: de Gruyter Mouton.

# **McEnery, Anthony Mark**

Xiao, Richard; McEnery, Anthony Mark (2004): Aspect in Mandarin Chinese. A corpus-based study. Amsterdam: Benjamins (Studies in language companion series, 73).

# **McEnery, Tony**

Xiao, Richard; Rayson, Paul; McEnery, Tony (2009): A Frequency Dictionary of Mandarin Chinese. Core Vocabulary for Learners: Taylor & Francis. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=248894004&flag=citavi.

# **McGinnis, S.**

McGinnis, S. (1999): Students’ Goals and Approaches. In: Madeline Chu (Hg.): Mapping the Course of the Chinese Language Field. Kalamazoo, Michigan (Chinese Language Teachers Association monograph series, 3), S. 151–188.

McGinnis, S. (2005): More than a silver bullet: The role of Chinese as a heritage language in the United States. In: *Modern Language Journal* 89, S. 592–594.

# **McGinnis, Scott**

McGinnis, Scott (Hg.) (1996): Chinese Pedagogy: An Emerging Field. Columbus, Ohio: Ohio State University Foreign Language Publications (Chinese Language Teachers Association monograph series, 2).

McGinnis, Scott (1997): Tonal Spelling versus Diacritics for Teaching Pronunciation of Mandarin Chinese. In: *The Modern Language Journal* 81 (2), S. 228–236. Online verfügbar unter http://www.jstor.org/stable/328789.

Walker, Galal L. R.; McGinnis, Scott (1995): Learning less commonly taught languages. An agreement on the bases for the training of teachers. Columbus Ohio: Ohio State University Foreign Language Publications (Pathways to advanced skills, no. FLP01).

# **McGlasson, James**

McGlasson, James; Kobberger, Evelyne (Übersetzung) (2012): Grundkenntnisse in Chinesisch - Alles, was Sie brauchen, um über die Runden zu kommen. e-book Kindle Edition. e-book.

# **McLaren, Anne E.**

McLaren, Anne E.; Bettinson, Mat (2016): Digital Tools for Chinese Character Acquisition and Their Impact on Student Motivation. In: Robyn Moloney und Hui Ling Xu (Hg.): Exploring Innovative Pedagogy in the Teaching and Learning of Chinese as a Foreign Language: Springer Singapore (Multilingual Education), S. 235–251.

# **McLellan Zikpi, Monica**

Shei, Chris; McLellan Zikpi, Monica; Chao, Der-Lin (2019): Introduction. Relationships and Motivation in Chinese Language Teaching. In: Chris Shei, Monica McLellan Zikpi und Der-Lin Chao (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Language Teaching: Routledge.

Shei, Chris; McLellan Zikpi, Monica; Chao, Der-Lin (Hg.) (2019): The Routledge Handbook of Chinese Language Teaching: Routledge. Online verfügbar unter https://www.taylorfrancis.com/books/e/9781315104652.

# **McNaughton, William**

McNaughton, William; Fan, Jiageng (2013): Reading and writing Chinese. A comprehensive guide to the Chinese writing system. Third edition: Tuttle Publishing.

# **McQueen, James M.**

Asaridou, Salomi S.; Hagoort, Peter; McQueen, James M. (2015): Effects of Early Bilingual Experience with a Tone and a Non-Tone Language on Speech-Music Integration. In: *PloS one* 10 (12). DOI: 10.1371/journal.pone.0144225.

# **Medwell, Jane**

Medwell, Jane; Richardson, Katherine; Li, Li (2013): Target language use by teachers co-teaching tomorrow’s teachers of Chinese. In: *Chinese as a Second Language Research* 2 (1), S. 59–87.

Yang, Juan; Medwell, Jane (2017): Learners’ and Teachers’ Beliefs About Learning Tones and Pinyin. In: Istvan Kecskes (Hg.): Explorations into Chinese as a Second Language. Cham: Springer International Publishing (Educational Linguistics, v.31), S. 141–163.

# **Mei, Tsu-lin**

Peyraube, Alain; Mei, Tsu-lin (Hg.) (1999): Studies on Chinese historical syntax and morphology. Linguistic essays in honor of Mei Tsu-lin. Centre de Recherches Linguistiques sur l'Asie Orientale. Paris: École des Hautes Études en Sciences Sociales Centre de Recherches Linguistiques sur l'Asie Orientale (Collection des cahiers de linguistique d'Asie orientale, 3).

# **Meingaßner, Michael Siegfried**

Meingaßner, Michael Siegfried (2016): Deutschsprachige Schulbücher für den Chinesisch-Unterricht. Analyse anhand moderner Lerntheorien.

# **Meinshausen, Frank**

Gu, Wen; Meinshausen, Frank (2005): Umgangschinesisch effektiv. Ein Crash-Kurs der chinesischen Umgangssprache. 4., durchges. Aufl. Stuttgart: Schmetterling Stuttgart. Online verfügbar unter http://www.amazon.de/Erste-Schritte-Chinesisch-vereinfachten-Schriftzeichen/dp/B001NHWRVE/ref=sr\_1\_3?ie=UTF8&s=books&qid=1234215672&sr=8-3.

Gu, Wen; Meinshausen, Frank (2012): Umgangschinesisch effektiv 2.1. Übungsbuch. Stuttgart: Schmetterling Verlag.

# **Meisig, Konrad**

Meisig, Konrad (Hg.) (2010): Translating Buddhist Chinese. Problems and prospects. Wiesbaden: Harrassowitz (East Asia Intercultural Studies, 3).

# **Meisterernst, Barbara**

Meisterernst, Barbara (Hg.) (2015): Tense and aspect in Han period Chinese. A linguistic analysis of the 'Shijì' (Trends in linguistics. Studies and monographs). Online verfügbar unter http://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&scope=site&db=nlebk&AN=935427.

Meisterernst, Barbara (Hg.) (2016): New aspects of classical Chinese grammar. Otto Harrassowitz GmbH & Co. KG. Wiesbaden: Harrassowitz Verlag (Asien- und Afrika-Studien der Humboldt-Universität zu Berlin, 45).

# **Meizhen, Cheng**

Li, Dejin; Meizhen, Cheng (1993): Praktische chinesische Grammatik für Ausländer. Beijing: Sinolingua.

# **Meng, Hong**

Meng, Hong; Yü-Dembski, Dagmar (1996): Chinesen in Berlin. Berlin: Die Ausländerbeauftragte des Senats.

# **Meng Fanjie**

Meng Fanjie; Chen Pan ; 陈潘 (2006): 对外汉语阅读教学法. Duiwai Hanyu yuedu jiaoxuefa. Xiamen: Xiamen daxue chubanshe.

# **Meng Guo**

Meng Guo (2011): Duiwai Hanyu shi ge yufa nandian de pianwu yanjiu 对外汉语十个语法难点的偏误研究: Beijing Daxue chubanshe.

# **Meng Hong**

Meng Hong (2000): Deguo gaoxiao Hanyu kouyu ke chayi jiaoxue chutan 德国高校汉语口语课差异教学初探. In: *Hanyu Xuexi* (2).

# **Meng Kunya , Cornelia)**

Meng Kunya, Cornelia) (2004): tongyong hanzi zhong de lixiang shengpang yu hanzi dengji dagang 通用汉字中的理想声旁与汉字等级大纲. In: di qi jie guoji hanyu jiaoxue taolunhui lunwen xuan bianweihui《第七届国际汉语教学讨论会论文选》编辑委员会 (Hg.): di qi jie guoji hanyu jiaoxue taolunhui lunwen xuan 第七届国际汉语教学讨论会论文选. Beijing: Beijing daxue chubanshe.

# **Mente, Boye Lafayette De**

Mente, Boye Lafayette De; Fan, Jiageng (2016): Instant Chinese. How To Express Over 1,000 Different Ideas With Just 100 Key Words And Phrases! (A Mandarin Chinese Language Phrasebook. North Clarendon, Vermont: Tuttle Publishing.

Mente, Boye Lafayette De; Fan, Jiageng (2016): Survival Chinese. How To Communicate Without Fuss Or Fear Instantly! (A Mandarin Chinese Language Phrasebook{Rpara}. North Clarendon, Vermont: Tuttle Publishing.

# **Menzel, Cornelia**

Menzel, Cornelia (2000): ChaF-Unterricht in Deutschland – Ergebnisse einer Befragung von Chinesischlehrenden an deutschen Hochschulen. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 16.

Menzel, Cornelia (2000): Zur Phonetizität der chinesischen Schrift – Könnte die Nutzung von Phonetika das Erlernen der chinesischen Schrift erleichtern? In: *CHUN - Chinesischunterricht* 16, S. 49–60.

Menzel, Cornelia (2002): Desiderata für eine Lern- und Übungsgrammatik des Chinesischen als Fremdsprache. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 17, S. 71–82.

Menzel, Cornelia (2002): Lehrerfortbildung in Beijing. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 17.

Menzel, Cornelia (2003): Ideale Phonetika in der Liste allgemein gebräuchlicher Schriftzeichen und in der HSK-Schriftzeichenliste - Überlegungen zur Didaktisierung von Phonetika im ChaF-Unterricht I. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 18, S. 131–144.

# **Merkelbach, Chris**

Merkelbach, Chris (2002): Langzeichen und eine Vielfalt an Pinyin - Chinesischlernen in Taiwan. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 17.

Merkelbach, Chris (2014): Die Vermittlung von Lesefertigkeiten im Chinesischunterricht - ein Diskussionsbeitrag. In: *Journal of Linguistics and Language Teaching* 5, S. 31–56.

Merkelbach, Chris; Gesk, Georg (Hg.) (1999): Perspektivwechsel. Taiwan durch fremde Augen. Frankfurt am Main: IKO - Verl. für Interkulturelle Kommunikation (Schriften der Yi-Ho-Stiftung für Kultur und Bildung Reihe Kultur, Bd. 1).

Merkelbach, Chris; Gesk, Georg (2008): Juristisches Fachchinesisch – Eine kontrastive Einführung zum juristisch-fachsprachlichen Chinesischunterricht. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 23.

Merkelbach, Chris; Katsaounis, Nikolaos (2007): "Und lernt zu Hause schön die neuen Wörter!" Wege zu einer kommunikativen Wortschatzvermittlung. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 22, S. 135–156.

# **Merkel-Hess, Kate**

Merkel-Hess, Kate (2016): The rural modern. Reconstructing the self and state in Republican China. Chicago, London: The University of Chicago Press.

# **Mertins, Wolfgang**

Bonenberger, Angela; vom Hofe; Benjaporn; Mertins, Wolfgang; Zingraf Bolton, Nicola (2012): Chinesisch - (k) ein Rätsel: Das Lese-, Lehr und Übungsbuch. Stuttgart: Schmetterling Verlag.

# **Meschede, Siegfried**

Meschede, Siegfried (2003): Interkulturelle Erziehungsarbeit an der Deutschen Schule Peking. In: Renate Fu-sheng Franke und Wolfgang Mitter (Hg.): Das Bildungswesen in China. Reform und Tranformation. Köln: Böhlau, S. 227–231.

# **Messerer, Marion**

Messerer, Marion (1995): Erfahrungsbericht über die Chinese School am Middlebury College 1994, Middlebury, Vermont, USA. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 11.

# **Messmann, Stefan**

Messmann, Stefan (1995): Verhandlungen mit chinesischen Partnern. In: T. Z. Chung und H. -W Sievert (Hg.): Joint Ventures im chinesischen Kulturkreis: Eintrittsbarrieren überwinden, Marktchancen nutzen. Wiesbaden: Gabler, S. 119–124.

# **Messmer, Matthias**

Messmer, Matthias (2007): China: Schauplätze west-östlicher Begegnungen. Wien [u.a.]: Böhlau.

# **Mey, Monika**

Mey, Monika (2009): Chinesisch. Lesen - Verstehen - Sprechen. Texte zur Geschichte und Kultur Chinas;Grund- und Aufbauwortschats. Wiesbaden: Reichert.

Mey, Monika (2010): Chinesisch-Deutsches Lernwörterbuch Substantive. Wiesbaden: Reichert Verlag.

Mey, Monika (2010): Chinesisch-Deutsches Lernwörterbuch Verben. 1500 Verben in 3500 Wortkombinationen aus Wirtschaft, Politik, Gesellschaft und Kultur. Wiesbaden: Reichert.

# **Meyer, Dirk**

Gentz, Joachim; Meyer, Dirk (Hg.) (2015): Literary forms of argument in early China. Leiden, Boston: Brill (Sinica Leidensia, 123).

# **Meyer, Florian**

Meyer, Florian (2006): Erste Oberstufen-HSK-Prüfung in Deutschland. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 21, S. 122–124.

Meyer, Florian (2009): Was ist Chinesischkompetenz? Standardisierte Chinesischprüfungen und Untersuchungen zur Sprachstandmessung. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 24.

# **Meyer, Florian Kagan**

Meyer, Florian Kagan (2014): Language Proficiency Testing for Chinese as a Foreign Language. An Argument-Based Approach for Validating the Hanyu Shuiping Kaoshi (HSK). Frankfurt am Main [u.a.]: Peter Lang (Language Testing and Evaluation Band 32).

# **Meyer, Harald**

Meyer, Harald (Hg.) (2014): Begriffsgeschichten aus den Ostasienwissenschaften: Fallstudien zur Begriffsprägung im Japanischen, Chinesischen und Koreanischen. München: iudicum.

# **Meyer, Rachel**

Meyer, Rachel (2015): Chit-chat Chinese. Taiwan: The Far East Book Co., Ltd.

# **Meyer zu Venne, Felix**

Meyer zu Venne, Felix (2016): Alles nur Theater? Dramapädagogische Ansätze bei der Vermittlung von Grammatik im Schulunterricht Chinesisch als Fremdsprache. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 31, S. 7–29.

# **Meynard, Thierry**

Ricci, Matteo; Meynard, Thierry; Lancashire, Douglas; Hu, Peter Kuo-chen (2016): The true meaning of the Lord of heaven. Tian zhu shi yi. Revised edition. Chestnut Hill: Institute of Jesuit Sources (Sources for the History of Jesuit Missions, 1).

# **Meynardi, Marc**

Meynardi, Marc (2010): Bien communiquer avec vos interlocuteurs chinois. La Plaine - Saint-Denis: AFNOR Éd (Travailler efficacement en Chine).

# **Meynhardt, Timo**

Meynhardt, Timo (2002): Interkulturelle Differenzen im Selbstkonzept von Managern: ein Vergleich zwischen China und Großbritannien. München [u.a.]: Waxmann.

# **Meyr, J.**

Chun, D. M.; Jiang, Y.; Meyr, J.; Yang, R. (2015): Acquisition of L2 Mandarin Chinese tones with learner-created tone visualizations. In: *Journal of Second Language Pronunciation* 1 (1), S. 86–114.

# **Michael Grenfell**

Michael Grenfell; Vee Harris (2015): Memorisation strategies and the adolescent learner of Mandarin Chinese as a foreign language. In: *Linguistics and Education* 31, S. 1–13. DOI: 10.1016/j.linged.2015.04.002.

# **Michel, Véronique**

Michel, Véronique; Müller, Claude; Koval, Sébastien; Lobo, Marcio (2015): China online. Netspeak and wordplay used by over 700 million Chinese Internet users: Tuttle Publishing.

# **Mickel, Stanley L.**

Mickel, Stanley L. (1995): Reading Chinese Newspapers. Tactics and skills. New Haven: Far Eastern Publications Yale University.

# **Miller, Lindsay**

Flowerdew, John; Li, David; Miller, Lindsay (1998): Attitudes Towards English and Cantonese among Hong Kong Chinese University Lecturers. In: *TESOL Quarterly* 32 (2), S. 201–231.

# **Minett, James W.**

Chan, Sin-wai; Minett, James W.; Li Wing Yee, Florence (Hg.) (2016): The Routledge encyclopedia of the Chinese language. London, New York: Routledge.

# **Ming-Puu Chen**

Ming-Puu Chen; Li-Chun Wang; Hsiu-Ju Chen; Yu-Chu Chen (2014): Effects of type of multimedia strategy on learning of Chinese characters for non-native novices. In: *Computers & Education* 70, S. 41–52. DOI: 10.1016/j.compedu.2013.07.042.

# **Ministerium für Schule, Wissenschaft und Forschung Landes Nordrhein-Westfalen**

Ministerium für Schule, Wissenschaft und Forschung Landes Nordrhein-Westfalen (2002): Kernlehrplan für das Gymnasium Sekundarstufe I in Nordrhein-Westfalen. Chinesisch. Online verfügbar unter http://www.standardsicherung.schulministerium.nrw.de/lehrplaene/, zuletzt geprüft am 06.05.2013.

Ministerium für Schule, Wissenschaft und Forschung Landes Nordrhein-Westfalen (2002): Richtlinien und Lehrpläne für die Sekundarstufe II – Gymnasium/Gesamtschule in Nordrhein-Westfalen. Chinesisch. Hg. v. Wissenschaft und Forschung Landes Nordrhein-Westfalen Ministerium für Schule. Online verfügbar unter http://www.standardsicherung.schulministerium.nrw.de/lehrplaene/upload/lehrplaene\_, zuletzt geprüft am 06.05.2013.

# **Miribel, Jean de**

Miribel, Jean de (2001): Chinesische Philosophie. Ausführungen zum besseren Verständnis ; Anregungen zum Nachdenken. 1. Aufl. Bergisch Gladbach: BLT (Mensch und Wissen, 44).

# **Mitschian, Haymo**

Mitschian, Haymo (1991): Chinesische Lerngewohnheiten: Evaluierungen für den Deutsch-als-Fremdsprachenunterricht in der Volksrepublik China. Frankfurt (Main): IKO.

Mitschian, Haymo (1997): "Traditionelles" Lernen in China. In: Armin Wolff (Hg.): Fach- und Sprachenunterricht: Gemeinsamkeiten und Unterschiede. Regensburg (Materialien Deutsch als Fremdsprache, H.43), S. 393–407.

Mitschian, Haymo (1999): Passivität asiatischer Lerner – Analyse einer Verhaltensbeschreibung. In: H. R. Fluck und J. Gerbig (Hg.): Spracherwerb Deutsch in Ost- und Zentralasien: Lehr- und Lerntraditionen im Wandel. Tübingen: Stauffenburg, S. 45–59.

# **Mitter, Wolfgang**

Fu-sheng Franke, Renate; Mitter, Wolfgang (Hg.) (2003): Das Bildungswesen in China. Reform und Tranformation. Köln: Böhlau.

# **Mittler, Barbara**

Hsin, Shih-Chang; Mittler, Barbara (2013): Chinesisch einmal ganz anders. Ein multimediales Lehrbuch für die Grundstufe. 精彩韓語。多媒體互動學習（初級漢語教材）. Neuwied: Oliver Evers China Buchhandel und -verlag.

Hsin, Shih-Chang; Mittler, Barbara (2015): Chinesisch einmal ganz anders II [DVD-Rom in Kurz- und Langzeichen für die Mittelstufe]. Graduate Institute of Teaching Chinese as a Second Language, National Taiwan Normal University; China Buchhandel und Verlag; Zentrum für Ostasienwissenschaften, Universität Heidelberg. DVD-ROMs. Neuwied: China Buchhandel und Verlag.

# **Miyamoto, Tadao**

Kess, Joseph F.; Miyamoto, Tadao (2000): The Japanese Mental Lexicon. Psycholinguistic Studies of Kana and Kanji Processing. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company.

# **Mo, Jian-min**

Mo, Jian-min (1997): Adjectifs et constructions comparatives en chinois contemporain. [Mikrofiche-Ausg.].

# **Mo, Yan**

Mo, Yan; Alai.; Ye, Zhaoyan; Feng, Li; Feng, Jicai; Hasselblatt, Karin; Buchta, Katrin (2009): Gela wird erwachsen und andere Erzählungen aus China. Zweisprachig Deutsch-Chinesisch. 1. Aufl. Zürich: Chinabooks E. Wolf.

# **Mohan, B.**

Mohan, B.; Huang, J. (2002): Assessing the Integration of Language and Content in a Mandarin as a Foreign Language Classroom. In: *Linguistics and Education* 3 (13), S. 405–434.

# **Möllering, Martina**

Möllering, Martina (2016): Australian Language Policy and the Learning and Teaching of Chinese Pages. In: Robyn Moloney und Hui Ling Xu (Hg.): Exploring Innovative Pedagogy in the Teaching and Learning of Chinese as a Foreign Language: Springer Singapore (Multilingual Education), S. 19–37.

# **Moloney, Robyn**

Moloney, Robyn; Xu, Hui Ling (Hg.) (2016): Exploring Innovative Pedagogy in the Teaching and Learning of Chinese as a Foreign Language: Springer Singapore (Multilingual Education). Online verfügbar unter https://www.springer.com/gp/book/9789812877710#aboutBook.

Moloney, Robyn; Xu, Hui Ling (2016): Intercultural Competence in Tertiary Learners of Chinese as a Foreign Language: Analysis of an Innovative Learning Task. In: Robyn Moloney und Hui Ling Xu (Hg.): Exploring Innovative Pedagogy in the Teaching and Learning of Chinese as a Foreign Language: Springer Singapore (Multilingual Education), S. 97–114.

Moloney, Robyn; Xu, Hui Ling (2016): Taking the Initiative to Innovate: Pedagogies for Chinese as a Foreign Language. In: Robyn Moloney und Hui Ling Xu (Hg.): Exploring Innovative Pedagogy in the Teaching and Learning of Chinese as a Foreign Language: Springer Singapore (Multilingual Education), S. 1–17.

Moloney, Robyn; Xu, Hui Ling (2018): Teaching and Learning Chinese in Schools. Case Studies in Quality Language Education. Cham: Springer International Publishing.

Moloney, Robyn; Xu, HuiLing (2015): Transitioning beliefs in teachers of Chinese as a foreign language: An Australian case study. In: *Cogent Education* 2 (1). DOI: 10.1080/2331186X.2015.1024960.

Xu, Hui Ling; Moloney, Robyn (2016): Teacher Personal Practical Knowledge as a Foundation for Innovative Practice: Narratives of Returnee Teachers of CFL in Overseas Contexts. In: Robyn Moloney und Hui Ling Xu (Hg.): Exploring Innovative Pedagogy in the Teaching and Learning of Chinese as a Foreign Language: Springer Singapore (Multilingual Education), S. 157–176.

Xu, Hui Ling; Moloney, Robyn (2017): Moving Between Diverse Cultural Contexts: How Important is Intercultural Learning to Chinese Heritage Language Learners? In: Tinghe Jin und Fred Dervin (Hg.): Interculturality in Chinese language education. London: Palgrave Macmillan (Palgrave studies on Chinese education in a global perspective), S. 151–176.

# **Moloney, Robyn Anne**

Moloney, Robyn Anne (2013): Providing a bridge to intercultural pedagogy for native speaker teachers of Chinese in Australia. In: *Language, Culture and Curriculum* 26 (3), S. 213–228. DOI: 10.1080/07908318.2013.829081.

# **Moonwomon**

Hall, Kira; Bucholtz, Mary; Moonwomon; Birch (Hg.) (1992): Locating Power: Proceedings of the Second Berkeley Women and Language Conference. Berkeley.

# **Morbiato, Anna**

Morbiato, Anna (2017): Information Encoding, Mandarin Chinese Word Order and CSLA: A Cognitive-Functional Account. In: Istvan Kecskes (Hg.): Explorations into Chinese as a Second Language. Cham: Springer International Publishing (Educational Linguistics, v.31), S. 83–107.

Morbiato, Anna (2019): Conceptual word order principles and Mandarin Chinese grammar. In: Chris Shei (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Discourse Analysis: Routledge, S. 85–101.

# **Mörke, Alexander**

Mörke, Alexander (2014): 5. Bundestagung "Chinesisch als Fremdsprache an Schulen". In: *CHUN - Chinesischunterricht* 29, S. 101–103.

# **Moron, Sabine**

Moron, Sabine (2005): Interkulturelle Kompetenz Deutschland-China. Training und Schulung für Mitarbeiter =Zhong-De-liangguo-kuawenhua-nengli. 1. Aufl. Bochum: Europäischer Universitäts-Verlag (Scripta Sinica, 43).

Moron, Sabine (2005): Kompetenz Deutschland-China: Training und Schulung für Mitarbeiter. Bochum: Europ. Univ.-Verl.

# **Motsch, Monika**

Harbsmeier, Christoph; Kubin, Wolfgang; Kautz, Ulrich; Schaab-Hanke, Dorothee; Klöpsch, Volker; Schwarz, Rainer et al. (2016): Möglichkeiten und Grenzen des Übersetzens. Großheirath: OSTASIEN Verlag (Orientierungen, 27 (2015)).

Ly, Ping-Chien; Motsch, Monika (1989): Kurze Grammatik der modernen chinesischen Hochsprache. Jianyi yufa. Rheinbreitbach: Dürr & Kessler. Online verfügbar unter http://www.gbv.de/dms/hebis-darmstadt/toc/7144164.pdf.

Motsch, Monika; Kubin, Wolfgang (2003): Die chinesische Erzählung. Vom Altertum bis zur Neuzeit. München: Saur (Geschichte der chinesischen Literatur / hrsg. von Wolfgang Kubin, Bd. 3).

# **Mu, Aili**

Mu, Aili; De, Zhang (2005): Teaching Chinese Films with Digitalized Modules in WebCT. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 40 (3), S. 29–48.

# **Mu, Guanglun Michael**

Mu, Guanglun Michael; Dooley, Karen (2015): Coming into an inheritance: family support and Chinese Heritage Language learning. In: *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism* 18 (4), S. 501–515. DOI: 10.1080/13670050.2014.928258.

# **Mulder, René**

Mulder, René; Sybesma, Rint (1992): Chinese Is a VO Language. In: *Natural Language & Linguistic Theory* 10 (3), S. 439–476.

# **Mullen, Carol A.**

Mullen, Carol A. (2017): Creativity and education in China. New York: Routledge.

# **Müller, Christian**

Müller, Christian (2010): E-Learning im Fremdsprachenunterricht. Zugl.: Passau, Univ, Berlin.

# **Müller, Claude**

Michel, Véronique; Müller, Claude; Koval, Sébastien; Lobo, Marcio (2015): China online. Netspeak and wordplay used by over 700 million Chinese Internet users: Tuttle Publishing.

# **Müller, Juan**

Müller, Juan (2014): Lernen Sie einfaches Chinesisch - 200 geläufige Phrasen und 500 Vokabeln. e-book Kindle Edition. e-book.

# **Müller, Martin**

Müller, Martin (1999): Das Ausländerbild von Chinesen. Konturen, Erfahrungen und Erwartungen. In: Olga Rösch (Hg.): Interkulturelle Kommunikation mit chinesischen Partnern in Wirtschaft und Wissenschaft. Berlin: Verlag News & Media, S. 93–101.

# **Müller, Petra**

Müller, Petra (1985): Neue Übungsformen im modernen Chinesischunterricht. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 2.

Müller, Petra (1985): Zur Situation des Chinesischunterrichts für Ausländer in China (Zusammenfassung des Beitrags von Herrn Cheng Tang). In: *CHUN - Chinesischunterricht* 2.

Müller, Petra (1992): Bericht über das Symposium "Konzeption einer zukünftigen Qualifizierung deutschsprachiger Dolmetscher für Chinesisch", Bornheim, 16.-20.3.92. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 9. Online verfügbar unter http://www.fachverband-chinesisch.de/fachverbandchinesischev/fachzeitschriftchun/nr91992/index.html#5333699761129f226.

Müller, Petra (1998): Semesterthema Armut – Ein Beitrag zur Übersetzungsdidaktik. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 14.

# **Müller, Simone**

Henningsen, Lena; Müller, Simone (2008): China in der Schule: Das SHAN-Schulteam. Neue Plattform zum Austausch von China-Unterrichtsmaterial. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 23, S. 135.

# **Müller-Jacquier, B.**

Müller-Jacquier, B. (2000): Linguistic Awareness of Cultures. Grundlagen eines Trainingsmoduls. In: Jürgen Bolten (Hg.): Studien zur internationalen Unternehmenskommunikation. Waldsteinberg, S. 20–49.

# **Müller-Jacquier, Bernd**

Jandok, Peter; Müller-Jacquier, Bernd (2008): Interkulturelle Kompetenzen im Fremdsprachenunterricht: Ein wissens- und strategiebezogenes Instrument zur Lehrwerkanalyse. In: *Beiträge zur Fremdsprachenvermittlung* 13 (151-173).

# **Muscolino, Micah S.**

Muscolino, Micah S. (2015): The ecology of war in China. Henan Province, the Yellow River, and beyond, 1938-1950. New York, NY: Cambridge University Press (Studies in environment and history).

# **Mushangwe, Herbert**

Mushangwe, Herbert (2013): cong Xiunayuyin ga kan Hanyu shengdiao pianwu从修纳语音高看汉语声调偏误. Shona pitch and Chinese tone errors of native speakers of Shona. In: *Chinese as a Second Language Research* 2 (2), S. 291–329.

# **Mwinlaaru, Isaac N.**

Wang, Bo; Ma, Yuanyi; Mwinlaaru, Isaac N. (2019): Emotion, Attitude, and Value in Primary School Chinese Textbooks. In: Chris Shei, Monica McLellan Zikpi und Der-Lin Chao (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Language Teaching: Routledge.

# **Myers, Dan**

Myers, Dan (1995): Classifying units of meaning - Using prototype theory to understand polysyllabic morphemes. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 30 (1), S. 1–16.

Myers, Dan (1997): Teaching culture with language: Words of foreign origin and linguistic purism. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 32 (2), S. 41–56.

Myers, Dan (2000): Teaching Culture with Key Words in Chinese as a Foreign Language: The State of the Field. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 35 (3), S. 1–28.

# **Myers, James**

Sybesma, Rint; Behr, Wolfgang; GU, Yueguo; Handel, Zev; Huang, Cheng-Teh James; Myers, James (Hg.) (2017): Encyclopedia of Chinese language and linguistics. Leiden: Brill.

# **Na, Tsung-yi**

Na, Tsung-yi (1986): Problems in recognition of new words in the teaching of the lexicon. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 21 (2), S. 79–84.

# **Nadeau, Randall Laird**

Nadeau, Randall Laird (2012): The Wiley-Blackwell companion to Chinese religions. Chichester, West Sussex, Malden, MA: Wiley-Blackwell (The Wiley-Blackwell companions to religion).

# **Nagami, Masanori**

Chan, Wai Meng; Bhatt, Sunil; Nagami, Masanori; Walker, Izumi (Hg.) (2015): Culture and Foreign Language Education. Culture and Foreign Language Education Insights from Research and Implications for the Practice. Berlin: de Gruyter Mouton (Studies in Second and Foreign Language Education [SSFLE], 10). Online verfügbar unter http://www.gbv.de/dms/bowker/toc/9781501510946.pdf.

Chan, Wai Meng; Chin, Kwee Nyet; Nagami, Masanori; Suthiwan, Titima (Hg.) (2011): Processes and process-orientation in foreign language teaching and learning. Berlin, Boston: de Gruyter Mouton (Studies in second and foreign language education, 4). Online verfügbar unter http://www.degruyter.com/doi/book/10.1515/9781614510185.

# **Nagels, Kerstin**

Nagels, Kerstin (1996): Interkulturelle Kommunikation in der Deutsch-Chinesischen Zusammenarbeit. Bremen: Fachbereich Wirtschaft der Hochschule (Schriftenreihe des Fachbereichs Wirtschaft der Hochschule Bremen, 57).

# **Nahmer, Helga von der**

Nahmer, Helga von der; Yeng, Cheng (1994): Deutsch-chinesische Schulkontakte. Acht Jahre Chinesischunterricht. Fünf Jahre Schüleraustausch mit Shanghai: Ergebnisse und Perspektiven. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 10.

# **Nakayama, Thomas K.**

Martin, Judith N.; Nakayama, Thomas K. (2008): Experiencing intercultural communication. An introduction. 3rd ed. Boston: McGraw-Hill.

# **Nan Yuyan 南聿言**

Nan Yuyan 南聿言 (1998): Hanyu yufa jiaoxue de xin tansuo - du "CHINOIS MODE D'EMPLOI" 汉语语法教学的新探索——读《CHINOIS MODE D'EMPLOI》. In: *Shijie hanyu jiaoxue* (1).

# **Navarre, Amber**

Huang, Liling; Navarre, Amber (2019): Teaching Chinese Through Authentic Audio-Visual Media Materials. In: Chris Shei, Monica McLellan Zikpi und Der-Lin Chao (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Language Teaching: Routledge.

# **Neder, Christina**

Neder, Christina (1999): Neder, Christina (1999): Rezeption der Fremde oder Nabelschau? Historisch-quantitative Bestandsaufnahme literarischer Übersetzungen aus dem Chinesischen im deutschsprachigen Raum. In: Helmut Martin (Hg.): Chinawissenschaften - deutschsprachige Entwicklungen: Geschichte, Personen, Perspektiven. Hamburg, S. 612–626.

Neder, Christina (2006): Chinesisch als zweite Fremdsprache in der Sekundarstufe I – ein Zukunftsmodell? In: *CHUN - Chinesischunterricht* 21, S. 93–100. Online verfügbar unter http://www.fachverband-chinesisch.de/fachverbandchinesischev/fachzeitschriftchun/Datei/neder\_2006.pdf.

Neder, Christina (2009): Chinesisch als zweite Fremdsprache in der Sekundarstufe I – ein Zukunftsmodell? In: *CHUN - Chinesischunterricht* 24, S. 176–192.

Neder, Christina (2009): Chinesisch an Schulen in Deutschland. Bericht aus den Ländern. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 24.

# **Neubauer, Diane**

Neubauer, Diane (2018): Cold Character Reading: A Chinese Literacy Strategy. In: Central States Council on the Teaching of Foreign Languages (Hg.): CSCTFL Report: The Power of Language, The Power of People: Celebrating 50 Years. Central States Conference on the Teaching of Foreign Languages, S. 137–154. Online verfügbar unter https://csctfl.wildapricot.org/resources/Documents/2018Report/7%20Neubauer.pdf.

# **Newill, Kester**

Newill, Kester (2017): Collins easy learning Mandarin Chinese characters. Second edition.: HarperCollins Publishers (Collins easy learning).

# **Newman, John**

Newman, John; Raman, Anand V. (1999): Chinese historical phonology. A compendium of Beijing and Cantonese pronunciations of characters and their derivations from middle Chinese. München: LINCOM EUROPA (LINCOM studies in Asian linguistics, 27).

# **Ng, Anthony**

Wei, William; Ng, Anthony (1988): Handbook of Practical Medical Terms. 3rd Edition. Hong Kong: Hong Kong University Press.

# **Ng, Eva N.S**

Crezee, Ineke; Ng, Eva N.S (2016): Introduction to healthcare for Chinese-speaking interpreters and translators.

# **Ng, Patrick P.K.**

Ng, Patrick P.K.; Ngai, Cindy S.B. (Hg.) (2015): Role of Language and Corporate Communication in Greater China. From Academic to Practitioner Perspectives. Berlin, Heidelberg, s.l.: Springer Berlin Heidelberg. Online verfügbar unter http://gbv.eblib.com/patron/FullRecord.aspx?p=2094758.

# **Ngai, Cindy S.B.**

Ng, Patrick P.K.; Ngai, Cindy S.B. (Hg.) (2015): Role of Language and Corporate Communication in Greater China. From Academic to Practitioner Perspectives. Berlin, Heidelberg, s.l.: Springer Berlin Heidelberg. Online verfügbar unter http://gbv.eblib.com/patron/FullRecord.aspx?p=2094758.

# **Ni, Jun**

Wang, Jianbin; Ni, Jun (2009): Dolmetschen im Rechtsbereich. Göttingen: Univ.-Verl. Göttingen (Series interKULTUR, European-Chinese intercultural studies, …).

# **Ni, Shaofeng**

Hack, Telse; Ni, Shaofeng (2015): Chinesisch im Internet. Ein Social-Media-Lesebuch. Chinesisch-Deutsch. Hamburg: Helmut Buske Verlag.

Ni, Shaofeng (2017): Hochchinesisch für Fortgeschrittene. Hamburg: Buske (Chinesisch, 2).

Ni, Shaofeng (2017): Lehrbuch der chinesischen Sprache. Hamburg: Buske (Chinesisch).

# **Niederhauser, Jürg**

Hengartner, Thomas; Niederhauser, Jürg (1993): Phonetik, Phonologie und phonetische Transkription. Grundzüge, Begriffe, Methoden und Materialien. Aarau: Sauerländer (Studienbücher Sprachlandschaft, 4).

# **Ning, Cynthia**

Ning, Cynthia (2008): Focusing on the Learner in the Chinese Language Classroom: Moving from "Talking the Talk" to "Walking the Walk". In: Michael E. Everson und Yun Xiao (Hg.): Teaching Chinese as a Foreign Language. Theories and Applications. Boston: Cheng & Tsui Company, S. 35–60.

# **Niu Shuling**

Niu Shuling (2004): yuyan jiaoxue bixu zhongshi wenhua zhishi de chuanshou 语言教学必须重视文化知识的传授. In: *Yuyan yu fanyi 语言与翻译* (1).

# **Nohn, Georg**

Nohn, Georg (2001): China und seine Darstellung im Schulbuch: Landesnatur, Bevölkerung, Landwirtschaft, Industrie / Wirtschaft, traditionelle Grundlagen, politisches System. Dissertation. Univ., Trier.

# **Norman, Jerry**

Norman, Jerry (1988): Chinese. Cambridge: Cambridge University Press (Cambridge language surveys).

# **Nott, Stanley Charles**

Nott, Stanley Charles (1989): Chinese jade. Throughout the ages. London: Batsford.

# **Nutzinger, Hans G.**

Nutzinger, Hans G. (Hg.) (2002): Religion, Werte und Wirtschaft: China und der Transformationsprozess in Asien. Marburg: Metropolis.

# **Nylan, Michael**

Durrant, Stephen W.; Li, Wai-yee; Nylan, Michael; van Ess, Hans (2016): The letter to Ren An and Sima Qian's legacy. Seattle: University of Washington Press.

# **o. A.**

o. A. (1917): Deutsch-chinesisches Hand-Wörterbuch. Unter besonderer Berücksichtigung der Schantung-Sprache, mit Angabe der Töne, der Tonveränderungen, des Wort- und Satzakzentes, nebst kurzer Grammatik. Yenchowfu: Verl. der Kath. Mission.

o. A. (2006): Strokes Easy Learning Chinesisch. 100 - Anfänger. Kompletter Sprachkurs für Anfänger ohne Vorkenntnisse: Strokes Educational GmbH.

o. A. (2007): Allgemeine Kenntnisse über die Chinesische Kultur. Beijing: Gaodeng Jiaoyu Chubanshe. Online verfügbar unter http://www.chinabooks.ch/catalog/product\_info.php?cPath=24\_79&products\_id=1500&osCsid=2q4uiq6j2jahhp33akmnrstdh2.

o. A. (2007): Guangyun jiaoben : Yulu Shushe. Online verfügbar unter http://www.amazon.cn/mn/detailApp?qid=1234263232&ref=SR&sr=13-1&uid=168-9038787-7929831&prodid=zjbk604189.

o. A. (2007): PONS Grammatik Chinesisch kurz & bündig. Einfach, verständlich, übersichtlich: Klett. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=242871629&flag=citavi.

o. A. (2007): Sprachenlernen24.de Chinesisch-Basis-Sprachkurs. CD-ROM für Windows /Linux /Mac OS X: Online Media World. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=243340628&flag=citavi.

o. A. (2007): Yixue hanyu. Shixi pian 医学汉语. 实习篇 [Medizinisches Chinesisch. Praxis]. Beijing: Beijing daxue chubanshe. Online verfügbar unter http://www.chinabooks.ch/catalog/product\_info.php?cPath=24\_25\_31\_104&products\_id=2774&osCsid=2q4uiq6j2jahhp33akmnrstdh2.

o. A. (2008): Schnellkurs Chinesisch - Der direkte Weg zu lebendigem Chinesisch. CD-Package: Hueber.

# **o.A.**

o.A. (1989): Chinese Dictionary of Verbs. Torrance, CA: Heian International Publishing, Incorporated.

o.A. (1989): Dictionary of Chinese Classifiers. Torrance, CA: Heian International Publishing, Incorporated.

o.A. (1992): Historical dictionary of revolutionary China, 1839-1976. New York: Greenwood Press.

o.A. (1994): A Biographical Dictionary of Modern Chinese Writers. Boston: Cheng & Tsui Company.

o.A. (1998): Oxford Chinese for Business: A Dictionary of Business Terms. New York: Oxford University Press.

o.A. (2007): Begleiter durch Beijing - Alltagswortschatz, Vokabeln für die Olympiade (chinesisch-deutsch): Verlag für fremdsprachige Literatur.

# **Oakes, Michael P.**

Ji, Meng; Hareide, Lidun; Li, Defeng; Oakes, Michael P. (2016): Corpus methodologies explained. An empirical approach to translation studies: Routledge (Routledge-WIAS Interdisciplinary Studies, 4).

# **Olmanson, Justin**

Olmanson, Justin; Liu, Xianquan (2017): The Challenge of Chinese Character Acquisition. Leveraging Multimodality in Overcoming a Centuries-Old Problem. In: *Emerging Learning Design Journal* 4 (1), S. 1–9. Online verfügbar unter https://digitalcommons.unl.edu/teachlearnfacpub/239/.

# **O'Neill, Timothy Michael**

O'Neill, Timothy Michael (2016): Ideography and Chinese Language Theory. A History. 1. Aufl. s.l.: Mouton de Gruyter (Welten Ostasiens / Worlds of East Asia / Mondes de l’Extrême Orient, v.26). Online verfügbar unter http://gbv.eblib.com/patron/FullRecord.aspx?p=4595516.

# **Ooi, A. K.**

Tan, T. G.; Ooi, A. K. (2011): Motivation of Malay students towards learning Mandarin as a third language. In: Wai Meng Chan, Kwee Nyet Chin, Masanori Nagami und Titima Suthiwan (Hg.): Processes and process-orientation in foreign language teaching and learning. Berlin, Boston: de Gruyter Mouton (Studies in second and foreign language education, 4), S. 353–372.

# **Orton, J.**

Orton, J. (2012): Educating Chinese Language Teachers - Some Fundamentals. In: Linda T. H. Tsung und Ken Cruikshank (Hg.): Teaching and learning Chinese in global contexts. Multimodality and literacy in the new media age. London: Continuum, S. 151–164.

# **Orton, Jane**

Orton, Jane (2008): Chinese language education in Australian schools. The University of Melbourne.

Orton, Jane (2013): Developing Chinese oral skills – A research base for practice. In: Istvan Kecskes (Hg.): Research in Chinese as a Second Language. Berlin: de Gruyter Mouton (Trends in Applied Linguistics /TAL], 9), S. 9–32.

Orton, Jane (2016): Issues in Chinese Language Teaching in Australian Schools. In: *Chinese Education & Society* 49 (6), S. 369–375. DOI: 10.1080/10611932.2016.1283929.

Orton, Jane (2019): Teaching Content, Developing Language in CLIL Chinese. In: Chris Shei, Monica McLellan Zikpi und Der-Lin Chao (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Language Teaching: Routledge.

Orton, Jane; Cui, Xia (2016): Principles and Innovation Design: CLIL Units in Chinese. In: Robyn Moloney und Hui Ling Xu (Hg.): Exploring Innovative Pedagogy in the Teaching and Learning of Chinese as a Foreign Language: Springer Singapore (Multilingual Education), S. 39–60.

Orton, Jane; Cui, Xia; Zhang, Yin (2017): Foundations for Content Learning in Chinese Beyond the European Base. In: Istvan Kecskes und Chaofen Sun (Hg.): Key Issues In Chinese as a Second Language Research. New York, NY : Routledge, [2017]: Routledge, S. 287–298.

# **Ōsaki, Noriko**

Shōgaito, Masahiro; Fujishiro, Setsu; Ōsaki, Noriko; Sugahara, Mutsumi; Yakup, Abdurishid (2015): The Berlin Chinese text U 5335 written in Uighur script. A reconstruction of the inherited Uighur pronunciation of Chinese. Turnhout: Brepols (Berliner Turfantexte, 34).

# **Osborne, Caitríona**

Osborne, Caitríona; Zhang, Qi; Zhang, George Xinsheng (2018): Which is more effective in introducing Chinese characters? An investigative study of four methods used to teach CFL beginners. In: *Language Learning Journal*, S. 1–17. DOI: 10.1080/09571736.2017.1393838.

# **Osterwalder, Alois**

Osterwalder, Alois (2003): Interkulturelle Kompetenz in der beruflichen Bildung. Ergebnisse eines Expertengesprächs. Bielefeld: Bertelsmann (Schriftenreihe des Bundesinstituts für Berufsbildung). Online verfügbar unter http://www.gbv.de/dms/bsz/toc/bsz104596384inh.pdf.

# **Ouyang, Zhenren**

Ouyang, Zhenren; \6B27\9633\796F\4EBA (2009): Duiwai Hanyu jiaoxue de wenhua toushi对外汉语教学的文化透视. \5BF9\5916\6C49\8BED\6559\5B66\7684\6587\5316\900F\89C6. \5317\4EAC: Beijing daxue; \5317\4EAC\5927\5B66.

# **Owen, Nathaniel**

Qian, Kan; Owen, Nathaniel; Bax, Stephen (2018): Researching mobile-assisted Chinese-character learning strategies among adult distance learners. In: *Innovation in Language Learning and Teaching* 12 (1), S. 56–71. DOI: 10.1080/17501229.2018.1418633.

# **Packard, Jerome Lee**

Packard, Jerome Lee (1986): A left-dislocation analysis of afterthought sentences in Peking Mandarin. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 21 (3), S. 1–12.

Packard, Jerome Lee (1993): A linguistic investigation of aphasic Chinese speech. Dordrecht: Kluwer (Studies in theoretical psycholinguistics, 18). Online verfügbar unter http://www.loc.gov/catdir/enhancements/fy0821/93028051-d.html.

Packard, Jerome Lee (Hg.) (1998): New approaches to Chinese word formation. Morphology, phonology and the lexicon in modern and ancient Chinese. Berlin: Mouton (Trends in linguisticsStudies and monographs, 105).

Packard, Jerome Lee (2000): The morphology of Chinese. A linguistic and cognitive approach = Goucifa. Cambridge, UK: Cambridge University Press.

Packard, Jerome Lee (2000): The morphology of Chinese: A linguistic and cognitive approach. Cambridge: Cambridge University Press.

Packard, Jerome Lee (2008): Relative Clause Processing in L 2 Speakers of Mandarin and English. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 43 (2), S. 107–146.

Packard, Jerome Lee (2016): Lexical word formation. In: Chu-Ren Huang und Dingxu Shi (Hg.): A reference grammar of Chinese. Zhong wen can kao yu fa. Cambridge: Cambridge University Press, S. 67–80.

# **Padilla, Amado M.**

Xu, Xiaoqiu; Padilla, Amado M. (2013): Using Meaningful Interpretation and Chunking to Enhance Memory: The Case of Chinese Character Learning. In: *Foreign Language Annals* 46 (3), S. 402–422. DOI: 10.1111/flan.12039.

# **Padoan, Paolo**

Padoan, Paolo; Dauber, Dorothee (2008): Sino-Sudoku. 1. Aufl. Stuttgart: Schmetterling-Verl.

# **Padrón, Aya**

Wu, Faye-Lynn; Padrón, Aya (2013): My first book of Chinese words. An ABC rhyming book. First edition.: Tuttle Publishing.

# **Palmer, Deborah K.**

Wu, Hsu-Pai; Palmer, Deborah K.; Field, Sherry L. (2011): Understanding teachers' professional identity and beliefs in the Chinese heritage language school in the USA. In: *Language, Culture and Curriculum* 24 (1), S. 47–60. DOI: 10.1080/07908318.2010.545413.

# **Palmer, M.**

Palmer, M. (1995): Verb Semantics for English-Chinese Translation. In: *Machine translation*, Vol. 10, No. 1/2 (1995),59-92.

# **Paltemaa, Lauri**

Vuori, Juha A.; Paltemaa, Lauri (2019): Chinese censorship of online discourse. In: Chris Shei (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Discourse Analysis: Routledge, S. 391–404.

# **Pan, H.**

Hu, J.; Pan, H. (2009): Decomposing the aboutness condition for Chinese topic constructions. In: *Linguistic Review* 26 (2/3), S. 371–384.

Lee, P. P.; Pan, H. (2001): The Chinese negation marker bu and its association with focus. In: *Linguistics* 39 (4), S. 703–732.

# **Pan, Haihua**

Jiang, Yan; Pan, Haihua (1998): Xingshi yuyixue yinlun 形式语义学引论　(Introduction to Formal Semantics). Di 1 ban. Beijing: Zhongguo shehui kexue chubanshe 中国社会科学出版社 (Dang dai yu yan xue li lun cong shu).

Pan, Haihua (1996): Imperfective Aspect Zhe, Agent Deletion, and Locative Inversion in Mandarin Chinese. In: *Natural Language & Linguistic Theory* 14 (2), S. 409–432.

Pan, Haihua (1997): Constraints on reflexivization in Mandarin Chinese. New York, NY: Garland (Outstanding dissertations in linguistics).

Pan, Haihua; Lee, Po Lun Peppina; Huang, Chu-Ren (2016): Negation. In: Chu-Ren Huang und Dingxu Shi (Hg.): A reference grammar of Chinese. Zhong wen can kao yu fa. Cambridge: Cambridge University Press, S. 143–168.

# **Pan, Mengting**

Pan, Mengting; Wang, Shujiao (2017): The Construction of Interculturality: A Study of Chinese as Heritage Language Teachers in Canada. In: Tinghe Jin und Fred Dervin (Hg.): Interculturality in Chinese language education. London: Palgrave Macmillan (Palgrave studies on Chinese education in a global perspective), S. 63–87.

# **Pan, Victor Junnan**

Pan, Victor Junnan (2016): Resumptivity in Mandarin Chinese. A minimalist account. Berlin, Boston: de Gruyter Mouton (Trends in linguistics Studies and monographs, 298). Online verfügbar unter http://www.degruyter.com/search?f\_0=isbnissn&q\_0=9783110487596&searchTitles=true.

# **Pan, Wenyu**

Liu Yuehua ; Pan, Wenyu; Gu Wei (2003): Shiyong xiandai Hanyu yufa 实用现代汉语语法. Beijing: Shangwu yinshuguan.

# **Pan, Yuling**

Pan, Yuling (1995): Power behind linguistic behavior: analysis of politeness phenomena in Chinese official settings. Cantonese dialect data. In: *Journal of Language and Social Psychology* (14), S. 462–481.

Pan, Yuling (2000): Politeness in Chinese Face-to-face Interaction: Greenwood Press.

# **Pan, Zhaoming**

Pan, Zhaoming (1987): 怎样正确运用汉语虚词 [Über den korrekten Gebrauch chinesischer Funktionswörter]. Zenyang zhengque yunyong Hanyu xuci. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 4, S. 14–18.

# **Pan Qichang**

Pan Qichang (2006): Bai nian Zhong-De guanxi (A Century of China-German Relations) 百年中德关系. Di 1 ban. Beijing: Shijie zhishi chubanshe (Bai nian Zhong wai guan xi xi lie cong shu).

# **Pan Wenguo**

Pan Wenguo (Hg.) (1993): Hanyu de goucifa yanjiu. Taipei.

Pan Wenguo (1999): yuyan yanjiu yu yuyan jiaoxue - jian lun "Han yuyan wenzi xue" zhuanye sheli de lilun yiyi he shijian yiyi 语言研究与语言教学——兼论“汉语言文字学”专业设立的理论意义和实践意义. In: Lü Bisong (Hg.): yuyan jiaoyu wenti yanjiu lunwenji 语言教育问题研究论文集. Beijing: Huayu jiaoxue chubanshe 华语教学出版社 Sinolingua.

# **Pan, N. F., Lai, M.**

Law, Nancy W. Y.; Yuen, A. H.; Chan, C. K.; Yuen, J. K.; Pan, N. F., Lai, M.; Lee, V. S. (2010): New Experiences, New Epistemology, and the Pressures of Change: The Chinese Learner in Transition. In: Carol K.K. Chan und Nirmala Rao (Hg.): Revisiting The Chinese Learner. Changing Contexts, Changing Education. Dordrecht: Springer Netherlands (CERC Studies in Comparative Education, 25), S. 89–129.

# **Pantsov, Alexander**

Pantsov, Alexander; Levine, Steven I. (2012): Mao. The real story. 1. Aufl. New York: Simon & Schuster. Online verfügbar unter http://www.loc.gov/catdir/enhancements/fy1211/2011053113-b.html.

# **Paola, Benedetto**

Spagnolo, Filippo; Paola, Benedetto (2010): European and Chinese Cognitive Styles and Their Impact on Teaching Mathematics. Berlin, Heidelberg: Springer-Verlag Berlin Heidelberg (Studies in Computational Intelligence, 277). Online verfügbar unter http://site.ebrary.com/lib/alltitles/docDetail.action?docID=10382604.

# **Paris, Marie-Claude**

Paris, Marie-Claude (1981): Problèmes de syntaxe et de sémantique en linguistique chinoise. Paris: College de France Institut des hautes études chinoises :; En vente Presses universitaires de France (Mémoires de l'Institut des hautes études chinoises, 20).

Paris, Marie-Claude; Shi, Dingxu (2016): Comparison. In: Chu-Ren Huang und Dingxu Shi (Hg.): A reference grammar of Chinese. Zhong wen can kao yu fa. Cambridge: Cambridge University Press, S. 297–314.

# **Park, Haeree**

Park, Haeree (2016): The writing system of Scribe Zhou. Evidence from late pre-imperial Chinese manuscripts and inscriptions (5th-3rd centuries BCE). Berlin, Boston: de Gruyter (Studies in manuscript cultures, 4). Online verfügbar unter http://www.degruyter.com/search?f\_0=isbnissn&q\_0=9783110449440&searchTitles=true.

# **Park, Hyunhee**

Park, Hyunhee (2012): Mapping the Chinese and Islamic worlds. Cross-cultural exchange in pre-modern Asia. First paperback edition: Cambridge University Press.

# **Park, Kum Ho**

Park, Kum Ho; Kong, Kyung Yomg (2013): Enjoy learning Chinese characters. Discover their hidden meanings: Kong and Park.

# **Pasfield-Neofitou, Sarah**

Pasfield-Neofitou, Sarah; Grant, Scott; Huang, Hui (2016): Task-Based Chinese as a Foreign Language (CFL) in Second Life for Beginner Learners and Educators Pages. In: Robyn Moloney und Hui Ling Xu (Hg.): Exploring Innovative Pedagogy in the Teaching and Learning of Chinese as a Foreign Language: Springer Singapore (Multilingual Education), S. 213–233.

# **Paul, Gregor**

Paul, Gregor (Hg.) (2000): Zwischen Mao und Konfuzius? Bochum: MultiLingua-Verl.

Paul, Gregor (2000): Zwischen Mao und Konfuzius? Die Geschichte der Volksrepublik China als Resultat und Reflex von Tradition und Neuerung. In: Gregor Paul (Hg.): Zwischen Mao und Konfuzius? Bochum: MultiLingua-Verl., S. 7–13.

# **Paul, Jing**

Li, Hong; Paul, Jing (2019): A Usage-Based Approach to L2 Grammar Instruction Delivered Through the PACE Model. In: Chris Shei, Monica McLellan Zikpi und Der-Lin Chao (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Language Teaching: Routledge.

# **Paul, Jing Z.**

Paul, Jing Z. (2014): Expressing caused motion events in L2 Chinese: The case of learning a language that is typologically similar to the learners’ L1. In: Nan Jiang (Hg.): Advances in Chinese as a Second Language. Acquisition and Processing. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, S. 271–298.

Paul, Jing Z.; Li, Hong; Holst, Abigail (2019): Cultivating Individualized Lifelong Learning in an Adaptive System. In: Yang Xiao-Desai und Ka F. Wong (Hg.): Explorations in teaching Chinese as a second language. Studies in honor of Professor Tao-chung "Ted" Yao. First edition. Boston: Cheng & Tsui.

# **Paul, Waltraud**

Paul, Waltraud (2015): New perspectives on Chinese syntax (Trends in linguistics. Studies and monographs). Online verfügbar unter http://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&scope=site&db=nlebk&AN=935426.

# **Pearson, Veronica**

Pearson, Veronica (1995): Goods on which one loses: Women and mental health in China. In: *Social Science & Medicine* (41), S. 1159–1173.

# **Pellatt, Valerie**

Pellatt, Valerie; Liu, Eric (2010): Thinking Chinese translation. A course in translation method : Chinese to English. 1. Aufl. London: Routledge.

Pellatt, Valerie; Liu, Eric; Chen, Yalta Ya-Yun (2014): Translating Chinese culture. The process of Chinese-English translation. London: Routledge.

# **Peng, D.**

Taft, M.; Zhu, X.; Peng, D. (1999): Positional specificity of radicals in Chinese character recognition. In: *Journal of Memory and Language* 40, S. 498–519.

# **Peng, Hongying**

Xu, Qi; Peng, Hongying (2017): Investigating mobile-assisted oral feedback in teaching Chinese as a second language. In: *Computer Assisted Language Learning* 30 (3-4), S. 173–182. DOI: 10.1080/09588221.2017.1297836.

# **Peng, Hsiao-yen**

Peng, Hsiao-yen; Chen, Xiaomei (2014): Modern China and the West. Translation and cultural mediation (East Asian comparative literature and culture).

St. André, James; Peng, Hsiao-yen (Hg.) (2011): China and its others. Knowledge transfer through translation, 1829 - 2010: Rodopi.

# **Peng, Kaiping**

Peng, Kaiping; Chen, Zhonggeng (1989): 北京大学生价值观倾向的初步定量研究. Beijing daxuesheng jiazhiguan qingxiang de chubu dingliang yanjiu (Chinese Value Orientation in University Students). In: *Xinli xuebao,* 1989 (2), S. 149–155.

# **Peng, Ke**

Peng, Ke (2008): Chinese Culture Teaching 2.0. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 43 (3), S. 81–102.

Peng, Ke (2016): Chinese as a Foreign Language in K-12 Education. In: Jiening Ruan, Jie Zhang und Cynthia B. Leung (Hg.): Chinese Language Education in the United States. 1st ed. 2016. Cham: Springer Science + Business Media (Multilingual Education, 14), S. 123–140.

Peng, Ke (2019): Using Social Media to Teach Chinese More Effectively. In: Chris Shei, Monica McLellan Zikpi und Der-Lin Chao (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Language Teaching: Routledge.

# **Peng, Lizhen**

Peng, Lizhen; Liu, Yibin (2012): Hanyu de zhuguan xingtai he keguan xingtai 汉语的主观情态和客观情态. Subjective and objective modality of modern Chinese. In: *Chinese as a Second Language Research* 1 (2), S. 243–267.

# **Peng, Shiyong**

Peng, Shiyong (2003): Culture and conflict management in foreign-invested enterprises in china: an intercultural communication perspective. Bern [u.a.]: Lang.

# **Peng, Xiaoming**

Peng, Xiaoming (1992): Erfahrungen beim Lehren der Phonetik der chinesischen Standardsprache in der chinesischen Schule in Bonn. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 9.

# **Peng, Xinjia**

Jing-Schmidt, Zhuo; Peng, Xinjia (2018): Linguistic theories and teaching Chinese as a second language. In: Chuanren Ke (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Second Language Acquisition. Milton: Routledge (Routledge Language Handbooks), S. 63–81.

# **Peng, Yue**

Peng, Yue; Yan, Wei (2019): Walking the Garden Path Toward Academic Language: Perspectives from International Students in Chinese Higher Education. In: Hongyin Tao und Howard Hao-Jan Chen (Hg.): Chinese for Specific and Professional Purposes. Theory, Pedagogical Applications, and Practices. 1st ed. Singapore: Springer Singapore (Chinese Language Learning Sciences), S. 73–94.

# **Peng, Zhaorong**

Peng, Zhaorong (1992): Beihe yu mihe – Hanyu zai dalu he Gang-Tai de chayi ji qi chengyin. (Divergenzen und Zusammenhang - Unterschiede und die Entstehungsfaktoren des Hochchinesischen auf dem Festland, in Hongkong und in Taiwan). In: *CHUN - Chinesischunterricht* 9.

# **Peng Zeng'an**

Peng Zeng'an; Chen Guanglei ; 陈光磊 (2006): Duiwai Hanyu ketang jiaoxue gailun 对外汉语课堂教学概论. Beijing: Shijie tushu chubanshe.

# **Penton Overseas Inc.**

Penton Overseas Inc. (2008): FLASH! Chinese: Essential Vocabulary for Effective Communication: Penton Overseas Inc. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=249203863&flag=citavi.

# **Perfetti, C.**

Wang, M.; Perfetti, C.; Liu, Y. (2003): Alphabetic readers quickly acquire orthographic structure in learning to read Chinese. In: *Scientific Studies of Reading* (7), S. 183–208.

# **Perfetti, Charles A.**

Chang, Li-Yun; Xu, Yi; Perfetti, Charles A.; Zhang, Juan; Chen, Hsueh-Chih (2014): Supporting Orthographic Learning at the Beginning Stage of Learning to Read Chinese as a Second Language. In: *International Journal of Disability, Development and Education* 61 (3), S. 288–305. DOI: 10.1080/1034912X.2014.934016.

Guan, Connie Qun; Liu, Ying; Chan, Derek Ho Leung; Ye, Feifei; Perfetti, Charles A. (2011): Writing strengthens orthography and alphabetic-coding strengthens phonology in learning to read Chinese. In: *Journal of Educational Psychology* 103 (3), S. 509–522. DOI: 10.1037/a0023730.

Wang, Min; Liu, Ying; Perfetti, Charles A. (2004): The Implicit and Explicit Learning of Orthographic Structure and Function of a New Writing System. In: *Scientific Studies of Reading* 8 (4), S. 357–379. DOI: 10.1207/s1532799xssr0804\_3.

Wang, Min; Perfetti, Charles A.; Liu, Ying (2003): Alphabetic Readers Quickly Acquire Orthographic Structure in Learning to Read Chinese. In: *Scientific Studies of Reading* 7 (2), S. 183–208. DOI: 10.1207/S1532799XSSR0702\_4.

Wang, Min; Perfetti, Charles A.; Liu, Ying (2014): The roles of character properties in early learning to Read Chinese as a Second Language. In: Nan Jiang (Hg.): Advances in Chinese as a Second Language. Acquisition and Processing. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, S. 179–209.

Xu, Yi; Chang, Li-Yun; Perfetti, Charles A. (2014): The Effect of Radical-Based Grouping in Character Learning in Chinese as a Foreign Language. In: *The Modern Language Journal* 98 (3), S. 773–793. DOI: 10.1111/modl.12122.

Xu, Yi; Chang, Li-Yun; Zhang, Juan; Perfetti, Charles A. (2013): Reading, Writing, and Animation in Character Learning in Chinese as a Foreign Language. In: *Foreign Language Annals* 46 (3), S. 423–444. DOI: 10.1111/flan.12040.

# **Pesaro, Nicoletta**

Pesaro, Nicoletta (Hg.) (2013): The ways of translation. Constraints and liberties of translating Chinese. First edition. Venezia: Cafoscarina.

# **Peterson, Barbara Bennett**

Peterson, Barbara Bennett (2000): Notable Women of China: Shang Dynasty to the Early Twentieth Century. Armonk, NY: M.E. Sharpe.

# **Peverelli, P. J.**

Peverelli, P. J. (1986): The History of Modern Chinese Grammar Studies. Ph.D Diss. Rijksuniversiteit te Leiden.

# **Peverelli, Peter**

Peverelli, Peter (2015): The history of modern Chinese grammar studies. Berlin: Springer. Online verfügbar unter http://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&scope=site&db=nlebk&AN=969995.

# **Peyraube, Alain**

Peyraube, Alain; Mei, Tsu-lin (Hg.) (1999): Studies on Chinese historical syntax and morphology. Linguistic essays in honor of Mei Tsu-lin. Centre de Recherches Linguistiques sur l'Asie Orientale. Paris: École des Hautes Études en Sciences Sociales Centre de Recherches Linguistiques sur l'Asie Orientale (Collection des cahiers de linguistique d'Asie orientale, 3).

# **Peyrelon-Wang, Rébecca**

Peyrelon-Wang, Rébecca (2010): Sofort im Geschäft Chinesisch. Fachwortschatz und Sprachführer für Geschäftsgespräche. Berlin u.a.: Langenscheidt (Langenscheidt pocket-langues pour tous).

# **Philip W. Davis**

Huang, Lillian Meei-jin; Philip W. Davis (1991): Remarks on the semantics of word order in Mandarin and English. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 26 (3), S. 25–74.

# **Pian, Rulan Chao**

Pian, Rulan Chao (2000): Tone and Tone: Appling Musical Elements to Chinese Words. In: *Journal of Chinese Linguistics* 28 (2), S. 181–200.

# **Piasek, Martin**

Piasek, Martin (1957): Elementargrammatik des Neuchinesischen. Deutsche Fassung des grammatischen Lehrbuchs der Universität Peking. Leipzig: Harrassowitz.

Piasek, Martin (1989): Gesprochenes Chinesisch. Gesprächstexte mit interlinearer Aussprachebezeichnung und deutscher Übersetzung, ergänzt durch Lautlehre und Minimumgrammatik. Unveränd. Nachdr. d. 1.Aufl. 1974. München: Hueber (Sprachen der Welt).

# **Pierun, Michal B.**

Pierun, Michal B. (2005): Kurzhandbuch für deutsche Unternehmen auf dem Weg nach China. Bochum: Europ. Univ.-Verl.

# **Pillet, Isabelle**

Arslangul, Arnaud; Lamouroux, Claude; Pillet, Isabelle (2015): Ni shuo ne? Chinesisch als 3. oder spätbeginnende Fremdsprache. Schülerbuch. Berlin: Cornelsen.

Arslangul, Arnaud; Lamouroux, Claude; Pillet, Isabelle (2015): Ni shuo ne? Chinesisch als 3. oder spätbeginnende Fremdsprache. Handreichungen für den Unterricht. Berlin: Cornelsen.

Arslangul, Arnaud; Lamouroux, Claude; Pillet, Isabelle (2015): Ni shuo ne? Chinesisch als 3. oder spätbeginnende Fremdsprache. Audio-CD. Berlin: Cornelsen.

Arslangul, Arnaud; Lamouroux, Claude; Pillet, Isabelle (2015): Ni shuo ne? Chinesisch als 3. oder spätbeginnende Fremdsprache. Arbeitsheft 1 (Lektionen 1 - 6) mit Audio-Dateien online. Berlin: Cornelsen.

Arslangul, Arnaud et al; Lamouroux, Claude; Pillet, Isabelle (2015): Ni shuo ne? Chinesisch als 3. oder spätbeginnende Fremdsprache. Arbeitsheft 2 (Lektionen 7 - 14) mit Audio-Dateien online. Berlin: Cornelsen.

# **Ping, Li**

Ping, Li (1988): Acquisition of spatial reference in Chinese. In: Peter Jordens und Josine A. Lalleman (Hg.): Language Development. Berlin/Boston: De Gruyter, Inc (AVT Publications, v. 5), S. 83–100.

# **Piotrowski, Rajmund G.**

Köhler, Reinhard; Altmann, Gabriel; Piotrowski, Rajmund G. (Hg.) (2005): Quantitative Linguistik. Ein internationales Handbuch. Berlin, New York: Walter de Gruyter.

# **Po-Ching, Yip**

Po-Ching, Yip; Rimmington, Don (2015): Chinese. A comprehensive Grammar. s.l. Online verfügbar unter http://gbv.eblib.com/patron/FullRecord.aspx?p=4014948.

# **Poerner, Michael**

Poerner, Michael (2009): Business-Knigge China. Die Darstellung Chinas in interkultureller Ratgeberliteratur. Zugl.: Mainz, Univ., Diplomarbeit, 2007. Frankfurt M., Wien u.a: Lang (Publikationen des Fachbereichs Angewandte Sprach- und Kulturwissenschaft der Johannes-Gutenberg-Universität Mainz in Germersheim : Reihe A, Abhandlungen und Sammelbände, 49).

Poerner, Michael (2009): Business-Knigge China. Möglichkeiten und Grenzen bei der Beschreibung Chinas am Beispiel interkultureller Ratgeberliteratur. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 24.

Schindelin, Cornelia; Poerner, Michael (Hg.) (2012): Sprache und Genuss. Beiträge des Symposiums zu Ehren von Peter Kupfer. Reihe: FTSK. Band 59. Johannes Gutenberg-Universität Mainz. Frankfurt am Main: Peter Lang.

# **Pohl, Karl-Heinz**

Pohl, Karl-Heinz (2002): Chinesische und asiatische Werte. Die chinesische Welt als zentraler Kultur- und Wirtschaftsraum Ostasiens. In: Hans G. Nutzinger (Hg.): Religion, Werte und Wirtschaft: China und der Transformationsprozess in Asien. Marburg: Metropolis, S. 105–128.

# **Polio, Charlene**

Polio, Charlene; Xin, Zhiying (2012): Topics in formulaic language. Gong shi hua yu yan yan jiu. 1. Aufl. West Nyack, N.Y.: Cambridge University Press.

# **Pollard, David E.**

Chan, Sin-wai; Pollard, David E. (2001): An encyclopaedia of translation. Chinese-English. English-Chinese. Hong Kong: Chinese University Press.

# **Pons**

Pons (2013): Verbtabellen Chinesisch: Die richtigen Verbformen sicher beherrschen. Stuttgart: Ernst-Klett-Sprachen.

# **Poole, Frederick**

Poole, Frederick; Sung, Koyin (2015): Three approaches to beginning Chinese instruction and their effects on oral development and character recognition. In: *Eurasian Journal of Applied Linguistics* 1 (1), S. 59–75. DOI: 10.32601/ejal.460599.

# **Poon, Ada W. M.**

Ho Shun-yee ; Poon, Ada W. M. (2006): Langdu juchang yingyong yu gaoji hanyuke 朗讀劇場應用於高級漢語課 [Application of Readers Theatre in Advanced Chinese Language Courses]. 朗讀劇場應用於高級漢語課 Application of Readers Theatre in Advanced Chinese Language Courses. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 41 (2), S. 23–44.

# **Postel, Hans-Peter**

Postel, Hans-Peter (2015): Täglich Chinesisch: 2016 chinesische Schriftzeichen - einfach erklärt - leicht zu lernen. e-book Kindle Edition. e-book. Online verfügbar unter http://taeglich.chinesisch-trainer.de, zuletzt geprüft am 05.01.2016.

# **Ptaszynski, Signe Overgaard**

Ptaszynski, Signe Overgaard (2009): Reading in Chinese as a Foreign Language. A study of how reading strategies are affected by instructional methods. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 24.

# **Pu, Chang**

Pu, Chang (2019): Teaching Chinese as a Heritage Language. In: Chris Shei, Monica McLellan Zikpi und Der-Lin Chao (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Language Teaching: Routledge.

# **Pu, Ming-Ming**

Pu, Ming-Ming (2019): Zero anaphora and topic chain in Chinese discourse. In: Chris Shei (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Discourse Analysis: Routledge, S. 188–200.

# **Pulleyblank, Edwin George**

Pulleyblank, Edwin George (1984): Middle Chinese. A study in historical phonology. Vancouver: University of British Columbia Press.

Pulleyblank, Edwin George (1992): How Do We Reconstruct Old Chinese? In: *Journal of the American Oriental Society* 112 (3), S. 365–382.

Pulleyblank, Edwin George (1995): Outline of classical Chinese grammar. Vancouver: UBC Press.

Pulleyblank, Edwin George (1998): Qieyun and Yunjing. The essential foundations for Chinese historical linguistics. In: *Journal of the American Oriental Society* 118 (2), S. 200–216.

# **Pym, Anthony**

Pym, Anthony (2016): Translation solutions for many languages. Histories of a flawed dream. London, Oxford, New York, New Delhi, Sydney: Bloomsbury Academic (Bloomsbury Advances in Translation).

# **Qi, Dexiang**

Qi, Dexiang; Liu, Ximing; Chen, Bo; Zhang, Hui (2006): 综合课，语音教学. Zong he ke, yu yin jiao xue. [Beijing]: Beijing yu yan da xue dian zi yin xiang chu ban she (Han yu ke tang jiao xue shi fan A demonstration of Chinese classroom instruction).

# **Qi, Jiafu**

Qi, Jiafu (2006): Auflösung der Distanz im Globalisierungskontext: Probleme und Lösungen. In: Jianhua Zhu (Hg.): Interkulturelle Kommunikation Deutsch-Chinesisch. Frankfurt (Main): Lang, S. 155–164.

# **Qi, Shaoyan**

Qi, Shaoyan (2011): Discover China: student's book two. Oxford: Macmillan Education.

Qi, Shaoyan; Zhang, Jie; Koller, Brigitte (2015): China entdecken - Lehrbuch 2: Ein kommunikativer Chinesisch-Kurs. Zürich: Chinabooks E. Wolf.

# **Qi, Ying-yong**

Fox, Robert Allen; Qi, Ying-yong (1990): Context effects in the perception of lexical tone. In: *Journal of Chinese Linguistics* 18 (2), S. 261–284.

# **Qi Hua**

Qi Hua (1999): Cong "laowai" yici tan kuawenhua yanyu jiaoji de guoji zhunze 从“老外”一词谈跨文化言语交际的国际准则. In: *Yuwen Jianshe* (2).

# **Qi Huyang**

Qi Huyang (Hg.) (2005): "duiwai hanyu yanjiu" di yi qi 《对外汉语研究》第一期. Beijing: Shangwu yinshuguan.

Qi Huyang (Hg.) (2006): "duiwai hanyu yanjiu" di er qi 《对外汉语研究》第二期. Beijing: Shangwu yinshuguan.

# **Qian, Chunchun**

Qian, Chunchun (2012): Kommunikative Handlungskompetenz in der interkulturellen Wirtschaftskommunikation. Ein adressatenspezifisches didaktisches Konzept für den Wirtschaftsdeutsch-Unterricht // Kommunikative Handlungskompetenz in der interkulturellen Wirtschaftskommunikation. Ein adressatenspezifisches didaktisches Konzept für den Wirtschaftsdeutsch-Unterricht. München: IUDICIUM.

# **Qian, Kan**

Qian, Kan (2007): Colloquial Chinese: The Complete Course for Beginners: Taylor & Francis Ltd. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=243316610&flag=citavi.

Qian, Kan (2015): Colloquial chinese 2. The next step in language learning. [Place of publication not identified]: Routledge.

Qian, Kan; Bax, Stephen (Hg.) (2017): Beyond the language classroom: researching MOOCs and other innovations: Research-publishing.net.

Qian, Kan; McCormick, Robert (2014): Building course cohesion: the use of online forums in distance Chinese language learning. In: *Computer Assisted Language Learning* 27 (1), S. 44–69. DOI: 10.1080/09588221.2012.695739.

Qian, Kan; Owen, Nathaniel; Bax, Stephen (2018): Researching mobile-assisted Chinese-character learning strategies among adult distance learners. In: *Innovation in Language Learning and Teaching* 12 (1), S. 56–71. DOI: 10.1080/17501229.2018.1418633.

# **Qian, Nanxiu**

Qian, Nanxiu (2015): Politics, poetics, and gender in late Qing China. Xue Shaohui and the era of reform. Stanford, Calif: Stanford Univ. Press.

# **Qian, Suoqiao**

Qian, Suoqiao (2015): Cross-cultural studies: China and the world. A festschrift in honor of Professor Zhang Longxi. Unter Mitarbeit von Longxi Zhang. Leiden: Brill (East Asian comparative literature and culture, 6). Online verfügbar unter http://booksandjournals.brillonline.com/content/books/9789004284951.

# **Qian, Wencai**

Qian, Wencai (1985): Chinesisch-deutsche kontrastive Syntax. Han-te pi-chiao-chü-fa. Hamburg: Buske.

# **Qian, Xujing**

Li, Xiaoqi; Huang, Li; Qian, Xujing (2007): Boya Chinese: Semi-Intermediate Speed-up - Volume 1: Peking University Press. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=249713242&flag=citavi.

Li, Xiaoqi; Qian, Xujing; Huang, Li (2013): Bo ya han yu. Boya Chinese. Quasi-intermediate. 2. Aufl. Beijing: Beijing da xue chu ban she.

Li, Xiaoqi; Qian, Xujing; Huang, Li (2013): Boya Hanyu zhunzhong ji jiasubian II di er ban 博雅汉语 准中级加速篇II 第二版 // Bo ya han yu. Boya Chinese. Quasi-intermediate. 2. Aufl. Beijing: Beijing da xue chu ban she.

# **Qian, Zhiying**

Qian, Zhiying; Garnsey, Susan (2016): An ERP study of the processing of Mandarin classifiers. In: Hongyin Tao (Hg.): Integrating Chinese Linguistic Research and Language Teaching and Learning. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company (7), S. 59–80.

# **Qian Guanlian**

Qian Guanlian (1997): Hanyu wenhua yuyongxue 汉语文化语用学 [Pragmatics in Chinese culture]. Beijing: Qinghua Daxue Chubanshe.

# **Qian Nairong**

Qian Nairong (2007): Shanghai fangyan 上海方言 [Shanghaidialekt]. Shanghai: Wenhui Chubanshe.

# **Qian Yulian**

Qian Yulian ; Zhao Qingju (2009): Liuxuesheng hanyu shuchu xuexi celue yanjiu 留学生汉语输出学习策略研究. Beijing: Shijie tushu chubanshe.

# **Qiao Yi**

Liu Yongquan ; Qiao Yi (1991): 应用语言学. Yingyong yuyanxue. Shanghai.

# **Qiaoan, Runya**

Qiaoan, Runya (2019): Critical cultural discourse analysis. A case study of Chinese official discourse on civil society. In: Chris Shei (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Discourse Analysis: Routledge, S. 643–654.

# **Qin, Xizhen**

Qin, Xizhen (2005): Choices in Terms of Address: A Sociolinguistic Study of Chinese and American English Practices. In: Marjorie K.M Chan und Hana (Hg.) Kang (Hg.): Proceedings of the 20th North. American Conference on Chinese Linguistics (NACCL-20),. Volume 1, S. 409–421.

# **Qing Ma**

Qing Ma (2013): Matching vocabulary learning process with learning outcome in L2 academic writing: An exploratory case study. In: *Linguistics and Education* 24 (2), S. 237–246. DOI: 10.1016/j.linged.2012.11.002.

# **Qing Zhang**

Wong, Andrew; Qing Zhang (2000): The linguistic construction of the tongzhi community. In: *Journal of Linguistic Anthropology* 10 (2), S. 248–278.

# **Qiu, Mingren**

Qiu, Mingren (1984): Kontrastive Untersuchung der Phonemsysteme des Deutschen und des Chinesischen. In: Hans-Rüdiger Fluck, Li Zaize und Zhao Qichang (Hg.): Kontrastive Linguistik Deutsch / Chinesisch. Sprachvergleichende Arbeiten in den Bereichen Phonetik/Phonologie, Lexik/Morphologie/Syntax-Übersetzung, Didaktik an der Tongji-Universität Shanghai: Groos, S. 96–132.

Qiu, Mingren (1984): Strukturformel der Phonotagmen im Deutschen und im Chinesischen. In: Hans-Rüdiger Fluck, Li Zaize und Zhao Qichang (Hg.): Kontrastive Linguistik Deutsch / Chinesisch. Sprachvergleichende Arbeiten in den Bereichen Phonetik/Phonologie, Lexik/Morphologie/Syntax-Übersetzung, Didaktik an der Tongji-Universität Shanghai: Groos, S. 76–95.

# **Qiu, Ni**

Wang, Jianjun; Qiu, Ni (2010): 文字学部首的内涵及其与查检法部首的区别. Wenzixue shoubu de neihanjiqi yu chajianfa bushou de qubie. In: *江西科技师范学院学报*, S. 77–81.

# **Qiu, Zhengzheng**

Qiu, Zhengzheng; Shi, Zhongqi (2009): Zhongwen keyi zheyang jiao. Haiwai Han¬yu fudao tongyong shouce. 中文可以这样教. 海外汉语辅导通用手册. Bei¬jing: Qunyan chubanshe.

# **Qiu Xigui**

Qiu Xigui (1988): Wenzixue gaiyao. Beijing: Shangwu Yinshuguan.

# **Qiu Xinyi**

Qiu Xinyi (2009): Waiguoren hanyu fayin xunlian 外国人汉语发音训练. Beijing: Gaodeng jiaoyu chubanshe.

# **Qu, J. D.**

Hesketh, T.; Qu, J. D.; Tomkin, A. (2009): Growth status and menarche in urban and rural China. In: Society for the Study of Human Biology (Hg.): Annals of Human Biology, 29 (3) (29), S. 348–352.

# **Quanyu, Huang**

Quanyu, Huang; Andrulis, Richard S.; Tong, Chen (1994): A guide to successful business relations with the Chinese. Opening the great wall's gate. Impr. New York NY u.a: Int. Business Pr.

# **Raab, Hans Ch.**

Raab, Hans Ch. (2007): Chinesisch - sprechen, lesen, schreiben. 2 Bände: Groos. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=242440531&flag=citavi.

# **Raab, Hans-Christoph**

Raab, Hans-Christoph (1984): Hans-Christoph Raab: Chinesischunterricht am Gymnasium Marktbreit. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 1.

Raab, Hans-Christoph (1985): Chinesisch am Gymnasium – Bilanz der Probleme. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 2.

Raab, Hans-Christoph (1994): Aspekte der Qualifikation von Chinesischlehrern an Gymnasien. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 10.

Raab, Hans-Christoph (1998): Einheitliche Prüfungsanforderungen in der Abiturprüfung für das Fach Chinesisch. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 14.

# **Rabut, Isabelle**

Rabut, Isabelle (2010): Les belles infidèles dans l'empire du milieu. Problématiques et pratiques de la traduction dans le monde chinois moderne. Paris: Libr. You-Feng.

# **Rahouti, Noumane**

Rahouti, Noumane; Baines, Lawrence (2017): Optimal language learning. The strategies and epiphanies of gifted language learners.

# **Raman, Anand V.**

Newman, John; Raman, Anand V. (1999): Chinese historical phonology. A compendium of Beijing and Cantonese pronunciations of characters and their derivations from middle Chinese. München: LINCOM EUROPA (LINCOM studies in Asian linguistics, 27).

# **Ramsay, G.**

Jiang, W.; Ramsay, G. (2005): Rapport-building through CALL in teaching Chinese as a foreign language: An exploratory study. In: *Language Learning & Technology* 9 (2), S. 47–63.

# **Ran, Yongping**

Ran, Yongping (2005): Dangdai yuyongxue de fazhan qushi当代语用学的发展趋势[tendency in pragmatics]. In: *Xiandai waiyu* 28 (4), S. 403–413.

# **Rao, Nirmala**

Chan, Carol K.K.; Rao, Nirmala (Hg.) (2010): Revisiting The Chinese Learner. Changing Contexts, Changing Education. Dordrecht: Springer Netherlands (CERC Studies in Comparative Education, 25). Online verfügbar unter https://www.springer.com/gp/book/9789048138395.

Rao, Nirmala; Chan, Carol K.K. (2010): Moving Beyond Paradoxes: Understanding Chinese Learners and Their Teachers. In: Carol K.K. Chan und Nirmala Rao (Hg.): Revisiting The Chinese Learner. Changing Contexts, Changing Education. Dordrecht: Springer Netherlands (CERC Studies in Comparative Education, 25), S. 3–32.

# **Rao Bingcai**

Rao Bingcai (1989): Shilun yuyinxue yu duiwai Hanyu jiaoxue 试论语音学与对外汉语教学. In: *Shijie hanyu jiaoxue* (2).

# **Rapp, Reinhard**

Gala, Núria; Rapp, Reinhard; Bel-Enguix, Gemma (2015): Language production, cognition, and the lexicon: Springer (Text, speech and language technology, 48).

Gala, Núria; Rapp, Reinhard; Bel-Enguix, Gemma (2015): Language Production, Cognition, and the Lexicon [recurso electrónico]. In: *Springer eBooks 2015 [recurso electrónico]*.

# **Rath, Marion**

Rath, Marion (2005): Baden-Württemberg. Arbeitsberichte zum Chinesischunterricht an Sekundarschulen in neun deutschen Bundesländern. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 20, S. 112–116.

Zhou, Yi; Rath, Marion (2007): Annas Sommer in Beijing. Roman in chinesischen Schriftzeichen. 1. Aufl. Stuttgart: Schmetterling-Verl.

# **Rauther, Robert**

Heisig, James W.; Richardson, Timothy W.; Rauther, Robert (2011): Traditionelle Hanzi lernen und behalten. Frankfurt am Main: Klostermann Vittorio (Klostermann Rote Reihe).

# **Rayson, Paul**

Xiao, Richard; Rayson, Paul; McEnery, Tony (2009): A Frequency Dictionary of Mandarin Chinese. Core Vocabulary for Learners: Taylor & Francis. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=248894004&flag=citavi.

# **Reed, Carrie E.**

Reed, Carrie E. (2004): Advanced Reader of Contemporary Chinese Short Stories: Reflections on Humanity: University of Washington Press. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=221792543&flag=citavi.

# **Reichardt, Manfred**

Reichardt, Manfred; Reichardt, Shu-hsin (1990): Grammatik des modernen Chinesisch. Leipzig: Verl. Enzyklopädie.

# **Reichardt, Shu-hsin**

Reichardt, Manfred; Reichardt, Shu-hsin (1990): Grammatik des modernen Chinesisch. Leipzig: Verl. Enzyklopädie.

# **Reick, Nadine**

Reick, Nadine (2010): Die neue HSK-Prüfung: Struktur, erste Erfahrungen, Bewertung und Ausblick. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 25, S. 141–164.

# **Reinbold, Hermann**

Reinbold, Hermann (1986): Chinese for Beginners an der Hermann-Tast-Schule in Husum. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 3.

# **Reinders, Hayo**

Thomas, Michael; Reinders, Hayo (Hg.) (2015): Contemporary Task-Based Language Teaching in Asia: Bloomsbury Publishing. Online verfügbar unter https://www.bloomsburycollections.com/book/contemporary-task-based-language-teaching-in-asia-contemporary-studies-in-linguistics/.

# **Reinhold, Gisela**

Reinhold, Gisela (1989): Übersetzen im Wirtschafts- und Kulturbereich. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 6.

# **Reit, Birgit**

Greenwood, Elinor; Gutt, Hedi; Reit, Birgit (2007): Chinesisch - superleicht! Für Anfänger ; [mit Audio-CD ; mit Aussprachehilfe und Übungen zum Zeichenschreiben ; Audio-CD zum Mithören und Mitsprechen ; alphabetische Wörterliste im Anhang]. München: Dorling-Kindersley.

# **Reiter, Fabienne**

Reiter, Fabienne (2014): Cultural differences. An analysis of how Chinese culture influences Austrian managers. Graz, Fachhochschule Joanneum, Master-Arb., 2014. Graz.

# **Ren, Yi**

Ren, Yi (2017): Learning mandarin chinese characters volume 1. The quick and easy way to learn chinese characters! (hsk level 1 & ap exam prep): Tuttle Publishing.

# **Ren, Yuan**

Ren, Yuan (1988): 编写基础汉语教材迈出的新一步. Bianxie jichu Hanyu jiaocai mai chu de xin yi bu (Ein neuer Schritt bei der Erstellung von elementaren Chinesisch-Lehrmaterialien). In: *CHUN - Chinesischunterricht* 5.

# **Ren Changhui**

Ren Changhui (2001): Hanyu jiaoxue zhong de pian cuo fenxi 汉语教学中的偏错分析. Wuhan: Wuhan daxue chubanshe.

# **Ren Xuemei**

Ren Xuemei; Xu Jingning ; 徐晶凝 (2004): Boya Hanyu 博雅汉语 (The learned Chinese). Beijing: Beijing daxue chubanshe.

# **Renner, Julia**

Renner, Julia (2019): Discourse analysis for Chinese language teaching. In: Chris Shei (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Discourse Analysis: Routledge, S. 628–642.

# **Retzbach, Roman**

Huang, Ning; Retzbach, Roman (2010): Chinesisch für Anfänger: Oldenbourg. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=249794288&flag=citavi.

Huang, Ning; Retzbach, Roman; Kühlmann, Knut (2012): China-Knigge. Chinakompetenz in Kultur und Business. München: Oldenbourg.

# **Riad, Tomas**

Gussenhoven, Carlos; Riad, Tomas (Hg.) (2007): Experimental Studies in Word and Sentence Prosody. Berlin u.a (Phonology and Phonetics, 12.2, Volume 2).

# **Ricci, Matteo**

Ricci, Matteo; Meynard, Thierry; Lancashire, Douglas; Hu, Peter Kuo-chen (2016): The true meaning of the Lord of heaven. Tian zhu shi yi. Revised edition. Chestnut Hill: Institute of Jesuit Sources (Sources for the History of Jesuit Missions, 1).

# **Richard, C. A.**

Shu, H.; Richard, C. A. (1999): Learning to read Chinese: The development of metalinguistic awareness. In: Jian Wang, Albrecht W. Inhoff und Hsuan-Chih Chen (Hg.): Reading Chinese Script. A cognitive analysis. Mahwah NJ u.a: Erlbaum, S. 37–64.

# **Richardson, Katherine**

Medwell, Jane; Richardson, Katherine; Li, Li (2013): Target language use by teachers co-teaching tomorrow’s teachers of Chinese. In: *Chinese as a Second Language Research* 2 (1), S. 59–87.

# **Richardson, Timothy W.**

Heisig, James W.; Richardson, Timothy W. (2012): Remembering traditional Hanzi. How not to forget the meaning and writing of Chinese characters. Honolulu: University of Hawai'i Press.

Heisig, James W.; Richardson, Timothy W.; Rauther, Robert (2011): Traditionelle Hanzi lernen und behalten. Frankfurt am Main: Klostermann Vittorio (Klostermann Rote Reihe).

# **Richter, A.**

Richter, A.; Vittinghoff, H. (Hg.) (2007): China und die Wahrnehmung der Welt. Wiesbaden: Harrassowitz.

# **Richter, Antje**

Kroll, Paul W.; Baxter, William Hubbard; Boltz, William G.; Knechtges, David R.; Lien, Y. Edmund; Richter, Antje et al. (2017): A student's dictionary of classical and medieval Chinese. Revised edition. Leiden, Boston: Brill.

Richter, Antje (Hg.) (2015): A history of Chinese letters and epistolary culture. Leiden u.a: Brill (Handbook of oriental studies : Section 4, China, 31).

# **Richter, Gunnar**

Richter, Gunnar (1996): Zur Definition der Syllabizitätsvarianten im modernen Chinesisch. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 12.

Richter, Gunnar (1998): Wortbildung im modernen Chinesisch unter dem Aspekt der Syllabizität (Syllabizitätsrestriktionen). In: *CHUN - Chinesischunterricht* 14.

Richter, Gunnar (2005): Chinesische Grammatik. Eine Übersicht auf der Grundlage des Lehrbuchs "Praktisches Chinesisch". Berlin: Europäischer Universitäts-Verlag (Sinica / Sinica, 1).

# **Richter, Harald**

Richter, Harald (1986): Terra incognita des Chinesischunterrichts: Sprachstilistik (xiucixue). In: *CHUN - Chinesischunterricht* 3.

Richter, Harald (1989): Die Berufspraxis als Dolmetscher und Übersetzer für Chinesisch im Staatsdienst: Allgemeine und fachliche Probleme sowie Überlegungen zur Ausbildung. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 6.

# **Richter, Matthias L.**

Kroll, Paul W.; Baxter, William Hubbard; Boltz, William G.; Knechtges, David R.; Lien, Y. Edmund; Richter, Antje et al. (2017): A student's dictionary of classical and medieval Chinese. Revised edition. Leiden, Boston: Brill.

# **Richter, Nicole**

Wilczek, Laura; Richter, Nicole (2017): Sprachliche Konstruktion kultureller Distanz in deutsch-chinesischen und chinesisch-chinesischen Verhandlungsprozessen. Doktorarbeit. Europa-Universität Viadrina Frankfurt. Online verfügbar unter http://nbn-resolving.de/urn:nbn:de:kobv:521-opus4-2386.

# **Riedlinger, Heinz**

Riedlinger, Heinz (1984): Prinzipien der Erstellung kommunikativer Hörverständniskurse. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 1.

# **Riely, Celia Carrington**

Chaves, Jonathan; Chuan-hsing, Ho; Dun, Huang; Riely, Celia Carrington; Lianqi, Wang; Yao-tʻing, Wang et al. (Hg.) (2016): Out of character. Decoding Chinese calligraphy = Fa ji: Asian Art Museum of San Francisco.

# **Rimmington, Don**

Po-Ching, Yip; Rimmington, Don (2015): Chinese. A comprehensive Grammar. s.l. Online verfügbar unter http://gbv.eblib.com/patron/FullRecord.aspx?p=4014948.

Yip, Po-ching; Rimmington, Don (1991): Referentiality and word order in Chinese. A supramorphological feature of the language. Leeds: Univ. (Leeds East Asia papers, 5).

Yip, Po-ching; Rimmington, Don (2006): Chinese: an essential grammar. Abingdon: Routledge.

Yip, Po-ching; Rimmington, Don (2007): Chinese. A comprehensive grammar. Reprinted. London: Routledge (Routledge comprehensive grammars).

Yip, Po-ching; Rimmington, Don (2009): Basic Chinese. A grammar and workbook. New York NY: Routledge.

Yip, Po-ching; Rimmington, Don (2009): Intermediate Chinese. A grammar and workbook. 2nd ed. London, New York: Routledge (Routledge grammar workbooks).

# **Ritzerfeld, Li**

Ritzerfeld, Li (2008): Die Übersetzung der Märchen der Brüder Grimm ins Chinesische. Ein kritischer Vergleich. Saarbrücken: VDM Verl. Müller.

# **Roberts, J. A. G.**

Roberts, J. A. G. (2011): A history of China. Palgrave essential histories. Basingstoke: Palgrave Macmillan.

# **Robinson, Andrew**

Robinson, Andrew (2007): The story of writing. Alphabets, Hieroglyphs & Pictograms. New ed. London: Thames & Hudson.

# **Robinson, Jean C.**

Robinson, Jean C. (1985): Of women and washing machines: employment, housework, and the reproduction of motherhood in socialist China. In: *China Quarterly* (101), S. 32–57.

Robinson, Jean C. (1992): East Asian women and the paradoxes of development: a retrospective on the 1980's. 1992. In: Marilyn Robinson Waldman, Artemis Leontis und Müge Galin (Hg.): Understanding Women: The Challenge of Cross-Cultural Perspectives (= Papers in Comparative Studies 7, The Ohio State University), S. 223–249.

# **Robinson, Kenneth**

Robinson, Kenneth (2007): Translation and the development of scholarly and scientific discourse: Translation in China in the 17th to 18th centuries (Übersetzung und die Entwicklung der Wissenschaftssprachen: Übersetzung in China vom 17. bis zum 18. Jahrhundert). In: Harald u. a. Kittel (Hg.): Übersetzung / Translation / Traduction. Berlin: de Gruyter (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft = Handbooks of linguistics and communication science = Manuels de linguistique et des sciences de communication), S. 1082–1088.

# **Roche, Jörg**

Roche, Jörg (2001): Interkulturelle Sprachdidaktik. Eine Einführung. Tübingen: Narr (Narr-Studienbücher). Online verfügbar unter http://www.gbv.de/dms/hebis-darmstadt/toc/94315019.pdf.

# **Roche, Philippe**

Roche, Philippe (2007): Grammaire active du chinois. Paris: Larousse.

# **Roetz, Heiner**

Roetz, Heiner (2006): Konfuzius. Orig.-ausg., 3., überarb. und erw. Aufl. München: Beck (Beck'sche Reihe, 529 : Denker).

# **Rofel, Lisa**

Rofel, Lisa (1999): Other Modernities: Gendered Yearnings in China after Socialism. Berkeley: Center for Chinese Studies, University of California, Berkeley.

# **Rofel, Lisa l.**

Hershatter, Gail; Honig, Emily; Mann, Susan; Rofel, Lisa l. (1998): Guide to Women's Studies in China. Includes PRC, Hong Kong, and Taiwan; fairly extensive bibliographical references with some annotations. Berkeley: Institute of East Asian Studies.

# **Rofel Lisa**

Gilmartin, Christina K.; Hershatter, Gail; Rofel Lisa; White, Tyrene (1994): Engendering China: Women, Culture, and the State. Cambridge, MA: Harvard U. Press.

# **Rohr, Jessica**

Rohr, Jessica (2014): Training naïve learners to identify Chinese tone: An inductive approach. In: Nan Jiang (Hg.): Advances in Chinese as a Second Language. Acquisition and Processing. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, S. 158–178.

# **Rohsenow, J.**

Rohsenow, J. (1979): Syntax and Semantics of the Perfect in Mandarin Chinese. Ann Arbor: University Microfilms.

# **Rojas, Carlos**

Huang, Jinshu; Rojas, Carlos (2016): Slow boat to China and other stories. New York: Columbia University Press (Modern Chinese literature from Taiwan).

# **Romagnoli, Chiara**

Romagnoli, Chiara (2016): Explicit, implicit and metalinguistic knowledge in L2 Chinese. In: Hongyin Tao (Hg.): Integrating Chinese Linguistic Research and Language Teaching and Learning. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company (7), S. 81–96.

Romagnoli, Chiara (2017): Chinese Vocabulary Acquisition and Teaching Basic Concepts and Research Results. In: Istvan Kecskes und Chaofen Sun (Hg.): Key Issues In Chinese as a Second Language Research. New York, NY : Routledge, [2017]: Routledge, S. 125–142.

Romagnoli, Chiara (2019): Mandarin for Wine Tasting: Terminology and a Pedagogical Application. In: Hongyin Tao und Howard Hao-Jan Chen (Hg.): Chinese for Specific and Professional Purposes. Theory, Pedagogical Applications, and Practices. 1st ed. Singapore: Springer Singapore (Chinese Language Learning Sciences), S. 355–372.

# **Rongen, Ole Bjorn**

Henne, Henry; Rongen, Ole Bjorn; Hansen, Lars Jul (1977): A Handbook on Chinese language structure. Oslo.

# **Rösch, Olga**

Rösch, Olga (Hg.) (1999): Interkulturelle Kommunikation mit chinesischen Partnern in Wirtschaft und Wissenschaft. Berlin: Verlag News & Media.

# **Rösler, Dietmar**

Rösler, Dietmar (2015): Übersetzen und Übersetzungen als sprachdidaktische und kulturkundliche Herausforderungen für den Fremdsprachenunterricht. In: Sabine Hoffmann und Antje Stork (Hg.): Lernerorientierte Fremdsprachenforschung und -didaktik. Festschrift für Frank G. Königs zum 60. Geburtstag: Narr Verlag, S. 247–258.

# **Rosner, Erhard**

Rosner, Erhard (1992): Schriftsprache. Studien zur Diglossie des modernen Chinesisch. Bochum: Brockmeyer (Chinathemen, 74).

# **Ross, Claudia**

Ross, Claudia (1979): Inferences of opposition. The role of syntactic structure in semantic interpretation in modern Chinese texts. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 14 (3), S. 1–26.

Ross, Claudia (2001): Evaluating intermediate Chinese textbooks. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 36, S. 1–22.

Ross, Claudia (2004): Schaum's outline of Chinese grammar. Simplified morphology for easier reading comprehension ; 200 sets of practice exercises ; pronunciation key thoughout ; ChineseEnglish and EnglishChinese glossaries. New York: McGraw-Hill (Schaum 's outline series).

Ross, Claudia (2010): The Routledge course in modern Mandarin Chinese. London: Routledge.

Ross, Claudia (2011): Routledge course in modern Mandarin Chinese. London: Routledge.

Ross, Claudia (2011): The routledge course in modern Mandarin chinese, level 2: simplified characters: Routledge.

Ross, Claudia (2012): The Routledge course in modern Mandarin Chinese. Workbook level 2 : traditional characters. London: Routledge.

Ross, Claudia (2012): Traditional characters. London, New York: Routledge (Routledge course in modern Mandarin Chinese, 1).

Ross, Claudia (2013): Routledge Course In Modern Mandarin Chinese Level 2 (Simplified): Routledge.

Ross, Claudia (2013): Routledge Course in Modern Mandarin Chinese Workbook 2 (Traditional): Taylor & Francis.

Ross, Claudia; He, Baozhang (2008): Perfective le 了and Verb-Object Strings in Mandarin. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 43 (2), S. 47–76.

Ross, Claudia; He, Baozhang (2015): Moderne chinesische Grammatik - Übungsbuch. Zürich: Chinabooks E. Wolf.

Ross, Claudia; He, Baozhang (2015): Routledge Kurs in moderner chinesischer Hochsprache: Arbeitsbuch 1 (Ausgabe in Kurzzeichen). Zürich: Chinabooks E.Wolf.

Ross, Claudia; He, Baozhang (2015): Routledge Kurs in moderner chinesischer Hochsprache: Lehrbuch 1 (Ausgabe in Kurzzeichen). Zürich: Chinabooks E.Wolf.

Ross, Claudia; He, Baozhang (2016): Routledge Kurs in moderner chinesischer Hochsprache: Arbeitsbuch 2 (Ausgabe in Kurzzeichen). Zürich: Chinabooks E.Wolf.

Ross, Claudia; He, Baozhang (2016): Routledge Kurs in moderner chinesischer Hochsprache: Lehrbuch 2 (Ausgabe in Kurzzeichen). Zürich: Chinabooks E.Wolf.

Ross, Claudia; He, Baozhang; Chen, Pei-Chia; Yeh, Meng (2012): Routledge Course in Modern Mandarin Chinese Level 2 Traditional: Routledge. Online verfügbar unter http://gbv.eblib.com/patron/FullRecord.aspx?p=1111359.

Ross, Claudia; He, Baozhang; Chen, Pei-Chia; Yeh, Meng (2013): The Routledge Course in Modern Mandarin Chinese. Textbook Level 1, Traditional Characters. Hoboken: Taylor and Francis. Online verfügbar unter http://gbv.eblib.com/patron/FullRecord.aspx?p=1433989.

Ross, Claudia; Ma, Jing-heng; He, Baozhang (2006): Modern Mandarin Chinese grammar workbook. London: Routledge (Routledge modern grammars).

Ross, Claudia; Ma, Jing-Heng Sheng (2015): Moderne chinesische Grammatik: Ein praktischer Leitfaden der chinesischen Hochsprache. Zürich: Chinabooks E.Wolf.

Ross, Claudia; Ma, Jing-Heng Sheng; He, Baozhang (2015): Modern Mandarin Chinese grammar workbook. 2. Aufl. London u.a: Routledge (Routledge modern grammars).

Ross, Claudia; Sheng, Jing-heng (2006): Modern Mandarin Chinese grammar: a practical guide. London: Routledge.

# **Ross, Malcom**

Dutton, Tom; Ross, Malcom; Tryon, Darrell (Hg.) (1992): The Language Game: Papers in Memory of Donald C. Laycock. Series Pacific Linguistics: Dept. of Linguistics, Research School of Pacific Studies, the Australian National University.

# **Rosthorn, Arthur v.**

Rosthorn, Arthur v. (1941): Zur Geschichte der chinesischen Schrift. Berlin: Ahnenerbe-Stiftung.

# **Rothlauf, Jürgen**

Rothlauf, Jürgen (2006): Interkulturelles Management. Mit Beispielen aus Vietnam, China, Japan, Russland und den Golfstaaten. München [u.a.]: Oldenbourg.

# **Rovira-Esteva, Sara**

Casas-Tost, Helena; Rovira-Esteva, Sara (2014): New models, old patterns? The implementation of the Common European Framework of Reference for Languages for Chinese. In: *Linguistics and Education* (27), S. 30–38.

Rovira-Esteva, Sara (2007): A cognition-based Study of 双 (shuang)，对 (dui)，副 (fu)，and 套 (tao). In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 42 (2), S. 41–66.

# **Ruan, Jiening**

Leung, Cynthia B.; Ruan, Jiening (2012): Perspectives on Teaching and Learning Chinese Literacy in China. Dordrecht: Springer (Multilingual Education, 2). Online verfügbar unter http://site.ebrary.com/lib/alltitles/docDetail.action?docID=10610413.

Ruan, Jiening; Zhang, Jie; Leung, Cynthia B. (Hg.) (2016): Chinese Language Education in the United States. 1st ed. 2016. Cham: Springer Science + Business Media (Multilingual Education, 14). Online verfügbar unter https://www.springer.com/de/book/9783319213071.

Wang, Wenxia; Ruan, Jiening (2016): Historical Overview of Chinese Language Education for Speakers of Other Languages in China and the United States. In: Jiening Ruan, Jie Zhang und Cynthia B. Leung (Hg.): Chinese Language Education in the United States. 1st ed. 2016. Cham: Springer Science + Business Media (Multilingual Education, 14), S. 1–28.

# **Ruan, Youjin**

Ruan, Youjin; Duan, Xiaoju; Du, Xiang Yun (2015): Tasks and learner motivation in learning Chinese as a foreign language. In: *Language, Culture and Curriculum* 28 (2), S. 170–190. DOI: 10.1080/07908318.2015.1032303.

# **Rue, Yong-Ju**

Rue, Yong-Ju; Zhang, Grace Qiao (2008): Request strategies. A comparative study in Mandarin Chinese and Korean. Amsterdam: Benjamins (Pragmatics & beyond, N.S., 177).

# **Ruhlig, Nadja**

Bittner, Dagmar; Ruhlig, Nadja (Hg.) (2013): Lexical bootstrapping. The role of lexis and semantics in child language development (Cognitive Linguistics Research, 50). Online verfügbar unter http://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&scope=site&db=e000xat&AN=604279.

# **Rui**

Bao; Rui; Bao, Rui; Du, Xiangyun; Valero, Paola Ximena (2015): A SOCIOCULTURAL APPROACH TO UNDERSTANDING CLASSROOM INTERACTION IN TEACHING AND LEARNING CHINESE AS A FOREIGN LANGUAGE. Online verfügbar unter https://pdfs.semanticscholar.org/4b89/80a74b3478da812561c25ef8441512fb605f.pdf.

# **Rupp, André**

Rupp, André (2008): Current issues in second language assessment: lessons from large-scale contexts about bridging theoretical desiderata and practical resource constraints. In: Patricia A. Duff und P. Lester (Hg.): Issues in Chinese Language Education and Teacher Development. University of British Columbia, S. 103–153.

# **Ryder, Lan Hui**

Xie, Ying; Chen, Yan; Ryder, Lan Hui (2019): Effects of using mobile-based virtual reality on Chinese L2 students’ oral proficiency. In: *Computer Assisted Language Learning*, S. 1–21. DOI: 10.1080/09588221.2019.1604551.

# **Rygaloff, Alexis**

Rygaloff, Alexis (1973): Grammaire élémentaire du chinois. Paris: Presses Univ. de France (Collection SUP : Le Linguiste / Collection SUP / Linguiste, 14).

# **Sabban, Annette**

Chiao, Wei; Sabban, Annette (2004): Grundstudium Chinesisch 1. 2. Aufl., [Nachdr.]. Troisdorf: Dürr & Kessler im Bildungsverlag EINS (Grundstudium Chinesisch, 1).

# **Sabet, Peyman G.P**

Sabet, Peyman G.P; Zhang, Grace Qiao (2015): Communicating through vague language. A comparative study of L1 and L2 speakers. Basingstoke: Palgrave Macmillan.

# **Sackmann, Robin**

Sackmann, Robin (2004): Numeratives. The syntax and semantics of classifiers and measures in Mandarin Chinese.

# **Sader, Karoline**

Sader, Karoline (1999): Deutsche Mitarbeiter in China: eine Analyse und Bewertung verschiedener Akkulturationsmuster. Berlin: Mensch-und-Buch-Verl.

# **Sagart, Laurent**

Sagart, Laurent (1999): The roots of old Chinese. Amsterdam: Benjamins (Amsterdam studies in the theory and history of linguistic scienceSeries 4, Current issues in linguistic theory, v. 184).

# **Salaberry, M. Rafael**

Salaberry, M. Rafael; Shirai, Yasuhiro (Hg.) (2002): Tense-aspect morphology in L2 acquisition. Colloquium on "Description and Explanation in L2 Acquisition of Tense-Aspect Morphology …" at the 21st annual meeting of AAAL (American Association for Applied Linguistics) held at Stamford, CT, in March 1999. Amsterdam: Benjamins.

# **Salman, Boris**

Salman, Boris (1996): Chinesischlernen in eigener Regie – Erfahrungsbericht. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 12.

# **Salvendy, Gavriel**

Smith, Michael J.; Salvendy, Gavriel (Hg.) (2007): Human Interface and the Management of Information. Interacting in Information Environments. Symposium on Human Interface 2007, Held as Part of HCI International 2007, Beijing, China, July 22-27, 2007, Proceedings, Part II. Berlin, Heidelberg: Springer-Verlag Berlin Heidelberg (Lecture Notes in Computer Science, 4558).

# **Sara Rovira-Esteva**

Helena Casas-Tost; Sara Rovira-Esteva (2014): New models, old patterns? The implementation of the Common European Framework of Reference for Languages for Chinese. In: *Linguistics and Education* 27, S. 30–38. DOI: 10.1016/j.linged.2014.07.001.

# **Sato, Shigeru**

Horie, Kaoru; Sato, Shigeru (2001): Cognitive-functional linguistics in an East Asian context. Tokyo: Kurosio.

# **Scarino, Angela**

Liddicoat, Anthony J.; Scarino, Angela (Hg.) (2010): Languages in Australian Education. Problems, Prospects and Future Directions. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing. Online verfügbar unter http://site.ebrary.com/lib/alltitles/docDetail.action?docID=10644488.

# **Schaab-Hanke, Dorothee**

Harbsmeier, Christoph; Kubin, Wolfgang; Kautz, Ulrich; Schaab-Hanke, Dorothee; Klöpsch, Volker; Schwarz, Rainer et al. (2016): Möglichkeiten und Grenzen des Übersetzens. Großheirath: OSTASIEN Verlag (Orientierungen, 27 (2015)).

# **Schäfer, Horst**

Schäfer, Horst (1986): Chinesischer Film im Sinologieunterricht. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 3.

# **Schams, Wayne**

Wang, Yu-Fang; Schams, Wayne (2019): Between factuality and counterfactuality. Chinese conditionals in conversations. In: Chris Shei (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Discourse Analysis: Routledge, S. 116–129.

# **Schenk, Eberhard**

Thomas, Alexander; Schenk, Eberhard (2001): Beruflich in China: Trainingsprogramm für Manager, Fach- und Führungskräfte. Göttingen: Vandenhoeck und Ruprecht.

# **Schildt, Gerhard**

Henke-Bockschatz, Gerhard; Schildt, Gerhard (2014): Das moderne China: 19. und 20. Jahrhundert (Kompaktwissen Geschichte). (Reclams Universal-Bibliothek): Reclam; Philipp, jun. GmbH.

# **Schindelin, Cornelia**

Schindelin, Cornelia (2005): Die quantitative Erforschung der chinesischen Sprache und Schrift. In: Reinhard Köhler, Gabriel Altmann und Rajmund G. Piotrowski (Hg.): Quantitative Linguistik. Ein internationales Handbuch, Quantitative Linguistik. Berlin, New York: Walter de Gruyter, S. 947–970.

Schindelin, Cornelia (2005): Psycholinguistische Aspekte des Lesens chinesischer Schrift. In: Bernhard Führer (Hg.): Aspekte des Lesens in China in Vergangenheit und Gegenwart. Referate der Jahrestagung 2001 der Deutschen Vereinigung für China-Studien (DVCS). Bochum: projekt verlag, S. 43–67.

Schindelin, Cornelia (2007): Zur Phonetizität chinesischer Schriftzeichen in der Didaktik des Chinesischen als Fremdsprache. Eine synchronische Analyse von 6.535 in der Volksrepublik China gebräuchlichen Schriftzeichen. München: IUDICIUM (Sinolinguistica, 13).

Schindelin, Cornelia (2012): Lernziel Lesen: Überlegungen und ein Versuch. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 27, S. 62–68.

Schindelin, Cornelia (2012): "Schriftzeichen lernt man am besten Strich für Strich?" Aspekte der Schriftzeichendidaktik. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 27, S. 5–21.

Schindelin, Cornelia; Poerner, Michael (Hg.) (2012): Sprache und Genuss. Beiträge des Symposiums zu Ehren von Peter Kupfer. Reihe: FTSK. Band 59. Johannes Gutenberg-Universität Mainz. Frankfurt am Main: Peter Lang.

# **Schlieper, Sabine**

Schlieper, Sabine (1998): Die Situation des Chinesischunterrichts an Schulen in Göttingen und Niedersachsen. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 14.

Schlieper, Sabine (2001): Ostasien in der Schule - Schule in Ostasien: In Erfahrungsbericht. In: Klaus F. Geiger (Hg.): Asiatische Werte. Münster: Westfälisches Dampfboot, S. 117–131.

Schlieper, Sabine (2005): Niedersachsen. Arbeitsberichte zum Chinesischunterricht an Sekundarschulen in neun deutschen Bundesländern. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 20, S. 118–119.

# **Schlobinski, Peter**

Schlobinski, Peter (1992): Funktionale Grammatik und Sprachbeschreibung. Eine Untersuchung zum gesprochenen Deutsch sowie zum Chinesischen. Opladen: Westdt. Verl.

# **Schmidt, H.**

Schmidt, H. (2013): China’s Confucius Institutes and the “necessary White body”. In: *Canadian Journal of Sociology* (38 (4)), S. 648–668.

# **Schmidt, Helmut**

Schmidt, Helmut (2006): Nachbar China: Helmut Schmidt im Gespräch mit Frank Sieren. Berlin: Econ.

# **Schmidt, Maria Gabriela**

Humbach, Helmut; Schmidt, Maria Gabriela; Bisang, Walter (Hg.) (2001): Philologica et linguistica. Historia, pluralitas, universitas : Festschrift für Helmut Humbach zum 80. Geburtstag am 4. Dezember 2001. Trier: Wissenschaftlicher Verlag Trier.

# **Schmidt, Melanie**

Schmidt, Melanie (2013): Strichfolgen-Wörterbuch für chinesische Zeichen (Kurzzeichen). Strichfolgen für 3450 chinesische Schriftzeichen. 1. Aufl. Frankfurt am Main: Mandarin Strokes.

# **Schmidt, Muhammad W.G**

Schmidt, Muhammad W.G (2015): Die Geschichten der Leute vom Westsee auf Chinesisch: Die chinesischen Texte mit vollständigem Schriftzeichenanhang in Schreibung, Aussprache und Bedeutung. Ein Lehr-und Übungsbuch. Berlin: Viademica-Verl.

# **Schmidt, Muhammad Wolfgang**

Schmidt, Muhammad Wolfgang (2015): The HSK guide to vocabulary, Chinese characters, and grammar points. For all the six levels of the Chinese language proficiency exam. Hamburg: disserta Verlag. Online verfügbar unter http://www.disserta-verlag.de.

Schmidt, Muhammad Wolfgang (2016): A dictionary of the 3,500 most frequently used Chinese characters. Their Romanized transcription in Hanyu Pinyi, with English meaning definition, and their stroke order : a reference manual. Hamburg: disserta Verlag.

# **Schmidt, Muhammad Wolfgang G. A.**

Schmidt, Muhammad Wolfgang G. A. (2016): Chinesisches Zeichenlexikon. Die 3500 häufigsten Schriftzeichen in Aussprache, Bedeutung und Schreibung mit einem praktischen Schreibübungsteil.

# **Schmidt, Wolfgang G. A**

Gemmecke, Thomas J; Schmidt, Wolfgang G. A (1992): Grundkurs Wirtschaftschinesisch. Eine Einführung in die chinesische Wirtschaftsterminologie sowie in die politischen und kulturellen Grundlagen der Wirtschaft Chinas. 1. Aufl. Stuttgart: Schmetterling-Verlag.

Schmidt, Wolfgang G. A (1996): Grammatische Grundmuster der modernen chinesischen Umgangssprache und Kontrastanalyse Chinesisch-Deutsch. Unter Einbezug valenztheoretischer Fragestellungen und mit kontrastiven und methodischen Handreichungen für den Unterricht von Chinesisch und Deutsch als Fremdsprache. [Mikrofiche-Ausg.]. Egelsbach, Frankfurt (Main), St. Peter Port: Hänsel-Hohenhausen (Deutsche Hochschulschriften, 2378).

Schmidt, Wolfgang G. A (1999): Einführung in die Sinolinguistik. Ein Lehr- und Arbeitsbuch zur grammatischen Kontrastanalyse Chinesisch-Deutsch mit einer Einführung in den Unterricht von Chinesisch als Fremdsprache. Frankfurt (Oder): Viademica-Verl. (Edition Linguistik, Bd. 4).

# **Schmidt-Glintzer, Helwig**

Schmidt-Glintzer, Helwig (1990): Geschichte der chinesischen Literatur. Die 3000jährige Entwicklung der poetischen, erzählenden und philosophisch-religiösen Literatur Chinas von den Anfängen bis zur Gegenwart. 1. Aufl. Bern, München, Wien: Scherz.

Schmidt-Glintzer, Helwig (2000): Wir und China – China und wir: kulturelle Identität und Modernität im Zeitalter der Globalisierung. Göttingen: Wallstein.

Schmidt-Glintzer, Helwig (2008): Das Chinesische als Zugang zur chinesischen Welt. In: Kultusministerkonferenz (Hg.): Chinesisch an Schulen in Deutschland. Bonn: KMK, S. 9–12.

Schmidt-Glintzer, Helwig (2008): Kleine Geschichte Chinas. München: Beck.

# **Schmitt, Sebastian**

Schmitt, Sebastian (2015): Poetik des chinesischen Logogramms. Zugl.: Marburg, Univ, Bielefeld. Online verfügbar unter http://dx.doi.org/10.14361/9783839432471.

# **Schmitz, Rob**

Schmitz, Rob (2016): Street of Eternal Happiness. Big city dreams along a Shanghai road. First edition. New York: Crown Publishers.

# **Schnuhr, Franziska**

Guder, Andreas; Schnuhr, Franziska (2010): Mehr als Tee und Stäbchen: Ergebnisse einer Befragung von Chinesischlehrkräften zu kulturspezifischen Inhalten im Schulunterricht. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 25, S. 196–206.

# **Schön, Michael**

Schön, Michael (2013): Chinesisch-Deutsche Transkriptionssysteme im 19. und 20.Jahrhundert: Abriss der Entwicklung einschließlich wichtiger Transkriptionstabellen. Berlin: epubli GmbH.

# **Schonebaum, Andrew**

Schonebaum, Andrew (2016): Novel medicine. Healing, literature, and popular knowledge in early modern China. Seattle, London: University of Washington Press.

# **Schreijäck, Thomas**

Amelung, Iwo; Schreijäck, Thomas (2012): Religionen und gesellschaftlicher Wandel in China. München: IUDICIUM.

# **Schreiter, Anne**

Schreiter, Anne (2015): Deutsch-Chinesische Arbeitswelten. Einblicke in den interkulturellen Unternehmensalltag in Deutschland und China. e-book (EAN:9783839429426): transcript.

# **Schrier, Leslie**

Schrier, Leslie (2008): Understanding the Culture of American Schools, and Managing the Successful Chinese Language Classroom. In: Michael E. Everson und Yun Xiao (Hg.): Teaching Chinese as a Foreign Language. Theories and Applications. Boston: Cheng & Tsui Company, S. 237–248.

# **Schröder, Jörg**

Schröder, Jörg (2004): Interkulturalität als Grundlage moderner Fremdsprachenmethodik und -didaktik: Konzepte und Übungsformen für den Unterricht Deutsch als Fremdsprache am Beispiel Wirtschaftsdeutsch in China. Dissertation. Univ., Trier.

# **Schubert, Petra**

Schubert, Petra (2008): China: Interkulturelle Herausforderungen und ihre Auswirkungen auf westliches Management. Klagenfurt, Alpen-Adria-Univ., Dipl.-Arb., 2008.

# **Schuessler, Axel**

Schuessler, Axel (1987): A Dictionary of Early Zhou Chinese. Honolulu, HI: University of Hawai'i Press.

Schuessler, Axel (2006): ABC etymological dictionary of old Chinese. Honolulu, Hawaii: University of Hawaii Press (ABC Chinese dictionary series).

# **Schultz, William R.**

Chan, Marie; Schultz, William R. (Hg.) (2002): Excursions in Chinese culture. Festschrift in honour of William R. Schultz. Hong Kong: Chinese University Press.

# **Schulz, Andrea**

Schulz, Andrea (2007): Chinese business culture. Theories, examples, figures. Saarbrücken: VDM-Verl. Müller.

# **Schuster, Ingrid**

Schuster, Ingrid (2007): Faszination Ostasien: zur kulturellen Interaktion Europa-Japan-China. Aufsätze aus drei Jahrzehnten. Bern [u.a.]: Lang.

# **Schwarz, Rainer**

Harbsmeier, Christoph; Kubin, Wolfgang; Kautz, Ulrich; Schaab-Hanke, Dorothee; Klöpsch, Volker; Schwarz, Rainer et al. (2016): Möglichkeiten und Grenzen des Übersetzens. Großheirath: OSTASIEN Verlag (Orientierungen, 27 (2015)).

# **Schwedler, Andrea**

Schwedler, Andrea (1991): Ausbildung zum staatlich geprüften Übersetzer / Dolmetscher in Chinesisch am Sprachen- und Dolmetscher-Institut in München. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 8.

Schwedler, Andrea; Kauderer, Barbara (1991): Internationaler Fortbildungskurs für Chinesischlehrer an der Beijinger Sprachenhochschule (Beijing Yuyan Xueyuan). In: *CHUN - Chinesischunterricht* 8.

# **Sciban, Shu-ning**

Cai, Wei; Sciban, Shu-ning (2008): How is Chinese Grammar Taught? A Comparison of Grammar Materials in Five Chinese Textbooks. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 43 (1), S. 17–32.

Yu, Catherine; Sciban, Shu-ning; Yang, X. Jie (2003): Shizi: Chinese Characters: University of Calgary Press. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=216569956&flag=citavi.

# **Sconyers, Melissa Evers Oliver (Übersetzung)**

Yang, Meng; Sconyers, Melissa Evers Oliver (Übersetzung) (2014): Allzweck-Lernkarten: Chinesische Schriftzeichen für Anfänger (Teil 3). e-book Kindle Edition. e-book: Oliver Evers China Buchhandel und -verlag.

# **Scott, David**

Scott, David (2007): China stands up: the PRC and the international system. Abingdon: Routledge.

# **Scrimgeour, Andrew**

Scrimgeour, Andrew (2010): The yin-yang of Chinese language teaching in Australia: The challenges native speaker trainee teachers face in the Chinese classroom. In: Anthony J. Liddicoat und Angela Scarino (Hg.): Languages in Australian Education. Problems, Prospects and Future Directions. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, S. 127–144.

Scrimgeour, Andrew (2012): Issues and Approaches to Literacy Development in Chinese Second Language Classrooms. In: Linda T. H. Tsung und Ken Cruikshank (Hg.): Teaching and learning Chinese in global contexts. Multimodality and literacy in the new media age. London: Continuum, S. 197–212.

Scrimgeour, Andrew (2012): Understanding the nature of performance: The influence of learner background on school-age learner achievement in Chinese. In: *ARAL* 35 (3), S. 312–338. DOI: 10.1075/aral.35.3.05scr.

Scrimgeour, Andrew; Wilson, Philip (2009): International Curriculum for Chinese Language Education. In: *Babel : journal of the Australian Federation of Modern Language Teachers' Association* 43 (2), S. 35–38.

# **Seele, Peter**

Seele, Peter (2015): Region, Religion und Rücküberweisung. Zur Migration Hochqualifizierter aus Indien und China in deutschsprachige Länder und der Einfluss informeller Institutionen. Marburg: Metropolis-Verlag (Institutionelle und evolutorische Ökonomik, 47).

# **Seidel, August**

Seidel, August (1923): Chinesische Konversations-Grammatik im Dialekt der nordchinesischen Umgangssprache. Nebst einem Verzeichnis von ca. 1500 der gebräuchlichsten chinesischen Schriftzeichen. 2. Aufl. Heidelberg: Groos (Lehrbücher Methode Gaspey-Otto-Sauer).

# **Senatsverwaltung Bildung, Jugend Sport**

Senatsverwaltung Bildung, Jugend Sport: Berliner Rahmenlehrplan für die gymnasiale Oberstufe – Chinesisch. Online verfügbar unter http://www.berlin.de/imperia/md/content/sen-bildung/unterricht/lehrplaene, zuletzt geprüft am 06.05.2013.

# **Setton, Robin**

Setton, Robin (Hg.) (2011): Interpreting Chinese, interpreting China. Amsterdam u.a: Benjamins (Benjamins current topics, 29).

# **Seymour, Nancy N.**

Seymour, Nancy N. (1988): An Index Dictionary of Chinese Artist, Collectors and Connoisseurs, with Character Identification by Modified Stroke Count: Including over 5,000 Chinese Names and Biographies from the T'ang Dynasty Through the Modern Period. Lanham, Md: Scarecrow Press, Incorporated.

# **Seymour, Richard K.**

Seymour, Richard K. (Hg.) (1994): Translation and interpreting, bridging East and West. Selected conference papers. Honolulu Hawaii: College of Languages Linguistics and Literature Univ. of Hawaii [u.a.] (Literary studies - East and West, 8).

# **Sha Li**

Sheng Yan; Sha Li ; 沙砾 (Hg.) (1993): "duiwai hanyu jiaoxue lunwen xuanping" di 1 ji《对外汉语教学论文选评》第1集. Beijing: Beijing yuyan xueyuan chubanshe 北京语言学院出版社.

# **Shadick, Harold**

Shadick, Harold (1970): A first course in literary Chinese. 2. print.

# **Shah, Angilee**

Shah, Angilee; Wasserstrom, Jeffrey N. (2012): Chinese characters. Profiles of fast-changing lives in a fast-changing land. Berkeley: University of California Press. Online verfügbar unter http://site.ebrary.com/lib/alltitles/docDetail.action?docID=10590398.

# **Shang, Guowen**

Shang, Guowen; Zhao, Shouhui (2017): What Standard and Whose Standard: Issues in the Development of Chinese Proficiency Descriptors in Singapore. In: Dongbo Zhang und Chin-Hsi Lin (Hg.): Chinese as a Second Language Assessment: Springer (Chinese Language Learning Sciences), S. 159–181.

# **Shang, Lina**

Diao, Lan; Shang, Lina; Kopido, Axel (2015): Sprachkalender Chinesisch 2016. Hamburg: Helmut Buske Verlag.

# **Shang Xiuyan**

Shang Xiuyan (2000): Duiwai Hanyu shuiping cihui dengji dagang jia yi ji shengdiao guilü de diaocha 对外汉语水平词汇等级大纲甲乙级词声调规律的调查. In: *Shijie hanyu jiaoxue* (2).

# **Sharifian, Farzad**

Sharifian, Farzad (Hg.) (2017): Advances in Cultural Linguistics: Springer (Cultural Linguistics).

# **Shei, Chris**

Shei, Chris (2014): Understanding the Chinese Language. A Comprehensive Linguistic Introduction. Hoboken: Taylor and Francis. Online verfügbar unter http://gbv.eblib.com/patron/FullRecord.aspx?p=1811092.

Shei, Chris (2019): From ‘Chinese to Foreigners’ to ‘Chinese International Education’. China’s Efforts in Promoting Its Language Worldwide. In: Chris Shei, Monica McLellan Zikpi und Der-Lin Chao (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Language Teaching: Routledge.

Shei, Chris (Hg.) (2019): The Routledge Handbook of Chinese Discourse Analysis: Routledge. Online verfügbar unter https://www.taylorfrancis.com/books/e/9781315213705.

Shei, Chris; Hsieh, Hsun-Ping (2012): Linkit: a CALL system for learning Chinese characters, words, and phrases. In: *Computer Assisted Language Learning* 25 (4), S. 319–338. DOI: 10.1080/09588221.2011.589390.

Shei, Chris; McLellan Zikpi, Monica; Chao, Der-Lin (2019): Introduction. Relationships and Motivation in Chinese Language Teaching. In: Chris Shei, Monica McLellan Zikpi und Der-Lin Chao (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Language Teaching: Routledge.

Shei, Chris; McLellan Zikpi, Monica; Chao, Der-Lin (Hg.) (2019): The Routledge Handbook of Chinese Language Teaching: Routledge. Online verfügbar unter https://www.taylorfrancis.com/books/e/9781315104652.

# **Shelach, Gideon**

Shelach, Gideon (2015): The archaeology of early China. From prehistory to the Han Dynasty. New York, NY: Cambridge Univ. Press.

# **Sheldon, Kerry**

Higgins, Louise T.; Sheldon, Kerry (2001): Teaching of Mandarin in an English Comprehensive School: A case study. In: *Educational Studies* 27 (2), S. 109–127. DOI: 10.1080/03055690120050365.

# **Shen, Airu**

Shen, Airu (2008): Erfahrungen mit computerunterstütztem Chinesischunterricht. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 23.

# **Shen, Guannan**

Shen, Guannan (2015): Perceptual learning of lexical tone categories. An ERP study. Columbia University.

# **Shen, H. H.**

Shen, H. H. (2000): Radical knowledge and character learning among learners of Chinese as a foreign language. In: *Linguistic Studies*, S. 85–93.

Shen, H. H. (2004): Level of cognitive processing: Effects on character learning among non-native learners of Chinese as a foreign language. In: *Language & Education: An International Journal* 18 (2), S. 167–182.

Shen, H. H. (2005): An investigation of Chinese-character learning strategies among non-native speakers of chinese. In: *System* 33 (1), S. 49–68.

Shen, H. H. (2010): Analysis of Radical Knowledge Development Among Beginning CFL Learners. In: Michael E. Everson und Helen H. Shen (Hg.): Research among learners of Chinese as a Foreign Language. Honolulu: University of Hawaii Press (Chinese Language Teachers Association monograph series, 5), S. 45–66.

Shen, H. H. (2018): Chinese as a second language reading: lexical access and text comprehension. In: Chuanren Ke (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Second Language Acquisition. Milton: Routledge (Routledge Language Handbooks), S. 134–150.

Shen, H. H.; Ke, C. (2007): Radical awareness and word acquisition among non-native learners of Chinese. In: *Modern Language Journal* 91 (1), S. 97–111.

# **Shen, Helen H.**

Everson, Michael E.; Shen, Helen H. (Hg.) (2010): Research among learners of Chinese as a Foreign Language. Honolulu: University of Hawaii Press (Chinese Language Teachers Association monograph series, 5).

Shen, Helen H. (2004): Level of Cognitive Processing: Effects on Character Learning Among Non-Native Learners of Chinese as a Foreign Language. In: *Language and Education* 18 (2), S. 167–182. DOI: 10.1080/09500780408666873.

Shen, Helen H. (2005): An investigation of Chinese-character learning strategies among non-native speakers of chinese. In: *System* 33 (1), S. 49–68. DOI: 10.1016/j.system.2004.11.001.

Shen, Helen H. (2005): Linguistic Complexity and Beginning-Level L2 Chinese Reading. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 40 (3), S. 1–28.

Shen, Helen H. (2009): Size and strength: Written vocabulary acquisition among advanced learners. In: *世界汉语敎学 [Chinese Teaching in the World]* 23 (1), 74-85.

Shen, Helen H.; Tsai, Chen-Hui; Zhou, Yunong (2006): Introduction to Standard Chinese Pinyin System. Helen H., Chen-Hui Tsai, Yunong Zhou. Beijing: Beijing Yuyan Daxue Chubanshe. Online verfügbar unter http://www.chinabooks.ch/catalog/product\_info.php?cPath=24\_25\_111&products\_id=1550&osCsid=2q4uiq6j2jahhp33akmnrstdh2.

Shen, Helen H.; Xu, Wenjing (2015): Active Learning: Qualitative Inquiries Into Vocabulary Instruction in Chinese L2 Classrooms. In: *Foreign Language Annals* 48 (1), S. 82–99. DOI: 10.1111/flan.12137.

Shen, Helen H.; Zhou, Yunong; Zhao, Xiaoyuan (2013): The Routledge Intermediate Chinese Reader 中级汉语泛读教材. London, New York: Routledge.

# **Shen, Jiaxuan**

Shen, Jiaxuan (2012): Lun "xushuxiangsi" yuanli - yunlü he yufa zhijian de niuqu duiying论“虚实象似”原理\*—韵律和语法之间的扭曲对应. Fullness iconicity: The skewed correspondence between prosodic and syntactic structures in Mandarin Chinese. In: *Chinese as a Second Language Research* 1 (1), S. 89–105.

# **Shen, Jiong (沈炯)**

Shen, Jiong (沈炯) (1987): Beijinghua hekouhu ling shengmude yuyin fenqi" (北京話合口呼零聲母的語音分歧). Phonetic differences of zero initial before finals beginning with u in the Beijing dialect. In: *Zhongguo Yuwen* (5), S. 352–362.

# **Shen, Xiaonan Susan**

Shen, Xiaonan Susan (1988): Identifying topic in Chinese through prosodic features. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 23 (2), S. 17–32.

# **Shen, Xiao-nan Susan**

Shen, Xiao-nan Susan (1989): Interplay of the four citation Tones and Intonation in Mandarin Chinese. In: *Journal of Chinese Linguistics* 17 (1), S. 61–74.

Shen, Xiao-nan Susan (1990): The prosody of Mandarin Chinese. Berkeley: University of California Press (University of California publications in linguistics, 118). Online verfügbar unter http://www.loc.gov/catdir/description/ucal041/89020203.html.

# **Shen, Ying**

Du, Lun; Shen, Ying (1997): Eine gute Sache im Sinne der Völkerverständigung (Bericht über den 2. China-Kurs der Deutschen Schülerakademie im Juli 1996). In: *CHUN - Chinesischunterricht* 13.

# **Shen, Zhongwei**

Shen, Zhongwei (1997): Exploring the dynamic aspect of sound change. Berkeley, Calif. (Journal of Chinese linguisticsMonograph series, 11).

# **Shen Xiaolong**

Shen Xiaolong (1990): Zhongguo wenhua yuyanxue 中国文化语言学. Changchun.

Shen Xiaolong (1993): Zhongguo yuyanxue: Fansi yu qianzhan 中国语言学: 反思与前瞻. Zhengzhou.

# **Shen Yan**

Shen Yan; Wei Heya (2000): tan fei zhongguo wenhua huanjing zhong peiyang kuawenhua jiaoji nengli de tujing 谈非中国文化环境中培养跨文化交际能力的途径. In: di liu jie guoji hanyu jiaoxue taolunhui lunwen xuan bianji weiyuanhui《第六届国际汉语教学讨论会论文选》编辑委员会 (Hg.): di liu jie guoji hanyu jiaoxue taolunhui lunwen xuan第六届国际汉语教学讨论会论文选. Beijing: Beijing daxue chubanshe.

# **Sheng, Jing**

Sheng, Jing (2016): Multiliteracies, Discourses and Identities. The Multiliteracy Practices of Chinese Children in Britain: Peter Lang. Online verfügbar unter http://ebookcentral.proquest.com/lib/gbv/detail.action?docID=4818488.

# **Sheng, Jing-heng**

Ross, Claudia; Sheng, Jing-heng (2006): Modern Mandarin Chinese grammar: a practical guide. London: Routledge.

# **Sheng, Wenting**

Sheng, Wenting (2015): Sprachförderungspolitik Deutschlands, Großbritanniens und Chinas im Vergleich. Frankfurt am Main: Peter Lang Edition (Duisburger Arbeiten zur Sprach- und Kulturwissenschaft, 110).

# **Sheng Lin**

Sheng Lin (2005): 20 shiji Zhongguo de yuyanxue 二十世纪中国的语言学. o.O.

# **Sheng Yan**

Sheng Yan; Sha Li ; 沙砾 (Hg.) (1993): "duiwai hanyu jiaoxue lunwen xuanping" di 1 ji《对外汉语教学论文选评》第1集. Beijing: Beijing yuyan xueyuan chubanshe 北京语言学院出版社.

# **Shi, Bo**

Louis, Catherine; Shi, Bo (2008): Mein kleines chinesisches Wörterbuch. Zürich: NordSüd.

# **Shi, Dingxu**

Chappell, Hilary; Shi, Dingxu (2016): Major non-canonical clause types: ba and bei. In: Chu-Ren Huang und Dingxu Shi (Hg.): A reference grammar of Chinese. Zhong wen can kao yu fa. Cambridge: Cambridge University Press, S. 451–483.

Huang, Churen; Shi, Dingxu (2016): Preliminaries. In: Chu-Ren Huang und Dingxu Shi (Hg.): A reference grammar of Chinese. Zhong wen can kao yu fa. Cambridge: Cambridge University Press, S. 1–13.

Huang, Churen; Shi, Dingxu (2016): Syntactic overview. In: Chu-Ren Huang und Dingxu Shi (Hg.): A reference grammar of Chinese. Zhong wen can kao yu fa. Cambridge: Cambridge University Press, S. 14–66.

Huang, Chu-Ren; Shi, Dingxu (Hg.) (2016): A reference grammar of Chinese. Zhong wen can kao yu fa. Cambridge: Cambridge University Press. Online verfügbar unter https://assets.cambridge.org/97805217/69396/toc/9780521769396\_toc.pdf.

Huang, Shi-Zhe; Jin, Jing; Shi, Dingxu (2016): Adjectives and adjective phrases. In: Chu-Ren Huang und Dingxu Shi (Hg.): A reference grammar of Chinese. Zhong wen can kao yu fa. Cambridge: Cambridge University Press, S. 276–296.

Paris, Marie-Claude; Shi, Dingxu (2016): Comparison. In: Chu-Ren Huang und Dingxu Shi (Hg.): A reference grammar of Chinese. Zhong wen can kao yu fa. Cambridge: Cambridge University Press, S. 297–314.

Shi, Dingxu (1994): The Nature of Chinese Wh-Questions. In: *Natural Language & Linguistic Theory* 12 (2), S. 301–333.

Shi, Dingxu (2005): "On" bei (被)" Passive in Chinese [J].". 被"字句的归属[J]. In: *Chinese Linguistics* (1), S. 38–48.

Shi, Dingxu (2016): Nouns and nominal phrases. In: Chu-Ren Huang und Dingxu Shi (Hg.): A reference grammar of Chinese. Zhong wen can kao yu fa, 199-245. Cambridge: Cambridge University Press.

# **Shi, Dongqin**

Shi, Dongqin (2008): Communication verbs in Chinese and English: A contrastive analysis. In: *Languages in Contrast* 8 (2), S. 181–207.

# **Shi, H.X**

Shi, H.X (2003): Kommunikationsprobleme zwischen deutschen Expatriates und Chinesen in der wirtschaftlichen Zusammenarbeit. Würzburg.

# **Shi, Ji**

Shi, Ji (2007): On Teaching Tone Three in Mandarin. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 42 (2), S. 1–10.

# **Shi, Jinbo**

Shi, Jinbo; Bin; Bai; Zhao, Liming (史金波 白濱 趙麗明 主編) (1995): Qitede Nüshu: Quanguo Nüshu Xueshu Kaocha Yantaohui Wenji (奇特的女書: 全國女書學術考察研討會文集. The Mystery of Nü Shu -- The Women's Script. Beijing: Beijing Yuyan Xueyuan Chubanshe.

# **Shi, Lijing**

Shi, Lijing (2017): The impact of an online grammar self-assessment system on CFL learners and teachers. In: Yang Lu (Hg.): Teaching and Learning Chinese in Higher Education. Theoretical and Practical Issues: Routledge, S. 177–197.

Shi, Lijing; Stickler, Ursula (2019): Using Technology to Learn to Speak Chinese. In: Chris Shei, Monica McLellan Zikpi und Der-Lin Chao (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Language Teaching: Routledge.

# **Shi, Lynette Xiaojing**

Ye, Zinan; Shi, Lynette Xiaojing (2009): Introduction to Chinese-English translation. New York: Hippocrene.

# **Shi, Shiqing**

Shi, Shiqing (1987): 再谈用电视录像进行口语教学的几个环节. Zai tan yong dianshi luxiang jinxing kouyu jiaoxue de jige huanjie (On the Several Points of Teaching Colloquial Chinese by Video). In: *CHUN - Chinesischunterricht* 4.

Shi, Shiqing (1990): 逐步引导，逐步加深，逐步提高 – 谈使用录像做教材的高级班口语课的三个阶段. Zhubu yindao, zhubu jiashen, zhubu tigao - tan shiyong luxiang zuo jiaocai de gaoji ban kouyuke de sange jieduan. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 7.

# **Shi, Yili**

Shi, Yili (2003): Discourse Analysis of Chinese Referring Expressions. An Application of Gundel, Hedberg and Zacharskis Givenness Hierarchy: The Edwin Mellen Press Ltd.

# **Shi, Yuzhi**

Shi, Yuzhi (2002): The establishment of modern Chinese grammar. The formation of the resultative construction and its effects. Amsterdam: Benjamins (Studies in language companion series, 59).

# **Shi, Zhongqi**

Qiu, Zhengzheng; Shi, Zhongqi (2009): Zhongwen keyi zheyang jiao. Haiwai Han¬yu fudao tongyong shouce. 中文可以这样教. 海外汉语辅导通用手册. Bei¬jing: Qunyan chubanshe.

Shi, Zhongqi; Yuan, Qiaosi; Kong, Mengsu (2019): Developments in Business Chinese Teaching and Research: An Overview and Perspectives. In: Hongyin Tao und Howard Hao-Jan Chen (Hg.): Chinese for Specific and Professional Purposes. Theory, Pedagogical Applications, and Practices. 1st ed. Singapore: Springer Singapore (Chinese Language Learning Sciences), S. 133–155.

# **Shi Feng**

Gao Yujuan; Shi Feng ; 石锋 (2006): Deguo xuesheng Hanyu yuanyin xuexi zhong muyu qianyi de shiyan yanjiu 德国学生汉语元音学习中母语迁移的实验研究. In: *Jiaoyu kexue* (4).

# **Shi Guangheng**

Shi Guangheng (1990): xin zhongguo duiwai Hanyu jiaoxue 40 nian dashiji 新中国对外汉语教学40年大事记. In: *Shijie hanyu jiaoxue* (2-4).

Shi Guangheng (1999): guanyu duiwai hanyu jiaoxue de kechixu fazhan 关于对外汉语教学的可持续发展. In: Lü Bisong (Hg.): yuyan jiaoyu wenti yanjiu lunwenji 语言教育问题研究论文集. Beijing: Huayu jiaoxue chubanshe 华语教学出版社 Sinolingua.

# **Shi jie han yu jiao xue xue hui**

Shi jie han yu jiao xue xue hui (1996): Shi jie han yu jiao xue. Shi jie han yu jiao xue xue hui hui kan = Chinese teaching in the world. Bei jing, Bei jing, Bei jing: Bei jing yu yan da xue chu ban she; Bei jing yu yan xue yuan chu ban she; Bei jing yu yan wen hua da xue chu ban she.

# **Shi Xiuyin**

Shi Xiuyin (1991): Qishi niandai mo yilai zhongguoren jiazhiguan de yanhua guiji 七十年代末以来中国人价值观的演化轨迹. In: *Shehui* (7), S. 13–18.

# **Shi Yimin**

Shi Yimin ; Gao, Liqun 高立群 (2010): Yingyu muyuzhe de Hanyu shuangbin yu ge de zitui yanjiu 英语母语者西的汉语双宾与格的自推研究. In: Cui Xiliang u.a. (Hg.): Ou-Mei xuesheng Hanyu xuexi he renzhi yanjiu 欧美学生汉语学习和认知研究. Beijing: Beijing daxue chubanshe, S. 122–141.

# **Shields, Anna M.**

Shields, Anna M. (2015): One who knows me. Friendship and literary culture in Mid-Tang China. Cambridge, Mass: Harvard University Asia Center (Harvard-Yenching Institute monograph series, 96).

# **Shih, Yu-huei (施玉惠)**

Shih, Yu-huei (施玉惠) (1984): Cong shehui yuyanxue guandian tantao Zhongwen nannü liangxing yuyande chayi" (從社會語言學觀點探討中文男女兩性語言的差異. A sociolinguistic study of male-female differences in Chinese. In: *Jiaoxue yu Yanjiu* (6), S. 207–229.

# **Shirai, Yasuhiro**

Salaberry, M. Rafael; Shirai, Yasuhiro (Hg.) (2002): Tense-aspect morphology in L2 acquisition. Colloquium on "Description and Explanation in L2 Acquisition of Tense-Aspect Morphology …" at the 21st annual meeting of AAAL (American Association for Applied Linguistics) held at Stamford, CT, in March 1999. Amsterdam: Benjamins.

# **Shōgaito, Masahiro**

Shōgaito, Masahiro; Fujishiro, Setsu; Ōsaki, Noriko; Sugahara, Mutsumi; Yakup, Abdurishid (2015): The Berlin Chinese text U 5335 written in Uighur script. A reconstruction of the inherited Uighur pronunciation of Chinese. Turnhout: Brepols (Berliner Turfantexte, 34).

# **Shouse, Roger**

Sun, Jin’ai; Shouse, Roger (2016): U.S. Policies and Initiatives for CFL Education. In: Jiening Ruan, Jie Zhang und Cynthia B. Leung (Hg.): Chinese Language Education in the United States. 1st ed. 2016. Cham: Springer Science + Business Media (Multilingual Education, 14), S. 47–62.

# **Shu, H.**

Shu, H.; Richard, C. A. (1999): Learning to read Chinese: The development of metalinguistic awareness. In: Jian Wang, Albrecht W. Inhoff und Hsuan-Chih Chen (Hg.): Reading Chinese Script. A cognitive analysis. Mahwah NJ u.a: Erlbaum, S. 37–64.

# **Shu, Hua**

Anderson, Richard C.; Ku, Yu-Min; Li, Wenling; Chen, Xi; Wu, Xinchun; Shu, Hua (2013): Learning to See the Patterns in Chinese Characters. In: *Scientific Studies of Reading* 17 (1), S. 41–56. DOI: 10.1080/10888438.2012.689789.

Shu, Hua (2003): Chinese writing system and learning to read. In: *International Journal of Psychology* 38 (5), S. 274–285. DOI: 10.1080/00207590344000060.

# **Shuai Li, Richard Tucker**

Shuai Li, Richard Tucker (2013): A Survey of the U.S. Confucius Institutes: Opportunities and Challenges in Promoting Chinese Language and Culture Education. In: *Journal of Chinese Lanugage Teachers Association* 48 (1), S. 29–53.

# **Shue, Annie**

Shue, Annie (2007): Komplexe Sätze im Chinesischen und im Deutschen. Univ., Diss.--Mainz, 2005. München: IUDICIUM (Sinolinguistica, 12). Online verfügbar unter http://deposit.d-nb.de/cgi-bin/dokserv?id=2989700&prov=M&dok\_var=1&dok\_ext=htm.

# **Shum, Mark S. K.**

Shum, Mark S. K.; Zhang, Lude (Hg.) (2006): Teaching Writing in Chinese Speaking Areas: Springer.

# **Shyu, Shu-ing**

Shyu, Shu-ing (2016): Information structure. In: Chu-Ren Huang und Dingxu Shi (Hg.): A reference grammar of Chinese. Zhong wen can kao yu fa. Cambridge: Cambridge University Press, S. 518–576.

# **Si, Xianzhu et al 司显柱 等.**

Si, Xianzhu et al 司显柱 等. (2009): A Textbook on Chinese-English Translation. 汉译英教程. zweisprachig Chinesisch-Englisch. Shanghai: Donghua University Press - 东华大学出版社.

# **Siebenhandl, Heinz**

Liu, Songbai; Siebenhandl, Heinz (1998): Einführung in die chinesische Wirtschaftssprache. München u.a: Oldenbourg (Sprachen und Kulturen).

# **Siepmann, Dirk**

Siepmann, Dirk (Hg.) (2006): Wortschatz und Fremdsprachenlernen. Landau: Verlag Empirische Pädagogik (Beiträge zur Fremdsprachenvermittlung).

# **Sieren, Frank**

Sieren, Frank (2006): Der Chinacode: Wie das boomende Reich der Mitte Deutschland verändert. Berlin: Ullstein.

# **Sievert, H. -W**

Chung, T. Z.; Sievert, H. -W (Hg.) (1995): Joint Ventures im chinesischen Kulturkreis: Eintrittsbarrieren überwinden, Marktchancen nutzen. Wiesbaden: Gabler.

# **Silber. Cathy**

Silber. Cathy (1994): From daughter to daughter-in-law in the women's script of Southern Hunan. 1994. In: Christina K. Gilmartin (Hg.): Engendering China: Women, Culture, and the State. Harvard Contemporary China Series 10.

# **Silver, Rita Elaine**

Silver, Rita Elaine; Bokhorst-Heng, Wendy D. (2015): Quadrilingual education in Singapore. Pedagogical innovation in language education. 1. Aufl. s.l.: Springer-Verlag (Education Innovation Series). Online verfügbar unter http://gbv.eblib.com/patron/FullRecord.aspx?p=4354385.

# **Silverman, Daniel**

Silverman, Daniel (1992): Multiple Scansions in Loanword Phonology: Evidence from Cantonese. In: *Phonology* 9 (2), S. 289–328.

# **Silvester, Rosalind**

Silvester, Rosalind (2012): Traits chinois, lignes francophones. Écritures, images, cultures. Montréal: Presses de l'Univ. de Montréal (Sociétés et cultures de l'Asie).

# **Simmons, Richard VanNess**

Simmons, Richard VanNess (1999): Chinese dialect classification. A comparative approach to Harngjou old Jintarn, and common northern Wu. Amsterdam: Benjamins (Amsterdam studies in the theory and history of linguistic science;Series 4, Current issues in linguistic theory, 188).

Simmons, Richard VanNess (1999): Issues in Chinese dialect description and classification. Berkeley, Calif. (Journal of Chinese linguistics;Monograph series, 15).

# **Singh, Michael**

Singh, Michael; Han, Jinghe (2018): Teaching Chinese in Schools. Learner-Centred, Learning-focused Practices. London: Palgrave Macmillan Limited (Palgrave Studies in Teaching and Learning Chinese).

# **Sin-wai, Chan**

Wang, John C. Y.; Sin-wai, Chan; Wong, Laurence K. P. (Hg.) (2014): Two Voices in One. Essays in Asian and Translation Studies. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing. Online verfügbar unter http://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&scope=site&db=nlebk&db=nlabk&AN=810535.

# **Siok, W. W. T.**

Feldman, L. B.; Siok, W. W. T. (1999): Semantic radicals contribute to the visual identification of Chinese characters. In: *Journal of Memory and Language* 40, S. 559–576.

# **Sit, Helena Hing Wa**

Chen, Shen; Sit, Helena Hing Wa (2019): The Impact of Australian Language Policies on Chinese Language Teaching. In: Chris Shei, Monica McLellan Zikpi und Der-Lin Chao (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Language Teaching: Routledge.

# **Skiba, Dirk**

Skiba, Dirk; Jia, Huidie (2003): Sachorientierung versus interpersonale Beziehungsorientierung in deutschen und chinesischen Geschäftsbriefen. In: J. Zhu und T. Zimmer (Hg.): Fachsprachenlinguistik, Fachsprachendidaktik und interkulturelle Kommunikation. Frankfurt (Main): Lang, S. 97–107.

# **Slaughter-Defoe, Diana T.**

Zhang, Donghui; Slaughter-Defoe, Diana T. (2009): Language attitudes and heritage language maintenance among Chinese immigrant families in the USA. In: *Language, Culture and Curriculum* 22 (2), S. 77–93. DOI: 10.1080/07908310902935940.

# **Smielowski, Barbara**

Smielowski, Barbara (1994): China im Geographieunterricht. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 10.

# **Smith, Arthur Henderson**

Smith, Arthur Henderson (2010): Village life in china. [Place of publication not identified]: Nabu Press.

# **Smith, C. S.**

Smith, C. S.; Erbaugh, M. S. (2005): Temporal interpretation in mandarin Chinese. In: *Linguistics* 43 (4), S. 713–756.

# **Smith, Michael J.**

Smith, Michael J.; Salvendy, Gavriel (Hg.) (2007): Human Interface and the Management of Information. Interacting in Information Environments. Symposium on Human Interface 2007, Held as Part of HCI International 2007, Beijing, China, July 22-27, 2007, Proceedings, Part II. Berlin, Heidelberg: Springer-Verlag Berlin Heidelberg (Lecture Notes in Computer Science, 4558).

# **Smith, Simon**

Zou, Bin; Smith, Simon; Hoey, Michael (Hg.) (2015): Corpus Linguistics in Chinese Contexts. London: Palgrave Macmillan UK.

# **Smith Finley, Joanne**

Smith Finley, Joanne; Zang, Xiaowei (Hg.) (2017): Language, education and Uyghur identity in urban Xinjiang. First issued in paperback. London, NewYork, NY: Routledge (Routledge studies on ethnicity in Asia, 2).

# **Snowling**

Snowling; J, Margaret; Hulme, Charles Ed (Hg.) (2005): The science of reading: A handbook: Wiley-Blackwell.

# **Society for the Study of Human Biology**

Society for the Study of Human Biology (Hg.) (2009): Annals of Human Biology (29).

# **Song, Lianyi**

Lu, Yang; Song, Lianyi (2017): European benchmarking Chinese language. Defining the competences in the written language. In: Yang Lu (Hg.): Teaching and Learning Chinese in Higher Education. Theoretical and Practical Issues: Routledge, S. 13–34.

# **Song, Mingwei**

Song, Mingwei (2015): Young China. National rejuvenation and the Bildungsroman, 1900-1959. Cambridge, Massachusetts, London: Harvard University Asia Center (Harvard East Asian monographs, 385).

# **Soothill, William E.**

Hodous, Lewis; Soothill, William E. (1987): A Dictionary of Chinese Buddhist Terms. Columbia, MO: South Asia Books.

Hodous, Lewis; Soothill, William E. (1995): A Dictionary of Chinese Buddhist Terms: with Sanskrit and English Equivalents and a Sanskrit-Pali Index. Honolulu, HI: University of Hawai'i Press.

Soothill, William E.; Hodous, L. (1977): Dictionary of Chinese Buddhist Terms, with Sanskrit and English Equivalents and a Sanskrit-Pali Index. Mystic, CT: Lawrence Verry Incorporated.

# **Spaar, Wilfried**

Spaar, Wilfried (1991): Das Propädeutikum Chinesisch an der Universität Heidelberg. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 8.

# **Spaeth, Werner**

Spaeth, Werner (2008): China - ein marginales Thema im Unterricht? In: *Der Bürger im Staat* 58 (3-4), S. 251–256. Online verfügbar unter www.buergerimstaat.de/3\_4\_08/china.pdf, zuletzt geprüft am 20.03.2010.

# **Spagnolo, Filippo**

Spagnolo, Filippo; Paola, Benedetto (2010): European and Chinese Cognitive Styles and Their Impact on Teaching Mathematics. Berlin, Heidelberg: Springer-Verlag Berlin Heidelberg (Studies in Computational Intelligence, 277). Online verfügbar unter http://site.ebrary.com/lib/alltitles/docDetail.action?docID=10382604.

# **Sparvoli, Carlotta**

Sparvoli, Carlotta (2017): From Phonological Studies to Teaching Mandarin Tone. Some Perspectives on the Revision of the Tonal Inventory. In: Istvan Kecskes und Chaofen Sun (Hg.): Key Issues In Chinese as a Second Language Research. New York, NY : Routledge, [2017]: Routledge, S. 81–100.

# **Spence, Jonathan D.**

Spence, Jonathan D.; Kurz, Gerda (2008): Chinas Weg in die Moderne. Erw. Neuausg., Lizenzausg. Bonn: Bundeszentrale für Politische Bildung (Schriftenreihe / Bundeszentrale für Politische Bildung, 704).

# **Spencer, K.**

Wang, J.; Spencer, K.; Xing, M. (2009): Metacognitive beliefs and strategies in learning Chinese as a foreign language. In: *System* 37 (1), S. 46–56.

# **Sperlich, Darcy**

Sperlich, Darcy (2017): The Instantiation of Binding Through Pragmatic and Syntactic Processes. In: Istvan Kecskes und Chaofen Sun (Hg.): Key Issues In Chinese as a Second Language Research. New York, NY : Routledge, [2017]: Routledge, S. 188–213.

# **Spira, Ivo**

Spira, Ivo (2015): A conceptual history of Chinese -isms. The modernization of ideological discourse, 1895-1925 (Conceptual history and Chinese linguistics, 4). Online verfügbar unter http://lib.myilibrary.com?id=778520.

# **Spring, Madeline K.**

Spring, Madeline K. (2008): Linking Curriculum, Assessment, and Professional Development: Challenges of a K-16 Articulated Program. In: Michael E. Everson und Yun Xiao (Hg.): Teaching Chinese as a Foreign Language. Theories and Applications. Boston: Cheng & Tsui Company, S. 195–236.

Spring, Madeline K. (2019): Embedding Disruptive Innovations in the University Experience. In: Yang Xiao-Desai und Ka F. Wong (Hg.): Explorations in teaching Chinese as a second language. Studies in honor of Professor Tao-chung "Ted" Yao. First edition. Boston: Cheng & Tsui.

Spring, Madeline K. (2019): Intercultural Communicative Competence in CFL Language Curricula. In: Chris Shei, Monica McLellan Zikpi und Der-Lin Chao (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Language Teaching: Routledge.

# **Springer, Ken**

Chen, Guangyan; Springer, Ken (2019): Teachers’ Bicultural Awareness in Chinese Language Education. In: Chris Shei, Monica McLellan Zikpi und Der-Lin Chao (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Language Teaching: Routledge.

# **Spurling, John**

Spurling, John (2014): The ten thousand things. A novel. 1. Aufl. New York, NY: Overlook Duckworth.

# **St. André, James**

St. André, James; Peng, Hsiao-yen (Hg.) (2011): China and its others. Knowledge transfer through translation, 1829 - 2010: Rodopi.

# **Stagray, James R.**

Stagray, James R.; Downs, David (1993): Differential sensitivity for frequency among speakers of a tone and a nontone language. In: *Journal of Chinese Linguistics* 21 (1), S. 143–163.

# **Stähle, Susian**

Stähle, Susian (2000): Lehr- und Lernziele und Curriculum im fachsprachlichen Unterricht "Wirtschaftskommunikation Chinesisch". In: *CHUN - Chinesischunterricht* 16.

Stähle, Susian (2004): Aktuelle Texte aus chinesischen Zeitungen und Zeitschriften. Mit deutscher Erläuterung. Peking: Peking University Press.

Stähle, Susian (2013): Chinesische Kurzgeschichten. Lehr- und Arbeitsbuch mit deutscher Übersetzung. 2 Bände. Aachen: Shaker Media.

# **Stahlmann, Rainer**

Stahlmann, Rainer (2012): Lernkarten Chinesisch. Set aus 2 Boxen mit 216 Schriftzeichen Lernkarten. 2 Boxen mit je 108 Schriftzeichen Lernkarten. 无图识字卡 (1+2) 学前儿童用一年级学生用: Han Trainer Pro.

# **Staiger, Brunhild**

Staiger, Brunhild (2008): Das große China-Lexikon. Geschichte, Geographie, Gesellschaft, Politik, Wirtschaft, Bildung, Wissenschaft, Kultur. Sonderausg. (Nachdr. der 1. Aufl. 2003). Darmstadt: Primus-Verl.

# **Stalph, Jürgen**

Stalph, Jürgen (1989): Grundlage einer Grammatik der sinojapanischen Schrift. Wiesbaden: Harrassowitz (Ostasien-Institut <Bochum>: Veröffentlichungen des Ostasien-Instituts der Ruhr-Universität Bochum, 39).

# **Stambach, A.**

Stambach, A. (2014): Confucius and crisis in American universities: Culture, capital, and diplomacy in U.S. public higher education. Abingdon, Oxon, New York: Routledge.

# **Stanik, Dieter**

Stanik, Dieter (2002): "Wir werden immer größer…": die Deutsche Schule Shanghai - Entwicklung und Perspektiven. In: *Der deutsche Lehrer im Ausland* 49 (3), S. 188–194.

# **Stapleton, Kristin**

Stapleton, Kristin (2016): Fact in fiction. 1920s China and Ba Jin's Family. Stanford, California: Stanford University Press.

# **Stappenbeck, Frieder**

Harbsmeier, Christoph; Kubin, Wolfgang; Kautz, Ulrich; Schaab-Hanke, Dorothee; Klöpsch, Volker; Schwarz, Rainer et al. (2016): Möglichkeiten und Grenzen des Übersetzens. Großheirath: OSTASIEN Verlag (Orientierungen, 27 (2015)).

# **Starostin, Sergej Anatol'evic**

Starostin, Sergej Anatol'evic (1989): Rekonstrukcija drevnekitajskoj fonologiceskoj sistemy. [Rekonstruktion des altchinesischen phonologischen Systems]. Moskva: Nauka.

# **Starr, Don**

Chu, Vicky; Starr, Don (2001): Dictionary of Basic Chinese Grammar. Richmond: Curzon Press.

Starr, Don (2009): Chinese Language education in Europe: the Confucius Institutes. In: *European Journal of Education (Oxford)* 44 (1), S. 65–82.

Starr, Don; Hu, Yunhan (2019): Literature in Chinese Language Teaching. In: Chris Shei, Monica McLellan Zikpi und Der-Lin Chao (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Language Teaching: Routledge.

# **Steinmüller, Ulrich**

Steinmüller, Ulrich (1999): Rahmenbedingungen und konkrete Erfahrungen des wissenschaftlichen Austausches zwischen China und Deutschland: ein interkulturelles Praxisfeld. In: Olga Rösch (Hg.): Interkulturelle Kommunikation mit chinesischen Partnern in Wirtschaft und Wissenschaft. Berlin: Verlag News & Media, S. 113–121.

# **Stermann, Klaus**

Kubin, Wolfgang; Stermann, Klaus (Hg.) (1986): Zielsprache Chinesisch. Beiträge zur Sprachbeschreibung und -unterrichtung. Bonn: Kessler.

Stermann, Klaus (1988): Wortschatzprobleme Chinesisch lernender Anfänger. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 5, S. 14–18.

# **Stickler, Ursula**

Shi, Lijing; Stickler, Ursula (2019): Using Technology to Learn to Speak Chinese. In: Chris Shei, Monica McLellan Zikpi und Der-Lin Chao (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Language Teaching: Routledge.

# **Stockman, Norman**

Stockman, Norman (2000): Understanding Chinese society. Cambridge: Polity Press.

# **Stoppok, Reiner**

Stoppok, Reiner (2004): Pinyin-Schreibung: Rechtschreibung der amtlichen chinesischen Latein-Umschrift: Regeln und Beispiele. Bochum: Europäischer Universitäts-Verlag.

# **Stork, Antje**

Hoffmann, Sabine; Stork, Antje (Hg.) (2015): Lernerorientierte Fremdsprachenforschung und -didaktik. Festschrift für Frank G. Königs zum 60. Geburtstag: Narr Verlag.

# **Strandenaes, Thor**

Strandenaes, Thor (1987): Principles of Chinese Bible translation. Zugl.: Uppsala, Univ., Diss., 1987. Stockholm: Almqvist & Wiksell Internat (Coniectanea biblica : New Testament series, 19).

# **Struckmeier, Volker**

Bayer, Josef; Struckmeier, Volker (Hg.) (2017): Discourse Particles. Formal approaches to their syntax and semantics. Berlin, Boston: de Gruyter (Linguistische Arbeiten, 564). Online verfügbar unter https://doi.org/10.1515/9783110497151.

# **Stumpfeldt, Hans**

Stumpfeldt, Hans (1997): China als Spiegel: Konturen deutscher Chinabilder seit dem Mittelalter. Hamburg: Hamburger Sinologische Gesellschaft e.V. c/o Seminar für Sprache und Kultur Chinas.

# **Su, Hsi-Yao**

Su, Hsi-Yao (2008): What does it mean to be a girl with qizhi?: Refinement, gender and language ideologies in contemporary Taiwan. In: *Journal of Sociolinguistics* (12/3), S. 334–358.

# **Su, Ming-Hsiang**

Wu, Chung-Hsien; Su, Ming-Hsiang (2019): Chinese spoken dialog system. In: Chris Shei (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Discourse Analysis: Routledge, S. 500–518.

# **Subik, Barbara**

Chen-Klein, Xianghong; Denninghaus, Friedhelm; Leimbigler, Peter; Subik, Barbara (1984): Kommunikationskurs Chinesisch-chinesisch sprechen. Mit Beiheft: Hueber.

# **Suchenwirth, Richard M.**

Suchenwirth, Richard M. (1989): Optical recognition of Chinese characters. With 73 fig. Braunschweig: Vieweg (Advances in control systems and signal processing, 8).

# **Sugahara, Mutsumi**

Shōgaito, Masahiro; Fujishiro, Setsu; Ōsaki, Noriko; Sugahara, Mutsumi; Yakup, Abdurishid (2015): The Berlin Chinese text U 5335 written in Uighur script. A reconstruction of the inherited Uighur pronunciation of Chinese. Turnhout: Brepols (Berliner Turfantexte, 34).

# **Sui, Yaqin**

Sui, Yaqin (1985): Zur muttersprachlichen Interferenz bei chinesischen Anfängern im DaF-Unterricht. In: *Info DaF* 12 (4), S. 354–360.

# **Sullivan, Lawrence R.**

Sullivan, Lawrence R.; Hearst, Nancy (1997): Historical Dictionary of the People's Republic of China, 1949-1997. Asian Historical Dictionaries Series, No. 28. Lanham: Scarecrow Press.

# **Sun, Chaofen**

Kecskes, Istvan; Sun, Chaofen (Hg.) (2017): Key Issues In Chinese as a Second Language Research. New York, NY : Routledge, [2017]: Routledge. Online verfügbar unter https://www.taylorfrancis.com/books/e/9781315660264.

Lin, Jingxia; Sun, Chaofen (2016): Prepositions and preposition phrases. In: Chu-Ren Huang und Dingxu Shi (Hg.): A reference grammar of Chinese. Zhong wen can kao yu fa. Cambridge: Cambridge University Press, S. 353–400.

Sun, Chaofen (1996): Word order change and grammaticalization in the history of Chinese. Stanford, Calif.: Stanford University Press.

Sun, Chaofen (Hg.) (1999): 10th American Conference on Chinese Linguistics. 2 Bde. Los Angeles.

Sun, Chaofen (2006): Chinese. A linguistic introduction. Cambridge: Cambridge University Press. Online verfügbar unter http://www.loc.gov/catdir/enhancements/fy0617/2006299710-d.html.

Sun, Chaofen (2017): The Grammar of Chinese Nouns. In: Istvan Kecskes und Chaofen Sun (Hg.): Key Issues In Chinese as a Second Language Research. New York, NY : Routledge, [2017]: Routledge, S. 145–161.

Sun, Chaofen; Givon, Talmy (1985): On the So-Called SOV Word Order in Mandarin Chinese: A Quantified Text Study and Its Implications. In: *Language* 61 (2), S. 329–351.

Wang, William S-Y.; Sun, Chaofen (Hg.) (2015): The Oxford Handbook of Chinese Linguistics: Oxford University Press.

# **Sun, Dehua**

Sun, Dehua (2007): Chinesisch macht Spass. Leichte chinesische Lektüren. 1. Aufl. Stuttgart: Schmetterling.

# **Sun, Dejin**

Sun, Dejin (2009): 五十余年对外汉语教学研究纵览 [Overview of the research in the field Chinese as a Foreign language in the last 50 years]. 《 对外汉语教学研究论著索引》. In: *语言教学与研究* (2), S. 45–53.

# **Sun, Jin’ai**

Sun, Jin’ai; Shouse, Roger (2016): U.S. Policies and Initiatives for CFL Education. In: Jiening Ruan, Jie Zhang und Cynthia B. Leung (Hg.): Chinese Language Education in the United States. 1st ed. 2016. Cham: Springer Science + Business Media (Multilingual Education, 14), S. 47–62.

# **Sun, Lin**

Sun, Lin (2004): Oumei xuesheng rumen jieduan Hanzi shijue yu bihua shunxu luoji zhi xinli chengxu de suzao欧美学生入门阶段汉字视觉与笔画顺序逻辑之心理程序的塑造. In: di qi jie guoji hanyu jiaoxue taolunhui lunwen xuan bianweihui《第七届国际汉语教学讨论会论文选》编辑委员会 (Hg.): di qi jie guoji hanyu jiaoxue taolunhui lunwen xuan 第七届国际汉语教学讨论会论文选. Beijing: Beijing daxue chubanshe, S. 656–664.

# **Sun, Maosong**

Sun, Maosong; Huang, Xuanjing; Lin, Hongfei (2016): Chinese Computational Linguistics and Natural Language Processing Based on Naturally Annotated Big Data. 15th China National Conference, CCL 2016, and 4th International Symposium, NLP-NABD 2016, Yantai, China, October 15-16, 2016, Proceedings (Lecture Notes in Computer Science). Online verfügbar unter http://dx.doi.org/10.1007/978-3-319-47674-2.

# **Sun, Peijian**

Sun, Peijian (2016): Chinese as a Second Language Learners' Speech Competence and Speech Performance in Classroom Contexts. Cognitive, Affective, and Socio-Cultural Perspectives. PhD Dissertation. The University of Auckland. Online verfügbar unter https://researchspace.auckland.ac.nz/handle/2292/30173.

# **Sun, Ruihe 孙瑞禾**

Sun, Ruihe 孙瑞禾 (2008): A Handbook of Chinese Function Words. 常用汉语虚词英译. (Chinese-English): The Commercial Press-商务印书馆.

# **Sun, Sylvia Henel**

Sun, Sylvia Henel (1998): The development of a lexical tone phonology in American adult learners of standard Mandarin Chinese. Honolulu: University of Hawaii Press (Technical Report / Second Language Teaching & Curriculum Center, 16).

# **Sun, Teresa**

Sun, Teresa (1975): Use of the four seasonal words. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 10 (1), S. 14–19.

# **Sun, Xiaoping**

Sun, Xiaoping (1997): Dao für Ochlos - ein evangeliumsgemässes Äquivalent. Die Inkulturationsproblematik des Christentums in China am Beispiel der Bibelübersetzung. Ammersbek bei Hamburg: Verl. an d. Lottbek (Perspektiven der Weltmission, 23).

# **Sun, Xiaoxi**

Sun, Xiaoxi; Fan, Jinghua; Chin, Chee-Kuen (2017): Developing a Speaking Diagnostic Tool for Teachers to Differentiate Instruction for Young Learners of Chinese. In: Dongbo Zhang und Chin-Hsi Lin (Hg.): Chinese as a Second Language Assessment: Springer (Chinese Language Learning Sciences), S. 249–270.

# **Sun, Xuefen**

Sun, Xuefen (2000): La traduction juridique du français vers le chinois. Dissertation. Paris, Univ.

# **Sun, Yen-Mee**

Sun, Yen-Mee (1978): Chinesisch - deutsche Übersetzungsschwierigkeiten am Beispiel des Romans Jin Ping Mei. München, Univ., Diss.

# **Sun, Yilin**

Burnaby, Barbara; Sun, Yilin (1989): Chinese Teachers' Views of Western Language Teaching: Context Informs Paradigms. In: *TESOL Quarterly* 23 (2), S. 219–238.

# **Sun Dejin**

Sun Dejin (1999): duiwai hanyu zhuanye jiaoyu zhong yuyan zhishi ke de dingwei wenti 对外汉语专业教育中语言知识课的定位问题. In: *Yuyan jiaoxue yu yanjiu 语言教学与研究* (1).

Sun Dejin (2002): Hanyu yufa jiaocheng. Beijing: Beijing yuyan wenhua daxue chubanshe 北京语言文化大学出版社.

Sun Dejin (2005): miaoxie yu shizheng - hanyu yaosu de duo shijiao kaocha 描写与实证——汉语要素的多视角考察. Beikjing: Beijing yuyan wenhua daxue chubanshe 北京语言文化大学出版社.

Sun Dejin (Hg.) (2006): Duiwai Hanyu cihui ji cihui jiaoxue yanjiu 对外汉语词汇及词汇教学研究. Beijing: Shangwu yinshuguan.

Sun Dejin (Hg.) (2006): Duiwai Hanyu yufa ji yufa jiaoxue yanjiu 对外汉语语法及语法教学研究. Beijing: Shangwu yinshuguan.

Sun Dejin (Hg.) (2006): Duiwai Hanyu yuyin ji yuyin jiaoxue yanjjiu 对外汉语语音及语音教学研究. Beijing: Shangwu yinshuguan.

Sun Dejin (Hg.) (2006): duiwai hanzi jiaoxue yanjiu 对外汉字教学研究. Beijing: Shangwu yinshuguan.

Sun Dejin (2009): duiwai hanyu jiaoxue yanjiu lunzhu suoyin 对外汉语教学研究论著索引（1950-2006）. Beijing: Shangwu yinshuguan.

# **Sun Junzheng**

Sun Junzheng (1989): nei wai hanyu jiaoxue de fenye - xunzhao duiwai hanyu jiaoxue jizhi shi sikao 内、外汉语教学的分野——寻找对外汉语教学机制时思考. In: *Shijie hanyu jiaoxue* (1).

# **Sung, Chang-lien**

Sung, Chang-lien (1984): Grammatik der chinesischen Umgangssprache. Berlin: de Gruyter.

# **Sung, Koyin**

Poole, Frederick; Sung, Koyin (2015): Three approaches to beginning Chinese instruction and their effects on oral development and character recognition. In: *Eurasian Journal of Applied Linguistics* 1 (1), S. 59–75. DOI: 10.32601/ejal.460599.

# **Sung, Ko-Yin**

Sung, Ko-Yin (2011): Factors influencing Chinese language learners' strategy use. In: *International Journal of Multilingualism* 8 (2), S. 117–134. DOI: 10.1080/14790718.2010.532555.

Sung, Ko-Yin (2012): A study on Chinese-character learning strategies and character learning performance among American learners of Chinese. In: *Chinese as a Second Language Research* 1 (2), S. 193–211.

Sung, Ko-Yin; Wu, Hsiao-Ping (2011): Factors influencing the learning of Chinese characters. In: *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism* 14 (6), S. 683–700. DOI: 10.1080/13670050.2011.571658.

# **Sung, Li-May**

Cole, Peter; Sung, Li-May (1994): Head Movement and Long-Distance Reflexives. In: *Linguistic Inquiry* 25 (3), S. 355–406.

# **Sung, Margaret**

Sung, Margaret (1981): Chinese personal naming. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* (16), S. 67–90.

# **Sung Yao-Ting**

Chang, Tao-Hsing; Sung Yao-Ting (2019): Automated Chinese Essay Scoring Based on Multilevel Linguistic Features. In: Xiaofei Lu und Berlin Chen (Hg.): Computational and Corpus Approaches to Chinese Language Learning. Singapore: Springer Singapore (Chinese Language Learning Sciences), S. 253–269.

# **Suthiwan, Titima**

Chan, Wai Meng; Chin, Kwee Nyet; Nagami, Masanori; Suthiwan, Titima (Hg.) (2011): Processes and process-orientation in foreign language teaching and learning. Berlin, Boston: de Gruyter Mouton (Studies in second and foreign language education, 4). Online verfügbar unter http://www.degruyter.com/doi/book/10.1515/9781614510185.

# **Swierzbin, Bonnie**

Swierzbin, Bonnie (Hg.) (2000): Social and cognitive factors in second language acquisition. Selected proceedings of the 1999 Second Language Research Forum. Somerville (Mass.): Cascadilla Press.

# **Swihart, De-An Wu**

Swihart, De-An Wu (2003): The Two Mandarins: Pŭtōnghuà and Guóyŭ. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 38 (3), S. 103–118.

# **Sybesma, Rint**

Cheng, Lisa Lai-Shen; Sybesma, Rint (1999): Bare and Not-So-Bare Nouns and the Structure of NP. In: *Linguistic Inquiry* 30 (4), S. 509–542.

Mulder, René; Sybesma, Rint (1992): Chinese Is a VO Language. In: *Natural Language & Linguistic Theory* 10 (3), S. 439–476.

Sybesma, Rint (1992): Causatives and accomplishments. The case of Chinese ba. Amsterdam: Holland Institute of Generative Linguistics (HIL dissertations, 1).

Sybesma, Rint; Behr, Wolfgang; GU, Yueguo; Handel, Zev; Huang, Cheng-Teh James; Myers, James (Hg.) (2017): Encyclopedia of Chinese language and linguistics. Leiden: Brill.

# **Taft, M.**

Taft, M.; Chung, K. (1999): Using radicals in teaching Chinese characters to second language learners. In: *Psychologia: An International Journal of Psychology in the Orient* 42 (4), S. 243–251.

Taft, M.; Zhu, X.; Peng, D. (1999): Positional specificity of radicals in Chinese character recognition. In: *Journal of Memory and Language* 40, S. 498–519.

# **Taguchi, Naoko**

Taguchi, Naoko; Li, Shuai; Xiao, Feng (2013): Production of formulaic expressions in L2 Chinese: A developmental investigation in a study abroad context. In: *Chinese as a Second Language Research* 2 (1), S. 23–59.

# **Tai, James**

Tai, James (1973): Contrastive analysis and the notion of constraints in Syntax. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 8 (2), S. 80–91.

Tai, James (1989): Functionalism and Chinese grammar. Columbus, Ohio: Ohio State Univ. Dep. of East Asian Languages (Chinese Language Teachers Association monograph series, 1).

Tai, James; Hu, Wenze (1991): Functional motivations for the so-called 'inverted sentences' in Beijing conversational discourse. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 26 (3), S. 75–104.

# **Takagi, Mariko**

Takagi, Mariko (2014): Hanzi Graphy. A typographic translation between Latin letters and Chinese characters. Hong Kong: MCCM Creations.

# **Tam, Angela Choi Fung**

Tam, Angela Choi Fung (2019): Understanding How Chinese Language Education Is Used to Promote Citizenship Education in China and Hong Kong. In: Chris Shei, Monica McLellan Zikpi und Der-Lin Chao (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Language Teaching: Routledge.

# **Tam, Loretta C.W.**

Loh, Elizabeth K. Y.; Tam, Loretta C.W.; Lau, Cally P.T.; Leung, Shing On (2017): How Ethnic Minority Students Perceive Patterns in Chinese Characters: Knowledge of. Character Components and Structures. In: Dongbo Zhang und Chin-Hsi Lin (Hg.): Chinese as a Second Language Assessment: Springer (Chinese Language Learning Sciences), S. 91–113.

# **Tamaoka, Katsuo**

Joshi, R. Malatesha; Leong, Che Kan; Tamaoka, Katsuo (2010): Cognitive Processing of the Chinese and the Japanese Languages. Dordrecht: Springer Netherlands (Neuropsychology and Cognition, v. 14).

# **Tan, Chee Lay**

Tan, Chee Lay (2014): The tongue in between: Some thoughts on the teaching of Chinese as a second language in Singapore. In: *Cogent Education* 1 (1). DOI: 10.1080/2331186X.2014.967478.

# **Tan, Chee-Lay**

Wong, Lung-Hsiang; Chin, Chee-Kuen; Tan, Chee-Lay; Liu, May (2010): Students' personal and social meaning making in a Chinese idiom mobile learning environment. In: *Educational Technology & Society* 13 (4), S. 15–26.

# **Tan, Dali**

Tan, Dali (1990): Sexism in the Chinese language. In: *ournal of the National Women's Studies Association (NWSA)* (2.4), S. 635–639.

Tan, Dali (1997): Exploring the Intersection Between Gender and Culture: Rereading Li Qingzhao and Emily Dickinson from a Comparative Perspective. Ph.D. dissertation: University of Maryland.

Tan, Dali (2019): Pearls of Ancient Chinese Wisdom for the 21st Century CFL Classrooms. In: Yang Xiao-Desai und Ka F. Wong (Hg.): Explorations in teaching Chinese as a second language. Studies in honor of Professor Tao-chung "Ted" Yao. First edition. Boston: Cheng & Tsui.

# **Tan, J.**

Jia, W.; Tan, J. (Hg.) (2005): Kommunikation mit China. Frankfurt (Main): Lang.

# **Tan, Jinfu**

Tan, Jinfu (2006): Rituale und symbolische Handlungen in der deutsch-chinesischen Wirtschaftskommunikation. In: Jianhua Zhu (Hg.): Interkulturelle Kommunikation Deutsch-Chinesisch. Frankfurt (Main): Lang, S. 103–120.

Weidemann, Doris; Tan, Jinfu (2010): Fit für Studium und Praktikum in China. Ein interkulturelles Trainingsprogramm. Bielefeld: Transcript-Verl. (Kultur und soziale Praxis).

# **Tan, T. G.**

Tan, T. G.; Ooi, A. K. (2011): Motivation of Malay students towards learning Mandarin as a third language. In: Wai Meng Chan, Kwee Nyet Chin, Masanori Nagami und Titima Suthiwan (Hg.): Processes and process-orientation in foreign language teaching and learning. Berlin, Boston: de Gruyter Mouton (Studies in second and foreign language education, 4), S. 353–372.

# **Tan', Aosuan**

Tan', Aosuan (2002): Problemy skrytoj grammatiki. Sintaksis, semantika i pragmatika jazyka izolirujuscego stroja ; na primere kitajskogo jazyka. [Probleme verdeckter Grammatik. Syntax, Semantik und Pragmatik isolierender Sprachen; am Beispiel des Chinesischen]. Moskva: Jazyki Slavjanskoj Kul'tury (Studia philologica).

# **Tang, S.**

Tang, S. (2001): A complementation approach to Chinese passives and its consequences. In: *Linguistics* 39 (2), S. 257–295.

# **Tang, Sze-Wing**

Tang, Sze-Wing (2016): Aspectual system. In: Chu-Ren Huang und Dingxu Shi (Hg.): A reference grammar of Chinese. Zhong wen can kao yu fa. Cambridge: Cambridge University Press, S. 116–142.

Tang, Sze-Wing; Liu, Cheng-Sheng (2002): On the formal way to Chinese languages. Stanford, Calif: CSLI Publications Center for the Study of Language and Information. Online verfügbar unter http://www.loc.gov/catdir/description/uchi052/2002074142.html.

# **Tang, Tingchi**

Tang, Tingchi; Cheng, Robert Liang-wei; Li, Yingzhe (1983): Studies in Chinese syntax and semantics. Universe and scopepresupposition and quantification in Chinese. Taipei Taiwan Republic of China: Student Book Co. (Monographs on modern linguistics, 8).

Tang, Tingchi; 湯廷池 (Hg.) (1988): Hanyu Cifa Jufa Lunji (漢語詞法句法論集. Taibei: Student Book Co.

# **Tang, Ting-chi (湯廷池)**

Tang, Ting-chi (湯廷池) (1988): Guoyu cihuide 'zhongnan qingnü' xianxiang" (國語詞匯的「重男輕女」現象). The phenomenon of stressing the importance of males and treating light the females in the Chinese lexicon. In: Tingchi Tang und 湯廷池 (Hg.): Hanyu Cifa Jufa Lunji (漢語詞法句法論集. Taibei: Student Book Co.

# **Tang, Xuri**

Dong, Minghui; Lin, Jingxia; Tang, Xuri (2016): Chinese Lexical Semantics. 17th Workshop, CLSW 2016, Singapore, Singapore, May 20–22, 2016, Revised Selected Papers (Lecture Notes in Computer Science). Online verfügbar unter http://dx.doi.org/10.1007/978-3-319-49508-8.

# **Tang, Yanfang**

Tang, Yanfang; Chen, Qinghai (2004): Advanced Chinese: Intention, Strategy and Communication: Yale University Press. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=231966688&flag=citavi.

# **Tang Lan**

Tang Lan (1991): Zhongguo wenzixue. Shanghai: Shanghai Shudian.

# **Tang Ling**

Zhou Jian; Tang Ling (2004): dui hanyu jiaocai lianxi sheji de kaocha yu sikao 对汉语教材练习设计的考察与思考. In: *Yuyan jiaoxue yu yanjiu 语言教学与研究* (4).

# **Tannenbaum, Michal**

Tannenbaum, Michal; Howie, Pauline (2002): The Association between Language Maintenance and Family Relations: Chinese Immigrant Children in Australia. In: *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 23 (5), S. 408–424. DOI: 10.1080/01434630208666477.

# **Tao, Hongyin**

Chen, Howard Ho-Jan; Tao, Hongyin (2019): Academic Chinese: From Corpora to Language Teaching. In: Xiaofei Lu und Berlin Chen (Hg.): Computational and Corpus Approaches to Chinese Language Learning. Singapore: Springer Singapore (Chinese Language Learning Sciences), S. 57–79.

Liu, Jin; Tao, Hongyin (Hg.) (2012): Chinese under globalization. Emerging trends in language use in China: World Scientific Press.

Tao, Hongyin (2005): The gap between natural speech and spoken Chinese teaching material: Discourse perspectives on Chinese. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 40 (2), S. 1–24.

Tao, Hongyin (2008): The role of corporain in Chinese Language Teaching and Teacher Education. In: Patricia A. Duff und P. Lester (Hg.): Issues in Chinese Language Education and Teacher Development. University of British Columbia, S. 89–103.

Tao, Hongyin (2011): Working with Spoken Chinese: Calper Publications.

Tao, Hongyin (2015): Teaching Students to be Discourse Pragmatics: Practices in an L 2 Chinese Linguistics Class. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 30, S. 30–51.

Tao, Hongyin (Hg.) (2016): Integrating Chinese Linguistic Research and Language Teaching and Learning. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company (7). Online verfügbar unter https://benjamins.com/catalog/scld.7.

Tao, Hongyin (2016): Integrating Chinese linguistic research and language teaching and learning: An introduction. In: Hongyin Tao (Hg.): Integrating Chinese Linguistic Research and Language Teaching and Learning. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company (7), S. xii–xviii.

Tao, Hongyin; Chen, Howard Hao-Jan (Hg.) (2019): Chinese for Specific and Professional Purposes. Theory, Pedagogical Applications, and Practices. 1st ed. Singapore: Springer Singapore (Chinese Language Learning Sciences). Online verfügbar unter https://www.springer.com/de/book/9789811395048.

Tao, Hongyin; Thompson, Sandra A. (2010): Conversation, grammar, and fixedness: Adjectives in Mandarin revisited. In: *Chinese Language and Discourse* 1 (1), S. 3–30.

Wu, Haiping; Tao, Hongyin (2016): Patterns of plural NP + dou (都) expressions in conversational discourse and their pedagogical implications. In: Hongyin Tao (Hg.): Integrating Chinese Linguistic Research and Language Teaching and Learning. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company (7), S. 169–194.

# **Tao, Lian**

Tao, Lian (2012): Kou yu ke ben. Speaking Textbook. Bei jing: Bei jing yu yan da xue chu ban she (She ji han yu / Chen Yu bian zhu, 3).

# **Tao, Liang**

Tao, Liang (2016): Metalinguistic awareness and self-repair in Chinese language learning. In: Hongyin Tao (Hg.): Integrating Chinese Linguistic Research and Language Teaching and Learning. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company (7), S. 97–120.

Tao, Liang; Bond, Zinny Beutner Michael (2006): Speech Recognition Technology in the Instruction of Mandarin Chinese. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 41 (3), S. 57–88.

Tao, Liang; Guo, Lijuan (2008): Learning Chinese Tones: A Developmental Account. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 43 (2), S. 17–46.

# **Tao, W. T.**

Cheng, Chi-Pao; Tao, W. T. (1925): China's New System of Schools. In: *Annals of the American Academy of Political and Social Science* 122, S. 100–110.

# **Tasker, Isabel**

Tasker, Isabel (2010): Intermediate Distance Learners of Chinese Look Back: A survey Study. In: Michael E. Everson und Helen H. Shen (Hg.): Research among learners of Chinese as a Foreign Language. Honolulu: University of Hawaii Press (Chinese Language Teachers Association monograph series, 5), S. 153–178.

Tasker, Isabel (2016): 取长补短: Complementary Peer Learning in the Multilingual L2 Chinese Classroom Through Tandem Translation. In: Robyn Moloney und Hui Ling Xu (Hg.): Exploring Innovative Pedagogy in the Teaching and Learning of Chinese as a Foreign Language: Springer Singapore (Multilingual Education), S. 137–155.

# **Tay, Dennis**

Yamaguchi, Masataka; Tay, Dennis; Blount, Benjamin (Hg.) (2014): Approaches to Language, Culture, and Cognition. The intersection of cognitive linguistics and linguistic anthropology. London: Palgrave Macmillan UK.

# **Tay, Yong Xiang**

Hsieh, Yufen; Hiew, Cha Kie; Tay, Yong Xiang (2017): Computer-Mediated Corrective Feedback in Chinese as a Second Language Writing: Learners’ Perspectives. In: Dongbo Zhang und Chin-Hsi Lin (Hg.): Chinese as a Second Language Assessment: Springer (Chinese Language Learning Sciences), S. 225–246.

# **Taylor, Insup**

Taylor, Insup; Taylor, M. Martin (2014): Writing and literacy in Chinese, Korean and Japanese. Revised edition (Studies in written language and literacy, 14). Online verfügbar unter http://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&scope=site&db=e000xat&AN=922854.

# **Taylor, M. Martin**

Taylor, Insup; Taylor, M. Martin (2014): Writing and literacy in Chinese, Korean and Japanese. Revised edition (Studies in written language and literacy, 14). Online verfügbar unter http://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&scope=site&db=e000xat&AN=922854.

# **Teng, Chuntong**

Teng, Chuntong (2001): Bridging the Gap between Language and Culture: Integrating the Pan Gu Cartoon Video Program into Chinese Instruction. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 36 (2), S. 43–54.

# **Teng, Shou-hsin**

Teng, Shou-hsin (1974): Double Nominatives in Chinese. In: *Language* 50 (3), S. 455–473.

Teng, Shou-hsin (1975): A semantic study of transitivity relations in Chinese. Berkeley usw.: University of California Press (University of California publications in linguistics, 80).

Teng, Shou-hsin (1978): Negation in Chinese: Mandarin and Amoy. In: *Journal of the American Oriental Society* 98 (1), S. 50–60.

# **Teng, Wen-Hua**

Teng, Wen-Hua (2016): Essential Chinese vocabulary. Rules and scenarios. Milton Park, Abingdon, Oxon, New York, NY: Routledge. Online verfügbar unter http://lib.myilibrary.com/detail.asp?ID=914782.

Teng, Wen-Hua (2016): Yufa! A practical guide to Mandarin Chinese grammar. Second edition (Routledge Concise Grammars series). Online verfügbar unter http://lib.myilibrary.com?id=969661.

# **Teng, Yanjiang**

Gu, Zheng; Teng, Yanjiang; Yang, Xuexue; Zhang, Dongbo (2019): K-12 Chinese Language Teachers’ Perceptions of Classroom Portfolio Assessment. In: Fangyuan Yuan und Shuai Li (Hg.): Classroom Research on Chinese as a Second Language: Routledge, S. 239–258.

Teng, Yanjiang (2017): Hanyu Shuiping Kaoshi (HSK): Past, Present, and Future. In: Dongbo Zhang und Chin-Hsi Lin (Hg.): Chinese as a Second Language Assessment: Springer (Chinese Language Learning Sciences), S. 3–19.

# **Teng Jihai**

Teng Jihai (1997): duiwai hanyu jiaoxue zhong yige burong hushi de wenti - tan langdu he langdu jiqiao 对外汉语教学中一个不容忽视的问题——谈朗读和朗读技巧. In: *Hanyu Xuexi* (6).

# **Teo, P.**

Teo, P. (2005): Mandarinizing Singapore: A critical discourse analysis of slogans in Singapore’s “Speak Mandarin” Campaign. In: *Critical Discourse Studies* (2), S. 121–142.

# **Tersteeg, Rhana**

Tersteeg, Rhana (2016): Eine Einführung in die chinesische Sprache in 10 Kapiteln. Unter Mitarbeit von Paul Bickmann. 2. Aufl. Hamburg: tredition GmbH (Ni Hoa Kids, : Chinesisch für Kinder). Online verfügbar unter http://www.tredition.de.

Tersteeg, Rhana (2016): Ni Hoa Kids. Chinesisch für Kinder. Hamburg. Online verfügbar unter http://www.tredition.de.

# **TESOL Asia**

TESOL Asia (Hg.) (2011): Asian EFL Journal (7).

# **Tham, Shiao Wei**

Tham, Shiao Wei (2019): Methods of Lexical Semantic Inquiry in Teaching Advanced-Level Vocabulary. In: Chris Shei, Monica McLellan Zikpi und Der-Lin Chao (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Language Teaching: Routledge.

# **Thomas, Alexander**

Thomas, Alexander (Hg.) (1991): Kulturstandards in der internationalen Begegnung. Saarbrücken [u.a.]: Breitenbach.

Thomas, Alexander (1991): Psychologische Wirksamkeit von Kulturstandards im interkulturellen Handeln. In: Alexander Thomas (Hg.): Kulturstandards in der internationalen Begegnung. Saarbrücken [u.a.]: Breitenbach, S. 55–69.

Thomas, Alexander (Hg.) (1993): Kulturvergleichende Psychologie. Eine Einführung. Göttingen: Hogrefe.

Thomas, Alexander (1993): Psychologie interkulturellen Lernens und Handelns. In: Alexander Thomas (Hg.): Kulturvergleichende Psychologie. Eine Einführung. Göttingen: Hogrefe, S. 377–424.

Thomas, Alexander (1996): Psychologie interkulturellen Handelns. Göttingen: Hogrefe.

Thomas, Alexander (2002): Interkulturelle Kompetenz in der internationalen wissenschaftlichen Zusammenarbeit. In: Erich H. Witte (Hg.): Sozialpsychologie interkultureller Beziehungen. Lengerich: Pabst Science, S. 151–175.

Thomas, Alexander (2003): Was ist interkulturelle Handlungskompetenz? Universität Regensburg, Institut für Psychologie. Online verfügbar unter http://www.icunet.ag/uploads/media/Vortrag\_Thomas.pdf.

Thomas, Alexander (2006): Die Bedeutung von Vorurteil und Stereotyp im interkulturellen Handeln. In: *Interculture Journal* (2), S. 3–20.

Thomas, Alexander; Schenk, Eberhard (2001): Beruflich in China: Trainingsprogramm für Manager, Fach- und Führungskräfte. Göttingen: Vandenhoeck und Ruprecht.

# **Thomas, Michael**

Thomas, Michael; Reinders, Hayo (Hg.) (2015): Contemporary Task-Based Language Teaching in Asia: Bloomsbury Publishing. Online verfügbar unter https://www.bloomsburycollections.com/book/contemporary-task-based-language-teaching-in-asia-contemporary-studies-in-linguistics/.

# **Thompson, Sandra A.**

Tao, Hongyin; Thompson, Sandra A. (2010): Conversation, grammar, and fixedness: Adjectives in Mandarin revisited. In: *Chinese Language and Discourse* 1 (1), S. 3–30.

# **Thompson, Sandra Annear**

Li, Charles Na; Thompson, Sandra Annear (1976): The Meaning and Structure of Complex Sentences with -zhe in Mandarin Chinese. In: *Journal of the American Oriental Society* 96 (4), S. 512–519.

Li, Charles Na; Thompson, Sandra Annear (1989): Mandarin Chinese. A functional reference grammar. 1. paperback print. Berkeley: University of California Press.

Thompson, Sandra Annear (1973): Resultative Verb Compounds in Mandarin Chinese: A Case for Lexical Rules. In: *Language* 49 (2), S. 361–379.

# **th-translatorisches handeln, Institut für dolmetschen und übersetzen**

th-translatorisches handeln, Institut für dolmetschen und übersetzen (1989): Kulturspezifik des translatorischen Handelns. Heidelberg.

# **Tian, Hailong**

Chilton, Paul A.; Tian, Hailong; Wodak, Ruth (2012): Discourse and socio-political transformations in contemporary China (Benjamins current topics, 42). Online verfügbar unter http://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&scope=site&db=e000xat&AN=477385.

# **Tian, Xizhi**

Tian, Xizhi (2013): Chinesische Speisekarte. Berlin: Sun-and-Sunday Books.

# **Tian, Yan**

Tian, Yan; Deng, Xiaojun (2014): Chinesische Schriftzeichen Erleben - Grundstufe (Band 1). Übersetzer: Oliver Evers. Neuwied: Aolifo.de.

# **Tibbles, Darell**

Lee, Philip Yungkin; Tibbles, Darell (2009): 250 essential Chinese characters. 1. Aufl. Rutland, Vt: Tuttle Pub.

# **Tie, Hongye**

Tie, Hongye; Lance, Donald M. (1990): A reference grammar of Chinese sentences. With exercises. 2. print. with glossary of vocabulary and ind. added. Tucson, Ariz.: University of Arizona Press.

# **Timmermann, Waltraud**

Timmermann, Waltraud (2005): Tempusverwendung in chinesisch-deutscher Lernersprache. Eine Analyse auf sprachenvergleichender Basis. Münster: Waxmann (Mehrsprachigkeit, 16).

# **Ting, Pang-Hsin**

Ting, Pang-Hsin (1999): Contemporary studies on the Min dialects. Berkeley, Calif. (Journal of Chinese linguistics;Monograph series, 14).

# **Ting Sheng-shu**

Ting Sheng-shu (1979): Xiandai Hanyu yufa jianghua 现代汉语语法讲话. Beijing: Shangwu Yinshuguan (Zhongguo yuwen congshu　中国语文丛书).

# **Tomkin, A.**

Hesketh, T.; Qu, J. D.; Tomkin, A. (2009): Growth status and menarche in urban and rural China. In: Society for the Study of Human Biology (Hg.): Annals of Human Biology, 29 (3) (29), S. 348–352.

# **Tong, Chen**

Quanyu, Huang; Andrulis, Richard S.; Tong, Chen (1994): A guide to successful business relations with the Chinese. Opening the great wall's gate. Impr. New York NY u.a: Int. Business Pr.

# **Tong, Keith S. T.**

James, Gregory; Tong, Keith S. T. (2005): Colloquial Cantonese: Taylor & Francis Ltd.

# **Treter, Clemens**

Eglauer, Matina Maria; Treter, Clemens (Hg.) (2005): Einheit und Vielfalt in China: Beiträge zum Pluralismus in der chinesischen Geistes- und Sozialgeschichte. Wiesbaden: Harrassowitz.

# **Tri, Hana**

Tri, Hana (Hg.) (2001): Tone, stress and rhythm in spoken Chinese. International Workshop on Tone, Stress and Rhythm in Spoken Chinese ; (Prague) : 1999.05. Berkeley (Journal of Chinese linguistics : Monograph series, 17).

# **Třísková, Hana**

Třísková, Hana (2016): De-stressed words in Mandarin: drawing parallel with English. In: Hongyin Tao (Hg.): Integrating Chinese Linguistic Research and Language Teaching and Learning. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company (7), S. 121–144.

Třísková, Hana (2017): Acquiring and Teaching Chinese Pronunciation. In: Istvan Kecskes (Hg.): Explorations into Chinese as a Second Language. Cham: Springer International Publishing (Educational Linguistics, v.31), S. 3–30.

Třísková, Hana (2017): De-Stress in Mandarin. Clitics, Cliticoids, and Phonetic Chunks. In: Istvan Kecskes und Chaofen Sun (Hg.): Key Issues In Chinese as a Second Language Research. New York, NY : Routledge, [2017]: Routledge, S. 29–56.

# **Tröster, Mirjam**

Grossmann, Eike; Tröster, Mirjam (2013): Gesellschaft, Theater, Kritik. Aktuelle Themen auf den Bühnen Japans, Chinas und Taiwans. München: IUDICIUM.

# **Tryon, Darrell**

Dutton, Tom; Ross, Malcom; Tryon, Darrell (Hg.) (1992): The Language Game: Papers in Memory of Donald C. Laycock. Series Pacific Linguistics: Dept. of Linguistics, Research School of Pacific Studies, the Australian National University.

# **Tsai, Chen-Hui**

Shen, Helen H.; Tsai, Chen-Hui; Zhou, Yunong (2006): Introduction to Standard Chinese Pinyin System. Helen H., Chen-Hui Tsai, Yunong Zhou. Beijing: Beijing Yuyan Daxue Chubanshe. Online verfügbar unter http://www.chinabooks.ch/catalog/product\_info.php?cPath=24\_25\_111&products\_id=1550&osCsid=2q4uiq6j2jahhp33akmnrstdh2.

# **Tsai, P.**

Wang, Y.; Tsai, P. (2007): Textual and contextual contrast connection: A study of Chinese contrastive markers across different text types. In: *Journal of Pragmatics* 39 (10), S. 1775–1815.

# **Tsai, P.-H**

Wang, Y.-F; Tsai, P.-H (2005): Hao in spoken Chinese discourse: Relevance and coherence. In: *Language Sciences* 27 (2), S. 215–243.

# **Tsai, Wei-Tien Dylan**

Tsai, Wei-Tien Dylan (1994): On Nominal Islands and LF Extraction in Chinese. In: *Natural Language & Linguistic Theory* 12 (1), S. 121–175.

Tsai, Wei-Tien Dylan (2015): The cartography of Chinese syntax. Oxford, New York: Oxford University Press (Cartography of syntactic structures, 11).

# **Tsang, Wai Lan**

Tsang, Wai Lan (2012): Aspectual marking among English and Korean learners of Mandarin Chinese. In: *Chinese as a Second Language Research* 1 (1), S. 3–33.

# **Tsao, Chang-Chen**

Tsao, Chang-Chen (2007): Phonetiktraining als sinnvolle Ergänzung zum Chinesischunterricht. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 22, S. 196–201.

# **Tsao, Josephine H.**

Li, Wen-Chao; Tsao, Josephine H. (2016): The Routledge course in Chinese media literacy. Simplified Chinese edition. London, New York: Routledge.

# **Tschanz, Dietrich**

Kubin, Wolfgang; Tschanz, Dietrich (2002): Das traditionelle chinesische Theater. München: Saur (Geschichte der chinesischen Literatur / Geschichte der chinesischen Literatur, 6).

# **Tschöcke, Kerstin**

Tschöcke, Kerstin (1999): Besonderheiten der chinesischen Wirtschaftskultur und ihr Einfluss auf die interkulturelle Kommunikation mit ausländischen Geschäftspartnern. In: Olga Rösch (Hg.): Interkulturelle Kommunikation mit chinesischen Partnern in Wirtschaft und Wissenschaft. Berlin: Verlag News & Media, S. 53–71.

# **Tse, Shek-Kam**

Zhu, Yu; Fung, Shui-Lung; Tse, Shek-Kam; Hsieh, Chi-Yi (2017): Exploring the Relationship Between Raters’ Personality Traits and Rating Severity in Writing Assessment of Chinese as a Second Language: A Pilot Study. In: Dongbo Zhang und Chin-Hsi Lin (Hg.): Chinese as a Second Language Assessment: Springer (Chinese Language Learning Sciences), S. 203–223.

# **Tseng, Chang-Chih**

Tseng, Chang-Chih; Lu, Chun-Hung; Hsu, Wen-Lian (2007): A Mobile Environment for Chinese Language Learning. In: Michael J. Smith und Gavriel Salvendy (Hg.): Human Interface and the Management of Information. Interacting in Information Environments. Symposium on Human Interface 2007, Held as Part of HCI International 2007, Beijing, China, July 22-27, 2007, Proceedings, Part II, Bd. 4558. Berlin, Heidelberg: Springer-Verlag Berlin Heidelberg (Lecture Notes in Computer Science, 4558), S. 485–489.

# **Tseng, Chin-Chin**

Tseng, Chin-Chin; Ji, Shou-Hui; Huang, Li-Chi (2013): fuhe renzhi lilun de duomeiti shoubu jiaoxue sheji 符合認知理論的多媒體部首教學設計. A cognitive model of multimedia design for learning Chinese radicals. In: *Chinese as a Second Language Research* 2 (1), S. 89–115.

# **Tseng, Chiu-yu**

Massaro, Dominic W.; Cohen, Michael M.; Tseng, Chiu-yu (1985): The evaluation and integration of pitch height and pitch contour in lexical tone perception in Mandarin Chinese. In: *Journal of Chinese Linguistics* 13 (2), S. 267–290.

Tseng, Chiu-yu (2006): An acoustic phonetic study on tones in mandarin Chinese. 國語字調的聲學語音研究 [Guo yu zi diao de sheng xue yu yin yan jiu]. Taipei, Taiwan: Institute of Lingustics, Academia Sinica.

# **Tseng, Miao-Fen**

Tseng, Miao-Fen (2010): Language Attrition in Grammar and Receptive Skills in Mandarin Chinese. In: Michael E. Everson und Helen H. Shen (Hg.): Research among learners of Chinese as a Foreign Language. Honolulu: University of Hawaii Press (Chinese Language Teachers Association monograph series, 5), S. 35–44.

Tseng, Miao-Fen (2019): Creating a Task-Based Language Course in Mandarin Chinese. In: Chris Shei, Monica McLellan Zikpi und Der-Lin Chao (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Language Teaching: Routledge.

Tseng, Miao-Fen; Lin, Chin-Hsi; Chen, Henny (2018): An immersive flipped classroom for learning Mandarin Chinese: design, implementation, and outcomes. In: *Computer Assisted Language Learning* 31 (7), S. 714–733. DOI: 10.1080/09588221.2018.1440603.

# **Tseng, Yuen-Hsien**

Lee, Lung-Hao; Tseng, Yuen-Hsien; Chang, Li-ping (2019): Resources and Evaluations of Automated Chinese Error Diagnosis for Language Learners. In: Xiaofei Lu und Berlin Chen (Hg.): Computational and Corpus Approaches to Chinese Language Learning. Singapore: Springer Singapore (Chinese Language Learning Sciences), S. 235–252.

# **Tsou, Benjamin K.**

Tsou, Benjamin K.; Kwong, Oi Yee (Hg.) (2015): Linguistic corpus and corpus linguistics in the Chinese context. Han yu yu liao ku ji yu liao ku yu yan xue. Berkeley, CA: Project on Linguistic Analysis, University of California (Journal of Chinese linguistics : Monograph series).

# **Tsou, Benjamin K.Y**

Tsou, Benjamin K.Y (1981): A sociolinguistic analysis of the logographic writing system of Chinese. In: *Journal of Chinese Lanugage Teachers Association* 9 (1-19).

# **Tsu, John B.**

Tsu, John B. (1970): The Teaching of Chinese in Colleges and Schools of the United States. In: *The Modern Language Journal* 54 (8), S. 562–579.

# **Tsung, L.**

Cruickshank, Ken; Tsung, L. (2012): Teaching and Learning Chinese: A Research Agenda. In: Linda T. H. Tsung und Ken Cruikshank (Hg.): Teaching and learning Chinese in global contexts. Multimodality and literacy in the new media age. London: Continuum, S. 213–225.

Tsung, L.; Cruickshank, Ken (2012): Emerging Trends and Issues in Teaching and Learning Chinese. In: Linda T. H. Tsung und Ken Cruikshank (Hg.): Teaching and learning Chinese in global contexts. Multimodality and literacy in the new media age. London: Continuum, S. 1–10.

# **Tsung, Linda T. H.**

Tsung, Linda T. H. (2015): Multiple identities and second language learning in Hong Kong. In: Dwi Noverini Djenar, Ahmar Mahboob und Ken Cruickshank (Hg.): Language and Identity across Modes of Communication. Berlin, München, Boston: de Gruyter, S. 107–124.

Tsung, Linda T. H.; Cruikshank, Ken (Hg.) (2012): Teaching and learning Chinese in global contexts. Multimodality and literacy in the new media age. London: Continuum. Online verfügbar unter https://www.bloomsbury.com/us/teaching-and-learning-chinese-in-global-contexts-9781441192318/.

Tsung, Linda T. H.; Hooper, Penny Wang (2016): Maximising Language Socialization and Learning Strategies Through Study Abroad in China. In: Robyn Moloney und Hui Ling Xu (Hg.): Exploring Innovative Pedagogy in the Teaching and Learning of Chinese as a Foreign Language: Springer Singapore (Multilingual Education), S. 77–95.

# **Tu, Liping**

Tu, Liping (2017): Die chinesisch-christlichen Gemeinden in Deutschland. Ihre religionspädagogischen Aufgaben und Möglichkeiten (Kirchen in der Weltgesellschaft).

# **Tubilewicz, Czeslaw**

Tubilewicz, Czeslaw (2006): Critical issues in contemporary China. New York: Routledge.

# **Tung P. C.**

Tung P. C. (1987): Lundun daxue yafei xueyuan de hanyu jiaoxue 伦敦大学亚非学院的汉语教学 (Chinese Language Teaching at S.O.A.S.). In: *CHUN - Chinesischunterricht* 4.

# **Tuttle Publishing**

Tuttle Publishing (2008): Chinese for kids flashcards. Simplified character ed. Tokyo, Rutland, VT: Tuttle Publishing.

Tuttle Publishing (2008): Tuttle Chinese for kids flashcards. Traditional character ed. Tokyo, Rutland, Vt: Tuttle Publishing.

# **Tzeng, Ovid**

Hasuike, Reiko; Tzeng, Ovid; Hung, Daisy (2014): Script effects and cerebral lateralization. The case of Chinese characters. In: Jyotsna Vaid (Hg.): Language processing in bilinguals. Psycholinguistic and neuropsychological perspectives (Routledge library editions. Linguistics, 33), S. 275–288.

# **Tzeng, Ovid J.L**

Chen, Hsuan Chih; Tzeng, Ovid J.L (1992): Language Processing in Chinese. 1. Aufl. s.l: Elsevier textbooks (Advances in Psychology, 90). Online verfügbar unter http://site.ebrary.com/lib/alltitles/docDetail.action?docID=10259220.

# **U, Urle**

Evers, Oliver; U, Urle (2013): Chinesisch Vokabelposter 4. Farben und Gegenstände. Alltägliche chinesische Wörter ganz einfach und effektiv sprechen und hören lernen. Neuwied: Oliver Evers China Buchhandel und -verlag.

# **Uchida, Keiichi**

Uchida, Keiichi (2017): A study of cultural interaction and linguistic contact. Approaching Chinese linguistics from the periphery. Unter Mitarbeit von Alan Thwaits. Göttingen, Taipei: V & R unipress; National Taiwan University Press (Global East Asia, 7).

# **Ulijn, J. M.**

Ulijn, J. M.; Li, Xiangling (1995): Is interrupting impolite? Some temporal aspects of turntalking in Chinese-Western and other intercultural business encounters. Some temporal aspects of turn-taking in Chinese-Western and other intercultural business encounters., 15(4),. In: *Text-Interdisciplinary Journal for the Study of Discourse* 15 (4), S. 589–628.

# **Unger, J.**

Unger, J. (2004): Ideograph Chinese characters and the myth of disembodied meaning. Hawaii: University of Hawaii Press.

# **Unger, Ulrich**

Unger, Ulrich (1985): Einführung in das klassische Chinesisch. Wiesbaden: Harrassowitz.

# **Unkefer, James**

Fox, Robert A.; Unkefer, James (1985): The effect of lexical status on the perception of tone. In: *Journal of Chinese Linguistics* 13 (1), S. 69–90.

# **Unschuld, Paul**

Unschuld, Paul; Zheng, Jinsheng (2002): 18 Situationsdialoge. Berlin: Springer (Chinesisch-Sprachkurs für Medizin und Alltag / Paul U. Unschuld Jinsheng Zheng, Bd. 1).

# **Unschuld, Paul U.**

Unschuld, Paul U. (Hg.) (1989): Approaches to traditional Chinese medical literature. Proceedings of an International Symposium on Translation Methodologies and Terminologies. Dordrecht u.a: Kluwer.

Unschuld, Paul U. (1992): Chinesisch lesen lernen. Eine Einführung in die Sprache und Thematik heutiger chinesischer Zhongyi-Fachliteratur. Band I: Texte. Band II: Didaktik. 2 Bände: Karl F. Haug.

Unschuld, Paul U.; Zheng, Jinsheng (2002): Chinesisch-Sprachkurs für Medizin und Alltag. Berlin: Springer.

# **Uytanlet, Juliet Lee**

Uytanlet, Juliet Lee (2016): The Hybrid Tsinoys. Challenges of Hybridity and Homogeneity as Sociocultural Constructs among the Chinese in the Philippines: Pickwick Publications. Online verfügbar unter http://ebookcentral.proquest.com/lib/gbv/detail.action?docID=4743619.

# **Vaid, Jyotsna**

Vaid, Jyotsna (Hg.) (2014): Language processing in bilinguals. Psycholinguistic and neuropsychological perspectives (Routledge library editions. Linguistics, 33).

# **Vaish, V.**

Vaish, V. (Hg.) (2010): Globalization of language and culture in Asia: The impact of globalization processes on language: Bloomsbury Publishing (Advances in Sociolinguistics).

# **Valero, Paola Ximena**

Bao; Rui; Bao, Rui; Du, Xiangyun; Valero, Paola Ximena (2015): A SOCIOCULTURAL APPROACH TO UNDERSTANDING CLASSROOM INTERACTION IN TEACHING AND LEARNING CHINESE AS A FOREIGN LANGUAGE. Online verfügbar unter https://pdfs.semanticscholar.org/4b89/80a74b3478da812561c25ef8441512fb605f.pdf.

# **van Compernolle, Rémi A.**

Dolce, Frank M.; van Compernolle, Rémi A. (2020): Topic management and student initiation in an advanced Chinese-as-a-foreign-language classroom. In: *Classroom Discourse* 11 (1), S. 80–98. DOI: 10.1080/19463014.2018.1563799.

# **van Ess, Hans**

Durrant, Stephen W.; Li, Wai-yee; Nylan, Michael; van Ess, Hans (2016): The letter to Ren An and Sima Qian's legacy. Seattle: University of Washington Press.

van Ess, Hans (2003): Der Konfuzianismus. Orig.-Ausg. München: Beck (Beck'sche Reihe C.-H.-Beck-Wissen, 2306).

van Ess, Hans (Mai 2003): Ist China konfuzianisch?

van Ess, Hans (2005): Rolle der kulturellen Tradition. In: bpb (Hg.): Die Volksrepublik China: Informationen zur politischen Bildung. 4. Quartal. Bonn: Bundeszentrale für politische Bildunng, S. 58–60.

# **van Valin, Robert D.**

Fernandez-Vest, M. M. Jocelyne; van Valin, Robert D. (Hg.) (2015): Information structuring of spoken language from a cross-linguistic perspective. Berlin, Boston: de Gruyter Mouton (Trends in Linguistics. Studies and Monographs /TiLSM], 283). Online verfügbar unter http://www.degruyter.com/isbn/9783110368758.

# **VanGaya, Ella**

Duff, Patricia; Anderson, Tim; Ilnyckyj, Roma; VanGaya, Ella; Wang, Rachel; Yates, Elliott (2013): Learning Chinese. Linguistic, Sociocultural, and Narrative Perspectives. 1. Aufl. s.l.: Mouton de Gruyter (Trends in Applied Linguistics /TAL], v.5). Online verfügbar unter http://site.ebrary.com/lib/alltitles/docDetail.action?docID=10677786.

# **Vee Harris**

Michael Grenfell; Vee Harris (2015): Memorisation strategies and the adolescent learner of Mandarin Chinese as a foreign language. In: *Linguistics and Education* 31, S. 1–13. DOI: 10.1016/j.linged.2015.04.002.

# **Vermeer, Manuel**

Vermeer, Manuel (1989): "Fremde Teufel und blaue Ameisen". Vom Einfluß der Mentalitätsproblematik beim Chinesisch-Dolmetschen und Deutsch-Chinesisch. In: Kulturspezifik des translatorischen Handelns. Heidelberg, S. 31–49.

Vermeer, Manuel (1990): Modellstudiengang Marketing Ostasien. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 7.

Vermeer, Manuel (2007): China.de. Was Sie wissen müssen, um mit Chinesen erfolgreich Geschäfte zu machen. kindle-Edition: Gabler Verlag.

# **Verstappen, Stefan H.**

Verstappen, Stefan H. (2015): Chinese Business Etiquette. The Practical Pocket Guide, Revised and Updated: Stone Bridge Press. Online verfügbar unter http://gbv.eblib.com/patron/FullRecord.aspx?p=2028911.

# **Vittinghoff, H.**

Richter, A.; Vittinghoff, H. (Hg.) (2007): China und die Wahrnehmung der Welt. Wiesbaden: Harrassowitz.

# **Vochala, Jaromír**

Vochala, Jaromír (1985): Chinese writing system : minimal graphic units. Praha.

Vochala, Jaromír; Vochala, Ju-chen; Kaden, Klaus; Altmann, Romana (1990): Einführung in die Grammatik des klassischen Chinesisch. Leipzig: Verl. Enzyklopädie.

# **Vochala, Ju-chen**

Vochala, Jaromír; Vochala, Ju-chen; Kaden, Klaus; Altmann, Romana (1990): Einführung in die Grammatik des klassischen Chinesisch. Leipzig: Verl. Enzyklopädie.

# **Vogel, Christian**

Vogel, Christian (2001): Deutsch-Chinesische Joint Ventures unter besonderer Beachtung interkultureller Aspekte: eine empirische und theoretische Untersuchung. Weide [u.a.]: eurotrans-verlag.

# **Vogel, Klaus**

Börner, Wolfgang; Vogel, Klaus (Hg.) (1993): Wortschatz und Fremdsprachenerwerb. Bochum: AKS.

# **Vogler-Lipp, S.**

Hiller, G. G.; Vogler-Lipp, S. (Hg.) (2010): Schlüsselqualifikation Interkulturelle Kompetenz an Hochschulen. Grundlagen, Konzepte, Methoden. Wiesbaden: VS Verlag für Sozialwissenschaften.

# **vom Hofe**

Bonenberger, Angela; vom Hofe; Benjaporn; Mertins, Wolfgang; Zingraf Bolton, Nicola (2012): Chinesisch - (k) ein Rätsel: Das Lese-, Lehr und Übungsbuch. Stuttgart: Schmetterling Verlag.

# **Vötter, Sebastian**

Vötter, Sebastian (2007): Ist Kultur erlernbar? Zum Lehren und Lernen von Kultur im Rahmen chinawissenschaftlicher Studiengänge. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 22, S. 35–54. Online verfügbar unter http://www.fachverband-chinesisch.de/fachverbandchinesischev/fachzeitschriftchun/Datei/CHUN\_voetter.pdf.

# **Vuori, Juha A.**

Vuori, Juha A.; Paltemaa, Lauri (2019): Chinese censorship of online discourse. In: Chris Shei (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Discourse Analysis: Routledge, S. 391–404.

# **Wagner, Donald B.**

Huo, Guang; Wagner, Donald B. (1998): A classical Chinese reader. The Han shu biography of Huo Guang with notes and glosses for students. Richmond: Curzon Press.

# **Wakabayashi, Judy**

Hung, Eva; Wakabayashi, Judy (Hg.) (2005): Asian translation traditions. Manchester, UK: St. Jerome Publ.

# **Wakefield, John C.**

Wakefield, John C. (2019): Studies in Cantonese discourse. Two examples. In: Chris Shei (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Discourse Analysis: Routledge, S. 569–581.

# **Waldman, Marilyn Robinson**

Waldman, Marilyn Robinson; Leontis, Artemis; Galin, Müge (Hg.) (1992): Understanding Women: The Challenge of Cross-Cultural Perspectives (= Papers in Comparative Studies 7, The Ohio State University). Ohio State University, Division of Comparative Studies in the Humanities.

# **Walker, Galal L. R.**

Walker, Galal L. R.; McGinnis, Scott (1995): Learning less commonly taught languages. An agreement on the bases for the training of teachers. Columbus Ohio: Ohio State University Foreign Language Publications (Pathways to advanced skills, no. FLP01).

# **Walker, Izumi**

Chan, Wai Meng; Bhatt, Sunil; Nagami, Masanori; Walker, Izumi (Hg.) (2015): Culture and Foreign Language Education. Culture and Foreign Language Education Insights from Research and Implications for the Practice. Berlin: de Gruyter Mouton (Studies in Second and Foreign Language Education [SSFLE], 10). Online verfügbar unter http://www.gbv.de/dms/bowker/toc/9781501510946.pdf.

# **Wallner, Friedrich**

Lan, Fengli; Wallner, Friedrich (2015): Metaphor. The weavers of Chinese medicine. Nordhausen: Traugott Bautz (Libri nigri, 47). Online verfügbar unter http://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&scope=site&db=nlebk&AN=1051070.

# **Walls, Jan W.**

Walls, Yvonne Li; Walls, Jan W. (2009): Using Chinese: A Guide to Contemporary Usage: Cambridge University Press. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=249828117&flag=citavi.

# **Walls, Yvonne Li**

Walls, Yvonne Li; Walls, Jan W. (2009): Using Chinese: A Guide to Contemporary Usage: Cambridge University Press. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=249828117&flag=citavi.

# **Waltz, Terry**

Waltz, Terry (2015): TPRS [Teaching Proficiency through Reading and Storytelling] with Chinese Characteristics: Squid for Brains.

# **Wan, I-Ping**

Wan, I-Ping; Jaeger, Jeri (1998): Speech Errors and the Representation of Tone in Mandarin Chinese. In: *Phonology* 15 (3), S. 417–461.

# **Wan, Yexin**

Guder, Andreas; Jiang, Xin; Wan, Yexin (2007): Han zi de ren zhi yu jiao xue. Xi fang xue xi zhe Han zi ren zhi guo ji yan tao hui lun wen ji = The cognition, learning and teaching of Chinese characters. 1 ban, 1 yinshua. Bei jing: Bei jing yu yan da xue chu ban she.

Wan, Yexin (2012): Zur Rolle von Pinyin im ChaF-Anfängerunterricht. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 27, S. 41–61.

Wan, Yexin (2014): Zhongguozi - Renzhi (Han-De Ban). 中国字，认知（汉德版）. Lehrwerk für Chinesisch als Fremdsprache. Beijing: The Commercial Press.

# **Wan Yexin**

Wan Yexin (2005): yingyong hanzi xue gaiyao 应用汉字学概要. Hefei: Anhui daxue chubanshe.

# **Wan Yexin万业馨**

Guder, Andreas 顾安达; Jiang Xin 江新; Wan Yexin万业馨 (Hg.) (2007): Hanzi de renzhi yu jiaoxue - xifang xuexizhe Hanzi renzhi guoji yanjiu taolunhui lunwenji汉字的认知与教学－西方学习者汉字认知国际研究讨论会论文集. The Cognition, Learning and Teaching of Chinese Characters. Beijing. Beijing: Beijing Yuyan Daxue Chubanshe 北京语言大学出版社.

# **Wan Yiling**

Wan Yiling (2010): Hanyu cihui jiaoxue: Beijing Yuyan Daxue Chubanshe 北京语言大学出版社.

# **Wang, Ben Pin-Yun**

Yu, Ning; Wang, Ben Pin-Yun (2018): Cognitive linguistics approaches to Chinese second language acquisition. In: Chuanren Ke (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Second Language Acquisition. Milton: Routledge (Routledge Language Handbooks), S. 31–47.

# **Wang, Binhua 王斌华**

Wang, Binhua 王斌华 (2019): Discourse analysis in Chinese interpreting and translation studies. In: Chris Shei (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Discourse Analysis: Routledge, S. 613–627.

Zong, Weihe 仲伟合; Wang, Binhua 王斌华 (2009): A Foundation Coursebook of Interpreting. zweisprachig Chinesisch-Englisch: Quanguo fanyi shuoshi Zhuanye xuewei xilie jiaocai全国翻译硕士专业学位(MTI)系列教材.

# **Wang, Bixia**

Wang, Bixia (2007): HSK Danyuan Xunlian Ji for Elementary and Intermediate Level: Beijing Language &amp; Culture University Press,China. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=249100766&flag=citavi.

# **Wang, Bo**

Wang, Bo; Ma, Yuanyi (2019): Authoritative classroom discourse The abuse of power in a Chinese classroom. In: Chris Shei (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Discourse Analysis: Routledge, S. 364–376.

Wang, Bo; Ma, Yuanyi; Mwinlaaru, Isaac N. (2019): Emotion, Attitude, and Value in Primary School Chinese Textbooks. In: Chris Shei, Monica McLellan Zikpi und Der-Lin Chao (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Language Teaching: Routledge.

# **Wang, C. Y.**

Wang, C. Y. (1990): Innovations in Beginning Chinese Teaching Methods in American Universities. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 7.

# **Wang, Chengchi**

Cole, Peter; Wang, Chengchi (1996): Antecedents and Blockers of Long-Distance Reflexives: The Case of Chinese Ziji. In: *Linguistic Inquiry* 27 (3), S. 357–390.

# **Wang, Chengzhi**

Wang, Chengzhi; Chen Su (Hg.) (2016): Archival resources of Republican China in North America. Bei mei Min guo yan jiu dang an zi yuan zhi nan. New York: Columbia University Press.

# **Wang, Chunyan**

Wang, Chunyan (2017): Patterns and meanings of intensifiers in Chinese learner corpora. Abingdon, Oxon, New York, NY: Routledge Taylor & Francis Group (China perspectives series).

# **Wang, Dan**

Wang, Dan (2011): Discover China: workbook two. Oxford: Macmillan.

Wang, Dan (2017): Self- and Peer Assessment of Oral Presentation in Advanced Chinese Classrooms: An Exploratory Study. In: Dongbo Zhang und Chin-Hsi Lin (Hg.): Chinese as a Second Language Assessment: Springer (Chinese Language Learning Sciences), S. 271–286.

# **Wang, Danlu**

Wang, Danlu (2017): Developing Intercultural Competence Through Cultural Activities in London Chinese Complementary Schools. In: Tinghe Jin und Fred Dervin (Hg.): Interculturality in Chinese language education. London: Palgrave Macmillan (Palgrave studies on Chinese education in a global perspective), S. 131–150.

# **Wang, Danping**

Wang, Danping (2014): English in the Chinese foreign language classroom. Online verfügbar unter http://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&scope=site&db=e000xat&AN=705169.

Wang, Danping (2016): Fostering Effective CFL Education Through Autonomous Learning: Learners’ Perspectives. In: Robyn Moloney und Hui Ling Xu (Hg.): Exploring Innovative Pedagogy in the Teaching and Learning of Chinese as a Foreign Language: Springer Singapore (Multilingual Education), S. 61–76.

Wang, Danping (2016): Medium-of-Instruction Policy and Practices in CSL Classrooms. In: Jiening Ruan, Jie Zhang und Cynthia B. Leung (Hg.): Chinese Language Education in the United States. 1st ed. 2016. Cham: Springer Science + Business Media (Multilingual Education, 14), S. 83–96.

Wang, Danping (2019): Multilingualism and Translanguaging in Chinese Language Classrooms. Cham: Springer International Publishing.

Wang, Danping (2019): Translanguaging in Chinese foreign language classrooms: students and teachers’ attitudes and practices. In: *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism* 22 (2), S. 138–149. DOI: 10.1080/13670050.2016.1231773.

Wang, Danping; Kirkpatrick, Andy (2012): Code choice in the Chinese as a foreign language classroom. In: *Multiling.Ed.* 2 (1). DOI: 10.1186/2191-5059-2-3.

Zhang, Chun; Wang, Danping (2017): Becoming Professional: Exploring Identity Construction of Non-native CFL Teachers. In: Tinghe Jin und Fred Dervin (Hg.): Interculturality in Chinese language education. London: Palgrave Macmillan (Palgrave studies on Chinese education in a global perspective), S. 89–106.

# **Wang, David Der-Wei**

Wang, David Der-Wei (2015): The lyrical in epic time. Modern Chinese intellectuals and artists through the 1949 crisis. New York, NY: Columbia University Press.

# **Wang, Fang**

Wang, Fang (2007): Lernen mit Freude und Didaktisierung der Sprache und Schrift – Erfahrungsbericht über den Chinesischunterricht an der Huade-Chinesisch-Schule Stuttgart. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 22, S. 202–206.

# **Wang, Ge**

Wang, Ge (2016): Pains and gains of ethnic multilingual learners in china. An ethnographic case study. Singapore: Springer (Multilingual Education, volume 17).

# **Wang, George C. -Y**

Wang, George C. -Y (1987): 美国的中文教师进修 – EPDA 中文师资讲习班为例. Meiguo de zhongwen jiaoshi jinxiu - EPDA zhongwen shizi jiangxi ke wei li (Chinese Language Teachers' Training in the United States: EPDA Summer Institute in Chinese Language and Culture). In: *CHUN - Chinesischunterricht* 4.

Wang, George C. -Y (1991): A Study of Oral Methods of Teaching Beginning Chinese. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 8, S. 81–88.

Wang, George C. -Y (1994): Materials for University-Level Beginning Chinese: How Well Do Beijing University's Textbooks Meet the Needs? In: *CHUN - Chinesischunterricht* 10.

# **Wang, H.D**

Wang, H.D (2007): The elements of the business Chinese curriculum: A pragmatic approach. In: *Selected papers from pragmatics in the CJK classroom: The state of the art*.

# **Wang, Haidan**

Wang, Haidan (1999): Image Reconfiguration and Syntactic Dislocation. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 34 (2), S. 1–20.

Wang, Haidan (2019): From Construction of Meanings to Meaning Design: A Literacy- and Genre-Focused Approach to Academic Chinese. In: Hongyin Tao und Howard Hao-Jan Chen (Hg.): Chinese for Specific and Professional Purposes. Theory, Pedagogical Applications, and Practices. 1st ed. Singapore: Springer Singapore (Chinese Language Learning Sciences), S. 3–24.

Wang, Haidan (2019): Methods of Teaching Chinese. Evolution and Emerging Trends Wang. In: Chris Shei, Monica McLellan Zikpi und Der-Lin Chao (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Language Teaching: Routledge.

# **Wang, Haiying**

Wang, Haiying (2005): 对外汉语是对外的汉语吗——关于对外汉语初级教材内容的思考. duiwai hanyu shi duiwai de hanyu ma - guanyu duiwai hanyu chuji jiaocai neirong de sikao. In: *Yunnan shifan daxue xuebao (duiwai hanyu jiaoxue yu yanjiu ban),* 2005 (6).

# **Wang, Hanwei**

Zhou, Jian; Wang, Hanwei; Wang, Shouqi; Zhu, Xiangyan (2005): Hanzi Tupo 汉字突破 / Chinese Character Breakthrough: Beijing daxue chubanshe. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=249713742&flag=citavi.

# **Wang, Hongyin 王宏印**

Wang, Hongyin 王宏印 (2009): An Anthology of Chinese Masterpieces in English Translation - 中国文化典籍英译: Foreign Language teaching and research press-外研社.

# **Wang, Hongyuan**

Wang, Hongyuan (1997): Vom Ursprung der chinesischen Schrift. Beijing: Sinolingua. Online verfügbar unter http://www.amazon.de/Ursprung-chinesischen-Schrift-Wang-Hongyuan/dp/7800523284/ref=sr\_1\_14?ie=UTF8&s=books&qid=1234262440&sr=1-14.

# **Wang, Huan**

Wang, Huan (1992): A Chinese-English Dictionary of Function Words. San Francisco, Calif.: China Books & Periodicals.

# **Wang, Huidi**

Wang, Huidi (1999): Cheng and Tsui Chinese Character Dictionary: A Guide to the 2,000 Most Frequently-Used Characters. Boston: Cheng & Tsui Company.

# **Wang, J.**

Wang, J.; Inhoff, A. W.; Chen, H.-C (Hg.) (1999): Reading Chinese script: A cognitive analysis. Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum.

Wang, J.; Spencer, K.; Xing, M. (2009): Metacognitive beliefs and strategies in learning Chinese as a foreign language. In: *System* 37 (1), S. 46–56.

# **Wang, J. C.**

Wang, J. C. (2010): Designs of Basic Learning Materials in Mandarin for New Immigrants and Research on Teaching. Pingtung Jiaoyu Daxue, Pingtung. Online verfügbar unter http://etd.npue.edu.tw/ETD-db/ETD-search/getfile?URN=etd-0120111-170840&filename=etd-0120111-170840.pdf.

# **Wang, Jialing**

Wang, Jialing (Hg.) (1997): Studies in Chinese phonology. Berlin: Mouton (Linguistic models, 20).

# **Wang, Jian**

Wang, Jian; Inhoff, Albrecht W.; Chen, Hsuan-Chih (Hg.) (1999): Reading Chinese Script. A cognitive analysis. Mahwah NJ u.a: Erlbaum. Online verfügbar unter http://www.loc.gov/catdir/enhancements/fy0709/98006065-d.html.

# **Wang, Jianbin**

Wang, Jianbin (1996): Werbewirksam handeln in einer fremden Kultur. Eine Untersuchung interkultureller Unterschiede zwischen dem deutschen und dem chinesischen werbenden Sprechen aus übersetzungswissenschaftlicher Sicht. Frankfurt am MainLang.

Wang, Jianbin; Ni, Jun (2009): Dolmetschen im Rechtsbereich. Göttingen: Univ.-Verl. Göttingen (Series interKULTUR, European-Chinese intercultural studies, …).

# **Wang, Jianjun**

Wang, Jianjun; Qiu, Ni (2010): 文字学部首的内涵及其与查检法部首的区别. Wenzixue shoubu de neihanjiqi yu chajianfa bushou de qubie. In: *江西科技师范学院学报*, S. 77–81.

# **Wang, Jianping**

Wang, Jianping (1998): A Glossary of Chinese Islamic Terms. Richmond: Curzon Press Limited.

# **Wang, Jianqin**

Li, Shuai; Wang, Jianqin (2016): Chinese Government Policies and Initiatives on the International Popularization of Chinese: An Economics of Language Perspective. In: Jiening Ruan, Jie Zhang und Cynthia B. Leung (Hg.): Chinese Language Education in the United States. 1st ed. 2016. Cham: Springer Science + Business Media (Multilingual Education, 14), S. 29–45.

# **Wang, Jianqin 王建勤**

Wang, Jianqin 王建勤 (Hg.) (2006): hanyu zuowei di'er yuyan de xuexizhe yu hanyu renzhi yanjiu 汉语作为第二语言的学习者与汉语认知研究. Beijing: Shangwu yinshuguan.

# **Wang, Jiayi**

Wang, Jiayi (2017): Bringing Interculturality into the Chinese-as-a-Foreign-Language Classroom. In: Tinghe Jin und Fred Dervin (Hg.): Interculturality in Chinese language education. London: Palgrave Macmillan (Palgrave studies on Chinese education in a global perspective), S. 23–40.

Wang, Jiayi (2019): Chinese business communication. In: Chris Shei (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Discourse Analysis: Routledge, S. 325–338.

Wang, Jiayi; Guo, Zhiyan (2017): Developing Intercultural Competence Through Study Abroad Programmes in China: An Analysis of Student Experience at Two British Universities. In: Tinghe Jin und Fred Dervin (Hg.): Interculturality in Chinese language education. London: Palgrave Macmillan (Palgrave studies on Chinese education in a global perspective), S. 41–61.

# **Wang, Jing**

Li, Shuai; Wang, Jing (2017): Diagnostic Assessment of L2 Chinese Learners’ Reading Comprehension Ability. In: Dongbo Zhang und Chin-Hsi Lin (Hg.): Chinese as a Second Language Assessment: Springer (Chinese Language Learning Sciences), S. 183–202.

Wang, Jing (2012): The use of e-dictionary to read e-text by intermediate and advanced learners of Chinese. In: *Computer Assisted Language Learning* 25 (5), S. 475–487. DOI: 10.1080/09588221.2011.631144.

# **Wang, Jingling**

Wang, Jingling (2002): Zur Behandlung der Nominalphrase im Chinesischunterricht. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 17.

Wang, Jingling (2003): Die Relativkonstruktionen im Chinesischen. Eine diachrone Studie. München: IUDICIUM (Sinolinguistica, 10).

Wang, Jingling (2003): Verwendung des Relativsatzes im Chinesischen. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 18, S. 105–116.

Wang, Jingling (2007): Alternative Klassifizierung für die Subordination 主从复合句 im Chinesischen und im Deutschen. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 22, S. 91–110.

Wang, Jingling (2010): Grundlagen der chinesischen Grammatik. 1. Aufl. Stuttgart: Klett Sprachen.

# **Wang, Jiping**

Wang, Jiping (2005): Eindrücke vom Sommerkurs Wirtschaftschinesisch der Shanghai Jiaotong University. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 20, S. 132–137.

# **Wang, John C. Y.**

Wang, John C. Y.; Sin-wai, Chan; Wong, Laurence K. P. (Hg.) (2014): Two Voices in One. Essays in Asian and Translation Studies. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing. Online verfügbar unter http://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&scope=site&db=nlebk&db=nlabk&AN=810535.

# **Wang, Jun**

Wang, Jun; An, Na; Wright, Clare (2018): Enhancing beginner learners’ oral proficiency in a flipped Chinese foreign language classroom. In: *Computer Assisted Language Learning* 31 (5-6), S. 490–521. DOI: 10.1080/09588221.2017.1417872.

# **Wang, Kanmin**

Wang, Kanmin (2006): Lernwortschatz Chinesisch. 1200 Substantive zu 56 Alltagsthemen. Hamburg: Buske. Online verfügbar unter http://www.gbv.de/dms/ilmenau/toc/509769713.PDF.

Wang, Kanmin (2008): Konversationskurs Chinesisch. Ein Lese- und Übungsbuch zu aktuellen Themen für Fortgeschrittene: Buske. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=254948920&flag=citavi.

# **Wang, Kuijing**

Wang, Kuijing (1993): 语言和文化的关系与第二语言的教学. yuyan he wenhua de guanxi yu di'er yuyan de jiaoxue. In: *Beijing shifan daxue xuebao (shehui kexue ban),* 1993 (6).

# **Wang, Li**

Wang, Li (1957): Zhongguo xiandai yufa 中国现代语法. Beijing: Zhonghua Shuju.

Wang, Li (1995): 语言学词典 yuyanxue cidian. Jinan: Shandong Jiaoyu Chubanshe 山东教育出版社.

Wang, Li (1996): 浅谈对外汉语教学面临的问题. qiantan duiwai hanyu jiaoxue mianlin de wenti. In: *Waijiao xueyuan xuebao,* 1996 (4).

Wang, Li; Higgins, Louise T. (2008): Mandarin teaching in the UK in 2007: a brief report of teachers’ and learners’ views. In: *Language Learning Journal* 36 (1), S. 91–96. DOI: 10.1080/09571730801988504.

# **Wang, Lidi**

Wang, Lidi (2010): Tradition, Creativity and Challenge: Translator and Interpreter Training in China. In: Hannelore / Prunc Erich Lee-Jahnke (Hg.): Am Schnittpunkt von Philologie und Translationswissenschaft. Bern [u.a.]: Peter Lang.

# **Wang, Lifei**

Wang, Lifei (2010): Shangwu Hanyu yiben tong商务汉语一本通. Beijing: Gao¬deng jiaoyu chubanshe.

# **Wang, Lingjuan**

Wang, Lingjuan (2002): 对外汉语语感教学探析. duiwai hanyu yugan jiaoxue tanxi. In: *Chongqing jiaotong xueyuan xuebao (shehui kexue ban),* 2002 (1).

# **Wang, M.**

Wang, M.; Perfetti, C.; Liu, Y. (2003): Alphabetic readers quickly acquire orthographic structure in learning to read Chinese. In: *Scientific Studies of Reading* (7), S. 183–208.

Wang, M.; Yang, C. (2007): Learning to read Chinese: Cognitive consequences of cross-language and writing system differences. In: Keiko Koda und A. M. Zehler (Hg.): Learning to read across languages: Cross-linguistic relationships in first- and second-language literacy development. New York: Routledge.

# **Wang, Manli**

Li, Leyi; Gu, Xijia; Wang, Manli (2010): 中国文字.中国故事. Zhongguo wenzi. Zhongguo gushi. Guangzhou: Guangdong jiaoyu chu¬ban¬she.

# **Wang, Min**

Wang, Min (1993): Kontrastierung der Phonemsysteme des Chinesischen und des Deutschen. Frankfurt am Main: Lang (Europäische HochschulschriftenReihe 21, Linguistik, 121).

Wang, Min; Liu, Ying; Perfetti, Charles A. (2004): The Implicit and Explicit Learning of Orthographic Structure and Function of a New Writing System. In: *Scientific Studies of Reading* 8 (4), S. 357–379. DOI: 10.1207/s1532799xssr0804\_3.

Wang, Min; Perfetti, Charles A.; Liu, Ying (2003): Alphabetic Readers Quickly Acquire Orthographic Structure in Learning to Read Chinese. In: *Scientific Studies of Reading* 7 (2), S. 183–208. DOI: 10.1207/S1532799XSSR0702\_4.

Wang, Min; Perfetti, Charles A.; Liu, Ying (2014): The roles of character properties in early learning to Read Chinese as a Second Language. In: Nan Jiang (Hg.): Advances in Chinese as a Second Language. Acquisition and Processing. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, S. 179–209.

# **Wang, Nan**

Wang, Nan (2019): Progressing in Medical Conversations: Overall Organization as a Resource for the Joint Management of Chinese Pediatric Interactions Seiten. In: Hongyin Tao und Howard Hao-Jan Chen (Hg.): Chinese for Specific and Professional Purposes. Theory, Pedagogical Applications, and Practices. 1st ed. Singapore: Springer Singapore (Chinese Language Learning Sciences), S. 245–265.

# **Wang, Peiying**

Zhang, Xiaomei; Wang, Peiying; Zhu, Tingting (2010): Xiaoxue hanyu - Chinese for Primary School Students. Textbooks 1-12, Teacher’s books (2 volumes) (bilingual Chinese-English) (+ CD-ROM, Excercise Books, Learning Cards) - 小学汉语:课本1-12, 教师用书(上,下) (汉英对照)(附CD-ROM光盘,练习册,卡片). Beijing: Sinolingua.

# **Wang, Picheng**

Wang, Picheng (2008): 汉语初级口语教材会话课文编写中的衔接问题研究 Hanyu chuji kouyu jiaocai huihua kewen bianxie zhong de xianjie wenti yanjiu. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 23.

Wang, Picheng (2011): Elementarstrukturen von Dialogen in Grundstufenlehrwerken der chinesischen Umgangssprache und ihre Bedeutung für die Lehrwerks- konzeption. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 26, S. 81–97.

# **Wang, Ping**

Wang, Ping (2015): Phonological Prominence and Its Interaction with Tone in Chinese Dialects. PhD Thesis. University of Pittsburg. Online verfügbar unter http://d-scholarship.pitt.edu/25940/.

Wang, Ping; He, Yongsan (2012): Yu wai han zi chuan bo shu xi. Han guo juan. 1. Aufl. Shang hai: Shang hai ren min chu ban she.

# **Wang, Pingli**

Wang, Pingli; Liu, Tingzhu (2019): 汉语作为二语的本科学历生学术论文写作的教学实践 -. Teaching Academic Writing to Undergraduates with Chinese as Second Language. In: Yang Xiao-Desai und Ka F. Wong (Hg.): Explorations in teaching Chinese as a second language. Studies in honor of Professor Tao-chung "Ted" Yao. First edition. Boston: Cheng & Tsui.

# **Wang, Qiuying**

Chen, Xi; Wang, Qiuying; Luo, Yang Cathy (Hg.) (2014): Reading Development and Difficulties in Monolingual and Bilingual Chinese Children. Online verfügbar unter http://dx.doi.org/10.1007/978-94-007-7380-6.

# **Wang, Rachel**

Duff, Patricia; Anderson, Tim; Ilnyckyj, Roma; VanGaya, Ella; Wang, Rachel; Yates, Elliott (2013): Learning Chinese. Linguistic, Sociocultural, and Narrative Perspectives. 1. Aufl. s.l.: Mouton de Gruyter (Trends in Applied Linguistics /TAL], v.5). Online verfügbar unter http://site.ebrary.com/lib/alltitles/docDetail.action?docID=10677786.

# **Wang, Renqiang**

Wang, Renqiang; Duan, Jingwen (2002): A Chinese-English dictionary of neologisms. Chongqing: Chongqing Publishing House.

# **Wang, Shan**

Liu, Rui; Wang, Shan (2019): How Citation Is Signaled: A Corpus-Based Study on Reporting Verbs in Chinese Academic Papers. In: Hongyin Tao und Howard Hao-Jan Chen (Hg.): Chinese for Specific and Professional Purposes. Theory, Pedagogical Applications, and Practices. 1st ed. Singapore: Springer Singapore (Chinese Language Learning Sciences), S. 53–71.

Wang, Shan; Luo, Huiting (2019): A Corpus-based Study of the Vocabulary of Macao Tourism Chinese. In: Hongyin Tao und Howard Hao-Jan Chen (Hg.): Chinese for Specific and Professional Purposes. Theory, Pedagogical Applications, and Practices. 1st ed. Singapore: Springer Singapore (Chinese Language Learning Sciences), S. 373–391.

# **Wang, Shaomei**

Goodman, Kenneth S.; Wang, Shaomei; Iventosch, Mieko Shimizu; Goodman, Yetta (Hg.) (2012): Reading in Asian languages. Making sense of written texts in Chinese, Japanese, and Korean. New York: Routledge. Online verfügbar unter http://site.ebrary.com/lib/uniregensburg/Doc?id=10542182.

# **Wang, Shouqi**

Zhou, Jian; Wang, Hanwei; Wang, Shouqi; Zhu, Xiangyan (2005): Hanzi Tupo 汉字突破 / Chinese Character Breakthrough: Beijing daxue chubanshe. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=249713742&flag=citavi.

# **Wang, Shujiao**

Pan, Mengting; Wang, Shujiao (2017): The Construction of Interculturality: A Study of Chinese as Heritage Language Teachers in Canada. In: Tinghe Jin und Fred Dervin (Hg.): Interculturality in Chinese language education. London: Palgrave Macmillan (Palgrave studies on Chinese education in a global perspective), S. 63–87.

# **Wang, Shuo**

Wang, Shuo (1994): Automatische morphologische und syntaktische Analyse im Chinesischen und Deutschen. Eine vergleichende Untersuchung der linguistischen Grundlagen. Bonn: Holos-Verlag (Holos-Reihe Linguistik, 5).

# **Wang, Tao**

Wang, Tao; Li, Tiangang (2012): Tao yuan wen xin bian. 1. Aufl. Shang hai: Zhong xi shu ju (中國近代學術名著叢書).

# **Wang, Tuo**

Wang, Tuo (2014): The cultural revolution and overacting. Dynamics between politics and performance. Lanham, Md: Lexington Books.

# **Wang, Vincent X.**

Wang, Vincent X. (2019): Chinese workplace discourse. Politeness strategies and power dynamics. In: Chris Shei (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Discourse Analysis: Routledge, S. 339–351.

# **Wang, Wei**

Chou, Chih-ping; Wang, Wei; Chiang, Joanne (2008): Readings in Contemporary Chinese Cinema: A Textbook of Advanced Modern Chinese: University Presses of California, Columbia and Princeton. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=249180389&flag=citavi.

Wang, Wei (2016): Prosody and discourse functions of ranhou 然后: With implications for teaching Mandarin conjunctions at the discourse level. In: Hongyin Tao (Hg.): Integrating Chinese Linguistic Research and Language Teaching and Learning. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company (7), S. 145–168.

Wang, Wei (2019): Sociolinguistic approaches to Chinese discourse. In: Chris Shei (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Discourse Analysis: Routledge, S. 51–64.

# **Wang, Weiwei**

Wang, Weiwei (2005): 如何提高非汉语环境下汉语教学的效果. ruhe tigao fei hanyu huanjing xia hanyu jiaoxue de xiaoguo. In: *Yunnan shifan daxue xuebao (duiwai hanyu jiaoxue yu yanjiu ban),* 2005 (6).

# **Wang, Wenxia**

Wang, Wenxia; Ruan, Jiening (2016): Historical Overview of Chinese Language Education for Speakers of Other Languages in China and the United States. In: Jiening Ruan, Jie Zhang und Cynthia B. Leung (Hg.): Chinese Language Education in the United States. 1st ed. 2016. Cham: Springer Science + Business Media (Multilingual Education, 14), S. 1–28.

# **Wang, William S. -Y**

Wang, William S. -Y (2010): A billion voices. Languages and peoples of China. Singapore: World Scientific Press.

# **Wang, William S.-Y**

Gang, Peng; Feng, Wang; Wang, William S.-Y (2017): New horizons in evolutionary linguistics: Chinese University Press (Journal of Chinese linguistics Monograph series, 27).

Wang, William S.-Y (Hg.) (2015): The Oxford handbook of Chinese linguistics. Oxford u.a: Oxford Univ. Press (Oxford handbooks in linguistics).

# **Wang, William Shi-yuan**

Wang, William Shi-yuan (1965): Two Aspect Markers in Mandarin. In: *Language* 41 (3), S. 457–470.

Wang, William Shi-yuan (1991): Languages and dialects of China. Berkeley, Calif.: University of California Press (Journal of Chinese linguistics / Monograph series, 3).

Wang, William Shi-yuan (Hg.) (1995): The ancestry of the Chinese language. Journal of Chinese linguistics : Monograph series. Berkeley.

Wang, William Shi-yuan (1996): Linguistic Diversity and Language Relationships. In: Cheng-Teh James Huang (Hg.): New horizons in Chinese linguistics. Dordrecht: Kluwer (Studies in natural language and linguistic theory, 36), S. 235–267.

# **Wang, William S-Y.**

Wang, William S-Y.; Sun, Chaofen (Hg.) (2015): The Oxford Handbook of Chinese Linguistics: Oxford University Press.

# **Wang, Xiaolu**

Wang, Xiaolu; Ma, Tingting (2013): Analysis of pragmatic functions of Chinese cultural markers. In: Istvan Kecskes (Hg.): Research in Chinese as a Second Language. Berlin: de Gruyter Mouton (Trends in Applied Linguistics /TAL], 9), S. 115–142.

# **Wang, Xiaoyin**

Wang, Xiaoyin (2008): Sing Songs and Learn Chinese: Beijing Language Culture University Press,China. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=249459542&flag=citavi.

# **Wang, Y.**

Wang, Y. (2008): Beyond negation—the roles of meiyou and bushi in mandarin conversation. In: *Language Sciences* 30 (6), S. 679–713.

Wang, Y.; Tsai, P. (2007): Textual and contextual contrast connection: A study of Chinese contrastive markers across different text types. In: *Journal of Pragmatics* 39 (10), S. 1775–1815.

# **Wang, Y.-F**

Wang, Y.-F; Tsai, P.-H (2005): Hao in spoken Chinese discourse: Relevance and coherence. In: *Language Sciences* 27 (2), S. 215–243.

# **Wang, Yang**

Kubler, Cornelius C.; Wang, Yang (2016): Intermediate spoken Chinese practice essentials. A wealth of activities to enhance your spoken mandarin (dvd included). North Clarendon, Vermont: Tuttle Publishing.

# **Wang, Yannong**

Wang, Yannong (1987): 《读写》、《说话》、《听力》中的语言教学 – 从一套新编的《中医汉语》谈起. "Duxie", "shuohua", "tingli" zhong de yuyan jiaoxue - cong yi tao xinbian de "zhongyi hanyu" tan qi (Zur Didaktik im "Lese- und Schreib-", "Sprech-" und "Hörverständnisunterricht" - Über ein neues Konzept eines Chinesischkurses für traditionelle chinesische Medizin). In: *CHUN - Chinesischunterricht* 4.

Wang, Yannong; Jiao, Painong (1985): Mantan jieguo buyu. Über das Komplement des Resultats. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 2.

# **Wang, Yaomei**

Wang, Yaomei; Lin, Meishu (2006): 300 Wörter für eine Chinareise. Beijing: Gaodeng Jiaoyu Chubanshe.

# **Wang, Yaqiong**

Wang, Yaqiong; Feng, Liping (2014): Research on acquisition difficulty of relative clauses in Chinese as a second language. In: Nan Jiang (Hg.): Advances in Chinese as a Second Language. Acquisition and Processing. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, S. 254–270.

# **Wang, Yingpin**

Wang, Yingpin (2007): Mündliche kommunikative Fähigkeiten chinesischer Deutschlerner. Probleme und Perspektive. München: IUDICIUM. Online verfügbar unter http://deposit.d-nb.de/cgi-bin/dokserv?id=2961137&prov=M&dok\_var=1&dok\_ext=htm.

# **Wang, Yongqiang**

Wang, Yongqiang (2010): 581 Chinesische Schriftzeichen. 1. Aufl. Zürich: Chinabooks E. Wolf.

# **Wang, Yu-Fang**

Wang, Yu-Fang; Schams, Wayne (2019): Between factuality and counterfactuality. Chinese conditionals in conversations. In: Chris Shei (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Discourse Analysis: Routledge, S. 116–129.

# **Wang, Yuping**

Wang, Yuping (2016): Innovative Learning Design for Online Language Learning: A Systems Design Framework. In: Robyn Moloney und Hui Ling Xu (Hg.): Exploring Innovative Pedagogy in the Teaching and Learning of Chinese as a Foreign Language: Springer Singapore (Multilingual Education), S. 253–271.

# **Wang, Zhiqiang**

Wang, Zhiqiang (2005): 文化认知与跨文化理解——以中德跨文化交为例. Wenhua renzhi yu kuawenhua lijie - yi Zhong-De kuawenhua jiaoji weili [Kulturepistemik und interkulturelles Verstehen am Beispiel einiger Fälle aus sino-german interkultureller Kommunikation]. In: *Deguo yanjiu* (3), S. 71–76.

# **Wang, Zuoliang**

Wang, Zuoliang (2015): Degrees of affinity. Studies in comparative literature and translation. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Publ (China academic library).

# **Wang Biao**

Wang Biao (2009): zhongguo dalu duiwai Hanyu shiting jiaocai pingshu yu zhanwang 中国大陆对外汉语视听教材评述与展望. In: *Shijie hanyu jiaoxue* (2).

# **Wang Gonglong**

Wang Gonglong; Xu Guiqiu ; 徐桂秋 (2004): Zhongguo gudai yuyanxue jianshi中国古代语言学简史. o.O.

# **Wang Hongyu**

Wang Hongyu (2003): zhongguo dalu hanyu jiaocai chuban de chengjiu yu buzu 中国大陆汉语教材出版的成就与不足. In: *Shijie hanyu jiaoxue* (1).

# **Wang Jianqin**

Wang Jianqin (Hg.) (1997): hanyu zuowei di'er yuyan de xide yanjiu 汉语作为第二语言的习得研究. Beijing: Beijing yuyan wenhua daxue chubanshe 北京语言文化大学出版社.

Wang Jianqin (2000): duiwai hanyu jiaocai xiandaihua chuyi 对外汉语教材现代化刍议. In: *Yuyan wenzi yingyong 语言文字应用* (2).

Wang Jianqin (Hg.) (2006): hanyu zuowei di'er waiyu de xuexizhe xide guocheng yanjiu 汉语作为第二外语的学习者习得过程研究. Beijing: Shangwu yinshuguan.

Wang Jianqin (Hg.) (2006): hanyu zuowei di'er yuyan de xuexizhe yuyan xitong yanjiu 汉语作为第二语言的学习者语言系统研究. Beijing: Shangwu yinshuguan.

# **Wang Jun**

Wang Jun (2009): Zi ben wei yu duiwai hanyu jiaoxue 字本位与对外汉语教学. Shanghai: Shanghai jiaotong daxue chubanshe 上海交通大学出版社.

# **Wang Kuijing**

Wang Kuijing (1998): di'er yuyan xuexi lilun yanjiu 第二语言学习理论研究. Beijing: Beijing shifan daxue chubanshe 北京师范大学出版社.

# **Wang Li**

Wang Li (1957): Zhongguo xiandai yufa. Beijing: Zhonghua Shuju.

Wang Li ; Cen Qixiang; Lin Tao ; 岑麒祥; 林焘 (Hg.) (2006): Gu Hanyu changyong zi zidian 古汉语常用字字典. Di 4 ban. Beijing.

# **Wang Lise**

Xu Yan; Wang Lise ; 王砾瑟 (2001): Beijing he xianggang daxuesheng jiazhiguan de bijiao yanjiu 北京和香港大学生价值观的比较研究 (The Value Difference between the Undergraduates of Beijing and Hongkong). In: *Xinlixue tanxin* (4), S. 40–45.

# **Wang Ruojiang**

Wang Ruojiang (2000): you faguo "zi benwei" hanyu jiaocai yinfa de sikao 由法国“字本位”汉语教材引发的思考. In: *Shijie hanyu jiaoxue* (3).

Wang Ruojiang (2004): dui faguo hanyu jiaocai de zai renshi 对法国汉语教材的再认识. In: *Hanyu Xuexi* (6).

Wang Ruojiang (2007): Zhongguo falü zhuanye hanyu jiaocheng 中国法律专业汉语教程 [Chinese course in terminology for studies in law]. Beijing: Beijing daxue chubanshe. Online verfügbar unter http://www.chinabooks.ch/catalog/product\_info.php?cPath=24\_25\_31\_104&products\_id=1678&osCsid=2q4uiq6j2jahhp33akmnrstdh2.

# **Wang Shan**

Wang Shan (1992): duiwai hanyu ketang jiaoxue teshuxing zhi fenxi 对外汉语课堂教学特殊性之分析. In: *Hanyu Xuexi* (2).

# **Wang Sumei**

Wang Sumei (2000): Duiwai Hanyu jiaoxue yufa gaiyao 对外汉语教学语法概要. Shenyang: Shenyang chubanshe.

# **Wang Tianmiao**

Wang Tianmiao (2009): 基于认知风格理论的对外汉语教学策略. jiyu renzhi fengge lilun de duiwai hanyu jiaoxue celüe. In: *Hanyu Xuexi* 2.

# **Wang Wei-hsien**

Wang Wei-hsien (1997): Xiandai Hanyu yufa lilun yanjiu. Beijing: Yuwen Chubanshe.

# **Wang Xia**

Chen Juanwen ; Li Aijun ; Wang Xia (2003): Shanghai putonghua he putonghua ci zhongyin de chayi 上海普通话和普通话词重音的差异 [Unterschiede in der Wortbetonung von Shanghai putonghua und putonghua]. In: *Report of Phonetic Research*, S. 85–90.

# **Wang Xiaojun**

Wang Xiaojun (2000): huayu yufa xide tantao. Beijing: Huayu jiaoxue chubanshe 华语教学出版社 Sinolingua.

# **Wang Xiaoling**

Wang Xiaoling (2002): fanyi zai hanyu gebie shouke zhong de zuoyong jiqi shiyong fanwei 翻译在汉语个别授课中的作用及其使用范围. In: Wu Renfu (Hg.): duiwai hanyu yi dui yi gebie jiaoshou yanjiu 对外汉语一对一个别教授研究. Beijing: Zhongguo shehui kexue chubanshe 中国社会科学出版社.

# **Wang Yanlin**

Jin Jitao; Wang Yanlin (2005): Jiaoshi hanyu ketang yongyu jiaocheng 教师汉语课堂用语课程. Beijing: Beijing Yuyan Daxue Chubanshe 北京语言大学出版社.

# **Wang Youmin**

Wang Youmin (2000): Hanzi yu xiezuo nengli diaocha de zhengti sheji 汉字与写作能力调查的整体设计. Beijing: Huayu jiaoxue chubanshe 华语教学出版社 Sinolingua.

# **Wang Zhenkun**

Wang Zhenkun (1993): zonghexing daxue duiwai Hanyu jiaoxue de zongti sheji qianlun 综合性大学对外汉语教学的总体设计浅论. In: Zhongguo duiwai hanyu jiaoxue xuehui 中国对外汉语教学学会 (Hg.): zhongguo duiwai hanyu jiaoxue xuehui di si ci xueshu taolunhui lunwen xuan 中国对外汉语教学学会第四次学术讨论会论文选. Beijing: Beijing yuyan xueyuan chubanshe 北京语言学院出版社.

# **Wang Zhimin**

Wang Zhimin (2010): Hanyu mingci duanyu yinyu shibie yanjiu汉语名词短语隐喻识别研究: Beijing Yuyan Daxue Chubanshe北京语言大学出版社.

# **Wang Zhonghua**

Wang Zhonghua (1999): duiwai hanyu jiaoxue chuji jieduan kecheng guifan 对外汉语教学初级阶段课程规范. Beijing: Beijing yuyan wenhua daxue chubanshe 北京语言文化大学出版社.

# **Wang-Sommerer, Ju**

Wang-Sommerer, Ju (2009): Crashkurs Chinesisch für Geschäftsleute. 1. Aufl. Stuttgart: Klett.

# **Wardy, Robert**

Wardy, Robert (2000): Aristotle in China. Language, categories and translation. Cambridge: Cambridge University Press (Needham Research Institute studies, 2).

# **Warner, Ding Xiang**

Kroll, Paul W.; Baxter, William Hubbard; Boltz, William G.; Knechtges, David R.; Lien, Y. Edmund; Richter, Antje et al. (2017): A student's dictionary of classical and medieval Chinese. Revised edition. Leiden, Boston: Brill.

# **Wasserstrom, Jeffrey N.**

Shah, Angilee; Wasserstrom, Jeffrey N. (2012): Chinese characters. Profiles of fast-changing lives in a fast-changing land. Berkeley: University of California Press. Online verfügbar unter http://site.ebrary.com/lib/alltitles/docDetail.action?docID=10590398.

# **Watkins, David A.**

Watkins, David A. (2010): Motivation and Competition in Hong Kong Secondary Schools: The Students’ Perspective. In: Carol K.K. Chan und Nirmala Rao (Hg.): Revisiting The Chinese Learner. Changing Contexts, Changing Education. Dordrecht: Springer Netherlands (CERC Studies in Comparative Education, 25), S. 71–88.

# **Watson, Burton**

Watson, Burton (2015): Chinese rhyme-prose. Poems in the fu form from the Han and Six Dynasties periods. Rev. ed. New York: Chinese Univ. of Hong Kong (Calligrams).

# **Watson, Rubie S.**

Watson, Rubie S. (1986): The named and the nameless: gender and person in Chinese society. In: *American Ethnologist* 13 (4), S. 619–631.

Watson, Rubie S.; Ebrey, Patricia B. (1990): Marriage and Inequality in Chinese Society. Berkeley: U. of California Press.

# **Wayland, Ratree**

He, Yunjuan; Wayland, Ratree (2013): Identification of Mandarin coarticulated tones by inexperienced and experienced English learners of Mandarin. In: *Chinese as a Second Language Research* 1 (2), S. 1–23.

# **Weber, Hui**

Weber, Hui (2008): Long. Chinesisch für Anfänger. Lehrbuch: Klett, Ernst, Verlag GmbH.

Weber, Hui (2015): Long neu (A 1 - 2). Chinesisch für Anfänger. Kursbuch und 2 Audio-CDs. Stuttgart: Ernst-Klett-Verlag.

Weber, Hui (2015): Long neu (A 1 - A 2). Chinesisch für Anfänger. Lehrerhandbuch. Stuttgart: Ernst-Klett-Verlag.

Weber, Hui (2015): Long neu (A 1 - A 2). Chinesisch für Anfänger. Vokabeltrainer (CD-ROM+Heft+MP3-CD). Stuttgart: Ernst-Klett-Verlag.

Weber, Hui (2015): Long neu (A 1 - A 2). Chinesisch für Anfänger. Extra. Übungen zur chinesischen Schrift. Stuttgart: Ernst-Klett-Verlag.

Weber, Hui (2015): Long neu (A 1 - A 2). Chinesisch für Anfänger. Übungsbuch. Stuttgart: Ernst-Klett-Verlag.

Weber, Hui (2015): Long neu (A 1 - A 2). Chinesisch für Anfänger. Lösungsheft. Stuttgart: Ernst-Klett-Verlag.

# **Weber, Sabine**

Harbsmeier, Christoph; Kubin, Wolfgang; Kautz, Ulrich; Schaab-Hanke, Dorothee; Klöpsch, Volker; Schwarz, Rainer et al. (2016): Möglichkeiten und Grenzen des Übersetzens. Großheirath: OSTASIEN Verlag (Orientierungen, 27 (2015)).

# **Wee, L. H.**

Wee, L. H. (2007): Unraveling the Relation between Mandarin Tones and Musical Melody. In: *Journal of Chinese Linguistics* 35 (1), S. 128–144.

# **Weger-Guntharp, H.**

Weger-Guntharp, H. (2006): Voices from the margin: Developing a profile of Chinese heritage language learners in the FL classroom. In: *Heritage Language Journal* 4 (1), S. 29–46.

# **Weger-Guntharp, Heather Dawn**

Weger-Guntharp, Heather Dawn (2017): The Affective Needs of Limited Proficiency Heritage Language Learners: Perspectives from a Chinese Foreign Language Classroom. In: Kimi Kondo-Brown und James Dean Brown (Hg.): Teaching Chinese, Japanese, and Korean Heritage Language Students. Curriculum Needs, Materials, and Assessment: Routledge, S. 211–234.

# **Weggel, Oskar**

Weggel, Oskar (1987): China: zwischen Marx und Konfuzius. München: Beck.

# **Wei, Li**

Wei, Li; Hua, Zhu (2012): Changing Hierarchies in Chinese Language Education for the British Chinese Learners. In: Linda T. H. Tsung und Ken Cruikshank (Hg.): Teaching and learning Chinese in global contexts. Multimodality and literacy in the new media age. London: Continuum, S. 11–28.

Wei, Li; Hua, Zhu (2014): Language and literacy teaching, learning and socialization in the Chinese complementary school classroom. In: Andy Hancock und Xiao Lan Curdt-Christiansen (Hg.): Learning Chinese in diasporic communities. Many pathways to being Chinese. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins Publishing Company (AILA applied linguistics series, volume 12), S. 117–136.

Yuming, Li; Wei, Li (2013): The Language Situation in China. Volume 1: Mouton de Gruyter. Online verfügbar unter http://www.www.reference-global.com/doi/book/10.1515/9781614512530.

# **Wei, Wanchuan**

Wei, Wanchuan; Zhang, Luchang (2003): 非语言交际手段在对外汉语教学中的运用. fei yuyan jiaoji shouduan zai duiwai hanyu jiaoxue zhong de yunyong. In: *Yunnan shifan daxue xuebao (duiwai hanyu jiaoxue yu yanjiu ban),* 2003 (5).

# **Wei, Weixiao**

Wei, Weixiao (2019): Critical analysis of Chinese discourse. Adaptation and transformation. In: Chris Shei (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Discourse Analysis: Routledge, S. 36–50.

Wei, Weixiao (2019): Teaching Chinese as a First Language in China. Review and comparison. In: Chris Shei, Monica McLellan Zikpi und Der-Lin Chao (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Language Teaching: Routledge.

# **Wei, William**

Wei, William; Ng, Anthony (1988): Handbook of Practical Medical Terms. 3rd Edition. Hong Kong: Hong Kong University Press.

# **Wei, Yuqing**

Wei, Yuqing (1993): Das Lehrer-Schüler-Verhältnis bei Rousseau und Konfuzius. Münster [u.a.]: Waxmann.

# **Wei, Zhang**

Luke, Kang-kwong; Wei, Zhang (2007): Retrospective turn continuations in Mandarin Chinese conversation. In: *Pragmatics* 17 (4), S. 605–635.

Wei, Zhang; Denan, Xu (1985): Grammatik des modernen Chinesisch. Beijing: Verlag für fremdsprachige Literatur.

# **Wei, Zhicheng 魏志成**

Wei, Zhicheng 魏志成 (2006): A Course of Comparative Translation from Chinese into English - Combined Exercises. Englisch / Chinesisch: 清华大学出版社 (Tsinghua University Press).

# **Wei Heya**

Shen Yan; Wei Heya (2000): tan fei zhongguo wenhua huanjing zhong peiyang kuawenhua jiaoji nengli de tujing 谈非中国文化环境中培养跨文化交际能力的途径. In: di liu jie guoji hanyu jiaoxue taolunhui lunwen xuan bianji weiyuanhui《第六届国际汉语教学讨论会论文选》编辑委员会 (Hg.): di liu jie guoji hanyu jiaoxue taolunhui lunwen xuan第六届国际汉语教学讨论会论文选. Beijing: Beijing daxue chubanshe.

# **Weidemann, Doris**

Weidemann, Doris; Tan, Jinfu (2010): Fit für Studium und Praktikum in China. Ein interkulturelles Trainingsprogramm. Bielefeld: Transcript-Verl. (Kultur und soziale Praxis).

# **Weinich, Alain**

Weinich, Alain; Lamblin, Christian (2013): Chinesisch schreiben: Kopiervorlagen für die Grundschule, Feinmotorik-Konzentration-Fantasie (1. bis 4. Klasse). Hamburg: Auer Verlag in der AAP Lehrerfachverlage Gmbh.

# **Wen, Renbai**

Wen, Renbai (2001): Textstruktur des Zeitungskommentars. Eine Untersuchung der Proposition und Illokution an deutschen und chinesischen Beispielen. Bern: Lang (Europäische HochschulschriftenReihe 1, Deutsche Sprache und Literatur, Vol. 1811). Online verfügbar unter http://www.gbv.de/dms/bs/toc/336458576.pdf.

# **Wen, Ting**

Li, Shuai; Feng, Yali; Wen, Ting (2019): Measurement Quality and Rating Scale Functioning of a CSL Classroom Assessment Instrument. In: Fangyuan Yuan und Shuai Li (Hg.): Classroom Research on Chinese as a Second Language: Routledge, S. 211–236.

# **Wen, Xiaohong**

Wen, Xiaohong (1997): Motivation and Language Learning with Students of Chinese. In: *Foreign Language Annals* 30 (2), S. 235–251. DOI: 10.1111/j.1944-9720.1997.tb02345.x.

Wen, Xiaohong (1999): Error and corrective feedback. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 34 (3), S. 1–22.

Wen, Xiaohong (2006): Acquisition Sequence of Three Constructions: An Analysis of the Interlanguage of learners of Chinese as a Foreign Language. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 41 (3), S. 89–113.

Wen, Xiaohong (2008): Bridging language and culture: A study of Chinese guanyongyu compounds. In: *Journal of Chinese Linguistics* 36 (2), S. 249–273.

Wen, Xiaohong (2008): Teaching listening and speaking: An interactive approach. In: Michael E. Everson und Yun Xiao (Hg.): Teaching Chinese as a Foreign Language. Theories and Applications. Boston: Cheng & Tsui Company, S. 131–150.

Wen, Xiaohong (2018): Motivation and Chinese second language acquisition. In: Chuanren Ke (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Second Language Acquisition. Milton: Routledge (Routledge Language Handbooks), S. 352–372.

Wen, Xiaohong (2019): 中文学习动机研究及对教学的反思. Research on Chinese Learning Motivation and Reflection on Teaching. In: Yang Xiao-Desai und Ka F. Wong (Hg.): Explorations in teaching Chinese as a second language. Studies in honor of Professor Tao-chung "Ted" Yao. First edition. Boston: Cheng & Tsui.

# **Wen, Yun**

Wen, Yun (2019): Computer-supported collaborative Chinese second language learning. Beyond brainstorming. Singapore: Springer (Chinese Language Learning Sciences).

# **Wen Suolin**

Wen Suolin (1994): chi yu zhongguo wenhua mantan 吃与中国文化漫谈. In: *Hanyu Xuexi* (3).

# **Wendt, M.**

Eckerth, J.; Wendt, M. (Hg.) (2003): Interkulturelles und transkulturelles Lernen im Fremdsprachenunterricht. Frankfurt am Main [u.a.]: Lang.

# **Weninger, Csilla**

Curdt-Christiansen, Xiao Lan; Weninger, Csilla (Hg.) (2015): Language, Ideology and Education. The politics of textbooks in language education. Hoboken: Taylor and Francis (Routledge Research in Language Education).

# **Wenzel-Teuber, K.**

Wenzel-Teuber, K. (Hg.) (1995): Studieren und leben in Deutschland. Ein Leitfaden für chinesische Studenten. China Zentrum e.V. Sankt Augustin.

# **Werner, E. T.**

Werner, E. T. (1976): A Dictionary of Chinese Mythology. Montrose, CO: Hollowbrook Publishing.

# **Wheatley, Julian K.**

Lee, Kun-shan Carolyn; Liang, Hsin-hsin; Jiao, Liwei; Wheatley, Julian K. (2014): The Routledge Advanced Chinese Multimedia Course: Crossing Cultural Boundaries. London u. a.: Routledge.

Wheatley, Julian K. (2015): Chinese Verbs & Essentials of Grammar. New York: McGraw-Hill Education.

Wheatley, Julian K. (2019): Crossing the River While Feeling for Stones. The Education of a Chinese Language Teacher. In: Chris Shei, Monica McLellan Zikpi und Der-Lin Chao (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Language Teaching: Routledge.

# **White, Chris**

White, Chris (2008): Understanding China's Minorities Through Learning Chinese: The Portrayal of Minorities in Chinese-as-a-Second-Language Textbooks. Volume 3, 2008 - Issue 2. In: *Journal of Multicultural Discourses* 3 (2), S. 79–97.

# **White, Tyrene**

Gilmartin, Christina K.; Hershatter, Gail; Rofel Lisa; White, Tyrene (1994): Engendering China: Women, Culture, and the State. Cambridge, MA: Harvard U. Press.

# **Whitlock, James C.**

Whitlock, James C. (2003): Chinese Characters: A "Radical" Approach. Learn 2300 Chinese Characters Through Their 214 Radicals. Korean. /Engl. /Chin: Korean Book Services. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=236904086&flag=citavi.

# **Wiedenhof, Jeroen**

Wiedenhof, Jeroen (2004): Grammatica van het Mandarijn. Amsterdam: Bulaaq.

Wiedenhof, Jeroen (2015): A Grammar of Mandarin. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company (Volume 39).

# **Wieger, Leon**

Wieger, Leon (1927): Chinese Characters, Their Origin, Etymology, History, Classification and Signification. Mineola, NY: Dover Publications, Incorporated.

# **Wieger, Léon**

Wieger, Léon (1978): Chinese characters. Their origin, etymology, history, classification and signification : a thorough study from Chinese documents. 2nd ed., enl. and rev. according to the 4th French ed., [repr.]. New York, N.Y: Dover Publications [etc.].

# **Wiener, Seth**

Wiener, Seth; Chan (2015): The representation, organization and access of lexical tone by native and non-native Mandarin speakers. PhD Dissertation. Ohio State University. East Asian Languages and Literatures. Online verfügbar unter https://etd.ohiolink.edu/pg\_10?::NO:10:P10\_ETD\_SUBID:103110.

# **Wierlacher, Alois**

Wierlacher, Alois (Hg.) (2003): Handbuch interkulturelle Germanistik. Stuttgart: Metzler.

# **Wightwick, Jane**

Wightwick, Jane (2007): Your First 100 Words in Chinese Mandarin: Beginners Quick & Easy Guide to Demystifying Greek Script: McGraw-Hill. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=248499672&flag=citavi.

# **Wilawan, Supriya**

Wilawan, Supriya (1993): A reanalysis of so-called serial verb constructions in Thai, Khmer, Mandarin Chinese, and Yoruba.

# **Wilberschied, L.**

Wilberschied, L.; Berman, P. (2004): Effect of using photos from authentic video as advance organizers on listening comprehension in a FLES Chinese class. In: *Foreign Language Annals* 37 (4), S. 534–543.

# **Wilczek, Laura**

Wilczek, Laura; Richter, Nicole (2017): Sprachliche Konstruktion kultureller Distanz in deutsch-chinesischen und chinesisch-chinesischen Verhandlungsprozessen. Doktorarbeit. Europa-Universität Viadrina Frankfurt. Online verfügbar unter http://nbn-resolving.de/urn:nbn:de:kobv:521-opus4-2386.

# **Wilhelm, Richard**

Wilhelm, Richard (2007): Chinesische Philosophie. Eine Einführung. Neu gesetzte Ausg. Wiesbaden: Marix-Verl. Online verfügbar unter http://deposit.d-nb.de/cgi-bin/dokserv?id=2965565&prov=M&dok\_var=1&dok\_ext=htm.

# **Willemen, Charles**

Willemen, Charles (2013): A collection of important odes of the law. The Chinese Udānavarga, Fa ji yao song jing (Taishō 213). Berkeley, Calif: Institute of Buddhist Studies and BDK America (Contemporary issues in buddhist studies).

# **Williams, Samuel Wells**

Williams, Samuel Wells (2001): A Tonic Dictionary of the Chinese Language in the Canton Dialect 1856. Set. Western Linguists and the Languages of China Series. Bristol: Ganesha Publishing.

# **Wilson, Philip**

Scrimgeour, Andrew; Wilson, Philip (2009): International Curriculum for Chinese Language Education. In: *Babel : journal of the Australian Federation of Modern Language Teachers' Association* 43 (2), S. 35–38.

# **Winke, P.M**

Winke, P.M; Abbuhl, R. (2007): Taking a closer look at vocabulary learning strategies: A case study of a Chinese foreign language class. In: *Foreign Language Annals* 40 (4), S. 697–712.

# **Winke, Paula**

Winke, Paula; Ma, Wenyue Melody (2019): The Assessment of Chinese L2 Proficiency. In: Chris Shei, Monica McLellan Zikpi und Der-Lin Chao (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Language Teaching: Routledge.

# **Winkler, Roland**

Winkler, Roland (1999): Gelehrte Worte über leere Wörter. Das Xuzi-shuo von Yuan Renlin und die Partikeln in der traditionellen chinesischen Philologie, Stilistik und Sprachwissenschaft. Univ., Diss.--München, 1999. Heidelberg: Groos (Sinolinguistica, Bd. 8).

# **Winner, Ellen**

Winner, Ellen (1989): How Can Chinese Children Draw so Well? In: *Journal of Aesthetic Education* 23 (1), S. 41–63.

# **Winter, W.**

Laycock, D. C.; Winter, W. (Hg.) (1987): A World of Language: Papers Presented to Professor S.A. Wurm on his 65th Birthday. Department of Linguistics, Research School of Pacific Studies, Australian National University.

# **Wippermann, Dorothea**

Wippermann, Dorothea (1993): Liandongshi. Der Begriff der Verbalserie in der chinesischen Linguistik. Univ., Diss.--Trier, 1989. Heidelberg: Groos (Sinolinguistica, 2).

Wippermann, Dorothea (1996): Aspekte der Wortstellung in der chinesisch-deutschen Übersetzung. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 12, S. 29–44.

Wippermann, Dorothea (1998): Eurozentrismus in der chinesischen Grammatikforschung am Beispiel der Satzgliedbeschreibung. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 14, S. 19–27.

Wippermann, Dorothea (2000): Überlegungen zur Vermittlung von Kompetenz für die interkulturelle Kommunikation mit Chinesen im Unterricht des Chinesischen als Fremdsprache am Beispiel der Höflichkeitssprache. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 16.

# **Wiseman, Nigel**

Wiseman, Nigel (1997): A Clinical Dictionary of Chinese Medicine. Brookline: Paradigm Publications.

Wiseman, Nigel (1997): Features of Chinese Medical Language. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 13.

Wiseman, Nigel; Feng Ye (1998): A Practical Dictionary of Chinese Medicine. Burlington: Ashgate Publishing Company.

Zhang, Yǔhuán; Wiseman, Nigel (2014): Chinese medical characters. = Zhongyi-yongzi. Taos, NM: Paradigm Publ (Chinese Medical Language Series).

# **Witte, Erich H.**

Witte, Erich H. (Hg.) (2002): Sozialpsychologie interkultureller Beziehungen. Lengerich: Pabst Science.

# **Wittek, Kathleen**

Wittek, Kathleen (2011): Interkulturelles Lernen beim Schulaustausch. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 26, S. 111–119.

Wittek, Kathleen (2015): Zum Einsatz audiovisueller Materialien im Chinesischunterricht. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 30, S. 84–92.

Wittek, Kathleen (2016): Können im Chinesischunterricht an Schulen komplexe Romane gelesen werden? In: *CHUN - Chinesischunterricht* 31, S. 82–91.

Wittek, Kathleen; Dohrn, Antje (2009): Sprach- und Kulturfach Chinesisch als 2. Fremdsprache an einer Berliner Gesamtschule. Didaktische Konzeption und Umsetzung eines Modellversuches. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 24.

Wittek, Kathleen; Zemke, Claudia (2014): Kooperative Lernformen im Chinesischunterricht. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 29, S. 67–78.

# **Wittet, Scott**

Wong, Debbie; Wittet, Scott (1987): Be Aware. Be Safe: Difficult Terms Translated into Cambodian, Lao, Chinese and Vietnamese. trans. Truong, Lenhi; Kitnikone, Lynn; Mao, Lina; ills. Chin, Steve. Renton: King County Sexual Assault Resource Center.

# **Wittke, Peter**

Wittke, Peter (1985): Chinesisch am Archigymnasium Soest/Westf. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 2.

Wittke, Peter (1998): Drei Jahre Chinesischunterricht nach den Richtlinien für Gymnasien in Nordrhein-Westfalen. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 14.

Wittke, Peter (2005): Nordrhein-Westfalen. Arbeitsberichte zum Chinesischunterricht an Sekundarschulen in neun deutschen Bundesländern. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 20, S. 116–118.

# **Wobst, Martina**

Wobst, Martina (2007): Deutschland und China: Die wechselseitige Wahrnehmung in den vergangenen 15 Jahren. In: A. Richter und H. Vittinghoff (Hg.): China und die Wahrnehmung der Welt. Wiesbaden: Harrassowitz, S. 321–329.

# **Wodak, Ruth**

Chilton, Paul A.; Tian, Hailong; Wodak, Ruth (2012): Discourse and socio-political transformations in contemporary China (Benjamins current topics, 42). Online verfügbar unter http://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&scope=site&db=e000xat&AN=477385.

# **Woesler, Martin**

Woesler, Martin (1999): Beurteilungskriterien für Sprachlernsoftware. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 15, S. 57–70.

Woesler, Martin (1999): Satisfying Curiosity about Chinese with Wenlin Software. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 15.

Woesler, Martin (1999): Vergleich von Chinesisch-Lernsoftware. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 15, S. 71–80.

Woesler, Martin (2005): Interkulturelle Kompetenz. Interkulturelle Standards als Mittel interkulturellen Trainings am Beispiel Deutschland-China = Tan-kuawenhuaxing-de-jiaoliu-nengli : Yi-Dezhong-liangguo-de-jiaoliu-weili-lai-chanshu-kuawenhuaxue-yanjiu-zhong-de-biaozhun-moshi-kezai-kuawenhua-peixun-zhong-zuowei-jichu-gongju-yingyong. 2. Aufl. Bochum: Europäischer Universitäts-Verlag (Scripta Sinica, 28).

# **Wolf, Margery**

Wolf, Margery (1972): Women and the Family in Rural Taiwan. Stanford University: Stanford U. Press.

# **Wolff, Armin**

Wolff, Armin (Hg.) (1995): Mündliche Kommunikation. Fachverband Deutsch als Fremdsprache. Regensburg (Materialien Deutsch als Fremdsprache, H.40).

Wolff, Armin (Hg.) (1997): Fach- und Sprachenunterricht: Gemeinsamkeiten und Unterschiede. Fachverband Deutsch als Fremdsprache. Regensburg (Materialien Deutsch als Fremdsprache, H.43).

# **Wong, Andrew**

Wong, Andrew (2003): Tongzhi, Ideologies, and Semantic Change. Ph.D. dissertation. Stanford University.

Wong, Andrew (2005): The reappropriation of tongzhi. In: *Language in Society* 34 (5), S. 763–793.

Wong, Andrew (2008): On the actuation of semantic change: The case of tongzhi. In: *Language Sciences* (30), S. 423–449.

Wong, Andrew (2008): The trouble with tongzhi: The politics of labeling among gay and lesbian Hongkongers. In: *Quarterly Publication of the International Pragmatics Association* 18 (2), S. 277–301.

Wong, Andrew; Qing Zhang (2000): The linguistic construction of the tongzhi community. In: *Journal of Linguistic Anthropology* 10 (2), S. 248–278.

# **Wong, Debbie**

Wong, Debbie; Wittet, Scott (1987): Be Aware. Be Safe: Difficult Terms Translated into Cambodian, Lao, Chinese and Vietnamese. trans. Truong, Lenhi; Kitnikone, Lynn; Mao, Lina; ills. Chin, Steve. Renton: King County Sexual Assault Resource Center.

# **Wong, Ka F.**

Wong, Ka F. (2008): 4P's of Cultural Pedagogy: A New Paradigm for the Cultural Dimension in Chinese Language Instruction. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 43 (3), S. 1–24.

Wong, Ka F. (2010): Breaking boundaries, building bridges. Reconceptualizing and integrating the cultural dimension into Chinese language pedagogy. Honolulu.

Wong, Ka F.; Xiao-Desai, Yang (2019): Exploring Identity Issues of Chinese Heritage Language Learners from Dialect Backgrounds. In: Yang Xiao-Desai und Ka F. Wong (Hg.): Explorations in teaching Chinese as a second language. Studies in honor of Professor Tao-chung "Ted" Yao. First edition. Boston: Cheng & Tsui.

Xiao-Desai, Yang; Wong, Ka F. (Hg.) (2019): Explorations in teaching Chinese as a second language. Studies in honor of Professor Tao-chung "Ted" Yao. First edition. Boston: Cheng & Tsui. Online verfügbar unter https://www.cheng-tsui.com/browse/professional-development/explorations-in-teaching-chinese-as-a-second-language?id=21325#field-specs.

Xiao-Desai, Yang; Wong, Ka F. (2019): Introduction. In: Yang Xiao-Desai und Ka F. Wong (Hg.): Explorations in teaching Chinese as a second language. Studies in honor of Professor Tao-chung "Ted" Yao. First edition. Boston: Cheng & Tsui.

Yao, Tao-chung; Xiao-Desai, Yang; Wong, Ka F.; Magriney, Christopher (2019): Chinese Language Pedagogy and Collaborative Online Learning: Social Network, Blog, and Game. In: Yang Xiao-Desai und Ka F. Wong (Hg.): Explorations in teaching Chinese as a second language. Studies in honor of Professor Tao-chung "Ted" Yao. First edition. Boston: Cheng & Tsui.

# **Wong, Laurence K. P.**

Wang, John C. Y.; Sin-wai, Chan; Wong, Laurence K. P. (Hg.) (2014): Two Voices in One. Essays in Asian and Translation Studies. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing. Online verfügbar unter http://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&scope=site&db=nlebk&db=nlabk&AN=810535.

# **Wong, Lung-Hsiang**

Wong, Lung-Hsiang; Chin, Chee-Kuen; Tan, Chee-Lay; Liu, May (2010): Students' personal and social meaning making in a Chinese idiom mobile learning environment. In: *Educational Technology & Society* 13 (4), S. 15–26.

# **Wong, Yoon-wah**

Wong, Yoon-wah (2002): Post-colonial Chinese literatures in Singapore and Malaysia. Singapore, River Edge, NJ: Department of Chinese Studies, National University of Singapore; Global Publishing (Studies in Southeast Asian Chinese, 4).

# **Wong, Yu Ka**

Wong, Yu Ka (2017): The role of radical awareness in Chinese-as-a-second-language learners’ Chinese character reading development. In: *Language Awareness* 26 (3), S. 211–225. DOI: 10.1080/09658416.2017.1400039.

# **Woodsworth, Judith**

Delisle, Jean; Woodsworth, Judith (2012): Translators through history. Rev. ed.rev. and expanded by Judith Woodsworth (Benjamins translation library (BTL), 101). Online verfügbar unter http://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&scope=site&db=e000xat&AN=464279.

# **Wortzel, Larry M.**

Wortzel, Larry M. (1999): Dictionary of Contemporary Chinese Military History. Westport, CT: Greenwood Publishing Group.

# **Wright, Clare**

Wang, Jun; An, Na; Wright, Clare (2018): Enhancing beginner learners’ oral proficiency in a flipped Chinese foreign language classroom. In: *Computer Assisted Language Learning* 31 (5-6), S. 490–521. DOI: 10.1080/09588221.2017.1417872.

Wright, Clare (2019): Developing Communicative Competence in Adult Beginner Learners of Chinese. In: Chris Shei, Monica McLellan Zikpi und Der-Lin Chao (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Language Teaching: Routledge.

# **Wright, David**

Wright, David (2000): Translating science. The transmission of Western chemistry into late imperial China ; 1840 - 1900. Leiden, Boston, Köln: Brill (Sinica Leidensia, 48).

# **Wu, Chiao-Yi**

Wu, Chiao-Yi; Chen, Shen-Hsing Annabel (2019): The neurocognitive processing of Chinese discourse. In: Chris Shei (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Discourse Analysis: Routledge, S. 280–295.

# **Wu, Chou**

Wu, Chou; Guder, Andreas (2014): Eine Untersuchung zu lexikalischen Fehlern deutscher Muttersprachler auf der Basis des HSK-Sprachdatenkorpus. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 29, S. 45–66.

# **Wu, Chung-Hsien**

Wu, Chung-Hsien; Su, Ming-Hsiang (2019): Chinese spoken dialog system. In: Chris Shei (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Discourse Analysis: Routledge, S. 500–518.

# **Wu, Daming**

Wu, Daming (2005): Contents and Strategies of Chinese Computing Skills Learning. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 20, S. 33–40.

# **Wu, Faye-Lynn**

Wu, Faye-Lynn; Padrón, Aya (2013): My first book of Chinese words. An ABC rhyming book. First edition.: Tuttle Publishing.

# **Wu, Guo**

Berg, Marinus K. A. van den; Wu, Guo (2006): The Chinese particle Le. Discourse construction and pragmatic marking in Chinese. London: Routledge (Routledge studies in Asian linguistics, 8). Online verfügbar unter http://www.loc.gov/catdir/toc/ecip062/2005030912.html / http://www.loc.gov/catdir/enhancements/fy0652/2005030912-d.html.

Wu, Guo (1992): Information structure in Chinese. Newcastle,. Dissertation. University of Newcastle, Newcastle, Australia. Online verfügbar unter https://www.worldcat.org/title/information-structure-in-chinese/oclc/702487688.

Wu, Guo (2005): The Discourse Function of the Chinese Particle NE in Statements. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 40 (1), S. 47–82.

# **Wu, Haiping**

Wu, Haiping; Tao, Hongyin (2016): Patterns of plural NP + dou (都) expressions in conversational discourse and their pedagogical implications. In: Hongyin Tao (Hg.): Integrating Chinese Linguistic Research and Language Teaching and Learning. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company (7), S. 169–194.

# **Wu, Hong-Zhou**

Wu, Hong-Zhou; Fang, Zhao-Qin; Cheng, Pan-Ji (2013): Introduction to Diagnosis in Traditional Chinese Medicine (World Century Compendium to TCM, 2). Online verfügbar unter http://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&scope=site&db=e000xat&AN=622030.

# **Wu, Hsiao-Ping**

Sung, Ko-Yin; Wu, Hsiao-Ping (2011): Factors influencing the learning of Chinese characters. In: *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism* 14 (6), S. 683–700. DOI: 10.1080/13670050.2011.571658.

# **Wu, Hsu-Pai**

Wu, Hsu-Pai; Palmer, Deborah K.; Field, Sherry L. (2011): Understanding teachers' professional identity and beliefs in the Chinese heritage language school in the USA. In: *Language, Culture and Curriculum* 24 (1), S. 47–60. DOI: 10.1080/07908318.2010.545413.

# **Wu, Jiang**

Guber-Dorsch, Barbara; Wu, Jiang (Hg.) (2015): Tóngdào. Bamberg: C.C.Buchner.

# **Wu, Jianhong**

Beppler-Lie, Marie-Luise; Wu, Jianhong (1999): Chinesisch effizient. Der Weg zur chinesischen Sprache. Ein Lehrbuch; Bd 1. Grammatik (Lektionen 1-12): IKO.

Beppler-Lie, Marie-Luise; Wu, Jianhong (2003): Chinesisch effizient. Der Weg zur chinesischen Sprache. Ein Lehrbuch; Bd 3. Grammatik (Lektionen 13-24): IKO.

Wu, Jianhong (1994): Der richtige Ton und das richtige Zeichen. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 10.

# **Wu, M.**

Wu, M. (1999): A compositional syntax for complex demonstrative noun phrases in Mandarin Chinese. In: *Studies in Linguistic Sciences* 29 (1), S. 87–110.

# **Wu, Qian**

Kinginger, Celeste; Wu, Qian; Lee, Sheng-Hsun (2018): Chinese language acquisition in study abroad contexts. In: Chuanren Ke (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Second Language Acquisition. Milton: Routledge (Routledge Language Handbooks), S. 301–317.

Yang, Bei; Wu, Qian (2014): Acquiring the Perfective Aspect Marker Le in Different Learning Contexts. In: Nan Jiang (Hg.): Advances in Chinese as a Second Language. Acquisition and Processing. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, S. 10–32.

# **Wu, Renfu**

Xu, Ziliang; Wu, Renfu (2008): Shi yong dui wai Han yu jiao xue fa. Teaching methodologies of Chinese as a second language. 1 ban 1 shua. Tai bei: Xin xue lin (實用華語教學系列).

# **Wu, Shih-Jye**

Lo, Chu-Ping; Wu, Shih-Jye; Hsu, Su-Ying (2014): The role of overseas Chinese-speaking regions in global sourcing. In: *China economic review : an international journal* 30 (2014), S. 133–142.

# **Wu, Shiyu**

Wu, Shiyu (2016): The use of L1 cognitive resources in L2 reading by Chinese EFL learners: Routledge (China perspectives series).

# **Wu, Shu-hsiung**

Wu, Shu-hsiung (1994): Chinesisch als Fremdsprache. Einige Bemerkungen zum Spracherwerb in der frühen Lernphase. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 10, S. 105–116.

Wu, Shu-hsiung (2003): Mnemotechnische Methoden im Chinesischunterricht. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 18, S. 187–196.

Wu, Shu-hsiung; Hoss, Ulrich (2001): Powerkurs für Anfänger Chinesisch. PONS Selbstlernen. Stuttgart: Klett.

# **Wu, Shuling**

Wu, Shuling (2019): 模仿重述在中文教学的运用及未来发展方向. The application of imitation restatement in Chinese teaching and its future development direction. In: Yang Xiao-Desai und Ka F. Wong (Hg.): Explorations in teaching Chinese as a second language. Studies in honor of Professor Tao-chung "Ted" Yao. First edition. Boston: Cheng & Tsui.

# **Wu, Sue-mei**

Wu, Sue-mei (2017): Robust Learning for Chinese Heritage Learners: Motivation, Linguistics and Technology. In: Kimi Kondo-Brown und James Dean Brown (Hg.): Teaching Chinese, Japanese, and Korean Heritage Language Students. Curriculum Needs, Materials, and Assessment: Routledge, S. 271–289.

# **Wu, Weiping**

Wu, Weiping (2011): Pragmatic framework and its role in language learning: With special reference to Chinese. In: Wai Meng Chan, Kwee Nyet Chin, Masanori Nagami und Titima Suthiwan (Hg.): Processes and process-orientation in foreign language teaching and learning. Berlin, Boston: de Gruyter Mouton (Studies in second and foreign language education, 4), S. 65–90.

# **Wu, Weiping &. Li Zhaolin**

Wu, Weiping &. Li Zhaolin (2009): Linguistics & Teaching Chinese as a Second Language (语言学与华语二语教学). Hong Kong: Hong Kong. University Press.

# **Wu, Xieyao**

Wu, Xieyao (2007): TIMES - Newspaper Reading Course of Intermediate Chinese (II): Beijing Language and Culture University Press. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=249224290&flag=citavi.

# **Wu, Xinchun**

Anderson, Richard C.; Ku, Yu-Min; Li, Wenling; Chen, Xi; Wu, Xinchun; Shu, Hua (2013): Learning to See the Patterns in Chinese Characters. In: *Scientific Studies of Reading* 17 (1), S. 41–56. DOI: 10.1080/10888438.2012.689789.

# **Wu, Xiu-Zhi Zoe**

Wu, Xiu-Zhi Zoe (2004): Grammaticalization and language change in Chinese. A formal view. London: Routledge (RoutledgeCurzon Asian linguistics series). Online verfügbar unter http://www.loc.gov/catdir/toc/fy0613/2004048223.html.

Wu, Xiu-Zhi Zoe (2013): Grammaticalization and Language Change in Chinese: A formal View. Routledge Studies in Asian Linguistics. Abingdon: Routledge.

# **Wu, Yicheng**

Wu, Yicheng (2017): The interfaces of Chinese syntax with semantics and pragmatics. New York: Routledge (Routledge studies in Chinese Linguistics).

# **Wu, Yongan**

Wu, Yongan (2016): Technology in CFL Education. In: Jiening Ruan, Jie Zhang und Cynthia B. Leung (Hg.): Chinese Language Education in the United States. 1st ed. 2016. Cham: Springer Science + Business Media (Multilingual Education, 14), S. 97–122.

# **Wu, Yu**

Wu, Yu (2014): The Effect of Metalinguistic Prompts on the Acquisition of Chinese wh-Questions. In: Nan Jiang (Hg.): Advances in Chinese as a Second Language. Acquisition and Processing. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, S. 33–53.

Wu, Yu (2019): Differential Effects of Recasts and Metalinguistic Prompts on the Acquisition of Chinese Wh-Questions and Classifiers. In: Fangyuan Yuan und Shuai Li (Hg.): Classroom Research on Chinese as a Second Language: Routledge, S. 45–76.

# **Wu, Yuh-Yin**

Hsu, Shihkuan; Wu, Yuh-Yin (Hg.) (2015): Education as Cultivation in Chinese Culture. Singapore, s.l.: Springer Singapore (Education in the Asia-Pacific Region, 26).

# **Wu, Yunji**

Wu, Yunji (2005): A synchronic and diachronic study of the grammar of the Chinese Xiang dialects. Berlin, New York: Mouton (Trends in linguisticsStudies and monographs, 162). Online verfügbar unter http://www.loc.gov/catdir/toc/ecip058/2005005108.html.

# **Wu, Zongji**

Wu, Zongji; Zhao, Xinna (Hg.) (2006): Linguistic Essays. Beijing: Shangwu yinshuguan.

Wu, Zongji; Zhao, Xinna (Hg.) (2006): Linguistic Essays by Yuenren Chao. Beijing: Shangwu yinshuguan.

# **WU, Ching-Hsuan**

WU, Ching-Hsuan (2009): Teaching advanced spoken Chinese. Integration of accuracy and cultural awareness in word choice. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 24.

# **Wu De'an**

Wu De'an (2004): cong meiguo chuban de zhongwen jiaocai kan hanyu biaozhunyu de bianhua 从美国出版的中文教材看汉语标准语的变化. In: di qi jie guoji hanyu jiaoxue taolunhui lunwen xuan bianweihui《第七届国际汉语教学讨论会论文选》编辑委员会 (Hg.): di qi jie guoji hanyu jiaoxue taolunhui lunwen xuan 第七届国际汉语教学讨论会论文选. Beijing: Beijing daxue chubanshe.

# **Wu Huihua**

Wu Huihua (2006): waiguo yanjiushheng "zhuanye hanyu" de jiaoxue sheji 外国研究生《专业汉语》的教学设计. In: Zhongguo renmin daxue duiwai yuyan wenhua xueyuan 中国人民大学对外语言文化学院 (Hg.): "hanyu yanjiu yu yingyong" di si ji 《汉语研究与应用》第四辑. Beijing: Zhongguo shehui kexue chubanshe 中国社会科学出版社.

# **Wu Renfu**

Wu Renfu (Hg.) (2002): duiwai hanyu yi dui yi gebie jiaoshou yanjiu 对外汉语一对一个别教授研究. Beijing: Zhongguo shehui kexue chubanshe 中国社会科学出版社.

Xu Ziliang; Wu Renfu (2005): shiyong duiwai hanyu jiaoxuefa 实用对外汉语教学法. Beijing: Beijing daxue chubanshe.

# **Wu Yongyi**

Wu Yongyi (2004): duiwai hanyu jiaoxue tansuo 对外汉语教学探索. Shanghai: Xuelin Chubanshe.

Wu Yongyi (2006): cong jiaoji yuyan jiaoxue dao renwu xing yuyan jiaoxue 从交际语言教学到任务型语言教学. In: Qi Huyang (Hg.): "duiwai hanyu yanjiu" di er qi 《对外汉语研究》第二期. Beijing: Shangwu yinshuguan.

# **Wu Yun**

Wu Yun (2007): Xuesheng changyong hanyu zidian 学生常用汉语字典: Huangshan Chubanshe. Online verfügbar unter http://www.amazon.cn/mn/detailApp?qid=1234262878&ref=SR&sr=13-4&uid=168-9038787-7929831&prodid=zjbk555122.

# **Wu-t'i Ch-ing-wen-chien**

Wu-t'i Ch-ing-wen-chien (1998): A Five-Language Glossary: Manchu, Mongol, Tibetan, Uighur, and Chinese. Richmond, Surrey: Curzon Press Limited.

# **Xia, Yan**

Chou, Chih-ping; Xia, Yan; Goh, Meow Hui (Hg.) (2001): All Things Considered: Advanced Reader of Modern Chinese: University Presses of California, Columbia and Princeton. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=210113415&flag=citavi.

# **Xia, Yun**

Xia, Yun (2014): Normalization in translation. Corpus-based diachronic research into twentieth-century English-Chinese fictional translation. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Press.

# **Xiamen daxue haiwai huawen jiaoyu yanjiusuo jiaoyu xueyuan 厦门大学海外华文教育研究所海外教育学院**

Xiamen daxue haiwai huawen jiaoyu yanjiusuo jiaoyu xueyuan 厦门大学海外华文教育研究所海外教育学院 (Hg.) (2003): duiwai hanyu jiaoxue lunwenji 对外汉语教学论文集. Xiamen: Xiamen daxue chubanshe.

# **Xiang, Catherine Hua**

Xiang, Catherine Hua; Ji, Yue (2017): An analysis of advanced L2 Chinese learners’ common errors and their perceptions of errors in argument-based essays. In: Yang Lu (Hg.): Teaching and Learning Chinese in Higher Education. Theoretical and Practical Issues: Routledge, S. 201–227.

# **Xiang, Xuehua**

Xiang, Xuehua (2016): The Teaching of Chinese to Heritage Language Learners at the Post-Secondary Level. In: Jiening Ruan, Jie Zhang und Cynthia B. Leung (Hg.): Chinese Language Education in the United States. 1st ed. 2016. Cham: Springer Science + Business Media (Multilingual Education, 14), S. 167–194.

Xiang, Xuehua (2019): Personal pronouns in Chinese discourse. In: Chris Shei (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Discourse Analysis: Routledge, S. 147–159.

# **Xiang, Yiqing**

Ma, Xiuli; Gong, Yang; Gao, Xuesong; Xiang, Yiqing (2017): The teaching of Chinese as a second or foreign language: a systematic review of the literature 2005–2015. In: *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 38 (9), S. 815–830. DOI: 10.1080/01434632.2016.1268146.

# **Xiao, Feng**

Taguchi, Naoko; Li, Shuai; Xiao, Feng (2013): Production of formulaic expressions in L2 Chinese: A developmental investigation in a study abroad context. In: *Chinese as a Second Language Research* 2 (1), S. 23–59.

# **Xiao, Richard**

Xiao, Richard (Hg.) (2010): Using corpora in contrastive and translation studies. 1. Aufl. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publ.

Xiao, Richard; Hu, Xianyao (2015): Corpus-based studies of translational Chinese in English-Chinese translation (New frontiers in translation studies).

Xiao, Richard; McEnery, Anthony Mark (2004): Aspect in Mandarin Chinese. A corpus-based study. Amsterdam: Benjamins (Studies in language companion series, 73).

Xiao, Richard; Rayson, Paul; McEnery, Tony (2009): A Frequency Dictionary of Mandarin Chinese. Core Vocabulary for Learners: Taylor & Francis. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=248894004&flag=citavi.

# **Xiao, Yun**

Everson, Michael E.; Xiao, Yun (Hg.) (2008): Teaching Chinese as a Foreign Language. Theories and Applications. Boston: Cheng & Tsui Company. Online verfügbar unter https://www.cheng-tsui.com/browse/professional-development-language-learning/teaching-chinese-as-a-foreign-language?id=20868.

He, Agnes Weiyun; Xiao, Yun (Hg.) (2008): Chinese as a heritage language. Fostering rooted world citizenry. Mānoa: National Foreign Language Resource Center University of Hawai'i at Mānoa (NFLRC monographs).

Xiao, Yun (2002): The effect of character density on learning Chinese as a foreign language. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 37 (3), S. 71–84.

Xiao, Yun (2004): L2 Acquisition of Chinese Topic-Prominent Constructions. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 39 (3), S. 65–84.

Xiao, Yun (2008): Teaching Chinese as a Heritage Language: Keys to Success. In: Michael E. Everson und Yun Xiao (Hg.): Teaching Chinese as a Foreign Language. Theories and Applications. Boston: Cheng & Tsui Company, S. 177–194.

Xiao, Yun (2008): Teaching Chinese Orthography and Discourse. In: Michael E. Everson und Yun Xiao (Hg.): Teaching Chinese as a Foreign Language. Theories and Applications. Boston: Cheng & Tsui Company, S. 113–130.

Xiao, Yun (2010): Discourse Features and Development in Chinese L 2 Writing. In: Michael E. Everson und Helen H. Shen (Hg.): Research among learners of Chinese as a Foreign Language. Honolulu: University of Hawaii Press (Chinese Language Teachers Association monograph series, 5), S. 133–152.

Xiao, Yun (2012): Chinese Language in the United States: An Ethnolinguistic Perspective. In: Linda T. H. Tsung und Ken Cruikshank (Hg.): Teaching and learning Chinese in global contexts. Multimodality and literacy in the new media age. London: Continuum, S. 181–196.

Xiao, Yun (2013): Effect of home background on advanced heritage language learning. In: *Chinese as a Second Language Research* 2 (2), S. 193–221.

# **Xiao Jiazhi**

Ma Tianxiang; Xiao Jiazhi ; 蕭嘉祉 (Hg.) (1991): Gu Hanyu tongjiazi zidian 古漢語通假字字典. Xi'an: Shaanxi Renmin Chubanshe.

# **Xiao Planes, Xiaohong**

Darrobers, Roger; Xiao Planes, Xiaohong (1998): Éléments fondamentaux de la phrase chinoise. Paris: Éd. You-Feng.

# **Xiao Xiqiang**

Xiao Xiqiang (1994): hanzi jiaoxue jiqi jiaocai bianxie wenti 汉字教学及其教材编写问题. In: *Shijie hanyu jiaoxue* (4).

Xiao Xiqiang (2009): waiguo xuesheng Hanyu jushi xuexi nandu ji fenji paixun yanjiu 外国学生汉语句式学习难度及分级排序研究: Gaodeng jiaoyu chubanshe.

# **Xiao-Desai, Yang**

Wong, Ka F.; Xiao-Desai, Yang (2019): Exploring Identity Issues of Chinese Heritage Language Learners from Dialect Backgrounds. In: Yang Xiao-Desai und Ka F. Wong (Hg.): Explorations in teaching Chinese as a second language. Studies in honor of Professor Tao-chung "Ted" Yao. First edition. Boston: Cheng & Tsui.

Xiao-Desai, Yang (2019): The Effects of Online Writing on Heritage Language Anxiety—A Bayesian Analysis. In: Fangyuan Yuan und Shuai Li (Hg.): Classroom Research on Chinese as a Second Language: Routledge, S. 128–151.

Xiao-Desai, Yang; Wong, Ka F. (Hg.) (2019): Explorations in teaching Chinese as a second language. Studies in honor of Professor Tao-chung "Ted" Yao. First edition. Boston: Cheng & Tsui. Online verfügbar unter https://www.cheng-tsui.com/browse/professional-development/explorations-in-teaching-chinese-as-a-second-language?id=21325#field-specs.

Xiao-Desai, Yang; Wong, Ka F. (2019): Introduction. In: Yang Xiao-Desai und Ka F. Wong (Hg.): Explorations in teaching Chinese as a second language. Studies in honor of Professor Tao-chung "Ted" Yao. First edition. Boston: Cheng & Tsui.

Yao, Tao-chung; Xiao-Desai, Yang; Wong, Ka F.; Magriney, Christopher (2019): Chinese Language Pedagogy and Collaborative Online Learning: Social Network, Blog, and Game. In: Yang Xiao-Desai und Ka F. Wong (Hg.): Explorations in teaching Chinese as a second language. Studies in honor of Professor Tao-chung "Ted" Yao. First edition. Boston: Cheng & Tsui.

# **Xiaolin, Z.**

Yaxu, Z.; Hua, S.; Houcan, Z.; Xiaolin, Z. (2002): The processing of ambiguous phrases in referential discourse context in Chinese. In: *Acta Psychologica Sinica* 34 (2), S. 126–134.

# **Xiaomei, Wang**

Xiaomei, Wang (2014): Chinese Education in Malaysia: Past and Present. In: Andy Hancock und Xiao Lan Curdt-Christiansen (Hg.): Learning Chinese in diasporic communities. Many pathways to being Chinese. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins Publishing Company (AILA applied linguistics series, volume 12), S. 139–158.

# **Xie, T.**

Xie, T. (2001): e-Generation's Chinese language teachers: Meet the new challenges. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 36, S. 75–80.

Xie, T. (2002): Using Internet relay chat in teaching Chinese. In: *CALICO Journal* 19 (3), S. 513–524.

# **Xie, Tianwei**

Xie, Tianwei (1992): Topic-controlled deletion in topic chains in Chinese. A comparison between native speakers and foreign language learners. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 27 (3), S. 21–32.

Xie, Tianwei (2007): Blog, Wiki, Podcasting and Learning Chinese Language. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 42 (1), S. 55–67.

Xie, Tianwei; Yao, Tao-chung (2008): Technology in Chinese Language Teaching and Learning. In: Michael E. Everson und Yun Xiao (Hg.): Teaching Chinese as a Foreign Language. Theories and Applications. Boston: Cheng & Tsui Company, S. 151–174.

# **Xie, Yan**

Xie, Yan (2013): Meiguo xuesheng Hanyu jichu yuanyin de xide: danziyin yu liangzizu de duibi ji shengdiao zhi zuoyong美国学生汉语基础元音的习得：单字音与两字组的对比及声调之作用. In: *Journal of Chinese Lanugage Teachers Association* 48 (1), S. 91–108.

# **Xie, Yanping**

Xie, Yanping; Li Duan-Duan (2009): Schaums Outline of Chinese Vocabulary: McGraw-Hill Education - Europe. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=254920858&flag=citavi.

# **Xie, Ying**

Xie, Ying; Chen, Yan; Ryder, Lan Hui (2019): Effects of using mobile-based virtual reality on Chinese L2 students’ oral proficiency. In: *Computer Assisted Language Learning*, S. 1–21. DOI: 10.1080/09588221.2019.1604551.

# **Xie, Zhu-Fan**

Xie, Zhu-Fan; Lou, Zhi-Cen; Huang, Xiao-Kai (1994): Classified Dictionary of Traditional Chinese Medicine. Beijing: New World Press.

# **Xie. Honghua**

Xie. Honghua (2011): 构词法与对外汉语教学. goucifa yu duiwai Hanyu jiaoxue. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 26, S. 32–44.

# **Xie-Poizat, Honghua**

Xie-Poizat, Honghua (1993): Les adverbes en cantonais.

# **Xin, J.**

Xin, J. (2006): The effects of frequency and productivity on character learning by elementary L2 learners from alphabetic language backgrounds. In: *Acta Psychologica Sinica* 38 (4), S. 489–496.

# **Xin, Zhiying**

Polio, Charlene; Xin, Zhiying (2012): Topics in formulaic language. Gong shi hua yu yan yan jiu. 1. Aufl. West Nyack, N.Y.: Cambridge University Press.

# **Xin, Zhiyong**

Jin, Shenghua; Xin, Zhiyong (2003): 中国人价值观研究的现状及发展趋势. Zhongguoren jiazhiguan yanjiu de xianzhuang ji fazhan qushi. In: *Beijing shifan daxue xuebao (shehui kexueban),* 2003 (3), S. 56–64.

# **Xin Ping**

Xin Ping (2000): yibu haoyong, shiyong, youqu de jiaocai - jieshao "hanyu wenhua shuangxiang jiaocheng" 一部好用、实用、有趣的教材——介绍《汉语文化双向教程》. In: *Shijie hanyu jiaoxue* (4).

# **Xing, Fuyi**

Xing, Fuyi (2017): Modern Chinese grammar. A clause-pivot approach. London, New York: Routledge Taylor & Francis Group (Routledge studies in Chinese Linguistics).

# **Xing, Hongbing**

Xing, Hongbing (2011): Han yu zuo wei di er yu yan xi de de ren zhi tan suo. A cognitive approach to the acquisition of Chinese as a second language. 1. Aufl. Bei jing: Shi jie tu shu chu ban gong si.

# **Xing, Janet Zhiqun**

Xing, Janet Zhiqun (2003): Grammaticalization of verbs in Mandarin Chinese. München: LINCOM EUROPA (LINCOM studies in Asian linguistics, 47).

Xing, Janet Zhiqun (2006): Teaching and learning Chinese as a foreign language. A pedagogical grammar. Online verfügbar unter http://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&scope=site&db=e000xat&AN=321998.

# **Xing, M.**

Wang, J.; Spencer, K.; Xing, M. (2009): Metacognitive beliefs and strategies in learning Chinese as a foreign language. In: *System* 37 (1), S. 46–56.

# **Xing Fuyi**

Xing Fuyi (1996): Hanyu yufaxue. Changchun.

# **Xing Hongbing**

Xing Hongbing (2005): Jiyu tongji de Hanyu zi ci yanjiu 基于统计的汉语字词研究. Beijing: Yuwen Chubanshe.

# **Xiong, Wen**

Xiong, Wen (2013): The acquisition of Chinese modal auxiliary Neng Verb Group (NVG): A case study of an English L2 learner of Chinese. In: Istvan Kecskes (Hg.): Research in Chinese as a Second Language. Berlin: de Gruyter Mouton (Trends in Applied Linguistics /TAL], 9), S. 187–214.

# **Xiong Wenhua**

Xiong Wenhua (1993): yanse ci suo tixian de wenhua fancha 颜色词所体现的文化反差. In: Beijing yuyan xueyuan jiaowuchu 北京语言学院教务处 (Hg.): duiwai hanyu jiaoxue lunji 对外汉语教学论集. Beijing: Beijing yuyan xueyuan chubanshe 北京语言学院出版社.

# **Xu**

Xu; Zhichang (2014): Functional English and Chinese as Mediums of Instruction in a Higher Institution in Hong Kong. In: Katie Dunworth und Grace Zhang (Hg.): Critical Perspectives on Language Education. Australia and the Asia Pacific. Cham, s.l.: Springer International Publishing (Multilingual Education, 11), S. 209–228.

# **Xu, Baode**

Xu, Baode (1999): A Syntactic Account for the Inseparability of the Verb and the Classifier in the Structure V＋C＋N in Tone Sandhi. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 34 (3), S. 77–90.

Xu, Baode (Hg.) (2001): Chinese phonology in generative grammar. San Diego, Calif.: Academic Press. Online verfügbar unter http://www.loc.gov/catdir/description/els031/00106365.html.

# **Xu, Dan**

Xu, Dan (Hg.) (2008): Space in Languages of China. Cross-linguistic, Synchronic and Diachronic Perspectives. 1. Aufl. Berlin: Springer Netherland.

Xu, Dan (2012): Plurality and Classifiers across Languages in China. 1. Aufl. s.l: Mouton de Gruyter (Trends in linguistics. Studies and monographs, 255). Online verfügbar unter http://www.degruyter.com/doi/book/10.1515/9783110293982.

Xu, Dan; Fu, Jingqi (Hg.) (2015): Space and Quantification in Languages of China. Cham, s.l.: Springer International Publishing.

# **Xu, Denan**

Zhang, Wei; Xu, Denan (1985): Grammatik des modernen Chinesisch. Beijing: Verlag für fremdsprachige Literatur.

# **Xu, Hai**

Xu, Hai; Lu, Xiaofei; Brezina, Vaclav (2019): Acquisition of the Chinese Particle le by L2 Learners: A Corpus-Based Approach. In: Xiaofei Lu und Berlin Chen (Hg.): Computational and Corpus Approaches to Chinese Language Learning. Singapore: Springer Singapore (Chinese Language Learning Sciences), S. 197–216.

# **Xu, Hongbo**

Xu, Hongbo (1992): Ein prototypisches System zur computerunterstützten Übersetzung technischer Dokumente Deutsch-Chinesisch. Karlsruhe, Univ., Diss., 1992.

# **Xu, Hongjin 徐紅進**

Xu, Hongjin 徐紅進 (2008): Zuixin liang'an yongci chayi duizhao shouce - 最新兩岸用詞差異對照手冊: Quick Witted Culture - 靈活文化.

# **Xu, Hui**

Xu, Hui (2003): Topic structure and anaphora in Chinese. Saarbrücken: DFKI (Saarbrücken dissertations in computational linguistics and language technology, 17).

# **Xu, Hui Ling**

Moloney, Robyn; Xu, Hui Ling (Hg.) (2016): Exploring Innovative Pedagogy in the Teaching and Learning of Chinese as a Foreign Language: Springer Singapore (Multilingual Education). Online verfügbar unter https://www.springer.com/gp/book/9789812877710#aboutBook.

Moloney, Robyn; Xu, Hui Ling (2016): Intercultural Competence in Tertiary Learners of Chinese as a Foreign Language: Analysis of an Innovative Learning Task. In: Robyn Moloney und Hui Ling Xu (Hg.): Exploring Innovative Pedagogy in the Teaching and Learning of Chinese as a Foreign Language: Springer Singapore (Multilingual Education), S. 97–114.

Moloney, Robyn; Xu, Hui Ling (2016): Taking the Initiative to Innovate: Pedagogies for Chinese as a Foreign Language. In: Robyn Moloney und Hui Ling Xu (Hg.): Exploring Innovative Pedagogy in the Teaching and Learning of Chinese as a Foreign Language: Springer Singapore (Multilingual Education), S. 1–17.

Moloney, Robyn; Xu, Hui Ling (2018): Teaching and Learning Chinese in Schools. Case Studies in Quality Language Education. Cham: Springer International Publishing.

Xu, Hui Ling; Moloney, Robyn (2016): Teacher Personal Practical Knowledge as a Foundation for Innovative Practice: Narratives of Returnee Teachers of CFL in Overseas Contexts. In: Robyn Moloney und Hui Ling Xu (Hg.): Exploring Innovative Pedagogy in the Teaching and Learning of Chinese as a Foreign Language: Springer Singapore (Multilingual Education), S. 157–176.

Xu, Hui Ling; Moloney, Robyn (2017): Moving Between Diverse Cultural Contexts: How Important is Intercultural Learning to Chinese Heritage Language Learners? In: Tinghe Jin und Fred Dervin (Hg.): Interculturality in Chinese language education. London: Palgrave Macmillan (Palgrave studies on Chinese education in a global perspective), S. 151–176.

# **Xu, HuiLing**

Moloney, Robyn; Xu, HuiLing (2015): Transitioning beliefs in teachers of Chinese as a foreign language: An Australian case study. In: *Cogent Education* 2 (1). DOI: 10.1080/2331186X.2015.1024960.

# **Xu, Jiajin**

Xu, Jiajin (2019): The Corpus Approach to the Teaching and Learning of Chinese as an L1 and an L2 in Retrospect. In: Xiaofei Lu und Berlin Chen (Hg.): Computational and Corpus Approaches to Chinese Language Learning. Singapore: Springer Singapore (Chinese Language Learning Sciences), S. 33–53.

# **Xu, Jie**

Xu, Jie; Ji, Donghong; Lua, Kim Teng (2003): Chinese syntax and semantics. Singapore: Prentice Hall (Language science and technology monograph series, no. 1).

# **Xu, Liejiong**

Xu, Liejiong (2003): Remarks on VP-Ellipsis in Disguise. In: *Linguistic Inquiry* 34 (1), S. 163–171.

# **Xu, Lin 许琳**

Xu, Lin 许琳; Li, Pengyi 李朋义; Huang, Hong 黄宏; Lu, Dianwen 吕滇雯; Ding, Anqi 丁安琪 (2007): Alltag Chinesisch 汉语900句 (Deutsche Ausgabe) (Normalversion). bestehend aus 1 Buch, 1 DVD-ROM, 3 MP3-CDs: 外语教学与研究出版社 Foreign Language Teaching and Research Press.

# **Xu, Manhua**

Xu, Manhua (1987): 漫谈对外汉语教学. Mantan duiwai hanyu jiaoxue (Zur Didaktik des Chinesischen als Fremdsprache). In: *CHUN - Chinesischunterricht* 4, S. 95–106.

# **Xu, Mengqiao**

Xu, Mengqiao (2009): An investigation of the effectiveness of intelligent elaborative feedback afforded by pedagogical agents on improving young Chinese language learners' vocabulary acquisition. Dissertation. Northern Illinois University, De Kalb, IL.

# **Xu, Minhui**

Xu, Minhui (2013): English Translations of Shen Congwens Stories. A Narrative Perspective. Pieterlen: Lang, Peter Bern.

# **Xu, P.**

Xu, P.; Jen, T. (2005): “Penless” Chinese language testing. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 40 (2), S. 25–42.

# **Xu, Qi**

Xu, Qi; Peng, Hongying (2017): Investigating mobile-assisted oral feedback in teaching Chinese as a second language. In: *Computer Assisted Language Learning* 30 (3-4), S. 173–182. DOI: 10.1080/09588221.2017.1297836.

# **Xu, Shen**

Xu, Shen (2003): Shuowen Jiezi. Shanghai. Online verfügbar unter http://chinese.dsturgeon.net/text.pl?node=26160&if=en.

# **Xu, Sujing**

Hughes, Neil; Lo, Lan; Xu, Sujing (2019): Blended Chinese language learning design: an integrative review and synthesis of the literature. In: *Language Learning Journal* 47 (3), S. 313–331. DOI: 10.1080/09571736.2017.1280526.

# **Xu, Wenjing**

Shen, Helen H.; Xu, Wenjing (2015): Active Learning: Qualitative Inquiries Into Vocabulary Instruction in Chinese L2 Classrooms. In: *Foreign Language Annals* 48 (1), S. 82–99. DOI: 10.1111/flan.12137.

# **Xu, Wenxiao**

Dai, Kechang; Hong, Jianfeng; Xu, Wenxiao (2003): Entwurf und Implementierung eines interaktiven multimedialen deutsch-chinesischen Sprachtrainingssystems. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 18, S. 155–166.

Xu, Wenxiao; Dai, Kechang (2003): Herausforderungen beim Aufbau eines multimedialen Chinesischkurses – Eine Fallstudie. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 18, S. 167–174.

# **Xu, Xiaoqiu**

Xu, Xiaoqiu; Padilla, Amado M. (2013): Using Meaningful Interpretation and Chunking to Enhance Memory: The Case of Chinese Character Learning. In: *Foreign Language Annals* 46 (3), S. 402–422. DOI: 10.1111/flan.12039.

# **Xu, Xiaoying**

Li, Linding; Xu, Xiaoying (2008): 现代汉语短语解析词典. Xiandai hanyu duanyu jiexi cidian (Wörterbuch Chinesischer Phrasenanalyse, Chinesisch): The Commercial Press-商务印书馆.

# **Xu, Yan**

Britzelmaier, Bernd; Xu, Yan (2012): Business in China. Herne: NWB-Verl (Kompakt-Training Praktische Betriebswirtschaft).

# **Xu, Yi**

Chang, Li-Yun; Xu, Yi; Perfetti, Charles A.; Zhang, Juan; Chen, Hsueh-Chih (2014): Supporting Orthographic Learning at the Beginning Stage of Learning to Read Chinese as a Second Language. In: *International Journal of Disability, Development and Education* 61 (3), S. 288–305. DOI: 10.1080/1034912X.2014.934016.

Xu, Yi (2013): Acquisition of Chinese relative clauses at the initial stage. In: Istvan Kecskes (Hg.): Research in Chinese as a Second Language. Berlin: de Gruyter Mouton (Trends in Applied Linguistics /TAL], 9), S. 215–234.

Xu, Yi (2013): CFL learners’ productions of relative clauses with demonstratives: From theory to empirical research. In: *Chinese as a Second Language Research* 2 (2), S. 169–193.

Xu, Yi; Chang, Li-Yun; Perfetti, Charles A. (2014): The Effect of Radical-Based Grouping in Character Learning in Chinese as a Foreign Language. In: *The Modern Language Journal* 98 (3), S. 773–793. DOI: 10.1111/modl.12122.

Xu, Yi; Chang, Li-Yun; Zhang, Juan; Perfetti, Charles A. (2013): Reading, Writing, and Animation in Character Learning in Chinese as a Foreign Language. In: *Foreign Language Annals* 46 (3), S. 423–444. DOI: 10.1111/flan.12040.

# **Xu, Yu-Jie**

Xu, Yu-Jie; Chiou, Shang-Chia; You, Manlai (2019): Effects of improving the interactive design of a Chinese character learning system on the learning performance of Chinese as foreign language students. In: *Computer Assisted Language Learning*, S. 1–20. DOI: 10.1080/09588221.2019.1599961.

# **Xu, Zhenmin 许震民**

Xu, Zhenmin 许震民 (2010): Das idiomatische Lexikon Chinesisch-Deutsch (Han-De shuyu cidian) - 汉德熟语词典: Foreign Language teaching and research press - 外语教学与研究出版社 (外研社).

# **Xu, Zhongshu**

Xu, Zhongshu (Hg.) (1986): Hanyu da zidian. 8 Bde. Chengdu.

# **Xu, Ziliang**

Xu, Ziliang (2010): Hanyu zuowei waiyu xuexi de yanjiu: renzhi moshi yu celüe 汉语作为外语学习的研究：认知模式与策略: Beijing: Beijing Daxue chubanshe.

Xu, Ziliang; Wu, Renfu (2008): Shi yong dui wai Han yu jiao xue fa. Teaching methodologies of Chinese as a second language. 1 ban 1 shua. Tai bei: Xin xue lin (實用華語教學系列).

# **Xu Guiqiu**

Wang Gonglong; Xu Guiqiu ; 徐桂秋 (2004): Zhongguo gudai yuyanxue jianshi中国古代语言学简史. o.O.

# **Xu Jialu**

Xu Jialu (1997): hanyu guifanhua he duiwai hanyu jiaoxue 汉语规范化和对外汉语教学. In: *Yuyan wenzi yingyong 语言文字应用* (1).

# **Xu Jie**

Xu Jie (2003): Hanyu "xing" zhuici de yufa yuyi gongneng 汉语“性”缀词的语法语义功能. Syntactic and Semantic Study of xing-Suffixed Words in Chinese. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 38 (1), S. 51–76.

# **Xu Jingning**

Ren Xuemei; Xu Jingning ; 徐晶凝 (2004): Boya Hanyu 博雅汉语 (The learned Chinese). Beijing: Beijing daxue chubanshe.

# **Xu Liejiong**

Xu Liejiong (1990): Yuyixue. Beijing: Yuwen Chubanshe.

# **Xu Xingyan 徐行言**

Xu Xingyan 徐行言 (2004): Zhongxi wenhua bijiao. Beijing: Beijing daxue chubanshe.

# **Xu Yan**

Xu Yan; Wang Lise ; 王砾瑟 (2001): Beijing he xianggang daxuesheng jiazhiguan de bijiao yanjiu 北京和香港大学生价值观的比较研究 (The Value Difference between the Undergraduates of Beijing and Hongkong). In: *Xinlixue tanxin* (4), S. 40–45.

# **Xu Ziliang**

Xu Ziliang (2000): hanyu zuowei weiyu jiaoxue de renzhi lilun yanjiu 汉语作为外语教学的认知理论研究. Beijing: Huayu jiaoxue chubanshe 华语教学出版社 Sinolingua.

Xu Ziliang; Wu Renfu (2005): shiyong duiwai hanyu jiaoxuefa 实用对外汉语教学法. Beijing: Beijing daxue chubanshe.

# **Xue, Dongyan**

Xue, Dongyan (2004): Zur Entwicklung eines kulturadäquaten Konzeptes für interkulturelle Trainings. Beispiel: interkulturelles Training für Chinesen zur Vorbereitung auf die Zusammenarbeit mit Deutschen. Diss. Univ., Regensburg.

# **Xue, Nianwen**

Lin, Chin-Yew; Xue, Nianwen; Zhao, Dongyan (2016): Natural Language Understanding and Intelligent Applications. 5th CCF Conference on Natural Language Processing and Chinese Computing, NLPCC 2016, and 24th International Conference on Computer Processing of Oriental Languages, ICCPOL 2016, Kunming, China, December 2–6, 2016, Proceedings (Lecture Notes in Computer Science). Online verfügbar unter http://dx.doi.org/10.1007/978-3-319-50496-4.

# **Xue, Qiuning**

Li, Jun; Xue, Qiuning (2007): 语际语用学及其应用[Interlanguage Pragmatics and its usage]. Yuji yuyongxue jiqi yingyong. In: *語言文字應用* 1, S. 70–77.

# **Xue, Siliang**

Xue, Siliang (1992): Möglichkeiten und Grenzen der Übersetzung klassischer chinesischer Lyrik ins Deutsche. Ein Beitrag zur Übersetzungswissenschaft und zur Übersetzungskritik. Zugl.: Heidelberg, Univ., Diss., 1991. Heidelberg: Groos (Textcontext : Beiheft, 4).

# **Xu-Lackner, Yan**

Xu-Lackner, Yan (2003): Primat des Nützlichen. Politische Dimensionen des Fremdsprachenunterrichts im modernen China. Technische Universität Berlin, Berlin.

# **Xun Yan**

Xun Yan (1999): Beijing daxuesheng jiazhiguan yanjiu ji jiaoyu jianyi 北京大学生价值观研究及教育建议. In: *Jiaoyu yanjiu* (5), S. 33–38.

# **Yakup, Abdurishid**

Shōgaito, Masahiro; Fujishiro, Setsu; Ōsaki, Noriko; Sugahara, Mutsumi; Yakup, Abdurishid (2015): The Berlin Chinese text U 5335 written in Uighur script. A reconstruction of the inherited Uighur pronunciation of Chinese. Turnhout: Brepols (Berliner Turfantexte, 34).

# **Yamaguchi, Masataka**

Yamaguchi, Masataka; Tay, Dennis; Blount, Benjamin (Hg.) (2014): Approaches to Language, Culture, and Cognition. The intersection of cognitive linguistics and linguistic anthropology. London: Palgrave Macmillan UK.

# **Yan, Chunbao**

Lim, Boon Keng; Yan, Chunbao (2014): Essays of Lim Boon Keng on Confucianism. With Chinese translations. Online verfügbar unter http://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&scope=site&db=e000xat&AN=886668.

# **Yan, Geling**

Yan, Geling; Harman, Nicky (2012): The flowers of war. Other Press ed. New York: Other Press.

# **Yan, Guangyi**

Ao, Yichang; Yan, Guangyi (1997): 对外汉语经济专业教学中的外来词语问题. duiwai hanyu jingji zhuanye jiaoxue zhong de wailai ciyu wenti. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 13, S. 59–66.

# **Yan, Huang**

Yan, Huang (1986): Lexical reiteration in Modern Standard Chinese. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 21 (3), S. 73–92.

# **Yan, Ling**

Yan, Ling; Ching, Eugene (2007): 201 Mandarin Chinese Verbs: Barrons Educational Series Inc.,U.S. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=248388957&flag=citavi.

# **Yan, Margaret Mian**

Yan, Margaret Mian (2006): Introduction to Chinese dialectology. München: LINCOM EUROPA (LINCOM studies in Asian linguistics, 22).

# **Yan, Tong**

Yan, Tong; Fu, Ying (2007): Chinese Crosswords: Long River Press. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=248404103&flag=citavi.

# **Yan, Wei**

Peng, Yue; Yan, Wei (2019): Walking the Garden Path Toward Academic Language: Perspectives from International Students in Chinese Higher Education. In: Hongyin Tao und Howard Hao-Jan Chen (Hg.): Chinese for Specific and Professional Purposes. Theory, Pedagogical Applications, and Practices. 1st ed. Singapore: Springer Singapore (Chinese Language Learning Sciences), S. 73–94.

# **Yan, Yan**

Jernudd, Bjorn H.; Yan, Yan; Yue, Eleanor (1995): A secret language in Hong Kong. Cantonese secret language used by girls in a secondary school in Hong Kong. In: *Cahiers de Linguistique Asie Orientale* (24), S. 155–166.

# **Yan, Yunxiang**

Yan, Yunxiang (1997): The triumph of conjugality: structural transformation of family relations in a Chinese village. In: *Ethnology* (36), S. 191–212.

# **Yan, Zhenjiang**

Yan, Zhenjiang (2000): Schriftsystem, Literalisierung, Literalität. Frankfurt am Main: Lang (Arbeiten zur Sprachanalyse, 36).

# **Yan Ling 阎玲**

Feng Shengli 冯胜利; Yan Ling 阎玲 (2013): Lunyuti yufa yu jiaocai bianxie 论语体语法与教材编写. In: *Journal of Chinese Lanugage Teachers Association* 48 (1), S. 1–27.

# **Yan Meihua**

Yan Meihua (2003): shijie hanyu jiaoxue de xin xingshi yu xin jucuo 世界汉语教学的新形势与新举措. In: *Shijie hanyu jiaoxue* (3).

# **Yang, Bei**

Yang, Bei (2012): The gap between the perception and production of tones by American Learners of Mandarin: An intralingual perspective. In: *Chinese as a Second Language Research* 1 (1), S. 33–55.

Yang, Bei (2015): Perception and Production of Mandarin Tones by Native Speakers and L2 Learners. s.l: Springer-Verlag. Online verfügbar unter http://ebooks.ciando.com/book/index.cfm/bok\_id/1869059.

Yang, Bei (2015): Perception and Production of Mandarin Tones by Native Speakers and L2 Learners. Softcover reprint of the original 1st ed. 2015: Springer-Verlag Berlin Heidelberg.

Yang, Bei (2019): Some Explicit Linguistic Knowledge for Chinese Pronunciation Teaching. In: Chris Shei, Monica McLellan Zikpi und Der-Lin Chao (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Language Teaching: Routledge.

Yang, Bei; Wu, Qian (2014): Acquiring the Perfective Aspect Marker Le in Different Learning Contexts. In: Nan Jiang (Hg.): Advances in Chinese as a Second Language. Acquisition and Processing. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, S. 10–32.

# **Yang, C.**

Wang, M.; Yang, C. (2007): Learning to read Chinese: Cognitive consequences of cross-language and writing system differences. In: Keiko Koda und A. M. Zehler (Hg.): Learning to read across languages: Cross-linguistic relationships in first- and second-language literacy development. New York: Routledge.

# **Yang, Chun 杨春**

Yang, Chun 杨春 (2010): Yingyu guojia xuesheng chuji Hanyu yupian zhaoying pianwu kaocha 英语国家学生初级汉语语篇照应偏误考察. In: Cui Xiliang u.a. (Hg.): Ou-Mei xuesheng Hanyu xuexi he renzhi yanjiu 欧美学生汉语学习和认知研究. Beijing: Beijing daxue chubanshe, S. 263–271.

# **Yang, Chunsheng**

Luo, Han; Yang, Chunsheng (2016): Using WeChat in teaching L2 Chinese: An exploratory study. In: *Journal of Technology and Chinese Language Teaching* 7 (2), S. 82–96. Online verfügbar unter http://www.tclt.us/journal/2016v7n2/luoyang.pdf.

Luo, Han; Yang, Chunsheng (2018): Twenty years of telecollaborative practice: implications for teaching Chinese as a foreign language. In: *Computer Assisted Language Learning* 31 (5-6), S. 546–571. DOI: 10.1080/09588221.2017.1420083.

Yang, Chunsheng (2013): Acquiring the pitch patterns of L2 Mandarin Chinese. In: *Chinese as a Second Language Research* 2 (2), S. 221–243.

Yang, Chunsheng (2013): Textual Conjunctives and Topic-fronting Devices in CFL Learners’ Written Summaries. In: *Journal of Chinese Lanugage Teachers Association* 48 (1), S. 71–89.

Yang, Chunsheng (2019): Teaching Chinese Intonation and Rhythm. In: Chris Shei, Monica McLellan Zikpi und Der-Lin Chao (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Language Teaching: Routledge.

# **Yang, Defeng杨德峰**

Yang, Defeng杨德峰 (2009): Bei Da ban duiwai hanyu jiaocai - yufa jiaocheng xilie: Duiwai hanyu jiaoxue hexin yufa (Essential Grammar on Teaching Chinese as a Second Language) (chinese edition) - 北大版对外汉语教材.语法教程系列—对外汉语教学核心语法: Peking University Press-北京大学出版社 (Bei Da ban duiwai hanyu jiaocai - yufa jiaocheng xilie北大版对外汉语教材.语法教程系列).

# **Yang, Dehua**

Liu, Yuehua; Chu, Chengzhi; Yang, Dehua (2010): Chu shì yihòu. Beijing: Peking University Press (Chinese Breeze graded reader. Level 2).

# **Yang, Donghui**

Blumhofer, Andreas; Yang, Donghui (2015): Chinesische Gedichte der Tangzeit: Lesen - Übersetzen - Verstehen. Norderstedt: Books on Demand.

# **Yang, Guowen**

Yang, Guowen (2004): The Systemic Theory of Process Types Applied to the Bă Construction in Chinese. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 39 (2), S. 49–84.

Yang, Guowen (2007): The semantics of Chinese aspects. Theoretical descriptions and a computational implementation. Frankfurt, M.: Lang (European university studiesSer. 21, Linguistics, 312).

# **Yang, J.**

Yang, J. (2000): Orthographic effect on word recognition by learners of Chinese as a foreign language. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 35, S. 1–18.

# **Yang, Jianpei**

Yang, Jianpei (2007): Das Deutschland- und Deutschen-Bild chinesischer Deutschlernender. In: Ulrich Ammon (Hg.): Die deutsche Sprache in China. München: IUDICIUM, S. 238–260.

Yang, Jianpei (2008): Chinesische Lehrer, deutsche Lerner – Überlegungen zur Qualifikation von Lehrkräften für den Chinesischunterricht in Deutschland. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 23.

# **Yang, Jie**

Yang, Jie (2019): Discourse, gender and psychologization in contemporary China. In: Chris Shei (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Discourse Analysis: Routledge, S. 310–322.

# **Yang, Jing**

Li, Ping; Yang, Jing (2018): Neurocognitive approaches to Chinese second language learning. In: Chuanren Ke (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Second Language Acquisition. Milton: Routledge (Routledge Language Handbooks), S. 11–30.

# **Yang, Jin-Hua 杨金华**

Yang, Jin-Hua 杨金华 (Hg.) (2012): Waiguoren Hanyu yufa xide nandian yanjiu 外国人汉语语法习得难点研究. Shanghai: Shanghai daxue chubanshe youxian gongsi.

# **Yang, Juan**

Yang, Juan; Medwell, Jane (2017): Learners’ and Teachers’ Beliefs About Learning Tones and Pinyin. In: Istvan Kecskes (Hg.): Explorations into Chinese as a Second Language. Cham: Springer International Publishing (Educational Linguistics, v.31), S. 141–163.

# **Yang, Jun**

Lee, Philip Yungkin; Yang, Jun (2012): Chinese flash cards: Tuttle Publishing.

Lee, Philip Yungkin; Yang, Jun (2012): Chinese flash cards. HSK elementary level.

Lee, Philip Yungkin; Yang, Jun (2013): Chinese flash cards. HSK intermediate level.

# **Yang, Keming**

Yang, Keming (2013): Capitalists in communist China. Basingstoke, New York: Palgrave Macmillan (International political economy series).

# **Yang, Li**

Yang, Li (2018): Pragmatics learning and teaching in L2 Chinese. In: Chuanren Ke (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Second Language Acquisition. Milton: Routledge (Routledge Language Handbooks), S. 261–278.

Yang, Li (2019): Development of Pragmatic and Grammatical Awareness in L2 Chinese Classrooms. In: Fangyuan Yuan und Shuai Li (Hg.): Classroom Research on Chinese as a Second Language: Routledge, S. 190–210.

# **Yang, Lin**

Yang, Lin (2012): Han zi xing yi yu wen hua. 1. Aufl. Tian jin: Nan kai da xue chu ban she (南开跨文化交流研究丛书).

# **Yang, Mayfair Mei-hui**

Yang, Mayfair Mei-hui (1999): Spaces of Their Own: Women's Public Sphere in Transnational China. Minneapolis: University of Minnesota Press.

# **Yang, Meng**

Yang, Meng; Sconyers, Melissa Evers Oliver (Übersetzung) (2014): Allzweck-Lernkarten: Chinesische Schriftzeichen für Anfänger (Teil 3). e-book Kindle Edition. e-book: Oliver Evers China Buchhandel und -verlag.

# **Yang, Ning**

Yang, Ning (2008): The indefinite object in Mandarin Chinese. Its making, interpretation and acquisition. Utrecht: LOT (LOT, 179).

# **Yang, Paul Fu-mien**

Yang, Paul Fu-mien (1974): Chinese linguistics. A selected and classified bibliography. Hong Kong: Chinese University of Hong Kong.

Yang, Paul Fu-mien (1981): Chinese dialectology. A selected and classified bibliography. Hong Kong: Chinese University Press.

Yang, Paul Fu-mien (1985): Chinese lexicology and lexicography. A sel. and classified bibliography. Hong Kong: Chinese Univ.Pr.

# **Yang, Ping**

Yang, Ping (2013): Asymmetrical style of communication in Mandarin Chinese talk-in-interaction: Pedagogical implications for TCSOL professionals. In: Istvan Kecskes (Hg.): Research in Chinese as a Second Language. Berlin: de Gruyter Mouton (Trends in Applied Linguistics /TAL], 9), S. 33–64.

# **Yang, R.**

Chun, D. M.; Jiang, Y.; Meyr, J.; Yang, R. (2015): Acquisition of L2 Mandarin Chinese tones with learner-created tone visualizations. In: *Journal of Second Language Pronunciation* 1 (1), S. 86–114.

# **Yang, Shuyi**

Yang, Shuyi (2014): The Effect of Semantic Relation and L2 Proficiency on Comprehension of Chinese Noun-Noun Compounds among CSL Learners. In: Nan Jiang (Hg.): Advances in Chinese as a Second Language. Acquisition and Processing. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, S. 236–253.

Yang, Shuyi (2017): Analysis of Chinese as Second Language Learners’ Interpretations of Noun-Noun Compounds. In: Istvan Kecskes (Hg.): Explorations into Chinese as a Second Language. Cham: Springer International Publishing (Educational Linguistics, v.31), S. 65–82.

# **Yang, Winston L. Y.**

Yang, Winston L. Y. (1976): Teaching Chinese through Chinese Literature. In: *The Modern Language Journal* 60 (1/2), S. 31–35.

# **Yang, X. Jie**

Yu, Catherine; Sciban, Shu-ning; Yang, X. Jie (2003): Shizi: Chinese Characters: University of Calgary Press. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=216569956&flag=citavi.

# **Yang, Xiaolong**

Huang, Zuying; Chen, Tongsheng; Yang, Xiaolong (1993): Xian dai han yu jin xiu jiao cheng. A "brush up" course in modern Chinese. Listening. 1. Aufl. Bei jing: Bei jing yu yan xue yuan chu ban she.

# **Yang, Xuexue**

Gu, Zheng; Teng, Yanjiang; Yang, Xuexue; Zhang, Dongbo (2019): K-12 Chinese Language Teachers’ Perceptions of Classroom Portfolio Assessment. In: Fangyuan Yuan und Shuai Li (Hg.): Classroom Research on Chinese as a Second Language: Routledge, S. 239–258.

Zhang, Dongbo; Yang, Xuexue; Lin, Chin-Hsi; Gu, Zheng (2017): Developing a Word Associates Test to Assess L2 Chinese Learners’ Vocabulary Depth. In: Dongbo Zhang und Chin-Hsi Lin (Hg.): Chinese as a Second Language Assessment: Springer (Chinese Language Learning Sciences), S. 115–140.

# **Yang, Yanning**

Liu, Zhenping; Yang, Yanning (2012): Cong xuexizhe pianwu kan Hanyu chengdu fuci de jiaoxue 从学习者偏误看汉语程度副词的教学. The essential principles of teaching adverbs of degree in Chinese: A study based on error analysis. In: *Chinese as a Second Language Research* 1 (1), S. 125–147.

Yang, Yanning (2015): Grammatical metaphor in Chinese. Sheffield: Equinox.

# **Yang Defeng**

Yang Defeng (2005): Hanyu de jiegou he juzi yanjiu 汉语的结构和句子研究. Beijing: Jiaoyu kexue chubanshe.

Yang Defeng (2009): Duiwai hanyu jiaoxue hexin yufa 对外汉语教学核心语法. Beijing: Beijing daxue chubanshe.

# **Yang Huiyuan**

Yang Huiyuan (1996): hanyu tingli shuohua jiaoxuefa 汉语听力说话教学法. Beijing: Beijing yuyan xueyuan chubanshe 北京语言学院出版社.

Yang Huiyuan (2000): di'er yuyan jiaoxue de xin moshi (shiyan sheji) 第二语言教学的新模式（实验设计）. In: *Hanyu Xuexi* (6).

# **Yang Jianqiao**

Yang Jianqiao (1996): Hanyu xiandai yinyunxue. Shanghai.

# **Yang Yi**

Yang Yi (2008): Hanyu jiaoxue pingjia. Beijing: Beijing Yuyan Daxue Chubanshe 北京语言大学出版社.

Yang Yi (2010): Duiwai Hanyu jiaoxue de chengji ceshi对外汉语教学的成绩测试: Beijing daxue chubanshe.

# **Yanyi, Xiao**

Chaves, Jonathan; Chuan-hsing, Ho; Dun, Huang; Riely, Celia Carrington; Lianqi, Wang; Yao-tʻing, Wang et al. (Hg.) (2016): Out of character. Decoding Chinese calligraphy = Fa ji: Asian Art Museum of San Francisco.

# **Yao, Chenhui**

Yao, Chenhui (2015): Orwell in China. Zur Übersetzung und Rezeption des Romans 1984 in der Volksrepublik China. Wien, Univ., Master-Arb., 2015. Online verfügbar unter http://othes.univie.ac.at/37541.

# **Yao, D.**

Yao, D. (Hg.) (2006): Chinese language instructional materials and pedagogy. Beijing: Beijing Language and Cultural University Press.

# **Yao, Daozhong**

Liu, Yuehua; Yao, Daozhong (2008): Integrated Chinese. = Zhong wen ting shuo du xie. 3. Aufl.: Cheng & Tsui Company.

Yao, Daozhong (2019): 夏威夷大学和美国的中文教学. Chinese teaching at the University of Hawaii and the United States. In: Yang Xiao-Desai und Ka F. Wong (Hg.): Explorations in teaching Chinese as a second language. Studies in honor of Professor Tao-chung "Ted" Yao. First edition. Boston: Cheng & Tsui.

# **Yao, Qin**

Yao, Qin (2014): The second-language acquisition of aspect in Chinese bei-constructions. In: Nan Jiang (Hg.): Advances in Chinese as a Second Language. Acquisition and Processing. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, S. 54–76.

# **Yao, T.**

Yao, T. (2009): The current status of Chinese CALL in the United States. In: *Journal of Chinese Lanugage Teachers Association* 44 (1), S. 1–23.

# **Yao, Tao-chung**

Xie, Tianwei; Yao, Tao-chung (2008): Technology in Chinese Language Teaching and Learning. In: Michael E. Everson und Yun Xiao (Hg.): Teaching Chinese as a Foreign Language. Theories and Applications. Boston: Cheng & Tsui Company, S. 151–174.

Yao, Tao-chung; Xiao-Desai, Yang; Wong, Ka F.; Magriney, Christopher (2019): Chinese Language Pedagogy and Collaborative Online Learning: Social Network, Blog, and Game. In: Yang Xiao-Desai und Ka F. Wong (Hg.): Explorations in teaching Chinese as a second language. Studies in honor of Professor Tao-chung "Ted" Yao. First edition. Boston: Cheng & Tsui.

# **Yao, Xiaobo 姚晓波**

Yao, Xiaobo 姚晓波 (2009): 中介语与对外汉语教学. Interlanguage and TCFL (Zhongjieyu yu duiwai Hanyu jiaoxue). Shanghai: Xue lin chu ban she (Bo Hai da xue yu yan xue shu xi).

# **Yao-tʻing, Wang**

Chaves, Jonathan; Chuan-hsing, Ho; Dun, Huang; Riely, Celia Carrington; Lianqi, Wang; Yao-tʻing, Wang et al. (Hg.) (2016): Out of character. Decoding Chinese calligraphy = Fa ji: Asian Art Museum of San Francisco.

# **Yao-Ting Sung**

Hsiang-Yu Hsiung; Yu-Lin Chang; Hsueh-Chih Chen; Yao-Ting Sung (2017): Effect of stroke-order learning and handwriting exercises on recognizing and writing Chinese characters by Chinese as a foreign language learners. In: *Computers in Human Behavior* 74, S. 303–310. DOI: 10.1016/j.chb.2017.04.022.

# **Yap, Foong Ha**

Yap, Foong Ha; Chor, Winnie (2019): The grammaticalization of stance markers in Chinese. In: Chris Shei (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Discourse Analysis: Routledge, S. 230–243.

Yap, Foong Ha; Lancey, Scott de (2011): Nominalization in Asian Languages. Diachronic and typological perpsectives. Amsterdam u.a.: Benjamins (Typological studies in language, 96).

# **Yates, Elliott**

Duff, Patricia; Anderson, Tim; Ilnyckyj, Roma; VanGaya, Ella; Wang, Rachel; Yates, Elliott (2013): Learning Chinese. Linguistic, Sociocultural, and Narrative Perspectives. 1. Aufl. s.l.: Mouton de Gruyter (Trends in Applied Linguistics /TAL], v.5). Online verfügbar unter http://site.ebrary.com/lib/alltitles/docDetail.action?docID=10677786.

# **Yaxu, Z.**

Yaxu, Z.; Hua, S.; Houcan, Z.; Xiaolin, Z. (2002): The processing of ambiguous phrases in referential discourse context in Chinese. In: *Acta Psychologica Sinica* 34 (2), S. 126–134.

# **Ye, Feifei**

Guan, Connie Qun; Liu, Ying; Chan, Derek Ho Leung; Ye, Feifei; Perfetti, Charles A. (2011): Writing strengthens orthography and alphabetic-coding strengthens phonology in learning to read Chinese. In: *Journal of Educational Psychology* 103 (3), S. 509–522. DOI: 10.1037/a0023730.

# **Ye, Lei**

Ye, Lei (1995): Complimenting in Mandarin Chinese. In: *Pragmatics of Chinese as Native and Target Language*, S. 207–302.

# **Ye, Lijuan**

Ye, Lijuan (2011): Teaching and Learning Chinese as a Foreign Language in the United States: To Delay or Not to Delay the Character Introduction. Dissertation. Georgia State University, Atlanta.

# **Ye, Qiuyue**

Ye, Qiuyue; Bartos, Huba (2017): The Comparison of Hungarian and Chinese Phonological Systems: A Pedagogical Perspective. In: Istvan Kecskes (Hg.): Explorations into Chinese as a Second Language. Cham: Springer International Publishing (Educational Linguistics, v.31), S. 31–63.

# **Ye, Wangbei**

Ye, Wangbei (2017): National heroes and national identity education: a comparison of Mainland China and Hong Kong's textbooks. In: Joseph I. Zajda (Hg.): Globalisation and Historiography of National Leaders. 1st ed. [Place of publication not identified]: Springer Science+Business Media Dordrecht, S. 197–214.

# **Ye, Wei**

Ye, Wei; Edwards, Viv (2018): Confucius institute teachers in the UK: motivation, challenges, and transformative learning. In: *Race Ethnicity and Education* 21 (6), S. 843–857. DOI: 10.1080/13613324.2017.1376636.

# **Ye, Zhaoyan**

Mo, Yan; Alai.; Ye, Zhaoyan; Feng, Li; Feng, Jicai; Hasselblatt, Karin; Buchta, Katrin (2009): Gela wird erwachsen und andere Erzählungen aus China. Zweisprachig Deutsch-Chinesisch. 1. Aufl. Zürich: Chinabooks E. Wolf.

# **Ye, Zhengdao**

Goddard, Cliff; Ye, Zhengdao (Hg.) (2016): "Happiness" and "pain" across languages and cultures (Benjamins current topics, 84).

# **Ye, Zinan**

Ye, Zinan; Shi, Lynette Xiaojing (2009): Introduction to Chinese-English translation. New York: Hippocrene.

# **Yeh, Meng**

Ross, Claudia; He, Baozhang; Chen, Pei-Chia; Yeh, Meng (2012): Routledge Course in Modern Mandarin Chinese Level 2 Traditional: Routledge. Online verfügbar unter http://gbv.eblib.com/patron/FullRecord.aspx?p=1111359.

Ross, Claudia; He, Baozhang; Chen, Pei-Chia; Yeh, Meng (2013): The Routledge Course in Modern Mandarin Chinese. Textbook Level 1, Traditional Characters. Hoboken: Taylor and Francis. Online verfügbar unter http://gbv.eblib.com/patron/FullRecord.aspx?p=1433989.

Yeh, Meng; Fu, Liang (2019): Focusing on Doctor–Patient Conversations: A Curriculum for Medical Chinese. In: Hongyin Tao und Howard Hao-Jan Chen (Hg.): Chinese for Specific and Professional Purposes. Theory, Pedagogical Applications, and Practices. 1st ed. Singapore: Springer Singapore (Chinese Language Learning Sciences), S. 287–318.

# **Yeh, Victor C.**

Yeh, Victor C. (1986): Phonetic Chinese language. A tone-based language. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 21 (2), S. 75–78.

# **Yen, Cha-jen**

Yen, Cha-jen (1992): Kontrastive Untersuchungen zur segmentalen Phonetik und Phonologie des Chinesischen und Deutschen. Erlangen: Palm & Enke (Erlanger Studien, 98).

# **Yeng, Cheng**

Nahmer, Helga von der; Yeng, Cheng (1994): Deutsch-chinesische Schulkontakte. Acht Jahre Chinesischunterricht. Fünf Jahre Schüleraustausch mit Shanghai: Ergebnisse und Perspektiven. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 10.

# **Yi, Jin**

Yi, Jin (2002): 外国留学生汉语教学的问题与对策. waiguo liuxuesheng Hanyu jiaoxue de wenti yu duice. In: *Zhaoqing xueyuan xuebao,* 2002 (5).

# **Yin, Yan**

Yin, Yan (2006): Chinesisch - Sprachpraxis im Alltag. Ein Lehrbuch für Anfänger: Egert, G.

# **Yin Binyong**

Yin Binyong (2009): chengyu 100: han ying duizhao 成语100：汉英对照. （博古通今学汉语丛书）. Beijing: Huayu jiaoxue chubanshe 华语教学出版社 Sinolingua.

# **Yin Jinghua**

Yin Jinghua (2003): Meiguo daxuesheng jiyi hanzi shi shiyong de fangfa 美国大学生记忆汉字时使用的方法--问卷调查报告 [Methoden amerikanischer Studenten zur Zeichenmemorisierung]. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 38 (3), S. 69–90.

# **Ying, Zhou**

Ying, Zhou (2019): The Effects of Inductive and Deductive Instruction in Learning Mandarin as a Foreign Language -. In: Yang Xiao-Desai und Ka F. Wong (Hg.): Explorations in teaching Chinese as a second language. Studies in honor of Professor Tao-chung "Ted" Yao. First edition. Boston: Cheng & Tsui.

# **Yin-Intemann, Yan**

Yin-Intemann, Yan (2001): Chinesisch - Sprachpraxis im Alltag. Ein Lehrbuch für Anfänger und Schlüssel zu den Übungen: Egert, G. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=209626024&flag=citavi.

# **Yip, Moira**

Yip, Moira (1988): The Obligatory Contour Principle and Phonological Rules: A Loss of Identity. In: *Linguistic Inquiry* 19 (1), S. 65–100.

Yip, Moira (1990): The tonal phonology of Chinese. New York, London: Garland (Outstanding dissertations in linguistics).

Yip, Moira (2002): Tone. 1. publ. Cambridge: Cambridge University Press (Cambridge textbooks in linguistics). Online verfügbar unter http://www.loc.gov/catdir/toc/cam031/2002073726.html.

# **Yip, Po-ching**

Yip, Po-ching (2001): The Semantic and Grammatical Properties of the Sentence Particle 了 le. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 36 (1), S. 1–14.

Yip, Po-ching (2007): The Chinese Lexicon. A Comprehensive Survey: Taylor & Francis. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=243145710&flag=citavi.

Yip, Po-ching (2009): Chinese Vocabulary. A graded workbook and reader: Taylor & Francis Ltd. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=249745151&flag=citavi.

Yip, Po-ching; Rimmington, Don (1991): Referentiality and word order in Chinese. A supramorphological feature of the language. Leeds: Univ. (Leeds East Asia papers, 5).

Yip, Po-ching; Rimmington, Don (2006): Chinese: an essential grammar. Abingdon: Routledge.

Yip, Po-ching; Rimmington, Don (2007): Chinese. A comprehensive grammar. Reprinted. London: Routledge (Routledge comprehensive grammars).

Yip, Po-ching; Rimmington, Don (2009): Basic Chinese. A grammar and workbook. New York NY: Routledge.

Yip, Po-ching; Rimmington, Don (2009): Intermediate Chinese. A grammar and workbook. 2nd ed. London, New York: Routledge (Routledge grammar workbooks).

# **Yip, Virginia**

Matthews, Stephen; Yip, Virginia (2002): Cantonese. A comprehensive grammar. repr. with corr. London: Routledge (Routledge grammars).

Matthews, Stephen; Yip, Virginia (2016): Relative constructions. In: Chu-Ren Huang und Dingxu Shi (Hg.): A reference grammar of Chinese. Zhong wen can kao yu fa. Cambridge: Cambridge University Press, S. 256–275.

Yip, Virginia (1995): Interlanguage and Learnability. From Chinese to English. Amsterdam: John Benjamins Publishing Co.

Yip, Virginia; Matthews, Stephen (2001): Intermediate Cantonese. A grammar and workbook. London, New York: Routledge (Routledge grammars).

# **Yoshida, Tomoko**

Brislin, Richard W.; Yoshida, Tomoko (1994): Intercultural communication training. An introduction. Thousand Oaks: SAGE Publications (Communicating effectively in multicultural contexts, 2). Online verfügbar unter http://www.loc.gov/catdir/enhancements/fy0655/93043061-t.html.

# **You, Manlai**

Xu, Yu-Jie; Chiou, Shang-Chia; You, Manlai (2019): Effects of improving the interactive design of a Chinese character learning system on the learning performance of Chinese as foreign language students. In: *Computer Assisted Language Learning*, S. 1–20. DOI: 10.1080/09588221.2019.1599961.

# **You, Zhuran**

You, Zhuran; Jia, Fenran (2008): Do they learn differently? An investigation of the pre-service teachers from US and China. In: *Teaching and Teacher Education* 24 (4), S. 836–845. DOI: 10.1016/j.tate.2007.11.007.

# **Young, L. W.**

Young, L. W. (1994): Crosstalk and culture in Sino-American communication. Studies in interactional sociolinguistics Vol. 10: Cambridge University Press.

# **Yu, Alan C. L.**

Yu, Alan C. L. (2007): Understanding near Mergers: The Case of Morphological Tone in Cantonese. In: *Phonology* 24 (1), S. 187–214.

# **Yu, Catherine**

Yu, Catherine; Sciban, Shu-ning; Yang, X. Jie (2003): Shizi: Chinese Characters: University of Calgary Press. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=216569956&flag=citavi.

# **Yu, Catherine Jie Mei**

Yu, Catherine Jie Mei (2002): Tingli: Chinese Listening Comprehension: Beginner Level: University of Calgary Press. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=216569973&flag=citavi.

# **Yu, Keping**

Yu, Keping (Hg.) (2016): On China's cultural transformation. Leiden, Boston: Brill (Issues in contemporary Chinese thought and culture, volume 5). Online verfügbar unter http://booksandjournals.brillonline.com/content/books/9789004308886.

# **Yu, Liang-Chih**

Yu, Liang-Chih; Chien, Wei-Nan; Hsu, Kai-Hsiang (2019): Context Analysis for Computer-Assisted Near-Synonym Learning. In: Xiaofei Lu und Berlin Chen (Hg.): Computational and Corpus Approaches to Chinese Language Learning. Singapore: Springer Singapore (Chinese Language Learning Sciences), S. 121–143.

# **Yu, M.**

Yu, M. (1999): Universalistic and culture-specific perspectives on variation in the acquisition of pragmatic competence in a second language. In: *Pragmatics* 9, S. 281–312.

Yu, M. (2003): On the universality of face: evidence from chinese compliment response behavior. In: *Journal of Pragmatics* 35 (10-11), S. 1679–1710.

# **Yu, Ning**

Yu, Ning (1998): The Contemporary Theory of Metaphor. A Perspective from Chinese: John Benjamins Publishing Co.

Yu, Ning; Wang, Ben Pin-Yun (2018): Cognitive linguistics approaches to Chinese second language acquisition. In: Chuanren Ke (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Second Language Acquisition. Milton: Routledge (Routledge Language Handbooks), S. 31–47.

# **Yu, Qiaona**

Yu, Qiaona (2019): Designing a Task-Based and Community-Engaged Business Chinese Course. In: Hongyin Tao und Howard Hao-Jan Chen (Hg.): Chinese for Specific and Professional Purposes. Theory, Pedagogical Applications, and Practices. 1st ed. Singapore: Springer Singapore (Chinese Language Learning Sciences), S. 167–186.

# **Yu, Qioana**

Yu, Qioana (2019): Effects of Explicit Instruction on Chinese Syntactic Complexity in Repeated Story-Retelling Tasks. In: Fangyuan Yuan und Shuai Li (Hg.): Classroom Research on Chinese as a Second Language: Routledge, S. 100–127.

# **Yu, William Xian-fu**

Yu, William Xian-fu (2000): Chinese reflexives. Leuven: Peeters (OrbisSupplementa, 15).

# **Yu, Xuemei**

Yu, Xuemei (2008): Lernziel Handlungskompetenz. Entwicklung von Unterrichtsmodulen für die interkulturelle und handlungsorientierte Vorbereitung chinesischer Studienbewerber auf das Studium in Deutschland. München: IUDICIUM.

# **Yu, Yueh-Ping**

Yu, Yueh-Ping (2014): Semantische Analyse kulturspezifischer Ausdrücke im Chinesischen – am Beispiel des Höflichkeits- und Gesichtskonzeptes aus Sicht interkultureller Kommunikation und Didaktik. Dissertation. Humboldt-Universität zu Berlin, Berlin. Philosophische Fakultät II.

# **Yu Ning**

Yu Ning (2009): Zhongguoren de gushi: zhongji hanyu jingshi jingdu 中国人的故事：中级汉语精视精读. Beijing: Beijing Yuyan Daxue Chubanshe 北京语言大学出版社.

# **Yuan, B.**

Yuan, B. (2001): The status of thematic verbs in the second language acquisition of Chinese: against inevitability of thematic-verb raising in second language acquisition. In: *Second Language Research* 17, S. 248–272.

# **Yuan, Boping**

Yuan, Boping; Kan, Qian (2003): Developing writing skills in Chinese. Shiyong-Hanyu-xiezuo. London: Routledge.

# **Yuan, Fangyuan**

Yuan, Fangyuan (2014): Focused dictogloss, peer collaboration, and guided reconstruction: A case of time expressions in L2 Chinese. In: Nan Jiang (Hg.): Advances in Chinese as a Second Language. Acquisition and Processing. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, S. 133–151.

Yuan, Fangyuan (2018): Form-focused instruction and task-based language teaching in Chinese as a second language. In: Chuanren Ke (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Second Language Acquisition. Milton: Routledge (Routledge Language Handbooks), S. 415–431.

Yuan, Fangyuan (2019): Business Chinese Instruction. Past, Present, and Future. In: Chris Shei, Monica McLellan Zikpi und Der-Lin Chao (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Language Teaching: Routledge.

Yuan, Fangyuan (2019): Effects of Task Repetition on the Interlanguage Development of Chinese Aspect Marker Le. In: Fangyuan Yuan und Shuai Li (Hg.): Classroom Research on Chinese as a Second Language: Routledge, S. 77–99.

Yuan, Fangyuan; Li, Shuai (2019): Classroom Research and Chinese as a Second Language. In: Fangyuan Yuan und Shuai Li (Hg.): Classroom Research on Chinese as a Second Language: Routledge, S. 1–17.

Yuan, Fangyuan; Li, Shuai (Hg.) (2019): Classroom Research on Chinese as a Second Language: Routledge. Online verfügbar unter https://www.taylorfrancis.com/books/e/9780203709740.

# **Yuan, Jinmei**

Yuan, Jinmei (2010): Can Aristotelian logic be translated into Chinese: VDM Verlag Dr. Müller.

# **Yuan, Qiaosi**

Shi, Zhongqi; Yuan, Qiaosi; Kong, Mengsu (2019): Developments in Business Chinese Teaching and Research: An Overview and Perspectives. In: Hongyin Tao und Howard Hao-Jan Chen (Hg.): Chinese for Specific and Professional Purposes. Theory, Pedagogical Applications, and Practices. 1st ed. Singapore: Springer Singapore (Chinese Language Learning Sciences), S. 133–155.

# **Yuan, Yulin**

Yuan, Yulin (2016): Cognition-based studies on Chinese grammar: Routledge (Routledge studies in Chinese Linguistics).

# **Yuan Liangzhen**

Yuan Liangzhen (1991): zai pingdeng duihua zhong chuanbo zhongguo wenhua - dui liuxuesheng jiangshou zhongguo wenhuake "kongzi yu ruxue" de changshi 在平等对话中传播中国文化——对留学生讲授中国文化课“孔子与儒学”的尝试. In: Guojia duiwai hanyu jiaoxue lingdao xiaozu bangongshi yewubu 国家对外汉语教学领导小组办公室教学业务部 (Hg.): zhong gao ji duiwai hanyu jiaoxue lunwenxuan 中高级对外汉语教学论文选. Beijing: Beijing yuyan xueyuan chubanshe 北京语言学院出版社.

# **Yuan Xiaoyuan**

Yuan Xiaoyuan (Hg.) (1989): Zhongguo Yuyanxue Fazhan Fangxiang 中国语言学发展方向. Beijing.

# **Yuan Yulin**

Chao Yuenren; Yuan Yulin (1992): Zhongguo xiandai yuyanxue de kaituo he fazhan 中国现代语言学的开拓和发展. Beijing.

# **Yu-Chu Chen**

Ming-Puu Chen; Li-Chun Wang; Hsiu-Ju Chen; Yu-Chu Chen (2014): Effects of type of multimedia strategy on learning of Chinese characters for non-native novices. In: *Computers & Education* 70, S. 41–52. DOI: 10.1016/j.compedu.2013.07.042.

# **Yü-Dembski, Dagmar**

Meng, Hong; Yü-Dembski, Dagmar (1996): Chinesen in Berlin. Berlin: Die Ausländerbeauftragte des Senats.

# **Yue, Anne Oi Kan**

Yue, Anne Oi Kan (1964): A text-oriented Chinese grammar. Austin: Univ. of Texas Linguistics Research Center (Working paper / University of Texas, Linguistics Research Center, 64-WDC1).

# **Yue, Changshun**

Yue, Changshun (1990): “同志”及其文化内涵. "tongzhi" jiqi wenhua neihan. In: *Tianjin shida xuebao (shehui kexue ban),* 1990 (2).

# **Yue, Eleanor**

Jernudd, Bjorn H.; Yan, Yan; Yue, Eleanor (1995): A secret language in Hong Kong. Cantonese secret language used by girls in a secondary school in Hong Kong. In: *Cahiers de Linguistique Asie Orientale* (24), S. 155–166.

# **Yue, Jianling**

Chu, Peiru; Zhu, Xiaoxing; Yue, Jianling (2010): Tiyan Hanyu. Gongwu pian. 体验汉语. 公务篇. Chinesisch erleben. Offizielle Kommunikation in China. Beijing: Gaodeng Jiaoyu Chubanshe.

# **Yue Jianling岳建玲**

Chu, Peiru褚佩如; Zhu, Xiaoxing朱晓星; Yue Jianling岳建玲 (2010): Chinesisch erleben - Offizielle Kommunikation in China. (+ 1 MP3-CD) - 体验汉语 - 公务篇 (德文版) (附MP3光盘一张): Higher Education Press - 高等教育出版社.

# **Yue Wei**

Zhang Hong; Yue Wei ; 岳薇 (2006): Chinesisch erleben - Berufskommunikation in China 体验汉语商务篇. 1. Aufl. Beijing: Gaodeng jiaoyu chubanshe 高等教育出版社 Higher Education Press.

# **Yue Yujie**

Yue Yujie (2006): hanguo daxue hanyu jiaocai diaocha fenxi 韩国大学汉语教材调查分析. In: *Guoji Xueshu dongtai* (2).

# **Yuen, A. H.**

Law, Nancy W. Y.; Yuen, A. H.; Chan, C. K.; Yuen, J. K.; Pan, N. F., Lai, M.; Lee, V. S. (2010): New Experiences, New Epistemology, and the Pressures of Change: The Chinese Learner in Transition. In: Carol K.K. Chan und Nirmala Rao (Hg.): Revisiting The Chinese Learner. Changing Contexts, Changing Education. Dordrecht: Springer Netherlands (CERC Studies in Comparative Education, 25), S. 89–129.

# **Yuen, J. K.**

Law, Nancy W. Y.; Yuen, A. H.; Chan, C. K.; Yuen, J. K.; Pan, N. F., Lai, M.; Lee, V. S. (2010): New Experiences, New Epistemology, and the Pressures of Change: The Chinese Learner in Transition. In: Carol K.K. Chan und Nirmala Rao (Hg.): Revisiting The Chinese Learner. Changing Contexts, Changing Education. Dordrecht: Springer Netherlands (CERC Studies in Comparative Education, 25), S. 89–129.

# **Yu-Lin Chang**

Hsiang-Yu Hsiung; Yu-Lin Chang; Hsueh-Chih Chen; Yao-Ting Sung (2017): Effect of stroke-order learning and handwriting exercises on recognizing and writing Chinese characters by Chinese as a foreign language learners. In: *Computers in Human Behavior* 74, S. 303–310. DOI: 10.1016/j.chb.2017.04.022.

# **Yuming, Li**

Yuming, Li (2015): Language Planning in China: Walter de Gruyter. Online verfügbar unter http://dx.doi.org/10.1515/9781614513926.

Yuming, Li; Wei, Li (2013): The Language Situation in China. Volume 1: Mouton de Gruyter. Online verfügbar unter http://www.www.reference-global.com/doi/book/10.1515/9781614512530.

# **yuyan jiaoxue yu yanjiu bianji bu 《语言教学与研究》编辑部**

yuyan jiaoxue yu yanjiu bianji bu 《语言教学与研究》编辑部 (Hg.) (1985): duiwai hanyu jiaoxue lunji 对外汉语教学论集. Beijing: Beijing yuyan xueyuan chubanshe 北京语言学院出版社.

# **Zajda, Joseph I.**

Zajda, Joseph I. (Hg.) (2017): Globalisation and Historiography of National Leaders. 1st ed. [Place of publication not identified]: Springer Science+Business Media Dordrecht.

# **Zajdler, Ewa**

Zajdler, Ewa (2015): Identifying the acoustic features in tonal phonemes in Chinese. In: *Glottodidactica. An International Journal of Applied Linguistics* 42 (2), S. 23–30. DOI: 10.14746/gl.2015.42.2.2.

# **Zang, Xiaowei**

Smith Finley, Joanne; Zang, Xiaowei (Hg.) (2017): Language, education and Uyghur identity in urban Xinjiang. First issued in paperback. London, NewYork, NY: Routledge (Routledge studies on ethnicity in Asia, 2).

# **Zarrow, Peter G.**

Zarrow, Peter G. (2015): Educating China. Knowledge, society and textbooks in a modernizing world, 1902 - 1937. Cambridge: Cambridge Univ. Press. Online verfügbar unter http://www.loc.gov/catdir/enhancements/fy1606/2015509077-b.html.

# **Zarrow, Peter Gue**

Zarrow, Peter Gue (2012): After empire. The conceptual transformation of the Chinese state, 1885-1924. Stanford, CA: Stanford University Press.

# **Zee, Eric**

Lee, Wai-Sum; Zee, Eric (2008): Prosodic Characteristics of the Neutral Tone in Beijing Mandarin. In: *Journal of Chinese Linguistics* 36 (1), S. 1–29.

# **Zehler, A. M.**

Koda, Keiko; Zehler, A. M. (Hg.) (2007): Learning to read across languages: Cross-linguistic relationships in first- and second-language literacy development. New York: Routledge.

# **Zemke, Claudia**

Wittek, Kathleen; Zemke, Claudia (2014): Kooperative Lernformen im Chinesischunterricht. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 29, S. 67–78.

# **Zeng, Liying**

Zeng, Liying (2010): Han yu zuo wei di er yu yan de ci hui jiao xue. Chinese lexical teaching as a second language. Bei jing: Zhong yang min zu da xue chu ban she (国际汉语教学研究生系列教材).

# **Zeng Jinjin**

Zeng Jinjin (2004): you "xiexie" de shiyong tan yuyan yu wenhua jiaoxue 由“谢谢”的使用谈语言与文化教学. In: di qi jie guoji hanyu jiaoxue taolunhui lunwen xuan bianweihui《第七届国际汉语教学讨论会论文选》编辑委员会 (Hg.): di qi jie guoji hanyu jiaoxue taolunhui lunwen xuan 第七届国际汉语教学讨论会论文选. Beijing: Beijing daxue chubanshe.

# **Zetzsche, Jost**

Zetzsche, Jost (1997): Tianzhu, Shangdi oder Shen? Zur Entstehung der christlichen chinesischen Terminologie. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 13.

# **Zhai, Yinghua**

Zhai, Yinghua (2001): 谈对外汉语教学中纠正错误的技巧与方法. tan duiwai hanyu jiaoxue zhong jiuzheng cuowu de jiqiao yu fangfa. In: *Jiamusi daxue shehui kexue xuebao,* 2001 (4).

# **Zhan, Kaidi**

Zhan, Kaidi (1992): The Strategies of Politeness in the Chinese Language. Berkeley: Institute of East Asian Studies.

# **Zhan, Weidong**

Zhan, Weidong; Bai, Xiaojing (2016): Sentence types. In: Chu-Ren Huang und Dingxu Shi (Hg.): A reference grammar of Chinese. Zhong wen can kao yu fa. Cambridge: Cambridge University Press, S. 401–450.

# **Zhan, Xianci**

Zhan, Xianci (1995): The Source Words of Colloquial Cantonese (in Chinese). Hong Kong: Chinese University Press.

# **Zhan Renfeng**

Zhan Renfeng (1997): Xiandai Hanyu yuyixue 现代汉语语义学 [Moderne chinesische Semantik]. Beijing: Shangwu Yinshuguan.

# **Zhang, Bo张博**

Zhang, Bo张博 (2008): Beijing yuyan daxue hanyu yuyanxue wencui - cihui juan 北京语言大学汉语言文字学论丛：词汇卷. Sammlung wissenschaftlicher Artikel zur chinesischen Linguistik der BLCU: Wortschatzkunde: Beijing Language and Culture University Press-北京语言大学出版社.

# **Zhang, Chun**

Zhang, Chun; Wang, Danping (2017): Becoming Professional: Exploring Identity Construction of Non-native CFL Teachers. In: Tinghe Jin und Fred Dervin (Hg.): Interculturality in Chinese language education. London: Palgrave Macmillan (Palgrave studies on Chinese education in a global perspective), S. 89–106.

# **Zhang, Dajun**

Zhang, Dajun; Liu, Qiang (2014): Bai ri yan huo. Black coal, thin ice. Unter Mitarbeit von Yinan Diao, Fan Liao, Lunmei Gui und Xuebing Wang. Hong Kong: Edko Films.

# **Zhang, Dandan 张丹丹**

Zhang, Dandan 张丹丹; Gao, Liqun 高立群 (2010): Ying-Ri-Han liuxuesheng dui Hanyu huatiju xide de shiyan yanjiu 英日韩留学生对汉语话题句习得的实验研究. In: Cui Xiliang u.a. (Hg.): Ou-Mei xuesheng Hanyu xuexi he renzhi yanjiu 欧美学生汉语学习和认知研究. Beijing: Beijing daxue chubanshe, S. 142–173.

# **Zhang, De**

Zhang, De (2014): More than “Hello” and “Bye-bye”: opening and closing the online chats in Mandarin Chinese. In: *Computer Assisted Language Learning* 27 (6), S. 528–544. DOI: 10.1080/09588221.2013.776966.

Zhang, De; Davis, Niki (2017): Online Chat for Heritage Learners of Chinese. In: Kimi Kondo-Brown und James Dean Brown (Hg.): Teaching Chinese, Japanese, and Korean Heritage Language Students. Curriculum Needs, Materials, and Assessment: Routledge, S. 299–328.

# **Zhang, Deyao**

Zhang, Deyao (1993): 如何发现并解决留学生汉语学习中的难点. ruhe faxian bing jiejue liuxuesheng hanyu xuexi zhong de nandian. In: *Zhongguo renmin daxue xuebao,* 1993 (4).

# **Zhang, Dongbo**

Gu, Zheng; Teng, Yanjiang; Yang, Xuexue; Zhang, Dongbo (2019): K-12 Chinese Language Teachers’ Perceptions of Classroom Portfolio Assessment. In: Fangyuan Yuan und Shuai Li (Hg.): Classroom Research on Chinese as a Second Language: Routledge, S. 239–258.

Lü, Chan; Koda, Keiko; Zhang, Dongbo; Zhang, Yanhui (2015): Effects of semantic radical properties on character meaning extraction and inference among learners of Chinese as a foreign language. In: *Writing Systems Research* 7 (2), S. 169–185. DOI: 10.1080/17586801.2014.955076.

Zhang, Dongbo (2017): Developments in Research on Testing Chinese as a Second Language. In: Dongbo Zhang und Chin-Hsi Lin (Hg.): Chinese as a Second Language Assessment: Springer (Chinese Language Learning Sciences), S. 67–87.

Zhang, Dongbo; Lin, Chin-Hsi (Hg.) (2017): Chinese as a Second Language Assessment: Springer (Chinese Language Learning Sciences). Online verfügbar unter https://www.springer.com/de/book/9789811040870.

Zhang, Dongbo; Lin, Chin-Hsi; Zhang, Yining; Choi, Yunjeong (2019): Pinyin or no pinyin: does access to word pronunciation matter in the assessment of Chinese learners’ vocabulary knowledge? In: *Language Learning Journal* 47 (3), S. 344–353. DOI: 10.1080/09571736.2017.1289237.

Zhang, Dongbo; Yang, Xuexue; Lin, Chin-Hsi; Gu, Zheng (2017): Developing a Word Associates Test to Assess L2 Chinese Learners’ Vocabulary Depth. In: Dongbo Zhang und Chin-Hsi Lin (Hg.): Chinese as a Second Language Assessment: Springer (Chinese Language Learning Sciences), S. 115–140.

Zhao, Shouhui; Zhang, Dongbo (2014): Conflicting goals of language-in-education planning in Singapore: Chinese character (汉字 hanzi) education as a case. In: Andy Hancock und Xiao Lan Curdt-Christiansen (Hg.): Learning Chinese in diasporic communities. Many pathways to being Chinese. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins Publishing Company (AILA applied linguistics series, volume 12), S. 159–180.

# **Zhang, Donghui**

Zhang, Donghui (2010): Language Maintenance and Language Shift Among Chinese Immigrant Parents and Their Second-Generation Children in the U.S. In: *Bilingual Research Journal* 33 (1), S. 42–60. DOI: 10.1080/15235881003733258.

Zhang, Donghui; Slaughter-Defoe, Diana T. (2009): Language attitudes and heritage language maintenance among Chinese immigrant families in the USA. In: *Language, Culture and Curriculum* 22 (2), S. 77–93. DOI: 10.1080/07908310902935940.

# **Zhang, Dongming**

Zhang, Dongming (2013): Incorporating Contemporary Social and Cultural Issues into Chinese Language Instruction at the Advanced Level. In: *Journal of Chinese Lanugage Teachers Association* 48 (2), S. 27–44.

# **Zhang, George X.**

Zhang, George X.; Li, Linda M. (2009): Chinese language teaching in Britain: Present and future. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 24.

Zhang, George X.; Li, Linda M. (2010): Chinese language teaching in the UK: present and future. In: *Language Learning Journal* 38 (1), S. 87–97. DOI: 10.1080/09571731003620689.

Zhang, George X.; Li, Linda M. (2019): Chinese Language Learning and Teaching in the UK. In: Chris Shei, Monica McLellan Zikpi und Der-Lin Chao (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Language Teaching: Routledge.

# **Zhang, George Xinsheng**

Osborne, Caitríona; Zhang, Qi; Zhang, George Xinsheng (2018): Which is more effective in introducing Chinese characters? An investigative study of four methods used to teach CFL beginners. In: *Language Learning Journal*, S. 1–17. DOI: 10.1080/09571736.2017.1393838.

# **Zhang, Grace**

Dunworth, Katie; Zhang, Grace (Hg.) (2014): Critical Perspectives on Language Education. Australia and the Asia Pacific. Cham, s.l.: Springer International Publishing (Multilingual Education, 11). Online verfügbar unter http://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&scope=site&db=nlebk&db=nlabk&AN=817418.

Zhang, Grace; Gong, Qian (2014): The Retention of Year 11/12 Chinese in Australian Schools: A Relevance Theory Perspective. In: Katie Dunworth und Grace Zhang (Hg.): Critical Perspectives on Language Education. Australia and the Asia Pacific. Cham, s.l.: Springer International Publishing (Multilingual Education, 11), S. 119–140.

# **Zhang, Grace Qiao**

Lam, Adam; Zhang, Grace Qiao (2000): An advanced Chinese reader. Gaoji-Hanyu-duben. Dunedin: Univ. of Otago Press.

Rue, Yong-Ju; Zhang, Grace Qiao (2008): Request strategies. A comparative study in Mandarin Chinese and Korean. Amsterdam: Benjamins (Pragmatics & beyond, N.S., 177).

Sabet, Peyman G.P; Zhang, Grace Qiao (2015): Communicating through vague language. A comparative study of L1 and L2 speakers. Basingstoke: Palgrave Macmillan.

# **Zhang, Guoshen**

Zhang, Guoshen (Hg.) (2005): Protokolle des Fremdsprachenunterrichts. Berichte aus China. Marburg: Tectum-Verl.

# **Zhang, Hang**

Zhang, Hang (2016): Prominence marking in second language Chinese tones. In: Hongyin Tao (Hg.): Integrating Chinese Linguistic Research and Language Teaching and Learning. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company (7), S. 195–214.

Zhang, Hang (2017): The Effects of Tonal Markedness in Second Language Chinese Tones. In: Istvan Kecskes und Chaofen Sun (Hg.): Key Issues In Chinese as a Second Language Research. New York, NY : Routledge, [2017]: Routledge, S. 57–80.

Zhang, Hang (2018): Current trends in research of Chinese sound acquisition. In: Chuanren Ke (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Second Language Acquisition. Milton: Routledge (Routledge Language Handbooks), S. 217–233.

Zhang, Hang (2019): Teaching Chinese Tones. In: Chris Shei, Monica McLellan Zikpi und Der-Lin Chao (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Language Teaching: Routledge.

# **Zhang, Haomin Stanley**

Zhang, Haomin Stanley (2016): Does Morphology Play an Important Role in L2 Chinese Vocabulary Acquisition? In: *Foreign Language Annals* 49 (2), S. 384–402. DOI: 10.1111/flan.12193.

# **Zhang, Haoming**

Zhang, Haoming (2019): Understanding Learners’ Vocabulary Profiles in L2 Chinese Classrooms. In: Fangyuan Yuan und Shuai Li (Hg.): Classroom Research on Chinese as a Second Language, 171-189: Routledge.

# **Zhang, Hong**

Zhang, Hong (1992): "Spare women a beating for three days, they will stand on the roof and tear the house apart"images of women in Chinese proverbs. In: Kira Hall, Mary Bucholtz, Moonwomon und Birch (Hg.): Locating Power: Proceedings of the Second Berkeley Women and Language Conference. Berkeley, S. 601–609.

# **Zhang, Hongming**

Zhang, Hongming (2017): Syntax-phonology interface. Argumentation from tone Sandhi in Chinese dialects (Routledge studies in Chinese Linguistics). Online verfügbar unter http://lib.myilibrary.com?id=972331.

# **Zhang, Hui**

Qi, Dexiang; Liu, Ximing; Chen, Bo; Zhang, Hui (2006): 综合课，语音教学. Zong he ke, yu yin jiao xue. [Beijing]: Beijing yu yan da xue dian zi yin xiang chu ban she (Han yu ke tang jiao xue shi fan A demonstration of Chinese classroom instruction).

# **Zhang, Jie**

Qi, Shaoyan; Zhang, Jie; Koller, Brigitte (2015): China entdecken - Lehrbuch 2: Ein kommunikativer Chinesisch-Kurs. Zürich: Chinabooks E. Wolf.

Ruan, Jiening; Zhang, Jie; Leung, Cynthia B. (Hg.) (2016): Chinese Language Education in the United States. 1st ed. 2016. Cham: Springer Science + Business Media (Multilingual Education, 14). Online verfügbar unter https://www.springer.com/de/book/9783319213071.

Zhang, Jie (2016): Understanding Chinese as a Foreign Language from the Perspective of Second Language Acquisition. In: Jiening Ruan, Jie Zhang und Cynthia B. Leung (Hg.): Chinese Language Education in the United States. 1st ed. 2016. Cham: Springer Science + Business Media (Multilingual Education, 14), S. 63–82.

# **Zhang, Jiehong**

Hack, Telse; Zhang, Jiehong (2013): Langenscheidt Chinesisch mit System. Set aus Buch, Begleitheft, 3 Audio-CDs. Der praktische Sprachkurs. München: Langenscheidt.

Zhang, Jiehong; Hack, Telse (2007): Langenscheidt praktisches Lehrbuch Chinesisch. Berlin: Langenscheidt (Langenscheidt praktische Sprachlehrgänge, Lehrbuch).

# **Zhang, Jing**

Zhang, Jing (2009): Chinese 101 in cartoons. For students;= xue sheng pian. 1. ed. Bei jing: Hua yu jiao xue chu ban she.

# **Zhang, Jinqiao**

Zhang, Jinqiao (2015): Han yu ci hui ren zhi xin li yan jiu. Chinese vocabulary cognitive psychology research. Di 1 ban. Guang zhou: Ji nan da xue chu ban she.

# **Zhang, Juan**

Chang, Li-Yun; Xu, Yi; Perfetti, Charles A.; Zhang, Juan; Chen, Hsueh-Chih (2014): Supporting Orthographic Learning at the Beginning Stage of Learning to Read Chinese as a Second Language. In: *International Journal of Disability, Development and Education* 61 (3), S. 288–305. DOI: 10.1080/1034912X.2014.934016.

Xu, Yi; Chang, Li-Yun; Zhang, Juan; Perfetti, Charles A. (2013): Reading, Writing, and Animation in Character Learning in Chinese as a Foreign Language. In: *Foreign Language Annals* 46 (3), S. 423–444. DOI: 10.1111/flan.12040.

# **Zhang, Kai**

Zhang, Kai (2002): 标准参照测验理论研究. Study on criterion-refrenced measurement. biaozhun canzhao ceshi lilun yanjiu. Beijing: Beijing yuyan wenhua daxue chubanshe 北京语言文化大学出版社.

Zhang, Kai (2002): 语言测验理论与实践. yuyan ceyan lilun yu shijian. Beijing: Beijing yuyan wenhua daxue chubanshe 北京语言文化大学出版社.

# **Zhang, L.**

Zhang, L. (2004): Stepping carefully into designing computer-assisted learning activities. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 39 (2), S. 35–48.

# **Zhang, Lihua**

Zhang, Lihua (1995): A contrastive study of aspectuality in German, English, and Chinese. New York, Berlin: Lang (Berkeley insights in linguistics and semiotics, 19).

# **Zhang, Luchang**

Wei, Wanchuan; Zhang, Luchang (2003): 非语言交际手段在对外汉语教学中的运用. fei yuyan jiaoji shouduan zai duiwai hanyu jiaoxue zhong de yunyong. In: *Yunnan shifan daxue xuebao (duiwai hanyu jiaoxue yu yanjiu ban),* 2003 (5).

# **Zhang, Lude**

Shum, Mark S. K.; Zhang, Lude (Hg.) (2006): Teaching Writing in Chinese Speaking Areas: Springer.

# **Zhang, M.**

Zhang, M. (2005): duichu ji Hanyu yufa joaxue de ruogan sikao yu changshi 对初级汉语语法教学的若干思考与尝试. In: *Journal of Chinese Lanugage Teachers Association* 40 (2), S. 79–98.

# **Zhang, Mingying**

Li, Xiaoqi; Zhang, Mingying (2007): Boya Chinese: Intermediate Spurt - Volume 2: Peking University Press. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=249713245&flag=citavi.

# **Zhang, Ning**

Zhang, Ning (2010): Grundfragen einer Dolmetschdidaktik im Sprachenpaar Deutsch-Chinesisch. München: IUDICIUM (Sinolinguistica).

# **Zhang, Pengpeng**

Bellassen, Joël; Zhang, Pengpeng; Artuso, Christian (1997): A key to Chinese speech and writing. Han yu yu yan wen zi qi meng. 1. Aufl. Beijing: Hua yu jiao yu chu ban she; Sinolingua.

Bellassen, Joël; Zhang, Pengpeng; Artuso, Christian (1997, 2010): A key to Chinese speech and writing. Han yu yu yan wen zi qi meng. Beijing: Hua yu jiao yu chu ban she; Sinolingua.

# **Zhang, Ping**

Zhang, Ping (2015): Han yu "yi" zhi yan jiu. 1. Aufl. Shang hai: Shang hai ren min chu ban she (博士文庫 第17輯).

# **Zhang, Qi**

Osborne, Caitríona; Zhang, Qi; Zhang, George Xinsheng (2018): Which is more effective in introducing Chinese characters? An investigative study of four methods used to teach CFL beginners. In: *Language Learning Journal*, S. 1–17. DOI: 10.1080/09571736.2017.1393838.

# **Zhang, Qieyi**

Zhang, Qieyi (2014): Ying xiang shi jie de 100 ge jing dian han zi 影响世界的100个经典汉字 - 中国第一榜书合集. Zhong guo di yi bang shu he ji. 1. Aufl. Bei jing: Ren min chu ban she.

# **Zhang, Qing**

Zhang, Qing (2000): Changing Economy, Changing Markets: A Sociolinguistic Study of Chinese Yuppies. Dissertation. Stanford University, Ph.D.

Zhang, Qing (2005): A Chinese yuppie in Beijing: Phonological variation and the construction of a new professional identity. In: *Language in Society* (34), S. 431–466.

Zhang, Qing (2008): Cosmopolitanism and linguistic capital in China: Language, gender and the transition to a globalized market economy in Beijing. In: Bonnie S. v. McElhinny (Hg.): Words, Worlds and Material Girls: Language, Gender, Global Economies. Reihe:Language, Power and Social Process [LPSP] 19: de Gruyter Mouton, S. 403–422.

Zhang, Qing (2008): Rhotacization and the Beijing smooth operator: The social meaning of a linguistic variable. In: *Journal of Sociolinguistics* (12), S. 201–222.

# **Zhang, Ren**

Zhang, Ren (2005): Enriched composition and inference in the argument structure of Chinese. New York: Routledge (Studies in linguistics). Online verfügbar unter http://www.loc.gov/catdir/enhancements/fy0653/2005046410-d.html.

Zhang, Ren (2013): Enriched Composition and Interence in the Argument Structure of Chinese. Outstanding Dissertations in Linguistics. Abingdon: Routledge.

# **Zhang, Ruihua**

Zhang, Ruihua (2014): Sadness expressions in English and Chinese. Corpus linguistic contrastive semantic analysis. 1. Aufl. London: Bloomsbury (Research in corpus and discourse).

# **Zhang, Shenglan**

Zhang, Shenglan (2019): The effectiveness of a wiki-enhanced TBLT approach implemented at the syllabus level in the teaching of Chinese as a foreign language. In: *Chinese as a Second Language Research* 8 (2), S. 197–225. DOI: 10.1515/caslar-2019-0008.

# **Zhang, Sheri**

Zhang, Sheri (2008): Synchronizing Chinese Language Syllabi with China's Changing Culture. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 43 (3), S. 147–168.

# **Zhang, Tianlu**

Zhang, Tianlu; Ke, Chuanren (2018): Research on L2 Chinese character acquisition. In: Chuanren Ke (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Second Language Acquisition. Milton: Routledge (Routledge Language Handbooks), S. 103–133.

# **Zhang, Wangxi张旺熹**

Zhang, Wangxi张旺熹 (2008): Beijing yuyan daxue hanyu yuyanxue wencui - yufa juan北京语言大学汉语言文字学论丛：语法卷: Beijing Language and Culture University Press-北京语言大学出版社.

# **Zhang, Wei**

Zhang, Wei (2009): "Frösche küssen" oder "meine Vorbestimmung suchen"? Deutsche und chinesische Kontaktanzeigen - eine Textgattung im Kulturvergleich. Humboldt-Univ., Diss.--Berlin, 2009. Frankfurt am Main: Lang (Europäische HochschulschriftenReihe 1, Deutsche Sprache und Literatur, 1984).

Zhang, Wei; Xu, Denan (1985): Grammatik des modernen Chinesisch. Beijing: Verlag für fremdsprachige Literatur.

# **Zhang, Weigeng**

Zhang, Weigeng (1987): 关于对外汉语教学师资的培养. Guanyu duiwai hanyu jiaoxue shizi de peiyang (What we have been doing to Train Teachers Engaged in Teaching Chinese as a Foreign Language). In: *CHUN - Chinesischunterricht* 4.

# **Zhang, Weijia张维佳**

Zhang, Weijia张维佳 (2008): Beijing yuyan daxue hanyu yuyanxue wencui - yuyin he wenzi北京语言大学汉语言文字学论丛：语音和文字卷. Sammlung wissenschaftlicher Artikel zur chinesischen Linguistik der BLCU: Phonetik und Schriftzeichen: Beijing Language and Culture University Press.

# **Zhang, Weiwei**

Zhang, Weiwei (2016): Variation in metonymy. Cross-linguistic, historical and lectal perspectives. Berlin, Boston: de Gruyter Mouton (Cognitive Linguistics Research, 59). Online verfügbar unter http://www.degruyter.com/search?f\_0=isbnissn&q\_0=9783110453522&searchTitles=true.

# **Zhang, Wenxin.**

Mason, Amanda; Zhang, Wenxin. (2017): An exploration of the use of mobile applications to support the learning of Chinese characters employed by students of Chinese as a foreign language. In: Kan Qian und Stephen Bax (Hg.): Beyond the language classroom: researching MOOCs and other innovations: Research-publishing.net, 99-112).

# **Zhang, Xiaomei**

Zhang, Xiaomei; Wang, Peiying; Zhu, Tingting (2010): Xiaoxue hanyu - Chinese for Primary School Students. Textbooks 1-12, Teacher’s books (2 volumes) (bilingual Chinese-English) (+ CD-ROM, Excercise Books, Learning Cards) - 小学汉语:课本1-12, 教师用书(上,下) (汉英对照)(附CD-ROM光盘,练习册,卡片). Beijing: Sinolingua.

# **Zhang, Xifeng张希峰**

Zhang, Xifeng张希峰 (2004): Beijing yuyan daxue hanyu yuyanxue wencui - hanyushi juan北京语言大学汉语语言学文萃 - 汉语史卷: Beijing Language and Culture University Press-北京语言大学出版社.

# **Zhang, Yajun**

Zhang, Yajun (1990): Dui wai yi yu jiao fa xue. The approach of teaching Chinese as a foreign language. 1. Aufl. Bei jing: Xian dai chu ban she.

# **Zhang, Yan**

Zhang, Yan (2008): 德国人学汉语的声调问题. Deguoren xue Hanyu de shengdiao wenti. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 23.

# **Zhang, Yanhui**

Lü, Chan; Koda, Keiko; Zhang, Dongbo; Zhang, Yanhui (2015): Effects of semantic radical properties on character meaning extraction and inference among learners of Chinese as a foreign language. In: *Writing Systems Research* 7 (2), S. 169–185. DOI: 10.1080/17586801.2014.955076.

Zhang, Yanhui; Li, Ruyu (2016): The role of morphological awareness in the incidental learning of Chinese characters among CSL learners. In: *Language Awareness* 25 (3), S. 179–196. DOI: 10.1080/09658416.2016.1162167.

# **Zhang, Yanna**

Zhang, Yanna (2011): Die Auswahl von Dolmetschstrategien beim kommerziellen Verhandlungsdolmetschen. Vergleich des chinesischen und des deutschen Verhandlungsstils. Zugl.: Leipzig, Univ., Diss., 2010. 1. Aufl. Hamburg: Kovac (Angewandte Linguistik aus interdisziplinärer Sicht, 41).

# **Zhang, Yanyin**

Zhang, Yanyin (2013): Yuyan chuli nengli zhiyuexia de muyu qianyi: L2 Hanyu teshu yiwenju de xide 语言处理能力制约下的母语迁移：L2汉语特殊疑问句的习得. In: *Journal of Chinese Lanugage Teachers Association* 48 (1), S. 55–70.

# **Zhang, Yi**

Zhang, Yi (2013): Power distance in online learning: Experience of Chinese learners in U.S. higher education. In: *IRRODL* 14 (4). DOI: 10.19173/irrodl.v14i4.1557.

# **Zhang, Yin**

Orton, Jane; Cui, Xia; Zhang, Yin (2017): Foundations for Content Learning in Chinese Beyond the European Base. In: Istvan Kecskes und Chaofen Sun (Hg.): Key Issues In Chinese as a Second Language Research. New York, NY : Routledge, [2017]: Routledge, S. 287–298.

# **Zhang, Yining**

Zhang, Dongbo; Lin, Chin-Hsi; Zhang, Yining; Choi, Yunjeong (2019): Pinyin or no pinyin: does access to word pronunciation matter in the assessment of Chinese learners’ vocabulary knowledge? In: *Language Learning Journal* 47 (3), S. 344–353. DOI: 10.1080/09571736.2017.1289237.

# **Zhang, Youdong 张幼冬**

Zhang, Youdong 张幼冬 (2010): Beijing Daxue duiwai hanyu jiaocai - yufa jiaocheng xilie: shiyong hanyu yufa jiang lian (Practical Chinese Grammar explained with Exercises) (chinese edition) - 北大版对外汉语教材.语法教程系列-实用汉语语法讲练: Peking University Press-北京大学出版社.

# **Zhang, Yǔhuán**

Zhang, Yǔhuán; Wiseman, Nigel (2014): Chinese medical characters. = Zhongyi-yongzi. Taos, NM: Paradigm Publ (Chinese Medical Language Series).

# **Zhang, Yumei**

Zhang, Yumei; Li, Bailing (2012): Han zi Han yu yu Zhongguo wen hua. Di 1 ban. Shanghai: Shanghai ren min chu ban she.

# **Zhang, Yuzhe**

Chen, Shen; Zhang, Yuzhe (2014): Chinese language teaching in Australia. In: Andy Hancock und Xiao Lan Curdt-Christiansen (Hg.): Learning Chinese in diasporic communities. Many pathways to being Chinese. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins Publishing Company (AILA applied linguistics series, volume 12), S. 181–200.

# **Zhang, Z.-S**

Zhang, Z.-S (2009): Myth, reality and character instruction in the 21st century. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 44 (1), S. 69–89.

# **Zhang, Zhanyi**

Zhang, Zhanyi (1988): A discussion of communicative culture. In: *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 23 (3), S. 107–112.

# **Zhang, Zheng-sheng**

Li, Yu; Zhang, Zheng-sheng (2016): CFL Education at the College Level. In: Jiening Ruan, Jie Zhang und Cynthia B. Leung (Hg.): Chinese Language Education in the United States. 1st ed. 2016. Cham: Springer Science + Business Media (Multilingual Education, 14), S. 141–166.

Zhang, Zheng-sheng (2013): Integrated Chinese. Level 2, part 1: Teacher's handbook = [Zhong wen ting shuo du xie]. Unter Mitarbeit von Zheng-sheng Zhang. Boston: Cheng & Tsui (Cheng & Tsui Chinese language series).

Zhang, Zheng-sheng (2016): A multi-dimensional corpus study of mixed compounds in Chinese. In: Hongyin Tao (Hg.): Integrating Chinese Linguistic Research and Language Teaching and Learning. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company (7), S. 215–238.

Zhang, Zheng-sheng (2017): Dimensions of variation in written chinese (Routledge studies in Chinese Linguistics).

Zhang, Zheng-sheng (2019): The Current Status of CALL for Chinese in the United States. In: Chris Shei, Monica McLellan Zikpi und Der-Lin Chao (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Language Teaching: Routledge.

Zhang, Zheng-sheng (2019): Visualizing Stylistic Differences in Chinese Synonyms. In: Xiaofei Lu und Berlin Chen (Hg.): Computational and Corpus Approaches to Chinese Language Learning. Singapore: Springer Singapore (Chinese Language Learning Sciences), S. 145–172.

# **Zhang, Zhenhuan**

Zhang, Zhenhuan (1997): Terminologische Probleme im Bereich der Technik bei der Übersetzerausbildung. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 13, S. 91–104.

Zhang, Zhenhuan (1998): "Intensivkurs Chinesisch – Fachsprachen der Technik". In: *CHUN - Chinesischunterricht* 14.

# **Zhang Baolin**

Zhang Baolin (2006): Hanyu jiaoxue cankao yufa 汉语教学参考语法. Beijing: Beijing daxue chubanshe.

# **Zhang Chen**

Zhang Chen (2010): Hanyu yuxu de lishi fazhan汉语语序的历史发展: Beijing Yuyan Daxue Chubanshe北京语言大学出版社.

# **Zhang Dexin**

Zhang Dexin (1995): Shuzi xing, cheng, ming - Hanyu shu wenhua yi qiguan 数字姓、称、名——汉语数文化一奇观. In: *Hanyu Xuexi* (1).

Zhang Dexin (2001): runwu xi wusheng - lun duiwai hanyu jiaoxue yu hanxue 润物细无声——论对外汉语教学与汉学. In: *Yuyan wenzi yingyong 语言文字应用* (1).

Zhang Dexin (2006): cong "ci benwei" dao "zi zhongxin" - duiwai hanyu jiaoxue de zhanlue zhuanyi 从“词本位”到“字中心”——对外汉语教学的战略转移. In: *Hanyu Xuebao* (2).

# **Zhang Hesheng**

Zhang Hesheng (1996): Hanyu bianyici yu han minzu guannian wenhua 汉语贬义词与汉民族观念文化. In: Zhongguo duiwai hnayu jiaoxue xuehui mishuchu 中国对外汉语教学学会秘书处 (Hg.): Zhongguo duiwai hanyu jiaoxue xuehui chengli shi zhounian jinian lunwen xuan中国对外汉语教学学会成立十周年纪念论文选. Beijing: Beijing yuyan xueyuan chubanshe 北京语言学院出版社.

Zhang Hesheng (Hg.) (2006): duiwai hanyu jiaoshi suzhi yu jiaoshi peixun yanjiu 对外汉语教师素质与教师培训研究. Beijing: Shangwu yinshuguan.

Zhang Hesheng (Hg.) (2006): duiwai hanyu ketang jiaoxue jiqiao yanjiu 对外汉语课堂教学技巧研究. Beijing: Shangwu yinshuguan.

Zhang Hesheng (2007): Hanyu baokan jiaoxue lilun yu fangfa 汉语报刊教学理论与方法. Beijing: Beijing daxue chubanshe.

# **Zhang Hong**

Zhang Hong; Yue Wei ; 岳薇 (2006): Chinesisch erleben - Berufskommunikation in China 体验汉语商务篇. 1. Aufl. Beijing: Gaodeng jiaoyu chubanshe 高等教育出版社 Higher Education Press.

# **Zhang Jingxian**

Zhang Jingxian (1998): youguan bianxie duiwai hanzi jiaocai de jige wenti 有关编写对外汉字教材的几个问题. In: Lü Bisong (Hg.): hanzi yu hanzi jiaoxue yanjiu lunwenxuan 汉字与汉字教学研究论文选. Beijing: Beijing daxue chubanshe.

# **Zhang Kai**

Zhang Kai (Hg.) (2006): hanyu shuiping kaoshi yanjiu 汉语水平考试（HSK）研究. Beijing: Shangwu yinshuguan.

Zhang Kai (Hg.) (2006): yuyan ceshi lilun ji hanyu ceshi yanjiu 语言测试理论及汉语测试研究. Beijing: Shangwu yinshuguan.

# **Zhang Kechuang**

Zhang Kechuang (2003): Zhongguo he deguo daxuesheng jiazhi quxiang de bijiao 中国和德国大学生价值取向的比较 (Vergleich der Wertorientierung zwischen Studierenden in China und Deutschland). In: *Deguo yanjiu* (4), S. 46–53.

# **Zhang Lingzhi**

Zhang Lingzhi (2006): duiwai hanyu jiaoxue xinlixue yinlun 对外汉语教学心理学引论. Xiamen: Xiamen daxue chubanshe.

# **Zhang Meixia**

Liang Fei; Zhang Meixia ; 张美霞 (2005): Hanyu tingli sucheng. Rumen pian 汉语听力速成入门篇. Beijing: Beijing yuyan wenhua daxue chubanshe 北京语言文化大学出版社. Online verfügbar unter http://www.amazon.cn/mn/detailApp?qid=1234260817&ref=SR&sr=13-1&uid=168-9038787-7929831&prodid=bkbk619839.

# **Zhang Ni u. a.**

Zhang Ni u. a. (2009): duiwai hanyu youxixing hudong jiaoxue moshi tanxi 对外汉语游戏型互动教学模式探析. In: *Xiandai jiaoyu jishu* (5).

# **Zhang Pengpeng**

Zhang Pengpeng (2007): Ein neuer Weg ins Chinesisch - Schriftzeichen konzentriert lernen. Beijing: Huayu jiaoxue chubanshe 华语教学出版社 Sinolingua. Online verfügbar unter http://www.chinabooks.ch/catalog/product\_info.php?cPath=24\_25\_81&products\_id=1577&osCsid=2q4uiq6j2jahhp33akmnrstdh2.

Zhang Pengpeng (2007): Ein neuer Weg ins Chinesisch. Die meist gebrauchten chinesischen Radikale. Beijing: Huayu jiaoxue chubanshe 华语教学出版社 Sinolingua. Online verfügbar unter http://www.chinabooks.ch/catalog/product\_info.php?cPath=24\_25\_81&products\_id=1579&osCsid=2q4uiq6j2jahhp33akmnrstdh2.

# **Zhang Qiong**

Zhang Qiong (2007): Zhongguo yuyan zhuanye hanyu jiaocheng 中国语言专业汉语教程. Beijing: Beijing daxue chubanshe. Online verfügbar unter http://www.chinabooks.ch/catalog/product\_info.php?cPath=24\_25\_31\_104&products\_id=1680&osCsid=2q4uiq6j2jahhp33akmnrstdh2.

# **Zhang Shuxian**

Zhang Shuxian (2001): tan tuxiang zai kua mu wenhua de yuyan jiaoxue zhong de teshu zuoyong 谈图像在跨母文化的语言教学中的特殊作用. In: *Hanyu Xuexi* (2).

# **Zhang Taiping**

Zhang Taiping (2007): Falü hanyu. Shangshi pian 法律汉语. 商事篇. Beijing: Beijing daxue chubanshe. Online verfügbar unter http://www.chinabooks.ch/catalog/product\_info.php?cPath=24\_25\_31\_104&products\_id=2785&osCsid=2q4uiq6j2jahhp33akmnrstdh2.

# **Zhang Wangxi**

Zhang Wangxi (2005): duiwai hanyu yanjiu yu pinglun 对外汉语研究与评论. Beijing: Jiaoyu kexue chubanshe.

Zhang Wangxi (2007): Hanyu yufa de renzhi yu gongneng tansuo 汉语语法的认知与功能探索. Di 1 ban. Beijing: Shijie tushu chuban Gongsi 世界图书出版公司.

# **Zhang Wei**

Zhang Wei (2006): duiwai hanyu jiaoxue zhong jiaoji wenhua de jiaoxue 对外汉语教学中交际文化的教学. In: *Xiandai yuwen (yuyan yanjiu ban) 现代语文（语言研究版）* (6).

# **Zhang Xiping**

Zhang Xiping (2004): xifangren zaoqi hanyu xuexi jianshu 西方人早期汉语学习史简述. In: di qi jie guoji hanyu jiaoxue taolunhui lunwen xuan bianweihui《第七届国际汉语教学讨论会论文选》编辑委员会 (Hg.): di qi jie guoji hanyu jiaoxue taolunhui lunwen xuan 第七届国际汉语教学讨论会论文选. Beijing: Beijing daxue chubanshe.

Zhang Xiping (2009): Shijie hanyu jiaoyu shi. Beijing: Shangwu yinshuguan.

# **Zhang Xiping et al.**

Zhang Xiping et al. (2003): xifangren zaoqi hanyu xuexi shi diaocha 西方人早期汉语学习史调查. Beijing: Zhongguo da baike quanshu chubanshe 中国大百科全书出版社.

# **Zhang Yajun**

Zhang Yajun (1990): duiwai hanyu jiaoxuefa. Beijing: Xiandai chubanshe.

# **Zhang Ying**

Zhang Ying (2006): duiwai hanyu wenhua yinsu yu wenhua zhishi jiaoxue yanjiu 对外汉语文化因素与文化知识教学研究. In: *Hanyu Xuexi* (6).

# **Zhang Yushu**

Zhang Yushu (2002): Kang Xi zidian. Shanghai. Online verfügbar unter http://www.zdic.net/ bzw. http://www.kangxizidian.com/index2.php.

# **Zhang Zhenhuan**

Zhang Zhenhuan (2000): guanyu keji hanyu fanyike de jiaoxue fangfa yiji jiaocai xuanze de jidian kaolü 关于科技汉语翻译课的教学方法以及教材选择的几点考虑. In: di liu jie guoji hanyu jiaoxue taolunhui lunwen xuan bianji weiyuanhui《第六届国际汉语教学讨论会论文选》编辑委员会 (Hg.): di liu jie guoji hanyu jiaoxue taolunhui lunwen xuan第六届国际汉语教学讨论会论文选. Beijing: Beijing daxue chubanshe.

# **Zhao, Dongyan**

Li, Juanzi; Ji, Heng; Zhao, Dongyan (2015): Natural Language Processing and Chinese Computing. 4th CCF Conference, NLPCC 2015, Nanchang, China, October 9-13, 2015, Proceedings. 1st ed. 2015 (Lecture Notes in Computer Science). Online verfügbar unter http://dx.doi.org/10.1007/978-3-319-25207-0.

Lin, Chin-Yew; Xue, Nianwen; Zhao, Dongyan (2016): Natural Language Understanding and Intelligent Applications. 5th CCF Conference on Natural Language Processing and Chinese Computing, NLPCC 2016, and 24th International Conference on Computer Processing of Oriental Languages, ICCPOL 2016, Kunming, China, December 2–6, 2016, Proceedings (Lecture Notes in Computer Science). Online verfügbar unter http://dx.doi.org/10.1007/978-3-319-50496-4.

# **Zhao, Jin**

Zhao, Jin (2008): Interkulturalität von Textsortenkonventionen. Vergleich deutscher und chinesischer Kulturstile: Imagebroschüren. Berlin: Frank & Timme (Forum für Fachsprachen-Forschung, 79).

# **Zhao, Jinming**

Zhao, Jinming (2009): Dui wai han yu jiao xue gai lun. Introduction to teaching Chinese as a second language. 1 ban 1 shua. Tai bei: Xin xue lin (華語教學與研究).

# **Zhao, Jinming赵金铭**

Zhao, Jinming赵金铭 (Hg.) (2005): Duiwai Hanyu jiaoxue gailun对外汉语教学概论. Beijing: Shangwu Yinshuguan.

# **Zhao, Liming (史金波 白濱 趙麗明 主編)**

Shi, Jinbo; Bin; Bai; Zhao, Liming (史金波 白濱 趙麗明 主編) (1995): Qitede Nüshu: Quanguo Nüshu Xueshu Kaocha Yantaohui Wenji (奇特的女書: 全國女書學術考察研討會文集. The Mystery of Nü Shu -- The Women's Script. Beijing: Beijing Yuyan Xueyuan Chubanshe.

# **Zhao, Lin**

Zhao, Lin (2016): Cultural Reflections on the Popularity of Chinese Learning. In: Keping Yu (Hg.): On China's cultural transformation. Leiden, Boston: Brill (Issues in contemporary Chinese thought and culture, volume 5), S. 49–67.

# **Zhao, Ming**

Zhao, Ming (2012): Hanyu jiaocai ciyu zhujie Zhongwenhua yinsu de chengxian 汉语教材词语注解中文化因素的呈现. Cultural Interpretation of Words in Textbooks of Chinese as a Second Language. In: *Chinese as a Second Language Research* 1 (2), S. 285–311.

# **Zhao, Shouhui**

Shang, Guowen; Zhao, Shouhui (2017): What Standard and Whose Standard: Issues in the Development of Chinese Proficiency Descriptors in Singapore. In: Dongbo Zhang und Chin-Hsi Lin (Hg.): Chinese as a Second Language Assessment: Springer (Chinese Language Learning Sciences), S. 159–181.

Zhao, Shouhui; Zhang, Dongbo (2014): Conflicting goals of language-in-education planning in Singapore: Chinese character (汉字 hanzi) education as a case. In: Andy Hancock und Xiao Lan Curdt-Christiansen (Hg.): Learning Chinese in diasporic communities. Many pathways to being Chinese. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins Publishing Company (AILA applied linguistics series, volume 12), S. 159–180.

# **Zhao, Shuai**

Zhao, Shuai (2017): The effect of instruction on L2 writing in Chinese. A T-unit analysis. In: Yang Lu (Hg.): Teaching and Learning Chinese in Higher Education. Theoretical and Practical Issues: Routledge, S. 228–248.

# **Zhao, Xiaoyuan**

Shen, Helen H.; Zhou, Yunong; Zhao, Xiaoyuan (2013): The Routledge Intermediate Chinese Reader 中级汉语泛读教材. London, New York: Routledge.

# **Zhao, Xinna**

Wu, Zongji; Zhao, Xinna (Hg.) (2006): Linguistic Essays. Beijing: Shangwu yinshuguan.

Wu, Zongji; Zhao, Xinna (Hg.) (2006): Linguistic Essays by Yuenren Chao. Beijing: Shangwu yinshuguan.

# **Zhao, Yan**

Zhao, Yan; Ziethen, Dieter (2009): Leise hör' ich Blüten fallen. Gedichte aus der chinesischen Klassik. Gröbenzell: Hefei Huang Verlag.

# **Zhao, Yin**

Zhao, Yin; Cai, Xinzhi (2013): Snapshots of Chinese culture. Los Angeles: Bridge21 Publications.

# **Zhao, Yuxin**

Zhao, Yuxin (1992): Konzepte und Entwurf eines Hilfesystems zur Übersetzungsunterstützung technischer Dokumente vom Deutschen ins Chinesische unter Berücksichtigung semantischer Informationen. Karlsruhe, Univ., Diss., 1992.

# **Zhao, Zhenduo**

Zhao, Zhenduo (2000): 中国语言学史 [Geschichte der chinesischen Linguistik]: 河北教育出版社.

# **Zhao Changzheng**

Zhao Changzheng (2007): Zhongguo wenxue zhuanye hanyu jiaocheng 中国文学专业汉语教程 [Kurs in Fachchinesisch für die Studienrichtung chinesische Literaturwissenschaft]. Beijing: Beijing daxue chubanshe. Online verfügbar unter http://www.chinabooks.ch/catalog/product\_info.php?cPath=24\_25\_31\_104&products\_id=1681&osCsid=2q4uiq6j2jahhp33akmnrstdh2.

# **Zhao Jinming**

Zhao Jinming (1989): jin shinian duiwai hanyu jiaoxue yanjiu shuping 近十年对外汉语教学研究述评. In: *Yuyan jiaoxue yu yanjiu 语言教学与研究* (1).

Zhao Jinming (Hg.) (1997): Xin shijiao Hanyu yufa yanjiu 新视角汉语语法研究. Beijing: Beijing Yuyan Daxue Chubanshe 北京语言大学出版社.

Zhao Jinming (Hg.) (1997): yuyin yanjiu yu duiwai hanyu jiaoxue 语音研究与对外汉语教学. Beijing: Beijing yuyan wenhua daxue chubanshe 北京语言文化大学出版社.

Zhao Jinming (2005): hanyu yu duiwai hanyu yanjiu wenlu 汉语与对外汉语研究文录. Beijing: Waiyu jiaoxue yu yanjiu chubanshe 外语教学与研究出版社.

# **Zhao Jinming u. a.**

Zhao Jinming u. a. (2004): duiwai hanyu jiaoxue gailun 对外汉语教学概论. Beijing: Shangwu yinshuguan.

# **Zhao Lei**

Zhao Lei (2008): 对外汉语口语教学目标的实现. duiwai hanyu kouyu jiaoxue mubiao de shixian. In: *Hanyu Xuexi* (6).

# **Zhao Mingde**

Zhao Mingde (2001): cong hanzi rushou tansuo duiwai hanyu jiaoxue de xin silu - oumei pian 从汉字入手探索对外汉语教学的新思路——欧美篇. In: Zhongguo duiwai hanyu jiaoxue xuehui beijing fenhui 中国对外汉语教学学会北京分会 (Hg.): Zhongguo duiwai hanyu jiaoxue xuehui beijing fenhui di er jie xueshu nianhui lunwen ji 中国对外汉语教学学会北京分会第二届学术年会论文集. Beijing: Beijing yuyan wenhua daxue chubanshe 北京语言文化大学出版社.

# **Zhao Qichang**

Fluck, Hans-Rüdiger; Li Zaize; Zhao Qichang (Hg.) (1984): Kontrastive Linguistik Deutsch / Chinesisch. Sprachvergleichende Arbeiten in den Bereichen Phonetik/Phonologie, Lexik/Morphologie/Syntax-Übersetzung, Didaktik an der Tongji-Universität Shanghai: Groos.

# **Zhao Qingju**

Qian Yulian ; Zhao Qingju (2009): Liuxuesheng hanyu shuchu xuexi celue yanjiu 留学生汉语输出学习策略研究. Beijing: Shijie tushu chubanshe.

# **Zhao Xianzhou**

Zhao Xianzhou (Hg.) (1996): Duiwai Hanyu jiaoxue tonglun 对外汉语教学通论. Shanghai.

Zhao Xianzhou ; Li Weimin (1990): duiwai Hanyu jiaocai jiaofa lun 对外汉语教材教法论. Shanghai: Shanghai waiyu jiaoyu chubanshe 上海外语教育出版社.

# **Zhao Yanfeng**

Zhao Yanfeng (2007): Zhongguo lishi zhuanye hanyu jiaocheng 中国历史专业汉语教程 [Kurs in Fachchinesisch für die Studienrichtung chinesische Geschichtswissenschaft]. Beijing: Beijing daxue chubanshe. Online verfügbar unter http://www.chinabooks.ch/catalog/product\_info.php?cPath=24\_25\_31\_104&products\_id=1682&osCsid=2q4uiq6j2jahhp33akmnrstdh2.

# **Zhao Yongxin**

Lu, Jianji; Zhao Yongxin (2012): Teaching Chinese as a Foreign Language in China: A Profile. In: Linda T. H. Tsung und Ken Cruikshank (Hg.): Teaching and learning Chinese in global contexts. Multimodality and literacy in the new media age. London: Continuum, S. 117–130.

Zhao Yongxin (1992): Hanyu yufa gaiyao. Beijing: Beijing yuyan xueyuan chubanshe 北京语言学院出版社.

Zhao Yongxin (Hg.) (1997): Han-Wai yuyan wenhua yu duiwai hanyu jiaoxue 汉外语言文化对比与对外汉语教学. Beijing: Beijing yuyan wenhua daxue chubanshe 北京语言文化大学出版社.

# **Zheng, Chunlan**

Zheng, Chunlan (2012): Han zi you lai. 1. Aufl. Cheng du: Si chuan ci shu chu ban she.

# **Zheng, Guiyou 郑贵友**

Zheng, Guiyou 郑贵友 (2010): Hanyu pianzhang fenxi xingqi he fazhan 汉语篇章分析兴起和发展. In: Cui Xiliang u.a. (Hg.): Ou-Mei xuesheng Hanyu xuexi he renzhi yanjiu 欧美学生汉语学习和认知研究. Beijing: Beijing daxue chubanshe, S. 234–246.

# **Zheng, Jinsheng**

Unschuld, Paul; Zheng, Jinsheng (2002): 18 Situationsdialoge. Berlin: Springer (Chinesisch-Sprachkurs für Medizin und Alltag / Paul U. Unschuld Jinsheng Zheng, Bd. 1).

Unschuld, Paul U.; Zheng, Jinsheng (2002): Chinesisch-Sprachkurs für Medizin und Alltag. Berlin: Springer.

# **Zheng, Shupu**

Zheng, Shupu; Buchta, Katrin (2013): Chinesisch-Deutsches Lernwörterbuch: 3000 chinesische Schriftzeichen, 32000 Wörter und Ausdrücke - alle Vokabeln für die neue HSK-Prüfung. Beijing: Chinabooks.

# **Zheng, Yanqun**

Da, Jun; Zheng, Yanqun (2018): Technology and the teaching and learning of Chinese as a foreign language. In: Chuanren Ke (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Second Language Acquisition. Milton: Routledge (Routledge Language Handbooks), S. 432–447.

# **Zheng, Yide**

Zheng, Yide (1996): Hanyu yufa nandian shiyi. 2. printing. Beijing: Sinolingua.

# **Zheng, Yiran**

Zheng, Yiran (2016): Writing Beijing. Urban spaces and cultural imaginations in contemporary Chinese literature and films. Lanham, Boulder, New York, London: Lexington Books.

# **Zheng, Yurong**

Zheng, Yurong (1985): 对外国学生进行汉语词汇教学探讨. Dui waiguo xuesheng jinxing Hanyu cihui jiaoxue tantao [Untersuchungen zur Vermittlung des chinesischen Wortschatzes an ausländische Studierende]. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 2.

# **Zheng Tongtao**

Zheng Tongtao (2010): guoji Hanyu xuebao: di yi juan - di yi jie国际汉语学报•第1卷•第1辑: Shanghai Xuelin chubanshe 上海学林出版社.

# **Zheng Yanqun**

Zheng Yanqun (Hg.) (2006): duiwai Hanyu jisuanji fuzhu jiaoxue de shijian yanjiu 对外汉语计算机辅助教学的实践研究. Beijing: Shangwu yinshuguan.

Zheng Yanqun (2009): Hanyu duomeiti jiaoxue kejian sheji 汉语多媒体教学课件设计. 北京: 北京语言大学出版社.

# **Zhengzhang, Shangfang**

Zhengzhang, Shangfang (1999): The phonological system of old Chinese. Translated by Laurent Sagart. Paris: École des Hautes Études en Sciences Sociales Centre de Recherches Linguistiques sur l'Asie Orientale (Collection des cahiers de linguistique d'Asie orientale, 5).

# **Zhichang**

Xu; Zhichang (2014): Functional English and Chinese as Mediums of Instruction in a Higher Institution in Hong Kong. In: Katie Dunworth und Grace Zhang (Hg.): Critical Perspectives on Language Education. Australia and the Asia Pacific. Cham, s.l.: Springer International Publishing (Multilingual Education, 11), S. 209–228.

# **Zhong Qin**

Zhong Qin (1985): shiwu nian Hanyu jiaoxue zongjie 十五年汉语教学总结. In: yuyan jiaoxue yu yanjiu bianji bu 《语言教学与研究》编辑部 (Hg.): duiwai hanyu jiaoxue lunji 对外汉语教学论集. Beijing: Beijing yuyan xueyuan chubanshe 北京语言学院出版社.

Zhong Qin (2005): zhongqin duiwai hanyu jiaoxue chutan 钟梫对外汉语教学初探. Beijing: Beijing yuyan wenhua daxue chubanshe 北京语言文化大学出版社.

# **Zhongguo duiwai hanyu jiaoxue xuehui beijing fenhui 中国对外汉语教学学会北京分会**

Zhongguo duiwai hanyu jiaoxue xuehui beijing fenhui 中国对外汉语教学学会北京分会 (Hg.) (2001): Zhongguo duiwai hanyu jiaoxue xuehui beijing fenhui di er jie xueshu nianhui lunwen ji 中国对外汉语教学学会北京分会第二届学术年会论文集. Beijing: Beijing yuyan wenhua daxue chubanshe 北京语言文化大学出版社.

# **Zhongguo duiwai hanyu jiaoxue xuehui 中国对外汉语教学学会**

Zhongguo duiwai hanyu jiaoxue xuehui 中国对外汉语教学学会 (Hg.) (1990): Zhongguo duiwai hanyu jiaoxue xuehui di san ci xueshu taolunhui lunwen xuan 中国对外汉语教学学会第三次学术讨论会论文选. Beijing: Beijing yuyan xueyuan chubanshe 北京语言学院出版社.

Zhongguo duiwai hanyu jiaoxue xuehui 中国对外汉语教学学会 (Hg.) (1993): zhongguo duiwai hanyu jiaoxue xuehui di si ci xueshu taolunhui lunwen xuan 中国对外汉语教学学会第四次学术讨论会论文选. Beijing: Beijing yuyan xueyuan chubanshe 北京语言学院出版社.

# **Zhongguo duiwai hnayu jiaoxue xuehui mishuchu 中国对外汉语教学学会秘书处**

Zhongguo duiwai hnayu jiaoxue xuehui mishuchu 中国对外汉语教学学会秘书处 (Hg.) (1996): Zhongguo duiwai hanyu jiaoxue xuehui chengli shi zhounian jinian lunwen xuan中国对外汉语教学学会成立十周年纪念论文选. Beijing: Beijing yuyan xueyuan chubanshe 北京语言学院出版社.

# **Zhongguo gaodeng jiaoyu xuehui 中国高等教育学会**

Zhongguo gaodeng jiaoyu xuehui 中国高等教育学会; Duiwai Hanyu jiaoxue yanjiuhui 对外汉语教学研究会 (Hg.) (1987): Duiwai Hanyu Jiaoxue Yanjiuhui di'erci Xueshu Taolunhui lunwenxuan 对外 汉语 教学 研究会 第二次 学术 讨论会 论文选. Beijing.

# **Zhongguo renmin daxue duiwai yuyan wenhua xueyuan 中国人民大学对外语言文化学院**

Zhongguo renmin daxue duiwai yuyan wenhua xueyuan 中国人民大学对外语言文化学院 (Hg.) (2005): "hanyu yanjiu yu yingyong" di san ji 《汉语研究与应用》第三辑. Beijing: Zhongguo shehui kexue chubanshe 中国社会科学出版社.

Zhongguo renmin daxue duiwai yuyan wenhua xueyuan 中国人民大学对外语言文化学院 (Hg.) (2006): "hanyu yanjiu yu yingyong" di si ji 《汉语研究与应用》第四辑. Beijing: Zhongguo shehui kexue chubanshe 中国社会科学出版社.

# **Zhongguo shehui kexueyuan 中国社会科学院**

Zhongguo shehui kexueyuan 中国社会科学院 (Hg.) (1994): Yuyong yanjiu lunji　语用研究论集. Beijing: Beijing yuyan xueyuan chubanshe 北京语言学院出版社.

# **Zhou, Chenmeng**

Zhou, Chenmeng (2009): 商务文化. Business culture. Di 1 ban. Beijing: Wai yu jiao xue yu yan jiu chu ban she (Xin shi ji shang wu Han yu xi lie jiao cheng New century business Chinese series).

# **Zhou, Delin**

Zhou, Zhiping; Gao, Chen; Zhou, Delin (2012): A trip to China. An intermediate reader of modern Chinese = Hua xia xing ; xian dai Han yu zhong ji du ben. Rev. ed. Princeton, N.J: Princeton University Press (Princeton language program).

# **Zhou, Faguo**

Zhou, Faguo (1974): A Pronouncing Dictionary of Chinese Characters in Archanic and Ancient Chinese, Mandarine and Cantonese. Hong Kong: Chinese University Press.

# **Zhou, Guoqiang周国强**

Zhou, Guoqiang周国强 (2011): A Chinese-English Dictionary for Interpretation - 汉英口译新语习语精编. Shanghai: Shanghai Jiaotong University Press-上海交通大学出版社.

# **Zhou, Hengxiang**

Zhou, Hengxiang (1992): Satzkonstruktion und Satzgliedfolge im Deutschen und Chinesischen. Eine kontrastive Untersuchung unter dem Gesichtspunkt der Stellungsfelder. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 9.

# **Zhou, Hong-hui**

Zhou, Hong-hui (2012): A study of situation-bound utterances in Modern Chinese. In: *Chinese as a Second Language Research* 1 (1), S. 55–87.

# **Zhou, Jian**

Zhou, Jian (1998): "Hanzi nanxue" de fenxi duice"汉字难学"的分析与对策. In: *Hanzi Wenhua* 2, S. 57–60.

Zhou, Jian; Wang, Hanwei; Wang, Shouqi; Zhu, Xiangyan (2005): Hanzi Tupo 汉字突破 / Chinese Character Breakthrough: Beijing daxue chubanshe. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=249713742&flag=citavi.

# **Zhou, Long Ru**

Zhou, Long Ru (1980): English-Chinese Dictionary of Abbreviation and Acronyms. San Francisco, Calif.: China Books & Periodicals, Incorporated.

# **Zhou, Minglang**

Zhou, Minglang (2006): Language planning and varieties of (modern standard) Chinese. Amsterdam: Benjamins.

Zhou, Minglang (2012): Globalization and Language Order: Teaching Chinese as a Foreign Language in the United States. In: Linda T. H. Tsung und Ken Cruikshank (Hg.): Teaching and learning Chinese in global contexts. Multimodality and literacy in the new media age. London: Continuum, S. 131–150.

# **Zhou, Peng 周鹏**

Zhou, Peng 周鹏; Gao, Liqun 高立群 (2010): Quantified sentences in Chinese. In: Cui Xiliang u.a. (Hg.): Ou-Mei xuesheng Hanyu xuexi he renzhi yanjiu 欧美学生汉语学习和认知研究. Beijing: Beijing daxue chubanshe, S. 203–233.

# **Zhou, Wenying**

Zhou, Wenying; Li, Guofang (2016): Chinese Language Teachers’ Pedagogical Adjustment and Classroom Management in Cross-Cultural Contexts. In: Jiening Ruan, Jie Zhang und Cynthia B. Leung (Hg.): Chinese Language Education in the United States. 1st ed. 2016. Cham: Springer Science + Business Media (Multilingual Education, 14), S. 211–230.

# **Zhou, X.**

Zhou, X.; Marslen-Wilson, W. (1999): Sublexical processing in reading Chinese. In: Jian Wang, Albrecht W. Inhoff und Hsuan-Chih Chen (Hg.): Reading Chinese Script. A cognitive analysis. Mahwah NJ u.a: Erlbaum, S. 37–64.

# **Zhou, Yi**

Zhou, Yi; Rath, Marion (2007): Annas Sommer in Beijing. Roman in chinesischen Schriftzeichen. 1. Aufl. Stuttgart: Schmetterling-Verl.

# **Zhou, Yunong**

Shen, Helen H.; Tsai, Chen-Hui; Zhou, Yunong (2006): Introduction to Standard Chinese Pinyin System. Helen H., Chen-Hui Tsai, Yunong Zhou. Beijing: Beijing Yuyan Daxue Chubanshe. Online verfügbar unter http://www.chinabooks.ch/catalog/product\_info.php?cPath=24\_25\_111&products\_id=1550&osCsid=2q4uiq6j2jahhp33akmnrstdh2.

Shen, Helen H.; Zhou, Yunong; Zhao, Xiaoyuan (2013): The Routledge Intermediate Chinese Reader 中级汉语泛读教材. London, New York: Routledge.

# **Zhou, Zhiping**

Zhou, Zhiping; Gao, Chen; Zhou, Delin (2012): A trip to China. An intermediate reader of modern Chinese = Hua xia xing ; xian dai Han yu zhong ji du ben. Rev. ed. Princeton, N.J: Princeton University Press (Princeton language program).

# **Zhou Binwu**

Zhou Binwu (Hg.) (1988): Zhongguo gudai yuyanxue wenxuan 中国古代语言学文选. Shanghai.

Zhou Binwu (1998): jianli yige bijiao kaifang de duiwai hanyu jiaoxueguan 建立一个比较开放的对外汉语教学观. In: *Yuyan jiaoxue yu yanjiu 语言教学与研究* (4).

# **Zhou Jian**

Zhou Jian (2005): Duiwai Hanyu yugan jiaoxue tansuo 对外汉语语感教学探索. Hangzhou: Zhejiang Daxue Chubanshe.

Zhou Jian (2007): Hanzi jiaoxue lilun yu fangfa 汉字教学理论与方法. Beijing: Beijing daxue chubanshe.

Zhou Jian; Tang Ling (2004): dui hanyu jiaocai lianxi sheji de kaocha yu sikao 对汉语教材练习设计的考察与思考. In: *Yuyan jiaoxue yu yanjiu 语言教学与研究* (4).

# **Zhou Jian u. a.**

Zhou Jian u. a. (2004): hanyu jiaoxuefa yanxiu kecheng 汉语教学法研修课程. Beijing: Renmin jiaoyu chubanshe.

# **Zhou Siyuan**

Zhou Siyuan (1996): lun duiwai hanyu jiaoxue de wenhua dingwei 论对外汉语教学的文化定位. In: Hu Mingyang u. a. (Hg.): Yuyan wenhua jiaoxue yanjiu 语言文化教学研究. Beijing: Huayu jiaoxue chubanshe 华语教学出版社 Sinolingua.

Zhou Siyuan (Hg.) (1997): Duiwai Hanyu jiaoxue yu wenhua 对外汉语教学与文化. Beijing: Beijing yuyan wenhua daxue chubanshe 北京语言文化大学出版社.

# **Zhou Xiaobing**

Zhou Xiaobing (2009): Duiwai hanyu jiaoxue daolun 对外汉语教学导论. Beijing: Shangwu yinshuguan.

Zhou Xiaobing (2009): Duiwai hanyu jiaoxue rumen 对外汉语教学入门. Guangzhou: Zhongshan daxue chubanshe 中山大学出版社.

Zhou Xiaobing ; Li Haiou (2004): Duiwai Hanyu jiaoxue rumen 对外汉语教学入门. Guangzhou: Zhongshan daxue chubanshe 中山大学出版社.

# **Zhou Xiaobing u. a.**

Zhou Xiaobing u. a. (2008): Hanyu yuedu jiaoxue lilun yu fangfa 汉语阅读教学理论与方法. Beijing: Beijing daxue chubanshe.

# **Zhou Youguang**

Zhou Youguang (2003): The historical evolution of Chinese languages and scripts =. Zhongguo-yuwen-de-shidai-yanjin. Columbus, Ohio: National East Asian Languages Resource Center Ohio State Univ. (Pathways to advanced skills, 8).

Zhou Youguang (2004): Zhou Youguang yuyanxue lunwenji 周有光语言学论文集. o.O.

# **Zhu, H.**

Li, W.; Zhu, H. (2014): Geopolitics and the changing hierarchies of the Chinese language: Implications for policy and practice of Chinese language teaching in Britain. In: *Modern Language Journal* (98 (1)), S. 326–339.

# **Zhu, J.**

Zhu, J.; Zimmer, T. (Hg.) (2003): Fachsprachenlinguistik, Fachsprachendidaktik und interkulturelle Kommunikation. Frankfurt (Main): Lang.

# **Zhu, Jianhua**

Zhu, Jianhua (Hg.) (2006): Interkulturelle Kommunikation Deutsch-Chinesisch. Frankfurt (Main): Lang.

Zhu, Jianhua; Fluck, Hans-R; Hoberg, Rudolf; Grosse, Siegfried (Hg.) (2006): Interkulturelle Kommunikation Deutsch - Chinesisch. Kolloquium zu Ehren von Siegfried Grosse, 25.11. - 27.11.2004, Shanghai. Frankfurt am Main: Lang (Angewandte Sprachwissenschaft, 19). Online verfügbar unter http://www.gbv.de/dms/goettingen/505955113.pdf.

Zhu, Jianhua; Gu, Shiyuan (Hg.) (2000): Arbeiten zur Interkulturellen Kommunikation Chinesisch-Deutsch. Shanghai: Verlag der Tongji Universität.

# **Zhu, Jin**

Zhu, Jin (1996): Theoretische und empirische Probleme einer kontrastiven Valenzgrammatik Deutsch-Chinesisch. 1. Aufl. Berlin: Wiss.-und-Technik-Verl.

Zhu, Jin (1999): Wortbildung und Valenz des Substantivs im Deutschen und im Chinesischen. Frankfurt am Main: Lang (Europäische HochschulschriftenReihe 21, Linguistik, Bd. 215).

Zhu, Jin (2004): Valenz des Adjektivs im Deutschen und im Chinesischen. Marburg: Tectum-Verl. (Wissenschaft im Tectum-Verlag).

# **Zhu, Jingzhi Julie**

Zhu, Jingzhi Julie (2016): The Effect of Musical Aptitude. Perceiving and Producing Mandarin Lexical Tones By Non-Native Speakers of Chinese. Doctoral thesis. The University of Auckland. Online verfügbar unter https://researchspace.auckland.ac.nz/handle/2292/28386.

# **Zhu, Jinyang**

Zhu, Jinyang (1991): Das adnominale Attribut im Deutschen und im Chinesischen. Eine kontrastive Untersuchung. Frankfurt am Main: Lang (Europäische Hochschulschriften;Reihe 21, Linguistik, 100).

Zhu, Jinyang (1996): Formen und Funktionen der Doppelungen im Chinesischen. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 12.

Zhu, Jinyang (2006): Chinesisch für Deutsche 2. Hochchinesisch für Fortgeschrittene: Buske. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=243125631&flag=citavi.

Zhu, Jinyang (2010): Chinesische Grammatik für Deutsche mit PINYIN. Ein Lehr- und Übungsbuch mit Lösungen. Hamburg: Buske.

Zhu, Jinyang (2014): Grammatikübungsbuch Chinesisch. Hamburg: Helmut Buske Verlag.

Zhu, Jinyang; Cordes, Ruth (2007): Chinesische Grammatik für Deutsche. Ein Lehr- und Übungsbuch mit Lösungen. Hamburg: Buske.

# **Zhu, Lihang**

Zhu, Lihang (2003): 商务汉语的特点及其教学. shangwu hanyu de tedian jiqi jiaoxue. In: *Jinan daxue huawen xueyuan xuebao,* 2003 (3).

# **Zhu, Qiang**

Zhu, Qiang (2015): Die Anmoderation wissenschaftlicher Konferenzvorträge. Ein Vergleich des Chinesischen mit dem Deutschen. Tübingen: Narr\Francke\Attempto (Tübinger Beiträge zur Linguistik, 551).

# **Zhu, Suli**

Zhu, Suli (2016): Sending law to the countryside. Research on China's basic-level judicial system. Singapore: Springer (China academic library).

# **Zhu, Tingting**

Zhang, Xiaomei; Wang, Peiying; Zhu, Tingting (2010): Xiaoxue hanyu - Chinese for Primary School Students. Textbooks 1-12, Teacher’s books (2 volumes) (bilingual Chinese-English) (+ CD-ROM, Excercise Books, Learning Cards) - 小学汉语:课本1-12, 教师用书(上,下) (汉英对照)(附CD-ROM光盘,练习册,卡片). Beijing: Sinolingua.

# **Zhu, X.**

Taft, M.; Zhu, X.; Peng, D. (1999): Positional specificity of radicals in Chinese character recognition. In: *Journal of Memory and Language* 40, S. 498–519.

# **Zhu, Xiangyan**

Zhou, Jian; Wang, Hanwei; Wang, Shouqi; Zhu, Xiangyan (2005): Hanzi Tupo 汉字突破 / Chinese Character Breakthrough: Beijing daxue chubanshe. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=249713742&flag=citavi.

# **Zhu, Xiaoxing**

Chu, Peiru; Zhu, Xiaoxing; Yue, Jianling (2010): Tiyan Hanyu. Gongwu pian. 体验汉语. 公务篇. Chinesisch erleben. Offizielle Kommunikation in China. Beijing: Gaodeng Jiaoyu Chubanshe.

Zhu, Xiaoxing (2002): Chinese Grammar without Tears. Jianming-hanyu-yufa-xuexi-shouce. Beijing.

# **Zhu, Xiaoxing朱晓星**

Chu, Peiru褚佩如; Zhu, Xiaoxing朱晓星; Yue Jianling岳建玲 (2010): Chinesisch erleben - Offizielle Kommunikation in China. (+ 1 MP3-CD) - 体验汉语 - 公务篇 (德文版) (附MP3光盘一张): Higher Education Press - 高等教育出版社.

# **Zhu, Yanhong**

Zhu, Yanhong (2019): Teaching Chinese Through Film. Rationale, Practice, and Future Directions. In: Chris Shei, Monica McLellan Zikpi und Der-Lin Chao (Hg.): The Routledge Handbook of Chinese Language Teaching: Routledge.

# **Zhu, Yu**

Zhu, Yu; Fung, Shui-Lung; Tse, Shek-Kam; Hsieh, Chi-Yi (2017): Exploring the Relationship Between Raters’ Personality Traits and Rating Severity in Writing Assessment of Chinese as a Second Language: A Pilot Study. In: Dongbo Zhang und Chin-Hsi Lin (Hg.): Chinese as a Second Language Assessment: Springer (Chinese Language Learning Sciences), S. 203–223.

# **Zhu, Zhiping**

Chen, Fu; Zhu, Zhiping; Cordes, Ruth (2005): Gen Wo Xue Hanyu 跟我学汉语 (Wir lernen Chinesisch). Beijing: Renmin jiaoyu chubanshe.

# **Zhu, Zhu**

Zhu, Zhu; Jin, Lixian (2014): Development of pragmatic and discourse skills in Chinese-speaking children. Amsterdam: Benjamins (Benjamins current topics, 60).

# **Zhu Fanghua**

Zhu Fanghua (2006): duiwai hanyu jiaoxue nandian wenti yanjiu yu duice 对外汉语教学难点问题研究与对策. Xiamen: Xiamen daxue chubanshe.

# **Zhu Jianhua**

Zhu Jianhua; Gu Shiyuan ; 顾士渊 (Hg.) (2000): Zhong-De kuawenhua jiaoji luncong 中德跨文化交际论丛 (Arbeiten zur Interkulturellen Kommunikation Chinesisch-Deutsch). Shanghai: Tongji daxue chubanshe.

# **Zhu Xiaoshu**

Zhu Xiaoshu (2007): Kuawenhua chenggong jiaoji yanjiu 跨文化成功交际研究. Beijing: Duiwai jingji maoyi daxue chubanshe 对外经济贸易大学出版社.

# **Zhu Yilu**

Zhu Yilu (2006): Rujia lixiang renge yu zhongguo wenhua 儒家理想人格与中国文化. Shanghai: Fudan daxue chubanshe.

# **Zhu Yizhi 朱一之**

Zhu Yizhi 朱一之 (1993): Hanyu shuiping kaoshi hanzi dagang suoshou 2905 ge hanzi fenxi jieguo 汉语水平考试汉字大纲所收2905个汉字分析结果. In: *Yuyan jiaoxue yu yanjiu 语言教学与研究* (3).

# **Ziermann, Birgit**

Ziermann, Birgit (1996): Evaluation einer Prüfung: Ergebnisse einer Untersuchung zur HSK. In: *CHUN - Chinesischunterricht* 12.

# **Ziethen, Dieter**

Huang, Hefei; Ziethen, Dieter (2008): Unvergessliches Chinesisch. Stufe A / B. 2+2: Huang, Hefei. Online verfügbar unter http://www.lob.de/cgi-bin/work/suche2?titnr=249548782&flag=citavi.

Huang, Hefei; Ziethen, Dieter (2010): Chinesische Elementarzeichen 1. Übungs¬buch der Schriftzeichen und Vokabeln des neuen HSK 1. Gröbenzell: Hefei Huang Verlag.

Huang, Hefei; Ziethen, Dieter (2010): Chinesische Elementarzeichen 2. Übungs¬buch der Schriftzeichen und Vokabeln des neuen HSK 2. Gröbenzell: Hefei Huang Verlag.

Huang, Hefei; Ziethen, Dieter (2012): Vorbereitung HSK-Prüfung HSK 3. Gröbenzell: Hefei Huang Verlag.

Huang, Hefei; Ziethen, Dieter (2014): Vokabelkarten Chinesisch: Grundwortschatz, Teil 3. e-book. Gröbenzell: Hefei Huang Verlag.

Zhao, Yan; Ziethen, Dieter (2009): Leise hör' ich Blüten fallen. Gedichte aus der chinesischen Klassik. Gröbenzell: Hefei Huang Verlag.

# **Zimmer, T.**

Zhu, J.; Zimmer, T. (Hg.) (2003): Fachsprachenlinguistik, Fachsprachendidaktik und interkulturelle Kommunikation. Frankfurt (Main): Lang.

# **Zimmer, Thomas**

Zimmer, Thomas (1999): Baihua. Zum Problem der Verschriftung gesprochener Sprache im Chinesischen ; dargestellt anhand morphologischer Merkmale in den bianwen aus Dunhuang. Nettetal: Steyler (Monumenta Serica Monograph Series / Monumenta Serica Monograph Series, 40).

Zimmer, Thomas (1999): Das Stiefkind der Globalisierung: Einige Überlegungen zum Problem des Übersetzens aus dem Chinesischen. In: Helmut Martin (Hg.): Chinawissenschaften - deutschsprachige Entwicklungen: Geschichte, Personen, Perspektiven. Hamburg, S. 643–652.

# **Zingraf Bolton, Nicola**

Bonenberger, Angela; vom Hofe; Benjaporn; Mertins, Wolfgang; Zingraf Bolton, Nicola (2012): Chinesisch - (k) ein Rätsel: Das Lese-, Lehr und Übungsbuch. Stuttgart: Schmetterling Verlag.

# **Zinzius, Birgit**

Zinzius, Birgit (1996): Der Schlüssel zum chinesischen Markt: Mentalität und Kultur verstehen lernen. Wiesbaden: Gabler.

Zinzius, Birgit (2019): China Business. Der Ratgeber Zur Erfolgreichen Unternehmensfuhrung Im Reich Der Mitte. Wiesbaden: Springer Fachmedien Wiesbaden.

# **Zißler-Gürtler, Dagmar**

Zißler-Gürtler, Dagmar (2013): Turbokurs Fit in Chinesisch. In 2 Mal 10 Minuten täglich. Berlin: Cornelsen.

Zißler-Gürtler, Dagmar (2014): Chinesisch für Angeber: Mitreden können bei der meist gesprochenen Sprache der Welt. Meerbusch: Conbook Medien.

# **Zograf, Irina Tigranovna**

Zograf, Irina Tigranovna (1962): Ocerk grammatiki srednekitajskogo jazyka. [Abriss der Grammatik des Mittelchinesischen]. Moskva Izd. vost. lit.

Zograf, Irina Tigranovna (2005): Srednekitajskij jazyk. Opyt strukturno-tipologiceskogo opisanija [Mittelchinesisch. Erfahrungen aus der struktur-typologischen Beschreibung]. Sankt-Peterburg: Nauka.

# **Zong, Weihe 仲伟合**

Zong, Weihe 仲伟合; Wang, Binhua 王斌华 (2009): A Foundation Coursebook of Interpreting. zweisprachig Chinesisch-Englisch: Quanguo fanyi shuoshi Zhuanye xuewei xilie jiaocai全国翻译硕士专业学位(MTI)系列教材.

# **Zong Liangdong**

Zong Liangdong (Hg.) (1985): International Conference on the Teaching of Chinese as a Second Language (1, 1984, Taibei). Taibei.

# **Zou, Bin**

Zou, Bin; Smith, Simon; Hoey, Michael (Hg.) (2015): Corpus Linguistics in Chinese Contexts. London: Palgrave Macmillan UK.

# **Zuo Simin**

Zuo Simin (2001): 汉语语用学. Hanyu yuyongxue [Pragmatik des Chinesischen]. Zhengzhou: Henan Renmin Chubanshe.

# **中国中央电视台英语频道**

中国中央电视台英语频道 (2004): 交际汉语. Communicate In Chinese. 北京: 科学普及出版社. Online verfügbar unter http://erf.sbb.spk-berlin.de/han/chinamaxx/www.chinamaxx.net/showbook?dxNumber=11289700&d=3EB45B6F7C9FB599C586759CC1D2C6BE&classNumber=0H105000.

# **中国社会科学院言語研究所**

中国社会科学院言語研究所 (Hg.) (1996): 当代语言学. Beijing: 中国社会科学出版社.

# **关蕾**

Li Quan; Guan Lei ; 关蕾 (2009): Putonghua zai guoji Hanyu jiaoxue zhong de hexin diwei 普通话在国际汉语教学中的核心地位. In: *Hanyu Xuexi* (2).

# **刘德章**

Liang Yong; Liu Dezhang ; 刘德章 (Hg.) (1999): Kuawenhua de waiyu jiaoxue yanjiu 跨文化的外语教学研究 (Interkulturelle Deutschstudien). Shanghai: Shanghai waiyu jiaoyu chubanshe 上海外语教育出版社.

# **刘德联**

Dai Guifu; Liu Delian ; 刘德联 (1996): Duiwai hanyu jiaoxuefa yanjiu 对外汉语教学法研究. Beijing: Beijing daxue chubanshe.

# **刘焱**

Huang Jinzhang; Liu Yan ; 刘焱 (2004): Duiwai hanyu jiaoxue zhong de lilun he fangfa 对外汉语教学中的理论和方法. Beijing: Beijing daxue chubanshe.

# **北京大学中国语言文学系 Beijing daxue Zhongguo yuyan wenxue xi**

北京大学中国语言文学系 Beijing daxue Zhongguo yuyan wenxue xi (Hg.) (2011): 国际汉语教育人才培养论丛（第二辑）. Guoji Hanyu jiaoyu rencai peiyang luncong (di er ji): Beijing Daxue chubanshe.

# **北京大学中国语言文学系教研室**

北京大学中国语言文学系教研室 (1995): 汉语方言词汇. Hanyu fangyan cihui [Wortschatz der chinesischen Dialekte]. Beijing: Wenzi Gaige Chubanshe.

# **国家汉办**

国家汉办; 孔子学院总部 (Hg.) (2010): 新汉语水平考试大纲. Xin Han yu shui ping kao shi da gang. Beijing: 商务印书馆.

# **国家语言文宇工作委员会 (China)**

China; Guo jia yu yan wen zi gong zuo wei yuan hui (China); 国家语言文宇工作委员会 (China) (2010): Han yu guo ji jiao yu yong yin jie Han zi ci hui deng ji hua fen. The graded Chinese syllables, characters and words for the application of teaching Chinese to the speakers of other languages. Beijing: Zhongguo yu yan da xue chu ban she (Yu yan wen zi gui fan, GF0015-2010).

# **孔子学院总部**

国家汉办; 孔子学院总部 (Hg.) (2010): 新汉语水平考试大纲. Xin Han yu shui ping kao shi da gang. Beijing: 商务印书馆.

# **岑麒祥**

Wang Li ; Cen Qixiang; Lin Tao ; 岑麒祥; 林焘 (Hg.) (2006): Gu Hanyu changyong zi zidian 古汉语常用字字典. Di 4 ban. Beijing.

# **岳薇**

Zhang Hong; Yue Wei ; 岳薇 (2006): Chinesisch erleben - Berufskommunikation in China 体验汉语商务篇. 1. Aufl. Beijing: Gaodeng jiaoyu chubanshe 高等教育出版社 Higher Education Press.

# **张美霞**

Liang Fei; Zhang Meixia ; 张美霞 (2005): Hanyu tingli sucheng. Rumen pian 汉语听力速成入门篇. Beijing: Beijing yuyan wenhua daxue chubanshe 北京语言文化大学出版社. Online verfügbar unter http://www.amazon.cn/mn/detailApp?qid=1234260817&ref=SR&sr=13-1&uid=168-9038787-7929831&prodid=bkbk619839.

# **徐晶凝**

Ren Xuemei; Xu Jingning ; 徐晶凝 (2004): Boya Hanyu 博雅汉语 (The learned Chinese). Beijing: Beijing daxue chubanshe.

# **徐桂秋**

Wang Gonglong; Xu Guiqiu ; 徐桂秋 (2004): Zhongguo gudai yuyanxue jianshi中国古代语言学简史. o.O.

# **林焘**

Wang Li ; Cen Qixiang; Lin Tao ; 岑麒祥; 林焘 (Hg.) (2006): Gu Hanyu changyong zi zidian 古汉语常用字字典. Di 4 ban. Beijing.

# **沙砾**

Sheng Yan; Sha Li ; 沙砾 (Hg.) (1993): "duiwai hanyu jiaoxue lunwen xuanping" di 1 ji《对外汉语教学论文选评》第1集. Beijing: Beijing yuyan xueyuan chubanshe 北京语言学院出版社.

# **湯廷池**

Tang, Tingchi; 湯廷池 (Hg.) (1988): Hanyu Cifa Jufa Lunji (漢語詞法句法論集. Taibei: Student Book Co.

# **王砾瑟**

Xu Yan; Wang Lise ; 王砾瑟 (2001): Beijing he xianggang daxuesheng jiazhiguan de bijiao yanjiu 北京和香港大学生价值观的比较研究 (The Value Difference between the Undergraduates of Beijing and Hongkong). In: *Xinlixue tanxin* (4), S. 40–45.

# **石锋**

Gao Yujuan; Shi Feng ; 石锋 (2006): Deguo xuesheng Hanyu yuanyin xuexi zhong muyu qianyi de shiyan yanjiu 德国学生汉语元音学习中母语迁移的实验研究. In: *Jiaoyu kexue* (4).

# **范捷平**

Li Yuan; Fan Jieping ; 范捷平 (2007): Kuawenhua jiaoji zhong moshigujian fazhan bianhua dongtai fenxi 跨文化交际中模式固见发展变化动态分析 (Dynamic analysis of the development of the stereotypes in intercultural communication). In: *Waiyu jiaoxue yu yanjiu* (2), S. 123–127.

# **蕭嘉祉**

Ma Tianxiang; Xiao Jiazhi ; 蕭嘉祉 (Hg.) (1991): Gu Hanyu tongjiazi zidian 古漢語通假字字典. Xi'an: Shaanxi Renmin Chubanshe.

# **赵金铭**

赵金铭 (2006): 汉语可以这样教:语言技能篇. Hanyu-keyi-zheyang-jiao. Beijing: 商务印书馆 (商务馆实用汉语师资培训教材).

# **金桂月**

Jin Zhenzi; Jin Guiyue ; 金桂月 (1998): yingxiang duiwai hanyu jiaoxue xiaolü de yinsu 影响对外汉语教学效率的因素. In: *Hanyu Xuexi* (5).

# **陈佩瑜**

Lin Baisong; Chen Peiyu ; 陈佩瑜 (2001): Women xuyao shenmeyang de hanzi keben 我们需要什么样的汉字课本？. In: Li Xiangkun (Hg.): guoji hanyu jiaoxue xueshu yantaohui lunwenji 国际汉语教学学术研讨会论文集. "yuyan yanjiu" bianjibu《语言研究》编辑部.

# **陈光磊**

Peng Zeng'an; Chen Guanglei ; 陈光磊 (2006): Duiwai Hanyu ketang jiaoxue gailun 对外汉语课堂教学概论. Beijing: Shijie tushu chubanshe.

# **陈潘**

Meng Fanjie; Chen Pan ; 陈潘 (2006): 对外汉语阅读教学法. Duiwai Hanyu yuedu jiaoxuefa. Xiamen: Xiamen daxue chubanshe.

# **顾士渊**

Zhu Jianhua; Gu Shiyuan ; 顾士渊 (Hg.) (2000): Zhong-De kuawenhua jiaoji luncong 中德跨文化交际论丛 (Arbeiten zur Interkulturellen Kommunikation Chinesisch-Deutsch). Shanghai: Tongji daxue chubanshe.

# **顾正祥**

Gu, Zhengxiang; 顾正祥 (2009): Goethe in chinesischer Übersetzung und Forschung. (1878 - 2008) ; eine kommentierte Bibliographie. Beijing: Central Compilation & Transl. Press.